

3 1761 11638677 2

GO
DO



CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, November 24, 1998

Ottawa, le 24 novembre 1998

Subject

Certain Carbon Steel Welded Pipe

1. Revenue Canada concluded on November 4, 1998, its re-investigation of the normal values and export prices of certain carbon steel welded pipe originating in or exported from the Republic of Korea.

2. The re-investigation was initiated on August 21, 1998, as part of the Department's enforcement of the Canadian International Trade Tribunal's order of June 5, 1995, continuing the application of anti-dumping duties to such goods.

3. The subject goods are carbon steel welded pipe in the nominal size range 12.7 mm to 406.4 mm (1/2" to 16") inclusive, in various forms and finishes, usually supplied to meet ASTM A53, ASTM A120, ASTM A252, ASTM A589, or AWWA C200-80, or equivalent specifications, including water well casing, piling pipe, sprinkler pipe, and fencing pipe, but excluding oil and gas line pipe made to API specifications exclusively.

4. As of January 1, 1998, these goods are properly classified under the following ten-digit Harmonized System classification numbers:

7306.30.90.14	7306.30.90.29
7306.30.90.19	7306.30.90.34
7306.30.90.24	7306.30.90.39

Objet

Certains tubes soudés en acier au carbone

1. Revenu Canada a terminé, le 4 novembre 1998, la nouvelle enquête concernant le réexamen des valeurs normales et des prix à l'exportation de certains tubes soudés en acier au carbone, originaires ou exportés de la République de Corée.

2. La nouvelle enquête a débuté le 21 août 1998 et fait partie de la mise en vigueur par le Ministère des conclusions rendues par le Tribunal canadien du commerce extérieur le 5 juin 1995, veillant à l'application des droits antidumping à l'égard desdites marchandises.

3. Les marchandises en cause sont des tubes soudés en acier au carbone de dimensions nominales variant de 12,7 mm à 406,4 mm (1/2 po à 16 po) inclusivement, sous diverses formes et finitions, habituellement fournis pour répondre à la norme ASTM A53, ASTM A120, ASTM A252, ASTM A589 ou AWWA C200-80, ou aux normes équivalentes, y compris ceux pour le tubage de puits d'eau, les tubes pour pilotis, les tubes pour arrosage et les tubes pour clôture, mais à l'exception des tubes pour les canalisations de pétrole et de gaz fabriqués exclusivement pour répondre aux normes de l'API.

4. Depuis le 1^{er} janvier 1998, ces marchandises sont correctement classées sous les numéros de classement à dix chiffres suivants du Système harmonisé :

7306.30.90.14	7306.30.90.29
7306.30.90.19	7306.30.90.34
7306.30.90.24	7306.30.90.39



5. No exporters responded to the Department's Request for Information issued on August 21, 1998. In the absence of information from exporters, normal values for all subject goods exported to Canada will be based on the export price of the goods advanced by 19% in accordance with the ministerial specification. This results in anti-dumping duty equal to 19% of the export price of the goods. This advance will be applicable to subject goods released by Revenue Canada on or after November 4, 1998.

6. Importers can avoid the 19% anti-dumping duty if exporters submit the necessary information to allow the Department to determine specific normal values.

7. Should the importer disagree with the determination made on any importation of goods, a request for re-determination may be filed with the Director General, Anti-dumping and Countervailing Directorate. Such a request must be received within 90 days of the determination date, in the form and manner outlined in Memorandum D14-1-3, *Procedures for Filing an Appeal or to Make a Request for Re-Determination of Goods Under the Special Import Measures Act*.

8. Importers are reminded that it is their responsibility to calculate and declare their anti-dumping duty liability. If importers are using the services of a customs broker to clear importations, the brokerage firm should be advised that the goods are subject to anti-dumping action and should be provided with the information necessary to clear the shipments.

5. Aucun des exportateurs n'a fourni une réponse à la Demande d'information du Ministère le 21 août 1998. En l'absence des renseignements requis des exportateurs et conformément à la prescription ministérielle, les valeurs normales seront établies à 19 % en majorant le prix à l'exportation de toutes les marchandises en cause. Il en résulte donc des droits antidumping équivalant à 19 % du prix à l'exportation des marchandises. Ces valeurs normales s'appliqueront aux marchandises en cause dédouanées par Revenu Canada à compter du 4 novembre 1998.

6. Les importateurs peuvent éviter de payer des droits antidumping à un taux de 19 % si les exportateurs soumettent les renseignements nécessaires qui permettront au Ministère de déterminer les valeurs normales précises.

7. Si les importateurs ne sont pas d'accord avec la décision du Ministère rendue à l'égard de toute importation de marchandises, ils peuvent présenter une demande de révision au directeur général de la Direction des droits antidumping et compensateurs. Ces demandes doivent être reçues dans les 90 jours suivant la date de la décision et doivent être présentées selon les modalités et la forme réglementaire soulignées dans le Mémoire D14-1-3, *Procédures pour interjeter un appel ou présenter une demande de révision des marchandises en vertu de la Loi sur les mesures spéciales d'importation*.

8. Nous rappelons aux importateurs qu'il leur incombe de calculer et de déclarer leurs droits antidumping exigibles. Si les importateurs ont recours aux services d'un courtier en douane, ils doivent aviser ce dernier que les marchandises sont assujetties à des mesures antidumping et lui fournir les renseignements nécessaires au dédouanement des marchandises visées.

9. Any questions concerning the above should be directed to:

Anti-dumping and Countervailing Directorate
Revenue Canada
16th floor
Sir Richard Scott Building
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Contacts' names and telephone numbers:

Brian Hodgson: (613) 954-7237

John MacKay: (613) 954-7395

Facsimile: (613) 954-3750

9. Veuillez adresser toute question concernant ce qui précède à la :

Direction des droits antidumping et
compensateurs
Revenu Canada
Immeuble Sir Richard Scott
191, avenue Laurier Ouest
16^e étage
Ottawa ON K1A 0L5

Noms et numéros de téléphone des
personnes-ressources :

Brian Hodgson : (613) 954-7237

John MacKay : (613) 954-7395

Télécopieur : (613) 954-3750





CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, December 16, 1998

Ottawa, le 16 décembre 1998

Subject

Objet

Changes Affecting United States Wheat Destined for Canadian Primary Elevators (Prairie Region)

Changements touchant le blé des États-Unis destiné aux silos primaires canadiens (Région des Prairies)

1. This is to advise that the Canadian Grain Commission (CGC) will be testing procedures to simplify the import procedures on United States (U.S.) wheat destined to certain licensed Canadian primary elevators. These procedures will be in effect between January 1, 1999, and December 31, 1999.

1. Cet avis vous informe que la Commission canadienne des grains (CCG) mettra à l'essai des procédures pour simplifier l'importation du blé des États-Unis (É.-U.) destiné à certains silos primaires canadiens agréés. Ces procédures seront en vigueur du 1^{er} janvier 1999 au 31 décembre 1999.

Exclusions

Exclusions

2. These procedures do **not** apply to:

2. Ces procédures **ne** s'appliquent **pas** aux catégories de blé suivantes :

(a) wheat for seed purposes;

a) blé pour les semences;

(b) denatured feed wheat proceeding to feed lots;

b) blé de fourrage dénaturé destiné aux parcs d'engraissement;

(c) wheat for human consumption consigned directly to a milling, manufacturing, brewing, distilling, or other processing facility;

c) blé destiné à la consommation humaine acheminé directement aux minoteries, aux installations de production, à l'industrie de la brasserie et de la distillation ou à d'autres unités de transformation;

(d) shipments of wheat arriving by rail.

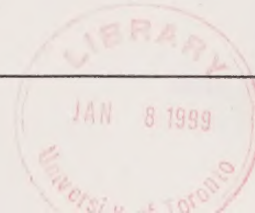
d) expéditions de blé qui arrivent par chemin de fer.

3. Refer to Memorandum D19-1-1, *Agricultural and Food Products*, for import requirements regarding the excluded items.

3. Reportez vous au Mémoire D19-1-1, *Produits agricoles et alimentaires* pour de plus amples renseignements concernant les exigences relatives à l'importation des produits exclus.

Note: Canadian producers will be prohibited from hauling U.S. wheat to Canadian primary elevators.

Nota : Il sera interdit aux producteurs canadiens d'acheminer du blé des États-Unis vers des silos primaires canadiens.



Import Requirements

4. The following are required in addition to normal customs documentation:

- (a) a valid phytosanitary certificate;
- (b) a CGC authorized *Importer Declaration* (Appendix A).

Release Instructions for Customs Inspectors:

5. (a) Ensure that the Canadian Food Inspection Agency (CFIA) authorizes release (i.e., phytosanitary requirements are met);
- (b) Ensure a CGC *Importer Declaration* is present and ensure it contains the following information: the consignee and location, the weight of the shipment in tonnes, and the vehicle identification number (i.e., the license plate number).

Additional Information

6. For more information, please contact:

Norm Woodbeck
Regional Director – Prairie Region
Canadian Grain Commission
Suite 303
303 Main Street
Winnipeg MB R3C 3G8

Telephone: (204) 983-3308
Telephone After Hours: (204) 782-8705

General Enquiries: 1-800-665-9058

7. If you are unable to reach Norm Woodbeck, contact Len Seguin (Chief Grain Inspector, CGC) at (204) 983-2780 or (204) 269-5726 after hours.

Exigences relatives à l'importation

4. Il faut produire les documents suivants en plus des documents douaniers habituels :

- a) un certificat phytosanitaire valide
- b) une *Déclaration de l'importateur* approuvée par la CCG (Annexe A)

Instructions pour les inspecteurs des douanes concernant la mainlevée :

5. a) S'assurer que l'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA) autorise la mainlevée (c.-à-d. que les exigences phytosanitaires sont satisfaites);
- b) S'assurer qu'il y a une *Déclaration de l'importateur* approuvée par la CCG et voir à ce qu'elle contienne l'information suivante : le nom et l'emplacement du destinataire, le poids de l'expédition exprimé en tonnes et le numéro d'identification du véhicule (c.-à-d. le numéro de la plaque d'immatriculation).

Renseignements supplémentaires

6. Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec :

Norm Woodbeck
Directeur régional – Région des Prairies
Commission canadienne des grains
303, rue Main
Pièce 303
Winnipeg MB R3C 3G8

Téléphone : (204) 983-3308
Après les heures de bureau : (204) 782-8705

Renseignements généraux : 1 800 665-9058

7. Si vous ne pouvez joindre Norm Woodbeck, veuillez communiquer avec Len Seguin (Inspecteur principal des grains, CCG), au (204) 983-2780, ou au (204) 269-5726, après les heures de bureau.

8. If you have questions concerning customs procedures, please contact:

Norm Downing
Interdepartmental Programs – Section “B”
Trade Policy and Interpretation Directorate
Revenue Canada

Telephone: (613) 954-7084.

9. Fax a copy of the CGC authorized *Importer Declaration* to the contact indicated below as soon as possible after the shipment has been released (at the latest at the end of the following work day).

Contact name and fax number:

Norm Woodbeck (204) 983-5382

8. Pour de plus amples renseignements concernant les procédures douanières, vous êtes priés de communiquer avec :


Norm Downing
Programmes interministériels – Section “B”
Direction de la politique commerciale et de
l'interprétation
Revenu Canada

Téléphone : (613) 954-7084.

9. Faites parvenir une télécopie de la *Déclaration de l'importateur* approuvée par la CCG à la personne-ressource ci-dessous dès que possible après la mainlevée de l'expédition (à la fin du jour ouvrable suivant au plus tard).

Nom et numéro de télécopieur de la
personne-ressource :

Norm Woodbeck (204) 983-5382



Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761116386772>

APPENDIX / ANNEXE

Appendix

Annexe

0000

Importer Declaration
Wheat Imports from the United States Into Canada
Déclaration de l'importateur
Projet pilote visant les importations de blé des États-Unis au Canada

To be Completed by the Importer – Réservé à l'importateur

1. Importer's Name and Address – Nom et adresse de l'importateur	2. Importer's Phone Number – N° de téléphone de l'importateur
3. Point of Entry (Border Crossing) – Point d'entrée (passage de la frontière)	4. Expected Date of Entry – Date d'entrée prévue
5. Description of Wheat Imported – Description du blé importé	6. Quantity (in tonnes) – Quantité (en tonnes)
7. Consignee's Name and Address – Nom et adresse du destinataire	8. Consignee's Phone Number – N° de téléphone du destinataire
9. Wheat Transported by (name and/or company) – Transporteur du blé (nom de la société et/ou de la personne responsable)	
<p>10. I, on behalf of the consignee named above, declare that I have personal knowledge of the matters referred to herein and that I accept the terms and conditions outlined in the CGC's Memorandum to the Trade titled <i>Canadian Licensed Primary Elevators Handling U.S. Wheat</i>. I certify that the information provided on this form is correct, that I have read and agree to the conditions on the back of this form, and that I have arranged for applicable CGC monitoring upon receipt of the above wheat at the consigned facility. I understand that I am also required to notify the CGC, in advance, if the wheat is to be discharged from the consigned facility to arrange for applicable monitoring.</p> <p>Je déclare, au nom du destinataire susmentionné, que j'ai connaissance des activités dont il est question dans la présente déclaration et j'accepte les modalités énoncées dans la note de service à l'industrie intitulée <i>Manutention de blé en provenance des États-Unis par des silos primaires agréés du Canada</i>. Je certifie que les renseignements inscrits sur le présent formulaire sont exacts, que j'ai lu les modalités qui figurent au recto et que je les comprends, et que j'ai pris les dispositions nécessaires pour que la CCG puisse effectuer les contrôles nécessaires à la réception du blé à l'installation désignée. Je comprends que je suis tenu d'aviser la CCG à l'avance lorsque le blé sera déchargé de l'installation afin que la CCG puisse effectuer les contrôles nécessaires.</p>	
Name of Consignee's Authorized Representative (in block letters) Nom du représentant autorisé du destinataire (en lettres moulées)	Title – Titre
Signature	Date

For Canadian Grain Commission Use – Réservé à la Commission canadienne des grains

11.	
Signature of the Chief Grain Inspector Signature de l'inspecteur en chef des grains	Date

For Customs Use – Réservé aux douanes

12. Transaction number – N° de l'opération	13. Date Stamp and Initials of Customs Officer of Validation – Date (tampon) et initiales de l'agent des douanes ayant validé la présente déclaration
14. Vehicle/Trailer Licence Number – N° de permis du véhicule ou de la remorque	

The information provided on this document is collected under the authority of the *Canada Grain Act*. Personal and commercial information will be protected under the provisions of the *Privacy Act*.

Les renseignements inscrits sur le présent document sont exigés en vertu de la *Loi sur les grains du Canada*. Les renseignements de nature personnelle et commerciale seront protégés aux termes de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*.

Appendix – cont.

Annexe – suite

1. The Canadian Grain Commission (CGC) will provide an *Importer Declaration – Wheat Imports from the United States Into Canada* to importers of U.S. wheat into licensed Canadian primary elevators subject to adherence to the terms and conditions outlined in the CGC's Memorandum to the Trade titled *Requirements for Canadian Licensed Primary Elevators Handling U.S. Wheat under the Pilot Project*.

2. Section 57(c) of the *Canada Grain Act* states that: "Except as may be authorized by regulation or by order of the Commission, no operator of any licensed elevator shall receive into the elevator (c) any foreign grain."

3. Section 84(b) of the *Canada Grain Act* states that: "Except with the written permission of the Commission or in accordance with prescribed terms and conditions, no person, other than a public carrier, shall transport or cause to be transported any grain (b) into or out of Canada."

4. The possession of a CGC *Importer Declaration* does not relieve the importer of other legal requirements pertaining to the importation of U.S. wheat, such as those required by customs or the Canadian Food Inspection Agency phytosanitary requirements.

5. For U.S. wheat destined to a licensed Canadian primary elevator, an approved CGC *Importer Declaration* must be presented to persons employed in the administration of the enforcement of the *Customs Act* at the time of importation of wheat. If U.S. wheat destined to a licensed Canadian primary elevator is not accompanied by an authorized CGC *Importer Declaration*, customs officers will detain the wheat at the border under the authority of the *Canada Grain Act*, section 84(b). The wheat will be released when the appropriate documentation is secured.

6. The CGC *Importer Declaration* will be forwarded to the Commission by customs personnel.

7. The consignee must arrange for CGC monitoring upon receipt of the wheat at the consigned facility. In addition, the consignee is required to notify the CGC in advance of when the wheat is to be discharged from the consigned facility to arrange for monitoring. All costs incurred by the CGC as a result of this shipment will be recoverable.

8. In the event that the Canadian grain handling system becomes contaminated with foreign pests (i.e., Karnal Bunt, TCK, or Flag Smut) as a result of the shipment referred to in the *Importer Declaration*, the Consignee will be responsible for incurring all costs associated with the clean-up.

1. La Commission canadienne des grains (CCG) remettra un exemplaire de la *Déclaration de l'importateur – Projet pilote visant les importations de blé des États-Unis au Canada* aux importateurs de blé des É.-U. destiné à des silos primaires canadiens agréés, conformément aux modalités énoncées dans la note de service à l'industrie de la CCG intitulée *Manutention de blé en provenance des États-Unis par des silos primaires agréés du Canada*.

2. L'alinéa 57c) de la *Loi sur les grains du Canada* précise que : « Sauf disposition contraire des règlements ou d'une ordonnance de la Commission, l'exploitant d'une installation agréée ne peut y recevoir du grain étranger. »

3. L'alinéa 84b) de la *Loi sur les grains du Canada* précise que : « Sauf autorisation écrite de la Commission ou en conformité avec les modalités réglementaires, seuls les transporteurs publics peuvent transporter ou faire transporter du grain de l'étranger au Canada. »

4. Le fait d'avoir en sa possession la *Déclaration de l'importateur* ne dégage pas l'importateur de ses autres obligations juridiques relatives à l'importation de blé américain, telles que celles prévues par les douanes ou encore les normes phytosanitaires de l'Agence canadienne d'inspection des aliments.

5. Dans le cas du blé américain destiné à un silo primaire canadien agréé, l'importateur doit présenter une *Déclaration de l'importateur* approuvée aux employés chargés de l'application de la *Loi sur les douanes* lors de l'importation du blé. Si le blé américain destiné à un silo primaire canadien n'est pas accompagné d'une telle déclaration, les agents de douane retiendront le blé à la frontière en vertu de l'alinéa 84b) de la *Loi sur les grains du Canada*. On accordera la mainlevée du blé sur présentation de la documentation appropriée.

6. Le personnel de douanes fera parvenir la *Déclaration de l'importateur* à la Commission.

7. Le destinataire prendra les dispositions nécessaires pour que la CCG puisse effectuer des contrôles sur réception du blé à l'installation désignée. De plus, le destinataire est tenu d'aviser à l'avance la CCG du déchargement du blé de l'installation désignée, afin que les contrôles nécessaires puissent être effectués. La CCG recouvrera tous les frais engagés lors de l'expédition.

8. Si le réseau de manutention canadien est contaminé par des maladies étrangères (p. ex. la carie de karnal, la carie naine ou le charbon des feuilles) en raison de l'expédition visée dans la *Déclaration de l'importateur*, le destinataire assumera tous les frais liés aux mesures de décontamination.





CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, December 24, 1998

Ottawa, le 24 décembre 1998

Subject

Women's Leather and Non-leather Footwear

1. This concerns Revenue Canada's re-investigation of the normal values and export prices of women's leather and non-leather boots and shoes, originating in and exported from the People's Republic of China. The re-investigation was initiated by the Department on June 5, 1998, and was scheduled to be completed by December 18, 1998.

2. The Department requires additional time to collect and verify surrogate country information, therefore, the conclusion of the re-investigation has been postponed. The anti-dumping duty payable on subject goods will remain at the current rate of 29% of the FOB selling price to the importer in Canada. At the conclusion of this re-investigation, the percentage may be adjusted.

3. The results of the re-investigation will be announced on April 30, 1999, and will be effective for all subject goods released from customs on or after that date. Notice of the completion of the review will be published in a Customs Notice.

Objet

Chaussures en cuir et autres qu'en cuir pour dames

1. Cet avis concerne la nouvelle enquête entreprise par Revenu Canada concernant les valeurs normales et les prix à l'exportation des bottes et souliers en cuir et autres qu'en cuir pour dames, originaires ou exportés de la République populaire de Chine. Ouverte par le Ministère le 5 juin 1998, cette nouvelle enquête devait être complétée le 18 décembre 1998.

2. Le Ministère a besoin de temps supplémentaire pour recueillir et vérifier les renseignements des pays tiers. Par conséquent, la conclusion de la nouvelle enquête a été reportée. Les droits antidumping payables sur les marchandises visées restent au taux présentement établi à 29 % du prix de vente FAB à l'importateur au Canada. À la conclusion de la nouvelle enquête, ce pourcentage pourrait être rajusté.

3. Les résultats de la nouvelle enquête seront publiés le 30 avril 1999 et seront appliqués à toutes les marchandises en cause dédouanées par Revenu Canada à compter de cette date. L'avis de clôture de la nouvelle enquête sera publié dans un Avis des douanes.

4. Any questions on the above should be directed to:

Anti-dumping and Countervailing Directorate
Revenue Canada
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Contacts' names and telephone numbers:

Michel Desmarais (613) 954-7188
Karen Humphries (613) 954-7176

Facsimile: (613) 954-2510

4. Toute question concernant ce qui précède doit être adressée à la :

Direction des droits antidumping et
compensateurs
Revenu Canada
191, avenue Laurier Ouest
Ottawa ON K1A 0L5

Noms et numéros de téléphone des
personnes-ressources :

Michel Desmarais (613) 954-7188
Karen Humphries (613) 954-7176

Télécopieur : (613) 954-2510



CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, January 5, 1999

Ottawa, le 5 janvier 1999

Subject

Certain Machine Tufted Carpeting

1. This is to advise that the re-investigation initiated on July 6, 1998, pursuant to the *Special Import Measures Act*, respecting certain machine tufted carpeting, originating in or exported from the United States of America, was concluded on December 31, 1998.

2. The re-investigation of normal values was part of the Department's enforcement of the Canadian International Trade Tribunal findings of April 21, 1992, and April 21, 1997. The subject goods are properly classified under tariff item Nos. 5703.20.10.00, 5703.30.10.10 5703.30.10.20, and 5703.90.10.00 of the Harmonized System."

3. Normal values were issued to all known exporters on January 1, 1999, and are applicable to the goods in question released from Revenue Canada on or after that date.

4. Importers are reminded that it is their responsibility to calculate and declare their anti-dumping duty liability. If importers are using the services of a customs broker to clear importations, the brokerage firm should be advised that the goods are subject to anti-dumping action and should be provided with the information necessary to clear the shipments.

Objet

Certains tapis produits sur machine à touffeter

1. Le présent avis vous informe que la nouvelle enquête, ouverte le 6 juillet 1998, en vertu de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* concernant certains tapis produits sur machine à touffeter, originaires ou exportés des États-Unis d'Amérique, a pris fin le 31 décembre 1998.

2. La nouvelle enquête des valeurs normales avait été entreprise par le Ministère dans le cadre de l'exécution des conclusions rendues par le Tribunal canadien du commerce extérieur le 21 avril 1992 et le 21 avril 1997. Les marchandises en cause sont correctement classées sous les numéros tarifaires 5703.20.10.00, 5703.30.10.10, 5703.30.10.20 et 5703.90.10.00 du Système harmonisé.

3. Le 1^{er} janvier 1999, nous avons informé tous les exportateurs connus des nouvelles valeurs normales établies. Ces dernières s'appliquent aux marchandises en cause dédouanées par Revenu Canada depuis cette date.

4. Nous rappelons aux importateurs qu'il leur incombe de calculer et de déclarer les droits antidumping exigibles. Si les importateurs ont recours aux services d'un courtier en douane, ils doivent aviser la maison de courtage que les marchandises sont assujetties à des mesures antidumping et lui fournir les renseignements nécessaires au dédouanement des marchandises visées.

5. Should the importer disagree with the determination made on any importation of goods, a request for re-determination may be filed with the Director General, Anti-dumping and Countervailing Directorate. Such a request must be received within 90 days from the making of the determination, in the form and manner outlined in Memorandum D14-1-3, *Procedures for Filing an Appeal or to Make a Request for Re-Determination of Goods Under the Special Import Measures Act*.

6. Any questions concerning the above should be directed to:

M. Jackson
Anti-dumping and Countervailing Directorate
Revenue Canada
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 954-7170
Fax: (613) 954-2510

5. Advenant que l'importateur n'approuve pas les décisions prises à l'égard des importations de marchandises, il peut présenter une demande de révision au directeur général de la Direction des droits antidumping et compensateurs. Ces demandes doivent être reçues dans les 90 jours suivant la date de la décision, et doivent être présentées selon les modalités et la forme réglementaire décrites dans le Mémoire D14-1-3, *Procédures pour interjeter un appel ou présenter une demande de révision relativement à des marchandises en vertu de la Loi sur les mesures spéciales d'importation*.

6. Toute question concernant ce qui précède doit être adressée à :

M. Jackson
Direction des droits antidumping
et compensateurs
Revenu Canada
191, avenue Laurier Ouest
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 954-7170
Télécopieur : (613) 954-2510





CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, January 6, 1999

Ottawa, le 6 janvier 1999

Subject

Objet

**Filling of the Wheat Products
Tariff Rate Quota****Épuisement des contingents
tarifaires pour les produits du blé**

1. This Customs Notice covers commercial importations of wheat products of heading Nos. 11.01, 11.03, 11.04, 11.08, 11.09, 19.01, 19.02, 19.04, 19.05, and 23.02 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the *Customs Tariff* that are listed in items 162 to 181 of the Import Control List.

2. Importers of wheat products are advised that the Minister of Foreign Affairs has determined that the wheat products tariff rate quota (TRQ) for the period of August 1, 1998, to July 31, 1999, will be filled on January 15, 1999. Consequently, January 15, 1999, (at midnight) will be the cut-off date to account for imports of all wheat products classified under a "within access commitment" tariff item. Imports of wheat products accounted for after January 15 and through to July 31, 1999, must be classified under the applicable "over access commitment" tariff item.

3. January 15, 1999, will be the last day that importers may use the General Import Permit (GIP) No. 20 to account for wheat products classified under a within access commitment tariff item. The GIP No. 20 will be suspended for wheat products until August 1, 1999. (The GIP No. 20 will remain in effect to authorize the importation of wheat, barley, and barley products that are listed in items 161 and 182 through to 192 of the Import Control List.) The GIP No. 100 will cover unlimited imports of wheat products through to July 31, 1999, where the wheat products are classified under an "over access commitment" tariff item.

1. Cet Avis des douanes traite des importations commerciales de produits du blé des positions 11.01, 11.03, 11.04, 11.08, 11.09, 19.01, 19.02, 19.04, 19.05 et 23.02 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe du *Tarif des douanes* qui sont énumérées aux articles 162 à 181 de la Liste des marchandises d'importation contrôlée.

2. Les importateurs de produits du blé sont avisés que le ministre des Affaires étrangères a déterminé que le contingent tarifaire pour les produits du blé, pour la période du 1^{er} août 1998 au 31 juillet 1999, sera épuisé le 15 janvier 1999. Par conséquent, le 15 janvier 1999 (à minuit) est la date de clôture pour fins de déclaration en détail de toutes les importations de produits du blé classés dans un numéro tarifaire «dans les limites de l'engagement d'accès» (numéro tarifaire sous contingent). Les importations de produits du blé déclarées après le 15 janvier et jusqu'au 31 juillet 1999 doivent être classées dans le numéro tarifaire «au-dessus de l'engagement d'accès» applicable (numéro tarifaire hors contingent).

3. Le 15 janvier 1999 est la dernière journée où les importateurs peuvent se servir de la licence générale d'importation (LGI) n° 20 pour déclarer en détail les produits du blé qui sont classés dans un numéro tarifaire sous contingent. La LGI n° 20 sera provisoirement retirée pour les produits du blé jusqu'au 1^{er} août 1999. (La LGI n° 20 restera en vigueur pour autoriser l'importation du blé, de l'orge et des produits de l'orge qui figurent aux articles 161 et 182 à 192 de la Liste des marchandises d'importation contrôlée.) La LGI n° 100 englobera les importations illimitées de produits du blé jusqu'au 31 juillet 1999, et ce, dans les cas où les produits du blé sont classés dans un numéro tarifaire hors contingent.

4. The rates of duty applicable to over access commitment wheat products qualifying for the United States Tariff or the Mexico Tariff are the same as the rates of duty of the corresponding within access commitment tariff items.

5. Where goods imported under the authority of GIP No. 100 are required to be reported in the prescribed form under the *Customs Act*, it shall include the statement "Imported Under the Authority of General Import Permit No. 100 – Eligible Agricultural Goods."

6. For further information on the administration of TRQs on wheat products, please refer to Memorandum D10-18-6, *First-Come, First-Served Agricultural Tariff Rate Quotas*, or contact:

Admissibility Programs Division
Trade Policy and Interpretation Directorate
Customs and Trade Administration Branch
Revenue Canada
5th floor, Connaught Building
555 MacKenzie Avenue
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 954-6027
Facsimile: (613) 952-1698

4. Les taux de droits applicables aux produits du blé hors contingent qui se qualifient pour le tarif des États-Unis ou le tarif du Mexique sont les mêmes que les taux de droits des numéros tarifaires sous contingent correspondants.

5. Lorsque les marchandises importées en vertu de la LGI n° 100 doivent être déclarées en la forme déterminée par la *Loi sur les douanes*, on doit inclure la mention «Importé en vertu de la licence générale d'importation n° 100 – Marchandises agricoles admissibles».

6. Pour de plus amples renseignements concernant l'administration des contingents tarifaires sur les produits du blé, veuillez consulter le Mémorandum D10-18-6, *Contingents tarifaires agricoles globaux*, ou vous pouvez communiquer avec :

Revenu Canada
Direction générale des douanes et de
l'administration des politiques commerciales
Direction de la politique commerciale et
interprétation
Division des programmes d'admissibilité
Édifice Connaught
555, avenue MacKenzie
5^e étage
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 954-6027
Télécopieur : (613) 952-1698





CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, January 6, 1999

Ottawa, le 6 janvier 1999

Subject

Objet

Certain Oil and Gas Well Casing

Certains caissons pour puits de pétrole et de gaz

1. Revenue Canada concluded on December 14, 1998, its re-investigation of the normal values and export prices of certain oil and gas well casing, originating in or exported from the Republic of Korea and the United States of America.

2. The re-investigation was initiated on August 14, 1998, as part of the Department's enforcement of the Canadian International Trade Tribunal's order of July 5, 1996, continuing the application of anti-dumping duties to such goods.

3. The subject goods are goods having an outside diameter in the size range 114.3 mm to 273.0 mm (4.5" to 10 3/4") inclusive, seamless or welded, plain end or threaded and coupled, supplied to meet American Petroleum Institute specification 5A, currently known as American Petroleum Institute specification 5CT, grades H40, J55 and K55, or proprietary grades manufactured as substitutes for these specifications, excluding oil and gas well casing which has been manufactured in Canada and re-imported into Canada from the United States by the manufacturer thereof either in the condition as exported from Canada or after having been threaded and/or coupled in the United States.

1. Revenu Canada a terminé, le 14 décembre 1998, la nouvelle enquête concernant le réexamen des valeurs normales et des prix à l'exportation de certains caissons pour puits de pétrole et de gaz, originaires ou exportés de la République de Corée et des États-Unis d'Amérique.

2. La nouvelle enquête a débuté le 14 août 1998 et fait partie de l'application par le Ministère de la décision rendue par le Tribunal canadien du commerce extérieur le 5 juillet 1996, selon laquelle des droits antidumping continuent de s'appliquer à l'égard desdites marchandises.

3. Les marchandises en cause sont des produits ayant un diamètre extérieur variant de 114,3 mm à 273,0 mm (4,5 po à 10 3/4 po) inclusivement, sans soudure ou soudés, aux bouts lisses ou filetés et manchonnés, fournis pour répondre à la norme 5A de l'American Petroleum Institute (API), maintenant connue selon la norme 5CT de l'American Petroleum Institute, nuances H40, J55 et K55, ou nuances brevetées interchangeables avec ces normes, à l'exception des caissons pour puits de pétrole et de gaz qui ont été manufacturés au Canada et qui sont réimportés au Canada en provenance des États-Unis tels qu'exportés ou après avoir été filetés ou manchonnés par le manufacturier américain.



4. As of January 1, 1998, these goods are properly classified under the following ten-digit Harmonized System classification numbers:

7304.29.00.11	7306.20.90.11
7304.29.00.19	7306.20.90.19
7304.29.00.21	7306.20.90.21
7304.29.00.29	7306.20.90.26

5. The following exporters from the United States provided sufficient information to the Department during the course of the review and have been issued specific normal values for certain subject goods: Maverick Tube Corporation, Newport Steel Corporation, North Star Steel Corporation, Paragon Industries Inc., USS Kobe Steel Inc., and USX Corporation. These normal values will be applicable to subject goods released by Revenue Canada on or after December 14, 1998.

6. If the exporters mentioned above ship subject goods to Canada for which a specific normal value has not been determined, the normal value will be the export price of the goods advanced by 67% in accordance with the ministerial specification.

7. Rocky Mountain Steel Mills, an additional US exporter, also provided information during the course of the review. However, their submission was received too late to be considered prior to the conclusion of the review. Therefore, subject goods imported from this company will be subject to anti-dumping duty equal to 67% of the export price until such time as normal values are established for this firm.

8. No other exporter provided information to the Department. Accordingly, normal values for all other exporters will be the export price of the goods advanced by 67%. This results in anti-dumping duty equal to 67% of the export price of the goods. This advance will be applicable to subject goods released by Revenue Canada on or after December 14, 1998.

4. Depuis le 1^{er} janvier 1998, ces marchandises sont correctement classées sous les numéros de classement à dix chiffres suivants du Système harmonisé :

7304.29.00.11	7306.20.90.11
7304.29.00.19	7306.20.90.19
7304.29.00.21	7306.20.90.21
7304.29.00.29	7306.20.90.26

5. Les exportateurs suivants des États-Unis ont fourni au Ministère les renseignements demandés lors de la tenue du réexamen, et des valeurs normales précises relatives à certaines marchandises en cause leur ont été communiquées. Il s'agit de la Maverick Tube Corporation, de la Newport Steel Corporation, de la North Star Steel Corporation, de la Paragon Industries Inc., de la USS Kobe Steel Inc. et de la USX Corporation. Ces valeurs normales seront appliquées aux marchandises en cause dédouanées par Revenu Canada à compter du 14 décembre 1998.

6. Si les exportateurs précités expédient des marchandises en cause au Canada pour lesquelles la valeur normale n'a pas été déterminée, cette dernière sera établie en majorant le prix à l'exportation de 67 % conformément à la prescription ministérielle.

7. La société Rocky Mountain Steel Mills, un autre exportateur des États-Unis, a également fourni les renseignements demandés lors de la tenue du réexamen. Cependant, l'exposé de la société Rocky Mountain Steel Mills a été fourni trop tard pour être considéré avant la fin du réexamen. Par conséquent, les marchandises en cause qui sont importées de cette société continueront d'être assujetties à des droits antidumping à un taux équivalent à 67 % du prix à l'exportation jusqu'à ce que des valeurs normales soient établies pour cette société.

8. Aucun autre exportateur n'a fourni de renseignements au Ministère. En conséquence, pour tous les autres exportateurs, les valeurs normales seront établies de 67 % en majorant le prix à l'exportation des marchandises. Il en résulte donc des droits antidumping équivalents à 67 % du prix à l'exportation des marchandises. Cette majoration s'appliquera aux marchandises en cause dédouanées par Revenu Canada à compter du 14 décembre 1998.

9. Importers can avoid the 67% anti-dumping duty if exporters submit the necessary information to permit the Department to determine specific normal values.

10. Should the importer disagree with the determination made on any importation of goods, a request for re-determination may be filed with the Director General, Anti-dumping and Countervailing Directorate. Such a request must be received within 90 days from the making of the determination, in the form and manner outlined in Memorandum D14-1-3, *Procedures for Filing an Appeal or to Make a Request for Re-Determination of Goods Under the Special Import Measures Act*.

11. Importers are reminded that it is their responsibility to calculate and declare their anti-dumping duty liability. If importers are using the services of a customs broker to clear importations, the brokerage firm should be advised that the goods are subject to anti-dumping action and be provided with the information necessary to clear the shipments.

12. Any questions concerning the above should be directed to:

Anti-dumping and Countervailing Directorate
Revenue Canada
Ottawa ON K1A 0L5

Contacts' names and telephone numbers:

Brian Hodgson (613) 954-7237
John MacKay (613) 954-7395

Facsimile: (613) 954-3750

9. Les importateurs peuvent éviter de payer des droits antidumping à un taux de 67 % si les exportateurs soumettent les renseignements nécessaires qui permettront au Ministère de déterminer des valeurs normales précises.

10. Si les importateurs ne sont pas d'accord avec la décision rendue à l'égard de toute importation de marchandises, ils peuvent présenter une demande de révision au directeur général de la Direction des droits antidumping et compensateurs. Ces demandes doivent être reçues dans les 90 jours suivant la date de la décision et doivent être présentées selon les modalités et la forme réglementaire soulignées dans le Mémoire D14-1-3, *Procédures pour interjeter un appel ou présenter une demande de révision relativement à des marchandises en vertu de la Loi sur les mesures spéciales d'importation*.

11. Nous rappelons aux importateurs qu'il leur incombe de calculer et de déclarer leurs droits antidumping exigibles. Si les importateurs ont recours aux services d'un courtier en douane, ils doivent aviser ce dernier que les marchandises sont assujetties à des mesures antidumping et lui fournir les renseignements nécessaires au dédouanement des marchandises visées.

12. Veuillez adresser toute question concernant ce qui précède à :

Direction des droits antidumping
et compensateurs
Revenu Canada
Ottawa ON K1A 0L5

Noms et numéros de téléphone des
personnes-ressources :

Brian Hodgson (613) 954-7237
John MacKay (613) 954-7395

Télécopieur : (613) 954-3750



(1)

(2)

(3)

(4)



CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, January 7, 1999

Ottawa, le 7 janvier 1999

Subject

Distribution and Use of 2ITNPARS Bar Codes

1. This notice is a follow-up to Customs Notice N-234, issued on July 3, 1998, in which the Department proposed to discontinue distributing generic PARS bar codes. It is for the attention of all parties involved in the process of importing commercial shipments into Canada.
2. January 4, 1999, remains the effective date for the discontinuation of the distribution of PARS bar codes to carriers by Revenue Canada.
3. The Release Policy Section, Import Process Division, and customs offices throughout Canada will be providing information to assist carriers with the change throughout 1999.
4. The Department will exercise a reasonable period of administrative tolerance so that carriers can adjust to the new policy. However, following this period, we will begin monitoring PARS release information to determine improper use of 2ITNPARS carrier codes. Consistent misuse of 2ITN carrier codes will result in release information being rejected.
5. Customs brokers may continue to print and distribute 2ITNPARS bar codes **exclusively** for the use of **itinerant carriers with whom they do business**.

Objet

Distribution et utilisation des codes à barres 2ITNPARS

1. Le présent avis fait suite à l'Avis des douanes N-234, du 3 juillet 1998, dans lequel le Ministère proposait de mettre fin à la distribution des codes à barres génériques du SEA. Il s'adresse à tous les intervenants dans le processus d'importation des expéditions commerciales au Canada.
2. Le 4 janvier 1999, demeure la date en vigueur à laquelle Revenu Canada cessera de distribuer ces codes à barres aux transporteurs.
3. Tout au long de l'année 1999, la Section de la politique de mainlevée, Division des processus d'importation, et les différents bureaux de douane du Canada aideront les transporteurs à faire la transition en leur fournissant les renseignements nécessaires.
4. Le Ministère a prévu une période raisonnable de tolérance administrative pour donner aux transporteurs le temps de s'adapter à la nouvelle politique. Toutefois, à l'expiration de cette période, nous commencerons à contrôler les données de mainlevée du SEA pour savoir si des codes 2ITNPARS ont été incorrectement utilisés comme codes de transporteur. Tout mauvais usage de ces codes entraînera le rejet des données de mainlevée.
5. Les courtiers en douane pourront continuer d'imprimer et de distribuer des codes à barres 2ITNPARS, mais ceux-ci seront réservés à l'usage **exclusif des transporteurs itinérants avec lesquels ils font affaire**.

6. Please direct any questions concerning this matter to:

Release Policy Section
Import Process Division
Revenue Canada
5th floor
Connaught Building
555 MacKenzie Avenue
Ottawa ON K1A 0L5

Contact: Betty Lou Daye

Telephone: (613) 952-1074

Facsimile: (613) 957-9717

6. Veuillez adresser toute demande de renseignements à cet égard au service suivant :

Section de la politique de mainlevée
Division des processus d'importation
Revenu Canada
Édifice Connaught
555, avenue MacKenzie
5^e étage
Ottawa ON K1A 0L5

Personne-ressource : Betty Lou Daye

Téléphone : (613) 952-1074

Télécopieur: (613) 957-9717





CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, January 25, 1999

Ottawa, le 25 janvier 1999

Subject

Revision to Form B2, Canada Customs – Adjustment Request

1. The version of Form B2, *Canada Customs – Adjustment Request*, which was circulated with Customs Notice N-244, *Customs Commercial Form Changes for Year 2000*, dated August 20, 1998, has been revised. The form with the print date of (98) has been replaced with the attached form dated (98/11).

2. Changes have been made to the following fields:

(a) In Field No. 1, "Importer Name and Address," the "No." box is now "Business No." and has been lengthened to accommodate the 15-character business number (BN) which includes a nine-digit registration number and an account identifier of six alphanumeric characters;

(b) Field No. 8, "Date Received," has been shortened by two spaces and re-aligned;

(c) Field No. 6, "Original Transaction No.," has been lengthened by two spaces;

(d) Field No. 19, "Description – As accounted for," has been corrected on every second line to show "Description – As claimed" as it was on the version dated (4/90) of the adjustment request.

Objet

Révision du formulaire B2, Douanes Canada – Demande de rajustement

1. La version du formulaire B2, *Douanes Canada – Demande de rajustement*, que l'on a fait circuler avec l'Avis des douanes N-244, *Modification de formulaires commerciaux des douanes en vue de l'an 2000*, en date du 20 août 1998, a été révisée. Le formulaire B2 portant la date d'impression (98) a été remplacé par le formulaire ci-joint en date du (98/11).

2. Les zones suivantes ont été modifiées :

a) Dans la zone n° 1, « Nom et adresse de l'importateur », la case « N° » est maintenant appelée « N° d'entreprise ». Elle est aussi plus large afin qu'on puisse y indiquer le numéro d'entreprise (NE) à 15 caractères, soit le numéro d'inscription à neuf chiffres et un identificateur de compte à six caractères alphanumériques;

b) La zone n° 8, « Date de réception », a été réduite de deux espaces et alignée différemment;

c) La zone n° 6, « N° de la transaction originale », a deux espaces de plus;

d) La zone n° 19, « Désignation – Selon la déclaration », a été corrigée à chaque deuxième ligne pour indiquer « Désignation – Selon la demande » tel que sur la version en date du (4/90) de la demande de rajustement.

3. Clients with more than one RM import/export account must enter all 15 characters of their BN on Form B2, i.e., 123456789RM0003. The account identifier includes a two-character program identifier, in this case, the import and export program (RM), and a four-digit reference number indicating the number of accounts in each program. A business with more than one RM account must include the four-digit reference number to identify the appropriate account.

4. All clients were required to have a valid BN effective April 1, 1997. Therefore, the "Business No." box in Field No. 1 must contain a valid BN for all adjustment claims relating to accounting transactions processed after April 1, 1997. If the accounting transaction being adjusted was processed before April 1, 1997, this field may contain an old importer/exporter number.

5. For additional information, please contact:

Entry and Accounting Policy
Import Process Division
Operational Policy and Coordination Directorate
Customs and Trade Administration Branch
Revenue Canada
Ottawa ON K1A 0L5

Attention: Cathy Ritchie

Telephone: (613) 941-1037
Facsimile: (613) 946-0242

3. Les clients qui ont plusieurs comptes des importations-exportations RM doivent entrer les 15 caractères du NE sur leur formulaire B2, c.-à-d. 123456789RM0003. L'identificateur de compte comporte un identificateur de programme à deux caractères, dans le cas présent, le programme des importations-exportations (RM), et un numéro de référence à quatre chiffres indiquant le nombre de comptes dans chaque programme. Une entreprise ayant plusieurs comptes RM doit inclure le numéro de référence à quatre chiffres pour identifier le compte.

4. Tous les clients doivent avoir un NE valide depuis le 1^{er} avril 1997. Par conséquent, ce NE valide doit figurer à la case « N^o d'entreprise » de la zone n^o 1 pour toutes les demandes de rajustement afférentes aux transactions de déclaration en détail traitées après le 1^{er} avril 1997. Si la transaction de déclaration rajustée a été traitée avant le 1^{er} avril 1997, cette zone peut indiquer un ancien numéro d'importateur-exportateur.

5. Pour obtenir plus de renseignements, veuillez vous adresser à la :

Politique de déclaration
Division des processus d'importation
Direction de la politique opérationnelle
et de la coordination
Direction générale des douanes et de
l'administration des politiques commerciales
Revenu Canada
Ottawa ON K1A 0L5

À l'attention de : Cathy Ritchie

Téléphone : (613) 941-1037
Télécopieur : (613) 946-0242





CANADA CUSTOMS – ADJUSTMENT REQUEST
DOUANES CANADA – DEMANDE DE RAJUSTEMENT

PROTECTED (WHEN COMPLETED)
PROTÉGÉ (UNE FOIS REMPLI)

1 IMPORTER NAME AND ADDRESS NOM ET ADRESSE DE L'IMPORTATEUR		BUSINESS NO. - N° D'ENTREPRISE		2 TRANSACTION NO. N° DE TRANSACTION			
POSTAL / ZIP CODE CODE POSTAL		3 GST REGISTRATION NO. N° DE TPS		4 PAGE OF DE			
9 SUB HDR NO. N° DE SOUS-EN-TÊTE	10 MAIL TO - POSTER A.			5 OFFICE NO. N° DE BUREAU	6 ORIGINAL TRANSACTION NO. N° DE LA TRANSACTION ORIGINALE	7 Y - A M - D-J	8 DATE RECEIVED DATE DE RÉCEPTION
11 SECURITY NO. N° DE SÉCURITÉ							
12 COUNTRY OF ORIGIN PAYS D'ORIGINE				13 PLACE OF EXPORT LIEU D'EXPORTATION	14 TARIFF TREATMENT TRAITEMENT TARIFAIRE		
15 DIRECT SHIPMENT DATE DATE D'EXPÉDITION DIRECTE M D-J				16 CRCY CODE CODE DEVISE	17 TIME LIMIT - DÉLAI		
POSTAL / ZIP CODE CODE POSTAL							

18 LINE LIGNE	19 DESCRIPTION - AS ACCOUNTED FOR DESIGNATION - SELON LA DÉCLARATION																													20 SPECIAL AUTHORITY AUTORISATION SPÉCIALE	
21 CLASSIFICATION NO. N° DE CLASSEMENT				22 TARIFF CD CD TARIF				23 QUANTITY QUANTITÉ				24 U/M		25 VFD CD CD VD		26 SIMA CD CD LMSI		27 CUSTOMS DUTY RATE TAUX-DROIT DE DOUANE				28 E.T. RATE TAUX T.A.		29 GST RATE TAUX TPS		30 VALUE FOR CURRENCY CONVERSION CONVERSION VALEUR POUR CHANGE					
31 VALUE FOR DUTY VALEUR EN DOUANE				32 CUSTOMS DUTIES DROITS DE DOUANE				33 SIMA ASSESSMENT COTISATION DE LMSI				34 EXCISE TAX TAXE D'ACCISE				35 VALUE FOR TAX VALEUR POUR TAXE				36 GST TPS											
18 LINE LIGNE	19 DESCRIPTION - AS CLAIMED DESIGNATION - SELON LA DEMANDE																													20 SPECIAL AUTHORITY AUTORISATION SPÉCIALE	
21 CLASSIFICATION NO. N° DE CLASSEMENT				22 TARIFF CD CD TARIF				23 QUANTITY QUANTITÉ				24 U/M		25 VFD CD CD VD		26 SIMA CD CD LMSI		27 CUSTOMS DUTY RATE TAUX-DROIT DE DOUANE				28 E.T. RATE TAUX T.A.		29 GST RATE TAUX TPS		30 VALUE FOR CURRENCY CONVERSION CONVERSION VALEUR POUR CHANGE					
31 VALUE FOR DUTY VALEUR EN DOUANE				32 CUSTOMS DUTIES DROITS DE DOUANE				33 SIMA ASSESSMENT COTISATION DE LMSI				34 EXCISE TAX TAXE D'ACCISE				35 VALUE FOR TAX VALEUR POUR TAXE				36 GST TPS											
18 LINE LIGNE	19 DESCRIPTION - AS ACCOUNTED FOR DESIGNATION - SELON LA DÉCLARATION																													20 SPECIAL AUTHORITY AUTORISATION SPÉCIALE	
21 CLASSIFICATION NO. N° DE CLASSEMENT				22 TARIFF CD CD TARIF				23 QUANTITY QUANTITÉ				24 U/M		25 VFD CD CD VD		26 SIMA CD CD LMSI		27 CUSTOMS DUTY RATE TAUX-DROIT DE DOUANE				28 E.T. RATE TAUX T.A.		29 GST RATE TAUX TPS		30 VALUE FOR CURRENCY CONVERSION CONVERSION VALEUR POUR CHANGE					
31 VALUE FOR DUTY VALEUR EN DOUANE				32 CUSTOMS DUTIES DROITS DE DOUANE				33 SIMA ASSESSMENT COTISATION DE LMSI				34 EXCISE TAX TAXE D'ACCISE				35 VALUE FOR TAX VALEUR POUR TAXE				36 GST TPS											
18 LINE LIGNE	19 DESCRIPTION - AS CLAIMED DESIGNATION - SELON LA DEMANDE																													20 SPECIAL AUTHORITY AUTORISATION SPÉCIALE	
21 CLASSIFICATION NO. N° DE CLASSEMENT				22 TARIFF CD CD TARIF				23 QUANTITY QUANTITÉ				24 U/M		25 VFD CD CD VD		26 SIMA CD CD LMSI		27 CUSTOMS DUTY RATE TAUX-DROIT DE DOUANE				28 E.T. RATE TAUX T.A.		29 GST RATE TAUX TPS		30 VALUE FOR CURRENCY CONVERSION CONVERSION VALEUR POUR CHANGE					
31 VALUE FOR DUTY VALEUR EN DOUANE				32 CUSTOMS DUTIES DROITS DE DOUANE				33 SIMA ASSESSMENT COTISATION DE LMSI				34 EXCISE TAX TAXE D'ACCISE				35 VALUE FOR TAX VALEUR POUR TAXE				36 GST TPS											

37 DOCS ATTACHED CI-JOINTS	JUSTIFICATION FOR REQUEST - JUSTIFICATION DE LA DEMANDE	
	A UNE _____ (TYPE OF REQUEST - GENRE DE DEMANDE)	UNDER EN VERTU DE _____ (LEGISLATIVE REFERENCE - RÉFÉRENCE LÉGISLATIVE)
EXPLANATION - EXPLICATION :		
DECLARATION - DÉCLARATION		
I JE _____ OF DE _____ PLEASE PRINT NAME - LETTRES MOULÉES S.V.P. IMPORTER/AGENT - IMPORTATEUR/AGENT		
DECLARE THE PARTICULARS OF THIS DOCUMENT TO BE TRUE, ACCURATE AND COMPLETE - DÉCLARE QUE LES RENSEIGNEMENTS CI-DESSUS SONT VRAIS ET COMPLETS		
DATE _____ SIGNATURE _____		

38 CUSTOMS DUTIES DROITS DE DOUANE	
39 SIMA ASSESSMENT COTISATION DE LMSI	
40 EXCISE TAX TAXE D'ACCISE	
41 SUB TOTAL TOTAL PARTIEL	
42 GST TPS	
43 INTEREST INTÉRÊTS	

44 AMOUNT DUE RECEIVER GENERAL FOR CANADA TOTAL DÙ AU RECEVEUR GÉNÉRAL DU CANADA	
---	--

45 AMOUNT DUE CLAIMANT TOTAL DÙ AU REQUÉRANT	
---	--



CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, January 29, 1999

Ottawa, le 29 janvier 1999

Subject

Relocation of Customs Office – Toronto, Ontario

1. This notice is to advise that renovations to the customs office on 1 Front Street West, Toronto, are now complete.

2. Effective immediately, all customs services that had been provided from the temporary facilities at 375 University Avenue, will be provided from:

New Location:

Customs and Trade Administration Branch
3rd floor, West Entrance
1 Front Street West
Toronto, Ontario

Mailing Address:

P.O. Box 10, Station A
Toronto ON M5W 1A3

Telephone:

(416) 973-6423
(416) 952-1600

Facsimile:

(416) 954-8337

Objet

Déménagement – Bureau de douane de Toronto (Ontario)

1. Cet avis vous informe que les travaux de rénovation au bureau de douane situé au 1, rue Front Ouest, à Toronto, sont maintenant terminés.

2. Dès maintenant, tous les services douaniers qui étaient fournis à partir des installations temporaires situées au 375, avenue University, sont offerts aux adresses ci-dessous :

Nouvel emplacement :

Direction générale des douanes et de
l'administration des politiques commerciales
1, rue Front Ouest
3^e étage, entrée Ouest
Toronto (Ontario)

Adresse postale :

C.P. 10, Succursale A
Toronto ON M5W 1A3

Téléphone :

(416) 973-6423
(416) 952-1600

Télécopieur :

(416) 954-8337





CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, January 29, 1999

Ottawa, le 29 janvier 1999

Subject

Relocation of the Kelowna Customs Office, British Columbia

This notice is to advise that, effective immediately, the Kelowna Customs Office has moved to facilities located at the Kelowna Airport. The new address, and telephone and fax numbers are as follows:

New Address:

15 - 5533 Kelowna Airport
Kelowna BC V1V 1S1

New Telephone Numbers:

Office (250) 491-5176
Superintendent (250) 491-5179

New Facsimile Number:

(250) 491-5182

Objet

Déménagement du Bureau de douane de Kelowna (Colombie-Britannique)

Cet avis vous informe du déménagement du Bureau de douane de Kelowna à des bureaux de l'aéroport de cette ville. Vous pouvez joindre dès maintenant les employés de ce bureau à l'adresse et aux numéros de téléphone et de télécopieur suivants :

Nouvelle adresse :

15 - 5533 Aéroport de Kelowna
Kelowna BC V1V 1S1

Nouveaux numéros de téléphone :

Bureau (250) 491-5176
Surintendant (250) 491-5179

Nouveau numéro de télécopieur :

(250) 491-5182





CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, January 29, 1999

Ottawa, le 29 janvier 1999

Subject

Time Frames for the Release of Goods

1. This notice is a follow-up to Customs Notice N-246, *Release of Goods*, issued on August 28, 1998, and is for the attention of all parties involved in the process of importing commercial shipments into Canada. On January 4, 1999, Revenue Canada's customs release decisions within time frames established for each mode of transport came into effect.

2. These time frames are:

(a) Rail – one hour prior to arrival in Canada; *

(b) Air – aircraft is wheels up and non-stop to Canada; *

(c) Marine – 12:01 a.m. on day of arrival of vessel in Canada. Revenue Canada will exercise a reasonable period of administrative tolerance to enable the importing community to adjust to the new policy; *

(d) Highway – arrival in Canada. For goods authorized by customs to move inland for clearance, release of the goods prior to arrival at the inland sufferance warehouse cannot be granted to the carrier unless authorized by the inland sufferance warehouse operator.

* Revenue Canada reserves the right to examine shipments at the first point of arrival in Canada even though a release decision may have been made prior to their arrival. In addition, the primary/secondary cargo information pertaining to the goods must be available for customs review prior to these time frames.

Objet

Délais pour la mainlevée des marchandises

1. Cet avis donne suite à l'Avis des douanes N-246, *Mainlevée des marchandises*, publié le 28 août 1998, et il s'adresse à tous ceux qui participent au processus d'importation d'expéditions commerciales au Canada. Le 4 janvier 1999, Revenu Canada a commencé à rendre des décisions de mainlevée dans les délais fixés pour chaque mode de transport.

2. Ces délais sont les suivants :

a) Secteur du transport ferroviaire – une heure avant l'arrivée au Canada; *

b) Secteur du transport aérien – dès que les roues sont rentrées après le décollage lors d'un vol sans escale vers le Canada; *

c) Secteur du transport maritime – 00 h 01 le jour de l'arrivée du navire au Canada. Revenu Canada accordera une période de tolérance administrative raisonnable pour permettre aux importateurs de s'ajuster à la nouvelle politique; *

d) Secteur du transport routier – arrivée au Canada. Pour les marchandises ayant reçu l'autorisation d'entrer pour être dédouanées dans un bureau intérieur, la mainlevée des marchandises avant leur arrivée à l'entrepôt d'attente intérieur ne peut être accordée au transporteur à moins qu'il n'en ait reçu l'autorisation par l'exploitant de l'entrepôt d'attente intérieur.

* Revenu Canada se réserve le droit d'examiner les expéditions au premier point d'arrivée au Canada même si une décision de mainlevée avait été rendue avant leur arrivée. De plus, les renseignements de fret primaires et secondaires concernant les marchandises doivent être disponibles pour l'examen des douanes avant ces délais.

3. The above time frames also pertain to:

(a) the time frame in which a carrier or warehouse operator may provide Revenue Canada with notification of the arrival of the goods. This arrival notification would correspond to the release information that may be submitted by the importer or broker up to ten calendar days prior to arrival under the Pre-Arrival Review System (PARS); and

(b) the time frame in which an importer or broker may submit any other release-type information for customs release processing, i.e., release on minimum documentation (RMD). Importers or brokers are encouraged to use the RMD service only where PARS is not viable.

4. For further information, contact:

Release Policy Section
Import Process Division
Revenue Canada
5th floor
Connaught Building
555 MacKenzie Avenue
Ottawa ON K1A 0L5

Contact: John Kiefl

Telephone: (613) 957-8690
Fax: (613) 957-9717

3. Les délais proposés ci-dessus s'appliquent également :

a) au délai au cours duquel un transporteur ou un exploitant d'entrepôt fournit à Revenu Canada l'avis d'arrivée des marchandises. Cet avis d'arrivée doit correspondre aux renseignements concernant la mainlevée qui peuvent être transmis par l'importateur ou le courtier jusqu'à 10 jours ouvrables avant l'arrivée des marchandises au moyen du Système d'examen avant l'arrivée (SEA);

b) au délai au cours duquel un importateur ou un courtier présente tout autre renseignement servant au traitement en vue de la mainlevée par les douanes, par exemple la mainlevée contre documentation minimale (MDM). Les importateurs ou les courtiers doivent se prévaloir de la MDM seulement lorsqu'ils ne peuvent utiliser le SEA.

4. Pour obtenir plus de renseignements, communiquez avec la :

Section de la politique de la mainlevée
Division des processus d'importation
Revenu Canada
Édifice Connaught
555, avenue MacKenzie
5^e étage
Ottawa ON K1A 0L5

Personne-ressource : John Kiefl

Téléphone : (613) 957-8690
Télécopieur : (613) 957-9717





CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, February 5, 1999

Ottawa, le 5 février 1999

Subject

Collection of Ontario Provincial Sales Tax (PST) on Non-Commercial Importations

1. The federal government and the province of Ontario have reached a tentative agreement to collect the Ontario provincial sales tax (PST) on importations of non-commercial goods. This function will be undertaken by Revenue Canada on behalf of the province of Ontario, and collection on all non-commercial importations entering through the travellers stream will begin on April 16, 1999, and on June 1, 1999, for all non-commercial importations entering through the postal and courier streams.

Definition of Non-Commercial Goods

2. Non-commercial goods are defined as goods that are not being imported for sale or for any commercial, industrial, institutional, occupational, or other like use.

Application

3. Amendments have been made to the *Ontario Retail Sales Tax Act* to provide Revenue Canada with the legal authority to collect and remit PST and to detain goods should an individual refuse to pay the applicable PST.

4. The PST, in the province of Ontario, is currently at the rate of 8% and is calculated on the value for goods and services tax (GST).

Objet

Perception de la taxe de vente provinciale de l'Ontario (TVP) sur les importations non commerciales

1. Le gouvernement fédéral et la province de l'Ontario ont conclu un accord de principe visant la perception de la taxe de vente provinciale (TVP) de cette province sur les importations de marchandises non commerciales. En vertu de cette entente, Revenu Canada assumera cette responsabilité au nom de la province de l'Ontario et commencera à percevoir la TVP sur les importations non commerciales destinées à cette province par le biais de la filière voyageurs à compter du 16 avril 1999, et par le biais de la filière postale et celle des messageries à compter du 1^{er} juin 1999.

Définition de marchandises non commerciales

2. Les marchandises non commerciales sont celles qui ne sont pas importées pour la vente, ni à des fins commerciales, industrielles, professionnelles, institutionnelles ou à d'autres fins semblables.

Application

3. La *Loi sur la taxe de vente au détail* de l'Ontario a été modifiée en vue de donner à Revenu Canada le pouvoir de percevoir et de verser la TVP, ainsi que le pouvoir de retenir les marchandises si une personne refuse de payer la TVP exigible.

4. En Ontario, la TVP est présentement imposée au taux de 8 % et est calculée sur la valeur servant à l'application de la taxe sur les produits et services (TPS).

5. Under the PST collection agreement, Revenue Canada will collect PST only on importations of non-commercial goods that are taxable under Ontario's tax base. This means that where goods are taxable domestically, non-commercial importations of those same goods released and intended for consumption in Ontario will also be subject to PST. Importations of non-commercial goods that are not taxed domestically will be exempt of PST. Goods exempt from GST under current federal legislation and administrative policy (i.e., travellers' personal exemptions, remissions) will also be exempt from PST.

6. In the travellers stream, PST collection will only apply to non-commercial goods imported by Ontario residents returning to Canada through the province of Ontario.

7. In the postal and courier streams, PST collection will only apply to non-commercial goods addressed to recipients in Ontario and released in Ontario.

8. The following are examples of goods exempt from Ontario PST:

(a) books;

(b) footwear valued under \$30.00; and

(c) children's clothing.

9. A complete list of goods exempt from Ontario sales tax and the associated tariff classification numbers, tariff items, subheadings, and headings are provided in Appendix A.

Footwear Valued Under \$30.00 and Children's Clothing

10. Footwear valued under \$30.00 and children's clothing imported through the postal and courier streams will be assessed PST unless parcels are clearly marked as "footwear valued under \$30.00" or "children's clothing." In cases where parcels were

5. En vertu de l'entente sur la perception de la TVP, Revenu Canada percevra la TVP seulement sur les importations de marchandises non commerciales qui sont taxables selon le régime fiscal de l'Ontario. Par conséquent, si des marchandises sont taxables en Ontario, les importations non commerciales de ces mêmes marchandises dont la mainlevée est accordée en Ontario et qui sont destinées à la consommation dans cette province seront également assujetties à la TVP. Les importations de marchandises non commerciales qui ne sont pas taxables en Ontario seront exemptées de la TVP. Les marchandises qui sont exemptées de la TPS en vertu de la loi fédérale et de la politique administrative actuelles (p. ex. les exemptions personnelles accordées aux voyageurs et les remises) seront également exemptées de la TVP.

6. Dans la filière voyageurs, la TVP sera perçue seulement sur les marchandises non commerciales importées par des résidents de l'Ontario qui reviennent au Canada via cette province.

7. Dans la filière du courrier et dans celle des messageries, la TVP sera perçue seulement sur les marchandises non commerciales qui sont adressées à un destinataire en Ontario et dont la mainlevée est accordée en Ontario.

8. Voici quelques exemples de marchandises exemptées de la TVP de l'Ontario :

a) les livres;

b) les chaussures dont la valeur est inférieure à 30 \$;

c) les vêtements pour enfants.

9. La liste complète des marchandises exemptées de la taxe de vente de l'Ontario et les numéros de classement, les numéros tarifaires, les catégories et les sous-catégories connexes se trouvent à l'annexe A.

Chaussures dont la valeur est inférieure à 30 \$ et vêtements pour enfants

10. Les chaussures dont la valeur est inférieure à 30 \$ et les vêtements pour enfants importés par la filière postale et par celle des messageries seront frappés de la TVP, à moins qu'il ne soit indiqué clairement sur le colis qu'il s'agit de vêtements pour enfants ou de

not clearly marked and PST has been assessed, the importer may apply for a refund of the PST by submitting Form B2G, *Customs Informal Adjustment Request*, along with receipts and original import documents.

Exempt Clothing

11. The following are examples of clothing exempt from Ontario PST:

(a) boys' clothing up to and including Canada Standard size 20 as well as boys' clothing sized small, medium, and large;

(b) girls' clothing up to and including Canada Standard size 16 as well as girls' clothing sized small, medium, and large;

(c) sports and dress shirts up to a maximum neck size of 37 cm designed for boys.

Akwesasne Residents

12. All residents of the Akwesasne reserve near Cornwall, Ontario, are covered by the *Akwesasne Residents Remission Order* (P.C. 1991-1129). The remission order exempts importations by residents of the reserve from federal duties and taxes when the goods are imported for personal and limited community use on the reserve.

Status Indians

13. Status Indians residing on the Akwesasne reserve will also be exempt from Ontario PST on importation of non-commercial goods through the travellers stream. However, if there is doubt as to the status or residency of the traveller, or the final destination of the imported goods, the customs inspector may request proof of Indian status, i.e., a federal Certificate of Indian Status.

chaussures d'une valeur inférieure à 30 \$. Lorsque le contenu du colis n'est pas clairement indiqué et qu'il a été frappé de la TVP, l'importateur pourra demander un remboursement de la TVP en présentant le formulaire B2G, *Demande informelle de rajustement des douanes*, accompagné de reçus et de l'original du document d'importation.

Vêtements exemptés

11. Voici des exemples de vêtements exemptés de la TVP de l'Ontario :

a) les vêtements pour garçons, jusque et y compris les vêtements de taille 20 selon la Norme canadienne et les vêtements pour garçons de taille petite, moyenne et grande;

b) les vêtements pour filles, jusque et y compris les vêtements de taille 16 selon la Norme canadienne et les vêtements pour filles de taille petite, moyenne et grande;

c) les chemises sports et habillées pour garçons, jusque et y compris la taille 37 cm d'encolure.

Résidents d'Akwesasne

12. Le *Décret de remise aux résidents d'Akwesasne* (C.P. 1991-1129) vise tous les résidents de la réserve d'Akwesasne, près de Cornwall, en Ontario. En vertu de ce décret, ces personnes sont exonérées des droits et taxes fédérales lorsqu'elles importent des marchandises pour leur usage personnel et l'usage de la communauté sur la réserve.

Indiens Inscrits

13. Les Indiens inscrits qui demeurent dans la réserve d'Akwesasne sont également exonérées de la TVP de l'Ontario lorsqu'ils importent des marchandises non commerciales par la filière voyageurs. Cependant, si des doutes subsistent quant au statut ou à la résidence du voyageur, ou à la destination finale des marchandises importées, l'inspecteur de douane peut exiger une preuve du statut d'Indien, c.-à-d. un Certificat de statut d'Indien.

14. Status Indians who are not entitled to the *Akwesasne Residents Remission Order* who import non-commercial goods exceeding their exemption through the travellers stream are subject to GST but will be exempt from PST if proof of status is provided at time of importation. Customs inspectors will be required to ask the status Indian if the goods will be used or consumed on an Ontario reserve. The customs inspector will also record the importer's Certificate of Indian Status number and full address on Form B15 or B15-1, *Casual Goods Accounting Document*, in cases where a status Indian is importing goods subject to federal duties.

15. Status Indians, including those entitled to the *Akwesasne Residents Remission Order*, residing in Ontario importing non-commercial goods through the postal and courier streams will be assessed PST because of the difficulty to determine, at the time of importation, the status of the importer or where the goods will be used or consumed. However, status Indians may apply for a refund of the PST by submitting a refund claim along with receipts and a copy of their Certificate of Indian Status together with a statement that the goods will be used or consumed on an Ontario reserve.

Non-Indian Reserve Residents and Non-Status Indians

16. All non-Indians living on a reserve (including the Akwesasne reserve) and non-status Indians residing in Ontario will be subject to the PST on importations of taxable non-commercial goods.

Non-Commercial Goods Imported Through the Travellers Stream

17. The amount of PST along with any federal duties will be shown on Form B15 or B15-1, *Casual Goods Accounting Document*, for all non-commercial goods imported by Ontario residents when returning to Canada through the province of Ontario.

14. Les Indiens inscrits qui n'ont pas droit au *Décret de remise aux résidents d'Akwesasne* et qui importent des marchandises non commerciales par la filière voyageurs dont le montant dépasse l'exemption personnelle, seront assujettis à la TPS. Toutefois, ils seront exemptés de la TVP si une preuve de statut est présentée au moment de l'importation. Les inspecteurs de douane sont tenus de demander à l'Indien inscrit si les marchandises seront utilisées ou consommées dans une réserve en Ontario. Lorsqu'un Indien inscrit importe des marchandises assujetties à des droits fédéraux, l'inspecteur de douane notera également sur le formulaire B15 ou B15-1, *Déclaration en détail des marchandises occasionnelles*, le numéro du Certificat de statut d'Indien et l'adresse complète de l'importateur.

15. Les Indiens inscrits qui demeurent en Ontario, y compris ceux qui ont droit au *Décret de remise aux résidents d'Akwesasne*, et qui importent des marchandises non commerciales par la filière postale ou par celle des messageries, devront payer la TVP sur les marchandises, car il est difficile de déterminer le statut de l'importateur et l'endroit où les marchandises seront consommées au moment de l'importation. Les Indiens inscrits peuvent toutefois demander un remboursement de la TVP en présentant une demande de remboursement, accompagnée de reçus, d'une copie de leur Certificat de statut d'Indien, ainsi que d'une déclaration attestant que les marchandises seront utilisées ou consommées dans une réserve en Ontario.

Personnes autres que les Indiens résidant dans une réserve et les Indiens non inscrits

16. Les personnes autres que les Indiens qui résident dans une réserve (y compris la réserve d'Akwesasne) et les Indiens non inscrits qui résident en Ontario devront payer la TVP sur les importations de marchandises non commerciales taxables.

Marchandises non commerciales importées par la filière voyageurs

17. Le montant de la TVP et des droits fédéraux imposés sur les marchandises non commerciales importées par des résidents de l'Ontario lorsqu'ils reviennent au Canada via cette province, figurera sur le formulaire B15 ou B15-1, *Déclaration en détail des marchandises occasionnelles*.

18. The PST, along with any federal duties, will be collected by customs inspectors at the time of importation. A new Revenue Code, 48671, has been created to record Ontario PST. Should the individual refuse to pay the PST, Revenue Canada may detain the goods until such time as the PST is remitted.

19. Ontario CANPASS participants will be able to use dedicated lanes, where available, to report and pay PST on non-commercial goods when returning to Canada. However, if the goods include footwear valued under \$30.00 or children's clothing, PST will be assessed on those goods and the importer may subsequently submit a refund claim. Alternatively, CANPASS users may import these goods through a regular customs lane, in which case PST will not be assessed on these items at time of importation.

20. Residents of Ontario returning to Canada through Ontario who report imported taxable goods via the Telephone Reporting Centre (TRC) will also be assessed PST at time of reporting.

Non-Commercial Goods Imported Through the Postal Stream

21. The PST, along with any federal duties, will be calculated by the Postal Import Control System (PICS) for all non-commercial mail items destined to Ontario residents, and the amount owing will be shown on Form E14, *Customs Postal Import Form*.

22. Payment of the PST, along with any federal duties, will be collected by the Canada Post Corporation upon delivery of the mail item to the importer. Should the individual refuse to pay the provincial tax portion, the Canada Post Corporation has the right to return the goods to the sender.

18. La TVP et les droits fédéraux exigibles seront perçus par l'inspecteur de douane au moment de l'importation. Un nouveau code de recettes, 48671, a été créé pour tenir compte de la TVP de l'Ontario. Si l'importateur refuse de payer la TVP exigible, Revenu Canada pourra retenir les marchandises jusqu'à ce que la TVP soit acquittée.

19. Les participants au programme CANPASS en Ontario pourront utiliser les voies réservées, là où il y en a, pour déclarer leurs marchandises non commerciales et pour payer la TVP exigible lorsqu'ils reviennent au Canada. Toutefois, si les marchandises incluent des chaussures d'une valeur inférieure à 30 \$ ou des vêtements pour enfants, la TVP sera imposée sur ces marchandises et l'importateur pourra présenter une demande de remboursement par la suite. Comme solution de rechange, les utilisateurs du CANPASS pourront importer de telles marchandises en passant par une voie régulière de passage à la douane, et ces produits seront alors exemptés de la TVP au moment de l'importation.

20. Les résidents de l'Ontario qui reviennent au Canada par cette province, qui font une déclaration en douane au moyen du Système de déclaration téléphonique (SDT) et qui signalent l'importation de marchandises taxables, se verront également imposer la TVP au moment de la déclaration.

Marchandises non commerciales importées par la filière postale

21. La TVP et les droits fédéraux exigibles seront calculés par le Système de contrôle des importations postales (SCIP), et la somme à payer figurera sur le formulaire E14, *Formulaire douanier des importations postales*, pour tous les envois postaux non commerciaux destinés à des résidents de l'Ontario.

22. Les taxes provinciales et les droits fédéraux seront perçus par la Société canadienne des postes au moment de la livraison de l'envoi postal à l'importateur. Si l'importateur refuse de payer la taxe provinciale exigible, la Société canadienne des postes pourrait renvoyer les marchandises à l'expéditeur.

Non-Commercial Goods Imported Through the Courier Stream or Through any Other Commercial Means

23. Non-commercial taxable goods which are released in the Province of Ontario and destined to a resident of Ontario are subject to PST.

24. Non-commercial goods must be properly reported and accounted for as such on Form B3, *Canada Customs Coding Form*, or Form B15 or B15-1, *Casual Goods Accounting Document*.

25. For consolidated accounting documents (type "F" of Form B3), a "Dummy" classification number has been designated for reporting the Ontario PST. The dummy classification number for Ontario PST is 0000.99.99.08. For details on accounting for PST on Form B3, refer to Memorandum D17-1-22, *Collection of the Harmonized Sales Tax, the Provincial Sales Taxes, Provincial Tobacco Taxes, and Alcohol Mark-Ups/Fees on Casual Importations*.

Payment of PST

26. Payment of the PST can be made in the normal manner of accounting for federal duties. The following are the appropriate accounting forms used and the respective stream:

(a) travellers stream – Form B15 or B15-1, *Casual Goods Accounting Document*;

(b) postal stream – Form E14, *Customs Postal Import Form*; and

(c) all other streams – CADEX transmission, Form B3, *Canada Customs Coding Form*, or Form B15 or B15-1, *Casual Goods Accounting Document*.

27. An example for the calculation of Ontario PST is presented in Appendix B.

Marchandises non commerciales importées par la filière des messageries ou par un autre moyen de transport commercial

23. Les marchandises non commerciales dont la mainlevée est accordée en Ontario et dont le destinataire est un résident de l'Ontario sont assujetties à la TVP.

24. Les marchandises non commerciales doivent être dûment déclarées, et ce, en détail, sur le formulaire B3, *Douanes Canada – Formulaire de codage*, ou le formulaire B15 ou B15-1, *Déclaration en détail des marchandises occasionnelles*.

25. En ce qui concerne les documents de déclaration en détail consolidés (type « F » du formulaire B3), un numéro de classement fictif a été désigné pour déclarer la TVP de l'Ontario. Le numéro de classement fictif pour la TVP de l'Ontario est le 0000.99.99.08. Consultez le Mémoire D17-1-22, *Perception sur les importations occasionnelles, de la taxe de vente harmonisée, des taxes de vente provinciales, des taxes provinciales sur le tabac et des majorations/droits sur l'alcool*, pour obtenir plus de détails sur la déclaration de la TVP sur le formulaire B3.

Paielement de la TVP

26. La TVP peut être acquittée selon les procédures normales de déclaration des droits fédéraux. Les formulaires de déclaration à utiliser pour chaque filière sont les suivants :

a) filière voyageurs – formulaire B15 ou B15-1, *Déclaration en détail des marchandises occasionnelles*;

b) filière postale – formulaire E14, *Formulaire douanier des importations postales*;

c) toute autre filière – transmission du SAED, le formulaire B3, *Douanes Canada – Formulaire de codage*, ou le formulaire B15 ou B15-1, *Déclaration en détail des marchandises occasionnelles*.

27. Un exemple du calcul de la TVP de l'Ontario se trouve à l'annexe B.

Refunds

28. Revenue Canada will refund PST to the importer for exempt goods on which PST has been collected in error.

29. To obtain a refund from Revenue Canada, a non-commercial importer can complete Form B2G, *Customs Informal Adjustment Request*, and send it to one of the Revenue Canada casual refund centres indicated on the form.

30. If a shipment has been treated as non-commercial and PST was assessed but is, in fact, a commercial shipment, then a refund will be processed on Form B2, *Canada Customs – Adjustment Request*. The importer or broker should submit Form B2 to the appropriate Trade Administration Services (TAS) office. Form B2 should quote the dummy classification number for the Ontario PST.

Ontario PST Exempt Goods

31. The Travellers Entry Processing System (TEPS) and the Postal Import Control System (PICS) have been programmed to exempt the goods that are not subject to Ontario PST.

32. Appendix A is a list of Ontario PST exempt goods along with the associated classification numbers, tariff items, subheadings and headings. Updates will be issued to all sites whenever changes are made to Ontario's list of PST exempt goods.

Visitors Rebate Program

33. The Province of Ontario has elected not to create a PST visitors rebate program which would operate in conjunction with the GST Visitors Rebate Program. For this reason, Revenue Canada will not reimburse Ontario PST to visitors from outside Canada who incur the Ontario PST.

Remboursements

28. Revenu Canada remboursera la TVP à l'importateur si des marchandises exemptées ont été taxées par erreur.

29. Pour obtenir un remboursement de Revenu Canada, les importateurs de marchandises non commerciales pourront remplir un formulaire B2G, *Demande informelle de rajustement des douanes*, et le faire parvenir à un des centres de remboursement pour importations occasionnelles de Revenu Canada figurant sur le formulaire.

30. Si une expédition commerciale est taxée à titre de marchandises non commerciales, un remboursement devra être demandé sur un formulaire B2, *Douanes Canada – Demande de rajustement*. L'importateur ou le courtier devra faire parvenir le formulaire B2 au bureau des Services d'administration des politiques commerciales (SAPC) approprié. Le numéro de classement fictif pour la TVP de l'Ontario devra être indiqué sur le formulaire B2.

Marchandises exemptées de la TVP de l'Ontario

31. Le Système de traitement des déclarations des voyageurs (STDV) et le Système de contrôle des importations postales (SCIP) ont été programmés de façon à exempter les marchandises qui ne sont pas assujetties à la TVP de l'Ontario.

32. L'annexe A présente une liste des marchandises exemptées de la TVP de l'Ontario et les numéros de classement, les numéros tarifaires, les catégories et les sous-catégories connexes. Des mises à jour seront distribuées à tous les bureaux chaque fois que des modifications seront apportées à la liste des marchandises exemptées de la TVP de l'Ontario.

Programme de remboursement des visiteurs

33. La province de l'Ontario a choisi de ne pas établir de programme pour le remboursement de la TVP aux visiteurs, lequel aurait été administré conjointement avec le Programme de remboursement de la TPS aux visiteurs. Par conséquent, Revenu Canada ne remboursera pas la TVP de l'Ontario aux visiteurs étrangers qui payent la TVP.

Additional Information**34. Customs Headquarters Contacts**

Travellers – Paulette Lefebvre-Thomson
Telephone: (613) 957-1205
Facsimile: (613) 954-1574

Postal – Denise Polesello
Telephone: (613) 952-9486
Facsimile: (613) 952-2134

Courier – Denise Polesello
Telephone: (613) 952-9486
Facsimile: (613) 952-2134

35. Customs Regional PST Coordinators

Northern Ontario – Judy Cluthe
Telephone: (613) 991-0561
Facsimile: (613) 991-6895

Southern Ontario – Inland – Eva Eroneos
Telephone: (905) 676-2855
Facsimile: (905) 676-3574

Southern Ontario – Frontier – Niagara Falls/
Fort Erie – John Whillier
Telephone: (905) 994-6399
Facsimile: (905) 994-6306

Southern Ontario – Frontier – Windsor/
St. Clair – Steve Hamilton
Telephone: (519) 257-6983
Facsimile: (519) 257-6333

36. Ontario Ministry of Finance

Tax Advisory Services (for customs personnel)
Telephone: (905) 433-6313

General Information
Telephone: 1-800-263-7965

Renseignements supplémentaires**34. Personnes ressources des douanes à l'Administration centrale**

Voyageurs – Paulette Lefebvre-Thomson
Téléphone : (613) 957-1205
Télécopieur : (613) 954-1574

Opérations postales – Denise Polesello
Téléphone : (613) 952-9486
Télécopieur : (613) 952-2134

Messageries – Denise Polesello
Téléphone : (613) 952-9486
Télécopieur : (613) 952-2134

35. Coordonnateurs régionaux des douanes pour la TPS

Nord de l'Ontario – Judy Cluthe
Téléphone : (613) 991-0561
Télécopieur : (613) 991-6895

Sud de l'Ontario – Intérieur – Eva Eroneos
Téléphone : (905) 676-2855
Télécopieur : (905) 676-3574

Sud de l'Ontario – Frontière – Niagara Falls et
Fort Erie – John Whillier
Téléphone : (905) 994-6399
Télécopieur : (905) 994-6306

Sud de l'Ontario – Frontière – Windsor et
St. Clair – Steve Hamilton
Téléphone : (519) 257-6983
Télécopieur : (519) 257-6333

36. Ministère des Finances de l'Ontario

Conseils fiscaux (pour le personnel des douanes)
Téléphone : (905) 433-6313

Renseignements généraux
Téléphone : 1 800 263-7965

APPENDIX A

ANNEXE A

APPENDIX A

APPLICATION OF ONTARIO PST EXEMPTIONS TO CUSTOMS TARIFF ITEMS

The list below contains all commodities found in the *Customs Tariff* by chapter with associated classification numbers, tariff items, subheadings, and headings that are Ontario PST exempt or taxable.

Chapter: Item	Exempt	Taxable
Section I – Live Animals; Animal Products		
1: Live Animals	N/A	All taxable
2: Meat and Edible Meat Offal	02.01 to 02.10 incl.	N/A
3: Fish	03.01 to 03.07 incl.	0301.10.00 (ornamental fish)
4: Dairy Products	04.01 to 0410.00.00 incl.	N/A
5: Products of Animal Origin	0504.00.00 (guts, bladders and stomachs) and 0511.99.00.91 (dried blood, edible)	All others are taxable
Section II – Vegetable Products		
6: Live Trees and Other Plants	0604.91.10.10 (Christmas trees) only if imported in the month of December	Otherwise all are taxable
7: Edible Vegetables and Roots	07.01 to 07.14 incl.	N/A
8: Fruits and Nuts	08.01 to 08.14 incl.	N/A
9: Coffee, Tea, Maté and Spices	09.01 to 09.10 incl.	N/A
10: Cereals	10.01 to 10.08 incl.	1008.30.00 (canary seed)
11: Products of the Milling Industry	1101.00 to 1109.00 incl.	11.07 (malt)
12: Seeds	1206.00.00.31, 1206.00.00.32 and 1206.00.00.90 (sunflower seeds); 12.08 (flours and meals of oil seeds); 1211.10.10.00, 1211.20.10.00 and 1211.90.10.00 (herbal “tea” in bags)	All others are taxable
13: Lac; Gums; Resins	N/A	All taxable
14: Vegetable Plaiting Materials	N/A	All taxable

ANNEXE A

MARCHANDISES EXEMPTÉES DE LA TVP DE L'ONTARIO ET NUMÉROS TARIFAIRES CONNEXES

La liste ci-dessous comprend toutes les marchandises énumérées dans *le Tarif des douanes*, par chapitre, ainsi que les numéros de classement connexes, les numéros tarifaires, les catégories et les sous-catégories, assujetties à la TVP de l'Ontario ou qui en sont exemptées.

Chapitre : Article	Non-Taxable	Taxable
Section I – Animaux vivants et produits du règne animal		
1 : Animaux vivants	s.o.	Tous taxables
2 : Viandes et abats comestibles	02.01 à 02.10 incl.	s.o.
3 : Poissons	03.01 à 03.07 incl.	0301.10.00 (poissons d'ornement)
4 : Produits laitiers	04.01 à 04.10.00.00 incl.	s.o.
5 : Produits d'origine animale	0504.00.00 (boyaux, vessies et estomacs) et 0511.99.00.91 (sang séché, comestible)	Tous les autres produits sont taxables
Section II – Produits du règne végétal		
6 : Arbres vivants et autres plantes	0604.91.10.10 (arbres de Noël), ceux importés en décembre seulement	Sont tous autrement taxables
7 : Légumes et racines alimentaires	07.01 à 07.14 incl.	s.o.
8 : Fruits et noix	08.01 à 08.14 incl.	s.o.
9 : Café, thé, maté et épices	09.01 à 09.10 incl.	s.o.
10 : Céréales	10.01 à 10.08 incl.	1008.30.00 (graines à canaris)
11 : Produits de la minoterie	1101.00 à 1109.00 incl.	11.07 (malt)
12 : Graines	1206.00.00.31, 1206.00.00.32 et 1206.00.00.90 (graines de tournesol); 12.08 (farines de graines ou de fruits oléagineux); 1211.10.10.00, 1211.20.10.00 et 1211.90.10.00 (tisanes en sachets)	Tous les autres produits sont taxables
13 : Gommés et résines	s.o.	Toutes taxables
14 : Matières à tresser d'origine végétale	s.o.	Toutes taxables

APPENDIX A – cont

Chapter: Item	Exempt	Taxable
Section III – Animal or Vegetable Fats and Oils and Their Cleavage Products; Prepared Edible Fats; Animal or Vegetable Waxes		
15: Animal or Vegetable Fats and Oils	15.01 to 15.17 incl.	1504.20.10.00 (fats and oils for use in the manufacture of soap), 15.05 (wool grease and lanolin), 1515.11.00.00 (crude oil), 1515.30.00 (castor oil), 1515.40.00 (tung oil), 1515.60.00 (jojoba oil), 1516.20.10.00 (hydrogenated castor oil), 1518.00 to 1518.00.90 (inedible fats), 1520.00.00.00 (glycerol), 15.21 (vegetable waxes) and 1522.00.00.00 (degras, residues)
Section IV – Prepared Foodstuffs; Beverages, Spirits and Vinegar; Tobacco and Manufactured Tobacco Substitutes		
16: Preparations of Meat Products	1601.00 to 16.05 incl.	N/A
17: Sugars and Sugar Confectionery	17.01 to 17.03 incl.	17.04 (sugar confectionery, chewing gum, candy, etc.)
18: Cocoa and Cocoa Preparations	1801.00.00 to 18.06.90.12 incl.	1806.90.90
19: Pastrycooks' Products	19.01 to 19.05 incl.	1901.90.11.00 and 1901.90.12.00 (malt extract); 1901.90.20.12 (beer brewing kits)
20: Preparation of Vegetables, Fruits, Nuts	20.01 to 20.09 incl.	2005.20.00.20 (potato chips, flakes, frills)
21: Miscellaneous Food Preparations	21.01 to 21.06 incl.	2106.90.10.10 (chewing gum with nicotine), 2106.90.96.00, (compound alcoholic preparations to manufacture beverages), and 2106.90.99.31 (chewing gum)
22: Beverages, Spirits and Vinegar	22.01 (water, mineral water) if in container over 1 litre; 2202.90.41 to 2202.90.90, 2209.00.00.00 (vinegar)	22.02 to 2202.90.32 (waters with sugar or flavouring), 2203.00.00 to 2208.90.99 are taxable at 12%
23: Prepared Animal Fodder	N/A	All taxable
24: Tobacco	N/A	All taxable

ANNEXE A – suite

Chapitre : Article	Non-Taxable	Taxable
Section III – Graisses et huiles animales ou végétales; produits de leur dissociation; graisses alimentaires élaborées; cires d'origine animale ou végétale		
15 : Graisses et huiles animales ou végétales	15.01 à 15.17 incl.	1504.20.10.00 (graisses et huiles devant servir à la fabrication des savons), 15.05 (graisse de suint et lanoline), 1515.11.00.00 (huile brute), 1515.30.00 (huile de ricin), 1515.40.00 (huile de tung [d'abrasin]), 1515.60.00 (huile de jojoba), 1516.20.10.00 (huile de ricin hydrogénée), 1518.00 à 1518.00.90 (graisses non comestibles), 1520.00.00.00 (glycérol), 15.21 (cires végétales) et 1522.00.00.00 (dégras, résidus)
Section IV – Produits des industries alimentaires; boissons, liquides alcooliques et vinaigres; tabacs et succédanés de tabac fabriqués		
16 : Préparations alimentaires à base de viande	1601.00 à 16.05 incl.	s.o.
17 : Sucres et sucreries	17.01 à 17.03 incl.	17.04 (sucreries, gommes à mâcher, bonbons, etc.)
18 : Cacao et ses préparations	1801.00.00 à 18.06.90.12 incl.	1806.90.90
19 : Pâtisseries	19.01 à 19.05 incl.	1901.90.11.00 et 1901.90.12.00 (extrait de malt); 1901.90.20.12 (nécessaires pour brassage de bière)
20 : Préparation de légumes, de fruits ou de noix	20.01 à 20.09 incl.	2005.20.00.20 (croustilles et flocons de pommes de terre)
21 : Préparations alimentaires diverses	21.01 à 21.06 incl.	2106.90.10.10 (gommes à mâcher contenant de la nicotine), 2106.90.96.00, (préparations composées devant servir pour la fabrication de boissons) et 2106.90.99.31 (gommes à mâcher)
22 : Boissons, liquides alcooliques et vinaigres	22.01 (eaux, y compris les eaux minérales), si elles sont dans un contenant de plus d'un litre; 2202.90.41 à 2202.90.90, 2209.00.00.00 (vinaigres)	22.02 à 2202.90.32 (eaux contenant du sucre ou des édulcorants), 2203.00.00 à 2208.90.99 (taxables au taux de 12 %)
23 : Aliments préparés pour animaux	s.o.	Tous taxables
24 : Tabacs	s.o.	Tous les produits sont taxables

Le 5 février 1999

APPENDIX A – cont

Chapter: Item	Exempt	Taxable
Section V – Mineral Products		
25: Mineral Products	2501.00 (salt)	All others are taxable
26: Ores, Slag and Ash	N/A	All taxable
27: Mineral Fuels, Oils and Products	27.01 to 27.05 (coal, coke, coal gas), 27.11 (gases), 2716.00.00.00 (electrical energy)	All others are taxable
Section VI – Products of the Chemical or Allied Industries		
28: Inorganic Chemicals	2804.40.00 (oxygen) when sold on prescription only	All others are taxable
29: Organic Chemicals (Vitamins, Insulin, Antibiotics)	29.36, 29.37, 29.38*, 29.39*, 2940.00.00, 29.41*, *when sold on prescription only	All others are taxable
30: Pharmaceutical Products	30.01 to 30.04 incl., 3006.20.00, 3006.40.00 and 3006.60.00, when sold on prescription only	All others are taxable
31: Fertilizers	N/A	All taxable
32: Tanning or Dyeing Extracts, Paints	N/A	All taxable
33: Perfumery, Cosmetic or Toilet Preparations	N/A	All taxable
34: Soap, Organic Surface - Active Agents	N/A	All taxable
35: Albuminoidal Substances	N/A	All taxable
36: Explosives, Matches	N/A	All taxable
37: Photographic Goods	N/A	All taxable
38: Miscellaneous Chemical Products	N/A	All taxable
Section VII – Plastics and Articles Thereof; Rubber and Articles Thereof		
39: Plastics and Articles Thereof	39.26 if the articles are specified for boys, girls, babies or children only	Definition of “children’s clothing” will be added in Retail Sales Tax (RST) Regulation. All other clothing is taxable.
40: Rubber and Articles Thereof	N/A	All taxable

ANNEXE A – suite

Chapitre : Article	Non-Taxable	Taxable
Section V – Produits minéraux		
25 : Produits minéraux	2501.00 (sel)	Tous les autres produits sont taxables
26 : Minerais, scories et cendres	s.o.	Tous taxables
27 : Combustibles minéraux, huiles minérales et produits de leur distillation	27.01 à 27.05 (houilles, cokes et gaz de houille), 27.11 (gaz), 2716.00.00.00 (énergie électrique)	Tous les autres produits sont taxables
Section VI – Produits des industries chimiques ou des industries connexes		
28 : Produits chimiques inorganiques	2804.40.00 (oxygène), vendu sur ordonnance seulement	Tous les autres produits sont taxables
29 : Produits chimiques organiques (vitamines, insuline, antibiotiques)	29.36, 29.37, 29.38*, 29.39*, 2940.00.00, 29.41*, *vendus sur ordonnance seulement	Tous les autres produits sont taxables
30 : Produits pharmaceutiques	30.01 à 30.04 incl., 3006.20.00, 3006.40.00 et 3006.60.00, vendus sur ordonnance seulement	Tous les autres produits sont taxables
31 : Engrais	s.o.	Tous taxables
32 : Extraits, tannants ou peintures	s.o.	Tous taxables
33 : Produits de parfumerie, de toilette et cosmétiques	s.o.	Tous taxables
34 : Savons, agents de surface organiques – matières actives	s.o.	Tous taxables
35 : Matières albuminoïdes	s.o.	Toutes taxables
36 : Explosifs, allumettes	s.o.	Tous taxables
37 : Produits photographiques	s.o.	Tous taxables
38 : Produits divers des industries chimiques	s.o.	Tous taxables
Section VII – Matières plastiques ou ouvrages en ces matières; caoutchouc et ouvrages en caoutchouc		
39 : Matières plastiques et ouvrages en ces matières	39.26 si les articles sont destinés à des garçons, des filles, des bébés ou des enfants seulement	La définition de « vêtements pour enfants » sera ajoutée au règlement sur la taxe de vente au détail (TVD). Tous les autres vêtements sont taxables.
40 : Caoutchouc et ouvrages en caoutchouc	s.o.	Tous taxables

APPENDIX A – cont

Chapter: Item	Exempt	Taxable
Section VIII – Raw Hides and Skins, Leather, Furskins and Articles Thereof; Saddlery and Harness; Travel Goods, Handbags and Similar Containers; Articles of Animal Gut (Other Than Silk-Worm Gut)		
41: Raw Hides, Skins and Leather	N/A	All taxable
42: Articles of Leather, Saddlery	42.03 if the articles are specified for boys, girls, babies or children only	Definition of “children’s clothing” will be added in RST Regulation. All other clothing is taxable.
43: Furskins and Artificial Fur	N/A	All taxable
Section IX – Wood and Articles of Wood; Wood Charcoal; Cork and Articles of Cork; Manufactures of Straw, of Esparto or of Other Plaiting Materials; Basketware and Wickerwork		
44: Wood and Articles of Wood	44.01 (wood for fuel)	All others are taxable
45: Cork and Articles of Cork	N/A	All taxable
46: Manufactures of Straw and Other Plaiting Materials	N/A	All taxable
Section X – Pulp of Wood or of Other Fibrous Cellulosic Material; Recovered (Waste and Scrap) Paper or Paperboard; Paper and Paperboard and Articles Thereof		
47: Pulp of Wood	N/A	All taxable
48: Paper and Articles of Paper	4818.40 (sanitary napkins and tampons, diapers for adults or children)	All others are taxable
49: Printed Books	4901.91.00 (dictionaries, encyclopaedias), 4901.99.00 and 49.02 (newspapers, journals and periodicals), 4903.00 (children’s picture, drawing or colouring books), 4905.91.00.00 (atlases), 4907.00 (unused postage, bank notes)	All others including 4901.99.00.10 (brochures) and 4901.99.00.30 (directories) are taxable
Section XI – Textiles and Textile Articles		
50: Silk	N/A	All taxable
51: Wool and Animal Hair	N/A	All taxable
52: Cotton	N/A	All taxable
53: Other Vegetable Textile Fibres	N/A	All taxable
54: Man-made Filaments	N/A	All taxable
55: Man-made Staple Fibres	N/A	All taxable
56: Wadding, Twine, Cordage	5607.21.00 and 5607.41.00 (binder or baler twine)	All others are taxable
57: Carpets	N/A	All taxable

ANNEXE A – suite

Chapitre : Article	Non-Taxable	Taxable
Section VIII – Peaux, cuirs, pelleteries et ouvrages en ces matières; articles de bourrellerie ou de sellerie; articles de voyage, sacs à main et contenants similaires; ouvrages en boyaux (sauf en fils de florence)		
41 : Peaux et cuirs	s.o.	Tous taxables
42 : Ouvrages en cuir, articles de sellerie	42.03 si les articles sont destinés à des garçons, des filles, des bébés ou des enfants seulement	La définition de « vêtements pour enfants » sera ajoutée au règlement sur la TVD. Tous les autres vêtements sont taxables.
43 : Pelleteries, même factices	s.o.	Toutes taxables
Section IX – Bois, charbon de bois et ouvrages en bois; liège et ouvrages en liège; ouvrages de sparterie ou de vannerie		
44 : Bois et ouvrages en bois	44.01 (bois de chauffage)	Tous les autres produits sont taxables
45 : Liège et ouvrages en liège	s.o.	Tous taxables
46 : Ouvrages de sparterie ou de vannerie	s.o.	Tous taxables
Section X – Pâtes de bois ou d'autres matières fibreuses cellulosiques; papier ou carton à recycler (déchets et rebuts); papier et ses applications		
47 : Pâtes de bois	s.o.	Toutes taxables
48 : Papier et ouvrages en papier	4818.40 (serviettes hygiéniques, tampons, couches pour adultes ou bébés)	Tous les autres produits sont taxables
49 : Produits de l'édition	4901.91.00 (dictionnaires et encyclopédies), 4901.99.00 et 49.02 (journaux, revues et périodiques), 4903.00 (albums ou livres d'images et albums à dessiner ou à colorier, pour enfants), 4905.91.00.00 (atlas), 4907.00 (timbres-poste non oblitérés, billets de banque)	Tous les autres produits y inclus 4901.99.00.10 (brochures) et 4901.99.00.30 (bottins) sont taxables
Section XI – Matières textiles et ouvrages en ces matières		
50 : Soie	s.o.	Toutes taxables
51 : Laine et poils	s.o.	Tous taxables
52 : Coton	s.o.	Tous taxables
53 : Autres fibres textiles végétales	s.o.	Toutes taxables
54 : Filaments synthétiques	s.o.	Tous taxables
55 : Fibres synthétiques communes	s.o.	Toutes taxables
56 : Ouates, cordes et cordages	5607.21.00 et 5607.41.00 (ficelles lieuses ou botteleuses)	Tous les autres produits sont taxables
57 : Tapis	s.o.	Tous taxables

APPENDIX A – cont

Chapter: Item	Exempt	Taxable
Section XI – Textiles and Textile Articles – cont		
58: Special Woven Fabrics	N/A	All taxable
59: Coated or Laminated Textiles	N/A	All taxable
60: Knitted or Crocheted Fabrics	N/A	All taxable
61: Apparel and Clothing, Knitted or Crocheted	61.01 to 61.17 incl. if the articles are specified for boys, girls, babies or children only	Definition of “children’s clothing” will be added in RST Regulation. All other clothing is taxable.
62: Apparel and Clothing, Not Knitted or Crocheted	62.01 to 62.17 incl. if the articles are specified for boys, girls, babies or children only	Definition of “children’s clothing” will be added in RST Regulation. All other clothing is taxable.
63: Other Made Up Textile Articles	6307.90.10.30 (incontinent sanitary articles)	All others are taxable
Section XII – Footwear, Headgear, Umbrellas, Sun Umbrellas, Walking-Sticks, Seat-Sticks, Whips, Riding-Crops and Parts Thereof; Prepared Feathers and Articles Made Therewith; Artificial Flowers; Articles of Human Hair		
64: Footwear	64.01 to 64.06 incl. under \$30 only	Otherwise, the full price is taxable
65: Headgear	6501.00.00 to 65.06 incl. for children only	All others are taxable
66: Umbrellas, Walking-Sticks	6602.00.10 (canes for use of disabled)	All others are taxable
67: Prepared Feathers, Human Hair	6703.00.00 and 67.04 (wigs) for medical reasons only	All others are taxable
Section XIII – Articles of Stone, Plaster, Cement, Asbestos, Mica or Similar Materials; Ceramic Products; Glass and Glassware		
68: Articles of Stone, Plaster, Cement	N/A	All taxable
69: Ceramic Articles	N/A	All taxable
70: Glass and Glassware	7015.10.00 (glasses for corrective spectacles) when sold on prescription only	All others are taxable
Section XIV – Natural or Cultured Pearls, Precious or Semi-Precious Stones, Precious Metals, Metals Clad With Precious Metal and Articles Thereof; Imitation Jewellery; Coin		
71: Jewellery, Metals, Coins	71.06 (silver, unwrought or in semi-manufactured forms, or in powder form), 71.08 (gold, unwrought or in semi-manufactured forms, or in powder form)	All others are taxable

ANNEXE A – suite

Chapitre : Article	Non-Taxable	Taxable
Section XI – Matières textiles et ouvrages en ces matières – suite		
58 : Tissus spéciaux	s.o.	Tous taxables
59 : Tissus enduits ou stratifiés	s.o.	Tous taxables
60 : Étoffes de bonneterie	s.o.	Toutes taxables
61 : Vêtements et accessoires en bonneterie	61.01 à 61.17 incl., si les articles sont destinés à des garçons, des filles, des bébés ou des enfants seulement	La définition de « vêtements pour enfants » sera ajoutée au règlement sur la TVD. Tous les autres vêtements sont taxables.
62 : Vêtements et accessoires, autres qu'en bonneterie	62.01 à 62.17 incl., si les articles sont destinés à des garçons, des filles, des bébés ou des enfants seulement	La définition de « vêtements pour enfants » sera ajoutée au règlement sur la TVD. Tous les autres vêtements sont taxables.
63 : Autres articles textiles confectionnés	6307.90.10.30 (articles hygiéniques pour incontinence)	Tous les autres articles sont taxables
Section XII – Chaussures, coiffures, parapluies, parasols, cannes, fouets, cravaches et leurs parties; plumes apprêtées et articles en plumes; fleurs artificielles; ouvrages en cheveux		
64 : Chaussures	64.01 à 64.06 incl., d'une valeur inférieure à 30 \$ seulement	Sinon, taxables sur le prix intégral
65 : Coiffures	6501.00.00 à 65.06 incl., pour enfants seulement	Tous les autres articles sont taxables
66 : Parapluies, cannes	6602.00.10 (cannes des personnes invalides)	Tous les autres articles sont taxables
67 : Plumes apprêtées, ouvrages en cheveux	6703.00.00 et 67.04 (perruques), pour des raisons médicales seulement	Tous les autres produits sont taxables
Section XIII – Ouvrages en pierres, plâtre, ciment, amiante, mica ou matières analogues; produits céramiques, verre et ouvrages en verre		
68 : Ouvrages en pierres, plâtre ou ciment	s.o.	Tous taxables
69 : Ouvrages en céramique	s.o.	Tous taxables
70 : Verre et ouvrages en verre	7015.10.00 (verres de lunetterie médicale), vendus sur ordonnance seulement	Tous les autres ouvrages sont taxables
Section XIV – Perles fines ou de culture, pierres gemmes ou similaires, métaux précieux, plaqués ou doublés de métaux précieux et ouvrages en ces matières; bijouterie de fantaisie; monnaies		
71 : Bijouterie, métaux précieux, monnaies	71.06 (argent, y compris l'argent doré ou vermeil et l'argent platiné, sous formes brutes ou mi-ouvrées, ou en poudre), 71.08 (or, y compris l'or platiné, sous formes brutes ou mi-ouvrées, ou en poudre)	Tous les autres articles sont taxables

APPENDIX A – cont

Chapter: Item	Exempt	Taxable
Section XV – Base Metals and Articles of Base Metal		
72: Iron and Steel	N/A	All taxable
73: Articles of Iron and Steel	N/A	All taxable
74: Copper and Articles Thereof	N/A	All taxable
75: Nickel and Articles Thereof	N/A	All taxable
76: Aluminum and Articles Thereof	N/A	All taxable
77: Chapter Reserved for Future Use in the Harmonized System	N/A	All taxable
78: Lead and Articles Thereof	N/A	All taxable
79: Zinc and Articles Thereof	N/A	All taxable
80: Tin and Articles Thereof	N/A	All taxable
81: Other Base Metals	N/A	All taxable
82: Tools, Implements, Cutlery	N/A	All taxable
83: Miscellaneous Articles of Base Metals	N/A	All taxable
Section XVI – Machinery and Mechanical Appliances; Electrical Equipment; Parts Thereof; Sound Recorders and Reproducurs, Television Image and Sound Recorders and Reproducurs, and Parts and Accessories of Such Articles		
84: Machinery and Mechanical Appliances	N/A	All taxable
85: Electrical Machinery and Equipment	N/A	All taxable
Section XVII – Vehicles, Aircraft, Vessels and Associated Transport Equipment		
86: Railway or Tramway Locomotives	N/A	All taxable
87: Vehicles	03.22.00.95 incl., 8703.23.00.11 and 8703.23.00.12, 8703.23.00.30 to 8703.23.00.64 incl., 8703.24.00.10 to 8703.24.00.22 incl., 8703.24.00.40 to 8703.24.00.74 incl., 8703.31.00.00, 8703.32.00, 8703.33.00, 8703.90.00, 8704.21.00 to 8704.90.00 incl., 8705, 8711.20.00 to 8711.90.00 incl., 8713.90.00, 8716.10.00, 8716.39.30 and 8716.39.90, 8716.808701.20.11, 8701.30.00 and 8701.90.10, 8702, 8703.10.10.00, 8703.21.10.00, 8703.21.90.00, 8703.22.00.20 to 87	If the vehicles are registered for use on highways, tax will then be collected at time of vehicle registration at the motor vehicle licensing offices
88: Aircraft, Spacecraft and Parts	N/A	All taxable
89: Ships, Boats and Floating Structures	N/A	All taxable

ANNEXE A – suite

Chapitre : Article	Non-Taxable	Taxable
Section XI – Matières textiles et ouvrages en ces matières – suite		
58 : Tissus spéciaux	s.o.	Tous taxables
59 : Tissus enduits ou stratifiés	s.o.	Tous taxables
60 : Étoffes de bonneterie	s.o.	Toutes taxables
61 : Vêtements et accessoires en bonneterie	61.01 à 61.17 incl., si les articles sont destinés à des garçons, des filles, des bébés ou des enfants seulement	La définition de « vêtements pour enfants » sera ajoutée au règlement sur la TVD. Tous les autres vêtements sont taxables.
62 : Vêtements et accessoires, autres qu'en bonneterie	62.01 à 62.17 incl., si les articles sont destinés à des garçons, des filles, des bébés ou des enfants seulement	La définition de « vêtements pour enfants » sera ajoutée au règlement sur la TVD. Tous les autres vêtements sont taxables.
63 : Autres articles textiles confectionnés	6307.90.10.30 (articles hygiéniques pour incontinence)	Tous les autres articles sont taxables
Section XII – Chaussures, coiffures, parapluies, parasols, cannes, fouets, cravaches et leurs parties; plumes apprêtées et articles en plumes; fleurs artificielles; ouvrages en cheveux		
64 : Chaussures	64.01 à 64.06 incl., d'une valeur inférieure à 30 \$ seulement	Sinon, taxables sur le prix intégral
65 : Coiffures	6501.00.00 à 65.06 incl., pour enfants seulement	Tous les autres articles sont taxables
66 : Parapluies, cannes	6602.00.10 (cannes des personnes invalides)	Tous les autres articles sont taxables
67 : Plumes apprêtées, ouvrages en cheveux	6703.00.00 et 67.04 (perruques), pour des raisons médicales seulement	Tous les autres produits sont taxables
Section XIII – Ouvrages en pierres, plâtre, ciment, amiante, mica ou matières analogues; produits céramiques, verre et ouvrages en verre		
68 : Ouvrages en pierres, plâtre ou ciment	s.o.	Tous taxables
69 : Ouvrages en céramique	s.o.	Tous taxables
70 : Verre et ouvrages en verre	7015.10.00 (verres de lunetterie médicale), vendus sur ordonnance seulement	Tous les autres ouvrages sont taxables
Section XIV – Perles fines ou de culture, pierres gemmes ou similaires, métaux précieux, plaqués ou doublés de métaux précieux et ouvrages en ces matières; bijouterie de fantaisie; monnaies		
71 : Bijouterie, métaux précieux, monnaies	71.06 (argent, y compris l'argent doré ou vermeil et l'argent platiné, sous formes brutes ou mi-ouvrées, ou en poudre), 71.08 (or, y compris l'or platiné, sous formes brutes ou mi-ouvrées, ou en poudre)	Tous les autres articles sont taxables



APPENDIX A – cont

Chapter: Item	Exempt	Taxable
Section XV – Base Metals and Articles of Base Metal		
72: Iron and Steel	N/A	All taxable
73: Articles of Iron and Steel	N/A	All taxable
74: Copper and Articles Thereof	N/A	All taxable
75: Nickel and Articles Thereof	N/A	All taxable
76: Aluminum and Articles Thereof	N/A	All taxable
77: Chapter Reserved for Future Use in the Harmonized System	N/A	All taxable
78: Lead and Articles Thereof	N/A	All taxable
79: Zinc and Articles Thereof	N/A	All taxable
80: Tin and Articles Thereof	N/A	All taxable
81: Other Base Metals	N/A	All taxable
82: Tools, Implements, Cutlery	N/A	All taxable
83: Miscellaneous Articles of Base Metals	N/A	All taxable
Section XVI – Machinery and Mechanical Appliances; Electrical Equipment; Parts Thereof; Sound Recorders and Reproducers, Television Image and Sound Recorders and Reproducers, and Parts and Accessories of Such Articles		
84: Machinery and Mechanical Appliances	N/A	All taxable
85: Electrical Machinery and Equipment	N/A	All taxable
Section XVII – Vehicles, Aircraft, Vessels and Associated Transport Equipment		
86: Railway or Tramway Locomotives	N/A	All taxable
87: Vehicles	8701.20.11, 8701.30.00 and 8701.90.10, 8702, 8703.10.10.00, 8703.21.10.00, 8703.21.90.00, 8703.22.00.20 to 8703.22.00.95 incl., 8703.23.00.11 and 8703.23.00.12, 8703.23.00.30 to 8703.23.00.64 incl., 8703.24.00.10 to 8703.24.00.22 incl., 8703.24.00.40 to 8703.24.00.74 incl., 8703.31.00.00, 8703.32.00, 8703.33.00, 8703.90.00, 8704.21.00 to 8704.90.00 incl., 8705, 8711.20.00 to 8711.90.00 incl., 8713.90.00, 8716.10.00, 8716.39.30 and 8716.39.90, 8716.80	If the vehicles are registered for use on highways, tax will then be collected at time of vehicle registration at the motor vehicle licensing offices
88: Aircraft, Spacecraft and Parts	N/A	All taxable
89: Ships, Boats and Floating Structures	N/A	All taxable

ANNEXE A – suite

Chapitre : Article	Non-Taxable	Taxable
Section XVIII – Instruments et appareils d'optique, de photographie ou de cinématographie, de mesure, de contrôle ou de précision; instruments et appareils médico-chirurgicaux; horlogerie; instruments de musique; pièces et accessoires de ces instruments ou appareils		
90 : Matériel d'optique et matériel médical et chirurgical	9001.30.00* (verres de contact), 9001.40* (verres de lunetterie en verre), 9001.50* (verres de lunetteries en autres matières), 90.03* (montures de lunettes ou d'articles similaires), 90.04* (lunettes correctrices, protectrices ou autres), 90.21 (articles et appareils d'orthopédie), *vendus sur ordonnance seulement	Tous les autres articles sont taxables
91 : Horloges et montres	s.o.	Toutes taxables
92 : Instruments de musique	s.o.	Tous taxables
Section XIX – Armes, munitions et leurs pièces et accessoires		
93 : Armes et munitions	s.o.	Toutes taxables
Section XX – Marchandises et produits divers		
94 : Meubles, articles de literie et matelas	s.o.	Tous taxables
95 : Jouets, jeux, articles de sports	9506.70.11* (patins à glace), 9506.70.12* (patins à roulettes), *d'une valeur inférieure à 30 \$ seulement	Tous les autres articles sont taxables
96 : Autres articles manufacturés	s.o.	Tous taxables
Section XXI – Objets d'art, de collection ou d'antiquité		
97 : Objets d'art	s.o.	Tous taxables
98 : Dispositions de classification spéciale – non commerciales	9804.10, 9804.20, 9804.40 (exemption personnelle accordée aux résidents du Canada y revenant), 9807.00.00 (effets d'immigrant), 9808.00.00 (diplomates étrangers), 9816.00.00.00 (dons occasionnels ou cadeaux d'une valeur inférieure à 60 \$ provenant d'amis à l'étranger)	9804.30 et tous les autres articles sont taxables
99 : Dispositions de classification spéciale – marchandises commerciales conçues pour les personnes handicapées	9979.00.00 (marchandises conçues pour personnes handicapées)	Toutes les autres marchandises sont taxables

00

(

(

APPENDIX B

ANNEXE B

ANNEXE B

APPENDIX B

EXAMPLE FOR CALCULATION
OF PST - ONTARIO

Example for the calculation of Ontario PST,
based on an importation with a value for duty of
\$100.00 CAN:

Value for duty	\$ 100.00
Customs duty (10%)	\$ 10.00
Value for GST (VFD + duties + excise tax)	\$ 110.00
GST (7%)	\$ 7.70
Value for PST (same as value for GST)	\$ 110.00
PST (8%)	\$ 8.80
Total Payable (duties + excise taxes + GST + PST)	\$ 26.50

EXEMPLE DE CALCUL DE LA
TVP DE L'ONTARIO

Voici un exemple du calcul de la TVP de l'Ontario
pour une importation dont la valeur en douane est de
100 \$ CAN :

Valeur en douane	100,00 \$
Droits de douane au taux de 10 %	10,00 \$
Valeur frappée de la TPS (VED + droits + taxe d'accise)	110,00 \$
TPS (7 %)	7,70 \$
Valeur frappée de la TVP (même valeur que pour la TPS)	110,00 \$
TVP (8 %)	8,80 \$
Montant total exigible (droits + taxe d'accise + TPS + TVP)	26,50 \$



CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, February 9, 1999

Ottawa, le 9 février 1999

Subject

Objet

The Euro Currency Code EUR

Le code de devise EUR de l'euro

1. On January 1, 1999, the currencies of 11 European countries were combined into a single monetary unit called the euro. The 11 euro member countries include Austria, Belgium, Finland, France, Germany, Ireland, Italy, Luxembourg, the Netherlands, Portugal, and Spain. These countries have three years to switch from their national currencies to the euro.

2. The currency code EUR, has been added to the Customs Commercial System (CCS). Since the currency codes for the 11 euro member countries will remain in the CCS, exporters will have the choice of using either the EUR currency code or the country's own currency code, for example, France (FRF) or Italy (ITL), on their commercial documentation.

3. For additional information, please contact:

Entry and Accounting Policy
Import Process Division
Operational Policy and Coordination Directorate
Customs and Trade Administration Branch
Revenue Canada
Ottawa ON K1A 0L5

Attention: Cathy Ritchie

Telephone: (613) 941-1037
Facsimile: (613) 946-0242

1. Le 1^{er} janvier 1999, les devises de 11 pays européens ont été combinées en une seule et même unité monétaire appelée euro. Les 11 pays membres sont l'Autriche, la Belgique, la Finlande, la France, l'Allemagne, l'Irlande, l'Italie, le Luxembourg, les Pays-Bas, le Portugal et l'Espagne. Ces pays ont trois ans pour passer de leur devise nationale à l'euro.

2. Le code de devise EUR a été ajouté au Système des douanes pour le secteur commercial (SDSC). Puisque les codes des devises des 11 pays membres demeureront dans le SDSC, les exportateurs auront le choix d'utiliser soit le code de devise EUR, soit le code de devise propre à chaque pays, France (FRF) ou Italie (ITL) par exemple, dans leurs documents commerciaux.

3. Pour obtenir plus de renseignements, veuillez communiquer avec :

Politique de déclaration en détail
Division des processus d'importation
Direction de la politique et coordination
opérationnelles
Direction générale des douanes et de
l'administration des politiques commerciales
Revenu Canada
Ottawa ON K1A 0L5

À l'attention de Cathy Ritchie

Téléphone : (613) 941-1037
Télécopieur : (613) 946-0242



CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, February 17, 1999

Ottawa, le 17 février 1999

Subject

Tariff Item No. 9993.00.00 and Consumable Goods

1. Tariff item No. 9993.00.00 states that goods qualify for duty-free temporary importation on condition that "the use of the goods is specified by the importer at the time of reporting of the goods under the *Customs Act*, that use is not limited or restricted by regulation, and the goods are released for that specified use." Except where the goods are consumable goods imported in response to an emergency situation or for testing, the purpose of the importation specified by the importer or their agent must clearly show that there is an intention to export the goods. Other consumable goods, such as fireworks imported for use in pyrotechnic competitions or rockets imported for use in satellite launches, do not qualify under tariff item No. 9993.00.00.

Goods Imported for Use in Response to an Emergency

2. Consumable goods imported for use in response to an emergency qualify for duty-free importation under tariff item No. 9993.00.00, and the goods and services tax (GST) and any excise taxes are fully relieved under the *Goods for Emergency Use Remission Order* (Order in Council P.C. 1973-2529, dated August 21, 1973). Where time permits, the goods are documented on Form E29B, *Temporary Admission Permit*, using special authorization code 73-2529.

Objet

Numéro tarifaire 9993.00.00 et biens de consommation

1. Le numéro tarifaire 9993.00.00 précise que des marchandises sont admissibles à l'importation temporaire en franchise des droits pourvu que « l'usage auquel les marchandises sont destinées soit précisé par l'importateur au moment de la déclaration conformément à la *Loi sur les douanes*, que cet usage ne soit pas limité ou restreint par un règlement, et que les marchandises soient dédouanées pour cet usage précis ». À l'exception des cas où les marchandises sont des biens de consommation en réponse à une situation d'urgence ou pour la mise à l'essai, le but de l'importation qui est spécifié par l'importateur ou son agent doit montrer clairement que l'on a l'intention d'exporter les marchandises. D'autres biens de consommation, comme les feux d'artifice qui sont importés pour être utilisés dans les compétitions pyrotechniques, ou les fusées qui sont importées pour servir dans les lancements de satellites, ne sont pas admissibles en vertu du numéro tarifaire 9993.00.00.

Marchandises importées pour être utilisées en réponse à une urgence

2. Les biens de consommation qui sont importés pour être utilisés en réponse à une situation d'urgence sont admissibles à l'importation en franchise des droits en vertu du numéro tarifaire 9993.00.00. De plus, la taxe sur les produits et services (TPS) ainsi que toutes les taxes d'accise font l'objet d'une exonération totale en vertu du *Décret de remise à l'égard de marchandises devant être utilisées dans des cas d'urgence* (décret du conseil C.P. 1973-2529, du 21 août 1973). Lorsque le temps le permet, les marchandises sont inscrites sur un formulaire E29B, *Permis d'admission temporaire*, en se servant du code d'autorisation spéciale 73-2529.



3. Certainly when they are consumed while in Canada and generally when they are destroyed while in Canada, the goods cannot be exported. In this case, the *Temporary Importation (Tariff Item No. 9993.00.00) Regulations* waive the requirement to produce the evidence of exportation, which is required for goods imported under tariff item No. 9993.00.00. After the emergency, such goods should be accounted for on Form B3, *Canada Customs Coding Form*, again using special authorization code 73-2529 to waive the requirement to pay the GST. Form E15, *Certificate of Destruction/Exportation*, or a statement signed by a responsible individual attesting to the consumption or destruction of the goods in Canada must accompany Form B3. This form will cancel any relevant Form E29B. Examples of the types of goods that qualify are fire suppressant foams, bandages, medical supplies, and food products.

3. Sans aucun doute lorsque ces marchandises sont consommées tandis qu'elles sont au Canada, et généralement lorsqu'elles sont détruites alors qu'elles sont au Canada, ces marchandises ne peuvent être exportées. Dans ce cas, le *Règlement sur l'importation temporaire de marchandises (numéro tarifaire 9993.00.00)* suspend l'exigence de produire une preuve de l'exportation exigée pour les marchandises qui sont importées en vertu du numéro tarifaire 9993.00.00. Après l'urgence, de telles marchandises doivent être déclarées en détail sur un formulaire B3, *Douanes Canada – Formule de codage*, en se servant du même code d'autorisation spéciale 73-2529 pour suspendre l'exigence de payer la TPS. Le formulaire E15, *Certificat de destruction/exportation*, ou une déclaration signée par une personne responsable attestant la consommation ou la destruction des marchandises au Canada doit être joint(e) au formulaire B3. Ce formulaire annulera tout formulaire E29B pertinent. Les mousses extinctrices, les pansements, les fournitures médicales et les denrées alimentaires sont des exemples de sortes de marchandises admissibles.

Goods Imported for Certification

4. Consumable goods or goods that will be destroyed during testing qualify under tariff item no. 9993.00.00 when imported by an organization accredited by the Standards Council of Canada, to certify that goods tested or examined by the organization meet the standards set by the council in respect of those goods. The GST and any excise taxes are fully relieved under the *Goods Imported for Certification Remission Order* (Order in Council P.C. 1987-1044, dated May 21, 1987). Again, the goods are to be initially accounted for on Form E29B, with special authorization code 87-1044 appearing in field 6. See paragraph 3 of *Customs Notice N-214*, dated March 11, 1998, dealing with the documentation requirements for goods imported temporarily under tariff item No. 9993.00.00.

Marchandises importées pour les besoins de la certification

4. Les biens de consommation ou les produits qui seront détruits au cours de la mise à l'essai sont admissibles en vertu du numéro tarifaire 9993.00.00 lorsqu'ils sont importés par un organisme accrédité, auprès du Conseil canadien des normes, pour certifier que les produits qu'il a mis à l'essai ou examiné respectent les normes établies par le conseil en ce qui concerne ces produits. La TPS ainsi que toutes les taxes d'accise font l'objet d'une exonération totale en vertu du *Décret de remise visant les marchandises importées aux fins de certification* (décret du conseil C.P. 1987-1044, du 21 mai 1987). Encore une fois, les marchandises doivent être déclarées en détail au début sur un formulaire E29B avec le code d'autorisation spéciale 87-1044, qui doit être inscrit dans la zone 6. Veuillez consulter le paragraphe 3 de l'*Avis des douanes N-214*, du 11 mars 1998, qui énumère les documents exigés pour importer temporairement des marchandises en vertu du numéro tarifaire 9993.00.00.

5. The *Temporary Importation (Tariff Item No. 9993.00.00) Regulations* also waive the requirement to produce evidence of exportation for

5. Le *Règlement sur l'importation temporaire de marchandises (numéro tarifaire 9993.00.00)* suspend également l'exigence de produire une preuve de

goods consumed or destroyed during testing or during examination, for certification purposes by an accredited organization. Form B3 and Form E15, or a statement signed by a responsible individual attesting to the consumption or destruction of the goods in Canada while being tested or examined, must be submitted to cancel the relevant Form E29B. Special authorization code 87-1044 should appear in field 26 to waive the requirement to pay the GST. Examples of the types of goods which will qualify are chemical products, food products, and goods imported for flammability and durability testing.

l'exportation des marchandises consommées ou détruites au cours de la mise à l'essai ou durant l'examen, pour les besoins de la certification par un organisme accrédité. Un formulaire B3 ainsi qu'un formulaire E15, ou une déclaration signée par une personne responsable attestant la consommation ou la destruction des marchandises au Canada tandis qu'elles sont mises à l'essai ou examinées, doivent être présentés pour annuler le formulaire E29B pertinent. Le code d'autorisation spéciale 87-1044 doit être inscrit à la zone 26 pour suspendre l'exigence de payer la TPS. Des produits chimiques, des denrées alimentaires, et des marchandises importées pour le contrôle de combustibilité et de tenacité sont des exemples de ces sortes de marchandises.

Goods Imported for Cold Weather Testing

6. Under the Cold Weather Testing Program—see Memorandum D8-1-1, *Temporary Importation (Tariff Item No. 9993.00.00) Regulations*—specific importers are authorized to import vehicles, vehicle components, and testing equipment permanently mounted on the vehicle, for cold weather testing. The goods qualify for duty-free importation under tariff item No. 9993.00.00. The GST is fully relieved under the *Non-taxable Imported Goods (GST) Regulations*, and any excise taxes are fully relieved under the *Temporary Importation (Excise Levies and Additional Duties) Regulations*. Authorized importers listed in Appendix M of Memorandum D8-1-1, are not required to complete customs documentation or post a security deposit.

7. Consumable goods qualify under the Cold Weather Testing Program when they are the article that will be tested and are not imported to maintain the vehicle, which is the article being tested. Copies of the test results on the consumable goods must be available for departmental review and any residue that remains from the testing, such as battery casings or used oil, must be exported.

Marchandises importées pour les besoins d'essais par temps froid

6. En vertu du Programme des essais par temps froid — voir le Mémoire D8-1-1, *Règlement sur l'importation temporaire de marchandises (numéro tarifaire 9993.00.00)* — on permet à certains importateurs d'importer des véhicules, des composants de véhicules et de l'équipement monté en permanence sur des véhicules pour l'exécution d'essais par temps froid. Les marchandises sont admissibles à l'importation en franchise des droits en vertu du numéro tarifaire 9993.00.00. La TPS fait l'objet d'une exonération totale en vertu du *Règlement sur les produits importés non taxables (TPS)*. De plus, toutes les taxes d'accise font l'objet d'une exonération totale en vertu du *Règlement sur l'importation temporaire de marchandises (prélèvements de l'accise et autres droits)*. Il n'est pas exigé des importateurs autorisés, qui figurent à l'annexe M du Mémoire D8-1-1, de remplir des documents douaniers ou de déposer une garantie.

7. Les biens de consommation sont admissibles en vertu du Programme des essais par temps froid lorsqu'ils constituent l'article mis à l'essai, et qu'ils ne sont pas importés pour l'entretien du véhicule qui est l'article mis à l'essai. Des exemplaires des résultats de la mise à l'essai en ce qui concerne les biens de consommation, doivent être disponibles pour faire l'objet d'un examen par le Ministère. De plus, tous les restes de la mise à l'essai, comme les bacs d'accumulateurs ou l'huile usagée, doivent être exportés.

8. Any questions regarding this Customs Notice should be submitted to the following contact:

Manager
Remission Policy
Trade Incentives Program
Trade Policy and Interpretation
Directorate
6th floor
Connaught Building
555 MacKenzie Avenue
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 954-6878
Facsimile: (613) 952-3971

8. Pour obtenir de plus amples renseignements concernant cet Avis des douanes, veuillez contacter la personne-ressource suivante :

Gestionnaire
Services de la politique des remises
Programme d'encouragement commercial
Direction de la politique commerciale et
de l'interprétation
Édifice Connaught
555, avenue MacKenzie
6^e étage
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 954-6878
Télécopieur : (613) 952-3971





CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, February 22, 1999

Ottawa, le 22 février 1999

Subject

February 1999 – Payment of the K84 Monthly Statement

1. Since the last K84 daily notice of February 1999 and the K84 monthly statement are issued on the same business day, i.e., February 25, importers and brokers may not have adequate time to reconcile their accounts.

2. Due to this unique circumstance, Revenue Canada will allow importers and brokers until March 1, 1999, to make their February payment. Interest will be charged for K84 monthly statements paid after March 1, 1999.

3. For more information, contact:

Claude Leblanc
Senior Program Officer
Entry and Accounting Policy
Import Process Division

Telephone: (613) 954-6344
Facsimile: (613) 946-0242

Objet

Acquittement du relevé mensuel K84 de février 1999

1. Parce que que le dernier avis quotidien et le relevé mensuel K84 de février 1999 surviennent le même jour ouvrable soit le 25 février, les importateurs et les courtiers n'auront peut-être pas assez de temps pour concilier leurs comptes.

2. En raison de cette circonstance particulière, Revenu Canada accordera aux importateurs et aux courtiers un délai additionnel pour effectuer le paiement de février, c'est-à-dire jusqu'au 1^{er} mars 1999. On percevra des intérêts sur les relevés mensuels acquittés après le 1^{er} mars 1999.

3. Pour obtenir plus de renseignements, veuillez communiquer avec :

Claude Leblanc
Agent principal des programmes
Politique de déclaration en détail
Division des processus d'importation

Téléphone : (613) 954-6344
Télécopieur : (613) 946-0242



CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, March 11, 1999

Ottawa, le 11 mars 1999

Subject

Objet

Amendments to the *Energy Efficiency Regulations*, Effective December 31, 1998

Modifications du *Règlement sur l'efficacité énergétique*, en vigueur depuis le 31 décembre 1998

1. This notice advises that effective December 31, 1998, new products were regulated in accordance with the amendments to the *Energy Efficiency Regulations*.

1. Cet avis vous informe des nouveaux produits qui sont réglementés depuis le 31 décembre 1998 en vertu des modifications qui ont été apportées au *Règlement sur l'efficacité énergétique*.

2. Natural Resources Canada (NRCan)'s *Energy Efficiency Act* and *Energy Efficiency Regulations* prohibit the importation of certain energy-using products unless they meet specific requirements. Importers of these regulated products must provide the customs office with an extra copy of Form CI1, *Canada Customs Invoice* (or other release document), and for electronic releases, NRCan data elements must appear on the release request.

2. La *Loi sur l'efficacité énergétique* et le *Règlement sur l'efficacité énergétique* des Ressources naturelles Canada (RNCan) interdisent d'importer certains matériels consommateurs d'énergie lorsque ceux-ci ne répondent pas aux exigences précisées. Les importateurs de ces produits réglementés doivent, dans le cas d'une mainlevée manuelle, présenter au bureau de douane une copie supplémentaire du formulaire CI1, *Facture des douanes canadiennes* (ou de tout autre document de mainlevée) et, dans le cas d'une mainlevée par voie électronique, inclure les éléments de données des RNCan sur leur demande de mainlevée.

3. These requirements apply to the following newly regulated energy-using products:

3. Ces exigences s'appliquent aux matériels consommateurs d'énergie suivants visés par la nouvelle réglementation :

(a) dehumidifiers - a factory assembled self-contained electric dehumidifier that is mechanically operated and has a water removal capacity of not more than 30 litres per day;

a) déshumidificateurs - déshumidificateur électrique monobloc, assemblé en usine, qui est à réfrigération mécanique et dont la capacité d'assèchement est d'au plus 30 litres par jour;

(b) gas boilers - a self-contained gas-heated boiler that uses propane or natural gas, that is intended for application in a low pressure steam or hot water central heating system, and that has an input rate of less than 88 kW (300,000 Btu/h);

b) chaudières à gaz - chaudière monobloc chauffant au propane ou au gaz naturel qui est conçue pour être raccordée à un système de chauffage central à vapeur basse pression ou à eau chaude et dont le débit calorifique est inférieur à 88 kW (300 000 Btu/h);

(c) ice makers – a factory assembled automatic ice-maker with a capacity of not less than 23 kg/day (51 pounds/day) and not more than 1,000 kg/day (2,200 pounds/day) that produces cubed, flaked, crushed, or fragmented ice in either a batch or continuous process;

(d) large air conditioners – a commercial or industrial air conditioner intended for air conditioning applications with a cooling capacity of not less than 19 kW (65,000 Btu/h or 68,575 kJ/h) but not more than 73 kW (250,000 Btu/h or 263,750 kJ/h);

(e) large condensing units – a commercial or industrial condensing unit intended for air conditioning applications with a cooling capacity of not less than 19 kW (65,000 Btu/h) but not more than 73 kW (250,000 Btu/h);

(f) large heat pumps – a commercial or industrial heat pump intended for space heating applications with a heating capacity of not less than 19 kW (65,000 Btu/h) but not more than 73 kW (250,000 Btu/h);

(g) oil-fired boilers – an oil fired boiler that is intended for application in a low pressure steam or hot water central heating system, and that has an input rate of not more than 88 kW (300,000 Btu/h);

(h) oil-fired furnaces – an oil fired warm air furnace, other than a furnace for mobile homes or recreation vehicles, having an input not exceeding 66 kW (225,000 Btu/h);

(i) packaged terminal air-conditioner – a factory-built packaged terminal air-conditioner

(1) that consists of a wall sleeve and a separate unencased cooling component and that is intended to cool a single room or zone; or

c) machines à glaçons – machine à glaçons automatique, assemblée en usine, pouvant produire au moins 23 kg/j (51 livres/jour) et au plus 1 000 kg/j (2 200 livres/jour) de glace en cubes, en flocons ou sous forme broyée ou fragmentée, de façon continue ou discontinue;

d) climatiseurs de grande puissance – climatiseur autonome pour usage commercial ou industriel qui est destiné à la climatisation et dont la capacité de refroidissement est d'au moins 19 kW (65 000 Btu/h ou 68 575 kJ/h) et d'au plus 73 kW (250 000 Btu/h ou 263 750 kJ/h);

e) groupes compresseurs-condenseurs de grande puissance – groupe compresseur-condenseur pour usage commercial ou industriel qui est destiné à la climatisation et dont la capacité de refroidissement est d'au moins 19 kW (65 000 Btu/h) et d'au plus 73 kW (250 000 Btu/h);

f) thermopompes de grande puissance – thermopompe autonome pour usage commercial ou industriel qui est destinée au chauffage des locaux et dont la capacité de chauffage est d'au moins 19 kW (65 000 Btu/h) et d'au plus 73 kW (250 000 Btu/h);

g) chaudières à mazout – chaudière conçue pour être raccordée à un système de chauffage central à vapeur basse pression ou à eau chaude et dont le débit calorifique est d'au plus 88 kW (300 000 Btu/h);

h) générateurs d'air chaud à mazout – générateur d'air chaud chauffant au mazout, autre qu'un générateur d'air chaud pour maison mobile ou véhicule récréatif, dont le débit calorifique est d'au plus 66 kW (225 000 Btu/h);

i) climatiseur terminal autonome – climatiseur terminal autonome assemblé en usine

(1) soit qui est constitué d'un manchon mural et d'un dispositif de refroidissement distinct non groupé dans le même habillage et qui est destiné à refroidir une seule pièce ou zone;

(2) that consists of a wall sleeve and a separate unencased combination of heating and cooling components and that is intended to heat and cool a single room or zone;

(2) soit qui est constitué d'un manchon mural et d'une combinaison distincte de dispositifs de chauffage et de refroidissement non groupés dans le même habillage et qui est destiné à chauffer et à refroidir une seule pièce ou zone;

(j) packaged terminal heat pumps – a factory built packaged terminal heat pump that consists of a separate unencased refrigeration system and that utilizes reverse cycle refrigeration as its prime heat source;

j) thermopompes terminales autonomes – thermopompe terminale autonome, assemblée en usine, qui est constituée d'un système frigorifique distinct non contenu dans un habillage et qui fait appel à un cycle de réfrigération inversé comme source de chaleur primaire;

(k) single package central air-conditioner – a single-phase or three-phase central air-conditioner that is a factory-built single package and that has a cooling capacity of less than 19 kW (65,000 Btu/h);

k) climatiseur central monobloc – climatiseur central monobloc, monophasé ou triphasé, qui est assemblé en usine et dont la capacité de refroidissement est inférieure à 19 kW (65 000 Btu/h);

(l) single package heat pump – a single-phase or three-phase air-to-air heat pump that is a factory-built single package and that has a cooling or heating capacity of less than 19 kW (65,000 Btu/h);

l) thermopompe monobloc – thermopompe monobloc air-air, monophasée ou triphasée, qui est assemblée en usine et dont la capacité de refroidissement ou de chauffage est inférieure à 19 kW (65 000 Btu/h);

(m) split-system central air-conditioner – a single-phase or three-phase central air-conditioner that is a factory-built split-system matching assembly and that has a cooling capacity of less than 19 kW (65,000 Btu/h); and

m) climatiseur central bibloc – climatiseur central bibloc, monophasé ou triphasé, qui est assemblé en usine et dont la capacité de refroidissement est inférieure à 19 kW (65 000 Btu/h);

(n) split-system heat pump – a single-phase or three-phase air-to-air heat pump that is a factory-built split-system matching assembly and that has a cooling or heating capacity of less than 19 kW (65,000 Btu/h).

n) thermopompe bibloc – thermopompe bibloc air-air, monophasée ou triphasée, qui est assemblée en usine et dont la capacité de refroidissement ou de chauffage est inférieure à 19 kW (65 000 Btu/h).

4. The Accelerated Commercial Release Operations Support System (ACROSS) operators will update the list of NRCan products that are admissible under the other government departments (OGD) service options for electronic releases. The next revision to Memorandum D19-6-3, *Importation of Energy-Using Products*, will contain the complete list of regulated energy-using products.

4. Les responsables du Système de soutien de la mainlevée accélérée des expéditions commerciales (SSMAEC) mettront à jour la liste de produits des RNCan qui peuvent être importés en vertu des options de service des autres ministères du gouvernement pour la mainlevée électronique. Le Mémoire D19-6-3, *Importation de matériels consommateurs d'énergie*, sera révisé pour y inclure la liste complète des matériels consommateurs d'énergie qui sont réglementés.

5. If the information required by the *Energy Efficiency Regulations* is not provided, the customs release office will detain the shipment until this requirement is met.

5. Si les renseignements exigés en vertu du *Règlement sur l'efficacité énergétique* ne sont pas présentés, le bureau de douane effectuant la mainlevée retiendra l'expédition tant qu'on n'aura pas satisfait à cette exigence.

6. For more information concerning the *Energy Efficiency Act* and *Energy Efficiency Regulations*, please write or fax Natural Resources Canada at:

6. Pour obtenir plus de renseignements concernant la *Loi sur l'efficacité énergétique* et le *Règlement sur l'efficacité énergétique*, veuillez communiquer par écrit ou par télécopieur avec Ressources naturelles Canada à l'adresse suivante :

Office of Energy Efficiency
Residential, Regulatory and
Information Programs
580 Booth Street
Ottawa ON K1A 0E4

Bureau de l'efficacité énergétique
Programmes du secteur résidentiel, de la
réglementation et de l'information
580, rue Booth
Ottawa ON K1A 0E4

Facsimile: (613) 947-0373, or

Télécopieur : (613) 947-0373

visit their website: www.oeenrcan.gc.ca

ou consultez le site Web : www.oeenrcan.gc.ca

7. Any questions with respect to this notice may be referred to:

7. Veuillez adresser toutes demandes de renseignements concernant le présent avis à :

Karen May-Boucher
Senior Program Officer
Interdepartmental Programs – Section “B”
Admissibility Programs Division
Trade Policy and Interpretation Directorate
Customs and Trade Administration Branch
Revenue Canada
Ottawa ON K1A 0L5

Karen May-Boucher
Agente principale de programme
Programmes interministériels – section « B »
Division des programmes d'admissibilité
Direction de la politique commerciale et de
l'interprétation
Direction générale des douanes et de
l'administration des politiques commerciales
Revenu Canada
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 954-7064
Facsimile: (613) 952-1698

Téléphone : (613) 954-7064
Télécopieur : (613) 952-1698

March 11, 1999



Printed in Canada
Imprimé au Canada

Le 11 mars 1999



CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, March 24, 1999

Ottawa, le 24 mars 1999

Subject

Commonwealth Developing Countries Remission Orders

1. As explained in Customs Notice N-241, due to a system difficulty identified in relation to the use of Order in Council (OIC) numbers to obtain the corresponding British Preferential Tariff (BPT) equivalency rates, Revenue Canada decided to revert to the use of tariff treatment code "01." Tariff treatment "01" relates to OIC P.C. 1997-2001 and OIC P.C. 1997-2002, and corresponds to the Commonwealth Developing Countries (CDC) tariff rates. Since August 1, 1998, a dual system has been maintained. Form B3, *Canada Customs Coding Form*, could be completed as follows: enter tariff treatment code "01" in field No. 14, "Tariff Treatment," and the corresponding OIC rate of duty in field No. 33, "Rate of Customs Duty."

2. The period for the use of the dual system was to end December 31, 1998. However, Revenue Canada has extended this cut-off date to March 31, 1999, and the OIC numbers will be deleted from the system on that date. As of April 1, 1999, only tariff treatment code "01" should be used to obtain the corresponding BPT equivalency rates.

Objet

Décrets de remise visant des pays en voie de développement du Commonwealth

1. Tel qu'expliqué dans l'Avis des douanes N-241, en raison d'une difficulté éprouvée avec le système relative à l'utilisation des décrets en conseil pour obtenir les taux équivalant à ceux du tarif de préférence britannique (TPB), Revenu Canada a décidé de revenir à l'utilisation du traitement tarifaire « 01 ». Le traitement tarifaire « 01 » est relié aux décrets en conseil C.P. 1997-2001 et C.P. 1997-2002, et il correspond aux taux tarifaires des pays en voie de développement du Commonwealth. Depuis le 1^{er} août 1998, nous avons maintenu un double système. Le formulaire B3, *Douanes Canada - Formule de codage*, a pu être rempli de la façon suivante : le traitement tarifaire « 01 » inscrit à la zone 14, « Traitement tarifaire », et le taux du décret correspondant à la zone 33, « Taux de droit de douane ».

2. La période de maintien du système double devait prendre fin le 31 décembre 1998. Cependant, Revenu Canada a décidé de prolonger cette période jusqu'au 31 mars 1999, date à laquelle les numéros des décrets en conseil seront supprimés du système. À compter du 1^{er} avril 1999, seul le traitement tarifaire « 01 » devra être utilisé pour obtenir les taux équivalant à ceux du TPB.

3. If further information is required, please contact:

Origin and Valuation Policy Division
Customs and Trade Administration Branch
Revenue Canada
9th floor
Sir Richard Scott Building
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Attention: Jocelyne Feldman

Telephone: (613) 952-2049
Facsimile: (613) 952-0162

3. Pour obtenir plus de renseignements à cet égard,
veuillez communiquer avec la division suivante :

a

Division de la politique de l'établissement
de la valeur et de l'origine
Direction générale des douanes et de
l'administration des politiques commerciales
Revenu Canada
Immeuble Sir Richard Scott
191, avenue Laurier Ouest
9^e étage
Ottawa ON K1A 0L5

À l'attention de Jocelyne Feldman

Téléphone : (613) 952-2049
Télécopieur : (613) 952-0162



CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, March 26, 1999

Ottawa, le 26 mars 1999

Subject

Release and Accounting of Commercial Goods Imported by Mail

1. This notice advises of changes to the processing of commercial international mail.
2. Effective April 1, 1999, importers and brokers will be able to request release of commercial mail items valued at CAN\$1,600 or more through Electronic Data Interchange (EDI) using the Accelerated Commercial Release Operations Support System (ACROSS). Electronic release requests may be transmitted to any automated customs office.
3. Service option 257 (RMD EDI) in ACROSS **must** be used for all postal electronic releases. This also applies to goods subject to other government department requirements since they are inspected at the customs mail centre (CMC) before the client is advised by mail.
4. Electronic release on minimum documentation (RMD) can be used for shipments which require a Department of Foreign Affairs and International Trade (DFAIT) import permit only if a transaction number was provided to DFAIT when applying for the permit. This transaction number must be used to obtain electronic release of the postal shipment. Otherwise, paper documents for RMD must be submitted to a customs office.

Objet

Mainlevée et déclaration des marchandises commerciales importées par la poste

1. Cet avis vous informe des modifications portant sur le traitement du courrier commercial international.
2. À compter du 1^{er} avril 1999, les importateurs et les courtiers pourront transmettre les demandes de mainlevée des envois postaux commerciaux évalués à 1 600 \$CAN et plus par voie électronique (EDI), en utilisant le Système de soutien de la mainlevée accélérée des expéditions commerciales (SSMAEC). Les demandes de mainlevée par voie électronique peuvent être transmises à tout bureau de douane automatisé.
3. Il **faut** utiliser l'option de service 257 (MDM EDI) dans le SSMAEC pour les mainlevées postales transmises par voie électronique. Il faut également utiliser cette option dans le cas de marchandises assujetties à des exigences d'autres ministères, car ces expéditions sont examinées au centre de courrier des douanes (CCD) avant d'en aviser le client par la poste.
4. La mainlevée contre documentation minimale (MDM) par voie électronique peut être effectuée dans le cas d'expéditions pour lesquelles un permis d'importation est exigé par le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international (MAECI), seulement si le client fournit un numéro de transaction au moment de demander le permis. Ce même numéro doit être utilisé pour obtenir la mainlevée de l'expédition postale. Dans les autres cas, il faut présenter une demande de MDM sur papier au bureau de douane.

5. The characters "E14-" and the postal inventory number must be indicated in the "Cargo Control Number" (CCN) field, e.g., E14-CU123456789CA.

6. The name of the customs mail centre holding the mail item must be indicated in the "Goods Location" field. The names of the CMCs are as follows:

Montréal – Customs Mail Centre
Toronto – Customs Mail Centre
Winnipeg – Customs Mail Centre
Calgary – Customs Mail Centre
Vancouver – Customs Mail Centre

7. When using EDI to request release of commercial mail items valued at CAN\$1,600 or more, the importer or broker is responsible for faxing a copy of the release notification to the CMC holding the goods. The fax number of the CMC can be found on the letter sent to the importer advising that a mail item is being held pending release.

8. Once the CMC receives the release notification from the importer or broker, the mail item will be released to the Canada Post Corporation for delivery.

Additional Information

9. For information on electronic transmission of RMD data, please contact:

Electronic Commerce Division
15th floor
Sir Richard Scott Building
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 946-4334

5. Il faut indiquer « E14- » et le numéro d'inventaire postal dans la zone « Numéro de contrôle du fret » (NCF), p. ex. E14-CU123456789CA.

6. Le nom du centre de courrier des douanes qui détient l'envoi postal doit être indiqué dans la zone « Emplacement des marchandises ». Voici les noms des centres de courrier des douanes (CCD) :

Direction du courrier international (Montréal)
Direction du courrier international (Toronto)
Direction du courrier international (Winnipeg)
Direction du courrier international (Calgary)
Direction du courrier international (Vancouver)

7. Dans le cas de demandes de mainlevée transmises par l'EDI pour des envois postaux commerciaux évalués à 1 600 \$CAN et plus, l'importateur ou le courtier doit envoyer une copie de l'avis de mainlevée au CCD qui détient les envois. Le numéro de télécopieur du CCD est indiqué sur la lettre expédiée à l'importateur pour l'aviser qu'un colis postal est retenu en attendant la mainlevée des marchandises.

8. Une fois que le CCD aura reçu l'avis de mainlevée de l'importateur ou du courtier, l'envoi postal sera remis à la Société canadienne des postes pour livraison.

Renseignements supplémentaires

9. Pour obtenir des renseignements sur les demandes de MDM transmises par voie électronique, veuillez communiquer avec la division suivante :

Division du commerce électronique
Immeuble Sir Richard Scott
15^e étage
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 946-4334

10. For information on the processing of commercial international mail, please contact:

Richard Lachaine
Postal, Courier and Casual Refund Program
Import Process Division
5th floor
Connaught Building
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 954-6815

10. Pour obtenir des renseignements sur le traitement du courrier commercial international, communiquez avec la personne suivante :

Richard Lachaine
Programme du courrier, des messageries et des remboursements occasionnels
Division des processus d'importation
Édifice Connaught
5^e étage
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 954-6815





CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, March 30, 1999

Ottawa, le 30 mars 1999

Subject

**Decision Respecting Certain
Stainless Steel Round Bar
Originating in or Exported From the
Federal Republic of Germany,
France, India, Italy, Japan, Spain,
Sweden, Taiwan, and the
United Kingdom**

1. This notice advises that the Department has concluded a re-investigation of normal values and export prices on March 4, 1999, pursuant to the *Special Import Measures Act* (SIMA). The re-investigation was part of the Department's enforcement of the Canadian International Trade Tribunal's finding of material injury issued on September 4, 1998, on stainless steel round bar of sizes 25 mm diameter up to 570 mm diameter inclusive, originating in or exported from the Federal Republic of Germany, France, India, Italy, Japan, Spain, Sweden, Taiwan, and the United Kingdom, excluding:

(a) stainless steel round bar made to specifications ASN-A3380 and ASN-A3294; and

(b) stainless steel round bar made to specification 410QDT (oil quenched), that is grade 410, quenched and double tempered with an oil quenching medium.

Objet

**Décision concernant certaines barres
rondes en acier inoxydable
originaires ou exportées de la
République fédérale d'Allemagne, de
la France, de l'Inde, de l'Italie, du
Japon, de l'Espagne, de la Suède, de
Taïwan et du Royaume-Uni**

1. Cet avis vous informe que le Ministère a conclu une nouvelle enquête sur les valeurs normales et les prix à l'exportation le 4 mars 1999, en vertu de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI). La nouvelle enquête découlait de l'application par le Ministère de la conclusion de dommage sensible rendue par le Tribunal canadien du commerce extérieur le 4 septembre 1998 à l'égard de barres rondes en acier inoxydable d'un diamètre de 25 mm à 570 mm inclusivement, originaires ou exportées de la République fédérale d'Allemagne, de la France, de l'Inde, de l'Italie, du Japon, de l'Espagne, de la Suède, de Taïwan et du Royaume-Uni, à l'exclusion :

a) des barres rondes en acier inoxydable fabriquées selon les normes ASN-A3380 et ASN-A3294;

b) des barres rondes en acier inoxydable fabriquées selon la norme 410QDT (par trempe à l'huile), c'est-à-dire de nuance 410, par trempe et double revenu en milieu huileux.

2. The subject goods are normally imported into Canada under the following Harmonized System classification numbers:

7222.11.00.11	7222.20.90.11
7222.11.00.21	7222.20.90.21
7222.20.10.11	7222.30.00.11
7222.20.10.21	7222.30.00.21

3. For exporters who cooperated with the Department in this re-investigation, the normal values established will be effective for the subject goods released from Revenue Canada on or after March 4, 1999.

4. Where an exporter either did not provide sufficient information to determine normal values or did not permit verification of the information submitted, normal values will be determined by advancing the export price of the subject goods by 110%, the highest margin of dumping found during the original investigation from cooperating exporters, excluding anomalies.

5. In instances where the normal value of the imported good exceeds the export price, anti-dumping duties are payable by the importer. In order to ascertain their liability for anti-dumping duties, importers of subject goods should contact their suppliers to determine whether specific normal values or the advance over export prices will be applied to importations of subject goods.

6. Importers are cautioned that the new normal values, when issued, may be higher than those currently in effect and that this could result in additional assessments of anti-dumping duty. In addition, when there have been changes to domestic prices, market conditions, and/or costs associated with production and sales, the onus is on the concerned parties to advise the Department. Where changes have occurred and the Department has not been advised in a timely manner, the extent of these changes could well warrant retroactive assessments of anti-dumping duty.

2. Les marchandises en cause sont normalement importées au Canada sous les numéros de classification du Système harmonisé suivants :

7222.11.00.11	7222.20.90.11
7222.11.00.21	7222.20.90.21
7222.20.10.11	7222.30.00.11
7222.20.10.21	7222.30.00.21

3. En ce qui concerne les exportateurs qui ont collaboré avec le Ministère à cette nouvelle enquête, les valeurs normales établies s'appliqueront aux marchandises en cause dédouanées par Revenu Canada à compter du 4 mars 1999.

4. Si un exportateur n'a pas fourni suffisamment de renseignements pour qu'on puisse déterminer les valeurs normales ou encore n'a pas autorisé la vérification des renseignements soumis, les valeurs normales seront établies en majorant le prix à l'exportation des marchandises en cause de 110 %, soit la marge de dumping la plus élevée identifiée lors de l'enquête originale auprès des exportateurs qui ont coopéré, en ne tenant pas compte des anomalies.

5. Dans les cas où la valeur normale des marchandises importées est supérieure au prix à l'exportation, l'importateur est tenu de payer des droits antidumping. Afin de déterminer leur assujettissement aux droits antidumping, les importateurs des marchandises en cause doivent communiquer avec leurs fournisseurs afin de déterminer si les valeurs normales précises ou la majoration du prix à l'exportation seront appliquées aux importations des marchandises en cause.

6. Les importateurs sont avertis que les nouvelles valeurs normales qui seront établies peuvent être supérieures à celles qui sont présentement en vigueur et que cela pourrait avoir une incidence sur l'imposition de droits antidumping supplémentaires. De plus, il incombe aux parties en cause d'informer le Ministère lorsque des changements surviennent relativement aux prix nationaux, à la situation du marché ou aux coûts reliés à la production et aux ventes. Si des changements se sont produits et que le Ministère n'en a pas été informé en temps opportun, l'ampleur de ces changements pourrait bien justifier des cotisations rétroactives de droits antidumping.

7. In order to fulfil the requirements of section 55 of SIMA, the information collected in the course of this re-investigation has been used to determine whether goods released by Revenue Canada during the provisional period (May 7, 1998, to September 4, 1998) were subject to the finding, and to calculate the normal values and the export prices of those shipments. Where the provisional duties paid on those shipments were in excess of those finally determined as a result of this re-investigation, the excess duties will be refunded to the importer. In addition, this information will be used to process any requests for re-determination with respect to importations cleared subsequent to September 4, 1998, the date of the Tribunal's finding.

8. Any questions concerning the above should be directed to:

Anti-dumping and Countervailing
Directorate
Revenue Canada
Ottawa ON K1A 0L5

Officers' names and telephone numbers:

R.D. Cousineau: (613) 954-7243
Iqbal Motani: (613) 952-7547

Facsimile: (613) 954-3750

7. Afin de satisfaire aux exigences de l'article 55 de la LMSI, les renseignements obtenus au cours de cette nouvelle enquête ont été utilisés pour déterminer si les marchandises dédouanées par Revenu Canada, au cours de la période provisoire (du 7 mai 1998 au 4 septembre 1998), étaient assujetties aux conclusions, et pour calculer les valeurs normales et les prix à l'exportation de ces expéditions. Si les droits provisoires qui ont été payés sont supérieurs à ceux établis de façon définitive pendant cette nouvelle enquête, le montant payé en trop sera restitué à l'importateur. De plus, ces renseignements serviront à traiter toute demande de révision à l'égard des importations dédouanées après le 4 septembre 1998, la date de la décision du Tribunal.

8. Toute question concernant ce qui précède doit être adressée à la direction suivante :

Direction des droits antidumping et
compensateurs
Revenu Canada
Ottawa ON K1A 0L5

Noms des agents et numéros de téléphone :

Jean-Louis Lapratte : (613) 954-7375
R.D. Cousineau : (613) 954-7243

Télécopieur : (613) 954-3750





CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, March 30, 1999

Ottawa, le 30 mars 1999

Subject

Objet

Implementation of the *Firearms Act* December 1, 1998

Entrée en vigueur de la *Loi sur les armes à feu* – 1^{er} décembre 1998

Introduction

Introduction

1. This notice advises you of new procedures for processing both travellers and commercial businesses entering Canada with firearms, other weapons, and devices with respect to tariff item No. 9898.00.00 and the implementation of the *Firearms Act* and certain regulations, which came into effect **December 1, 1998**.

1. Cet avis vous informe des nouvelles procédures pour le traitement des voyageurs et des entreprises commerciales qui importent au Canada des armes à feu, d'autres armes et dispositifs en vertu du numéro tarifaire 9898.00.00, ainsi que de l'entrée en vigueur de la *Loi sur les armes à feu* et de certains règlements, en date du **1^{er} décembre 1998**.

2. Procedures which are not identified in this Customs Notice are unchanged from those in D19-13-2 *Customs Tariff – Criminal Code – Importation of Offensive Weapons*, dated March 19, 1993. The procedures which are unchanged remain in force.

2. Les procédures qui ne sont pas mentionnées dans cet avis n'ont pas été modifiées par rapport à celles du Mémoire D19-13-2, *Tarif des douanes – Code criminel – Importation des armes offensives*, du 19 mars 1993. Les procédures qui n'ont pas été modifiées sont toujours en vigueur.

3. For the purpose of this Customs Notice, reference to all firearms, weapons, devices, crossbows, and ammunition indicated in sections 2 and 43 of the *Firearms Act*, and section 84 of the *Criminal Code*, will be known as "firearms and other goods regulated under the *Firearms Act*." Each section identifies different goods which will be defined as "firearms and other goods regulated under the *Firearms Act*." Therefore, three categories have been developed to distinguish which firearms and other goods are regulated under the *Firearms Act*.

3. Pour les fins de cet Avis des douanes, toute référence faite aux armes à feu, armes, dispositifs, arbalètes et munitions dont il est question dans les articles 2 et 43 de la *Loi sur les armes à feu* et l'article 84 du *Code criminel*, sera désignée sous le terme « armes à feu et autres marchandises connexes régies par la *Loi sur les armes à feu* ». Chacun des articles identifie différentes catégories de marchandises définies par le terme « armes à feu et autres marchandises connexes régies par la *Loi sur les armes à feu* ». De ce fait, nous avons établi trois catégories pour identifier les armes à feu et autres marchandises régies par la *Loi sur les armes à feu*.

4. Firearms and other goods regulated under the *Firearms Act* will be identified in this Customs Notice by categories: Category 1, Category 2, Category 3. These categories are further explained in the "Definitions" section of this notice.

Changes to Procedures

Major Impacts on Travellers Operations

5. As a result of the changes in tariff item No. 9898.00.00 and the partial implementation of section 35 of the *Firearms Act*, the following impacts have occurred:

(a) Non-residents importing firearms must be 18 years of age or older;

(b) An authorization to transport is now required by residents and non-residents who are transporting, importing, or exporting restricted or prohibited firearms. Formerly, permits issued under section 110 of the *Criminal Code* were required in such instances. These permits may be accepted in lieu of an authorization to transport, but only if they are still valid;

(c) Replica firearms, devices designed to resemble firearms, but which are not themselves firearms, are classified as "prohibited devices" and, in general, are not allowed to enter Canada;

(d) A chief firearms officer, through issuance of authorizations to transport, determines the reason for importing restricted firearms into Canada;

(e) Travellers are still required to comply with transportation requirements.

4. Les armes à feu et autres marchandises connexes régies par la *Loi sur les armes à feu* seront identifiées dans cet Avis des douanes selon les catégories suivantes: catégorie 1, catégorie 2, catégorie 3. Référez-vous à la section « Définitions » de cet avis pour de plus amples explications.

Modifications apportées aux procédures

Principales répercussions sur les voyageurs

5. Les modifications apportées au numéro tarifaire 9898.00.00 et la mise en œuvre partielle de l'article 35 de la *Loi sur les armes à feu* ont occasionné les changements suivants :

a) Les non-résidents qui importent des armes à feu doivent être âgés de 18 ans ou plus;

b) Les résidents et les non-résidents qui transportent, importent ou exportent des armes à feu à autorisation restreinte ou des armes à feu prohibées doivent maintenant être titulaires d'une autorisation de transport. Auparavant, dans ces cas, les permis délivrés en vertu de l'article 110 du *Code criminel* étaient requis. Ces derniers peuvent être acceptés au lieu d'une autorisation de transport, mais seulement s'ils sont encore valides;

c) Les répliques, sans être des armes à feu, sont des dispositifs conçus pour en avoir l'apparence exacte, mais sont classés comme « dispositifs prohibés » et, en général, leur entrée au Canada est interdite;

d) Un contrôleur des armes à feu détermine la raison pour l'importation des armes à feu à autorisation restreinte au Canada en délivrant une autorisation de transport;

e) Les voyageurs doivent continuer de respecter les exigences relatives au transport.

Major Impacts on Commercial Operations

6. For the most part, the processes currently in place will remain. However, the following changes have occurred since December 1, 1998:

(a) Businesses are required to obtain a licence that describes the activities they conduct involving different classes of firearms and other regulated items (Reference: subsection 61(4) of the *Firearms Act*;

(b) Until further notice, any valid permits to carry on a business as described in former paragraphs 105(1)(a) or (b) or former subparagraph 105(2)(b)(ii) of the *Criminal Code* will be acceptable in lieu of a business licence;

(c) Commercial carriers must obtain a carrier licence to transport firearms, prohibited weapons, restricted weapons, prohibited devices, and prohibited ammunition. Carriers apply to perform "carrier activities"—carrying goods intraprovincially, within only one province; interprovincially, between provinces; or internationally. They also specify on their licence application whether the goods that they will carry will be classified as non-restricted, restricted, or prohibited. The carrier cannot do anything that is not permitted by the licence conditions or exceed the allowed "carrier activities";

(d) A business licence and/or a carrier licence is not required for foreign companies that do not carry on business in Canada, and that are moving Category 1 goods in transit through Canada on an in-transit manifest;

(e) Companies importing or exporting Category 3 goods on their own behalf do not require a carrier licence, provided their business licence specifies this activity.

Principales répercussions sur les opérations commerciales

6. Dans l'ensemble, les processus actuellement en place sont toujours en vigueur. Cependant, les modifications suivantes sont entrées en vigueur le 1^{er} décembre 1998 :

a) Les entreprises doivent obtenir un permis qui les autorise à se livrer à des activités précises en rapport avec différentes classes d'armes à feu et d'autres marchandises réglementées. (Référence : paragraphe 61(4) de la *Loi sur les armes à feu*);

b) Jusqu'à nouvel avis, tous les permis valides pour exploiter une entreprise décrits dans l'alinéa 105(1)a) ou b), ou au sous-alinéa 105(2)b)(ii) du *Code criminel* seront acceptés au lieu d'un permis d'entreprise;

c) Les transporteurs commerciaux doivent obtenir un permis de transporteur pour transporter des armes à feu, des armes prohibées, des armes à autorisation restreinte, des dispositifs prohibés et des munitions prohibées. Les transporteurs demandent l'autorisation d'effectuer des « activités de transporteur » — de transporter des marchandises dans une seule province, entre les provinces ou entre les pays. Ils doivent aussi indiquer sur leur demande de permis si les marchandises à transporter sont classées en tant que marchandises sans restrictions, à autorisation restreinte ou prohibées. Les transporteurs sont contraints de se limiter aux conditions du permis et aux « activités de transporteur » qu'il leur sont permis d'effectuer.

d) Un permis d'entreprise ou un permis de transporteur n'est pas requis pour les entreprises étrangères qui n'exploitent pas d'entreprise au Canada et qui transportent des marchandises de catégorie 1, en transit à travers le Canada sous le couvert d'un manifeste en transit;

e) Toutes les entreprises qui importent ou exportent des marchandises de catégorie 3 pour le compte de leur propre entreprise n'ont pas besoin d'un permis de transporteur à condition que leur permis d'entreprise en précise l'activité.

Future Changes to Commercial Operations

7. Sections 43-53 of the *Firearms Act* come into effect January 1, 2001. The following changes will then be made to commercial operations:

(a) Importations or exportations of Category 3 goods will only be allowed at a Designated Commercial Firearms Office (DCFO) (Reference: section 52 of the *Firearms Act*);

(b) Importations or exportations of Category 3 goods will require an authorization to import or an authorization to export;

(c) No business will be permitted to import prohibited firearms, prohibited weapons, prohibited devices, or prohibited ammunition for movement in transit through Canada.

Major Impacts on Postal Operations

8. Until otherwise advised, only non-restricted firearms arriving at customs mail centres will be allowed to proceed into Canada through the Canada Post Corporation.

9. Exportations of any firearms by mail will not be allowed.

Legislation – Customs Tariff

10. Customs will control the movement of firearms by administering tariff item No. 9898.00.00.

Changements qui seront apportés aux opérations commerciales

7. Les articles 43 à 53 de la *Loi sur les armes à feu* entreront en vigueur le 1^{er} janvier 2001. Les changements suivants s'appliqueront alors aux opérations commerciales :

a) Les importations et les exportations de marchandises de la catégorie 3 ne seront autorisées qu'à l'un des Bureaux commerciaux désignés pour les expéditions d'armes à feu commerciales (Référence : article 52 de la *Loi sur les armes à feu*);

b) Toutes les importations ou exportations de marchandises de la catégorie 3 devront être accompagnées d'une autorisation d'importation ou d'une autorisation d'exportation;

c) Aucune entreprise ne sera autorisée à importer des armes à feu prohibées, des armes prohibées, des dispositifs prohibés ou des munitions prohibées pour le déplacement en-transit à travers le Canada.

Principales répercussions sur les opérations postales

8. Jusqu'à nouvel avis, seules les armes à feu sans restrictions qui arrivent dans les centres de courrier des douanes pourront être acheminées au Canada par la Société canadienne des postes.

9. Il sera interdit d'exporter des armes à feu par le courrier.

Législation – Tarif des douanes

10. Les douanes contrôleront le mouvement des armes à feu en administrant le numéro tarifaire 9898.00.00.

Tariff item No. 9898.00.00

Firearms, prohibited weapons, restricted weapons, prohibited devices, prohibited ammunition and components or parts designed exclusively for use in the manufacture of or assembly into automatic firearms, in this tariff item referred to as **prohibited goods**, but does not include the following:

(a) prohibited goods imported by

(i) a public officer in the course of the public officer's duties or employment, or

(ii) an individual on behalf of and under the authority of a police force, the Canadian Forces, a visiting force or a department of the Government of Canada or of a province;

(b) prohibited goods imported by a business that holds a licence authorizing it to acquire and possess those goods, or prohibited goods that are being shipped in transit through Canada by a business that does not carry on business in Canada;

(c) prohibited goods, or any class of prohibited goods, that, under regulations made by the Governor in Council, are exempted from the provisions of this tariff item;

(d) any weapon that, under subsection 84(3) of the Criminal Code, is deemed not to be a firearm;

(e) any firearm, other than a restricted firearm or a prohibited firearm, imported by

(i) a non-resident,

(ii) an individual who holds a licence to acquire and possess that kind of firearm, who is a resident of Canada and who acquired the firearm outside Canada, or

Numéro tarifaire 9898.00.00

Armes à feu, armes prohibées, armes à autorisation restreinte, dispositifs prohibés, munitions prohibées et éléments ou pièces conçus exclusivement pour être utilisés dans la fabrication ou l'assemblage d'armes automatiques sont désignés comme **marchandises prohibées** au présent numéro tarifaire, exception faite de ce qui suit :

a) les marchandises prohibées importés :

(i) soit par un fonctionnaire public dans le cadre de ses fonctions;

(ii) soit par un particulier pour le compte et sous les ordres d'une force policière, des Forces canadiennes, des forces étrangères présentes au Canada ou d'un ministère fédéral ou provincial;

b) les marchandises prohibées importées par une entreprise titulaire d'un permis l'autorisant à acquérir et à posséder de telles marchandises, ou les marchandises prohibées expédiées en transit à travers le Canada par une entreprise qui n'exerce pas d'activités au Canada;

c) les marchandises prohibées ou catégories de marchandises prohibées qui, conformément aux règlements pris par le gouverneur en conseil, sont exemptées des dispositions du présent numéro tarifaire;

d) les armes qui, conformément au paragraphe 84(3) du Code criminel, sont réputées ne pas être des armes à feu;

e) les armes à feu autres que les armes à feu à autorisation restreinte et les armes à feu prohibées importées;

(i) soit par un non-résident;

(ii) soit par un particulier qui est titulaire d'un permis d'acquisition et de possession d'une telle arme, qui est résident canadien et qui a acquis une telle arme à l'étranger;

(iii) an individual who is a resident of Canada and who did not acquire the firearm outside Canada;

(f) any restricted firearm imported by

(i) a non-resident who holds an authorization to transport,

(ii) an individual who holds a licence to acquire and possess that kind of firearm and an authorization to transport, who is a resident of Canada and who acquired the firearm outside Canada, or

(iii) an individual who is a resident of Canada, who holds an authorization to transport and who did not acquire the firearm outside Canada;

(g) any prohibited firearm, imported by an individual who is a resident of Canada, who holds an authorization to transport and who did not acquire the firearm outside Canada;

(h) arms, ammunition, implements or munitions of war, army, naval or air stores and any articles deemed capable of being converted into any such things or made useful in the production of any such things, imported with a permit issued under section 8 of the *Export and Import Permits Act*;

(i) arms, military stores, munitions of war and other goods eligible for entry under tariff item No. 9810.00.00 or 9811.00.00; and

(j) arms, military stores, munitions of war, or classes thereof, that under regulations made by the Governor in Council, are exempted from the provisions of this tariff item.

Note: For the purposes of this tariff item,

(a) “firearms” and “weapon” have the same meaning as in section 2 of the *Criminal Code*;

(iii) soit par un particulier qui est résident canadien et qui n’a pas acquis une telle arme à l’étranger;

f) les armes à feu à autorisation restreinte importées :

(i) soit par un non-résident qui est titulaire d’une autorisation de transport;

(ii) soit par un particulier qui est titulaire d’un permis d’acquisition et de possession d’une telle arme et d’une autorisation de transport, qui est résident canadien et qui a acquis une telle arme à l’étranger;

(iii) soit par un particulier qui est résident canadien, qui est titulaire d’une autorisation de transport et qui n’a pas acquis une telle arme à l’étranger;

g) les armes à feu prohibées importées par un particulier qui est résident canadien qui est titulaire d’une autorisation de transport et qui n’a pas acquis une telle arme à l’étranger;

h) les armes, les munitions, le matériel ou les armements de guerre, les fournitures de l’armée, de la marine ou de l’aviation, ni tout ce qui est susceptible d’être transformé en de tels articles ou peut servir à leur fabrication, importés sous le couvert d’un permis délivré en vertu de l’article 8 de la *Loi sur les licences d’exportation et d’importation*;

i) les armes, les fournitures militaires, les munitions de guerre ou les autres biens admissibles d’après les n^{os} tarifaires 9810.00.00 ou 9811.00.00;

j) les armes, les fournitures militaires, les munitions de guerre ou toute catégorie de ces articles, exemptés des dispositions du présent numéro tarifaire conformément aux règlements pris par le gouverneur en conseil.

Nota : Pour l’application de ce numéro tarifaire,

a) « arme » et « arme à feu » s’entendent au sens de l’article 2 du *Code criminel*;

(b) "automatic firearm," "licence," "prohibited ammunition," "prohibited device," "prohibited firearm," "prohibited weapon," "restricted firearm," and "restricted weapon" have the same meanings as in subsection 84(1) of the *Criminal Code*;

(c) "public officer" has the same meaning as in subsection 117.07(2) of the *Criminal Code*;

(d) "authorization to transport," "business," "carrier," and "non-resident" have the same meanings as in subsection 2(1) of the *Firearms Act*; and

(e) "visiting force" has the same meaning as in section 2 of the *Visiting Forces Act*.

b) « armes à autorisation restreinte », « arme à feu à autorisation restreinte », « arme à feu prohibée », « arme automatique », « arme prohibée », « dispositif prohibé », « munitions prohibées » et « permis » s'entendent au sens du paragraphe 84(1) du *Code criminel*;

c) « fonctionnaire public » s'entend au sens du paragraphe 117.07(2) du *Code criminel*;

d) « autorisation de transport », « entreprise », « non-résident » et « transporteur » s'entendent au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur les armes à feu*;

e) « forces étrangères présentes au Canada » s'entend au sens de l'article 2 de la *Loi sur les forces étrangères présentes au Canada*.

Guidelines and General Information

11. Customs personnel are advised to refer to:

(a) the photographs of firearms and weapons within Appendix B to Memorandum D19-13-2, dated March 19, 1993, when administering tariff item No. 9898.00.00;

(b) the attached **Appendix A**, *Regulations Prescribing Certain Firearms and Other Weapons, Components and Parts of Weapons, Accessories, Cartridge Magazines, Ammunition and Projectiles as Prohibited or Restricted*, which lists prohibited and restricted firearms, and prohibited weapons, devices and ammunitions.

(c) the attached **Appendix B**, "Requirements for Customs Release Purposes as of December 1, 1998";

(d) the attached **Appendix C**, "Firearms and Other Goods Regulated under the *Firearms Act*."

Lignes directrices et renseignements généraux

11. Le personnel des douanes doit consulter :

a) les photos des armes à feu et des armes de l'annexe B du Mémoire D19-13-2 du 19 mars 1993, lorsqu'il s'agit d'appliquer le numéro tarifaire 9898.00.00;

b) l'**annexe A** ci-joint, intitulé *Règlement désignant des armes à feu, armes, éléments ou pièces d'armes, accessoires, chargeurs, munitions et projectiles comme étant prohibés ou à autorisation restreinte*, qui énumère les armes à feu prohibées ou à autorisation restreinte, ainsi que les armes, les dispositifs et les munitions prohibées;

c) l'**annexe B** ci-joint, « Exigences de la mainlevée douanière à compter du 1^{er} décembre 1998 »;

d) l'**annexe C** ci-joint, « Armes à feu et autres marchandises connexes régies par la *Loi sur les armes à feu* ».

Definitions

12. The definitions within Memorandum D19-13-2 remain the same, except for those which appear below.

(a) “Antique firearms” are:

(1) any firearm manufactured before 1898 that was not designed to discharge rim-fire or centre-fire ammunition and that has not been redesigned to discharge such ammunition; or

(2) any firearm that is prescribed to be an antique firearm.

(b) “Authorization to transport” means an authorization described in section 18 or 19 of the *Firearms Act*. Authorizations to transport effectively control an individual’s use of a restricted or prohibited firearm. An individual is allowed to move a particular firearm from the place where it must ordinarily be kept to another place as stipulated on the authorization to transport. Permits to convey, transport and carry, which were issued under former provisions of the *Criminal Code*, are valid until they expire.

(c) “Firearms and other goods regulated under the *Firearms Act*”:

Category 1

Includes firearms and other goods that are regulated by paragraphs 2(1)(b) and 2(1)(c), section 43 of the *Firearms Act*, and section 84 of the *Criminal Code*. See Appendix C for a complete list.

Category 2

Includes firearms and other goods that are regulated by paragraphs 2(1)(b) and 2(1)(c) of the *Firearms Act*. Section 2 includes specifically the possession, purchase, or sale of ammunition, and the purchase of crossbows. Therefore, when speaking in the context of ammunition and crossbows, we will only be referring to firearms and other goods regulated under the *Firearms Act* listed in Category 2. See Appendix C for a complete list.

Définitions

12. Les définitions dans le Mémorandum D19-13-2 demeurent les mêmes, sauf celles indiquées ci-dessous.

a) « Armes à feu historiques » :

(1) toute arme à feu fabriquée avant 1898 qui n’a pas été conçue pour l’utilisation de munitions à percussion annulaire ou centrale et qui n’a pas été modifiée de façon à utiliser de telles munitions;

(2) toute arme à feu désignée par règlement comme étant une arme à feu historique.

b) Une « autorisation de transport » désigne une autorisation décrite à l’article 18 ou 19 de la *Loi sur les armes à feu*. De fait, une autorisation de transport contrôle l’utilisation qu’un particulier peut faire d’une arme à feu à autorisation restreinte ou d’une arme à feu prohibée. Un particulier peut transporter une arme à feu de l’endroit où elle doit habituellement être gardée à un autre endroit comme stipulé sur l’autorisation de transport. Les permis de transport, permis de port et permis de transport temporaire qui étaient délivrés en vertu des provisions de l’ancien *Code criminel*, sont valides jusqu’à leur date d’expiration.

c) « Armes à feu et autres marchandises connexes régies par la *Loi sur les armes à feu* » :

Catégorie 1

Inclut les armes à feu et autres marchandises connexes régies par les alinéas 2(1)b) et 2(1)c) et l’article 43 de la *Loi sur les armes à feu*, et l’article 84 du *Code criminel*. Consultez l’annexe C pour une liste détaillée.

Catégorie 2

Inclut les armes à feu et autres marchandises connexes régies par les alinéas 2(1)b), 2(1)c) de la *Loi sur les armes à feu*. L’article 2 fait spécifiquement référence à la possession, l’achat ou la vente de munitions, et l’achat d’arbalètes. De ce fait, lorsqu’il est question de munitions et d’arbalètes, la référence est faite aux armes à feu et autres marchandises connexes régies par la *Loi sur les armes à feu* énumérées dans la catégorie 2. Consultez l’annexe C pour une liste détaillée.

Category 3

Includes firearms and other goods that are regulated by section 43 of the *Firearms Act*. Therefore, when speaking of the firearms and other goods, regulated under the *Firearms Act*, that a business is authorized to import or export, we will only be referring to the firearms and other goods regulated under the *Firearms Act* listed in Category 3. See Appendix C for a complete list.

(d) "Non-restricted firearms" include rifles and shotguns that are at least 660 mm (26 inches) long, have barrels that are at least 470 mm (18.5 inches) long, and do not otherwise fall into a restricted or prohibited category.

(e) "Prohibited devices" include:

(1) devices designed to muffle or stop the sound of a firearm, such as silencers;

(2) certain cartridge magazines above a given capacity. Generally, cartridge magazines are limited to five rounds for centre-fire semi-automatic rifles or shotguns and ten rounds for semi-automatic handguns, with certain exemptions for rare and valuable magazines;

(3) replica firearms – any device designed or intended to exactly resemble or resemble with near precision, a firearm, and that itself is not a firearm.

(f) "Prohibited firearms" include:

(1) handguns with barrels equal to or less than 105 mm (4.14 inches) long;

(2) handguns designed or adapted to discharge a .25 or .32 calibre cartridge;

Catégorie 3

Inclut les armes à feu et autres marchandises connexes régies par l'article 43 de la *Loi sur les armes à feu*. De ce fait, lorsqu'il est question du type d'armes à feu et autres marchandises connexes régies par la *Loi sur les armes à feu* pour lesquelles une entreprise détient une autorisation d'exportation ou d'importation, la référence porte sur les armes à feu et autres marchandises connexes régies par la *Loi sur les armes à feu* énumérées dans la catégorie 3. Consultez l'annexe C pour une liste détaillée.

d) « Armes à feu sans restrictions » Carabines et fusils de chasse munis d'un canon d'au moins 470 mm (18,5 po) de longueur et dont la grandeur globale est d'au moins 660 mm (26 po), qui ne sont pas considérés ni des armes à feu prohibées ni des armes à feu à autorisation restreinte.

e) « Dispositifs prohibés » :

(1) tout dispositif conçu pour amortir ou étouffer le son d'une arme à feu, comme les silencieux;

(2) certains chargeurs excédant une certaine capacité. Généralement, les chargeurs contiennent cinq lames pour les carabines à percussion centrale semi-automatique ou les fusils de chasse, et dix lames pour les armes de poing semi-automatiques; certaines exemptions pour des chargeurs rares et précieux s'appliquent;

(3) répliques – tout objet, qui n'est pas une arme à feu, conçu de façon à en avoir l'apparence exacte ou à la reproduire le plus fidèlement possible.

f) « Armes à feu prohibées » :

(1) toute arme de poing pourvue d'un canon dont la longueur ne dépasse pas 105 mm (4,14 po);

(2) toute arme de poing conçue ou adaptée pour tirer des cartouches de calibre .25 ou .32;

(3) firearms adapted from rifles or shotguns by sawing or cutting or any other alteration and as so adapted are less than 660 mm (26 inches) long or have a barrel less than 457 mm (18.5 inches) long;

(4) automatic firearms, whether or not altered to fire in the manner of a semi-automatic firearm.

(g) "Prohibited goods," as described in tariff item No. 9898.00.00 include:

(1) components or parts designed exclusively for use in the manufacture of or assembly into automatic firearms;

(2) firearms;

(3) prohibited ammunition;

(4) prohibited devices;

(5) prohibited weapons;

(6) restricted weapons.

(h) "Prohibited weapons" include:

(1) "switchblade" knives, or other knives, of any size, that open automatically by gravity or by centrifugal force or by hand pressure applied to a button, spring or other device;

(2) some martial arts weapons, such as nunchaku sticks or shuriken ("shooting stars");

(3) mace or pepper spray;

(4) blowguns;

(5) hand-held "compact" crossbows.

(i) "Relics" are any restricted or prohibited firearm valued as a curiosity, rarity, memento, remembrance, or souvenir. These firearms must have been registered under the former Act as relics. Relics are not to be afforded any special

(3) toute arme à feu sciée, coupée ou modifiée de façon que la longueur du canon soit inférieure à 457 mm (18,5 po) de longueur ou de façon que la longueur totale soit inférieure à 660 mm (26 po);

(4) toute arme à feu automatique, qu'elle ait été ou non modifiée pour tirer comme une arme à feu semi-automatique.

g) « Marchandises prohibées » décrites dans le numéro tarifaire 9898.00.00

(1) éléments ou pièces conçus exclusivement pour être utilisés dans la fabrication ou l'assemblage d'armes à feu automatiques.

(2) armes à feu;

(3) munitions prohibées;

(4) dispositifs prohibés;

(5) armes prohibées;

(6) armes à autorisation restreinte;

h) « Armes prohibées » :

(1) couteau dont la lame s'ouvre automatiquement par gravité ou force centrifuge ou par pression manuelle sur un bouton, un ressort ou autre dispositif incorporé ou attaché au manche;

(2) certaines armes d'arts martiaux, comme les instruments ou appareils communément appelés « nunchaku » et « shuriken » (« *shooting stars* »);

(3) mace ou gaz poivré;

(4) sarbacane;

(5) arbalètes portatives « compact ».

i) Une « antiquité » ou un « souvenir » est défini comme toute arme à feu à autorisation restreinte ou prohibée qui a une valeur de curiosité ou de rareté, ou une valeur de rappel ou de souvenir. Ces armes à feu doivent avoir été

status or right of importation. A resident re-importing a "relic" must possess an authorization to transport and a registration certificate for the firearm.

(j) "Replicas" are designed to look exactly like a firearm, but have been manufactured so they cannot be fired. Replicas cannot be imported into Canada. Replicas do not include any device that is designed or intended to exactly or nearly resemble an antique firearm.

(k) "Reproductions" of some pre-1898 "black powder" firearms are considered antiques. This includes reproductions of antique flintlock, matchlock and wheel-lock muskets. Non-exempted reproductions must be registered, and owners require a firearms licence to possess them. For example, reproductions of percussion-cap, muzzle-loading firearms like the American Civil War Springfield rifles will be considered firearms and not antiques.

(l) "Restricted firearms" include:

(1) handguns that are not prohibited;

(2) semi-automatics that are capable of discharging centre-fire ammunition, have barrels less than 470 mm (18.5 inches) long, and are not otherwise prohibited;

(3) firearms designed or adapted to be fired when reduced to a length of less than 660 mm (26 inches) by folding, telescoping, or otherwise.

enregistrées en vertu de l'ancienne loi comme une antiquité ou un souvenir. Les antiquités ou souvenirs ne doivent pas faire l'objet de statut spécial ou de droits d'importation spéciaux. Un résident qui réimporte une antiquité ou un souvenir doit être le titulaire d'une autorisation de transport et d'un certificat d'enregistrement pour l'arme à feu.

j) Les « répliques » sont conçues de façon à avoir l'apparence exacte d'une arme à feu, mais elles ont été fabriquées de façon à ne pas pouvoir tirer. Les répliques ne peuvent pas être importées au Canada. Elles ne comprennent pas les dispositifs conçus de façon à avoir l'apparence exacte d'une arme à feu historique ou à la reproduire le plus fidèlement possible, ou auquel on a voulu donner cette apparence.

k) Les « reproductions » de certaines armes à feu à poudre noire fabriquées avant 1898 sont considérées des armes à feu historiques. Elles comprennent les reproductions d'armes à feu à platine à silex, d'armes à feu à platine à mèche et d'armes à feu à platine à rouet. Les reproductions qui ne sont pas exemptées doivent être enregistrées, et les propriétaires doivent obtenir un permis de possession d'armes à feu. Par exemple, les reproductions d'armes à feu à capsule fulminante et à chargement par la bouche comme les carabines Springfield de la Guerre de sécession sont considérées comme des armes à feu et non comme des armes à feu historiques.

l) « Armes à feu à autorisation restreinte » :

(1) toute arme de poing qui n'est pas une arme à feu prohibée;

(2) toute arme à feu, qui n'est pas une arme à feu prohibée, pourvue d'un canon de moins de 470 mm (18,5 po) de longueur qui peut tirer des munitions à percussion centrale d'une manière semi-automatique;

(3) toute arme à feu conçue ou adaptée pour tirer lorsqu'elle est réduite à une longueur de moins de 660 mm (26 po) par repliement, emboîtement ou autrement.

(m) "Restricted weapons" include any weapon, other than a firearm, that is prescribed to be a restricted weapon.

Note: Currently, no weapons are prescribed as "restricted."

Chief firearms officers

13. Chief firearms officers are pivotal in the Canadian administration and enforcement of the firearms legislation. These individuals:

(a) issue, refuse to issue, renew, or revoke business licences, carrier licences, Canadian firearms licences, authorizations to transport (replacing permits to transport), and authorizations to carry (replacing permits to carry);

(b) approve the transfer of firearms and other regulated items by individuals and businesses;

(c) maintain records in the Canadian Firearms Registration System (CFRS).

Weapons Not Considered to Be Firearms

14. As per subsection 84(3) of the *Criminal Code*, the following weapons are not deemed to be firearms:

(a) any antique firearm;

(b) any device that is

(i) designed exclusively for signalling, for notifying of distress, for firing blank cartridges or for firing stud cartridges, explosive-driven rivets or other industrial projectiles, and

(ii) intended by the person in possession of it to be used exclusively for the purpose for which it is designed;

m) « Armes à autorisation restreinte » : toute arme, qui n'est pas une arme à feu, désignée comme « arme à autorisation restreinte » par règlement.

Nota : Actuellement, aucune arme n'est désignée « à autorisation restreinte ».

Contrôleurs des armes à feu

13. Les contrôleurs des armes à feu sont les intervenants les plus importants dans les services d'exécution et d'administration de la législation canadienne sur les armes à feu. Ils doivent accomplir les tâches suivantes :

a) délivrer ou refuser de délivrer, renouveler ou révoquer des permis d'entreprise, des permis de transporteur, des permis canadiens d'armes à feu, des autorisations de transport (remplaçant les permis de transport), et des autorisations de port (remplaçant les permis de port);

b) approuve le transfert d'armes à feu et d'autres marchandises réglementées par des particuliers et des entreprises;

c) tenir à jour les enregistrements dans le Système canadien d'enregistrement des armes à feu (SCEAF).

Armes qui ne sont pas réputées être des armes à feu

14. Conformément au paragraphe 84(3) du *Code criminel*, les armes ci-dessous ne sont pas réputées être des armes à feu :

a) les armes à feu historiques;

b) tout instrument conçu exclusivement pour envoyer un signal, appeler au secours ou tirer des cartouches à blanc ou pour tirer des cartouches d'ancrage, des rivets explosifs ou autres projectiles industriels, et destiné par son possesseur à servir exclusivement à ces fins;

(c) any shooting device that is

(i) designed exclusively for the slaughtering of domestic animals, the tranquilizing of animals or the discharging of projectiles with lines attached to them, and

(ii) intended by the person in possession of it to be used exclusively for the purpose for which it is designed; and

(d) any other barrelled weapon, where it is proved that the weapon is not designed or adapted to discharge

(i) a shot, bullet or other projectile at a muzzle velocity exceeding 152.4 m per second, or

(ii) a shot, bullet or other projectile that is designed or adapted to attain a velocity exceeding 152.4 m per second.

15. Any of the weapons described above are exempt from the application of the *Firearms Act* and the *Criminal Code* offences related to licences, registration certificates, and authorizations if the individual or business in possession of the weapon intends to use it exclusively for the purpose for which it was designed. If this is the case, then paragraph (d) of tariff item No. 9898.00.00 applies, and the weapon may be classified elsewhere within the *Customs Tariff* and admitted into Canada.

16. Authorizations to transport are issued by either a chief firearms officer or a firearms officer, either of whom has sole responsibility for determining the reasons for issuing the document.

17. The former *Criminal Code* contained the following provisions for the permits:

(a) permits to carry a restricted weapon – issued under former subsection 110(1);

(b) temporary permits to carry – issued under former subsection 110(2.1);

c) tout instrument de tir conçu exclusivement pour soit abattre des animaux domestiques, soit administrer des tranquillisants à des animaux, soit encore tirer des projectiles auxquels des fils sont attachés, et destiné par son possesseur à servir exclusivement à ces fins;

d) toute autre arme pourvue d'un canon dont il est démontré qu'elle n'est ni conçue ni adaptée pour tirer du plomb, des balles ou tout autre projectile à une vitesse initiale de plus de 152,4 m par seconde ou pour tirer du plomb, des balles ou tout autre projectile conçus ou adaptés pour atteindre une vitesse de plus de 152,4 m par seconde.

15. Les armes décrites ci-dessus sont soustraites à l'application de la *Loi sur les armes à feu* et des infractions prévues au *Code criminel* en matière de permis, de certificats d'enregistrement et d'autorisations. Ces armes ne sont exemptées que si le particulier ou l'entreprise propriétaire des armes a l'intention de les utiliser aux fins pour lesquelles elles sont conçues. Si tel est le cas, l'alinéa d) du numéro tarifaire 9898.00.00 s'applique et l'arme peut être classée ailleurs dans le *Tarif des douanes* et admise au Canada.

16. L'autorisation de transport est délivrée par un contrôleur des armes à feu ou un préposé aux armes à feu, soit celui qui a la responsabilité de déterminer si le demandeur réunit les conditions nécessaires pour que le document lui soit délivré.

17. L'ancien *Code criminel* contenait les dispositions suivantes pour les permis :

a) permis de port d'armes à autorisation restreinte – délivré en vertu de l'ancien paragraphe 110(1);

b) permis temporaire de port – délivré en vertu de l'ancien paragraphe 110(2.1);

(c) permits to transport a restricted weapon – issued under former subsection 110(3); and

(d) permits to convey – issued under former subsection 110(4).

Note: These permits served the same purpose as the authorization to transport. If valid, they are acceptable in lieu of an authorization to transport.

18. Since December 1, 1998, for customs purposes, non-resident travellers importing restricted firearms, and resident travellers importing restricted firearms and grandfathered prohibited firearms must present to customs an authorization to transport or a valid permit (listed above) authorizing the transportation of the said firearm(s) from the customs office to a stated location within Canada.

Businesses

Importations of Category 3 Goods by Businesses

19. The following procedures came into effect on December 1, 1998:

(a) Businesses are required to obtain a licence which will describe the activities the business may conduct in respect to different classes of firearms and other regulated items (Reference: subsection 61(4) of the *Firearms Act*);

(b) Until further notice, any valid permits to carry on a business as described in paragraphs 105(1)(a) or (b) or subparagraph 105(2)(b)(ii) of the former *Criminal Code* will be accepted by customs in lieu of a business licence;

(c) Museums seeking release of Category 3 goods must present their business licence (or their firearms and ammunition business, or museum permit);

c) permis de transport d'armes à feu à autorisation restreinte – délivré en vertu de l'ancien paragraphe 110(3);

d) permis de transport – délivré en vertu de l'ancien paragraphe 110(4).

Nota : Ces permis étaient destinés aux mêmes fins que la nouvelle autorisation de transport. S'ils sont valides, ils sont acceptés au lieu d'une autorisation de transport.

18. Depuis le 1^{er} décembre 1998, pour les besoins des douanes, les voyageurs non résidents qui importent au Canada des armes à feu à autorisation restreinte et les voyageurs résidents qui importent des armes à autorisation restreinte et des armes à feu prohibées bénéficiant d'une clause de droits acquis, doivent présenter aux douanes une autorisation de transport un ou permis valide (inscrit ci-dessus) autorisant le transport des armes à feu citées depuis le bureau de douane jusqu'à un endroit indiqué au Canada.

Entreprises

Importations de marchandises de la catégorie 3 par des entreprises

19. Les procédures ci-dessous sont entrées en vigueur le 1^{er} décembre 1998 :

a) Les entreprises sont tenues d'obtenir un permis décrivant les activités dont l'entreprise peut s'acquitter à l'égard des différentes classes d'armes à feu et d'autres marchandises réglementées (Référence : article 61(4) de la *Loi sur les armes à feu*);

b) Jusqu'à nouvel avis, tout permis valide d'exploiter une entreprise telle que le décrit l'alinéa 105(1)a) ou b) ou le sous-alinéa 105(2)b)(ii) de l'ancien *Code criminel* sera accepté par les douanes, au lieu d'un permis d'entreprise;

c) Les musées qui demandent la mainlevée de marchandises de catégorie 3 doivent présenter leur permis d'entreprise (ou leur permis d'exploitation d'entreprise d'armes à feu et de munitions, ou leur permis de musée);

(d) Commercial carriers must obtain a carrier licence to transport firearms, prohibited weapons, restricted weapons, prohibited devices, and prohibited ammunition. Carriers apply to perform "carrier activities"—carrying goods intraprovincially, within only one province; interprovincially, between provinces; or internationally. They also specify on their licence application whether the goods that they will carry will be classified as non-restricted, restricted, or prohibited. The carrier cannot do anything that is not permitted by the licence conditions or exceed the allowed "carrier activities."

(e) A business licence and/or a carrier licence is not required for foreign companies that do not carry on business in Canada, and that are moving Category 1 goods in transit through Canada on an in-transit manifest;

(f) A company importing or exporting Category 3 goods on behalf of their own business does not require a carrier licence, provided their business licence specifies this activity. For example, ABC Ltd., which uses their own transportation company (ABC Trucking) to import or export Category 3 goods will not require a carrier licence to transport the goods in addition to their business licence, as long as their business licence specifies the transportation activity.

Transportation of Category 3 Goods by Businesses

20. Sections 11 to 14 of the *Storage, Display, and Transportation of Firearms and Other Weapons by Businesses Regulations* sets out the transportation requirements. The following provides only general transportation requirements.

(a) All firearms, restricted weapons, prohibited devices, prohibited ammunition and prohibited weapons

(1) Firearms must be unloaded.

d) Les transporteurs commerciaux doivent obtenir un permis de transporteur pour transporter des armes à feu, des armes prohibées, des armes à autorisation restreinte, des dispositifs prohibés et des munitions prohibées. Les transporteurs demandent l'autorisation d'effectuer des « activités de transporteur » — de transporter des marchandises dans une seule province, entre les provinces ou entre les pays. Ils doivent aussi indiquer sur leur demande de permis si les marchandises à transporter sont classées en tant que marchandises sans restrictions, à autorisation restreinte ou prohibées. Les transporteurs sont contraints de se limiter aux conditions du permis et aux « activités de transporteur » qu'il leur sont permis d'effectuer;

e) Un permis d'entreprise ou un permis de transporteur n'est pas requis pour les entreprises étrangères qui n'exploitent pas d'entreprise au Canada et qui transportent des marchandises de catégorie 1 en transit à travers le Canada sous le couvert d'un manifeste en transit;

f) Les entreprises qui importent ou exportent pour le compte de leur propre entreprise des marchandises de catégorie 3 n'ont pas besoin d'un permis de transporteur à condition que leur permis d'entreprise en précise l'activité. Par exemple, ABC ltée. qui utilise sa propre entreprise de transport (ABC Trucking) pour importer ou exporter des marchandises de catégorie 3 n'aura pas besoin d'un permis de transporteur pour transporter des marchandises en plus de son permis d'entreprise, à condition que son permis d'entreprise précise le transport.

Transport de marchandises de catégorie 3 par des entreprises

20. Les articles 11 à 14 du *Règlement sur l'entreposage, l'exposition, et le transport des armes à feu et autres armes par des entreprises* énoncent les exigences de transport. Vous trouverez ci-dessous les exigences générales relatives au transport.

a) Armes à feu, armes à autorisation restreinte, dispositifs prohibés, munitions prohibées et armes prohibées

(1) L'arme à feu est non chargée.

(2) All items noted above must be in a container made of a resistant and opaque material that cannot be readily opened, broken into, or accidentally opened during transportation.

(3) The container may be marked with its contents, when it is being imported or exported from Canada.

(4) In the case of a prohibited firearm that is an automatic firearm with a bolt or bolt-carrier that can be removed fairly easily, the bolt or bolt-carrier must be removed.

(b) Additional requirements for transporting restricted weapons, prohibited weapons, prohibited devices and prohibited ammunition, and prohibited firearms other than prohibited handguns

(1) The container must be constructed and sealed so as to prevent it from being opened without breaking the seal or otherwise clearly indicating that it has been opened.

(2) If transported by a carrier, any employee of the business who accompanies the shipment is able to communicate at all times during transportation by radio, cellular phone, or other communication device.

(c) Additional requirements when transporting firearms in a vehicle that is unattended

(1) The additional precautions that must be taken by a business when a vehicle is left unattended depend on whether or not the vehicle is equipped with a locking trunk or similar locking compartment.

(2) A vehicle is unattended when it is not under the direct and immediate supervision of someone 18 years of age or older, or of someone to whom a licence has been issued under the *Firearms Act*.

(2) Tous les articles mentionnés ci-dessus doivent être dans un contenant fait d'un matériau résistant et opaque qui ne s'ouvre pas facilement, ne peut être enfoncé, et qui ne s'ouvre pas accidentellement pendant le transport.

(3) Le contenant peut porter une marque extérieure pouvant indiquer ce qu'il contient, lorsque le contenant et son contenu sont importés ou exportés au/du Canada.

(4) Si l'arme à feu prohibée est automatique et si sa culasse ou sa glissière peut être enlevée avec raisonnablement de facilité, la culasse ou la glissière doit être enlevée.

b) Exigences supplémentaires à l'égard des armes à autorisation restreinte, des dispositifs prohibés et des munitions prohibées, des armes prohibées et des armes à feu prohibées en ce qui a trait au transport

(1) Le contenant doit être construit et scellé de façon qu'il soit impossible de l'ouvrir sans briser le sceau ou laisser des traces montrant clairement qu'il a été ouvert.

(2) S'ils sont transportés par un transporteur, les employés de l'entreprise accompagnant l'expédition doivent pouvoir communiquer en tout temps pendant le transport par radio, téléphone cellulaire ou autre appareil de communication.

c) Exigences supplémentaires lorsque des armes à feu sont transportées dans un véhicule non surveillé

(1) Les mesures supplémentaires qui doivent être prises par une entreprise lorsqu'un véhicule est laissé sans surveillance varie dans la mesure où la véhicule est muni ou non d'un coffre qui se verrouille ou d'un compartiment semblable qui se verrouille.

(2) Un véhicule est non surveillé lorsqu'il n'est pas sous la surveillance directe et immédiate d'une personne âgée d'au moins 18 ans, ou du titulaire d'un permis délivré en vertu de la *Loi sur les armes à feu*.

(3) If the firearm is being transported in an unattended vehicle which is equipped with a locking trunk or similar compartment, the container must be securely locked in the trunk or compartment.

(4) If the firearm is being transported in an unattended vehicle which is not equipped with a locking trunk or similar compartment, the container must be securely locked in the vehicle and must not be visible from outside the vehicle.

(3) Si l'arme à feu est transportée dans un véhicule non surveillé qui est muni d'un coffre qui se verrouille ou d'un compartiment semblable, le contenant doit se trouver dans le coffre ou le compartiment verrouillé.

(4) Si l'arme à feu est transportée dans un véhicule non surveillé qui n'est pas muni d'un coffre qui se verrouille ou d'un compartiment semblable, le contenant doit se trouver dans le véhicule bien verrouillé et ne doit pas pouvoir être vu de l'extérieur du véhicule.

Individuals

21. For the most part, customs procedures remain unchanged for resident and non-resident travellers importing firearms.

Types of Licences

22. The *Firearms Act* and the *Firearms Licences Regulations* provide for possession and acquisition licences, as well as possession licences. In those instances where a licence must be presented to support the importation of a newly acquired firearm, only a possession and acquisition licence is acceptable.

23. In lieu of a possession and acquisition licence, a valid firearms acquisition certificate (FAC) may be presented.

Visitors to Canada

24. Non-residents must be 18 years of age or older to import firearms.

25. Non-residents may **not** import prohibited firearms, prohibited weapons, and prohibited devices, including silencers and replica firearms.

Particuliers

21. La majorité de nos procédures pour les résidents et les non-résidents qui importent des armes à feu demeurent inchangées.

Types de permis

22. La *Loi sur les armes à feu* et le *Règlement sur les permis d'armes à feu* prévoient les permis de possession et d'acquisition, ainsi que le permis de possession. Dans les cas où un permis doit être présenté pour appuyer l'importation d'une arme à feu nouvellement acquise, seul un permis de possession et d'acquisition sera accepté.

23. Un certificat d'acquisition d'armes à feu valide peut être présenté à la place d'un permis de possession et d'acquisition.

Visiteurs

24. Les non-résidents doivent être âgés de 18 ans ou plus pour importer des armes à feu.

25. Les non-résidents **ne** peuvent **pas** importer d'armes à feu prohibées, d'armes prohibées et de dispositifs prohibés, y compris les silencieux et les répliques d'armes à feu.

Temporary Residents, Seasonal Residents, Former Residents, and Settlers

26. Temporary residents, seasonal residents, former residents, and settlers must meet the same requirements as residents of Canada when importing a restricted firearm. They must possess either a valid firearms acquisition certificate (FAC) or a possession and acquisition licence, and an authorization to transport. In the case of a firearm being re-imported into Canada, only an authorization to transport is required.

27. When importing a non-restricted firearm, temporary residents and seasonal residents are treated as non-residents. If, however, the temporary residents' stay in Canada exceeds 36 months, they are to be treated, for the purpose of the *Firearms Act*, as residents of Canada and must meet all firearms requirements applicable to residents.

Importation of Non-Restricted Firearms

28. A Canadian resident importing a newly acquired firearm may present either a possession and acquisition licence, or a valid firearms acquisition certificate (FAC).

29. Non-residents proceeding to any Canadian National Park should be advised that many, but not all, such parks forbid firearms and that the final decision concerning entry of the firearm into the park itself will rest with the park warden.

Conditions for Non-Restricted Firearms

30. Non-resident travellers may import non-restricted firearms for the following reasons only:

(a) for sporting or hunting use during hunting season;

(b) for use in competitions;

Résidents temporaires, résidents saisonniers, anciens résidents et immigrants

26. Les résidents temporaires, les résidents saisonniers, les anciens résidents et les immigrants doivent respecter les mêmes exigences que les résidents du Canada lorsqu'ils importent une arme à feu à autorisation restreinte. Ils doivent être titulaires d'une autorisation d'acquisition d'armes à feu valide ou d'un permis de possession et d'acquisition, et une autorisation de transport. S'il s'agit d'une arme à feu réimportée au Canada, seule une autorisation de transport est requise.

27. Les résidents temporaires et les résidents saisonniers qui importent des armes à feu sans restrictions, sont traités comme des non-résidents. Si cependant, un résident temporaire reste au Canada pour plus de 36 mois, il sera traité, aux fins de la *Loi sur les armes à feu*, comme un résident du Canada et doit satisfaire à toutes les exigences qui s'appliquent aux résidents.

Importation d'armes à feu sans restrictions

28. Un résident canadien qui importe une arme à feu nouvellement acquise peut présenter soit un permis de possession et d'acquisition, ou un certificat d'acquisition d'armes à feu valide.

29. Les non-résidents dont la destination prévue est un parc national du Canada doivent être avisés que de nombreux parcs nationaux y interdisent l'utilisation d'armes à feu. C'est au gardien du parc qu'il appartient de rendre une décision concernant l'introduction de l'arme à feu.

Conditions relatives aux armes à feu sans restrictions

30. Les voyageurs non résidents peuvent importer des armes à feu sans restrictions uniquement pour l'une des raisons suivantes :

a) pour le sport ou la chasse pendant la saison de la chasse;

b) pour une compétition de tir;

(c) for an in-transit movement through Canada*;
or

(d) for personal protection against wildlife in remote areas of Canada, as long as the customs officer is satisfied that the circumstances warrant the firearm to be imported.

31. No documents are required for importations of non-restricted firearms by non-residents.

Importation of Restricted Firearms

32. In instances where a restricted firearm is to be imported, an original authorization to transport is required, but a valid permit to transport is still acceptable.

Importation of Prohibited Firearms

33. Residents may re-import certain prohibited firearms covered under the grandfathering provisions of the *Firearms Act*, provided they present a valid authorization to transport. These firearms are:

(a) Automatic firearms possessed on January 1, 1978;

(b) Converted automatics possessed on August 1, 1992, and registered or registration applied for by October 1, 1992;

(c) Firearms declared prohibited under Prohibited Weapons Order No. 12;

(d) Firearms declared prohibited under Prohibited Weapons Order No. 13;

(e) Handguns with a barrel equal to or less than 105 mm in length or designed or adapted to discharge a 25 or 32 calibre cartridge.

* In-transit movement is interpreted as moving in the most direct route possible from point A to point B. In-transit movement does not involve vacationing in Canada.

c) pour le transport en transit à travers le Canada*;

d) pour la protection personnelle contre la faune sauvage dans les régions éloignées du Canada, à condition que l'agent des douanes soit convaincu que les circonstances justifient l'importation de l'arme à feu.

31. Aucun document n'est requis pour l'importation d'armes à feu sans restrictions par des non-résidents.

Importation d'armes à feu à autorisation restreinte

32. Dans les cas où une arme à feu à autorisation restreinte doit être importée, une autorisation de transport originale est requise, mais un permis de transport valide est toujours acceptable.

Importation d'armes à feu prohibées

33. Les résidents peuvent réimporter certaines armes à feu prohibées qui sont couvertes par les droits acquis en vertu de la *Loi sur les armes à feu*, à condition qu'ils soient titulaires d'une autorisation de transport. Ces armes à feu sont :

a) les armes à feu automatiques acquises le 1^{er} janvier 1978 ou avant;

b) les armes automatiques modifiées acquises le 1^{er} août 1992 ou avant, et enregistrées ou pour lesquelles une demande d'enregistrement a été faite avant le 1^{er} octobre 1992;

c) les armes à feu déclarées prohibées par le Décret sur les armes à feu n^o 12;

d) les armes à feu déclarées prohibées par la Décret sur les armes à feu n^o 13;

e) les armes de poing munies d'un chargeur de 105 mm de longueur ou moins ou bien conçu ou adapté pour tirer une cartouche de calibre .25 ou .32.

* Le transport en transit signifie le transport sur une route directe à partir du point A pour se rendre au point B. Il n'inclut donc pas les vacances au Canada.

34. Residents may not import newly acquired prohibited firearms.

Importation of Replicas

35. Replicas are not firearms, in that they cannot discharge any shot, bullet or projectile. However, devices designed or intended to resemble antique firearms, either exactly or with near precision, are not classed as replicas. These latter devices, resembling antique firearms, are neither firearms nor replicas, and may be imported into Canada.

36. Replica firearms are "prohibited devices," and as such are prohibited from entering Canada. Replicas may also be imported by businesses that possess a suitable business licence.

Transportation of Non-Restricted Firearms

37. An individual may transport a non-restricted firearm only if it is unloaded and, if in an unattended vehicle, the firearm

(a) is locked in the trunk or similar compartment, or

(b) is not visible from the outside and, if there is no lockable trunk or similar compartment, the vehicle, or the part of the vehicle that contains it, is locked.

Transportation of Restricted and Prohibited Firearms

38. An individual may transport a restricted firearm or a prohibited firearm only if:

(a) it is unloaded;

(b) it is rendered inoperable by means of a secure locking device; and

34. Les résidents ne peuvent pas importer des armes à feu prohibées nouvellement acquises.

Importation de répliques

35. Les répliques ne sont pas des armes à feu parce qu'elles ne peuvent pas tirer de plombs, de balles ou de projectiles. Cependant, les dispositifs conçus de façon à avoir l'apparence exacte d'une arme à feu historique ou à la reproduire le plus exactement possible ne sont pas classés comme des répliques. Ces dispositifs qui ressemblent à des armes à feu antiques ne sont ni des armes à feu ni des répliques, et peuvent être importés au Canada.

36. Les répliques sont des « dispositifs prohibés », et, comme tel, leur entrée au Canada est interdite. Les répliques peuvent aussi être importées par les entreprises qui sont titulaires d'un permis d'entreprise approprié.

Transport d'armes à feu sans restrictions

37. Un particulier peut transporter une arme à feu sans restrictions seulement si elle n'est pas chargée et, si elle se trouve dans un véhicule non surveillé, il respecte l'une des conditions suivantes :

a) l'arme à feu se trouve dans le coffre verrouillé ou un compartiment semblable;

b) l'arme à feu ne doit pas être visible de l'extérieur du véhicule, et si le véhicule n'est pas muni d'un coffre qui se verrouille ou d'un compartiment semblable, le véhicule ou la partie du véhicule où l'arme à feu se trouve doit être verrouillé.

Transport d'armes à feu à autorisation restreinte et armes à feu prohibées

38. Un particulier peut transporter une arme à feu à autorisation restreinte uniquement si :

a) elle n'est pas chargée;

b) elle a été rendue inutilisable par un dispositif de verrouillage sécuritaire;

(c) it is in a locked container made of a resistant and opaque material that cannot readily be opened, broken into, or accidentally opened during transportation.

39. If the firearm is in an unattended vehicle:

(a) the container is locked in the trunk or similar compartment; or,

(b) if there is no lockable trunk or similar compartment, the container must not be visible from the outside and the vehicle, or the part of the vehicle that contains the container, is locked.

Additional Transportation Requirement for Prohibited Firearms

40. If the firearm is an automatic firearm that has a bolt or bolt carrier that is removable with reasonable facility, the bolt or bolt carrier must be removed.

Transportation of Antique Firearms

41. An individual may transport an antique firearm only if it is unloaded and, if in an unattended vehicle:

(a) the firearm is locked in the trunk or similar compartment; or

(b) there is no lockable trunk or similar compartment, the firearm must not be visible from the outside and the vehicle, or the part of the vehicle that contains the firearm, is locked.

42. If the antique firearm is a handgun, it may only be transported in a locked container that cannot readily be broken open or into, or accidentally opened during transportation.

43. Customs officers may check to see that the visitor's firearm is properly stored for transport, as required by regulations under the *Firearms Act*, and

c) elle se trouve dans un contenant verrouillé fait d'un matériau opaque et résistant qui ne s'ouvre pas facilement, ne peut être enfoncé, et qui ne s'ouvre pas accidentellement pendant le transport.

39. Si l'arme à feu se trouve dans un véhicule non surveillé :

a) le contenant doit être dans le coffre verrouillé ou dans un compartiment semblable;

b) le contenant ne doit pas pouvoir être vu de l'extérieur si le véhicule n'est pas muni d'un coffre qui se verrouille ou d'un compartiment semblable, et le véhicule ou la partie du véhicule où se trouve le conteneur doit être verrouillé.

Exigences supplémentaires pour le transport d'armes à feu prohibées

40. S'il s'agit d'une arme à feu automatique, et si sa culasse ou sa glissière peut être enlevée avec raisonnablement de facilité, la culasse ou la glissière doit être enlevée.

Transport des armes à feu historiques

41. Un particulier peut transporter une arme à feu historique seulement si elle n'est pas chargée etsi elle se trouve dans un véhicule non surveillé, l'arme à feu :

a) doit se trouver dans le coffre verrouillé ou un compartiment semblable;

b) ne doit pas pouvoir être vue de l'extérieur du véhicule si le véhicule n'est pas muni d'un coffre qui se verrouille ou d'un compartiment semblable, et le véhicule ou la partie de véhicule où se trouve l'arme à feu, doit être verrouillé.

42. Si l'arme à feu historique est une arme de poing, elle ne doit être transportée que dans un conteneur qui se verrouille, qui ne peut pas être facilement ouvert ou qui ne peut pas s'ouvrir accidentellement pendant le transport.

43. Les agents des douanes peuvent vérifier si l'arme à feu du visiteur est correctement entreposée pour le transport conformément au Règlement découlant de

that the firearm in the non-resident's possession matches the description of the firearm on the documents.

Importations of Category 3 goods by individuals whose occupations may involve handling firearms

Public Officers, Public Agents, Canadian Police Services, and Canadian Forces

44. Category 3 goods may be imported by authorized and on-duty public officers and public agents, Canadian police services members, and Canadian Forces personnel who possess the appropriate documentation. As foreign police officers would not be carrying out their duties or employment on Canadian soil, they would be unable to import these items. In exceptional circumstances, foreign police officers may be appointed as Supernumerary Special Constables by the RCMP (see paragraph 48).

45. Canadian Forces personnel importing Category 3 goods must be on official military business and must present travel orders.

46. Category 3 goods shipped to a police force may be released only to an authorized member of that force, to the importer in question, or to a licensed carrier under the following conditions:

(a) If the goods are released to a member of the police force importing the goods, a letter of authorization must be presented to customs from the chief of police, or equivalent, identifying the person as an employee of that particular police force and indicating that the prohibited goods are being transported for and being delivered to the police force in question.

la *Loi sur les armes à feu*, et que l'arme à feu du non-résident concorde avec celle décrite sur les documents.

Importations de marchandises de catégorie 3 par des particuliers qui peuvent être tenus de manier des armes à feu dans l'exercice de leurs fonctions

Fonctionnaires publics, agents publics, Services canadiens de police et Forces canadiennes

44. Les marchandises de catégorie 3 peuvent être importées par des fonctionnaires publics et des agents publics, des membres des Services canadiens de police et du personnel des Forces canadiennes autorisés qui sont en service et qui sont titulaires des documents appropriés. Étant donné qu'un agent de police étranger n'exercerait pas ses fonctions au Canada, il ne pourrait pas importer ces articles. Dans des circonstances exceptionnelles, les agents de police étrangers peuvent être nommés comme des gendarmes spéciaux surnuméraires par la GRC (voir le paragraphe 48).

45. Le personnel des Forces canadiennes qui importe des marchandises de catégorie 3 doit le faire dans le cadre des activités militaires des forces et doit présenter des ordres de mission.

46. Pour ce qui est des marchandises de catégorie 3 expédiées à une force policière, la mainlevée peut uniquement être accordée à un membre autorisé de cette force, à l'importateur en question, ou à un transporteur qui est titulaire des permis appropriés s'il respecte les conditions suivantes :

a) Si les marchandises sont dédouanées à un membre de la force policière qui importe les marchandises, une lettre d'autorisation doit être présentée aux douanes par le chef de police ou l'équivalent, identifiant la personne comme un employé de la force policière en question et indiquant que les marchandises prohibées sont transportées pour la force policière et qu'elles sont livrées à cette force policière.

(b) If the goods are released directly to the importer acting on behalf of the police force, a copy of a purchase order or a letter of authorization from the police force must be presented to customs.

(c) If the goods are released to a licensed carrier, a written authorization from the chief firearms officer, and a copy of the purchase order or a letter of authorization from the police force importing the goods must be presented to customs.

47. There must be a separate purchase order or letter of authorization from the police force for each shipment.

48. Transportation requirements applicable to all personal importations of firearms do not apply to federal, provincial, or municipal public servants who are prescribed by the regulations made by the Governor in Council under Part III of the *Criminal Code* to be public officers and chief firearms officers or firearms officers.

Visiting Dignitaries and Accompanying Security Officers

49. Under very special circumstances, the RCMP may appoint foreign police or security officers as Supernumerary Special Constables, empowered as peace officers, under the authority of the RCMP. This appointment permits the foreign officer to carry firearms while on duty.

(a) Pre-notification will be provided to customs at point of arrival;

(b) The foreign security or police officer will be greeted by the RCMP at customs;

(c) The individual must have a copy of the certificate of appointment in his or her possession or, alternatively, the certificate of appointment will be presented by the RCMP at point of arrival;

b) Si les marchandises sont dédouanées directement à l'importateur qui agit au nom de la force policière, une copie du bon de commande ou d'une lettre d'autorisation de la force policière doit être présentée au bureau de douane.

c) Si les marchandises sont dédouanées à un transporteur titulaire des permis requis, une autorisation écrite d'un contrôleur des armes à feu et une copie du bon de commande ou une lettre d'autorisation de la force policière qui importe les marchandises doivent être présentées aux douanes.

47. Il doit y avoir un bon de commande distinct ou une lettre d'autorisation de la force policière distincte pour chaque expédition.

48. Les exigences en matière de transport applicables à toutes les importations personnelles d'armes à feu ne s'appliquent pas aux fonctionnaires fédéraux, provinciaux ou municipaux qui sont désignés comme agents publics et contrôleurs des armes à feu ou préposés aux armes à feu par le règlement d'application de la partie III du *Code criminel* pris par le gouverneur en conseil.

Personnalités de passage accompagnées d'agents de sécurité

49. Dans des circonstances très spéciales, la GRC peut nommer un agent de police ou des agents de sécurité étrangers à titre de gendarmes spéciaux surnuméraires, habiletés en tant qu'agents de la paix, sous l'autorité de la GRC. Cette nomination permet aux agents étrangers de porter des armes à feu pendant qu'ils sont en service.

a) Un préavis sera fourni à la douane au point d'arrivée;

b) L'agent de sécurité ou l'agent de police étranger sera accueilli par la GRC à la douane;

c) La personne doit être titulaire d'une copie du certificat de nomination ou bien, le certificat de nomination doit être présenté par la GRC au point d'arrivée;

(d) the individual will remain under RCMP direction.

d) La personne demeurera sous la supervision de la GRC.

Exportation of Firearms

50. All shipments of non-restricted and restricted firearms destined for export to countries other than the U.S. are subject to export control and require an export permit issued by the Export Controls Division of the Department of Foreign Affairs and International Trade.

51. Applications for export permits may be obtained from any customs office or from the Department of Foreign Affairs and International Trade, Export and Import Permits Bureau, at the address below:

Export and Import Permits Bureau
Export Controls Division
Department of Foreign Affairs and
International Trade
Lester B. Pearson Building
125 Sussex Drive
Ottawa ON K1A 0G2

Telephone: (613) 996-2387
Facsimile: (613) 996-9933

Exportation d'armes à feu

50. Toutes les expéditions d'armes à feu sans restrictions et d'armes à feu à autorisation restreinte destinées pour l'exportation dans des pays autres que les États-Unis sont assujetties au contrôle de l'exportation et requièrent un permis délivré par la Division des contrôles à l'exportation du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international.

51. Les demandes de permis d'exportation peuvent être obtenues d'un bureau de douane ou du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, Bureau des licences d'exportation et d'importation, à l'adresse ci-dessous :

Bureau des licences d'exportation et
d'importation
Division des contrôles à l'exportation
Ministère des Affaires étrangères et du
Commerce international
Immeuble Lester B. Pearson
125, promenade Sussex
Ottawa ON K1A 0G2

Téléphone : (613) 996-2387
Télécopieur : (613) 996-9933

Additional Information

Firearms and Weapons Identification

52. Prior to making a release decision, the customs officer can refer to the appendices to Memorandum D19-13-2. The officer may also use the Firearms Reference Table CD-ROM, provided the office is so equipped.

Detentions

53. Declared importations of non-restricted and restricted firearms by residents of Canada not covered by the appropriate documentation will be held by customs for a period of time not exceeding 70 days.

Renseignements supplémentaires

Identification des armes à feu et des armes

52. Avant de prendre une décision concernant la mainlevée, l'agent des douanes peut consulter les annexes du Mémoire D19-13-2. L'agent peut aussi utiliser le CD ROM du Tableau de référence sur les armes à feu, pourvu que le bureau soit doté de l'équipement nécessaire.

Détentions

53. Les importations d'armes à feu sans restrictions et d'armes à feu à autorisation restreinte déclarées par des résidents du Canada qui ne sont pas appuyées par les documents appropriés seront retenues par les douanes pour une période n'excédant pas 70 jours.

Disposal Procedures

54. Category 1 goods other than firearms may be disposed of within the region subject to the discretion of the regional Director, Customs Border Services. However, the option to forward them to the RCMP, Central Forensic Laboratory, is still available, if necessary.

55. Non-restricted firearms, prohibited weapons, and prohibited devices, provided they are non-combustible, may be mailed point to point within Canada, using the most secure delivery service provided by the Canada Post Corporation, which requires a signature upon delivery.

56. All firearms, prohibited weapons and prohibited devices may be transported to the disposal site by licensed carrier.

57. Where economically suitable, a customs officer may personally deliver the firearms, weapons, and devices to the disposal site.

Future Changes

58. The sections of the *Firearms Act* and the relevant regulations pertaining to the importation and exportation of firearms and weapons by businesses will not be implemented until a date still to be determined. Consequently, many processes currently in place will remain unchanged until then.

59. With reference to importations by individuals, sections 35 to 42 of the *Firearms Act*, and the *Importation and Exportation of Firearms Regulations (Individuals)* will come into force on January 1, 2001.

Procédures pour l'aliénation

54. Les marchandises de catégorie 1 autre que les armes à feu peuvent être détruites dans la région à la discrétion du directeur régional, Services frontaliers des douanes. Cependant, il est toujours possible de les acheminer au Laboratoire judiciaire central de la GRC, au besoin.

55. Les armes à feu sans restrictions, les armes prohibées et les dispositifs prohibés, s'ils ne sont pas combustibles, peuvent être envoyés par la poste d'un point à l'autre au Canada, utilisant le moyen le plus sûr qui soit par la Société canadienne des postes, lequel prévoit qu'une signature doit être obtenue à la livraison.

56. Toutes les armes à feu, les armes prohibées et les dispositifs prohibés peuvent être transportés jusqu'au site d'aliénation par le transporteur titulaire des permis nécessaires.

57. Lorsqu'il est convenable du point de vue économique, un agent des douanes peut personnellement livrer les armes à feu, les armes et les dispositifs site d'aliénation.

Prochaines modifications

58. Les articles de la *Loi sur les armes à feu* et les règlements connexes portant sur l'importation et l'exportation d'armes à feu et d'armes par des entreprises n'entreront pas en vigueur avant une date qui n'a pas encore été déterminée. Par conséquent, de nombreux processus actuellement en place demeureront inchangés jusqu'à cette date.

59. Pour ce qui est des importations par des particuliers, les articles 35 à 42 de la *Loi sur les armes à feu* et le *Règlement sur l'importation et l'exportation des armes à feu (particuliers)* entreront en vigueur le 1^{er} janvier 2001.

60. Any questions with regard to this Customs Notice can be sent to the following address:

Firearms Initiative
Program Development Division
Contraband and Intelligence Services Directorate
Revenue Canada
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Facsimile: (613) 952-9800

60. Toute question portant sur cet Avis des douanes peut être transmise à l'adresse suivante :

Initiative sur les armes à feu
Division de l'élaboration des programmes
Direction de la contrebande et des services
de renseignement
Revenu Canada
191, avenue Laurier Ouest
Ottawa (Ontario) K1A 0L5

Télécopieur : (613) 952-9800

APPENDIX A

ANNEXE A

APPENDIX A

ANNEXE A

REGULATIONS PRESCRIBING CERTAIN
FIREARMS AND OTHER WEAPONS,
COMPONENTS AND PARTS OF WEAPONS,
ACCESSORIES, CARTRIDGE MAGAZINES,
AMMUNITION AND PROJECTILES AS
PROHIBITED OR RESTRICTED

RÈGLEMENT DÉSIGNANT DES ARMES À FEU,
ARMES, ÉLÉMENTS OU PIÈCES D'ARMES,
ACCESSOIRES, CHARGEURS, MUNITIONS ET
PROJECTILES COMME ÉTANT PROHIBÉS OU À
AUTORISATION RESTREINTE

INTERPRETATION

DÉFINITIONS

1. In these Regulations, "semi-automatic", in respect of a firearm, means a firearm that is equipped with a mechanism that, following the discharge of a cartridge, automatically operates to complete any part of the reloading cycle necessary to prepare for the discharge of the next cartridge.

1. Dans le présent règlement, « semi-automatique » qualifie l'arme à feu munie d'un mécanisme qui effectue automatiquement, après la décharge d'une cartouche, toute opération du processus de rechargement qui est nécessaire à la décharge de la prochaine cartouche.

PRESCRIPTION

DÉSIGNATION

2. The firearms listed in Part 1 of the schedule are prohibited firearms for the purposes of paragraph (d) of the definition "prohibited firearm" in subsection 84(1) of the *Criminal Code*.

2. Les armes à feu énumérées à la partie 1 de l'annexe sont désignées des armes à feu prohibées pour l'application de l'alinéa d) de la définition de « arme à feu prohibée » au paragraphe 84(1) du *Code criminel*.

3. The firearms listed in Part 2 of the schedule are restricted firearms for the purposes of paragraph (d) of the definition "restricted firearm" in subsection 84(1) of the *Criminal Code*.

3. Les armes à feu énumérées à la partie 2 de l'annexe sont désignées des armes à feu à autorisation restreinte pour l'application de l'alinéa d) de la définition de « arme à feu à autorisation restreinte » au paragraphe 84(1) du *Code criminel*.

4. The weapons listed in Part 3 of the schedule are prohibited weapons for the purposes of paragraph (b) of the definition "prohibited weapon" in subsection 84(1) of the *Criminal Code*.

4. Les armes énumérées à la partie 3 de l'annexe sont désignées des armes prohibées pour l'application de l'alinéa b) de la définition de « arme prohibée » au paragraphe 84(1) du *Code criminel*.

5. The components and parts of weapons, accessories, and cartridge magazines listed in Part 4 of the schedule are prohibited devices for the purposes of paragraphs (a) and (d) of the definition "prohibited device" in subsection 84(1) of the *Criminal Code*.

5. Les éléments ou pièces d'armes, les accessoires et les chargeurs énumérés à la partie 4 de l'annexe sont désignés des dispositifs prohibés pour l'application des alinéas a) et d) de la définition de « dispositif prohibé » au paragraphe 84(1) du *Code criminel*.

6. The ammunition and projectiles listed in Part 5 of the schedule are prohibited ammunition for the purposes of the definition "prohibited ammunition" in subsection 84(1) of the *Criminal Code*.

6. Les munitions et projectiles énumérés à la partie 5 de l'annexe sont désignés des munitions prohibées pour l'application de la définition de « munitions prohibées » au paragraphe 84(1) du *Code criminel*.

COMING INTO FORCE

ENTRÉE EN VIGUEUR

7. These Regulations come into force on October 1, 1998.

7. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} octobre 1998.

APPENDIX A – cont.

ANNEXE A – suite

SCHEDULE
(Sections 2 to 6)ANNEXE
(articles 2 à 6)

PART 1

PARTIE 1

PROHIBITED FIREARMS

ARMES À FEU PROHIBÉES

*Former Prohibited Weapons Order, No. 3**Ancien Décret sur les armes prohibées (n° 3)*

1. Any firearm capable of discharging a dart or other object carrying an electrical current or substance, including the firearm of the design commonly known as the Taser Public Defender and any variant or modified version of it.

1. Toute arme à feu capable de décharger des fléchettes ou tout autre objet portant une charge ou substance électrique, y compris l'arme à feu du modèle communément appelé Taser Public Defender ainsi que l'arme à feu du même modèle qui comporte des variantes ou qui a subi des modifications.

*Former Prohibited Weapons Order, No. 8**Ancien Décret n° 8 sur les armes prohibées*

2. The firearm known as the SSS-1 Stinger and any similar firearm designed or of a size to fit in the palm of the hand.

2. L'arme à feu du modèle communément appelé fusil SSS-1 Stinger, ainsi que toute autre arme à feu, semblable conçue pour être tenue dans la paume de la main.

*Former Prohibited Weapons Order, No. 11**Ancien Décret n° 11 sur les armes prohibées*

3. The firearm of the design commonly known as the Franchi SPAS 12 shotgun, and any variant or modified version of it, including the Franchi LAW 12 shotgun.

3. L'arme à feu du modèle communément appelé fusil de chasse Franchi SPAS 12, ainsi que l'arme à feu du même modèle qui comporte des variantes ou qui a subi des modifications, y compris le fusil de chasse Franchi LAW 12.

4. The firearm of the design commonly known as the Striker shotgun, and any variant or modified version of it, including the Striker 12 shotgun and the Streetsweeper shotgun.

4. L'arme à feu du modèle communément appelé fusil de chasse Striker, ainsi que l'arme à feu du même modèle qui comporte des variantes ou qui a subi des modifications, y compris les fusils de chasse Striker 12 et Streetsweeper.

5. The firearm of the design commonly known as the USAS-12 Auto Shotgun, and any variant or modified version of it.

5. L'arme à feu du modèle communément appelé fusil de chasse USAS-12 Auto Shotgun, ainsi que l'arme à feu du même modèle qui comporte des variantes ou qui a subi des modifications.

6. The firearm of the design commonly known as the Franchi SPAS-15 shotgun, and any variant or modified version of it.

6. L'arme à feu du modèle communément appelé fusil de chasse Franchi SPAS-15, ainsi que l'arme à feu du même modèle qui comporte des variantes ou qui a subi des modifications.

APPENDIX A – cont.**ANNEXE A – suite**

7. The firearms of the designs commonly known as the Benelli M1 Super 90 shotgun and the Benelli M3 Super 90 shotgun, and any variants or modified versions of them, with the exception of the

- (a) M1 Super 90 Field;
- (b) M1 Super 90 Sporting Special;
- (c) Montefeltro Super 90;
- (d) Montefeltro Super 90 Standard Hunter;
- (e) Montefeltro Super 90 Left Hand;
- (f) Montefeltro Super 90 Turkey;
- (g) Montefeltro Super 90 Uplander;
- (h) Montefeltro Super 90 Slug;
- (i) Montefeltro Super 90 20 Gauge;
- (j) Black Eagle;
- (k) Black Eagle Limited Edition;
- (l) Black Eagle Competition;
- (m) Black Eagle Slug Gun;
- (n) Super Black Eagle; and
- (o) Super Black Eagle Custom Slug.

8. The firearms of the designs commonly known as the Bernardelli B4 shotgun and the Bernardelli B4/B shotgun, and any variants or modified versions of them.

9. The firearm of the design commonly known as the American 180 Auto Carbine, and any variant or modified version of it, including the AM-180 Auto Carbine and the Illinois Arms Company Model 180 Auto Carbine.

10. The firearms of the designs commonly known as the Barrett "Light Fifty" Model 82A1 rifle and the Barrett Model 90 rifle, and any variants or modified versions of them.

7. Les armes à feu des modèles communément appelés fusils de chasse Benelli M1 Super 90 et Benelli M3 Super 90, ainsi que les armes à feu des mêmes modèles qui comportent des variantes ou qui ont subi des modifications, à l'exception des fusils de chasse suivants :

- a) M1 Super 90 Field;
- b) M1 Super 90 Sporting Special;
- c) Montefeltro Super 90;
- d) Montefeltro Super 90 Standard Hunter;
- e) Montefeltro Super 90 Left Hand;
- f) Montefeltro Super 90 Turkey;
- g) Montefeltro Super 90 Uplander;
- h) Montefeltro Super 90 Slug;
- i) Montefeltro Super 90 20 Gauge;
- j) Black Eagle;
- k) Black Eagle Limited Edition;
- l) Black Eagle Competition;
- m) Black Eagle Slug Gun;
- n) Super Black Eagle;
- o) Super Black Eagle Custom Slug.

8. Les armes à feu des modèles communément appelés fusils de chasse Bernardelli B4 et Bernardelli B4/B, ainsi que les armes à feu des mêmes modèles qui comportent des variantes ou qui ont subi des modifications.

9. L'arme à feu du modèle communément appelé carabine American 180 Auto Carbine, ainsi que l'arme à feu du même modèle qui comporte des variantes ou qui a subi des modifications, y compris les carabines AM-180 Auto Carbine et Illinois Arms Company Model 180 Auto Carbine.

10. Les armes à feu des modèles communément appelés fusil Barrett « Light Fifty » Model 82A1 et fusil Barrett Model 90, ainsi que les armes à feu des mêmes modèles qui comportent des variantes ou qui ont subi des modifications.

APPENDIX A – cont.**ANNEXE A – suite**

11. The firearm of the design commonly known as the Calico M-900 rifle, and any variant or modified version of it, including the M-951 carbine, M-100 carbine and M-105 carbine.

12. The firearm of the design commonly known as the Iver Johnson AMAC long-range rifle, and any variant or modified version of it.

13. The firearm of the design commonly known as the McMillan M87 rifle, and any variant or modified version of it, including the McMillan M87R rifle and the McMillan M88 carbine.

14. The firearms of the designs commonly known as the Pauza Specialties P50 rifle and P50 carbine, and any variants or modified versions of them.

15. The firearm of the design commonly known as the Encom MK-IV carbine, and any variant or modified version of it.

16. The firearms of the designs commonly known as the Encom MP-9 and MP-45 carbines, and any variants or modified versions of them.

17. The firearm of the design commonly known as the FAMAS rifle, and any variant or modified version of it, including the MAS 223, FAMAS Export, FAMAS Civil and Mitchell MAS/22.

18. The firearm of the design commonly known as the Feather AT-9 Semi-Auto Carbine, and any variant or modified version of it, including the Feather AT-22 Auto Carbine.

11. L'arme à feu du modèle communément appelé fusil Calico M-900, ainsi que l'arme à feu du même modèle qui comporte des variantes ou qui a subi des modifications, y compris les carabines M-951, M-100 et M-105.

12. L'arme à feu du modèle communément appelé fusil à longue portée Iver Johnson AMAC, ainsi que l'arme à feu du même modèle qui comporte des variantes ou qui a subi des modifications.

13. L'arme à feu du modèle communément appelé fusil McMillan M87, ainsi que l'arme à feu du même modèle qui comporte des variantes ou qui a subi des modifications, y compris le fusil McMillan M87R et la carabine McMillan M88.

14. Les armes à feu des modèles communément appelés fusil Pauza Specialties P50 et carabine Pauza Specialties P50, ainsi que les armes à feu des mêmes modèles qui comportent des variantes ou qui ont subi des modifications.

15. L'arme à feu du modèle communément appelé carabine Encom MK-IV, ainsi que l'arme à feu du même modèle qui comporte des variantes ou qui a subi des modifications.

16. Les armes à feu des modèles communément appelés carabines Encom MP-9 et MP-45, ainsi que les armes à feu des mêmes modèles qui comportent des variantes ou qui ont subi des modifications.

17. L'arme à feu du modèle communément appelé fusil FAMAS, ainsi que l'arme à feu du même modèle qui comporte des variantes ou qui a subi des modifications, y compris les fusils MAS 223, FAMAS Export, FAMAS Civil et Mitchell MAS/22.

18. L'arme à feu du modèle communément appelé carabine Feather AT-9 Semi-Auto Carbine, ainsi que l'arme à feu du même modèle qui comporte des variantes ou qui a subi des modifications, y compris la carabine Feather AT-22 Auto Carbine.

APPENDIX A – cont.**ANNEXE A – suite**

19. The firearm of the design commonly known as the Federal XC-450 Auto Rifle, and any variant or modified version of it, including the Federal XC-900 rifle and Federal XC-220 rifle.

20. The firearm of the design commonly known as the Gepard long-range sniper rifle, and any variant or modified version of it.

21. The firearm of the design commonly known as the Heckler and Koch (HK) Model G11 rifle, and any variant or modified version of it.

22. The firearm of the design commonly known as the Research Armament Industries (RAI) Model 500 rifle, and any variant or modified version of it.

23. The firearm of the design commonly known as the Spectre Auto Carbine, and any variant or modified version of it.

24. The firearm of the design commonly known as the US Arms PMAI "Assault" 22 rifle, and any variant or modified version of it.

25. The firearm of the design commonly known as the Weaver Arms Nighthawk Carbine, and any variant or modified version of it.

26. The firearm of the design commonly known as the A.A. Arms AR9 Semi-Automatic Rifle, and any variant or modified version of it.

27. The firearms of the designs commonly known as the Claridge HI-TEC C, LEC-9 and ZLEC-9 carbines, and any variants or modified versions of them.

19. L'arme à feu du modèle communément appelé fusil Federal XC-450 Auto Rifle, ainsi que l'arme à feu du même modèle qui comporte des variantes ou qui a subi des modifications, y compris les fusils Federal XC-900 et Federal XC-220.

20. L'arme à feu du modèle communément appelé fusil de précision à longue portée Gepard, ainsi que l'arme à feu du même modèle qui comporte des variantes ou qui a subi des modifications.

21. L'arme à feu du modèle communément appelé fusil Heckler and Koch (HK) Model G11, ainsi que l'arme à feu du même modèle qui comporte des variantes ou qui a subi des modifications.

22. L'arme à feu du modèle communément appelé fusil Research Armament Industries (RAI) Model 500, ainsi que l'arme à feu du même modèle qui comporte des variantes ou qui a subi des modifications.

23. L'arme à feu du modèle communément appelé carabine Spectre Auto Carbine, ainsi que l'arme à feu du même modèle qui comporte des variantes ou qui a subi des modifications.

24. L'arme à feu du modèle communément appelé fusil US Arms PMAI « Assault » 22, ainsi que l'arme à feu du même modèle qui comporte des variantes ou qui a subi des modifications.

25. L'arme à feu du modèle communément appelé carabine Weaver Arms Nighthawk Carbine, ainsi que l'arme à feu du même modèle qui comporte des variantes ou qui a subi des modifications.

26. L'arme à feu du modèle communément appelé fusil A.A. Arms AR9 Semi-Automatic Rifle, ainsi que l'arme à feu du même modèle qui comporte des variantes ou qui a subi des modifications.

27. Les armes à feu des modèles communément appelés carabines Claridge HI-TEC C, LEC-9 et ZLEC-9, ainsi que les armes à feu des mêmes modèles qui comportent des variantes ou qui ont subi des modifications.

APPENDIX A – cont.**ANNEXE A – suite**

28. The firearm of the design commonly known as the Kimel Industries AR-9 rifle or carbine, and any variant or modified version of it.

28. L'arme à feu du modèle communément appelé fusil ou carabine Kimel Industries AR-9, ainsi que l'arme à feu du même modèle qui comporte des variantes ou qui a subi des modifications.

29. The firearm of the design commonly known as the Grendel R-31 Auto Carbine, and any variant or modified version of it.

29. L'arme à feu du modèle communément appelé carabine Grendel R-31 Auto Carbine, ainsi que l'arme à feu du même modèle qui comporte des variantes ou qui a subi des modifications.

30. The firearms of the designs commonly known as the Maadi Griffin Rifle and the Maadi Griffin Carbine, and any variants or modified versions of them.

30. Les armes à feu des modèles communément appelés fusil Maadi Griffin Rifle et carabine Maadi Griffin Carbine, ainsi que les armes à feu des mêmes modèles qui comportent des variantes ou qui ont subi des modifications.

31. The firearm of the design commonly known as the AA Arms Model AR-9 carbine, and any variant or modified version of it.

31. L'arme à feu du modèle communément appelé carabine AA Arms Model AR-9, ainsi que l'arme à feu du même modèle qui comporte des variantes ou qui a subi des modifications.

32. The firearm of the design commonly known as the Bushmaster Auto Pistol, and any variant or modified version of it.

32. L'arme à feu du modèle communément appelé pistolet Bushmaster Auto Pistol, ainsi que l'arme à feu du même modèle qui comporte des variantes ou qui a subi des modifications.

33. The firearm of the design commonly known as the Calico M-950 Auto Pistol, and any variant or modified version of it, including the M-110 pistol.

33. L'arme à feu du modèle communément appelé pistolet Calico M-950 Auto Pistol, ainsi que l'arme à feu du même modèle qui comporte des variantes ou qui a subi des modifications, y compris le pistolet M-110.

34. The firearm of the design commonly known as the Encom MK-IV assault pistol, and any variant or modified version of it.

34. L'arme à feu du modèle communément appelé pistolet d'assaut Encom MK-IV, ainsi que l'arme à feu du même modèle qui comporte des variantes ou qui a subi des modifications.

35. The firearms of the designs commonly known as the Encom MP-9 and MP-45 assault pistols, and any variants or modified versions of them, including the Encom MP-9 and MP-45 mini pistols.

35. Les armes à feu des modèles communément appelés pistolets d'assaut Encom MP-9 et MP-45, ainsi que les armes à feu des mêmes modèles qui comportent des variantes ou qui ont subi des modifications, y compris les mini-pistolets Encom MP-9 et MP-45.

36. The firearm of the design commonly known as the Federal XP-450 Auto Pistol, and any variant or modified version of it, including the XP-900 Auto Pistol.

36. L'arme à feu du modèle communément appelé pistolet Federal XP-450 Auto Pistol, ainsi que l'arme à feu du même modèle qui comporte des variantes ou qui a subi des modifications, y compris le pistolet XP-900 Auto Pistol.

APPENDIX A – cont.

37. The firearm of the design commonly known as the Heckler and Koch (HK) SP89 Auto Pistol, and any variant or modified version of it.

38. The firearm of the design commonly known as the Intratec Tec-9 Auto Pistol, and any variant or modified version of it, including the Tec-9S, Tec-9M, Tec-9MS, and any semi-automatic variants of them, including the Tec-DC9, Tec-DC9M, Tec-9A, Tec-Scorpion, Tec-22T and Tec-22TN.

39. The firearms of the designs commonly known as the Iver Johnson Enforcer Model 3000 Auto Pistol and the Iver Johnson Plainfield Super Enforcer Carbine, and any variants or modified versions of them.

40. The firearm of the design commonly known as the Skorpion Auto Pistol, and any variant or modified version of it.

41. The firearm of the design commonly known as the Spectre Auto Pistol, and any variant or modified version of it.

42. The firearm of the design commonly known as the Sterling Mk 7 pistol, and any variant or modified version of it, including the Sterling Mk 7 C4 and Sterling Mk 7 C8.

43. The firearm of the design commonly known as the Universal Enforcer Model 3000 Auto Carbine, and any variant or modified version of it, including the Universal Enforcer Model 3010N, Model 3015G, Model 3020TRB and Model 3025TCO Carbines.

44. The firearm of the design commonly known as the US Arms PMAIP "Assault" 22 pistol, and any variant or modified version of it.

ANNEXE A – suite

37. L'arme à feu du modèle communément appelé pistolet Heckler and Koch (HK) SP89 Auto Pistol, ainsi que l'arme à feu du même modèle qui comporte des variantes ou qui a subi des modifications.

38. L'arme à feu du modèle communément appelé pistolet Intratec Tec-9 Auto Pistol, ainsi que l'arme à feu du même modèle qui comporte des variantes ou qui a subi des modifications, y compris les pistolets Tec-9S, Tec-9M, Tec-9MS et leurs variantes semi-automatiques, y compris les pistolets Tec-DC9, Tec-DC9M, Tec-9A, Tec-Scorpion, Tec-22T et Tec-22TN.

39. Les armes à feu des modèles communément appelés pistolet Iver Johnson Enforcer Model 3000 Auto Pistol et carabine Iver Johnson Plainfield Super Enforcer Carbine, ainsi que les armes à feu des mêmes modèles qui comportent des variantes ou qui ont subi des modifications.

40. L'arme à feu du modèle communément appelé pistolet Skorpion Auto Pistol, ainsi que l'arme à feu du même modèle qui comporte des variantes ou qui a subi des modifications.

41. L'arme à feu du modèle communément appelé pistolet Spectre Auto Pistol, ainsi que l'arme à feu du même modèle qui comporte des variantes ou qui a subi des modifications.

42. L'arme à feu du modèle communément appelé pistolet Sterling Mk 7, ainsi que l'arme à feu du même modèle qui comporte des variantes ou qui a subi des modifications, y compris les pistolets Sterling Mk 7 C4 et Sterling Mk 7 C8.

43. L'arme à feu du modèle communément appelé carabine Universal Enforcer Model 3000 Auto Carbine, ainsi que l'arme à feu du même modèle qui comporte des variantes ou qui a subi des modifications, y compris les carabines Universal Enforcer Model 3010N, Model 3015G, Model 3020TRB et Model 3025TCO.

44. L'arme à feu du modèle communément appelé pistolet US Arms PMAIP « Assault » 22, ainsi que l'arme à feu du même modèle qui comporte des variantes ou qui a subi des modifications.

APPENDIX A – cont.

45. The firearm of the design commonly known as the Goncz High-Tech Long Pistol, and any variant or modified version of it, including the Claridge Hi-Tec models S, L, T, ZL-9 and ZT-9 pistols.

46. The firearm of the design commonly known as the Leader Mark 5 Auto Pistol, and any variant or modified version of it.

47. The firearm of the design commonly known as the OA-93 assault pistol, and any variant or modified version of it.

48. The firearm of the design commonly known as the A.A. Arms AP9 Auto Pistol, and any variant or modified version of it.

49. The firearm of the design commonly known as the Patriot pistol, and any variant or modified version of it.

50. The firearm of the design commonly known as the XM 231S pistol, and any variant or modified version of it, including the A1, A2 and A3 Flattop pistols.

51. The firearm of the design commonly known as the AA Arms Model AP-9 pistol, and any variant or modified version of it, including the Target AP-9 and the Mini AP-9 pistols.

52. The firearm of the design commonly known as the Kimel Industries AP-9 pistol, and any variant or modified version of it.

53. The firearms of the designs commonly known as the Grendel P-30, P-30 M, P-30 L and P-31 pistols, and any variants or modified versions of them.

ANNEXE A – suite

45. L'arme à feu du modèle communément appelé pistolet Goncz High-Tech Long Pistol, ainsi que l'arme à feu du même modèle qui comporte des variantes ou qui a subi des modifications, y compris les pistolets Claridge Hi-Tec modèles S, L, T, ZL-9 et ZT-9.

46. L'arme à feu du modèle communément appelé pistolet Leader Mark 5 Auto Pistol, ainsi que l'arme à feu du même modèle qui comporte des variantes ou qui a subi des modifications.

47. L'arme à feu du modèle communément appelé pistolet d'assaut OA-93, ainsi que l'arme à feu du même modèle qui comporte des variantes ou qui a subi des modifications.

48. L'arme à feu du modèle communément appelé pistolet A.A. Arms AP9 Auto Pistol, ainsi que l'arme à feu du même modèle qui comporte des variantes ou qui a subi des modifications.

49. L'arme à feu du modèle communément appelé pistolet Patriot, ainsi que l'arme à feu du même modèle qui comporte des variantes ou qui a subi des modifications.

50. L'arme à feu du modèle communément appelé pistolet XM 231S, ainsi que l'arme à feu du même modèle qui comporte des variantes ou qui a subi des modifications, y compris les pistolets Flattop A1, A2 et A3.

51. L'arme à feu du modèle communément appelé pistolet AA Arms Model AP-9, ainsi que l'arme à feu du même modèle qui comporte des variantes ou qui a subi des modifications, y compris les pistolets Target AP-9 et Mini AP-9.

52. L'arme à feu du modèle communément appelé pistolet Kimel Industries AP-9, ainsi que l'arme à feu du même modèle qui comporte des variantes ou qui a subi des modifications.

53. Les armes à feu des modèles communément appelés pistolets Grendel P-30, P-30 M, P-30 L et P-31, ainsi que les armes à feu des mêmes modèles qui comportent des variantes ou qui ont subi des modifications.

APPENDIX A – cont.

ANNEXE A – suite

54. The firearms of the designs commonly known as the Claridge HI-TEC ZL-9, HI-TEC S, HI-TEC L, HI-TEC T, HI-TEC ZT-9 and HI-TEC ZL-9 pistols, and any variants or modified versions of them.

55. The firearm of the design commonly known as the Steyr SPP Assault Pistol, and any variant or modified version of it.

56. The firearm of the design commonly known as the Maadi Griffin Pistol, and any variant or modified version of it.

57. The firearm of the design commonly known as the Interdynamics KG-99 Assault Pistol, and any variant or modified version of it.

Former Prohibited Weapons Order, No. 12

58. The firearm of the design commonly known as the Sterling Mk 6 Carbine, and any variant or modified version of it.

59. The firearm of the design commonly known as the Steyr AUG rifle, and any variant or modified version of it.

60. The firearm of the design commonly known as the UZI carbine, and any variant or modified version of it, including the UZI Model A carbine and the Mini-UZI carbine.

61. The firearms of the designs commonly known as the Ingram M10 and M11 pistols, and any variants or modified versions of them, including the Cobray M10 and M11 pistols, the RPB M10, M11, SM10 and SM11 pistols and the SWD M10, M11, SM10 and SM11 pistols.

54. Les armes à feu des modèles communément appelés pistolets Claridge HI-TEC ZL-9, HI-TEC S, HI-TEC L, HI-TEC T, HI-TEC ZT-9 et HI-TEC ZL-9, ainsi que les armes à feu des mêmes modèles qui comportent des variantes ou qui ont subi des modifications.

55. L'arme à feu du modèle communément appelé pistolet Steyr SPP Assault Pistol, ainsi que l'arme à feu du même modèle qui comporte des variantes ou qui a subi des modifications.

56. L'arme à feu du modèle communément appelé pistolet Maadi Griffin Pistol, ainsi que l'arme à feu du même modèle qui comporte des variantes ou qui a subi des modifications.

57. L'arme à feu du modèle communément appelé pistolet Interdynamics KG-99 Assault Pistol, ainsi que l'arme à feu du même modèle qui comporte des variantes ou qui a subi des modifications.

Ancien Décret n° 12 sur les armes prohibées

58. L'arme à feu du modèle communément appelé carabine Sterling Mk 6 Carbine, ainsi que l'arme à feu du même modèle qui comporte des variantes ou qui a subi des modifications.

59. L'arme à feu du modèle communément appelé fusil Steyr AUG, ainsi que l'arme à feu du même modèle qui comporte des variantes ou qui a subi des modifications.

60. L'arme à feu du modèle communément appelé carabine UZI, ainsi que l'arme à feu du même modèle qui comporte des variantes ou qui a subi des modifications, y compris les carabines UZI Model A et Mini-UZI.

61. Les armes à feu des modèles communément appelés pistolets Ingram M10 et M11, ainsi que les armes à feu des mêmes modèles qui comportent des variantes ou qui ont subi des modifications, y compris les pistolets Cobray M10 et M11, les pistolets RPB M10, M11, SM10 et SM11 et les pistolets SWD M10, M11, SM10 et SM11.

APPENDIX A – cont.

ANNEXE A – suite

62. The firearm of the design commonly known as the Partisan Avenger Auto Pistol, and any variant or modified version of it.

62. L'arme à feu du modèle communément appelé pistolet Partisan Avenger Auto Pistol, ainsi que l'arme à feu du même modèle qui comporte des variantes ou qui a subi des modifications.

63. The firearm of the design commonly known as the UZI pistol, and any variant or modified version of it, including the Micro-UZI pistol.

63. L'arme à feu du modèle communément appelé pistolet UZI, ainsi que l'arme à feu du même modèle qui comporte des variantes ou qui a subi des modifications, y compris le pistolet Micro-UZI.

*Former Prohibited Weapons Order, No. 13**Ancien Décret sur les armes prohibées (n° 13)*

64. The firearm of the design commonly known as the AK-47 rifle, and any variant or modified version of it except for the Valmet Hunter, the Valmet Hunter Auto and the Valmet M78 rifles, but including the

64. L'arme à feu du modèle communément appelé fusil AK-47, ainsi que l'arme à feu du même modèle qui comporte des variantes ou qui a subi des modifications, à l'exception des fusils Valmet Hunter, Valmet Hunter Auto et Valmet M78, mais y compris les armes à feu suivantes :

- (a) AK-74;
- (b) AK Hunter;
- (c) AKM;
- (d) AKM-63;
- (e) AKS-56S;
- (f) AKS-56S-1;
- (g) AKS-56S-2;
- (h) AKS-74;
- (i) AKS-84S-1;
- (j) AMD-65;
- (k) AR Model .223;
- (l) Dragunov;
- (m) Galil;
- (n) KKMPi69;
- (o) M60;
- (p) M62;
- (q) M70B1;
- (r) M70AB2;
- (s) M76;
- (t) M77B1;
- (u) M78;
- (v) M80;

- a) AK-74;
- b) AK Hunter;
- c) AKM;
- d) AKM-63;
- e) AKS-56S;
- f) AKS-56S-1;
- g) AKS-56S-2;
- h) AKS-74;
- i) AKS-84S-1;
- j) AMD-65;
- k) AR Model .223;
- l) Dragunov;
- m) Galil;
- n) KKMPi69;
- o) M60;
- p) M62;
- q) M70B1;
- r) M70AB2;
- s) M76;
- t) M77B1;
- u) M78;
- v) M80;

APPENDIX A – cont.

ANNEXE A – suite

(w) M80A;
(x) MAK90;
(y) MPiK;
(z) MPiKM;
(z.1) MPiKMS-72;
(z.2) MPiKS;
(z.3) PKM;
(z.4) PKM-DGN-60;
(z.5) PMKM;
(z.6) RPK;
(z.7) RPK-74;
(z.8) RPK-87S;
(z.9) Type 56;
(z.10) Type 56-1;
(z.11) Type 56-2;
(z.12) Type 56-3;
(z.13) Type 56-4;
(z.14) Type 68;
(z.15) Type 79;
(z.16) American Arms AKY39;
(z.17) American Arms AKF39;
(z.18) American Arms AKC47;
(z.19) American Arms AKF47;
(z.20) MAM70WS762;
(z.21) MAM70FS762;
(z.22) Mitchell AK-22;
(z.23) Mitchell AK-47;
(z.24) Mitchell Heavy Barrel AK-47;
(z.25) Norinco 84S;
(z.26) Norinco 84S AK;
(z.27) Norinco 56;
(z.28) Norinco 56-1;
(z.29) Norinco 56-2;
(z.30) Norinco 56-3;

w) M80A;
x) MAK90;
y) MPiK;
z) MPiKM;
z.1) MPiKMS-72;
z.2) MPiKS;
z.3) PKM;
z.4) PKM-DGN-60;
z.5) PMKM;
z.6) RPK;
z.7) RPK-74;
z.8) RPK-87S;
z.9) Type 56;
z.10) Type 56-1;
z.11) Type 56-2;
z.12) Type 56-3;
z.13) Type 56-4;
z.14) Type 68;
z.15) Type 79;
z.16) American Arms AKY39;
z.17) American Arms AKF39;
z.18) American Arms AKC47;
z.19) American Arms AKF47;
z.20) MAM70WS762;
z.21) MAM70FS762;
z.22) Mitchell AK-22;
z.23) Mitchell AK-47;
z.24) Mitchell Heavy Barrel AK-47;
z.25) Norinco 84S;
z.26) Norinco 84S AK;
z.27) Norinco 56;
z.28) Norinco 56-1;
z.29) Norinco 56-2;
z.30) Norinco 56-3;

APPENDIX A – cont.

ANNEXE A – suite

- (z.31) Norinco 56-4;
- (z.32) Poly Technologies Inc. AK-47/S;
- (z.33) Poly Technologies Inc. AKS-47/S;
- (z.34) Poly Technologies Inc. AKS-762;
- (z.35) Valmet M76;
- (z.36) Valmet M76 carbine;
- (z.37) Valmet M78/A2;
- (z.38) Valmet M78 (NATO) LMG;
- (z.39) Valmet M82; and
- (z.40) Valmet M82 Bullpup.

- z.31) Norinco 56-4;
- z.32) Poly Technologies Inc. AK-47/S;
- z.33) Poly Technologies Inc. AKS-47/S;
- z.34) Poly Technologies Inc. AKS-762;
- z.35) Valmet M76;
- z.36) carabine Valmet M76;
- z.37) Valmet M78/A2;
- z.38) Valmet M78 (NATO) LMG;
- z.39) Valmet M82;
- z.40) Valmet M82 Bullpup.

65. The firearm of the design commonly known as the Armalite AR-180 Sporter carbine, and any variant or modified version of it.

65. L'arme à feu du modèle communément appelé carabine Armalite AR-180 Sporter, ainsi que l'arme à feu du même modèle qui comporte des variantes ou qui a subi des modifications.

66. The firearm of the design commonly known as the Beretta AR70 assault rifle, and any variant or modified version of it.

66. L'arme à feu du modèle communément appelé fusil d'assaut Beretta AR70, ainsi que l'arme à feu du même modèle qui comporte des variantes ou qui a subi des modifications.

67. The firearm of the design commonly known as the BM 59 rifle, and any variant or modified version of it, including

67. L'arme à feu du modèle communément appelé fusil BM 59, ainsi que l'arme à feu du même modèle qui comporte des variantes ou qui a subi des modifications, y compris :

(a) the Beretta

- (i) BM 59,
- (ii) BM 59R,
- (iii) BM 59GL,
- (iv) BM 59D,
- (v) BM 59 Mk E,
- (vi) BM 59 Mk I,
- (vii) BM 59 Mk Ital,
- (viii) BM 59 Mk II,
- (ix) BM 59 Mk III,
- (x) BM 59 Mk Ital TA,
- (xi) BM 59 Mk Ital Para,
- (xii) BM 59 Mk Ital TP, and
- (xiii) BM 60CB; and

a) les fusils Beretta suivants :

- (i) BM 59,
- (ii) BM 59R,
- (iii) BM 59GL,
- (iv) BM 59D,
- (v) BM 59 Mk E,
- (vi) BM 59 Mk I,
- (vii) BM 59 Mk Ital,
- (viii) BM 59 Mk II,
- (ix) BM 59 Mk III,
- (x) BM 59 Mk Ital TA,
- (xi) BM 59 Mk Ital Para,
- (xii) BM 59 Mk Ital TP,
- (xiii) BM 60CB;

APPENDIX A – cont.**ANNEXE A – suite***(b) the Springfield Armory*

- (i) BM 59 Alpine,
- (ii) BM 59 Alpine Paratrooper, and
- (iii) BM 59 Nigerian Mk IV.

68. The firearm of the design commonly known as the Bushmaster Auto Rifle, and any variant or modified version of it.

69. The firearm of the design commonly known as the Cetme Sport Auto Rifle, and any variant or modified version of it.

70. The firearm of the design commonly known as the Daewoo K1 rifle, and any variant or modified version of it, including the Daewoo K1A1, K2, Max 1, Max 2, AR-100, AR 110C, MAXI-II and KC-20.

71. The firearm of the design commonly known as the Demro TAC-1M carbine, and any variant or modified version of it, including the Demro XF-7 Wasp Carbine.

72. The firearm of the design commonly known as the Eagle Apache Carbine, and any variant or modified version of it.

73. The firearm of the design commonly known as the FN-FNC rifle, and any variant or modified version of it, including the FNC Auto Rifle, FNC Auto Paratrooper, FNC-11, FNC-22 and FNC-33.

74. The firearm of the design commonly known as the FN-FAL (FN-LAR) rifle, and any variant or modified version of it, including the FN 308 Model 44, FN-FAL (FN-LAR) Competition Auto, FN-FAL (FN-LAR) Heavy Barrel 308 Match, FN-FAL (FN-LAR) Paratrooper 308 Match 50-64 and FN 308 Model 50-63.

b) les fusils Springfield Armory suivants :

- (i) BM 59 Alpine,
- (ii) BM 59 Alpine Paratrooper,
- (iii) BM 59 Nigerian Mk IV.

68. L'arme à feu du modèle communément appelé fusil Bushmaster Auto Rifle, ainsi que l'arme à feu du même modèle qui comporte des variantes ou qui a subi des modifications.

69. L'arme à feu du modèle communément appelé fusil Cetme Sport Auto Rifle, ainsi que l'arme à feu du même modèle qui comporte des variantes ou qui a subi des modifications.

70. L'arme à feu du modèle communément appelé fusil Daewoo K1, ainsi que l'arme à feu du même modèle qui comporte des variantes ou qui a subi des modifications, y compris les fusils Daewoo K1A1, K2, Max 1, Max 2, AR-100, AR 110C, MAXI-II et KC-20.

71. L'arme à feu du modèle communément appelé carabine Demro TAC-1M, ainsi que l'arme à feu du même modèle qui comporte des variantes ou qui a subi des modifications, y compris la carabine Demro XF-7 Wasp Carbine.

72. L'arme à feu du modèle communément appelé carabine Eagle Apache Carbine, ainsi que l'arme à feu du même modèle qui comporte des variantes ou qui a subi des modifications.

73. L'arme à feu du modèle communément appelé fusil FN-FNC, ainsi que l'arme à feu du même modèle qui comporte des variantes ou qui a subi des modifications, y compris les fusils FNC Auto Rifle, FNC Auto Paratrooper, FNC-11, FNC-22 et FNC-33.

74. L'arme à feu du modèle communément appelé fusil FN-FAL (FN-LAR), ainsi que l'arme à feu du même modèle qui comporte des variantes ou qui a subi des modifications, y compris les fusils FN 308 Model 44, FN-FAL (FN-LAR) Competition Auto, FN-FAL (FN-LAR) Heavy Barrel 308 Match, FN-FAL (FN-LAR) Paratrooper 308 Match 50-64 et FN 308 Model 50-63.

APPENDIX A – cont.

ANNEXE A – suite

75. The firearm of the design commonly known as the G3 rifle, and any variant or modified version of it, including the Heckler and Koch

- (a) HK 91;
- (b) HK 91A2;
- (c) HK 91A3;
- (d) HK G3 A3;
- (e) HK G3 A3 ZF;
- (f) HK G3 A4;
- (g) HK G3 SG/1; and
- (h) HK PSG1.

76. The firearm of the design commonly known as the Galil assault rifle, and any variant or modified version of it, including the AP-84, Galil ARM, Galil AR, Galil SAR, Galil 332 and Mitchell Galil/22 Auto Rifle.

77. The firearm of the design commonly known as the Goncz High-Tech Carbine, and any variant or modified version of it.

78. The firearm of the design commonly known as the Heckler and Koch HK 33 rifle, and any variant or modified version of it, including the

- (a) HK 33A2;
- (b) HK 33A3;
- (c) HK 33KA1;
- (d) HK 93;
- (e) HK 93A2; and
- (f) HK 93A3.

79. The firearm of the design commonly known as the J & R Eng M-68 carbine, and any variant or modified version of it, including the PJK M-68 and the Wilkinson Terry carbine.

75. L'arme à feu du modèle communément appelé fusil G3, ainsi que l'arme à feu du même modèle qui comporte des variantes ou qui a subi des modifications, y compris les fusils Heckler and Koch suivants :

- a) HK 91;
- b) HK 91A2;
- c) HK 91A3;
- d) HK G3 A3;
- e) HK G3 A3 ZF;
- f) HK G3 A4;
- g) HK G3 SG/1;
- h) HK PSG1.

76. L'arme à feu du modèle communément appelé fusil d'assaut Galil, ainsi que l'arme à feu du même modèle qui comporte des variantes ou qui a subi des modifications, y compris les fusils d'assaut AP-84, Galil ARM, Galil AR, Galil SAR, Galil 332 et Mitchell Galil/22 Auto Rifle.

77. L'arme à feu du modèle communément appelé carabine Goncz High-Tech Carbine, ainsi que l'arme à feu du même modèle qui comporte des variantes ou qui a subi des modifications.

78. L'arme à feu du modèle communément appelé fusil Heckler and Koch HK 33, ainsi que l'arme à feu du même modèle qui comporte des variantes ou qui a subi des modifications, y compris les fusils suivants :

- a) HK 33A2;
- b) HK 33A3;
- c) HK 33KA1;
- d) HK 93;
- e) HK 93A2;
- f) HK 93A3.

79. L'arme à feu du modèle communément appelé carabine J & R Eng M-68, ainsi que l'arme à feu du même modèle qui comporte des variantes ou qui a subi des modifications, y compris les carabines PJK M-68 et Wilkinson Terry.

APPENDIX A – cont.

80. The firearm of the design commonly known as the Leader Mark Series Auto Rifle, and any variant or modified version of it.

81. The firearms of the designs commonly known as the MP5 submachine gun and MP5 carbine, and any variants or modified versions of them, including the Heckler and Koch

- (a) HK MP5;
- (b) HK MP5A2;
- (c) HK MP5A3;
- (d) HK MP5K;
- (e) HK MP5SD;
- (f) HK MP5SD1;
- (g) HK MP5SD2;
- (h) HK MP5SD3;
- (i) HK 94;
- (j) HK 94A2; and
- (k) HK 94A3.

82. The firearm of the design commonly known as the PE57 rifle, and any variant or modified version of it.

83. The firearms of the designs commonly known as the SG-550 rifle and SG-551 carbine, and any variants or modified versions of them.

84. The firearm of the design commonly known as the SIG AMT rifle, and any variant or modified version of it.

85. The firearm of the design commonly known as the Springfield Armory SAR-48 rifle, and any variant or modified version of it, including the SAR-48 Bush, SAR-48 Heavy Barrel, SAR-48 Para and SAR-48 Model 22.

ANNEXE A – suite

80. L'arme à feu du modèle communément appelé fusil Leader Mark Series Auto Rifle, ainsi que l'arme à feu du même modèle qui comporte des variantes ou qui a subi des modifications.

81. Les armes à feu des modèles communément appelés mitraillette MP5 et carabine MP5, ainsi que les armes à feu des mêmes modèles qui comportent des variantes ou qui ont subi des modifications, y compris les mitraillettes et carabines Heckler and Koch suivantes :

- a) HK MP5;
- b) HK MP5A2;
- c) HK MP5A3;
- d) HK MP5K;
- e) HK MP5SD;
- f) HK MP5SD1;
- g) HK MP5SD2;
- h) HK MP5SD3;
- i) HK 94;
- j) HK 94A2;
- k) HK 94A3.

82. L'arme à feu du modèle communément appelé fusil PE57, ainsi que l'arme à feu du même modèle qui comporte des variantes ou qui a subi des modifications.

83. Les armes à feu des modèles communément appelés fusil SG-550 et carabine SG-551, ainsi que les armes à feu des mêmes modèles qui comportent des variantes ou qui ont subi des modifications.

84. L'arme à feu du modèle communément appelé fusil SIG AMT, ainsi que l'arme à feu du même modèle qui comporte des variantes ou qui a subi des modifications.

85. L'arme à feu du modèle communément appelé fusil Springfield Armory SAR-48, ainsi que l'arme à feu du même modèle qui comporte des variantes ou qui a subi des modifications, y compris les fusils SAR-48 Bush, SAR-48 Heavy Barrel, SAR-48 Para et SAR-48 Model 22.

APPENDIX A – cont.

ANNEXE A – suite

86. The firearm of the design commonly known as the Thompson submachine gun, and any variant or modified version of it, including the

- (a) Thompson Model 1921;
- (b) Thompson Model 1927;
- (c) Thompson Model 1928;
- (d) Thompson Model M1;
- (e) Auto-Ordnance M27A-1;
- (f) Auto-Ordnance M27A-1 Deluxe;
- (g) Auto-Ordnance M1927A-3;
- (h) Auto-Ordnance M1927A-5;
- (i) Auto-Ordnance Thompson M1;
- (j) Commando Arms Mk I;
- (k) Commando Arms Mk II;
- (l) Commando Arms Mk III;
- (m) Commando Arms Mk 9; and
- (n) Commando Arms Mk 45.

PART 2

RESTRICTED FIREARMS

*Former Restricted
Weapons Order*

1. The firearms of the designs commonly known as the High Standard Model 10, Series A shotgun and the High Standard Model 10, Series B shotgun, and any variants or modified versions of them.

2. The firearm of the design commonly known as the M-16 rifle, and any variant or modified version of it, including the

- (a) Colt AR-15;
- (b) Colt AR-15 SPI;
- (c) Colt AR-15 Sporter;

86. L'arme à feu du modèle communément appelé mitraillette Thompson, ainsi que l'arme à feu du même modèle qui comporte des variantes ou qui a subi des modifications, y compris les mitraillettes suivantes :

- a) Thompson Model 1921;
- b) Thompson Model 1927;
- c) Thompson Model 1928;
- d) Thompson Model M1;
- e) Auto-Ordnance M27A-1;
- f) Auto-Ordnance M27A-1 Deluxe;
- g) Auto-Ordnance M1927A-3;
- h) Auto-Ordnance M1927A-5;
- i) Auto-Ordnance Thompson M1;
- j) Commando Arms Mk I;
- k) Commando Arms MkII;
- l) Commando Arms MkIII;
- m) Commando Arms Mk9;
- n) Commando Arms Mk45.

PARTIE 2

ARMES À FEU À AUTORISATION RESTREINTE

*Ancien Décret sur les armes à
autorisation restreinte*

1. Les armes à feu des modèles communément appelés fusils de chasse High Standard Model 10, Series A et High Standard Model 10, Series B, ainsi que les armes à feu des mêmes modèles qui comportent des variantes ou qui ont subi des modifications.

2. L'arme à feu du modèle communément appelé fusil M-16, ainsi que l'arme à feu du même modèle qui comporte des variantes ou qui a subi des modifications, y compris les fusils suivants :

- a) Colt AR-15;
- b) Colt AR-15 SPI;
- c) Colt AR-15 Sporter;

APPENDIX A – cont.

ANNEXE A – suite

- (d) Colt AR-15 Collapsible Stock Model;
- (e) Colt AR-15 A2;
- (f) Colt AR-15 A2 Carbine;
- (g) Colt AR-15 A2 Government Model Rifle;
- (h) Colt AR-15 A2 Government Model Target Rifle;
- (i) Colt AR-15 A2 Government Model Carbine;
- (j) Colt AR-15 A2 Sporter II;
- (k) Colt AR-15 A2 H-BAR;
- (l) Colt AR-15 A2 Delta H-BAR;
- (m) Colt AR-15 A2 Delta H-BAR Match;
- (n) Colt AR-15 9mm Carbine;
- (o) Armalite AR-15;
- (p) AAI M15;
- (q) AP74;
- (r) EAC J-15;
- (s) PWA Commando;
- (t) SGW XM15A;
- (u) SGW CAR-AR;
- (v) SWD AR-15; and
- (w) any 22-calibre rimfire variant, including the

- (i) Mitchell M-16A-1/22,
- (ii) Mitchell M-16/22,
- (iii) Mitchell CAR-15/22, and
- (iv) AP74 Auto Rifle.

PART 3

PROHIBITED WEAPONS

Former Prohibited Weapons Order, No. 1

1. Any device designed to be used for the purpose of injuring, immobilizing or otherwise incapacitating any person by the discharge therefrom of

- (a) tear gas, Mace or other gas; or

- d) Colt AR-15 Collapsible Stock Model;
- e) Colt AR-15 A2;
- f) Colt AR-15 A2 Carbine;
- g) Colt AR-15 A2 Government Model Rifle;
- h) Colt AR-15 A2 Government Model Target Rifle;
- i) Colt AR-15 A2 Government Model Carbine;
- j) Colt AR-15 A2 Sporter II;
- k) Colt AR-15 A2 H-BAR;
- l) Colt AR-15 A2 Delta H-BAR;
- m) Colt AR-15 A2 Delta H-BAR Match;
- n) Colt AR-15 9mm Carbine;
- o) Armalite AR-15;
- p) AAI M15;
- q) AP74;
- r) EAC J-15;
- s) PWA Commando;
- t) SGW XM15A;
- u) SGW CAR-AR;
- v) SWD AR-15;
- w) toute variante de calibre 22 à percussion annulaire, notamment :

- (i) Mitchell M-16A-1/22,
- (ii) Mitchell M-16/22,
- (iii) Mitchell CAR-15/22,
- (iv) AP74 Auto Rifle.

PARTIE 3

ARMES PROHIBÉES

Ancien Décret n° 1 sur les armes prohibées

1. Tout dispositif conçu comme moyen de blesser une personne, de l'immobiliser ou de la rendre incapable par dégagement :

- a) soit de gaz lacrymogène, de Mace ou d'un autre gaz;

APPENDIX A – cont.

ANNEXE A – suite

(b) any liquid, spray, powder or other substance that is capable of injuring, immobilizing or otherwise incapacitating any person.

b) soit d'un liquide, vaporisé ou non, d'une poudre ou d'une autre substance qui puisse blesser une personne, l'immobiliser ou la rendre incapable.

*Former Prohibited Weapons Order, No. 2**Ancien Décret sur les armes prohibées (n° 2)*

2. Any instrument or device commonly known as “nunchaku”, being hard non-flexible sticks, clubs, pipes, or rods linked by a length or lengths of rope, cord, wire or chain, and any similar instrument or device.

2. L'appareil ou l'instrument communément appelé « nunchaku », constitué de bâtons, de gourdins, de tuyaux ou de verges durs et non flexibles, réunis par un ou plusieurs cordons, cordes, fils ou chaînes, ainsi que tout instrument ou dispositif semblable.

3. Any instrument or device commonly known as “shuriken”, being a hard non-flexible plate having three or more radiating points with one or more sharp edges in the shape of a polygon, trefoil, cross, star, diamond or other geometrical shape, and any similar instrument or device.

3. L'appareil ou l'instrument communément appelé « shuriken », constitué d'une plaque dure et non flexible ayant au moins trois pointes qui rayonnent et possèdent au moins une arête vive d'aspect polygonal, tréflé, cruciforme, étoilé, carré ou d'une autre forme géométrique, ainsi que tout instrument ou dispositif semblable.

4. Any instrument or device commonly known as “manrikigusari” or “kusari”, being hexagonal or other geometrically shaped hard weights or hand grips linked by a length or lengths of rope, cord, wire or chain, and any similar instrument or device.

4. L'appareil ou l'instrument communément appelé « manrikigusari » ou « kusari », constitué de plusieurs poids durs ou poignées de forme hexagonale ou d'une autre forme géométrique, réunis par un ou plusieurs cordons, cordes, fils ou chaînes, ainsi que tout instrument ou dispositif semblable.

5. Any finger ring that has one or more blades or sharp objects that are capable of being projected from the surface of the ring.

5. Toute bague munie d'au moins une lame ou pointe qui peut être projetée de sa surface.

*Former Prohibited Weapons Order, No. 3**Ancien Décret sur les armes prohibées (n° 3)*

6. Any device that is designed to be capable of injuring, immobilizing or incapacitating a person or an animal by discharging an electrical charge produced by means of the amplification or accumulation of the electrical current generated by a battery, where the device is designed or altered so that the electrical charge may be discharged when the device is of a length of less than 480 mm, and any similar device.

6. Tout appareil qui est conçu pour être capable de blesser, d'immobiliser ou de rendre incapable d'agir une personne ou un animal par l'émission d'une charge électrique produite au moyen de l'amplification ou de l'accumulation du courant électrique généré par une pile si l'appareil est conçu ou modifié de telle façon à ce que la charge électrique puisse être émise quand l'appareil est d'une longueur inférieure à 480 mm, et tout autre appareil semblable.

APPENDIX A – cont.

ANNEXE A – suite

7. A crossbow or similar device that

(a) is designed or altered to be aimed and fired by the action of one hand, whether or not it has been redesigned or subsequently altered to be aimed and fired by the action of both hands; or

(b) has a length not exceeding 500 mm.

Former Prohibited Weapons Order, No. 4

8. The device known as the “Constant Companion”, being a belt containing a blade capable of being withdrawn from the belt, with the buckle of the belt forming a handle for the blade, and any similar device.

9. Any knife commonly known as a “push-dagger” that is designed in such a fashion that the handle is placed perpendicular to the main cutting edge of the blade and any other similar device other than the aboriginal “ulu” knife.

10. Any device having a length of less than 30 cm and resembling an innocuous object but designed to conceal a knife or blade, including the device commonly known as the “knife-comb”, being a comb with the handle of the comb forming a handle for the knife, and any similar device.

Former Prohibited Weapons Order, No. 5

11. The device commonly known as a “Spiked Wristband”, being a wristband to which a spike or blade is affixed, and any similar device.

Former Prohibited Weapons Order, No. 6

12. The device commonly known as “Yaqua Blowgun”, being a tube or pipe designed for the purpose of shooting arrows or darts by the breath, and any similar device.

7. L’arbalète et tout autre appareil semblable qui :

a) est conçu ou qui a été modifié de manière à pouvoir être braqué et tiré d’une seule main, qu’il soit ou non conçu ou modifié par la suite de manière à pouvoir être braqué et tiré avec les deux mains;

b) a une longueur de 500 mm ou moins.

Ancien Décret sur les armes prohibées (n° 4)

8. L’appareil connu sous le nom de « Constant Companion », soit une ceinture contenant une lame amovible, et dont la boucle constitue la poignée de la lame, et tout autre appareil semblable.

9. Tout couteau communément appelé « dague à pousser », conçu de telle façon que le manche est perpendiculaire au tranchant principal de la lame, ainsi que tout autre instrument semblable, à l’exception du couteau autochtone « ulu ».

10. Tout appareil d’une longueur inférieure à 30 cm, qui ressemble à un objet inoffensif mais qui est conçu pour dissimuler un couteau ou une lame, notamment l’instrument communément appelé « peigne-couteau », lequel est un peigne dont le manche sert de poignée au couteau, et tout autre appareil semblable.

Ancien Décret sur les armes prohibées (n° 5)

11. L’instrument communément appelé « Spiked Wristband », soit un bracelet auquel est fixée une pointe ou une lame, et tout autre instrument semblable.

Ancien Décret sur les armes prohibées (n° 6)

12. L’instrument communément appelé « Yaqua Blowgun », soit un tube ou tuyau conçu pour lancer des flèches ou fléchettes par la force du souffle, et tout instrument semblable.

APPENDIX A – cont.

ANNEXE A – suite

Former Prohibited Weapons Order, No. 7

13. The device commonly known as a “Kiyoga Baton” or “Steel Cobra” and any similar device consisting of a manually triggered telescoping spring-loaded steel whip terminated in a heavy calibre striking tip.

14. The device commonly known as a “Morning Star” and any similar device consisting of a ball of metal or other heavy material, studded with spikes and connected to a handle by a length of chain, rope or other flexible material.

Former Prohibited Weapons Order, No. 8

15. The device known as “Brass Knuckles” and any similar device consisting of a band of metal with one or more finger holes designed to fit over the fingers of the hand.

PART 4

PROHIBITED DEVICES

Former Prohibited Weapons Order, No. 9

1. Any electrical or mechanical device that is designed or adapted to operate the trigger mechanism of a semi-automatic firearm for the purpose of causing the firearm to discharge cartridges in rapid succession.

2. Any rifle, shotgun or carbine stock of the type known as the “bull-pup” design, being a stock that, when combined with a firearm, reduces the overall length of the firearm such that a substantial part of the reloading action or the magazine-well is located behind the trigger of the firearm when it is held in the normal firing position.

Ancien Décret n° 7 sur les armes prohibées

13. L'instrument communément appelé « Kiyoga Baton » ou « Steel Cobra » et tout instrument semblable consistant en un fouet télescopique à ressorts déclenché manuellement et terminé en pointe de frappe de fort calibre.

14. L'instrument communément appelé « Morning Star » et tout instrument semblable consistant en une boule en métal ou autre matériau lourd, garnie de pointes et reliée à un manche par une longueur de chaîne, de corde ou autre matériau flexible.

Ancien Décret n° 8 sur les armes prohibées

15. L'instrument communément appelé « coup-de-poing américain » et autre instrument semblable consistant en une armature métallique trouée dans laquelle on enfle les doigts.

PARTIE 4

DISPOSITIFS PROHIBÉS

Ancien Décret n° 9 sur les armes prohibées

1. Tout appareil électrique ou mécanique conçu ou adapté pour déclencher le mécanisme de détente d'une arme à feu semi-automatique afin qu'elle puisse tirer rapidement des cartouches.

2. Toute monture de fusil, de fusil de chasse ou de carabine du type appelé modèle « bull-pup » qui, lorsqu'elle est combinée à une arme à feu, réduit la longueur totale de celle-ci de telle sorte qu'une partie importante du mécanisme de rechargement ou du puits d'alimentation se trouve derrière la détente lorsque l'arme à feu est en position normale de tir.

APPENDIX A – cont.

ANNEXE A – suite

*Former Cartridge Magazine
Control Regulations**Ancien Règlement sur le contrôle des chargeurs
grande capacité*

3. (1) Any cartridge magazine

(a) that is capable of containing more than five cartridges of the type for which the magazine was originally designed and that is designed or manufactured for use in

(i) a semi-automatic handgun that is not commonly available in Canada,

(ii) a semi-automatic firearm other than a semi-automatic handgun,

(iii) an automatic firearm whether or not it has been altered to discharge only one projectile with one pressure of the trigger,

(iv) the firearms of the designs commonly known as the Ingram M10 and M11 pistols, and any variants or modified versions of them, including the Cobray M10 and M11 pistols, the RPB M10, M11 and SM11 pistols and the SWD M10, M11, SM10 and SM11 pistols,

(v) the firearm of the design commonly known as the Partisan Avenger Auto Pistol, and any variant or modified version of it, or

(vi) the firearm of the design commonly known as the UZI pistol, and any variant or modified version of it, including the Micro-UZI pistol; or

(b) that is capable of containing more than 10 cartridges of the type for which the magazine was originally designed and that is designed or manufactured for use in a semi-automatic handgun that is commonly available in Canada.

3. (1) Tout chargeur qui peut contenir :

a) plus de cinq cartouches du type pour lequel il a été initialement conçu et qui est conçu ou fabriqué pour servir dans l'une des armes à feu suivantes :

(i) une arme de poing semi-automatique qui n'est pas habituellement disponible au Canada,

(ii) une arme à feu semi-automatique, autre qu'une arme de poing semi-automatique,

(iii) une arme à feu automatique qu'elle ait été ou non modifiée pour ne tirer qu'une seule cartouche à chaque pression de la détente,

(iv) les armes à feu des modèles communément appelés pistolets Ingram M10 et M11, ainsi que les armes à feu des mêmes modèles qui comportent des variantes ou qui ont subi des modifications, y compris les pistolets Cobray M10 et M11, les pistolets RPB M10, M11 et SM11 et les pistolets SWD M10, M11, SM10 et SM11,

(v) l'arme à feu du modèle communément appelé pistolet Partisan Avenger Auto Pistol, ainsi que l'arme à feu du même modèle qui comporte des variantes ou qui a subi des modifications,

(vi) l'arme à feu du modèle communément appelé pistolet UZI, ainsi que l'arme à feu du même modèle qui comporte des variantes ou qui a subi des modifications, y compris le pistolet Micro-UZI;

b) plus de dix cartouches du type pour lequel il a été initialement conçu et qui est conçu ou fabriqué pour servir dans une arme de poing semi-automatique qui est habituellement disponible au Canada.

APPENDIX A – cont.**ANNEXE A – suite**

(2) Paragraph (1)(a) does not include any cartridge magazine that

(2) Sont soustraits à l'application de l'alinéa (1)a) les chargeurs :

(a) was originally designed or manufactured for use in a firearm that

a) initialement conçus ou fabriqués pour servir, selon le cas :

(i) is chambered for, or designed to use, rimfire cartridges,

(i) dans une arme à feu munie de chambres pour cartouches à percussion annulaire ou conçue pour tirer de telles cartouches,

(ii) is a rifle of the type commonly known as the "Lee Enfield" rifle, where the magazine is capable of containing not more than 10 cartridges of the type for which the magazine was originally designed, or

(ii) dans l'arme à feu qui est un fusil du type communément appelé « Lee Enfield », lorsque le chargeur ne peut contenir plus de dix cartouches du type pour lequel il a été initialement conçu,

(iii) is commonly known as the U.S. Rifle M1 (Garand) including the Beretta M1 Garand rifle, the Breda M1 Garand rifle and the Springfield Armoury M1 Garand rifle;

(iii) dans l'arme à feu communément appelée U.S. Rifle M1 (Garand), y compris les fusils Beretta M1 Garand, Breda M1 Garand et Springfield Armoury M1 Garand;

(b) is not a reproduction and was originally designed or manufactured for use in a firearm that

b) qui ne sont pas des reproductions et qui ont été initialement conçus ou fabriqués pour servir, selon le cas :

(i) is commonly known as the Charlton Rifle,

(i) dans l'arme à feu communément appelée Charlton Rifle,

(ii) is commonly known as the Farquhar-Hill Rifle, or

(ii) dans l'arme à feu communément appelée Farquhar-Hill Rifle,

(iii) is commonly known as the Huot Automatic Rifle;

(iii) dans l'arme à feu communément appelée Huot Automatic Rifle;

(c) is of the "drum" type, is not a reproduction and was originally designed or manufactured for use in a firearm commonly known as

c) de type tambour, qui ne sont pas des reproductions et qui ont été initialement conçus ou fabriqués pour servir dans l'une des armes à feu suivantes, communément appelées :

(i) the .303 in. Lewis Mark 1 machine-gun, or any variant or modified version of it, including the Lewis Mark 1*, Mark 2, Mark 2*, Mark 3, Mark 4, Lewis SS and .30 in. Savage-Lewis,

(i) mitrailleuse .303 pouce Lewis Mark 1, ainsi que dans toute arme à feu du même modèle qui comporte des variantes ou qui a subi des modifications, y compris les mitrailleuses Lewis Mark 1*, Mark 2, Mark 2*, Mark 3, Mark 4 et Lewis SS et la mitrailleuse .30 pouce Savage-Lewis,

APPENDIX A – cont.

ANNEXE A – suite

(ii) the .303 in. Vickers Mark 1 machine-gun, or any variant or modified version of it, including the Mark 1*, Mark 2, Mark 2*, Mark 3, Mark 4, Mark 4B, Mark 5, Mark 6, Mark 6* and Mark 7, or

(iii) the Bren Light machine-gun, or any variant or modified version of it, including the Mark 1, Mark 2, Mark 2/1, Mark 3 and Mark 4;

(d) is of the “metallic-strip” type, is not a reproduction and was originally designed or manufactured for use in conjunction with the firearm known as the Hotchkiss machine-gun, Model 1895 or Model 1897, or any variant or modified version of it, including the Hotchkiss machine-gun, Model 1900, Model 1909, Model 1914 and Model 1917, and the Hotchkiss machine-gun (Enfield), Number 2, Mark 1 and Mark 1*;

(e) is of the “saddle-drum” type (*doppeltrommel* or *satteltrommel*), is not a reproduction and was originally designed or manufactured for use in the automatic firearms known as the MG-13, MG-15, MG-17, MG-34, T6-200 or T6-220, or any variant or modified version of it; or

(f) is of the “belt” type consisting of a fabric or metal belt, is not a reproduction and was originally designed or manufactured for the purpose of feeding cartridges into a automatic firearm of a type that was in existence before 1945.

(3) Paragraph (1)(b) does not include any cartridge magazine that

(a) is of the “snail-drum” type (*schnecken-trommel*) that was originally designed or manufactured for use in a firearm that is a handgun known as the Parabellum-Pistol, System Borchardt-Luger, Model 1900, or “Luger”, or any variant or

(ii) mitrailleuse .303 pouce Vickers Mark 1, ainsi que dans toute arme à feu du même modèle qui comporte des variantes ou qui a subi des modifications, y compris les mitrailleuses Mark 1*, Mark 2, Mark 2*, Mark 3, Mark 4, Mark 4B, Mark 5, Mark 6, Mark 6* et Mark 7,

(iii) mitrailleuse Bren Light, ainsi que dans toute arme à feu du même modèle qui comporte des variantes ou qui a subi des modifications, y compris les mitrailleuses Mark 1, Mark 2, Mark 2/1, Mark 3 et Mark 4;

d) à bande métallique, qui ne sont pas des reproductions et qui ont été initialement conçus ou fabriqués pour servir dans l'arme à feu communément appelée mitrailleuse Hotchkiss, Model 1895 ou Model 1897, ainsi que dans les armes à feu des mêmes modèles qui comportent des variantes ou qui ont subi des modifications, y compris les mitrailleuses Hotchkiss, Model 1900, Model 1909, Model 1914 et Model 1917, et les mitrailleuses Hotchkiss (Enfield), Number 2, Mark 1 et Mark 1*;

e) du type appelé chargeur à double tambour (*doppeltrommel* ou *satteltrommel*), qui ne sont pas des reproductions et qui ont été initialement conçus ou fabriqués pour servir dans les armes à feu automatiques appelées MG-13, MG-15, MG-17, MG-34, T6-200 et T6-220, ainsi que dans les armes à feu des mêmes modèles qui comportent des variantes ou qui ont subi des modifications;

f) du type appelé chargeur à bande, consistant en une bande de tissu ou de métal, qui ne sont pas des reproductions et qui ont été initialement conçus ou fabriqués pour alimenter les armes à feu automatiques d'un type qui existait avant 1945.

(3) Sont soustraits à l'application de l'alinéa (1)b) les chargeurs :

a) du type appelé chargeur-escargot (*schnecken-trommel*) initialement conçus ou fabriqués pour servir dans les armes à feu qui sont des armes de poing appelées Parabellum-Pistol, System Borchardt-Luger, Model 1900, ou « Luger »,

APPENDIX A – cont.

ANNEXE A – suite

modified version of it, including the Model 1902, Model 1904 (Marine), Model 1904/06 (Marine), Model 1904/08 (Marine), Model 1906, Model 1908 and Model 1908 (Artillery) pistols;

(b) was originally designed or manufactured for use in a firearm that is a semi-automatic handgun, where the magazine was manufactured before 1910;

(c) was originally designed or manufactured as an integral part of the firearm known as the Mauser Selbstladepestole C/96 (“broomhandle”), or any variant or modified version of it, including the Model 1895, Model 1896, Model 1902, Model 1905, Model 1912, Model 1915, Model 1930, Model 1931, M711 and M712; or

(d) was originally designed or manufactured for use in the semi-automatic firearm that is a handgun known as the Webley and Scott Self-Loading Pistol, Model 1912 or Model 1915.

(4) A cartridge magazine described in subsection (1) that has been altered or re-manufactured so that it is not capable of containing more than five or ten cartridges, as the case may be, of the type for which it was originally designed is not a prohibited device as prescribed by that subsection if the modification to the magazine cannot be easily removed and the magazine cannot be easily further altered so that it is so capable of containing more than five or ten cartridges, as the case may be.

(5) For the purposes of subsection (4), altering or re-manufacturing a cartridge magazine includes

(a) the indentation of its casing by forging, casting, swaging or impressing;

(b) in the case of a cartridge magazine with a steel or aluminum casing, the insertion and attachment of a plug, sleeve, rod, pin, flange or similar device, made of steel or aluminum, as the

ainsi que dans les armes à feu des mêmes modèles qui comportent des variantes ou qui ont subi des modifications, y compris les pistolets Model 1902, Model 1904 (Marine), Model 1904/06 (Marine), Model 1904/08 (Marine), Model 1906, Model 1908 et Model 1908 (Artillery);

b) initialement conçus ou fabriqués pour servir dans l'arme à feu qui est une arme de poing semi-automatique, lesquels chargeurs ont été fabriqués avant 1910;

c) initialement conçus ou fabriqués pour faire partie intégrante de l'arme à feu appelée Mauser Selbstladepestole C/96 (« *broomhandle* »), ainsi que toute arme à feu du même modèle qui comporte des variantes ou qui a subi des modifications, y compris les Model 1895, Model 1896, Model 1902, Model 1905, Model 1912, Model 1915, Model 1930, Model 1931, M711 et M712;

d) initialement conçus ou fabriqués pour servir dans l'arme à feu semi-automatique qui est une arme de poing appelée Webley and Scott Self-Loading Pistol, Model 1912 ou Model 1915.

(4) Un chargeur visé au paragraphe (1) qui a été modifié ou refabriqué de façon à ne pouvoir contenir plus de cinq ou de dix cartouches, selon le cas, du type pour lequel il a été initialement conçu ne constitue pas un dispositif prohibé aux termes du paragraphe (1) si la modification apportée au chargeur ne peut être facilement défaite et si le chargeur ne peut être facilement modifié à nouveau pour pouvoir contenir plus de cinq ou de dix cartouches, selon le cas.

(5) Pour l'application du paragraphe (4), la modification ou la refabrication d'un chargeur vise notamment :

a) l'altération de son boîtier au moyen de dépressions créées par forgeage, coulage, matriçage ou estampage;

b) s'il s'agit d'un chargeur dont le boîtier est fait d'acier ou d'aluminium, l'insertion et la fixation d'une pièce — notamment une cheville, une gaine, une tige ou un collet — faite d'acier ou

APPENDIX A – cont.

case may be, or of a similar material, to the inner surface of its casing by welding, brazing or any other similar method; or

(c) in the case of a cartridge magazine with a casing made of a material other than steel or aluminum, the attachment of a plug, sleeve, rod, pin, flange or similar device, made of steel or of a material similar to that of the magazine casing, to the inner surface of its casing by welding, brazing or any other similar method or by applying a permanent adhesive substance, such as a cement or an epoxy or other glue.

PART 5

PROHIBITED AMMUNITION

Former Prohibited Weapons Order, No. 10

1. Any cartridge that is capable of being discharged from a commonly available semi-automatic handgun or revolver and that is manufactured or assembled with a projectile that is designed, manufactured or altered so as to be capable of penetrating body armour, including KTW, THV and 5.7 × 28 mm P-90 cartridges.

2. Any projectile that is designed, manufactured or altered to ignite on impact, where the projectile is designed for use in or in conjunction with a cartridge and does not exceed 15 mm in diameter.

3. Any projectile that is designed, manufactured or altered so as to explode on impact, where the projectile is designed for use in or in conjunction with a cartridge and does not exceed 15 mm in diameter.

4. Any cartridge that is capable of being discharged from a shotgun and that contains projectiles known as “fléchettes” or any similar projectiles.

ANNEXE A – suite

d'aluminium, selon le cas, ou d'un matériau similaire, aux parois intérieures du boîtier par soudage, brasage ou tout autre procédé analogue;

c) s'il s'agit d'un chargeur dont le boîtier n'est pas fait d'acier ou d'aluminium, la fixation d'une pièce — notamment une cheville, une gaine, une tige ou un collet — faite d'acier ou d'un matériau similaire à celui du boîtier, aux parois intérieures du boîtier par soudage, brasage ou tout autre procédé analogue ou par application d'un adhésif permanent, tel un ciment, une résine époxyde ou une autre colle.

PARTIE 5

MUNITIONS PROHIBÉES

Ancien Décret n° 10 sur les armes prohibées

1. Toute cartouche pouvant être déchargée au moyen d'une arme de poing ou d'un revolver semi-automatiques couramment disponibles, qui est fabriquée ou assemblée avec un projectile conçu, fabriqué ou modifié de façon à pouvoir pénétrer un vêtement pare-balles, y compris les cartouches KTW, THV et 5.7 × 28 mm P-90.

2. Tout projectile conçu, fabriqué ou modifié pour prendre feu lors de l'impact, si ce projectile est conçu pour être utilisé dans une cartouche ou avec celle-ci et ne dépasse pas 15 mm de diamètre.

3. Tout projectile conçu, fabriqué ou modifié pour exploser lors de l'impact, si ce projectile est conçu pour être utilisé dans une cartouche ou avec celle-ci et ne dépasse pas 15 mm de diamètre.

4. Toute cartouche pouvant être déchargée au moyen d'un fusil de chasse qui contient des projectiles appelés « fléchettes » ou des projectiles semblables.

APPENDIX B

ANNEXE B

APPENDIX B

Requirements for Customs Release Purposes as of December 1, 1998

Importer	Non-Restricted Firearm	Restricted Firearm	Prohibited Firearm
Approved Business/ Museum	<ul style="list-style-type: none"> Business licence issued under the <i>Firearms Act</i> or any valid permit to carry on business. 	<ul style="list-style-type: none"> Business licence issued under the <i>Firearms Act</i> or any valid permit to carry on business. 	<ul style="list-style-type: none"> Specific prohibited business licence provisions. Must show need to possess for prescribed purpose.
Carrier	<ul style="list-style-type: none"> Appropriate carrier licence according to class of firearm and geographic location (international, interprovincial, intraprovincial). 	<ul style="list-style-type: none"> Appropriate carrier licence according to class of firearm and geographic location (international, interprovincial, intraprovincial). 	<ul style="list-style-type: none"> May be eligible to hold licence to possess prohibited firearms, weapons, devices, and ammunition.
Carrier (In Transit)	<ul style="list-style-type: none"> Foreign company does not carry out business in Canada. On an "in-transit" manifest. No business or carrier licence required. 	<ul style="list-style-type: none"> Foreign company does not carry out business in Canada. On an "in-transit" manifest. No business or carrier licence required. 	<ul style="list-style-type: none"> Foreign company does not carry out business in Canada. On an "in-transit" manifest. No business or carrier licence required.
Police Force/Canadian Forces/Visiting Forces	<ul style="list-style-type: none"> General import permit 60 number shown on manifest. Letter of authorization from Chief of Police or Commanding Officer. 	<ul style="list-style-type: none"> General import permit 60 number shown on manifest. Letter of authorization from Chief of Police or Commanding Officer. 	<ul style="list-style-type: none"> General import permit 60 number shown on manifest. Letter of authorization from Chief of Police or Commanding Officer.
Resident (previously exported)	<ul style="list-style-type: none"> No documentation. 	<ul style="list-style-type: none"> * Authorization to transport required. 	<ul style="list-style-type: none"> Authorization to transport required. Grandfathered firearm under the <i>Firearms Act</i> allowed entry.
Resident (acquired outside of Canada)	<ul style="list-style-type: none"> Valid FAC or possession and acquisition licence. Duty and taxes if required. 	<ul style="list-style-type: none"> Valid FAC or possession and acquisition licence. * Authorization to transport required. Duty and taxes if required. 	<ul style="list-style-type: none"> Prohibited entry.
Non-Resident	<ul style="list-style-type: none"> Must be 18 years of age. Must meet conditions for import as per Memorandum D19-13-2. 	<ul style="list-style-type: none"> Must be 18 years of age. * Authorization to transport required. 	<ul style="list-style-type: none"> Prohibited entry.
Temporary Resident, Settler, Former Resident, Seasonal Resident	<ul style="list-style-type: none"> Must be 18 years of age. Must meet conditions for import as per Memorandum D19-13-2. 	<ul style="list-style-type: none"> Valid FAC or possession and acquisition licence. * Authorization to transport required. 	<ul style="list-style-type: none"> Prohibited entry.

* May see valid permit to convey or permit to transport in lieu of authorization to transport until transition to new documentation is complete.

ANNEXE B

Exigences relatives à la mainlevée douanière à compter du 1^{er} décembre 1998

Importateur	Arme à feu sans restrictions	Arme à feu à autorisation restreinte	Arme à feu prohibée
Entreprises et musées approuvés	<ul style="list-style-type: none"> • Permis d'exploitation d'un commerce émis sous le régime de la <i>Loi sur les armes à feu</i> ou tout permis valide pour exploiter une entreprise. 	<ul style="list-style-type: none"> • Permis d'exploitation d'un commerce émis sous le régime de la <i>Loi sur les armes à feu</i> ou tout permis valide pour exploiter une entreprise. 	<ul style="list-style-type: none"> • Permis d'exploitation d'un commerce particulier aux armes à feu prohibées. • Doit démontrer le besoin de possession aux fins prévues par le règlement.
Transporteur	<ul style="list-style-type: none"> • Permis de transport approprié selon la classe d'armes à feu et l'endroit géographique (international, interprovincial, intraprovincial). 	<ul style="list-style-type: none"> • Permis de transport approprié selon la classe d'armes à feu et l'endroit géographique (international, interprovincial, intraprovincial). 	<ul style="list-style-type: none"> • Peut être autorisé à posséder un permis de possession d'armes à feu, d'armes, de dispositifs et de munitions prohibés.
Transporteur (de transit)	<ul style="list-style-type: none"> • Entreprise étrangère n'exploite pas une entreprise au Canada. • Sur un manifeste « de transit ». • Aucun permis d'exploitation d'un commerce ou de transport requis. 	<ul style="list-style-type: none"> • Entreprise étrangère n'exploite pas une entreprise au Canada. • Sur un manifeste « de transit ». • Aucun permis d'exploitation d'un commerce ou de transport requis. 	<ul style="list-style-type: none"> • Entreprise étrangère n'exploite pas une entreprise au Canada. • Sur un manifeste « de transit ». • Aucun permis d'exploitation d'un commerce ou de transport requis.
Service de police/Forces canadiennes/Forces en visite	<ul style="list-style-type: none"> • Licence générale d'importation n° 60 indiqué sur le manifeste. • Lettre d'autorisation du Chef de police ou du Commandant. 	<ul style="list-style-type: none"> • Licence générale d'importation n° 60 indiqué sur le manifeste. • Lettre d'autorisation du Chef de police ou du Commandant. 	<ul style="list-style-type: none"> • Licence générale d'importation n° 60 indiqué sur le manifeste. • Lettre d'autorisation du Chef de police ou du Commandant.
Résident (exporté antérieurement)	<ul style="list-style-type: none"> • Aucun document. 	<ul style="list-style-type: none"> • *Autorisation de transport requise. 	<ul style="list-style-type: none"> • Autorisation de transport requise. • Arme à feu bénéficiant d'une clause de droits acquis sous la <i>Loi sur les armes à feu</i> est autorisée à entrer.
Résident (acquis à l'extérieur du Canada)	<ul style="list-style-type: none"> • AAAF valide ou permis de possession et d'acquisition. • Droits et taxes, s'il y a lieu. 	<ul style="list-style-type: none"> • AAAF valide ou permis de possession et d'acquisition. *Autorisation de transport requise. • Droits et taxes, s'il y a lieu. 	<ul style="list-style-type: none"> • Entrée prohibée.
Non-résident	<ul style="list-style-type: none"> • Doit avoir au moins 18 ans. • Doit satisfaire aux conditions d'importation selon le Mémoire D19-13-2. 	<ul style="list-style-type: none"> • Doit avoir au moins 18 ans. • *Autorisation de transport requise. 	<ul style="list-style-type: none"> • Entrée prohibée.
Résident temporaire, rapatrié, ancien résident, résident saisonnier	<ul style="list-style-type: none"> • Doit avoir au moins 18 ans. • Doit satisfaire aux conditions d'importation selon le Mémoire D19-13-2. 	<ul style="list-style-type: none"> • AAAF valide ou permis de possession et d'acquisition. • *Autorisation de transport requise. 	<ul style="list-style-type: none"> • Entrée prohibée.

* Il sera possible de voir un permis de transport valide au lieu d'une autorisation de transport, et ce jusqu'à ce que la transition au nouveau document soit terminée.

APPENDIX C

ANNEXE C

APPENDIX C

ANNEXE C

**FIREARMS AND OTHER
GOODS REGULATED UNDER
THE FIREARMS ACT****ARMES À FEU ET AUTRES
MARCHANDISES CONNEXES RÉGIES
PAR LA LOI SUR LES ARMES À FEU****Category 1****Catégorie 1**

Includes firearms and other goods that are regulated by paragraphs 2(1)(b) and 2(1)(c), and section 43 of the *Firearms Act* and section 84 of the *Criminal Code*.

Inclut les armes à feu et autres marchandises connexes régies par les alinéas 2(1)b) et 2(1)c) et l'article 43 de la *Loi sur les armes à feu*, et l'article 84 du *Code criminel*.

(a) ammunition

a) munitions

(b) antique firearms

b) armes à feu historiques

(c) crossbows

c) arbalètes

(d) firearms

d) armes à feu

(1) non-restricted firearms

(1) armes à feu sans restrictions

(2) restricted firearms

(2) armes à feu à autorisation restreinte

(3) prohibited firearms

(3) armes à feu prohibées

(e) prohibited weapons

e) armes prohibées

(f) restricted weapons

f) armes à autorisation restreinte

(g) prohibited devices

g) dispositifs prohibés

– replica firearms

– répliques d'armes à feu

(h) components or parts designed exclusively for use in the manufacture or assembly into an automatic firearm

h) éléments ou pièces conçus exclusivement pour être utilisés dans la fabrication ou l'assemblage d'armes automatique

(i) prohibited ammunition

i) munitions prohibées

(j) weapons deemed not to be firearms (subsection 84(3))

j) armes désignées comme n'étant pas des armes à feu (paragraphe 84(3))

Category 2**Catégorie 2**

Includes firearms and other goods that are regulated by paragraphs 2(1)(b) and 2(1)(c) of the *Firearms Act*. This section includes specifically the

Inclut les armes à feu et autres marchandises connexes régies par les alinéas 2(1)b) et 2(1)c) de la *Loi sur les armes à feu*. Cette catégorie inclut spécifiquement

APPENDIX C – cont.**ANNEXE C – suite**

possession, purchase or sale of ammunition, and the purchase of crossbows.

la possession, l'achat ou la vente de munitions, et l'achat d'arbalètes.

(a) ammunition

a) munitions

(b) crossbows

b) arbalètes

Category 3**Catégorie 3**

Includes firearms and other goods that are regulated in section 43 of the *Firearms Act*. Therefore, when speaking of the firearms and other goods that a business is authorized to import or export, we will only be referring to the firearms and other goods regulated under the *Firearms Act* listed in Category 3.

Inclut les armes à feu et autres marchandises connexes régies par l'article 43 de la *Loi sur les armes à feu*. En conséquence, lorsqu'il est mention du type d'armes à feu et autres marchandises connexes pour lesquelles une entreprise détient une autorisation d'exportation ou d'importation, la référence porte seulement sur les armes à feu et autres marchandises connexes de la *Loi sur les armes à feu* énumérés à la catégorie 3.

(a) firearms

a) armes à feu

(1) non-restricted firearms

(1) armes à feu sans restrictions

(2) restricted firearms

(2) armes à feu à autorisation restreinte

(3) prohibited firearms

(3) armes à feu prohibées

(b) prohibited weapons

b) armes prohibées

(c) restricted weapons

c) armes à autorisation restreinte

(d) prohibited devices

d) dispositifs prohibés

– replica firearms

– répliques d'armes à feu

(e) components or parts designed exclusively for use in the manufacture or assembly into an automatic firearm

e) éléments ou pièces conçus exclusivement pour être utilisés dans la fabrication ou l'assemblage d'armes automatique

(f) prohibited ammunition

f) munitions prohibées



CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, April 19, 1999

Ottawa, le 19 avril 1999

Subject

Collection of Ontario Provincial Sales Tax (PST) on Non-Commercial Importations

Objet

Perception de la taxe de vente provinciale de l'Ontario (TVP) sur les importations non commerciales

1. Appendix A to Customs Notice N-266 lists all commodities found in the *Customs Tariff* that are Ontario PST exempt or taxable.

2. The Customs Notice states that casual donations or gifts under \$60 from persons abroad (classification No. 9816.00.00.00) are PST exempt. However, the Province of Ontario does not limit the gift exemption to a value under \$60.

3. Regardless of the value, the following are PST exempt:

(a) gifts sent from abroad to Ontario residents;

(b) gifts imported personally by non-residents of Canada for Ontario residents.

4. For further information, contact Paulette Lefebvre-Thomson at (613) 957-1205.

1. L'annexe A de l'Avis des douanes N-266 dresse une liste de toutes les marchandises énumérées dans le *Tarif des douanes* qui sont assujetties à la TVP de l'Ontario, ou celles qui en sont exemptées.

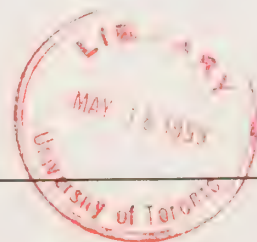
2. Cet avis stipule que les dons occasionnels ou les cadeaux d'une valeur inférieure à 60 \$ provenant de personnes à l'étranger (numéro de classification 9816.00.00.00) sont exemptés de la TVP. Cependant, la province de l'Ontario accorde une exemption pour les cadeaux même si leur valeur dépasse 60 \$.

3. Peu importe la valeur des cadeaux, la TVP ne sera pas perçue dans les cas suivants :

a) les cadeaux provenant de l'étranger destinés à des résidents de l'Ontario;

b) les cadeaux importés en personne par des non-résidents du Canada et destinés à des résidents de l'Ontario.

4. Pour obtenir plus de renseignements, communiquez avec Paulette Lefebvre-Thomson au (613) 957-1205.





CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, April 21, 1999

Ottawa, le 21 avril 1999

Subject

Women's Leather and Non-Leather Footwear

1. This concerns Revenue Canada's re-investigation of the normal values and export prices of women's leather and non-leather boots and shoes, originating in and exported from the People's Republic of China. This re-investigation was part of the Department's enforcement of the order of the Canadian International Trade Tribunal of May 2, 1995, which continued, with amendment, the finding of material injury made on May 3, 1990.

2. The re-investigation was initiated on June 5, 1998, and was originally scheduled to be completed by December 18, 1998. The Department establishes normal values for women's footwear from the People's Republic of China on the basis of information obtained from a surrogate country with a competitive market economy. The conclusion date was postponed to allow the Department additional time to obtain information from producers in surrogate countries for purposes of calculating a weighted average margin of dumping.

3. The Department did not receive the information necessary to calculate a weighted average margin of dumping for the period of investigation, for purposes of reviewing the advance applied to selling price. Consequently, on April 1, 1999, the Department concluded the review, as any further extension of the conclusion date would only prolong the uncertainty for all parties affected by the re-investigation.

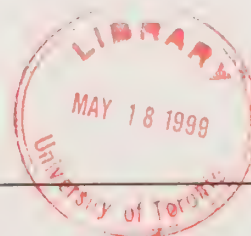
Objet

Chaussures en cuir et autres qu'en cuir pour dames

1. La présente a pour objet la nouvelle enquête de Revenu Canada concernant les valeurs normales et les prix à l'exportation des bottes et souliers en cuir et autres qu'en cuir pour dames, originaires ou exportés de la République populaire de Chine. Cette nouvelle enquête a été entreprise par le Ministère en application de l'ordonnance rendue par le Tribunal canadien du commerce extérieur le 2 mai 1995 qui prorogeait, avec modification, les conclusions de dommage rendues le 3 mai 1990.

2. La nouvelle enquête a été ouverte le 5 juin 1998 et devait, à l'origine, prendre fin le 18 décembre 1998. Le Ministère établit les valeurs normales des chaussures pour dames originaires de la République populaire de Chine au moyen des renseignements obtenus auprès d'un pays de substitution doté d'une économie de marché concurrentiel. La date de conclusion a été reportée afin de donner au Ministère plus de temps pour obtenir des renseignements auprès des producteurs de pays de substitution aux fins du calcul d'une moyenne pondérée des marges de dumping.

3. Le Ministère n'a pas reçu les renseignements nécessaires pour calculer une moyenne pondérée des marges de dumping pour la période visée par l'enquête aux fins de la révision de la majoration appliquée au prix de vente. Par conséquent, le 1^{er} avril 1999, le Ministère a terminé la révision étant donné qu'une autre prolongation de la date de conclusion ne ferait que maintenir l'incertitude pour toutes les parties touchées par la nouvelle enquête.



4. The Department will continue to apply the weighted average margin of dumping calculated for the most recent investigation, which was concluded on November 8, 1996. Accordingly, all subject goods will continue to be assessed an anti-dumping duty equal to an advance of 29% over the selling price to Canada.

5. For subject goods shipped directly to Canada from the People's Republic of China, the advance of 29% is applied to the selling price, FOB Hong Kong port. In the case of subject goods shipped indirectly to Canada, the advance of 29% is applied to the selling price to Canada, determined under section 24 or 25 of the *Special Import Measures Act*, from the exporter in the country of export.

6. Any questions on the above should be directed to the following Directorate:

Anti-dumping and Countervailing Directorate
Revenue Canada
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Contacts' names and telephone numbers:

Michel Desmarais (613) 954-7188
Karen Humphries (613) 954-7176

Facsimile: (613) 954-2510

4. Le Ministère continuera d'appliquer la moyenne pondérée des marges de dumping calculée pendant la plus récente enquête, qui s'est terminée le 8 novembre 1996. Ainsi, le Ministère continuera d'établir des cotisations de droits antidumping correspondant à une majoration de 29 % du prix de vente au Canada pour toutes les marchandises en cause.

5. Pour ce qui est des marchandises en cause expédiées directement au Canada de la République populaire de Chine, la majoration de 29 % est appliquée au prix de vente FAB du port de Hong Kong. En ce qui a trait aux marchandises en cause expédiées indirectement au Canada, la majoration de 29 % sera appliquée au prix de vente au Canada, déterminé conformément à l'article 24 ou 25 de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, de l'exportateur situé dans le pays d'exportation.

6. Toute question concernant ce qui précède doit être adressée à la direction suivante :

Direction des droits antidumping et
compensateurs
Revenu Canada
191, avenue Laurier Ouest
Ottawa ON K1A 0L5

Noms et numéros de téléphone des personnes-ressources :

Michel Desmarais (613) 954-7188
Karen Humphries (613) 954-7176

Télécopieur : (613) 954-2510





CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, April 26, 1999

Ottawa, le 26 avril 1999

Subject

Cancellation of Memorandum D19-8-3, North Pacific Fisheries Convention Regulations

1. This is to advise that the North Pacific Fisheries Convention and Regulations were repealed in 1995. The Department of Fisheries and Oceans has requested that the customs directives regarding this Convention be removed.

2. This cancellation takes effect immediately. Please discard and delete Memorandum D19-8-3.

3. If you have questions regarding this matter, you can reach the following contact:

Norm Downing
Interdepartmental Programs, Section B
Trade Policy and Interpretation Directorate

Telephone: (613) 954-7084

Objet

Annulation du Mémorandum D19-8-3, Règlement sur la Convention concernant les pêcheries du Pacifique nord

1. La présente est pour vous aviser que la Convention concernant les pêcheries du Pacifique nord et son règlement d'application ont été abrogés en 1995. Le ministère des Pêches et des Océans a demandé à ce que les directives des douanes concernant cette convention soient éliminées.

2. Cette annulation entre en vigueur immédiatement. Veuillez retirer et supprimer le Mémorandum D19-8-3.

3. Si vous avez des questions à ce sujet, communiquez avec la personne-ressource suivante :

Norm Downing
Programmes interministériels, Section B
Direction de la politique commerciale et de
l'interprétation

Téléphone : (613) 954-7084



Printed in Canada
Imprimé au Canada





Customs
Notice

N-278

CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, April 27, 1999

Ottawa, le 27 avril 1999

Subject

Administrative Policy Tariff Item No. 9948.00.00

This Customs Notice provides advice regarding the administration of tariff item No. 9948.00.00 (hereafter referred to as the "tariff item"). Although most of the examples in this notice relate to "automatic data processing machines," the principles apply equally to all the goods listed in the tariff item.

Legislation

1. The text of tariff item No. 9948.00.00 reads as follows:

Articles for use in the following:

Automatic banknote dispensers; Automatic data processing machines and units thereof, magnetic or optical readers, machines for transcribing data onto data media in coded form and machines for processing such data; Automatic word-processing machines; Chart recorders and other instruments for measuring or checking electrical quantities, designed for use with automatic data processing machines; Electronic calculating machines; Magnetic discs; Numerical control panels with built-in automatic data processing machines; Power supplies of automatic data processing machines and units thereof; Process control apparatus, excluding sensors, which converts analog signals from or to digital signals; Video

Objet

Politique administrative Numéro tarifaire 9948.00.00

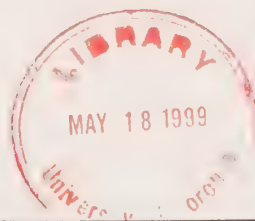
Cet Avis des douanes sert de guide à l'application du numéro tarifaire 9948.00.00 (ci-après appelé le « numéro tarifaire »). Bien que la plupart des exemples dans cet avis se rattachent aux « machines automatiques de traitement de l'information », les principes s'appliquent également à toutes les marchandises qui sont énumérées dans le numéro tarifaire.

Législation

1. Le libellé du numéro tarifaire 9948.00.00 est le suivant :

Articles devant servir dans ce qui suit :

Distributeurs automatiques de billets de banque; Machines automatiques de traitement de l'information et leurs unités, lecteurs magnétiques ou optiques, machines de mise d'informations sur support sous forme codée et machines de traitement de ces informations; Machines automatiques pour le traitement des textes; Enregistreurs de tableaux et autres instruments pour la mesure ou le contrôle de grandeurs électriques, conçus pour servir avec des machines automatiques de traitement de l'information; Machines à calculer électroniques; Disques magnétiques; Armoires de commande numérique dotées de machines automatiques de traitement de l'information; Blocs d'alimentation des machines automatiques de traitement de l'information



games used with a television receiver, and other electronic games; Parts and accessories of the foregoing.

et leurs unités; Appareils de processus industriel, à l'exclusion des détecteurs, qui convertissent les signaux analogiques en signaux numériques ou vice-versa; Jeux vidéo utilisés avec un récepteur de télévision, et autres jeux électroniques; Parties et accessoires de ce qui précède.

2. Section 2(1) of the *Customs Tariff* defines "for use in" as follows:

2. L'article 2(1) du *Tarif des douanes* définit les expressions « devant servir dans » et « devant servir à » comme suit :

"for use in", wherever it appears in a tariff item, in respect of goods classified in the tariff item, means that the goods must be wrought or incorporated into, or attached to, other goods referred to in that tariff item.

« devant servir dans » ou « devant servir à » Mention dans un numéro tarifaire, applicable aux marchandises qui y sont classées et qui doivent entrer dans la composition d'autres marchandises mentionnées dans ce numéro tarifaire par voie d'ouvraison, de fixation ou d'incorporation.

Definitions

Définitions

3. "Material" means something produced for further manufacturing or processing (e.g., reels of wire to be made into cables), or for use as a consumable supply (e.g., toner powder). Simple finishing or assembly (e.g., cutting to length, fitting with connectors) is not considered to be further manufacturing or processing. An item classified in Chapters 1 through 98 based upon its contents which are considered materials is not necessarily a material for the purposes of the tariff item (e.g., toner cartridges). Neither is an item considered a material simply because it is depletable (e.g., batteries).

3. La « matière ou le matériel » est, quelque chose produit pour faire l'objet d'un complément de fabrication ou le traitement (p. ex. des dévidoirs de fil métallique qui seront transformés en câbles) ou pour être utilisé en tant que matériel consommable (p. ex. le toner en poudre). Le fait de simplement finir ou assembler une matière ou un matériel (p. ex. couper en fonction de la longueur, ajuster avec des raccords) n'est pas considéré comme un complément de fabrication ou de traitement. Un article qui est classé dans les Chapitres 1 jusqu'à 98 d'après son contenu, qui est considéré comme de la matière ou du matériel, n'est pas forcément une matière ou un matériel pour les besoins du numéro tarifaire (p. ex. les cartouches de poudre de toner). Un article n'est pas considéré non plus comme une matière ou un matériel s'il est simplement épuisable (p. ex. les piles).

4. "Article" means any finished or semi-finished product which is not considered to be a material. It includes items which are classified as parts, but is not limited to parts.

4. L'« article » est un produit fini ou semi-fini qui n'est pas considéré comme une matière ou un matériel. Il comprend les marchandises qui sont classées en tant que pièces, mais il ne se limite pas à celles-ci.

5. "Listed goods" refers to the items specified in the tariff item.

5. Les « marchandises énumérées » se rapportent aux produits qui sont précisés dans le numéro tarifaire.

6. "Good(s)" refers to item(s) under consideration for the tariff item.

Interpretations

7. "For use in" is defined in subsection 2(1) of the *Customs Tariff*. The terms "wrought into" and "incorporated into" are generally not an issue; however, the term "attached to" has been subject to varying interpretations.

8. To be considered "attached to," goods must be physically connected **and** functionally joined to the listed goods.

9. Physical connection need not be permanent (e.g., cables, data tape cartridge), or direct (i.e., a detachable cable can connect a separately housed good to the listed good).

10. "Functionally joined" means the primary function of the article must contribute to the function of the listed good (e.g., software CD-ROMs provide programs necessary for a computer and qualify, but music CDs, which can be played back through a computer, do not contribute to its principal function and do not qualify), or the actual contribution of the goods to the function of the listed goods must be demonstrated or certified (e.g., a VCR has a primary function unrelated to the operation of a computer but it is essential to the operation of computer based video editing software and would qualify if that use is demonstrated or certified).

11. Goods may be physically connected without being functionally joined.

6. La (les) « marchandise(s) » se rapporte(nt) au(x) produit(s) à l'étude en rapport avec le numéro tarifaire.

Interprétations

7. Les expressions « devant servir dans » ou « devant servir à » sont définies dans le paragraphe 2(1) du *Tarif des douanes*. Les expressions « par voie d'ouvraison » et « par voie d'incorporation » ne posent habituellement pas de problème. Toutefois, l'expression « par voie de fixation » a fait l'objet de diverses interprétations.

8. On considère que l'expression « par voie de fixation » vise les marchandises qui doivent être reliées physiquement **et** unies fonctionnellement aux marchandises énumérées.

9. Il n'est pas nécessaire que le branchement physique soit permanent (p. ex. des câbles, une cassette de données) ou direct (c'est-à-dire qu'un câble détachable peut relier une marchandise logée séparément à la marchandise énumérée).

10. L'expression « uni fonctionnellement » signifie que la fonction principale d'un article doit contribuer à la fonction de la marchandise énumérée (p. ex. les logiciels sur CD-ROM donnent des programmes qui sont nécessaires à un ordinateur et ils sont admissibles, mais les disques audionumériques de musique, qui peuvent être réécoutés grâce à un ordinateur, ne contribuent pas à sa fonction principale et ils ne sont pas admissibles), ou la contribution réelle des marchandises à la fonction des marchandises énumérées doit être démontrée ou attestée (p. ex. un magnétoscope à cassettes a une fonction principale qui n'a aucun rapport avec le fonctionnement d'un ordinateur, mais il est essentiel au fonctionnement d'un logiciel de montage vidéo informatique et il est admissible si cette utilisation est démontrée ou attestée).

11. Les marchandises peuvent être reliées physiquement sans être unies fonctionnellement.

12. The principal function of the listed good includes the operation of any software for that listed good; therefore, as computer speakers are necessary for the utilization of most software, they contribute to the principal function of the computer and qualify for the tariff item.

Eligibility

13. Any article which is “for use in” a listed good qualifies under the tariff item.

14. Customs will normally accord the benefits of the tariff item, without further examination, to an article that it is reasonable to expect has been or is shown to have been designed specifically “for use in” a listed good. However, where reasonable doubt exists as to the specific design or actual use of the article, the importer may be required to demonstrate the actual end-use and/or provide an end-use certification.

15. Where articles may also be used with goods other than listed goods, the importer must demonstrate the actual end-use and/or provide an end-use certification in order to receive the benefits of the tariff item.

Parts of Articles

16. Articles used as components in the manufacture or repair of goods that qualify themselves for the tariff item will also be considered to qualify (e.g., connectors for qualifying cables).

Conclusion

17. As tariff item No. 9948.00.00 represents the conversion of tariff codes 2100 and 2101 into the schedule to the *Customs Tariff*, the concepts in this Customs Notice also apply to those former codes.

12. La fonction principale de la marchandise énumérée comprend le fonctionnement de n'importe quel logiciel pour cette marchandise énumérée. Par conséquent, étant donné que les haut-parleurs informatiques sont nécessaires à l'utilisation de la plupart des logiciels, ils contribuent à la fonction principale de l'ordinateur et ils sont admissibles au numéro tarifaire.

Admissibilité

13. Tout article « devant servir dans » une marchandise énumérée est admissible au numéro tarifaire.

14. Les douanes accorderont habituellement un privilège d'admissibilité sans examen plus approfondi à un article lorsqu'il y a raison de croire qu'il a été conçu ou lorsqu'il a été manifestement conçu pour être utilisé dans la marchandise énumérée. Toutefois, lorsqu'il existe un doute raisonnable quant à l'objet précis ou à la véritable utilisation d'un article, on peut demander à l'importateur d'en démontrer la véritable utilisation ultime ou de fournir une attestation de l'utilisation ultime.

15. Lorsque des articles peuvent aussi être utilisés avec des marchandises autres que celles qui sont énumérées, l'importateur doit démontrer leur véritable utilisation ultime ou fournir une attestation de l'utilisation ultime pour avoir droit aux avantages prévus dans le numéro tarifaire.

Pièces d'articles

16. Les articles qui servent de composantes dans la fabrication ou la réparation de marchandises admissibles seront eux aussi considérés comme admissibles (p. ex. les connecteurs pour les câbles admissibles).

Conclusion

17. Étant donné que le numéro tarifaire 9948.00.00 représente la conversion des codes tarifaires 2100 et 2101 à l'annexe du *Tarif des douanes*, les concepts dans cet Avis des douanes s'appliquent aussi à ces anciens codes.

18. This notice supersedes all previous statements, rulings, opinions, and precedent decisions on this subject.

19. For further information concerning the above, please contact the following officer:

Frances P. Trinke
Tariff Administrator

Tariff Classification and International
Nomenclature Division
Customs and Trade Administration Branch
Revenue Canada
6th floor
Connaught Building
555 MacKenzie Avenue
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 954-7002
Fax: (613) 941-3897

18. Cet avis remplace et annule tous les énoncés, toutes les décisions, toutes les opinions et toutes les décisions établissant un précédent en rapport avec cette question.

19. Pour obtenir plus de renseignements concernant ce qui précède, veuillez communiquer avec la personne-ressource suivante :

Frances P. Trinke
Administratrice du Tarif

Division du classement tarifaire et de la
nomenclature internationale
Direction générale des douanes et de
l'administration des politiques commerciales
Revenu Canada
Édifice Connaught
555, avenue MacKenzie
6^e étage
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 954-7002
Télécopieur : (613) 941-3897





CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, May 26, 1999

Ottawa, le 26 mai 1999

Subject

Goods Exported to Other Countries Through the United States

1. This notice emphasizes the importance of providing the proper documentation for commercial goods destined to other countries through the United States.

2. Recently, a trucking company arranged for the transportation of goods on behalf of a Canadian exporter from Canada to an ultimate destination in Chile. The goods were trucked from Canada through the United States to the Port of Miami, and delivered to Chile by ship.

3. A consumption entry was given to the United States Customs Service, which meant that the goods entered the United States commerce. They did not therefore, immediately qualify for preferential tariff treatment under the Canada-Chile Free Trade Agreement when they arrived in Chile. Substantiation of their status under the agreement involved extensive research into the transportation records. To prevent this from happening, goods can be moved **in bond** through the United States to another country on US Form 7512, *Transportation and Exportation Bond*.

Objet

Marchandises exportées en transit aux États-Unis et destinées à d'autres pays

1. Cet avis rappelle l'importance de fournir les documents appropriés pour les marchandises commerciales exportées en transit aux États-Unis et destinées à d'autres pays.

2. Récemment, une entreprise de camionnage s'est occupée de transporter des marchandises du Canada vers une destination finale au Chili pour le compte d'un exportateur canadien. Les marchandises ont été transportées par camion du Canada jusqu'au port de Miami aux États-Unis, puis jusqu'au Chili par bateau.

3. Une déclaration pour mise à la consommation a été fournie aux douanes américaines, ce qui signifie que les marchandises sont entrées dans le secteur des affaires des États-Unis. Par conséquent, ces dernières n'ont pu être immédiatement admissibles au traitement tarifaire préférentiel de l'Accord de libre-échange Canada-Chili lorsqu'elles sont arrivées au Chili. Afin de justifier leur statut dans le cadre de l'entente, il a fallu effectuer des recherches approfondies dans les registres de transport. Pour éviter une telle situation, les marchandises peuvent être exportées **sous douane** vers un autre pays en passant par les États-Unis sous le couvert du formulaire américain 7512, *Transportation and Exportation Bond*.

4. Memorandum D20-1-1, *Export Declaration*, states that all goods valued at more than \$2,000 destined to a **country other than the United States** must be reported to the Canadian Government. The United States includes Puerto Rico and the U.S. Virgin Islands. Exporters have the option of reporting through the Canadian Automated Export Declaration (CAED) system which allows export reporting on the Internet, or on Form B13A, *Export Declaration*.

5. For more information on export reporting, contact the Export Process Division at (613) 954-6850, or at the following email address: exports.ctab@ms.rc.gc.ca

4. Le Mémoire D20-1-1, *Déclaration d'exportation*, stipule que toutes les marchandises d'une valeur de 2 000 \$ ou plus destinées à **un autre pays que les États-Unis** doivent être déclarées au gouvernement canadien. Les États-Unis comprennent aussi Puerto Rico et les Îles Vierges américaines. Les exportateurs ont le choix d'effectuer leur déclaration au moyen de la Déclaration d'exportation canadienne automatisée (DECA) sur Internet ou à l'aide du formulaire B13A, *Déclaration d'exportation*.

5. Pour obtenir plus de renseignements sur la déclaration des exportations, veuillez communiquer avec la Division du processus d'exportation au (613) 954-6850 ou par courriel à l'adresse suivante : exports.ctab@ms.rc.gc.ca





CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, June 17, 1999

Ottawa, le 17 juin 1999

Subject

Objet

Rates of Duty on Certain Woven Fabrics

Taux de droits applicables à certains tissus

1. The total duty leviable applies to the following tariff item Nos.:

5111.11.90	5112.11.90
5111.20.18	5112.19.91
5111.20.91	5112.20.91
5111.30.18	5112.30.91
5111.30.91	5112.90.91
5111.90.28	5803.90.19
5111.90.91	

2. The Deputy Minister of National Revenue has been given the legislative authority to set the maximum rate of duty leviable on July 1 of each year for the above tariff items. The duty leviable has been set, effective July 1, 1999, at \$4.60 per kilogram under the Most-Favoured-Nation Tariff and \$2.51 per kilogram for imports from eligible Commonwealth countries listed on the attached Appendix.

3. These maximum rates are in effect until June 30, 2000.

4. Any questions concerning the above should be directed to the following Directorate:

Trade Policy and Interpretation Directorate
Revenue Canada
Ottawa ON K1A 0L5

Attention: Doug Fowler
Telephone: (613) 954-6907

1. Le droit total imposable vise les numéros tarifaires suivants :

5111.11.90	5112.11.90
5111.20.18	5112.19.91
5111.20.91	5112.20.91
5111.30.18	5112.30.91
5111.30.91	5112.90.91
5111.90.28	5803.90.19
5111.90.91	

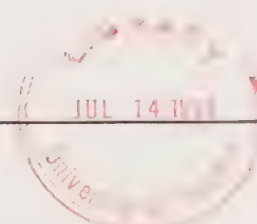
2. On a conféré au Sous-ministre du Revenu national, l'autorité législative d'établir le taux de droit maximal imposable le 1^{er} juillet de chaque année en vertu de ces numéros tarifaires. Le droit imposable a été établi, à compter du 1^{er} juillet 1999, à 4,60 \$ le kilogramme, en vertu du Tarif de la nation la plus favorisée, et à 2,51 \$ le kilogramme pour les importations des pays admissibles du Commonwealth qui figurent à l'annexe ci-jointe.

3. Ces taux maximums sont en vigueur jusqu'au 30 juin 2000.

4. Toute question concernant ce qui précède doit être adressée à la direction suivante :

Direction de la politique commerciale et de l'interprétation
Revenu Canada
Ottawa ON K1A 0L5

À l'attention de : Doug Fowler
Téléphone : (613) 954-6907



APPENDIX

ANNEXE

LIST OF COMMONWEALTH
COUNTRIES

Anguilla	Montserrat
Antigua and Barbuda	Namibia
Ascension	Nauru
Australia	New Zealand
Bahamas	Nigeria
Bangladesh	Norfolk Island
Barbados	Pakistan
Belize	Papua New Guinea
Bermuda	Pitcairn
Botswana	St. Kitts and Nevis
British Indian	St. Helena and
Ocean Territory	Dependencies
Brunei Darussalam	St. Lucia
Cayman Islands	St. Vincent and
Christmas Island	the Grenadines
Cocos (Keeling) Islands	Samoa, Western
Cook Islands	Seychelles
Cyprus	Sierra Leone
Dominica	Singapore
Falkland Islands	Solomon Islands
Fiji	Sri Lanka
Gambia	Swaziland
Ghana	Tanzania,
Gibraltar	United Republic of
Grenada	Tokelau Islands
Guyana	Tonga
India	Trinidad and Tobago
Jamaica	Tristan Da Cunha
Kenya	Turks and Caicos Islands
Kiribati	Tuvalu
Lesotho	Uganda
Malawi	Vanuatu
Malaysia	Virgin Islands, British
Maldives	Zambia
Malta	Zimbabwe
Mauritius	

LISTE DES PAYS DU
COMMONWEALTH

Anguilla	Maldives
Antigua et Barbuda	Malte
Ascension	Maurice
Australie	Montserrat
Bahamas	Namibie
Bangladesh	Nauru
Barbade	Nigeria
Belize	Nouvelle-Zélande
Bermudes	Ouganda
Botswana	Pakistan
Brunei Darussalam	Papouasie-Nouvelle-
Chypre	Guinée
Dominique	Pitcairn
Fidji	République-Unie
Gambie	de Tanzanie
Ghana	Sainte-Hélène et
Gibraltar	dépendances
Grenade	Sainte-Lucie
Guyana	Saint-Kitts-et-Nevis
Île Christmas	Saint-Vincent-et-les
Île Norfolk	Grenadines
Îles Caïmans	Samoa-Occidental
Îles Cocos (Keeling)	Seychelles
Îles Cook	Sierra Leone
Îles Falkland	Singapour
Îles Salomon	Sri Lanka
Îles Tokelau	Swaziland
Îles Turks et Caïcos	Territoire britannique
Îles Vierges britanniques	de l'océan Indien
Inde	Tonga
Jamaïque	Trinité-et-Tobago
Kenya	Tristan da Cunha
Kiribati	Tuvalu
Lesotho	Vanuatu
Malaisie	Zambie
Malawi	Zimbabwe





CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, June 18, 1999

Ottawa, le 18 juin 1999

Subject

Use of 2ITNPARS Bar Codes

1. On January 4, 1999, Revenue Canada stopped distributing 2ITNPARS bar codes to highway carriers.
2. Carriers now have to produce bar codes using their carrier code, for PARS. Information on how to obtain a carrier code and specifications for printing the PARS bar codes can be obtained from the address below.
3. Effective September 1, 1999, drivers arriving at the border with 2ITNPARS bar codes may be referred to the customs office for further processing.
4. In order to avoid possible delays, carriers should be using their own PARS bar codes by this date.

Objet

Utilisation des codes à barres 2ITNSEA

1. Le 4 janvier 1999, Revenu Canada a cessé de distribuer les codes à barres 2ITNSEA aux transporteurs routiers.
2. Dorénavant, les transporteurs devront produire des codes à barres à partir de leur code de transporteur aux fins du SEA. Des renseignements sur la façon d'obtenir un code de transporteur ou des précisions concernant l'impression des codes à barres du SEA peuvent être obtenus à l'adresse mentionnée ci-dessous.
3. À compter du 1^{er} septembre 1999, les chauffeurs qui se présenteront à la frontière avec des codes à barres 2ITNSEA peuvent être renvoyés au bureau de douane pour d'autres procédures.
4. Afin d'éviter les retards possibles, les transporteurs doivent utiliser leurs codes à barres du SEA à partir de cette date.



5. Please direct any questions concerning this matter to the following section:

Release and Warehouse Policy Section
Import Process Division
Revenue Canada
5th floor
Connaught Building
555 MacKenzie Avenue
Ottawa ON K1A 0L5

Contact: Betty Lou Daye

Telephone: (613) 952-1074 or (613) 952-0202
Facsimile: (613) 957-9717

5. Si vous avez des questions à ce sujet, veuillez les adresser à la section suivante :

Section de la politique de mainlevée et des
entrepôts
Division des processus d'importation
Revenu Canada
Édifice Connaught
555, avenue MacKenzie
5^e étage
Ottawa ON K1A 0L5

Personne-ressource : Roger Clavette

Téléphone : (613) 957-4927
Télécopieur : (613) 957-9717





CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, June 21, 1999

Ottawa, le 21 juin 1999

Subject

Collection of British Columbia Provincial Sales Tax (PST) on Non-Commercial Importations

1. The federal government and the province of British Columbia have reached a tentative agreement to collect the British Columbia provincial sales tax (PST) on importations of non-commercial goods. Revenue Canada will perform this function on behalf of the province of British Columbia. Collection on all non-commercial importations entering Canada through the travellers stream will begin on September 1, 1999, and on October 1, 1999, for all non-commercial importations entering through the postal, courier, and other commercial means.

Definition of Non-Commercial Goods

2. Non-commercial goods are defined as goods that are not imported for sale or for any commercial, industrial, institutional, occupational, or other similar use. PST applies to commercial goods as well, but will not be collected by customs at the border.

Objet

Perception de la taxe de vente provinciale de la Colombie-Britannique (TVP) sur les importations non commerciales

1. Le gouvernement fédéral et la province de la Colombie-Britannique ont conclu un accord de principe visant la perception de la taxe de vente provinciale (TVP) de cette province sur les importations de marchandises non commerciales. En vertu de cette entente, Revenu Canada assumera cette responsabilité au nom de la province de la Colombie-Britannique. La perception de la TVP sur les marchandises non commerciales importées au Canada par le biais de la filière voyageurs débutera le 1^{er} septembre 1999. La TVP sur les marchandises non commerciales importées par la poste, les messageries et par d'autres moyens de transport commercial sera perçue à compter du 1^{er} octobre 1999.

Définition de marchandises non commerciales

2. Les marchandises non commerciales sont celles qui ne sont pas importées pour la vente, ni à des fins commerciales, industrielles, professionnelles, institutionnelles ou à d'autres fins semblables. Même si les marchandises commerciales sont également assujetties à la TVP, les douanes ne la percevront pas à la frontière.



Application

3. Amendments to the British Columbia *Social Service Tax Act* provide Revenue Canada with the legal authority to collect and remit PST, and to detain goods if someone refuses to pay the applicable PST.

4. The PST, in British Columbia, is currently at the rate of 7% and is calculated on the value for goods and services tax (GST). The rate of PST on liquor is 10% on the value for GST, plus liquor mark-ups. The 7% PST is not assessed on tobacco products, however, provincial tobacco tax will continue to be assessed on tobacco imports.

5. Under the PST collection agreement, Revenue Canada will collect PST only on importations of non-commercial goods that are taxable under British Columbia's tax base. This means that where goods are taxable in British Columbia, non-commercial importations of the same goods intended for consumption in British Columbia will also be subject to PST. Importations of non-commercial goods that are not taxed domestically will be exempt from PST. Goods exempt from GST under current federal legislation and administrative policy (i.e., travellers' personal exemptions, remissions) will also be exempt from PST. Taxable goods imported by Status Indians will be subject to PST.

6. In the travellers stream, PST will only be collected on non-commercial goods imported by British Columbia residents returning to Canada through the province of British Columbia.

7. In the postal and courier streams, PST will only be collected on non-commercial goods addressed to recipients in British Columbia and released in British Columbia, where the value exceeds CAN\$20.

Application

3. La *Loi sur la taxe du service social* de la Colombie-Britannique a été modifiée en vue de donner à Revenu Canada le pouvoir de percevoir et de verser la TVP, ainsi que le pouvoir de retenir les marchandises si une personne refuse de payer la TVP exigible.

4. En Colombie-Britannique, la TVP est présentement imposée au taux de 7 % et est calculée sur la valeur servant à l'application de la taxe sur les produits et services (TPS). La TVP sur les boissons alcooliques est imposée au taux de 10 % et est calculée sur la valeur servant à l'application de la TPS, en plus des majorations sur l'alcool. La TVP au taux de 7 % n'est pas imposée sur les produits du tabac. Toutefois, la taxe provinciale sur le tabac continuera d'être perçue sur les importations de tabac.

5. En vertu de l'entente sur la perception de la TVP, Revenu Canada percevra la TVP seulement sur les importations de marchandises non commerciales qui sont taxables selon le régime fiscal de la Colombie-Britannique. Par conséquent, si des marchandises sont taxables en Colombie-Britannique, les importations non commerciales de ces mêmes marchandises destinées à la consommation dans cette province seront également assujetties à la TVP. Les importations de marchandises non commerciales qui ne sont pas taxables en Colombie-Britannique seront exemptées de la TVP. Les marchandises qui sont exemptées de la TPS en vertu de la loi fédérale et de la politique administrative actuelles (p. ex. les exemptions personnelles accordées aux voyageurs et les remises) seront également exemptées de la TVP. Les marchandises taxables importées par des Indiens inscrits seront assujetties à la TVP.

6. Dans la filière voyageurs, la TVP sera perçue seulement sur les marchandises non commerciales importées par des résidents de la Colombie-Britannique qui reviennent au Canada via cette province.

7. Dans la filière du courrier et dans celle des messageries, la TVP sera perçue seulement sur les marchandises non commerciales valant plus de 20 \$CAN qui sont adressées à un destinataire en Colombie-Britannique et dont la mainlevée est accordée en Colombie-Britannique.

8. Examples of goods exempt from the British Columbia PST are:

- (a) books,
- (b) children's footwear, and
- (c) children's clothing.

9. A complete list of goods exempt from the British Columbia PST and the associated tariff classification numbers, tariff items, subheadings, and headings are provided in Appendix A.

Exempt Clothing and Footwear

10. Examples of clothing and footwear exempt from the British Columbia PST are:

- (a) boys' clothing up to and including Canada Standard size 18 as well as boys' clothing sized small, medium, and large;
- (b) girls' clothing up to and including Canada Standard size 16 as well as girls' clothing sized small, medium, and large;
- (c) boys and girls' footwear up to and including Canada Standard size 6;
- (d) adult-sized clothing and footwear declared by the importer as purchased for children under 15 years of age.

Note: Travellers importing children's clothing and footwear or adult-size clothing and footwear for a child under the age of 15, through the travellers stream, will be required to initial Form B15, *Casual Goods Accounting Document*.

11. Children's clothing and footwear imported by mail or courier will be assessed PST unless parcels are clearly marked as "footwear for children

8. Voici quelques exemples de marchandises exemptées de la TVP de la Colombie-Britannique :

- a) les livres,
- b) les chaussures pour enfants,
- c) les vêtements pour enfants.

9. La liste complète des marchandises exemptées de la taxe de vente de la Colombie-Britannique et les numéros de classement, les numéros tarifaires, les catégories et les sous-catégories connexes se trouvent à l'annexe A.

Vêtements et chaussures exemptés

10. Voici des exemples de vêtements et de chaussures exemptés de la TVP de la Colombie-Britannique :

- a) les vêtements pour garçons, jusque et y compris les vêtements de taille 18 selon la Norme canadienne et les vêtements pour garçons de taille petite, moyenne et grande;
- b) les vêtements pour filles, jusque et y compris les vêtements de taille 16 selon la Norme canadienne et les vêtements pour filles de taille petite, moyenne et grande;
- c) les chaussures pour garçons et filles, jusque et y compris la pointure 6 selon la Norme canadienne;
- d) les vêtements et les chaussures pour adultes que l'importateur déclare avoir achetés pour des enfants de moins de 15 ans.

Nota : Dans la filière voyageurs, les personnes qui importent des vêtements ou des chaussures pour enfants ou des vêtements ou des chaussures d'adulte pour des enfants de moins de 15 ans devront parapher le formulaire B15, *Déclaration en détail des marchandises occasionnelles*.

11. Les vêtements et les chaussures pour enfants importés par la filière postale et par celle des messageries seront frappés de la TVP, à moins qu'il

under 15 years of age" or "clothing for children under 15 years of age." In cases where parcels were not clearly marked and PST has been assessed, the importer may apply for a refund of the PST by submitting Form B2G, *Customs Informal Adjustment Request*, along with receipts and original import documents.

Non-Commercial Goods Imported by Travellers

12. The amount of PST along with any federal duties will be shown on Form B15 or B15-1, *Casual Goods Accounting Document*, for all non-commercial goods imported by British Columbia residents returning to Canada through that province.

13. These amounts will be collected by customs inspectors at the time of importation. A new Revenue Code, 48679, has been created to record British Columbia PST. Should the person refuse to pay the PST, Revenue Canada may detain the goods until the PST is paid.

14. British Columbia CANPASS/PACE – Highway participants will be able to use dedicated lanes, where available, to report and pay PST on non-commercial taxable goods when returning to Canada. Revenue Canada will issue a list of PST exempt goods to participants. The traveller will complete Form E601, *Traveller Declaration Card*, as usual and use Category 6 to show the total value of goods not subject to PST.

15. Residents of British Columbia returning to Canada through that province, who report imported taxable goods via the Telephone Reporting Centre will also be assessed PST at time of reporting.

ne soit indiqué clairement sur le colis qu'il s'agit de « vêtements pour enfants de moins de 15 ans » ou de « chaussures pour enfants de moins de 15 ans ». Lorsque le contenu du colis n'est pas clairement indiqué et qu'il a été frappé de la TVP, l'importateur pourra demander un remboursement de la TVP en présentant le formulaire B2G, *Demande informelle de rajustement des douanes*, accompagné de reçus et de l'original du document d'importation.

Marchandises non commerciales importées par la filière voyageurs

12. Le montant de la TVP et des droits fédéraux imposés sur les marchandises non commerciales importées par des résidents de la Colombie-Britannique lorsqu'ils reviennent au Canada via cette province, figurera sur le formulaire B15 ou B15-1, *Déclaration en détail des marchandises occasionnelles*.

13. La TVP et les droits fédéraux exigibles seront perçus par l'inspecteur de douane au moment de l'importation. Un nouveau code de recettes, 48679, a été créé pour tenir compte de la TVP de la Colombie-Britannique. Si l'importateur refuse de payer la TVP exigible, Revenu Canada pourra retenir les marchandises jusqu'à ce que la TVP soit acquittée.

14. Les participants au programme CANPASS/PACE – Autoroutes en Colombie-Britannique pourront utiliser les voies réservées, là où il y en a, pour déclarer leurs marchandises taxables non commerciales et pour payer la TVP exigible lorsqu'ils reviennent au Canada. Revenu Canada remettra une liste des marchandises exemptées de la TVP aux participants. Ces voyageurs rempliront le formulaire E601, *Déclaration du voyageur*, comme d'habitude et utiliseront la catégorie 6 pour indiquer la valeur totale des marchandises exemptées de la TVP.

15. Les résidents de la Colombie-Britannique qui reviennent au Canada par cette province, qui font une déclaration en douane au moyen du Système de déclaration téléphonique et qui signalent l'importation de marchandises taxables, se verront également imposer la TVP au moment de la déclaration.

Non-Commercial Goods Imported by Mail

16. The Postal Import Control System (PICS) will calculate the PST and any federal duties for all non-commercial mail items destined to British Columbia residents. The amount owing will be shown on Form E14, *Customs Postal Import Form*.

17. The Canada Post Corporation will collect payment of the PST and any federal duties when they deliver the mail item to the importer. Should the person refuse to pay the PST, the Canada Post Corporation has the right to return the goods to the sender.

Non-Commercial Goods Imported by Courier or Through Any Other Commercial Means

18. Non-commercial taxable goods destined to a British Columbia resident, which are released in British Columbia, are subject to PST.

19. Non-commercial goods must be reported and accounted for on Form B3, *Canada Customs Coding Form*, or Form B15 or B15-1, *Casual Goods Accounting Document*.

20. Dummy classification numbers have been designated to report the PST and other provincial taxes on Form B3. For the British Columbia PST, this number is 0000.99.99.12. For details on accounting for PST on Form B3, refer to Memorandum D17-1-22, *Collection of the Harmonized Sales Tax, the Provincial Sales Taxes, Provincial Tobacco Taxes, and Alcohol Mark-Ups/Fees on Casual Importations*.

Marchandises non commerciales importées par la filière postale

16. La TVP et les droits fédéraux exigibles seront calculés par le Système de contrôle des importations postales (SCIP), et la somme à payer figurera sur le formulaire E14, *Formulaire douanier des importations postales*, pour tous les envois postaux non commerciaux destinés à des résidents de la Colombie-Britannique.

17. Les taxes provinciales et les droits fédéraux seront perçus par la Société canadienne des postes au moment de la livraison de l'envoi postal à l'importateur. Si l'importateur refuse de payer la taxe provinciale exigible, la Société canadienne des postes pourrait renvoyer les marchandises à l'expéditeur.

Marchandises non commerciales importées par la filière des messageries ou par un autre moyen de transport commercial

18. Les marchandises non commerciales dont la mainlevée est accordée en Colombie-Britannique et dont le destinataire est un résident de la Colombie-Britannique sont assujetties à la TVP.

19. Les marchandises non commerciales doivent être déclarées, et ce, en détail, sur le formulaire B3, *Douanes Canada – Formule de codage*, ou le formulaire B15 ou B15-1, *Déclaration en détail des marchandises occasionnelles*.

20. Des numéros de classement fictifs ont été désignés pour le paiement de la taxe de vente provinciale et des autres taxes provinciales au moyen d'un formulaire B3. Pour déclarer la TVP de la Colombie-Britannique, le numéro de classement fictif est le 0000.99.99.12. Consultez le Mémoire D17-1-22, *Perception sur les importations occasionnelles, de la taxe de vente harmonisée, des taxes de vente provinciales, des taxes provinciales sur le tabac et des majorations/droits sur l'alcool*, pour obtenir plus de détails sur la déclaration de la TVP sur le formulaire B3.

Payment of PST

21. Payment of the PST can be made in the same manner as for federal duties. These are the forms to be used with the respective stream:

(a) travellers – Form B15 or B15-1, *Casual Goods Accounting Document*, or for CANPASS participants, Form E601, *Traveller Declaration Card*;

(b) postal – Form E14, *Customs Postal Import Form*; and

(c) all other streams – CADEX transmission, Form B3, *Canada Customs Coding Form*, or Form B15 or B15-1, *Casual Goods Accounting Document*.

22. An example for the calculation of British Columbia PST is presented in Appendix B.

Refunds

23. Revenue Canada will refund PST to the importer for exempt goods on which PST has been collected in error if the refund claim is submitted within four years. The province will refund PST up to six years after importation. Refund claims received by Revenue Canada after the four-year time limit will be forwarded to the province.

24. To obtain a refund from Revenue Canada, a non-commercial importer should complete Form B2G, *Customs Informal Adjustment Request*, and send it to one of the Revenue Canada casual refund centres indicated on the form.

25. If PST has been assessed on a commercial shipment, a refund will be processed on Form B2, *Canada Customs – Adjustment Request*. The importer or broker should submit this form to the appropriate

Païement de la TVP

21. La TVP peut être acquittée selon les procédures normales de déclaration des droits fédéraux. Les formulaires de déclaration à utiliser pour chaque filière sont les suivants :

a) filière voyageurs – formulaire B15 ou B15-1, *Déclaration en détail des marchandises occasionnelles*; les participants au programme CANPASS utiliseront le formulaire E601, *Déclaration du voyageur*;

b) filière postale – formulaire E14, *Formulaire douanier des importations postales*;

c) toute autre filière – transmission du SAED, le formulaire B3, *Douanes Canada – Formule de codage*, ou le formulaire B15 ou B15-1, *Déclaration en détail des marchandises occasionnelles*.

22. Un exemple du calcul de la TVP de la Colombie-Britannique se trouve à l'annexe B.

Remboursements

23. Lorsque des marchandises exemptées auront été taxées par erreur, Revenu Canada remboursera la TVP à l'importateur, pourvu qu'il en fasse la demande dans les quatre ans qui suivent l'importation. La province remboursera la TVP jusqu'à six ans après l'importation. Revenu Canada enverra à la province les demandes reçues après le délai de quatre ans.

24. Pour obtenir un remboursement de Revenu Canada, les importateurs de marchandises non commerciales devront remplir un formulaire B2G, *Demande informelle de rajustement des douanes*, et le faire parvenir à un des centres de remboursement pour importations occasionnelles de Revenu Canada figurant sur le formulaire.

25. Si une expédition commerciale est taxée à titre de marchandises non commerciales, un remboursement devra être demandé sur un formulaire B2, *Douanes Canada – Demande de rajustement*. L'importateur ou

Trade Administration Services (TAS) office. The dummy classification number for the British Columbia PST should be quoted on Form B2.

le courtier devra faire parvenir le formulaire B2 au bureau des Services d'administration des politiques commerciales (SAPC) approprié. Le numéro de classement fictif pour la TVP de la Colombie-Britannique devra être indiqué sur le formulaire B2.

British Columbia PST Exempt Goods

26. The Travellers Entry Processing System (TEPS) and the Postal Import Control System (PICS) will exempt goods that are not subject to British Columbia PST.

Marchandises exemptées de la TVP de la Colombie-Britannique

26. Le Système de traitement des déclarations des voyageurs (STDV) et le Système de contrôle des importations postales (SCIP) ont été programmés de façon à exempter les marchandises qui ne sont pas assujetties à la TVP de la Colombie-Britannique.

Visitor Rebate Program

27. British Columbia does not offer a PST visitor rebate program. Therefore, Revenue Canada will not reimburse British Columbia PST to visitors from outside Canada who have paid the tax.

Programme de remboursement des visiteurs

27. La province de la Colombie-Britannique n'a pas établi de programme pour le remboursement de la TVP aux visiteurs. Par conséquent, Revenu Canada ne remboursera pas la TVP de la Colombie-Britannique aux visiteurs étrangers qui payent la TVP.

Additional Information

28. Customs Headquarters Contacts

Travellers – Paulette Lefebvre
Telephone: (613) 957-1205
Facsimile: (613) 954-4570

Postal – Denise Polesello
Telephone: (613) 952-9486
Facsimile: (613) 952-2134

Courier – Denise Polesello
Telephone: (613) 952-9486
Facsimile: (613) 952-2134

Renseignements supplémentaires

28. Personnes ressources des douanes à l'Administration centrale

Voyageurs – Paulette Lefebvre
Téléphone : (613) 957-1205
Télécopieur : (613) 954-4570

Opérations postales – Denise Polesello
Téléphone : (613) 952-9486
Télécopieur : (613) 952-2134

Messageries – Denise Polesello
Téléphone : (613) 952-9486
Télécopieur : (613) 952-2134

29. Customs Regional PST Coordinator

Terry Davies

Telephone: (604) 666-8638

Facsimile: (604) 666-2826

29. Coordonnateur régional des douanes pour la TPS

Terry Davies

Téléphone : (604) 666-8638

Télécopieur : (604) 666-2826

30. British Columbia Ministry of Finance and Corporate Relations

Taxpayer Services:

Telephone: (604) 660-4524

Facsimile: (604) 660-1104

30. Ministère des Finances de la Colombie-Britannique et des relations ministérielles

Services aux contribuables :

Téléphone : (604) 660-4524

Télécopieur : (604) 660-1104



APPENDIX A

ANNEXE A

APPENDIX A

APPLICATION OF BRITISH COLUMBIA PST EXEMPTIONS TO CUSTOMS TARIFF ITEMS

The list below contains all commodities found in the *Customs Tariff* by chapter with associated classification numbers, tariff items, subheadings, and headings that are British Columbia PST exempt or taxable.

Chapter: Item	Exempt	Taxable
Section I – Live Animals; Animal Products		
1: Live Animals	N/A	All taxable
2: Meat and Edible Meat Offal	All exempt	N/A
3: Fish	All exempt except	0301.10.00 (ornamental fish)
4: Dairy Products	All exempt	N/A
5: Products of Animal Origin	Exempt if for human consumption i.e., 0504.00.00; 0511.99.00.91	All others are taxable
Section II – Vegetable Products		
6: Live Trees and Other Plants	Trees, shrubs, bushes, vines, root stock etc. that produce food for human consumption are exempt, i.e., 0601.10.21.10; 0602.10.00.10; 0602.20.00; 0602.90.10.10; 0602.90.10.23; 0602.90.10.40; Fresh Christmas trees are exempt (0604.91.10.10)	All others are taxable
7: Edible Vegetables and Roots	All exempt	N/A
8: Fruits and Nuts	All exempt	N/A
9: Coffee, Tea, Maté and Spices	All exempt	N/A
10: Cereals	All exempt except	1008.30.00 (canary seed)
11: Products of the Milling Industry	All exempt	N/A
12: Seeds	All exempt	N/A
13: Lac; Gums; Resins	Exempt if for human consumption, i.e., 1302.12; 1302.13; 1302.20; 1302.31; 1302.32	All others are taxable
14: Vegetable Plaiting Materials	N/A	All taxable

ANNEXE A

MARCHANDISES EXEMPTÉES DE LA TVP DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE ET NUMÉROS TARIFAIRES CONNEXES

La liste ci-dessous comprend toutes les marchandises énumérées dans le *Tarif des douanes*, par chapitre, ainsi que les numéros de classement connexes, les numéros tarifaires, les catégories et les sous-catégories, assujetties à la TVP de la Colombie-Britannique ou qui en sont exemptées.

Chapitre : Article	Non-Taxable	Taxable
Section I – Animaux vivants et produits du règne animal		
1 : Animaux vivants	s.o.	Tous taxables
2 : Viandes et abats comestibles	Tous exempts	s.o.
3 : Poissons	Tous exempts sauf	0301.10.00 (poissons d'ornement)
4 : Produits laitiers	Tous exempts	s.o.
5 : Produits d'origine animale	Les produits destinés à l'alimentation humaine sont exempts, p. ex. 0504.00.00; 0511.99.00.91	Tous les autres produits sont taxables
Section II – Produits du règne végétal		
6 : Arbres vivants et autres plantes	Les arbres, arbustes, buissons, vignes, porte-greffes, etc., produisant des denrées destinées à l'alimentation humaine sont exempts, p. ex. 0601.10.21.10; 0602.10.00.10; 0602.20.00; 0602.90.10.10; 0602.90.10.23; 0602.90.10.40; arbres de Noël frais (0604.91.10.10)	Tous les autres produits sont taxables
7 : Légumes et racines alimentaires	Tous exempts	s.o.
8 : Fruits et noix	Tous exempts	s.o.
9 : Café, thé, maté et épices	Tous exempts	s.o.
10 : Céréales	Toutes exemptes sauf	1008.30.00 (graines à canaris)
11 : Produits de la minoterie	Tous exempts	s.o.
12 : Graines	Toutes exemptes	s.o.
13 : Gommés et résines	Les produits destinés à l'alimentation humaine sont exempts, p. ex. 1302.12; 1302.13; 1302.20; 1302.31; 1302.32	Toutes les autres sont taxables
14 : Matières à tresser d'origine végétale	s.o.	Toutes taxables

Le 21 juin 1999

... 3

APPENDIX A – cont.**Section III – Animal or Vegetable Fats and Oils and Their Cleavage Products: Prepared Edible Fats; Animal or Vegetable Waxes**

15: Animal or Vegetable Fats and Oils	Exempt if for human consumption, i.e., 1501.00.00; 1502.00.00.12; 1504.10.90; 15.09 through 1512.19.20; 15.13; 1515.50; 1516.20.20.00 through 1517.90.99	All others are taxable.
---------------------------------------	--	-------------------------

Section IV – Prepared Foodstuffs; Beverages, Spirits and Vinegar; Tobacco and Manufactured Tobacco Substitutes

16: Preparations of Meat Products	All exempt	N/A
17: Sugars and Sugar Confectionery	All exempt	N/A
18: Cocoa and Cocoa Preparations	All exempt	N/A
19: Pastrycooks' Products	All exempt	N/A
20: Preparation of Vegetables Fruits, Nuts	All exempt	N/A
21: Miscellaneous Food Preparations	All exempt	N/A
22: Beverages, Spirits and Vinegar	Non or low (1% or less) alcoholic beverages are exempt, i.e., 22.01 through 2202.90.90; 2206.00.91.10; 2209.00.00	All others are taxable at 10% PST. Also liquor mark-up to be collected.
23: Prepared Animal Fodder	N/A	All taxable
24: Tobacco	Exempt from PST	All subject to the provincial tobacco tax in travellers stream

Section V – Mineral Products

25: Mineral Products	2501.00.10.00 (table salt)	All others are taxable
26: Ores, Slag and Ash	N/A	All taxable
27: Mineral Fuels, Oils and Products	Coal and coke (27.01; 27.02; 2704.00.00); Peat (2703.00.00); Motive fuel (2710.00.99); Natural gas (2711.11.00 and 2711.21.00); Propane and butane for domestic use (2711.12.10.00 and 2711.13.00)	All others are taxable

ANNEXE A – suite

Section III – Graisses et huiles animales ou végétales; produits de leur dissociation; graisses alimentaires élaborées; cires d'origine animale ou végétale

15 : Graisses et huiles animales ou végétales	Les produits destinés à l'alimentation humaine sont exempts, p. ex. 1501.00.00; 1502.00.00.12; 1504.10.90; 15.09 à 1512.19.20; 15.13; 1515.50; 1516.20.20.00 à 1517.90.99	Toutes les autres sont taxables
---	---	---------------------------------

Section IV – Produits des industries alimentaires; boissons, liquides alcooliques et vinaigres; tabacs et succédanés de tabac fabriqués

16 : Préparations alimentaires à base de viande	Toutes exemptes	s.o.
17 : Sucres et sucreries	Tous exemptes	s.o.
18 : Cacao et ses préparations	Tous exemptes	s.o.
19 : Pâtisseries	Tous exemptes	s.o.
20 : Préparation de légumes, de fruits ou de noix	Tous exemptes	s.o.
21 : Préparations alimentaires diverses	Tous exemptes	s.o.
22 : Boissons, liquides alcooliques et vinaigres	Les breuvages sans alcool ou à faible teneur d'alcool (1 % ou moins) sont exempts, p. ex. 22.01 à 2202.90.90; 2206.00.91.10; 2209.00.00	La TVP sera imposée au taux de 10 % sur tous les autres breuvages. Les majorations sur l'alcool seront également perçues
23 : Aliments préparés pour animaux	s.o.	Tous taxables
24 : Tabacs	Exempts de la TVP	Tous assujettis à la taxe provinciale sur le tabac dans la filière voyageurs

Section V – Produits minéraux

25 : Produits minéraux	2501.00.10.00 (sel de table)	Tous les autres sont taxables
26 : Minerais, scories et cendres	s.o.	Tous taxables
27 : Combustibles minéraux, huiles minérales et produits de leur distillation	Charbon et coke (27.01; 27.02; 2704.00.00); tourbe (2703.00.00); carburant (2710.00.99); gaz naturel (2711.11.00 et 2711.21.00); propane et butane pour emploi domestique (2711.12.10.00 et 2711.13.00)	Tous les autres produits sont taxables

APPENDIX A – cont.**Section VI – Products of the Chemical or Allied Industries**

28: Inorganic Chemicals	Oxygen (2804.40.00), when sold on prescription only	All others taxable
29: Organic Chemicals (Vitamins, Insulin, Antibiotics)	Vitamins and dietary supplements(29.36); Hormones (29.37*); Medicaments (29.38*; 29.39*); Sugars (2940.00.00); Antibiotics (29.41*), *when sold on prescription only	All others taxable
30: Pharmaceutical Products	30.01 to 30.04*; 30.05; 30.06*, * when sold on prescription only	All others are taxable
31: Fertilizers	All exempt	N/A
32: Tanning or Dyeing Extracts, Paints	N/A	All taxable
33: Perfumery, Cosmetic or Toilet Preparations	N/A	All taxable
34: Soap, Organic Surface – Active Agents	N/A	All taxable
35: Albuminoidal Substances	N/A	All taxable
36: Explosives, Matches	N/A	All taxable
37: Photographic Goods	N/A	All taxable
38: Miscellaneous Chemical Products	N/A	All taxable

Section VII – Plastics and Articles Thereof; Rubber and Articles Thereof

39: Plastics and Articles Thereof	Windows (3925.20.00.90); Safety face shields/goggles (3926.90.10.60); safety equipment (3926.90.90.21)	All others are taxable
40: Rubber and Articles Thereof	Protective gloves, etc. (4015.11.00; 4015.19.10; 4015.90.10)	All others are taxable

Section VIII – Raw Hides and Skins, Leather, Furskins and Articles Thereof; Saddlery and Harness; Travel Goods, Handbags and Similar Containers; Articles of Animal Gut (Other Than Silk-Worm Gut)

41: Raw Hides, Skins and Leather	N/A	All taxable
----------------------------------	-----	-------------

ANNEXE A – suite

Section VI – Produits des industries chimiques ou des industries connexes

28 : Produits chimiques inorganiques	oxygène (2804.40.00), vendu sur ordonnance seulement	Tous les autres produits sont taxables
29 : Produits chimiques organiques (vitamines, insuline, antibiotiques)	Vitamines et suppléments alimentaires (29.36); hormones (29.37*); médicaments (29.38*, 29.39*); sucres (2940.00.00); antibiotiques (29.41*), *vendus sur ordonnance seulement	Tous les autres produits sont taxables
30 : Produits pharmaceutiques	30.01 à 30.04*; 30.05; 30.06* *vendus sur ordonnance seulement	Tous les autres produits sont taxables
31 : Engrais	Tous exempts	s.o.
32 : Extraits, tannants ou peintures	s.o.	Tous taxables
33 : Produits de parfumerie, de toilette et cosmétiques	s.o.	Tous taxables
34 : Savons, agents de surface organiques – matières actives	s.o.	Tous taxables
35 : Matières albuminoïdes	s.o.	Toutes taxables
36 : Explosifs, allumettes	s.o.	Tous taxables
37 : Produits photographiques	s.o.	Tous taxables
38 : Produits divers des industries chimiques	s.o.	Tous taxables

Section VII – Matières plastiques ou ouvrages en ces matières; caoutchouc et ouvrages en caoutchouc

39 : Matières plastiques et ouvrages en ces matières	Fenêtres (3925.20.00.90); protecteurs faciaux/lunettes (3926.90.10.60); équipement de sécurité (3926.90.90.21)	Tous les autres sont taxables
40 : Caoutchouc et ouvrages en caoutchouc	Gants de protection, etc. (4015.11.00; 4015.19.10; 4015.90.10)	Tous les autres sont taxables

Section VIII – Peaux, cuirs, pelleteries et ouvrages en ces matières; articles de bourrellerie ou de sellerie; articles de voyage, sacs à main et contenants similaires; ouvrages en boyaux (sauf en fils de florence)

41 : Peaux et cuirs	s.o.	Tous taxables
---------------------	------	---------------

APPENDIX A – cont.

42: Articles of Leather, Saddlery	Girls' clothing up to and including Canada Standard size 16, boys' clothing up to and including Canada Standard size 18, or if specified for boys, girls, or children, or adult size clothing if purchased for a person certified to be under 15 (42.03); Protective clothing (4203.10.00.91 and 4203.10.00.92)	All others are taxable
43: Furskins and Artificial Fur	Girls's clothing up to and including Canada Standard size 16, boys' clothing up to and including Canada Standard size 18, gloves up to size 7, or if specified for boys, girls, or children, or adult size gloves if purchased for a person certified to be under 15 (43.03)	All others are taxable

Section IX – Wood and Articles of Wood; Wood Charcoal; Cork and Articles of Cork; Manufactures of Straw, of Esparto or of Other Plaiting Materials; Basketware and Wickerwork

44: Wood and Articles of Wood	Wood for fuel (44.01); Charcoal (44.02); Windows (4418.10.90.00)	All others are taxable
45: Cork and Articles of Cork	N/A	All taxable
46: Manufactures of Straw and Other Plaiting Materials	N/A	All taxable

Section X – Pulp of Wood or of Other Fibrous Cellulosic Material; Recovered (Waste and Scrap) Paper or Paperboard; Paper and Paperboard and Articles Thereof

47: Pulp of Wood	N/A	All taxable
48: Paper and Articles of Paper	Sanitary napkins, adult incontinence products, and diaper liners for babies (4818.40.10 through 4818.40.20)	All others are taxable

ANNEXE A – suite

42 : Ouvrages en cuir, articles de sellerie	Vêtements pour filles jusque et y compris les vêtements de taille 16 ou vêtements pour garçons jusque et y compris les vêtements de taille 18 (selon la Norme canadienne), ou vêtements destinés à des garçons, des filles ou des enfants, ou vêtements pour adultes achetés par une personne qui atteste qu'ils sont destinés à une personne de moins de 15 ans (42.03); vêtements de protection (4203.10.00.91 et 4203.10.00.92)	Tous les autres sont taxables
43 : Pelleteries, même factices	Vêtements pour filles jusque et y compris les vêtements de taille 16 ou vêtements pour garçons jusque et y compris les vêtements de taille 18 (selon la Norme canadienne), gants jusqu'à la pointure 7, ou destinés à des garçons, des filles ou des enfants, ou des gants pour adultes achetés par une personne qui atteste qu'ils sont destinés à une personne de moins de 15 ans (43.03)	Tous les autres sont taxables

Section IX – Bois, charbon de bois et ouvrages en bois; liège et ouvrages en liège; ouvrages de sparterie ou de vannerie

44 : Bois et ouvrages en bois	Bois de chauffage (44.01); charbon (44.02); fenêtres (4418.10.90.00)	Tous les autres sont taxables
45 : Liège et ouvrages en liège	s.o.	Tous taxables
46 : Ouvrages de sparterie ou de vannerie	s.o.	Tous taxables

Section X – Pâtes de bois ou d'autres matières fibreuses cellulosiques; papier ou carton à recycler (déchets et rebuts); papier et ses applications

47 : Pâtes de bois	s.o.	Toutes taxables
48 : Papier et ouvrages en papier	Serviettes hygiéniques, produits d'incontinence et doublures de couches pour bébés (4818.40.10 à 4818.40.20)	Tous les autres produits sont taxables

APPENDIX A – cont.

49: Printed Books	Dictionaries and encyclopedias, etc. (4901.91.00 and 4901.99.00); Newspapers, journals and periodicals (49.02); Children's picture, drawing or colouring books (4903.00); Sheet music loose or bound (4904.00); Maps, charts, atlases in book form (4905.91.00.00); Unused postage, bank notes, stocks, shares, bond certificates (4907.00)	All others including brochures (4901.99.00.10) and directories (4901.99.00.30) are taxable
Section XI – Textiles and Textile Articles		
50: Silk	All exempt	N/A
51: Wool and Animal Hair	All exempt, except	5107.10.10.20; 5107.10.90.20; 5111.11.30.20; 5111.11.90.20; 5111.19.10.20; 5111.19.90.20; 5112.11.10.20; 5112.11.90.20; 5112.19.11; 5112.19.91.20; 5112.19.92.20; 5112.30.10.10; 5112.30.10
52: Cotton	All exempt, except	5209.51.00.22; 5210.11.00 through 5211.59.00.12
53: Other Vegetable Textile Fibres	5309.11.10; 5309.19.10; 5309.29.10; 5309.29.20; 5311.00.10	All others are taxable
54: Man-made Filaments	5407.51 through 5408.34.90, except	5401.10.00 through 5407.44.00; 5407.61.11; 5407.61.93; 5407.69.10; 5407.73.10; 5407.82.10; 5407.94.10
55: Man-made Staple Fibres	5509.53 through 5516.94.00,	5501.10 through 5509.52.90; 5512.11.10; 5512.19.10; 5516.23.10
56: Wadding, Twine, Cordage	Diapers (5601.10.10)	All others are taxable
57: Carpets	N/A	All taxable
58: Special Woven Fabrics	5801.22 through 5802.30.00	All others are taxable
59: Coated or Laminated Textiles	N/A	All taxable
60: Knitted or Crocheted Fabrics	60.01 through 6001.99.00	All others are taxable

ANNEXE A – suite

49 : Produits de l'édition	Dictionnaires et encyclopédies, etc. (4901.91.00 et 4901.99.00); journaux, revues et périodiques (49.02); albums ou livres d'images et albums à dessiner ou à colorier, pour enfants (4903.00); feuille de musique reliée ou non (4904.00); atlas (4905.91.00.00); timbres-poste non oblitérés, billets de banque titres d'actions et d'obligations (4907.00)	Tous les autres produits y inclus les brochures (4901.99.00.10) et les bottins (4901.99.00.30) sont taxables
----------------------------	---	--

Section XI – Matières textiles et ouvrages en ces matières

50 : Soie	s.o.	Toutes taxables
51 : Laine et poils	Tous exempts sauf	5107.10.10.20; 5107.10.90.20; 5111.11.30.20; 5111.11.90.20; 5111.19.10.20; 5111.19.90.20; 5112.11.10.20; 5112.11.90.20; 5112.19.11; 5112.19.91.20; 5112.19.92.20; 5112.30.10.10; 5112.30.10
52 : Coton	Tous exempts sauf	5209.51.00.22; 5210.11.00 à 5211.59.00.12
53 : Autres fibres textiles végétales	5309.11.10; 5309.19.10; 5309.29.10; 5309.29.20; 5311.00.10	Tous les autres sont taxables
54 : Filaments synthétiques	5407.51 à 5408.34.90, sauf	5401.10.00 à 5407.44.00; 5407.61.11; 5407.61.93; 5407.69.10; 5407.73.10; 5407.82.10; 5407.94.10
55 : Fibres synthétiques communes	5509.53 à 5516.94.00, sauf	5501.10 à 5509.52.90; 5512.11.10; 5512.19.10; 5516.23.10
56 : Ouates, cordes et cordages	Couches (5601.10.10)	Tous les autres sont taxables
57 : Tapis	s.o.	Tous taxables
58 : Tissus spéciaux	5801.22 à 5802.30.00	Tous les autres sont taxables
59 : Tissus enduits ou stratifiés	s.o.	Tous taxables
60 : Étoffes de bonneterie	60.01 à 6001.99.00	Toutes les autres sont taxables

APPENDIX A – cont.

61: Apparel and Clothing, Knitted or Crocheted	Girls' clothing up to and including Canada Standard size 16, boys' clothing up to and including Canada Standard size 18; gloves up to size 7; hose up to girls size 9.5, boys size 10; or if specified for boys, girls or children; or adult size if purchased for a person certified to be under 15	All others are taxable
62: Apparel and Clothing, Not Knitted or Crocheted	Girls' clothing up to and including Canadian Standard size 16, boys' clothing up to and including Canadian Standard size 18; gloves up to size 7; hose up to girls size 9.5, boys size 10; or if specified for boys, girls or children; or adult size if purchased for a person certified to be under 15	All others are taxable
63: Other Made Up Textile Articles	Life jackets (6307.20.00); Incontinent diapers (6307.90.10.30); Respirators (6307.90.10.50)	All others are taxable

Section XII – Footwear, Headgear, Umbrellas, Sun Umbrellas, Walking-Sticks, Seat-Sticks, Whips, Riding-Crops and Parts Thereof; Prepared Feathers and Articles Made Therewith; Artificial Flowers; Articles of Human Hair

64: Footwear	Orthopedic footwear (6403.19.10; 6403.59.10; 6403.99.10; 6404.19.10 other footwear if up to CSS 6 or if specified for boys, girls or children; or adult size if purchased for a person certified to be under 15.	All others are taxable
65: Headgear	Safety headgear exempt (6506.10.10.10; 6506.10.10.30; 6506.10.10.90); all others if specified for boys, girls, children or adult size if purchased for a person certified to be under 15	All others are taxable

ANNEXE A – suite

61 : Vêtements et accessoires en bonneterie	Vêtements pour filles jusqu'et y compris les vêtements de taille 16, ou vêtements pour garçons jusqu'et y compris les vêtements de taille 18 (selon la Norme canadienne); gants jusqu'à la pointure 7; bas pour filles jusqu'à la grandeur 9,5 ou pour garçons jusqu'à la grandeur 10; les marchandises destinées à des garçons, des filles ou des enfants, ou de taille adulte achetées par une personne qui atteste qu'elles sont destinées à une personne de moins de 15 ans	Tous les autres sont taxables
62 : Vêtements et accessoires, autres qu'en bonneterie	Vêtements pour filles jusqu'en taille 16, ou pour garçons jusqu'en taille 18 (norme canadienne); gants jusqu'à la pointure 7; bas pour filles jusqu'à la grandeur 9,5 ou pour garçons jusqu'à la grandeur 10; les marchandises destinées à des garçons, des filles ou des enfants, ou pour adulte achetées par une personne qui atteste qu'elles sont destinées à une personne de moins de 15 ans	Tous les autres sont taxables
63 : Autres articles textiles confectionnés	Gilets de sauvetage (6307.20.00); couches d'incontinence (6307.90.10.30); appareils respiratoires (6307.90.10.50)	Tous les autres sont taxables
Section XII – Chaussures, coiffures, parapluies, parasols, cannes, fouets, cravaches et leurs parties; plumes apprêtées et articles en plumes; fleurs artificielles; ouvrages en cheveux		
64 : Chaussures	Chaussures orthopédiques (6403.19.10; 6403.59.10; 6403.99.10; 6404.19.10) et autres chaussures jusqu'à la pointure 6 ou si elles sont destinées à des garçons, des filles ou des enfants, ou pour adulte achetées par une personne qui atteste qu'elles sont destinées à une personne de moins de 15 ans	Toutes les autres sont taxables
65 : Coiffures	Casques protecteurs (6506.10.10.10; 6506.10.10.30; 6506.10.10.90); les articles destinés à des garçons, des filles ou des enfants, ou pour adulte achetés par une personne qui atteste qu'ils sont destinés à une personne de moins de 15 ans	Toutes les autres sont taxables

APPENDIX A – cont.

66: Umbrellas, Walking Sticks	Canes for disabled (6602.00.10 and 6602.00.90.10)	All others are taxable
67: Prepared Feathers, Human Hair	N/A	All taxable

Section XIII – Articles of Stone, Plaster, Cement, Asbestos, Mica or Similar Materials; Ceramic Products; Glass and Glassware

68: Articles of Stone, Plaster, Cement	N/A	All taxable
69: Ceramic Articles	N/A	All taxable
70: Glass and Glassware	Glasses for corrective spectacles (7015.10.00) when sold on prescription only; Safety goggles or glasses for use by workers (7015.90.10); Building insulation (7019.39.90 and 7019.90.90.11)	All others are taxable

Section XIV – Natural or Cultured Pearls, Precious or Semi-Precious Stones, Precious Metals, Metals Clad With Precious Metal and Articles Thereof; Imitation Jewellery; Coin

71: Jewellery, Metals, Coins	Silver, unwrought bullion (7106.91.11); Gold, unwrought bullion (7108.12.11 and 7108.12.21); Gold and silver coins other than numismatic (7108.20.00 and 7118.90.00)	All others are taxable
------------------------------	--	------------------------

Section XV – Base Metals and Articles of Base Metal

72: Iron and Steel	N/A	All taxable
73: Articles of Iron and Steel	N/A	All taxable
74: Copper and Articles Thereof	N/A	All taxable
75: Nickel and Articles Thereof	N/A	All taxable
76: Aluminum and Articles Thereof	N/A	All taxable
77: Chapter Reserved for Future Use in the Harmonized System	N/A	All taxable
78: Lead and Articles Thereof	N/A	All taxable
79: Zinc and Articles Thereof	N/A	All taxable
80: Tin and Articles Thereof	N/A	All taxable
81: Other Base Metals	N/A	All taxable
82: Tools, Implements, Cutlery	N/A	All taxable

ANNEXE A – suite

66 : Parapluies, cannes	Cannes des personnes invalides (6602.00.10 et 6602.00.90.10)	Tous les autres sont taxables
67 : Plumes apprêtées, ouvrages en cheveux	s.o.	Tous taxables

Section XIII – Ouvrages en pierres, plâtre, ciment, amiante, mica ou matières analogues; produits céramiques, verre et ouvrages en verre

68 : Ouvrages en pierres, plâtre ou ciment	s.o.	Tous taxables
69 : Ouvrages en céramique	s.o.	Tous taxables
70 : Verre et ouvrages en verre	Verres de lunetterie médicale (7015.10.00), vendus sur ordonnance seulement; lunettes de protection des travailleurs (7015.90.10); et les isolants (7019.39.90 et 7019.90.90.11);	Tous les autres sont taxables

Section XIV – Perles fines ou de culture, pierres gemmes ou similaires, métaux précieux, plaqués ou doublés de métaux précieux et ouvrages en ces matières; bijouterie de fantaisie; monnaies

71 : Bijouterie, métaux précieux, monnaies	Argent et lingots bruts (7106.91.11); or et lingots bruts (7108.12.11 et 7108.12.21); pièces d'or ou d'argent), à l'exception des pièces numismatiques (7108.20.00 et 7118.90.00)	Tous les autres sont taxables
---	--	-------------------------------

Section XV – Métaux communs et ouvrages en ces métaux

72 : Fer et acier	s.o.	Tous taxables
73 : Ouvrages en fer ou en acier	s.o.	Tous taxables
74 : Cuivre et ouvrages en cuivre	s.o.	Tous taxables
75 : Nickel et ouvrages en nickel	s.o.	Tous taxables
76 : Aluminium et ouvrages en aluminium	s.o.	Tous taxables
77 : Chapitre réservé pour une utilisation future dans le Système harmonisé	s.o.	
78 : Plomb et ouvrages en plomb	s.o.	Tous taxables
79 : Zinc et ouvrages en zinc	s.o.	Tous taxables
80 : Étain et ouvrages en étain	s.o.	Tous taxables
81 : Autres métaux communs	s.o.	Tous taxables
82 : Outils et outillage, articles de coutellerie	s.o.	Tous taxables

APPENDIX A – cont.

83: Miscellaneous Articles of Base Metals	N/A	All taxable
---	-----	-------------

Section XVI – Machinery and Mechanical Appliances; Electrical Equipment; Parts Thereof; Sound Recorders and Reproducers, Television Image and Sound Recorders and Reproducers, and Parts and Accessories of Such Articles

84: Machinery and Mechanical Appliances	Manually operated fire extinguishers (8424.10.00.10)	All others are taxable
85: Electrical Machinery and Equipment	Wind-powered generators (8502.31.00); Smoke detectors – battery (8531.10.10)	All others are taxable

Section XVII – Vehicles, Aircraft, Vessels and Associated Transport Equipment

86: Railway or Tramway Locomotives	N/A	All taxable
87: Vehicles	Bicycles (8712.00.00); Wheelchairs either manual or power (87.13); Parts for wheelchairs either manual or power (8714.20.00); parts for bicycles only (8714.91 to 8714.99.20)	All vehicles subject to tax, however, the tax will be collected by Insurance Corporation of BC agents on vehicles that require to be registered.
88: Aircraft, Spacecraft and Parts	8802.30.00.14	All others are taxable
89: Ships, Boats and Floating Structures	N/A	All taxable

Section XVIII – Optical, Photographic, Cinematographic, Measuring, Checking, Precision, Medical or Surgical Instruments and Apparatus; Clocks and Watches; Musical Instruments; Parts and Accessories Thereof

90: Optical, Medical, Surgical Equipment	contact lenses (*9001.30.00); Spectacle lenses of glass (*9001.40); Spectacle lenses of other materials (*9001.50); Designed for use by workers employed in hazardous work (9001.50.10); Prismatic eyeglasses for reading and safety goggles or safety spectacles used by workers (*90.03); Spectacles/sunglasses corrective and safety goggles or safety spectacles used by workers (*90.04); Orthopedic appliances; *when sold on prescription only (90.21)	All others are taxable
91: Clocks and Watches	N/A	All taxable
92: Musical Instruments	N/A	All taxable

ANNEXE A – suite

83 : Ouvrages divers en métaux communs	s.o.	Tous taxables
--	------	---------------

Section XVI – Machines et appareils, matériel électrique et leurs pièces; appareils d'enregistrement ou de reproduction du son, appareils d'enregistrement ou de reproduction des images et du son en télévision, et pièces et accessoires de ces appareils

84 : Machines et engins mécaniques	Extincteurs d'incendie manuels (8424.10.00.10)	Tous les autres sont taxables
------------------------------------	--	-------------------------------

85 : Machines et appareils électriques	Génératrices à énergie éolienne (8502.31.00); détecteurs de fumée à piles (8531.10.10)	Tous les autres sont taxables
--	--	-------------------------------

Section XVII – Véhicules, aéronefs, navires et équipement de transport connexes

86 : Locomotives de trains ou de tramways	s.o.	Tous taxables
---	------	---------------

87 : Véhicules	Bicyclettes (8712.00.00); fauteuils roulants motorisés ou non (8713); pièces pour fauteuils roulants motorisés ou non (8714.20.00); pièces de bicyclettes seulement (8714.91 à 8714.99.20)	Tous les véhicules sont taxables. Toutefois, la taxe sera perçue par les agents de la régie de l'assurance automobile de la C.-B. au moment d'immatriculer les véhicules
----------------	--	--

88 : Aéronefs, engins spatiaux et pièces	8802.30.00.14	Tous les autres sont taxables
--	---------------	-------------------------------

89 : Navires, bateaux et structures de flottaison	s.o.	Tous taxables
---	------	---------------

Section XVIII – Instruments et appareils d'optique, de photographie ou de cinématographie, de mesure, de contrôle ou de précision; instruments et appareils médico-chirurgicaux; horlogerie; instruments de musique; pièces et accessoires de ces instruments ou appareils

90 : Matériel d'optique et matériel médical et chirurgical	Verres de contact (9001.30.00*); verres de lunetterie en verre (9001.40*); verres de lunetteries en autres matières (9001.50*); matériel conçu pour les personnes qui accomplissent des travaux dangereux (9001.50.10); lunettes correctrices, protectrices ou autres utilisées par les travailleurs (90.03* et 90.04*); articles et appareils d'orthopédie (90.21), *vendus sur ordonnance seulement	Tous les autres sont taxables
--	---	-------------------------------

91 : Horloges et montres	s.o.	Toutes taxables
--------------------------	------	-----------------

92 : Instruments de musique	s.o.	Tous taxables
-----------------------------	------	---------------

APPENDIX A – cont.**Section XIX – Arms and Ammunition; Parts and Accessories Thereof**

93: Arms and Ammunition	N/A	All taxable
-------------------------	-----	-------------

Section XX – Miscellaneous Manufactured Articles

94: Furniture, Bedding, Mattress	N/A	All taxable
----------------------------------	-----	-------------

95: Toys, Games, Sports Accessories	N/A	All taxable
--	-----	-------------

96: Miscellaneous Manufactured Articles	N/A	All taxable
--	-----	-------------

Section XXI – Works of Art, Collectors' Pieces and Antiques

97: Works of Art	N/A	All taxable
------------------	-----	-------------

98: Special Classifications – Non commercial	9804.10.00, 9804.20.00; 9804.40.00; 9805.00.00 (Canadian Forces or former residents); 9806.00.00 (bequests); 9807.00.00 (settler's effects – household goods only); 9808.00.00 (foreign diplomats); 9813.00.00 (no ownership change); 9814.00.00 (no ownership change); 9816.00.00.00 (gifts received by BC resident from abroad, regardless of value); 9826.30.00 (basic groceries CANPASS)	9804.30.00 and all others are taxable
---	--	--

99: Special Classifications – Commercial	Food for human consumption (9904.00.00 through 9906.00.00); Goods designed for the disabled (9979.00.00)	All others are taxable
---	---	------------------------

ANNEXE A – suite

Section XIX – Armes, munitions et leurs pièces et accessoires

93 : Armes et munitions s.o. Tous taxables

Section XX – Marchandises et produits divers

94 : Meubles, articles de literie et matelas s.o. Toutes taxables

95 : Jouets, jeux, articles de sports s.o. Tous les autres sont taxables

96 : Autres articles manufacturés s.o. Tous taxables

Section XXI – Objets d'art, de collection ou antiquités

97 : Objets d'art s.o. Tous taxables

98 : Dispositions de classification spéciale – marchandises non commerciales 9804.10.00, 9804.20.00, 9804.40.00; 9805.00.00 (Membres des forces canadiennes ou anciens résidents); 9806.00.00 (legs); 9807.00.00 (effets d'immigrants – articles ménagers seulement); 9808.00.00 (diplomates étrangers); 9813.00.00 (aucun transfert de propriété); 9814.00.00 (aucun transfert de propriété); 9816.00.00 (cadeaux reçus de l'étranger par des résidents de la C.-B., peu importe la valeur); 9826.30.00 (denrées alimentaires de base CANPASS) 9804.30.00 et tous les autres sont taxables

99 : Dispositions de classification spéciale – marchandises commerciales Denrées destinées à l'alimentation humaine (9904.00.00 à 9906.00.00); marchandises conçues pour personnes handicapées (9979.00.00) Toutes les autres sont taxables

APPENDIX B

ANNEXE B

APPENDIX B

ANNEXE B

**EXAMPLE FOR CALCULATION OF
PST – BRITISH COLUMBIA**

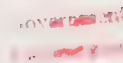
Example for the calculation of British Columbia PST, based on an importation with a value for duty of CAN\$100.00:

Value for duty (VFD)	\$100.00
Customs duty (10%)	\$ 10.00
Value for GST	
(VFD + duties + excise tax)	\$110.00
GST (7%)	\$ 7.70
Value for PST (same as value for GST)	\$110.00
PST (7%)	<u>\$ 7.70</u>
Total Payable	
(duties + excise taxes + GST + PST)	\$ 25.40

**EXEMPLE DE CALCUL DE LA TVP
DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE**

Voici un exemple du calcul de la TVP de la Colombie-Britannique pour une importation dont la valeur en douane est de 100 \$ CAN :

Valeur en douane (VED)	100,00 \$
Droits de douane (10 %)	10,00 \$
Valeur frappée de la TPS	
(VED + droits + taxe d'accise)	110,00 \$
TPS (7 %)	7,70 \$
Valeur frappée de la TVP	
(même valeur que pour la TPS)	110,00 \$
TVP (7 %)	<u>7,70 \$</u>
Montant total exigible	
(droits + taxe d'accise + TPS + TVP)	25,40 \$



CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, July 15, 1999

Ottawa, le 15 juillet 1999

Subject

Consolidation of Regional Trade Administration Services Appeals Units

Objet

Regroupement des unités des appels des bureaux régionaux des Services de l'administration des politiques commerciales

1. This notice advises that Revenue Canada, Appeals Branch, will consolidate regional Trade Administration Services (TAS) appeals units effective July 1, 1999.

2. As announced in the *Customs and Trade Administration - Blueprint - A Discussion Paper*, Revenue Canada is committed to maintaining an effective and efficient workforce and an impartial dispute resolution process.

3. The TAS appeals units in Montreal, Hamilton, Toronto, and Vancouver will continue to review disputes and issue decisions on behalf of the Deputy Minister.

4. The TAS appeals units in Halifax, Ottawa, Winnipeg, and Calgary will be closed and their workloads re-assigned as follows:

Closing TAS Appeals Units:	Workload Re-Assigned to:
Halifax and Ottawa	Montreal TAS Appeals Unit
Winnipeg and Calgary	Vancouver TAS Appeals Unit

1. Cet avis vous informe que la Direction générale des appels de Revenu Canada regroupera les unités des appels des bureaux régionaux des Services de l'administration des politiques commerciales (SAPC) à partir du 1^{er} juillet 1999.

2. Tel que mentionné dans la publication intitulée *Douanes et administration des politiques commerciales - Schéma directeur - Document d'étude*, cette mesure est conforme à l'engagement de Revenu Canada qui consiste à maintenir un effectif efficace et efficient ainsi qu'un processus impartial de règlement des différends.

3. Les unités des appels SAPC de Montréal, Hamilton, Toronto et Vancouver continuent d'examiner les différends et de rendre des décisions au nom du sous-ministre.

4. Les unités des appels SAPC de Calgary, Winnipeg, Ottawa et Halifax sont abolies et leur charge de travail est redistribuée comme suit :

Abolition des unités des appels SAPC de :	Redistribution de la charge de travail à :
Ottawa et Halifax	Unité des appels de Montréal
Calgary et Winnipeg	Unité des appels de Vancouver

Affected Programs

5. This notice affects only certain disputes. These are requests for:

(a) re-determination or further re-determination of origin, value for duty, or tariff classification except as noted in paragraph 6(a); or

(b) review of advance rulings made under section 43.1, or of marking determinations under subsection 57.01(1) of the *Customs Act*,

filed under section 60 or paragraph 61(1)(c) of the *Customs Act*, or those filed under the former section 63 or paragraph 64(c) of the Act (for goods accounted for before January 1, 1998).

Unaffected Programs

6. Customs programs not affected by this notice are:

(a) disputes of tariff classification related to certain prohibited goods (i.e., obscenity, hate propaganda, and child pornography);

(b) corrections made under section 32.2 of the *Customs Act*;

(c) refund applications made under section 74 or 76 of the *Customs Act*;

(d) requests to the Minister made under section 129 of the *Customs Act* (regarding seizures, etc.); and

(e) adjustment requests made under the *Special Imports Measures Act*.

Programmes touchés

5. Cet avis ne concerne que certains différends. Ce sont des demandes pour :

a) la révision ou le réexamen de l'origine, de la valeur en douane ou du classement tarifaire, sauf pour ce qui est mentionné au paragraphe 6a);

b) l'examen des décisions anticipées rendues en vertu de l'article 43.1, ou de la détermination de la conformité du marquage effectuée conformément au paragraphe 57.01(1) de la *Loi sur les douanes*;

présentées en vertu de l'article 60 ou de l'alinéa 61(1)c) de la *Loi sur les douanes*, ou celles présentées conformément à l'ancien article 63 ou à l'ancien alinéa 64c) de la *Loi* (pour les marchandises déclarées en détail avant le 1^{er} janvier 1998).

Programmes qui ne sont pas touchés

6. Les programmes douaniers qui ne sont pas touchés par cet avis sont :

a) la contestation du classement tarifaire de certaines marchandises prohibées (c.-à-d. les marchandises réputées obscènes et les marchandises qui constituent de la propagande haineuse et de la pornographie juvénile);

b) les corrections apportées aux déclarations conformément à l'article 32.2 de la *Loi sur les douanes*;

c) les demandes de remboursement présentées en vertu de l'article 74 ou 76 de la *Loi sur les douanes*;

d) les demandes de révision soumises au ministre et présentées en vertu de l'article 129 de la *Loi sur les douanes* (les demandes qui concernent les saisies, etc.);

e) les demandes de rajustement présentées en vertu de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*.

Where to File Disputes

7. Traders and their representatives may file a dispute notice in any customs office in Canada. However, the Department encourages clients to file them in the regional TAS office where the dispute will be reviewed.

8. This change will be reflected in revisions to paragraph 41 of Memorandum D11-6-7, *Importers' Dispute Resolution Process for Origin, Tariff Classification, and Value for Duty of Imported Goods*.

9. Traders should continue to file disputes concerning goods detained as obscene, hate propaganda, or child pornography in the region where the goods have been detained until further notice.

Acknowledgement Letter

10. The regional TAS appeals units receiving re-assigned files will advise clients and their representatives by letter of any disputes (inventory) transferred to them from another TAS office.

11. The letter will include the name, address, and phone number of the appeals officer to whom the dispute has been assigned.

Endroits où il est possible de produire un avis de contestation

7. Les négociants et leurs représentants peuvent produire un avis de contestation dans n'importe quel bureau de douane au Canada. Cependant, le Ministère incite les clients à les produire dans le bureau SAPC où le différend sera examiné.

8. Des modifications au paragraphe 41 du Mémoire D11-6-7, *Processus de règlement des différends pour les importateurs en ce qui concerne l'origine, le classement tarifaire et la valeur en douane de marchandises importées*, vont refléter ce changement.

9. Jusqu'à nouvel ordre, les négociants doivent continuer de produire les avis de contestation concernant les marchandises retenues parce qu'elles sont réputées obscènes, ou qu'elles constituent de la propagande haineuse ou de la pornographie juvénile dans la région où les marchandises sont retenues.

Avis aux clients

10. Les unités des appels SAPC auxquelles des dossiers sont redistribués aviseront les clients et leurs représentants par écrit des différends (de l'inventaire) qui leur viennent d'un autre bureau SAPC.

11. La lettre inclura le nom, l'adresse et le numéro de téléphone de l'agent des appels assigné au différend.

Additional Information

12. Any questions concerning the above should be directed to:

(a) Southern Ontario Region

Gary Maas
Assistant Director of Appeals
Trade Administration Services
1 Front Street
Toronto ON M5W 1A3

Telephone: (416) 954-5621
Facsimile: (416) 954-0364

or

Debbie Main
Chief of Appeals
Trade Administration Services
P.O. Box 2989
26 Arrowsmith Road
Hamilton ON L8N 3V8

Telephone: (905) 308-8529
Facsimile: (905) 308-8933

(b) Quebec Region

Yvon Giroux
Assistant Director of Appeals
Trade Administration Services
6th floor
400 Place d'Youville
Montreal QC H2Y 2C2

Telephone: (514) 283-2928
Facsimile: (514) 283-9850

Renseignements supplémentaires

12. Si vous avez des questions concernant les points susmentionnés, veuillez communiquer avec :

a) Région du sud de l'Ontario

Gary Maas
Directeur adjoint des appels
Service de l'administration
des politiques commerciales
1, rue Front
Toronto ON M5W 1A3

Téléphone : (416) 954-5621
Télécopieur : (416) 954-0364

ou

Debbie Main
Chef des appels
Service de l'administration
des politiques commerciales
26, chemin Arrowsmith
Case postale 2989
Hamilton ON L8N 3V8

Téléphone : (905) 308-8529
Télécopieur : (905) 308-8933

b) Région du Québec

Yvon Giroux
Directeur adjoint des appels
Service de l'administration
des politiques commerciales
400, place d'Youville
6^e étage
Montréal QC H2Y 2C2

Téléphone : (514) 283-2928
Télécopieur : (514) 283-9850

(c) Pacific Region

Russ Calnan
Assistant Director of Appeals
Trade Administration Services
5th floor
333 Dunsmuir Street
Vancouver BC V6B 5R4

Telephone: (604) 666-6359
Facsimile: (604) 666-0214

(d) Headquarters

John Campbell or
Madone Sabourin-Larente
Officers, Policy and Procedures
Trade Administration Dispute
Resolution Division
Suite 1801
25 Nicholas Street
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 954-0205
Facsimile: (613) 946-1443

c) Région du Pacifique

Russ Calnan
Directeur adjoint des appels
Service de l'administration
des politiques commerciales
333, rue Dunsmuir
5^e étage
Vancouver CB V6B 5R4

Téléphone : (604) 666-6359
Télécopieur : (604) 666-0214

d) Administration centrale

John Campbell ou
Madone Sabourin-Larente
Agents, Unité des politiques et des règles
de procédures
Division du règlement des différends
de l'administration des politiques commerciales
25, rue Nicholas
Pièce 1801
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 954-0205
Télécopieur : (613) 946-1443





CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, July 23, 1999

Ottawa, le 23 juillet 1999

Subject

Certain Machine Tufted Carpeting

1. This notice advises that a re-investigation was initiated on July 5, 1999, concerning the normal value and export price of certain machine tufted carpeting, originating in or exported from the United States of America.
2. The re-investigation is part of the Department's enforcement of the findings made by the Canadian International Trade Tribunal on April 21, 1992, and April 21, 1997.
3. The subject goods in this review are machine tufted carpeting, with pile predominantly of nylon, other polyamide, polyester, or polypropylene yarns. Machine tufted carpeting is produced in a variety of colours, textures, patterns, and weights for the residential and commercial floor covering markets.
4. Where an exporter either does not provide sufficient information to determine normal values or does not permit verification so that Revenue Canada is in a position to issue values, values will be determined on the basis of the export price to Canada plus a percentage advance.
5. Importers are cautioned that the new normal values, when issued, may be higher than those currently in effect. If the corresponding export prices to Canada have not risen by an equivalent amount, the result will be a greater margin of dumping than under current conditions. In short, importers should bear in mind the possibility of additional assessments of anti-dumping duty once revised normal values have been issued.

Objet

Certains tapis produits sur machines à touffeter

1. Cet avis vous informe qu'une nouvelle enquête a été ouverte le 5 juillet 1999 concernant les valeurs normales et les prix à l'exportation de certains tapis produits sur machines à touffeter, originaires ou exportés des États-Unis d'Amérique.
2. La nouvelle enquête est entreprise par le Ministère en application des conclusions rendues le 21 avril 1992 et le 21 avril 1997 par le Tribunal canadien du commerce extérieur.
3. Les marchandises en cause dans ce réexamen sont des tapis produits sur machines à touffeter, faits de poils où prédominent les fils de nylon ou autre polyamide, de polyester ou de polypropylène. Le tapis produit sur machines à touffeter est offert dans une grande variété de couleurs, de textures, de dessins et de poids sur les marchés du revêtement de sol résidentiel et commercial.
4. Lorsqu'un exportateur ne fournit pas les renseignements suffisants pour établir les valeurs normales ou n'en permet pas la vérification afin que Revenu Canada puisse émettre des valeurs, des valeurs seront établies en fonction du prix à l'exportation majoré d'un pourcentage.
5. Les importateurs sont priés de noter que les valeurs normales qui seront émises, peuvent être plus élevées que celles actuellement en vigueur. Si les prix à l'exportation correspondants n'ont pas augmenté d'un montant équivalent, la marge de dumping qui en résultera sera plus grande que celle qui existe dans les conditions présentes. En résumé, les importateurs doivent retenir qu'il y a possibilité que les droits antidumping augmentent après l'émission des nouvelles valeurs normales.

6. Notice of the completion of this review will be published in a Customs Notice.

6. L'avis de clôture du réexamen sera publié dans un Avis des douanes.

7. Any questions concerning the above should be directed to:

7. Toute question au sujet de ce qui précède doit être adressée à :

M. Jackson
Manager
Anti-dumping and Countervailing Directorate
Revenue Canada
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

M. Jackson
Gestionnaire
Direction des droits antidumping et
compensateurs
Revenu Canada
191, avenue Laurier Ouest
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 954-7170
Facsimile: (613) 954-2510

Téléphone : (613) 954-7170
Télécopieur : (613) 954-2510





CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

CHECKLIST • LISTE DE CONTRÔLE

For the month of May

Pour le mois de mai

Notice Avis	Date of Issue Date de publication	Issuing Office Bureau de diffusion	Subject / Objet
279	99/05/26	Export Process Division / Division du processus d'exportation	Goods Exported to Other Countries Through the United States / Marchandises exportées en transit aux États-Unis et destinées à d'autres pays





CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

CHECKLIST • LISTE DE CONTRÔLE

For the month of June

Pour le mois de juin

Notice Avis	Date of Issue Date de publication	Issuing Office Bureau de diffusion	Subject / Objet
280	99/06/17	Trade Policy and Interpretation Directorate / Direction de la politique commerciale et de l'interprétation	Rates of Duty on Certain Woven Fabrics / Taux de droits applicables à certains tissus
281	99/06/18	Import Process Division / Division des processus d'importation	Use of 2ITNPARS Bar Codes / Utilisation des codes à barres 2ITNSEA
282	99/06/21	Customs and Trade Administration Branch / Direction générale des douanes et de l'administration des politiques commerciales	Collection of British Columbia Provincial Sales Tax (PST) on Non-Commercial Importations / Perception de la taxe de vente provinciale de la Colombie-Britannique (TVP) sur les importations non commerciales





CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

CHECKLIST • LISTE DE CONTRÔLE

For the month of July

Pour le mois de juillet

Notice Avis	Date of Issue Date de publication	Issuing Office Bureau de diffusion	Subject / Objet
283	99/07/15	Trade Administration Dispute Resolution Division / Division du règlement des différends de l'administration des politiques commerciales	Consolidation of Regional Trade Administration Services Appeals Units / Regroupement des unités des appels des bureaux régionaux des Services de l'administration des politiques commerciales
284	99/07/23	Anti-dumping and Countervailing Directorate / Direction des droits antidumping et compensateurs	Certain Machine Tufted Carpeting / Certains tapis produits sur machines à touffeter





CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, August 17, 1999

Ottawa, le 17 août 1999

Subject

Bath preparations, shower gels, and certain other preparations for use in washing the skin

The following will serve to clarify the Department's current administrative policy with respect to certain products such as shower gels, bath preparations, and certain other preparations for use in washing of the skin.

Legislation*Customs Tariff*

33.05 Preparations for use on the hair.

33.07 Pre-shave, shaving or after-shave preparations, personal deodorants, bath preparations, . . . not elsewhere specified or included; prepared room deodorizers, whether or not perfumed or having disinfectant properties.

34.01 Soap; organic surface-active products and preparations for use as soap, in the form of bars, cakes, moulded pieces or shapes, whether or not containing soap; paper, wadding, felt and nonwovens, impregnated, coated or covered with soap or detergent.

34.02 Organic surface-active agents (other than soap); surface-active preparations, washing preparations (including auxiliary washing preparations) and cleaning preparations, whether or not containing soap, other than those of heading No. 34.01.

Objet

Préparations pour bains, gels de douche et autres préparations destinées au lavage de la peau

Le présent avis donne des précisions concernant la politique administrative du Ministère s'appliquant actuellement à certains produits tels que les gels de douche, les préparations pour bains et d'autres préparations destinées au lavage de la peau.

Législation*Tarif des douanes*

33.05 Préparations capillaires.

33.07 Préparations pour le pré-rasage, le rasage ou l'après-rasage, désodorisants corporels, préparations pour bains, ... non dénommés ni compris ailleurs; désodorisants de locaux, préparés, même non parfumés, ayant ou non des propriétés désinfectantes.

34.01 Savons; produits et préparations organiques tensio-actifs à usage de savon, en barres, en pains, en morceaux ou en sujets frappés, même contenant du savon; papier, ouates, feutres et nontissés, imprégnés, enduits ou recouverts de savon ou de détergent.

34.02 Agents de surface organiques (autres que les savons); préparations tensio-actives, préparations pour lessives (y compris les préparations auxiliaires de lavage) et préparations de nettoyage, même contenant du savon, autres que celles du n° 34.01.

Administrative Policy

Note: It is important to note the effective date of the change in policy, February 6, 1998.

1. Shower gels as well as other preparations consisting wholly or partly of organic surface active agents, in the form of liquid or cream, whether or not put up for retail sale for use in washing of the skin, remained classified under tariff item No. 3307.30.00 until February 5, 1998, unless otherwise directed by the Canadian International Trade Tribunal (CITT) for those goods currently under appeal. However, importations of the preceding occurring on or after February 6, 1998, are classified under heading 34.02 in accordance with the amended Explanatory Notes (page 512) and in accordance with the Department's change in the interpretation of the term "**bath preparations**" as set out in **heading 33.07**.

2. Explanatory Note III to heading 33.07 reads:

Bath preparations, such as **perfumed bath salts and preparations for foam baths**, whether or not containing soap or other organic surface-active agents (see Note 1(c) to Chapter 34).

Preparations consisting wholly or partly of organic surface active agents, in the form of liquid or cream, whether or not put up for retail sale for use in washing the skin, are classified in heading 34.02.

3. The term "bath preparations" is now interpreted to mean those products such as perfumed bath salts and foam bath admixtures that are actually added to the bath water for the preparation of the bath. The term is not to include those preparations (variously referred to as shower gels/gelées and body washes) that are applied directly to various parts of the human body for washing of skin.

Politique administrative

Nota : Il est important de noter la date d'entrée en vigueur du changement de politique, c'est-à-dire le 6 février 1998.

1. Les gels de douche et les autres préparations composées entièrement ou partiellement d'agents de surface organiques, présentés sous forme de liquide ou de crème et destinés au lavage de la peau, même conditionnés pour la vente au détail, ont été classés dans le numéro tarifaire 3307.30.00 jusqu'au 5 février 1998, à moins que le Tribunal canadien du commerce extérieur (TCCE) n'en décide autrement pour les marchandises qui font actuellement l'objet d'un appel. Depuis le 6 février 1998, les marchandises susmentionnées relèvent de la position 34.02, selon les Notes explicatives modifiées (page 512) et la nouvelle définition de l'expression « **préparations pour bains** » donnée par le Ministère à la **position 33.07**.

2. La Note explicative III se rapportant à la position 33.07 se lit comme suit :

Les préparations pour le bain telles que **les sels parfumés et les préparations pour bains moussants**, même contenant du savon ou d'autres agents de surface organiques (voir la Note 1c) du Chapitre 34).

Les préparations constituées, entièrement ou partiellement, par des produits organiques tensio-actifs, présentées sous forme de liquide ou sous forme de crème, même conditionnées pour la vente au détail et destinées au lavage de la peau, sont classées dans le n° 34.02.

3. L'expression « préparations pour bains » a été redéfinie et s'entend maintenant de produits tels que les sels parfumés et les préparations pour bains moussants qui sont réellement ajoutés à l'eau pour préparer le bain. Sont exclues de cette définition les préparations (appelées gels ou gelées de douche et gels ou nettoyants pour le corps) qui sont appliquées directement sur différentes parties du corps humain pour en laver la peau.

4. The preceding change in interpretation (of the term "bath preparations") should not be confused with a separate issue: the Department's tariff classification of liquid or cream industrial hand cleaners (comprised of organic surface-active agents [other than soap] but sometimes referred to as "liquid soaps"). Consequently, these goods fall under heading 34.02 without regard to the February 6, 1998, baseline date. These products are not marketed as being for use in showers or baths and were specifically considered by the Harmonized System Committee and listed in the Compendium of Classification Opinions.

5. Heading 34.01 only covers organic surface-active products and preparations for use as soap, in the form of bars, cakes, moulded pieces or shapes.

Multi-function products

6. Multi-function products are those products which have both primary and secondary functions as set out by their name/label/marketing strategy. In such cases it is important to determine: (1) how the product is described; (2) how the product is used; and (3) how the marketer intends the product to be used.

Example 1

Products which are (a) primarily shower gels/body washes (consisting wholly or partly of organic surface-active agents in the form of liquid or cream), according to their name/label and (b) secondarily hair shampoos according to their mention in the directions for use, are classified under heading 34.02 according to their primary use. Further support for this position can be obtained from the terms of heading 33.05 which have a legal bearing on classification and which read: "Preparations for use on the hair." Thus the reference to "shampoos" in subheading 3305.10 covers only **hair** shampoos (i.e., those applied to the hair on the scalp) and not **body** shampoos.

4. Il ne faudrait pas confondre cette nouvelle interprétation (du sens de l'expression « préparations pour bains ») avec la question du classement ministériel des nettoyants industriels pour les mains, sous forme de liquide ou de crème, (composés d'agents de surface organiques [autres que les savons], mais parfois appelés « savons liquides »). La date limite du 6 février 1998 ne s'applique pas à ces nettoyants, qui relèvent de la position 34.02 et qui ne sont pas vendus pour la douche ou le bain. Comme le Comité du Système harmonisé a fait un examen particulier de ces produits, ils sont mentionnés dans le Recueil des avis de classement.

5. La position 34.01 ne couvre que les produits et préparations de surface organiques utilisés comme savon, en barres, en pains, en morceaux ou en sujets frappés.

Produits polyvalents

6. Les produits polyvalents sont ceux qui ont une fonction primaire et une fonction secondaire qui se reflètent dans leur nom, leur étiquette ou la stratégie de commercialisation utilisée. Dans le cas de ces produits, il est important de déterminer : (1) la façon dont le produit est décrit; (2) la façon dont il est utilisé; et (3) l'usage prévu par le commerçant.

Exemple 1

Les produits dont la fonction primaire, selon leur nom ou leur étiquette, est a) celle d'un gel de douche ou d'un gel ou nettoyant pour le corps (composé entièrement ou partiellement d'agents de surface organiques sous forme de liquide ou de crème) et dont la fonction secondaire, selon le mode d'emploi, est b) celle d'un shampoing capillaire, doivent être classés dans la position 34.02 d'après leur fonction primaire. Ce classement est aussi justifié en raison du libellé de la position 33.05 qui a un poids légal et qui se lit comme suit : « Préparations capillaires ». Par conséquent, les « shampoings » de douche de la sous-position 3305.10 comprennent uniquement les shampoings **capillaires** (c.-à-d. ceux qui sont appliqués sur les cheveux ou sur le cuir chevelu), à l'exclusion des autres shampoings pour le **corps**.

Example 2

In the case of a product which is (a) primarily a hair shampoo according to the name/label prominence and (b) secondarily a shower gel according to the mention in the directions for use, Chapter Note 1(c) at page 517 of the Explanatory Notes applies. Consequently, the goods are classified under heading 33.07.

7. In order to avoid any apparent confusion in the application of Section VI, Section Note 2, please note the following:

Section Note 2 provides that goods covered by heading 33.05 and 33.07 **by reason of being put up in measured doses or for retail sale** [our emphasis] are to be classified in those headings notwithstanding that they could also fall in some other headings of the Nomenclature. This means that products, **by virtue** of being put up in packings for retail sale (as opposed to their bulk form), are classified in these headings rather than in the bulk form headings. This section note **should not** be interpreted to mean that where goods are classifiable under headings 33.05/33.07 and under another heading (e.g., heading 34.02), that the headings 33.05 and 33.07 always take precedence. In other words, this section note has no impact on the classification of the multi-function products mentioned in paragraph 6 above.

Toilet sets

8. In the case of "toilet sets" comprising a number of components (e.g., perfume, foaming bath powder and body wash) and "put up in sets for retail sale," Rules 1 and 2 of the General Rules are not determinative of the classification of the goods. In such cases, Rule 3(b) specifically provides that "classification is made according to the component, or components taken together, which can be regarded as conferring on the set as a whole its essential character." Refer to CITT appeal AP-97-117 for further information on this subject.

Exemple 2

Dans le cas d'un produit dont la fonction primaire est a) celle d'un shampoing capillaire, selon le nom ou l'étiquette, et dont la fonction secondaire est b) celle d'un gel de douche, selon le mode d'emploi, la Note de chapitre 1c), à la page 517 des Notes explicatives, est applicable. Conséquemment, un tel produit est classé sous la position 33.07.

7. Pour éliminer toute ambiguïté apparente quant à l'application de la Note 2 de la Section VI, veuillez prendre note de ce qui suit :

Selon la Note de section 2, les produits qui relèvent des positions 33.05 et 33.07 **en raison, soit de leur présentation sous forme de doses, soit de leur conditionnement pour la vente au détail** [c'est nous qui soulignons] doivent être classés dans ces positions même s'ils pourraient aussi relever d'une autre position de la Nomenclature. En d'autres termes, le fait qu'un produit soit conditionné pour la vente au détail (au lieu d'être vendu en vrac) est une **raison suffisante** pour le classer dans les positions en question et non dans celles des produits en vrac. Toutefois, il **ne faudrait pas** en déduire que les positions 33.05 et 33.07 l'emportent toujours lorsque des marchandises peuvent être classées dans ces positions et dans une autre position (p. ex. la position 34.02), puisque la Note 2 n'a pas d'incidence sur le classement des produits polyvalents mentionnés au paragraphe 6.

Trousses de toilette

8. Dans le cas des «trousses de toilette» qui comprennent un certain nombre d'articles (p. ex. du parfum, de la poudre pour bains moussants et du gel pour le corps) et qui sont «présentés en assortiments conditionnés pour la vente au détail», les règles 1 et 2 des Règles générales ne sont pas déterminantes pour le classement. En application de la règle 3b), les marchandises ainsi présentées doivent être classées «d'après la matière ou l'article qui leur confère leur caractère essentiel». Pour de plus amples renseignements à cet égard, voir l'appel AP-97-117 du TCCE.

Re-determinations and Appeals

9. Importers, who are not satisfied with the specific tariff classifications rendered by Revenue Canada, on importation may request a re-determination or further re-determination of tariff classification pursuant to Section 60 of the *Customs Act*. An importer may also appeal a re-determination made pursuant to Section 60 of the *Customs Act* to the Canadian International Trade Tribunal. Refer to Memorandum D11-6-1, *Determination/Re-Determination and Appraisal/Re-Appraisal of Goods*.

Additional Information

10. Any questions concerning this matter should be directed to:

Senior Program Officer
Unit 3Y
Trade Policy and Interpretation Directorate
Customs and Trade Administration Branch
Revenue Canada
7th floor
Sir Richard Scott Building
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 954-7024
Facsimile: (613) 954-9646

Révisions, réexamens et appels

9. Les importateurs qui ne sont pas satisfaits du classement tarifaire déterminé par Revenu Canada lors d'une importation donnée, peuvent demander une révision ou un réexamen de ce classement en vertu de l'article 60 de la *Loi sur les douanes*. Ils peuvent aussi interjeter appel d'une décision rendue en vertu de cet article devant le Tribunal canadien du commerce extérieur. Voir à cet égard le Mémoire D11-6-1, *Détermination de l'origine, classement tarifaire et appréciation de la valeur en douane des marchandises et leur révision et réexamen*.

Renseignements supplémentaires

10. Toute question concernant le présent avis doit être adressée à la personne suivante :

Agent principal de programmes
Unité 3Y
Direction de la politique commerciale et de
l'interprétation
Direction générale de douanes et de
l'administration des politiques commerciales
Revenu Canada
Immeuble Sir Richard Scott
191, avenue Laurier Ouest
7^e étage
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 954-7024
Télécopieur : (613) 954-9646



(1)

(2)

(3)

(4)

(5)



CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, August 16, 1999

Ottawa, le 16 août 1999

Subject

Objet

Amendment to the Currencies and Codes for Congo and Bulgaria

Modifications de monnaies et de codes du Congo et de la Bulgarie

1. This notice advises you of the changes to the currencies and codes for Congo and Bulgaria.

1. Cet avis vous informe des changements de monnaies et de codes pour le Congo et la Bulgarie.

(a) **Effective date:** July 1, 1999

a) **Date d'entrée en vigueur :** le 1^{er} juillet 1999

Congo, Democratic Republic of

Congo, République démocratique du

From New Zaire (ZRN) **To** Franc Congolais (CDF)

De nouveau zaire (ZRN) **À** franc congolais (CDF)

(b) **Effective date:** July 7, 1999

b) **Date d'entrée en vigueur :** le 7 juillet 1999

Bulgaria

Bulgarie

From Lev (BGL) **To** New Lev (BGN)

De lev (BGL) **À** nouveau lev (BGN)

2. The Customs Commercial System has been amended to reflect these changes.

2. Le Système commercial des douanes a été modifié pour refléter ces changements.

3. Any questions concerning the above should be directed to:

3. Toute question concernant ce qui précède doit être adressée à :

Denise Latour
Import Process Division
Revenue Canada
Ottawa ON K1A 0L5

Denise Latour
Division des processus d'importation
Revenu Canada
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone: (613) 954-7135

Téléphone: (613) 954-7135



Printed in Canada
Imprimé au Canada



CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, September 7, 1999

Ottawa, le 7 septembre 1999

Subject

Customs Office Changes

Iqaluit

1. Effective immediately, the office number and reporting district for the customs office of Iqaluit has been changed.
2. The current number and district for Iqaluit is office number 403, reporting to the Ottawa District in the Northern Ontario Region (former number 513, reporting to the Winnipeg District in the Prairie Region).
3. Canada Post will be amending the postal code for Iqaluit in 2000. The current postal code is X0A 0H0.

Revised Addresses for Customs Border Services Offices in Saskatchewan

Monchy Office
P.O. Box 27
Val Marie SK S0N 2T0

Coronach Office
P.O. Box 189
Coronach SK S0H 0Z0

Big Beaver Office
P.O. Box 97
Big Beaver SK S0H 0G0

Objet

Changements concernant les bureaux de douane

Iqaluit

1. Le numéro du bureau de douane d'Iqaluit a été modifié, et celui-ci ne relève plus du même district.
2. Son numéro est maintenant le 403, et il relève du district d'Ottawa, dans la région du Nord de l'Ontario (ancien numéro 513, relevant du district de Winnipeg, dans la région des Prairies).
3. La Société canadienne des postes modifiera le code postal du bureau d'Iqaluit en l'an 2000. Son code postal actuel est le X0A 0H0.

Nouvelles adresses des bureaux des Services frontaliers des douanes en Saskatchewan

Bureau de Monchy
B.P. 27
Val Marie SK S0N 2T0

Bureau de Coronach
B.P. 189
Coronach SK S0H 0Z0

Bureau de Big Beaver
B.P. 97
Big Beaver SK S0H 0G0

Northgate Office
P.O. Box 10
Northgate SK S0C 1V0

Bureau de Northgate
B.P. 10
Northgate SK S0C 1V0

West Poplar River Office
P.O. Box 450
Rockglen SK S0H 3R0

Bureau de West Poplar River
B.P. 450
Rockglen SK S0H 3R0

Torquay Office
P.O. Box 129
Torquay SK S0C 2L0

Bureau de Torquay
B.P. 129
Torquay SK S0C 2L0

Estevan Highway Office
P.O. Box 130
Estevan SK S4A 2A2

Bureau de Estevan Highway
B.P. 130
Estevan SK S4A 2A2

Regway Office
P.O. Box 94
Minton SK S0C IT0

Bureau de Regway
B.P. 94
Minton SK S0C IT0

Carievale Office
P.O. Box 178
Carievale SK S0C 0P0

Bureau de Carievale
B.P. 178
Carievale SK S0C 0P0

Oungre Office
P.O. Box 100
Oungre SK S0C 1Z0

Bureau de Oungre
B.P. 100
Oungre SK S0C 1Z0





CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, October 6, 1999

Ottawa, le 6 octobre 1999

Subject

Bicycles and Bicycle Frames From Taiwan and the People's Republic of China

1. This notice is to advise that a re-investigation pursuant to the *Special Import Measures Act* has been initiated on September 1, 1999.

2. The re-investigation is part of the Department's enforcement of the Canadian International Trade Tribunal's finding of December 11, 1992, and its review of December 10, 1997. Pursuant to this review, the Canadian International Trade Tribunal continued, without amendment, its finding concerning bicycles, assembled or unassembled, with wheel diameters of 16 inches (40.64 cm) and greater, originating in or exported from Taiwan and the People's Republic of China, excluding the subject bicycles with an F.O.B. Taiwan and People's Republic of China selling price exceeding CAN\$325. The Tribunal also continued its finding concerning bicycle frames, originating in or exported from the aforementioned countries, with an amendment to exclude bicycle frames with an F.O.B. Taiwan or People's Republic of China selling price exceeding CAN\$100.

3. The subject goods are normally imported into Canada under one of the following ten-digit Harmonized System classification numbers:

8712.00.00.12
8712.00.00.20
8712.00.00.30
8712.00.00.40
8712.00.00.50
8712.00.00.90
8714.91.00.00

Objet

Bicyclettes et les cadres de bicyclettes de Taïwan et de la République populaire de Chine

1. Cet avis a pour but de vous informer qu'une nouvelle enquête en vertu de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* a été ouverte le 1^{er} septembre 1999.

2. La nouvelle enquête fait partie de l'application par le Ministère de la décision rendue par le Tribunal canadien du commerce extérieur, le 11 décembre 1992, et réexaminée le 10 décembre 1997. Aux termes de ce réexamen, le Tribunal canadien du commerce extérieur a prorogé, sans modification, ses conclusions concernant les bicyclettes, assemblées ou démontées, avec des roues d'un diamètre de 16 pouces (40,64 cm) et plus, originaires ou exportées de Taïwan et de la République populaire de Chine, à l'exclusion des bicyclettes en question dont le prix de vente est supérieur à 325 \$CAN FAB, Taïwan et République populaire de Chine. Le Tribunal a prorogé en outre ses conclusions concernant les cadres de bicyclettes, originaires ou exportés des pays susmentionnés, avec une modification afin d'exclure les cadres de bicyclettes dont le prix de vente est supérieur à 100 \$CAN FAB Taïwan ou République populaire de Chine.

3. Les marchandises sont normalement importées au Canada et classées sous l'un des numéros de classement à dix chiffres suivants du Système harmonisé :

8712.00.00.12
8712.00.00.20
8712.00.00.30
8712.00.00.40
8712.00.00.50
8712.00.00.90
8714.91.00.00

- | | |
|--|---|
| <p>4. It is anticipated that this re-investigation will be concluded on or before March 31, 2000.</p> <p>5. Notice of the completion of the re-investigation will be published in a Customs Notice.</p> <p>6. Importers are advised that the cost of production information on which the normal values of the 1998-1999 and 1999-2000 models were based will be verified during the current review. If any of the information provided by the exporters is found to be inaccurate, the normal values will be re-established and the entries re-appraised in light of the new information. This may result in additional dumping duties being assessed against the importer.</p> <p>7. The information collected in the course of this re-investigation will also be used to establish the method for determining normal values and export prices for the 2000-2001 season in accordance with the <i>Special Import Measures Act</i>.</p> <p>8. Any questions concerning the above should be directed to:</p> | <p>4. Nous prévoyons conclure cette nouvelle enquête d'ici le 31 mars 2000.</p> <p>5. L'avis de clôture de la nouvelle enquête sera publié dans un Avis des douanes.</p> <p>6. Les importateurs sont priés de noter que les renseignements concernant les coûts de production sur lesquels les valeurs normales des modèles 1998-1999 et 1999-2000 ont été fondées, seront examinés lors de la présente enquête. Si les renseignements fournis sont inexacts, les valeurs normales seront établies de nouveau et les déclarations seront réévaluées par rapport aux nouveaux renseignements. Ceci pourrait avoir pour effet la cotisation de droits antidumping supplémentaires pour l'importateur.</p> <p>7. Les renseignements obtenus au cours de cette nouvelle enquête seront aussi utilisés pour établir la méthode qui servira à déterminer les valeurs normales et les prix à l'exportation pour la saison 2000-2001 selon la <i>Loi sur les mesures spéciales d'importation</i>.</p> <p>8. Toute question concernant ce qui précède doit être adressée à la direction suivante :</p> |
|--|---|

Anti-dumping and Countervailing Directorate
 Revenue Canada
 191 Laurier Avenue West
 Ottawa ON K1A 0L5

Direction des droits antidumping et compensateurs
 Revenu Canada
 191, avenue Laurier Ouest
 Ottawa ON K1A 0L5

Officers' names and telephone numbers:

Noms et numéros de téléphone des personnes-ressources :

M. Donais	(613) 952-9025
S. Fedor	(613) 954-7383
E. Trottier-Lawson	(613) 954-7182
R. Veilleux	(613) 954-1666

M. Donais	(613) 952-9025
S. Fedor	(613) 954-7383
E. Trottier-Lawson	(613) 954-7182
R. Veilleux	(613) 954-1666

Facsimile: (613) 954-2510

Télécopieur : (613) 954-2510

7. Therefore, the handling of potentially obscene material and the decision making process of classifying material as obscene under tariff item No. 9899.00.00 in the List of Tariff Provisions of the *Customs Tariff* have totally different repercussions for Revenue Canada and for importers than do comparable decisions made for other goods which do not involve Charter issues.

Determining Whether Goods Are Obscene: Goods Where the Portrayal of Sex Is Not Essential to a Wider Artistic, Literary, or Other Similar Purpose

8. Goods which are deemed to be obscene under the *Criminal Code* are those materials exhibiting, as a dominant characteristic, the undue exploitation of sex, or of sex and any one or more of the following subjects, namely, crime, horror, cruelty, and violence.

9. The Courts have accepted that much of the potentially obscene material which Revenue Canada deals with is "capable of relatively quick decision." The Court is referring here to the material where there is clearly an undue exploitation of sex and where the portrayal of sex is not essential to a wider artistic, literary, or other similar purpose; in other words, material where the portrayal of sex is the main object.

Guidelines for Dealing With Material Where the Portrayal of Sex is Not Essential to a Wider Artistic, Literary, or Other Similar Purpose

10. When dealing with material where the portrayal of sex is not essential to a wider artistic, literary, or other similar purpose, the following guidelines apply.

11. The following goods, insofar as they may constitute "undue" exploitation of sex within the meaning of the terms as set forth above, may be classified under tariff item No. 9899.00.00 and their importation into Canada may be prohibited:

(a) goods which depict or describe sexual acts that appear to degrade or dehumanize any of the participants, including:

7. Par conséquent, le traitement de matériel pouvant être obscène et le processus décisionnel visant la classification du matériel comme obscène en application du numéro tarifaire 9899.00.00 de la liste des dispositions tarifaires du *Tarif des douanes* ont des répercussions tout à fait différentes pour Revenu Canada et les importateurs des répercussions qui découlent de décisions comparables concernant d'autres marchandises qui ne soulèvent pas de questions visées par la Charte.

Déterminer l'obscénité des marchandises : marchandises dans lesquelles la représentation des choses sexuelles n'est pas essentielle à une fin artistique ou littéraire plus générale ou à une autre fin semblable

8. Les marchandises réputées obscènes au sens du *Code criminel* sont celles dont la caractéristique dominante est l'exploitation indue des choses sexuelles, ou de choses sexuelles et de l'un ou plusieurs des sujets suivants, à savoir le crime, l'horreur, la cruauté et la violence.

9. Les tribunaux ont reconnu qu'une bonne part du matériel pouvant être obscène que traite Revenu Canada peut faire l'objet d'une décision relativement rapide. Les tribunaux se reportent ici au matériel dans lequel l'exploitation indue des choses sexuelles est évidente et la représentation des choses sexuelles n'est pas essentielle à une fin artistique ou littéraire plus générale ou à une autre fin semblable. En d'autres termes, il s'agit de matériel dans lequel la représentation de choses sexuelles constitue l'objet principal.

Lignes directrices visant le matériel dans lequel la représentation des choses sexuelles n'est pas essentielle à une fin artistique ou littéraire plus générale ou à une autre fin semblable

10. Dans le cas du matériel dans lequel la représentation des choses sexuelles n'est pas essentielle à une fin artistique ou littéraire plus générale ou à une autre fin semblable, les lignes directrices suivantes s'appliquent.

11. Les marchandises suivantes, dans la mesure où elles peuvent constituer une exploitation « indue » des choses sexuelles au sens indiqué ci-dessus, peuvent être classifiées sous le numéro tarifaire 9899.00.00 et leur importation au Canada peut être prohibée :

a) les marchandises représentant ou décrivant des actes sexuels qui semblent dégrader ou déshumaniser n'importe lequel des participants, y compris :

- (1) depictions or descriptions of sex with violence, submission, coercion, ridicule, degradation, exploitation, or humiliation of any human being, and which appear to condone or otherwise endorse such behavior for the purposes of sexual stimulation or pleasure;
- (2) depictions or descriptions of sexual assault (previously, rape). Any goods that depict or describe a sexual activity between male/female, male/male, or female/female which appears to be without his/her consent and which appears to be achieved chiefly by force or deception;
- (3) depictions or descriptions of bondage, involuntary servitude, and the state of human beings subjected to external control, in a sexual context;
- (4) depictions or descriptions which appear to be associating sexual pleasure or gratification with pain and suffering, and with the mutilation of or letting of blood from any part of the human body, involving violence, coercion, and lack of basic dignity and respect for a human being;
- (5) depictions or descriptions of sexual gratification gained through causing physical pain or humiliation, or the getting of sexual pleasure from dominating, mistreating, or hurting a human being. This includes depictions and descriptions of physical force which appear to be used so as to injure, damage, or destroy; of extreme roughness of action; of unjust or callous use of force or power; of spanking, beating, or shoving in a sexual context;
- (6) depictions or descriptions of mutilation or removal of any part of the human body or of the taking of human life, real or implied, for the purposes of sexual arousal; and

- (1) les représentations ou les descriptions du sexe avec violence, soumission, contrainte, ridicule, dégradation, exploitation ou humiliation de tout être humain, lesquelles semblent excuser ou autrement approuver un tel comportement à des fins d'excitation sexuelle ou de plaisir;
- (2) les représentations ou les descriptions de l'agression sexuelle (anciennement, viol). Toute marchandise représentant ou décrivant une activité sexuelle entre un homme et une femme, un homme et un homme ou une femme et une femme, qui semble se produire sans leur consentement et qui semble surtout exécutée en usant de la force ou de la supercherie;
- (3) les représentations ou les descriptions, dans un contexte sexuel, de l'asservissement, de la servitude involontaire ou d'êtres humains soumis à un contrôle extérieur;
- (4) les représentations ou les descriptions qui semblent associer un plaisir sexuel ou une satisfaction sexuelle à la douleur ou à la souffrance, et à de la mutilation ou à un écoulement de sang d'une quelconque partie du corps humain, impliquant la violence, la contrainte et le manque de dignité élémentaire et de respect à l'égard d'un être humain;
- (5) les représentations ou les descriptions de la satisfaction sexuelle obtenue en causant de la douleur physique ou de l'humiliation, ou l'obtention de plaisir sexuel par la domination, les mauvais traitements ou en blessant un être humain. Ceci comprend les représentations et les descriptions de la force physique qui semblent servir à blesser, à endommager ou à détruire, de la violence extrême, de l'usage injustifié ou impitoyable de la force ou de la puissance, de fessées, de meurtrissures ou de coups administrés dans un contexte sexuel;
- (6) les représentations ou les descriptions aux fins d'excitation sexuelle de la mutilation ou de l'ablation d'une quelconque partie du corps humain, ou de la suppression de la vie humaine, réelles ou simulées;



CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, October 10, 1999

Ottawa, le 10 octobre 1999

Subject

Amendment to the New Category of Feeder Cattle From the United States

1. This notice is based on legislation passed on October 22, 1997, that allows for the clearance of "restricted feeder cattle" without Canadian Food Inspection Agency (CFIA) inspection at the border.

2. Current guidelines in Memorandum D19-1-1, *Agricultural and Food Products*, for cattle imported from the U.S. instruct customs officers to "Detain at first point of arrival" and "Contact the CFIA for authority to release." Regulations, effective since October 1997, created a new category of cattle that may be released by customs after verification of the required documents.

Restricted Feeder Cattle

3. Between October 1 and March 31, untested feeder cattle may be imported from the U.S. States of **Hawaii, North Dakota, Idaho**, Montana, and Washington. The cattle are to be shipped directly to preapproved premises (as indicated on the import permit and certificate) and will be imported for the sole purpose of feeding and subsequent slaughter. Customs is to verify the documentation. If the documentation is incorrect, the shipment is to be refused. If any problems are suspected with the cattle in the shipment, customs officers are to detain the shipment and contact the CFIA.

Objet

Modification apportée à la nouvelle catégorie de bovins d'engraissement des États-Unis

1. Cet avis reflète les dispositions législatives adoptées le 22 octobre 1997, permettant le dédouanement de « bovins d'engraissement sous restriction » sans que l'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA) ait à les inspecter à la frontière.

2. Les lignes directrices actuelles du Mémorandum D19-1-1, *Produits agricoles et alimentaires*, qui s'appliquent aux bovins importés des États-Unis, demandent aux agents des douanes de « Retenir les marchandises au premier point d'arrivée » et « Demander à l'ACIA l'autorisation de mainlevée ». Le règlement en vigueur depuis octobre 1997, a créé une nouvelle catégorie de bovins qui peuvent être dédouanés après une vérification des documents exigés.

Bovins d'engraissement sous restriction

3. Entre le 1^{er} octobre et le 31 mars, les bovins d'engraissement qui n'ont pas subi d'examen peuvent être importés des États américains d'**Hawaii**, du **Dakota du Nord**, de l'**Idaho**, du Montana et de Washington. Ces bovins doivent être expédiés directement à des installations préapprouvées (indiquées sur le permis d'importation et le certificat) et ne seront importés que dans le seul but d'être engraisés pour être abattus par la suite. La documentation doit être vérifiée par les douanes. Si la documentation est incorrecte, l'expédition doit être refusée. Si les agents des douanes soupçonnent que les bovins dans l'expédition posent un problème quelconque, ils doivent retenir l'expédition et communiquer avec l'ACIA.

Documentation Requirements

4. Customs may allow clearance of the feeder cattle if the following documents are presented:

(a) two copies of a valid CFIA *Import Permit*, Form CFIA/ACIA 5067*;

(b) the original and one copy of the U.S. or State export health certificate for restricted feeder cattle export to Canada (e.g., Montana State, Form SV-7); and

(c) the shipping manifest.

*sample attached

Documentation requise

4. Les douanes peuvent permettre le dédouanement des bovins d'engraissement à la condition qu'on présente les documents suivants :

a) deux copies d'un *Permis d'importation* valide de l'ACIA, le formulaire CFIA/ACIA 5067*;

b) l'original et une copie du certificat sanitaire d'exportation des États-Unis ou d'un État pour l'exportation des bovins d'engraissement sous restriction au Canada (p. ex. le formulaire de l'État du Montana SV-7);

c) le manifeste d'expédition.

*échantillon annexé

Release Instructions

5. Review the CFIA import permit and the U.S. or State export health certificate to verify that the address of origin (farm of origin on the United States Department of Agriculture (USDA) form, origin address on the State of Montana form) is in the same State as the one printed on the import permit, and that the State is approved under Memorandum D19-1-1 (only **Hawaii, North Dakota, Idaho, Montana**, and Washington as of this date). **Refuse entry if the shipment is not from approved States, or if the fields do not match.**

6. Review the import permit and the U.S. or State export health certificate to verify that the consignee's name and address are the same on the export health certificate and on the import permit. **Refuse entry if these fields do not match.**

7. Verify that the date of importation is between October 1 and March 31.

Directives de mainlevée

5. Examinez le permis d'importation de l'ACIA ainsi que le certificat sanitaire d'exportation des États-Unis ou d'un État pour vérifier si l'adresse d'origine (c.-à-d. la ferme d'origine sur le formulaire du U.S. Department of Agriculture (USDA) et l'adresse d'origine sur le formulaire de l'État du Montana) est dans le même État que celui indiqué sur le permis d'importation et que l'État est approuvé en vertu du Mémoire D19-1-1. (À ce jour, seuls les États d'**Hawaii**, du **Dakota du Nord**, de l'**Idaho**, du **Montana** et de **Washington** sont approuvés.) **Refusez l'expédition si cette dernière ne provient pas d'un État approuvé, ou si les renseignements ne correspondent pas.**

6. Examinez le permis d'importation ainsi que le certificat sanitaire d'exportation des États-Unis ou d'un État, pour vérifier si le nom et l'adresse du destinataire sont les mêmes sur le permis et le certificat. **Refusez l'expédition si les renseignements ne correspondent pas.**

7. Assurez-vous que la date d'importation est entre le 1^{er} octobre et le 31 mars.

8. Verify that there is an intact U.S. or State seal on the truck or trailer, and the number on the seal matches the seal number listed on the original export health certificate. **Refuse entry if there is no seal or the numbers do not match.**

9. Date-stamp all documents. Fax a copy of the import permit, the copy of the export health certificate, and a copy of the shipping manifest to:

Dr. Ken Orchard
Import – Animal Health
Canadian Food Inspection Agency
Harry Hays Building
220 4th Avenue South East
Calgary AB T2G 4X3

Telephone: (403) 292-5825
Facsimile: (403) 292-6629

10. Return the other copy of the import permit and the original export health certificate to the importer or the carrier.

11. If customs officers suspect any kind of problem with the cattle contained in the shipment, for example, animals that appear in distress or in trouble, or animals are lying down in the truck or trailer, the shipment is to be referred to a CFIA inspector.

12. Any questions concerning the above notice should be directed to:

Norm Downing
Interdepartmental Programs – Section B
Admissibility Programs Division
Trade Policy and Interpretation Directorate
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 954-7084
Facsimile: (613) 952-1698

8. Vérifiez si le camion ou la remorque porte un sceau intact des États-Unis ou d'un État et si le numéro du sceau correspond à celui qui figure sur le certificat sanitaire d'exportation original. **Refusez l'expédition s'il n'y a pas de sceau ou si les numéros ne correspondent pas.**

9. Apposez le timbre-dateur sur tous les documents. Faites parvenir une télécopie du permis d'importation, du certificat sanitaire d'exportation et du manifeste d'expédition au :

Docteur Ken Orchard
Importation – Hygiène vétérinaire
Agence canadienne d'inspection des aliments
Édifice Harry Hays
220, 4^e avenue Sud-Est
Calgary AB T2G 4X3

Téléphone : (403) 292-5825
Télécopieur : (403) 292-6629

10. Retournez à l'importateur ou au transporteur l'autre copie du permis d'importation ainsi que le certificat sanitaire d'exportation original.

11. Si les douanes soupçonnent un problème quelconque en ce qui concerne les bovins dans l'expédition, par exemple, si des animaux semblent être en détresse ou en difficulté, ou si des animaux sont couchés dans le camion ou la remorque, l'expédition doit être portée à l'attention d'un inspecteur de l'ACIA.

12. Veuillez adresser vos questions concernant ces renseignements à :

Norm Downing
Programmes interministériels – Section B
Division des programmes d'admissibilité
Direction de la politique commerciale
et de l'interprétation
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 954-7084
Télécopieur : (613) 952-1698

APPENDIX

ANNEXE



Canadian Food Inspection Agency
Government of Canada

Agence canadienne d'inspection des aliments
Gouvernement du Canada

Permit No./N° de permis:

Original

IMPORT PERMIT

PERMIS D'IMPORTATION

Page of/de

Date of issuance:

Date d'émission: year/mo/day
année/mois/jour

THIS PERMIT IS ISSUED PURSUANT TO/CE PERMIS EST DÉLIVRÉ CONFORMÉMENT A:

THE HEALTH OF ANIMALS ACT AND REGULATIONS/LOI ET RÈGLEMENT SUR LA SANTÉ DES ANIMAUX			
<u>Importer/Importateur</u>		<u>Exporter/Exportateur</u>	
<u>Quarantine/Destination/Quarantaine</u>		<u>Producer/Producteur</u>	
Valid/Valide	from/du year/month/day année/mois/jour	to/an year/month/day année/mois/jour	Country of Origin/ Pays d'Origine: United States
For the entry of/ Pour l'entrée de: _____ Single shipment/Chargement simple _____ Multiple shipments/Chargements multiples			
Place of entry into Canada/Lieu d'entrée au Canada:			
FOR THE IMPORTATION OF:/POUR L'IMPORTATION DE: (Description of things(s)/Description de la ou des choses)			
A PERSON WHO IMPORTS A THING UNDER THIS PERMIT SHALL COMPLY WITH ALL THE CONDITIONS SET OUT HEREIN/TOUTE PERSONNE QUI IMPORTE UNE CHOSE EN VERTU DE CE PERMIS DEVRA RESPECTER TOUTES LES CONDITIONS DÉCRITES CI-DESSOUS			

Selected Conditions Choiesies





CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, October 18, 1999

Ottawa, le 18 octobre 1999

Subject

**Certain Corrosion-Resistant
Steel Sheet Products**

1. This notice advises that the Department initiated a re-investigation of normal values and export prices on September 22, 1999, pursuant to the *Special Import Measures Act*, in respect of certain corrosion-resistant steel sheet products originating in or exported from Brazil, the Federal Republic of Germany, Japan, the Republic of Korea and the United States of America. These goods are properly classified under the following Harmonized System numbers:

7210.30.00
7210.49.00
7212.20.00
7212.30.00
7225.91.00
7225.92.00
7225.99.00.90
7226.93.00
7226.94.00

2. The re-investigation is part of the Department's enforcement of the findings made by the Canadian International Trade Tribunal on July 29, 1994, and July 28, 1999. In the review concluded July 28, 1999, the Canadian International Trade Tribunal rescinded its original finding with respect to the subject goods originating in or exported from Australia, France, New Zealand, Spain, Sweden and the United Kingdom. It also continued the finding in respect of certain corrosion-resistant steel sheet products originating in or exported from Brazil, the Federal Republic of Germany, Japan, the Republic of Korea and the United States of America, with an amendment to exclude corrosion-resistant steel sheet products imported under tariff item No. 9959.00.00

Objet

**Certains produits de tôle d'acier
résistant à la corrosion**

1. Cet avis vous informe que le Ministère a ouvert une nouvelle enquête sur les valeurs normales et les prix à l'exportation le 22 septembre 1999, conformément à la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, concernant certains produits de tôle d'acier résistant à la corrosion, originaires ou exportés du Brésil, de la République fédérale d'Allemagne, du Japon, de la République de Corée et des États-Unis d'Amérique. Ces marchandises sont correctement classées sous les numéros suivants du Système harmonisé :

7210.30.00
7210.49.00
7212.20.00
7212.30.00
7225.91.00
7225.92.00
7225.99.00.90
7226.93.00
7226.94.00

2. La nouvelle enquête est entreprise par le Ministère en application des conclusions rendues par le Tribunal canadien du commerce extérieur le 29 juillet 1994 et le 28 juillet 1999. Lors de l'examen qui a pris fin le 28 juillet 1999, le Tribunal canadien du commerce extérieur a annulé ses conclusions initiales relatives aux marchandises en cause originaires ou exportées de l'Australie, de la France, de la Nouvelle-Zélande, de l'Espagne, de la Suède et du Royaume-Uni. Il a aussi prorogé les conclusions concernant certains produits de tôle d'acier résistant à la corrosion, originaires ou exportés du Brésil, de la République fédérale d'Allemagne, du Japon, de la République de Corée et des États-Unis d'Amérique, avec une modification

for use in the manufacture of passenger automobiles, buses, trucks, ambulances or hearses, or chassis therefor, or parts, accessories or parts thereof.

afin d'exclure les produits de tôle d'acier résistant à la corrosion importés sous le numéro tarifaire 9959.00.00 devant servir à la fabrication de véhicules de tourisme, d'autobus, de camions, d'ambulances ou de corbillards, ou des châssis de ces véhicules, ou des parties, accessoires ou parties de ces accessoires.

3. At the conclusion of the last re-investigation, normal values were issued to exporters that provided the necessary information to the Department and permitted verification. The normal values were effective for subject goods released from Revenue Canada on or after August 7, 1998. Normal values have also been established since that date in response to requests from exporters who have provided the necessary information to the Department.

3. À la fin de la dernière enquête, des valeurs normales ont été établies pour les exportateurs qui avaient fourni les renseignements nécessaires au Ministère et qui ont permis la vérification. Les valeurs normales s'appliquaient aux marchandises en cause dédouanées par Revenu Canada à compter du 7 août 1998. Des valeurs normales ont aussi été établies depuis cette date en réponse aux demandes faites par les exportateurs qui ont fourni les renseignements nécessaires au Ministère.

4. As a result of changes to the market conditions, the Department is now requesting that all exporters and potential exporters provide information so that updated normal values can be determined.

4. À la suite de modifications à la situation du marché, le Ministère demande maintenant à tous les exportateurs actuels et éventuels de lui fournir des renseignements afin qu'il puisse établir des valeurs normales à jour.

5. For exporters who cooperate with the Department in this re-investigation, the normal values established will be effective for the subject goods released by Revenue Canada on or after January 20, 2000, or the date of the ruling letter to the exporter, whichever occurs first.

5. Pour les exportateurs qui collaborent avec le Ministère aux fins de cette nouvelle enquête, les valeurs normales établies s'appliqueront aux marchandises en cause dédouanées par Revenu Canada à compter du 20 janvier 2000 ou encore à la date d'envoi à l'exportateur de la lettre contenant la décision, selon la première de ces dates.

6. Where an exporter either does not provide sufficient information to determine normal values or does not permit verification of information submitted, normal values will be determined by advancing the export price of the subject goods by 155%, the highest margin of dumping found at the final determination.

6. Si un exportateur ne fournit pas suffisamment de renseignements pour qu'on puisse déterminer les valeurs normales ou ne permet pas qu'on vérifie les renseignements soumis, les valeurs normales seront établies en majorant le prix à l'exportation des marchandises en cause de 155 %, soit la marge de dumping la plus élevée déterminée lors de la décision définitive.

7. Importers are cautioned that new normal values, when issued, may be higher than those currently in effect and that this could result in additional assessments of anti-dumping duty. Furthermore, importers are cautioned that unless an exporter cooperates in this re-investigation and receives specific normal values at its conclusion, normal values will be established by advancing the export price by 155%.

7. Les importateurs sont priés de noter que les nouvelles valeurs normales qui seront établies peuvent être supérieures à celles qui sont en vigueur et que cela peut entraîner l'imposition de droits antidumping supplémentaires. De plus, les importateurs sont prévenus qu'à moins qu'un exportateur collabore durant cette nouvelle enquête et reçoive des valeurs normales précises à sa conclusion, les valeurs normales seront déterminées en majorant le prix à l'exportation de 155 %.

8. Notice of the completion of this normal value and export price re-investigation will be published in a Customs Notice. Any questions concerning the above should be directed to:

Anti-dumping and Countervailing Directorate
Revenue Canada
Ottawa ON K1A 0L5

Officers' names and telephone numbers:

Pat Mulligan (613) 952-6720
Jean Pelletier (613) 954-7380

Facsimile: (613) 941-2612

8. Les résultats de cette nouvelle enquête sur les valeurs normales et les prix à l'exportation seront annoncés dans un Avis des douanes. Toute question concernant ce qui précède doit être adressée à la direction suivante :

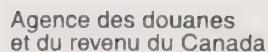
Direction des droits antidumping
et compensateurs
Revenu Canada
Ottawa ON K1A 0L5

Noms des agents et numéros de téléphone :

Pat Mulligan (613) 952-6720
Jean Pelletier (613) 954-7380

Télécopieur : (613) 941-2612





N-291

CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, le 4 novembre 1999

Objet

Neutralisation des sarbacanes

1. Cet avis présente la nouvelle politique permettant la neutralisation de sarbacanes au moment de l'importation.

2. L'alinéa 12 de la partie 3 du *Code criminel* (Règlement désignant des armes à feu, armes, éléments ou pièces d'armes, accessoires, chargeurs, munitions et projectiles comme étant prohibés ou à autorisation restreinte) décrit comme étant prohibé :

L'instrument communément appelé « Yaqua Blowgun », soit un tube ou tuyau conçu pour lancer des flèches ou fléchettes par la force du souffle, et tout instrument semblable.

3. L'importation du Yaqua Blowgun ainsi que de tout instrument semblable est donc prohibée.

4. Suite aux lettres acheminées au ministre du Revenu national et aux appels interjetés devant le Tribunal canadien du commerce extérieur (TCCE) par des importateurs qui avaient acheté des sarbacanes souvenir lors de leur visite à l'étranger et qui ignoraient leur interdiction, nous permettons la neutralisation des sarbacanes de ces importateurs à condition qu'elle soit effectuée sous surveillance douanière avant que la mainlevée ne soit accordée.

5. La Direction de la politique commerciale et de l'interprétation rend maintenant cette procédure accessible à toutes les personnes qui ont importé une sarbacane et qui en souhaitent la neutralisation.

6. All importers who declare their blowguns at the time of importation must be offered the option of deactivation. It is at the discretion of the customs officer to allow deactivation when a blowgun has not been declared at the time of importation.

7. A blowgun may be deactivated by one of two methods: drilling holes at regular intervals along the length of the blowgun or gluing dowels inside the blowgun to prevent darts or other objects from traversing its length.

8. Drilling: We recommend that a series of holes at least 1 cm in diameter be drilled at no more than 5 cm intervals along the blowgun's length.

9. Gluing: The dowel or dowels to be glued inside the blowgun are to be of sufficient diameter to fit snugly inside the blowgun to prevent their being able to be dislodged easily at a later date. The length of the dowel or dowels should conform to the length of the blowpipe itself. The dowel or dowels are to be held in place by industrial strength, epoxy glue. Water-soluble glue or children's glue is not permitted.

10. Given the cultural value of some souvenir blowguns, importers should be clearly informed of the two methods of deactivation and be allowed to choose whichever method they prefer.

11. Importers are personally responsible for performing the deactivation procedures. These procedures must be performed under a customs officer's supervision and control.

12. Customs offices should provide a drill for the deactivation when the importer chooses the drilling method.

13. Importers who wish to deactivate their blowguns by gluing dowels inside the barrels may need time to obtain the necessary supplies. Customs offices should hold the blowguns up to thirty days to allow importers to get the supplies they need.

6. On doit donner le choix de la neutralisation à tous les importateurs qui déclarent leurs sarbacanes au moment de l'importation. L'autorisation de la neutralisation d'une sarbacane qui n'a pas été déclarée au moment de l'importation sera à la discrétion de l'agent des douanes.

7. Une sarbacane peut être neutralisée de deux façons. La première façon est de percer des trous à des intervalles réguliers d'un bout à l'autre de la longueur de la sarbacane. La deuxième façon est de coller des goujons à l'intérieur de la sarbacane pour éviter que des fléchettes ou d'autres objets traversent sa longueur.

8. Nous recommandons de percer plusieurs trous d'au moins un cm de diamètre à des intervalles d'au plus cinq cm d'un bout à l'autre de la longueur de la sarbacane.

9. Les goujons qui doivent être collés à l'intérieur de la sarbacane doivent avoir le diamètre juste afin d'éviter que l'on puisse les déplacer facilement à une date ultérieure. La longueur des goujons devraient être conforme à la longueur de la sarbacane elle-même. Les goujons doivent être fixés au moyen d'adhésif époxy, de résistance industrielle. La colle hydrosoluble ou la colle pour enfants n'est pas permise.

10. Étant donné la valeur culturelle de certaines sarbacanes comme souvenirs, les importateurs doivent être informés clairement des deux méthodes de neutralisation et ils doivent être autorisés à choisir la méthode qu'ils préfèrent.

11. Les importateurs seront responsables des procédures de neutralisation. Ces procédures doivent être effectuées sous la surveillance et le contrôle d'un agent des douanes.

12. Les bureaux de douane doivent fournir une perceuse pour la neutralisation lorsque l'importateur choisit la méthode de perçage.

13. Les importateurs qui veulent neutraliser leurs sarbacanes en collant des goujons à l'intérieur des canons auront peut-être besoin de temps pour obtenir le matériel nécessaire. Les bureaux de douane doivent retenir les sarbacanes jusqu'à 30 jours afin de laisser le temps aux importateurs d'obtenir le matériel dont ils ont besoin.

14. Deactivation procedures should normally be carried out at the point of entry. If, however, it is more convenient for an importer to perform the procedures at another customs office, arrangements should be made to ship the blowgun by bonded courier to that office. Under no circumstances should the blowgun be released to the importer before it has been completely deactivated.
15. Deactivation procedures are carried out at the importer's own risk. The importer is responsible for any damage that occurs while the blowgun is being deactivated.
16. The importer must pay the bonded courier charges that are incurred when a blowgun is shipped from the point of entry to another customs office for deactivation.
17. This policy applies only to blowguns. It does not apply to prohibited firearms and other prohibited devices.
18. Any questions with regard to this Customs Notice can be referred to:
14. Normalement, il faut s'occuper des procédures de neutralisation au point d'entrée. Toutefois, si le fait de s'occuper des procédures à un autre bureau de douane convient mieux à un importateur, il faut prendre des dispositions pour expédier la sarbacane par envoi cautionné à ce bureau. La sarbacane ne doit pas être dédouanée et remise à l'importateur avant qu'elle n'ait été entièrement neutralisée, et ce, en aucun cas.
15. Les bureaux de douane s'occupent des procédures de neutralisation aux risques de l'importateur. L'importateur est responsable de tous les dommages causés à la sarbacane pendant la neutralisation.
16. L'importateur doit payer les frais de l'envoi cautionné lorsqu'une sarbacane est expédiée d'un point d'entrée à un autre bureau de douane pour les besoins de la neutralisation.
17. La présente politique s'applique seulement aux sarbacanes. Elle ne s'applique pas aux armes à feu prohibées ni aux autres produits prohibés.
18. Pour obtenir plus de renseignements à ce sujet, veuillez communiquer avec le bureau suivant :

Admissibility Programs
Trade Policy and Interpretation Directorate
Canada Customs and Revenue Agency
Ottawa ON K1A 0L5

Facsimile: (613) 946-1520

Programme d'admissibilité
Direction de la politique commerciale et de
l'interprétation
Agence des douanes et du revenu du Canada
Ottawa ON K1A 0L5

Télécopieur : (613) 946-1520

(1)

(1)

(1)

(1)

(1)



CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, November 4, 1999

Ottawa, le 4 novembre 1999

Subject

Baby Food From the United States of America

1. This notice concerns the assessment of anti-dumping duties on certain prepared baby foods imported from the United States of America. As a result of the Canadian International Trade Tribunal's finding of April 29, 1998, these goods are subject to anti-dumping duties. Effective July 1, 1999, anti-dumping duties on certain prepared baby foods are being reduced by way of remission order. The order is intended to address concerns raised in the context of a public interest inquiry conducted by the Canadian International Trade Tribunal.

2. The formal definition of the subject goods is prepared baby foods, containing finely homogenized vegetables, fruit, and/or meat which may include some visible pieces of not more than 6.5 mm in size, and strained juice, put up for retail sale as food and beverages for infants of ages 4 to 18 months, in containers of a net volume not exceeding 250 ml, excluding organic baby food and frozen baby food preparations, originating in or exported from the United States of America.

3. Should the importer disagree with the determination made on any importation of goods, a request for re-determination may be filed with the Director General, Anti-dumping and Countervailing Directorate. Such a request must be received within 90 days from the making of the determination, in the form and manner outlined in Memorandum D14-1-3, *Procedures for Filing an Appeal or to Make a Request for Re-Determination of Goods Under the Special Import Measures Act*.

Objet

Aliments pour bébés des États-Unis d'Amérique

1. Cet avis porte sur l'imposition de droits antidumping sur certaines préparations alimentaires pour bébés importées des États-Unis d'Amérique. En raison des conclusions rendues par le Tribunal canadien du commerce extérieur le 29 avril 1998, ces marchandises sont assujetties à des droits antidumping. Depuis le 1^{er} juillet 1999, les droits antidumping imposés sur certaines préparations alimentaires pour bébés sont réduits par un décret de remise. Ce décret a pour but de répondre aux préoccupations qui ont été soulevées au cours d'une enquête d'intérêt public menée par le Tribunal canadien du commerce extérieur.

2. Les marchandises en cause sont officiellement définies comme étant des préparations alimentaires pour bébés, contenant des légumes, des fruits et/ou de la viande hautement homogénéisés et pouvant comporter des morceaux visibles d'au plus 6,5 mm, et du jus tamisé, pour la vente au détail comme aliments et boissons destinés aux bébés de 4 à 18 mois, dans des contenants d'un volume net ne dépassant pas 250 ml, à l'exclusion des aliments biologiques et des préparations surgelées pour bébés, qui proviennent des États-Unis d'Amérique ou qui sont exportés par ce pays.

3. Si un importateur n'est pas d'accord avec les décisions prises à l'égard de toute importation de marchandises, il peut présenter une demande de révision au directeur général de la Direction des droits antidumping et compensateurs. Ces demandes doivent être reçues dans les 90 jours suivant la date de la décision, et doivent être présentées selon les modalités et la forme réglementaire stipulées dans le Mémoire D14-1-3, *Procédures pour interjeter un appel ou présenter une demande de révision relativement à des marchandises en vertu de la Loi sur les mesures spéciales d'importation*.



4. Any questions concerning the above should be directed to:

Richard Killeen
Anti-dumping and Countervailing Directorate
Canada Customs and Revenue Agency
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 954-7236
Facsimile: (613) 954-2510

4. Toute question concernant ce qui précède doit être adressée à :

Richard Killeen
Direction des droits antidumping et
compensateurs
Agence des douanes et du revenu du Canada
191, avenue Laurier Ouest
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 954-7236
Télécopieur : (613) 954-2510





CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, November 1, 1999

Ottawa, le 1^{er} novembre 1999

Subject

Objet

Administrative Policy – Interpretation of “Noxious Atmosphere” for Gloves of Tariff Items 3926.20.10 and 4015.19.10

Politique administrative – Interprétation de « l'air empoisonné » en rapport avec les gants des numéros tarifaires 3926.20.10 et 4015.19.10

This notice outlines and explains the administrative policy concerning the expression “noxious atmosphere” for gloves under tariff items 3926.20.10 and 4015.19.10.

Cet avis décrit et explique la politique administrative concernant l'expression « air empoisonné » en rapport avec les gants des numéros tarifaires 3926.20.10 et 4015.19.10.

Legislation

Législation

3926.20.10 - - - Protective suits and their accessories (including gloves), to be employed in a noxious atmosphere; and

3926.20.10 - - - Scaphandres de protection et leurs parties (y compris les gants) devant être utilisés dans l'air empoisonné;

4015.19.10 - - - Protective gloves to be employed in a noxious atmosphere.

4015.19.10 - - - Gants de protection, devant être utilisés dans l'air empoisonné.

Guidelines and General Information

Lignes directrices et renseignements généraux

1. A “noxious atmosphere” is a gaseous environment that is clearly harmful to life. The subject tariff items provide for gloves that protect from a harmful gaseous environment which immediately surrounds the user wearing the gloves, when exposure to such an environment would pose a direct threat to the wearer's health.

1. « L'air empoisonné » est un milieu gazeux qui est évidemment nocif pour la santé. Les numéros tarifaires en cause couvrent les gants de protection utilisés dans un milieu gazeux nocif entourant immédiatement le porteur, lorsque l'exposition à un tel milieu constituerait une menace directe pour la santé du porteur.

2. If a **noxious atmosphere** is considered to be sufficiently harmful to require the use of protective gloves, protection for the rest of the body would also be a prerequisite.

3. A **noxious atmosphere** may include suspended airborne particles as well as gases. Examples of noxious atmospheres are those where airborne asbestos particles, sulphur dioxide gas, or vaporized sulphuric acid are present. Others are radioactive atmospheres and air atmospheres within containment laboratories requiring one-piece positive-pressure-ventilated suits. For more information, please consult the *Laboratory Biosafety Guidelines* issued by Health Canada.

4. Therefore, gloves eligible under those two tariff items must be designed and constructed to be employed with protective suits. Articles of protective apparel, such as sleeves, an apron, or a mask are not considered to be parts of protective suits. **Excluded** are gloves solely for the handling of solid or liquid materials (even when such materials are toxic), for protection from electrical shock, or for simple protection solely from staining or non-toxic dirtying materials. Similarly, gloves which merely provide protection solely against cuts, abrasions, high or cold temperature, blood, bodily fluids, and the like are also excluded. In this context, medical examination gloves are also **excluded**.

Additional Information

5. Importers and their agents may be requested to provide samples and literature such as Material Safety Data Sheets (MSDS), and details of the nature of the noxious atmosphere in which the gloves will be employed. For example, the gloves are required to be used with other protective coverings for the body and protective breathing apparatus. In some cases there is clear proof, such as for firefighters.

2. Si l'**air empoisonné** est considéré comme assez nocif pour nécessiter l'utilisation de gants protecteurs, la protection du reste du corps devrait aussi être une condition préalable.

3. L'**air empoisonné** peut comprendre des particules en suspension dans l'air, de même que des gaz. À titre d'exemple, il peut s'agir de particules d'amiante en suspension dans l'air, de gaz sulfureux ou d'acide sulfurique volatilisé. L'air empoisonné peut aussi être celui qui contient des particules radioactives ou celui des laboratoires de niveau de confinement n° 4 qui nécessitent des combinaisons pressurisées avec circulation d'air. Pour obtenir plus de renseignements, veuillez consulter les *Lignes directrices en matière de biosécurité en laboratoire*, publiées par Santé Canada.

4. Par conséquent, les gants qui peuvent être classés dans les deux numéros tarifaires doivent être conçus et fabriqués pour être utilisés avec des scaphandres de protection. Les articles d'habillement protecteur, comme les manchettes, les tabliers ou les masques, ne sont pas considérés comme partie des scaphandres de protection. Les gants qui sont utilisés uniquement pour la manipulation de matières solides ou liquides (même lorsqu'elles sont toxiques), pour la protection contre les chocs électriques ou pour la simple protection contre les matières tachantes ou salissantes bien que non toxiques sont **exclus**, tout comme le sont les gants qui protègent simplement contre les coupures, les écorchures, les températures élevées ou basses, le sang, les liquides corporels et autres liquides du même genre. Enfin, les gants d'examen médical sont **exclus** également.

Renseignements supplémentaires

5. Il se peut que l'on demande aux importateurs et à leurs mandataires de présenter des échantillons et de la documentation, comme les fiches signalétiques de sécurité de produit, et de préciser la composition de l'air empoisonné dans lequel les gants seront utilisés. Par exemple, les gants dont il est question doivent être utilisés avec d'autres vêtements protecteurs et des inhalateurs protecteurs. Dans certains cas, la preuve est évidente, notamment pour les pompiers.

6. The onus is placed upon the importer to fully clarify the features of the gloves classified under these tariff items and the specific environments (atmospheres) that such gloves enable the wearer to withstand or afford protection against.

7. This notice will be superseded within 90 days by a D-Series Memorandum.

8. Additional information on this policy is available from:

Paulette M. Michel
Program Officer
Food, Chemicals, and Forest Products Unit
Tariff Classification and International
Nomenclature Division
Canada Customs and Revenue Agency

Telephone: (613) 954-6905

Facsimile: (613) 952-4074

6. Il incombe à l'importateur de préciser clairement toutes les caractéristiques des gants devant être classés dans ces numéros tarifaires, et les milieux (air) auxquels ils permettent de résister ou contre lesquels ils protègent.

7. Cet avis sera remplacé d'ici 90 jours par un mémorandum de la série D.

8. Pour obtenir plus de renseignements au sujet de cette politique, veuillez communiquer avec :

Paulette M. Michel
Agente de programme
Unité des produits alimentaires, chimiques
et de la forêt
Division du classement tarifaire et de la
nomenclature internationale
Agence des douanes et du revenu du Canada

Téléphone : (613) 954-6905

Télécopieur : (613) 952-4074



CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, November 17, 1999

Ottawa, le 17 novembre 1999

Subject

Description Field on Cargo Control Documents

1. This notice is to affirm that all carriers **must** complete the "Description" field on cargo control documents in accordance with instructions contained in Appendix I to Memorandum D3-1-1, *Regulations Respecting the Importation, Transportation and Exportation of Goods*, which state:

(a) Give an accurate, concise description of the goods in common trade terms and note any marks imprinted on the package or goods. If the goods are loaded in a container, the container number must be indicated in this field.

(b) When goods are carried under shipper's load and count contracts, mark "shipper's load and count" in this field.

(c) Rail carriers must indicate the waybill numbers in this field, if a separate field does not exist on their cargo control documents for this information.

2. Descriptions such as "FAK" (freight of all kinds) or "Misc." (Miscellaneous) are not acceptable for customs purposes. Freight forwarders, consolidators, and deconsolidators are required to provide a consistent or dispatch report of the goods contained in consolidated shipments. **This applies to all import, export, and in-transit shipments they report to us.**

Objet

Zone de désignation sur les documents de contrôle du fret

1. Cet avis vise à confirmer que tous les transporteurs **doivent** remplir la zone réservée à la désignation dans les documents de contrôle du fret, conformément aux instructions énoncées à l'annexe I du Mémoire D3-1-1, *Règlement sur l'importation, le transport et l'exportation des marchandises*, soit :

a) Donner une description précise et concise des marchandises en utilisant les termes commerciaux courants et noter toute marque imprimée sur le colis ou sur les marchandises. Si les marchandises sont transportées dans un conteneur, le numéro de celui-ci doit être indiqué dans cette zone.

b) Lorsque des marchandises sont transportées en vertu de contrats de chargement et compte de l'expéditeur, il faut inscrire dans cette zone « chargement et compte de l'expéditeur ».

c) Les transporteurs ferroviaires doivent inscrire les numéros des bordereaux d'expédition dans cette zone si une zone distincte n'existe pas sur le document de contrôle du fret pour recevoir ce renseignement.

2. Les descriptions comme « FTG » (Fret de tout genre) ou « DIV. » (Divers) ne sont pas acceptables aux fins des douanes. Les transitaires, les groupeurs et les dégroupes doivent produire un rapport de composition ou d'envoi des marchandises contenues dans les expéditions groupées. **Cette directive s'applique à toutes les importations, les exportations et les expéditions en transit que vous nous déclarez.**



3. Poor quality data hinders our ability to target high risk shipments effectively so that low risk shipments can be expedited. Carriers who do not provide the minimum description in the description field can expect processing delays while we verify the description of the goods.

4. If clients will not provide adequate descriptions, carriers should contact the Commercial Operations at the customs office of report to make alternate arrangements. The client may fax or transmit the descriptions electronically to the customs office of report or put the documentation in an envelope for the carrier to give to customs with the message "**To be opened by customs only.**" Customs offices are listed in Memorandum D1-1-1, *List of Customs Offices*.

5. Any comments, questions, or concerns relating to this procedure, should be directed to:

Import Process Division
Operational Policy and Coordination Directorate
Customs and Trade Administration Branch
Canada Customs and Revenue Agency
Ottawa ON K1A 0L5

Attention: Bryan Daly
Carrier and Cargo Policy Section

Telephone: (613) 954-7081
Facsimile: (613) 957-9717
Email: bryan.daly@ms.ccra-adrc.gc.ca

3. Les données de piètre qualité nous empêchent de bien cibler les expéditions à risque élevé et d'accélérer le traitement des expéditions à faible risque. Les transporteurs qui n'inscrivent pas les renseignements minimums exigés dans la zone de désignation peuvent s'attendre à des retards de traitement en raison des vérifications des marchandises qui devront être effectuées par les agents des douanes.

4. Les transporteurs doivent communiquer avec les Opérations commerciales du bureau de douane concerné pour prendre d'autres dispositions si les clients ne fournissent pas de description adéquate des marchandises. Les clients peuvent transmettre la description des marchandises par télécopieur ou par voie électronique directement au bureau de douane concerné ou placer les documents dans une enveloppe portant le message « **à être ouvert par les douanes seulement** » afin que le transporteur remette celle-ci aux autorités douanières. Le Mémoire D1-1-1, *Liste des bureaux de douane*, contient une liste des bureaux de douane.

5. Veuillez adresser vos observations, vos demandes de renseignements et vos préoccupations en rapport avec cette procédure à la division suivante :

Division des processus d'importation
Direction de la politique et coordination
opérationnelle
Direction générale des douanes et de
l'administration des politiques commerciales
Agence des douanes et du revenu du Canada
Ottawa ON K1A 0L5

À l'attention de Bryan Daly
Section de la politique visant les transporteurs
et le fret

Téléphone : (613) 954-7081
Télécopieur : (613) 957-9717
Courriel : bryan.daly@ms.ccra-adrc.gc.ca





CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, November 18, 1999

Ottawa, le 18 novembre 1999

Subject

Relocation of Winnipeg Long Room

1. This notice is to advise that effective November 8, 1999, the new address for the Winnipeg Long Room will be:

Unit 130
1821 Wellington Avenue
Winnipeg MB R3H 0G4

2. The telephone (204) 983-6005 and facsimile (204) 983-0330 numbers will remain the same. There is no change to the hours of service.

Objet

Déménagement de la Salle des comptoirs de Winnipeg

1. Cet avis vous informe de la nouvelle adresse de la Salle des comptoirs de Winnipeg à compter du 8 novembre 1999 :

1821, avenue Wellington
Bureau 130
Winnipeg MB R3H 0G4

2. Les numéros de téléphone (204) 983-6005 et de télécopieur (204) 983-0330 resteront les mêmes. Aucun changement n'est apporté aux heures de bureau.



Printed in Canada
Imprimé au Canada





CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, November 24, 1999

Ottawa, le 24 novembre 1999

Subject

Surtax Imposed on Certain Products From the European Union

European Union Surtax Order

1. This notice provides information on the introduction and application of the *European Union Surtax Order*, effective August 1, 1999, regarding surtax provisions on certain imports of beef, pork, cucumbers, and gherkins originating in the following European Union (EU) member states: Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Federal Republic of Germany, Greece, Ireland, Italy, Luxembourg, the Netherlands, Portugal, Spain, Sweden or the United Kingdom of Great Britain, and Northern Ireland.

2. The surtax, which is in accordance with the World Trade Organization (WTO) rules, was introduced by Canada in response to the EU's failure to abide by its international trade obligations. The surtax will remain in effect until the EU either complies with its WTO obligations or offers appropriate compensation to Canada.

Application

3. Effective August 1, 1999, certain goods from the EU are subject to a surtax in an amount equal to the value for duty, determined in accordance with sections 45 to 55 of the *Customs Act*, less the customs

Objet

Surtaxe imposée sur certains produits en provenance de l'Union européenne

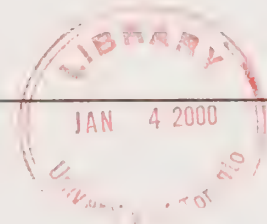
Décret imposant une surtaxe à l'Union européenne

1. Cet avis vous informe de l'introduction et de l'application du *Décret imposant une surtaxe à l'Union européenne*, qui est entré en vigueur le 1^{er} août 1999, concernant les dispositions de la surtaxe sur certaines importations de boeuf, de porc, de concombres et de cornichons originaires des pays membres de l'Union européenne (UE) suivants : l'Autriche, la Belgique, le Danemark, l'Espagne, la Finlande, la France, la Grèce, l'Italie, le Luxembourg, les Pays-Bas, le Portugal, la Suède, la République fédérale d'Allemagne, l'Irlande ou le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et l'Irlande du Nord.

2. La surtaxe, qui est conforme aux règles de l'Organisation mondiale du commerce (OMC), a été mise en application par le Canada en raison de la dérogation de l'UE à ses obligations en matière de commerce international. La surtaxe restera en vigueur jusqu'à ce que l'UE respecte ses obligations à titre de membre de l'OMC ou offre un dédommagement approprié au Canada.

Application

3. À compter du 1^{er} août 1999, certaines marchandises de l'UE sont assujetties à une surtaxe correspondant à la différence entre leur valeur en douane, déterminée conformément aux articles 45



duty, as calculated in accordance with the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the *Customs Tariff* in respect of those goods. The tariff item numbers for these goods are as follows:

0201.10.10	0202.20.20	0707.00.99
0201.10.20	0202.30.10	1602.20.90
0201.20.10	0202.30.20	1602.42.10
0201.20.20	0203.11.00	1602.42.90
0201.30.10	0203.12.00	1602.49.10
0201.30.20	0203.19.00	1602.49.90
0202.10.10	0203.21.00	1602.50.10
0202.10.20	0203.22.00	1602.50.91
0202.20.10	0206.29.00	1602.50.99

4. Frozen pork originating from the EU, which is classified under tariff item number 0203.29.00, is subject to a surtax when the cumulative quantity for these goods is in excess of 2,970 metric tonnes in a twelve-month period, commencing August 1. The Department of Foreign Affairs and International Trade (DFAIT) is responsible for monitoring the quantity of goods being imported. The surtax is applicable in the same manner as outlined in paragraph 3. Please note that EU frozen pork has been added to the Import Control List as item 194, and requires a specific import permit prior to the quantity limit being reached.

Exception

5. This surtax does not apply to EU goods that are in transit to Canada on August 1, 1999.

Proper Documentation

6. In order to import beef and veal classified under heading Nos. 02.01 and 02.02, referred to in paragraph 3, importers are required to have a specific import permit prior to importation and must quote the permit number in Field 26 "Special Authority" on Form B3, *Canada Customs Coding Form*, or the KI30 CADEX record.

à 55 de la *Loi sur les douanes*, et les droits de douane qui leur sont applicables, calculés conformément à la liste des dispositions tarifaires figurant à l'annexe du *Tarif des douanes*. Les numéros tarifaires de ces marchandises sont les suivants :

0201.10.10	0202.20.20	0707.00.99
0201.10.20	0202.30.10	1602.20.90
0201.20.10	0202.30.20	1602.42.10
0201.20.20	0203.11.00	1602.42.90
0201.30.10	0203.12.00	1602.49.10
0201.30.20	0203.19.00	1602.49.90
0202.10.10	0203.21.00	1602.50.10
0202.10.20	0203.22.00	1602.50.91
0202.20.10	0206.29.00	1602.50.99

4. Le porc congelé originaire de l'UE, qui est classé sous le numéro tarifaire 0203.29.00, sera assujéti à la surtaxe une fois que les importations cumulatives de ces marchandises auront dépassé 2 970 tonnes métriques au cours de la période de douze mois débutant le 1^{er} août. Il incombe au ministère des Affaires étrangères et du Commerce international (MAECI) de surveiller la quantité de marchandises qui sont importées. La surtaxe sera applicable de la même façon que celle décrite au paragraphe 3. Veuillez noter que le porc congelé de l'UE a été ajouté au numéro 194 de la liste des marchandises d'importation contrôlée et qu'il sera nécessaire d'obtenir une licence d'importation spéciale pour importer de telles marchandises jusqu'à ce que la quantité limite soit atteinte.

Exception

5. La surtaxe ne s'applique pas aux marchandises de l'UE qui étaient en transit vers le Canada le 1^{er} août 1999.

Documentation nécessaire

6. Pour être en mesure d'importer du boeuf et du veau classés sous les positions 02.01 et 02.02 dont il est fait mention au paragraphe 3, les importateurs doivent obtenir une licence d'importation spéciale avant l'importation, et inscrire le numéro de leur licence dans la zone 26, « Autorisation spéciale », du formulaire B3 intitulé *Douanes Canada – Formule de codage* ou sur l'enregistrement KI30 du Système automatisé d'échange de données des douanes (SAED).

7. However, goods classified under heading Nos. 02.03, 02.06, 07.07, and 16.02, (except tariff item No. 0203.29.00), referred to in paragraph 3, do not require a specific import permit. Importers must quote the Order in Council (OIC) number 99-1323 in the special authority field.

8. In order to import frozen pork classified under tariff item No. 0203.29.00, importers are required to have a specific import permit prior to importation. However, prior to the quantity limit of 2,970 metric tonnes being reached, importers must quote the permit number in the special authority field, since these goods are not subject to the surtax while there is some quantity remaining.

9. When the quantity limit for frozen pork has been reached, DFAIT issues a notice to that effect and importers must quote the OIC number 99-1323 in the special authority field. These goods no longer require a specific import permit and are subject to the EU Surtax Order. All subsequent importations are made under authority of General Import Permit (GIP) No. 100. Refer to Memorandum D16-1-1, *Information Pertaining to the Application, Collection, and Adjustment of a Surtax* for further details.

10. Where an overpayment of surtax has been identified, Form B2, *Canada Customs – Adjustment Request*, may be filed in a regional customs office requesting a refund of the overpaid amount.

Corrections, Re-Determinations, and Refunds

11. Corrections to original declarations, requests for refunds, and requests for re-determinations or re-appraisals are to be made in the prescribed form and manner under the relevant provisions of the *Customs Act*, in accordance with the procedures outlined in Memoranda D6-2-2, *Refund of Duties*, D11-6-1, *Determination/Re-Determination and Appraisal/Re-Appraisal of Goods*, D11-6-4, *Legislative Authorities and Supporting Documentation*

7. Par contre, il n'est pas nécessaire d'obtenir une licence d'importation spéciale pour importer les marchandises classées sous les positions 02.03, 02.06, 07.07 et 16.02 (à l'exception du numéro tarifaire 0203.29.00) dont il est fait mention au paragraphe 3. Les importateurs doivent seulement inscrire le numéro du décret en conseil, soit le 99-1323, dans la zone « Autorisation spéciale ».

8. Pour être en mesure d'importer du porc congelé classé sous le numéro tarifaire 0203.29.00, les importateurs doivent obtenir une licence d'importation spéciale avant l'importation. Tant que la quantité limite de 2 970 tonnes métriques n'aura pas été atteinte, les importateurs devront inscrire le numéro de leur licence dans la zone « Autorisation spéciale » étant donné que ces marchandises ne seront pas assujetties à la surtaxe aussi longtemps que cette quantité n'aura pas été atteinte.

9. Une fois que la quantité limite de porc congelé aura été atteinte, le MAECI émettra un avis à cet égard et les importateurs devront dès lors inscrire le numéro du décret en conseil 99-1323 dans la zone « Autorisation spéciale ». Il ne sera plus nécessaire d'obtenir une licence d'importation spéciale pour ces marchandises et ces dernières seront assujetties au décret imposant une surtaxe à l'UE. Toutes les importations ultérieures seront effectuées en vertu de la licence générale d'importation n° 100. Reportez-vous au Mémoire D16-1-1, *Renseignements concernant l'application, la perception et le rajustement d'une surtaxe*, pour obtenir plus de renseignements.

10. Si un trop-payé de surtaxe est relevé, le formulaire B2, intitulé *Douanes Canada – Demande de rajustement*, peut être présenté à un bureau régional de douane afin de demander le remboursement du montant payé en trop.

Corrections, révisions et remboursements

11. Les demandes de correction des déclarations originales, de remboursements, de révision du classement tarifaire ou de l'appréciation de la valeur en douane doivent être présentées selon les modalités et la forme réglementaire stipulées dans les mémoires D6-2-2, *Remboursement des droits*, D11-6-1, *Détermination de l'origine, classement tarifaire et appréciation de la valeur en douane des marchandises et leur révision et réexamen*, D11-6-4,

Requirements for Form B2, Canada Customs – Adjustment Request, and D17-2-1, Coding of Adjustment Request Forms.

Dispositions législatives et exigences ayant trait aux documents justificatifs requis pour les formulaires B2, Douanes Canada – Demande de rajustement, et D17-2-1, Codage des formules de demande de rajustement.

Additional Information

12. You can obtain, upon request, a copy of the Order in Council P.C. 1999-1323, *European Union Surtax Order*, dated July 28, 1999.

Amendment

13. The *European Union Surtax Order* was amended to clarify the description of tariff item No. 1602.20.90. It was amended on August 26, 1999, by Order in Council P.C. 1999-1492.

Contacts

14. For more information on this matter, contact the following officers:

General
Audrey Kelly / Canada Customs and
Revenue Agency
(613) 954-7173

Enforcement
Diane Bissonnette / Canada Customs and
Revenue Agency
(613) 954-1669

Import Permits
Bernard Paré / Foreign Affairs and
International Trade
(613) 995-8108

Entry Documentation
Denise Gagné / Canada Customs and
Revenue Agency
(613) 941-1035

Renseignements supplémentaires

12. Vous pouvez obtenir, sur demande, le décret en conseil P.C. 1999-1323, *Décret imposant une surtaxe à l'Union européenne*, en date du 28 juillet 1999.

Modification

13. Le *Décret imposant une surtaxe à l'Union européenne* a été modifié le 26 août 1999 par le décret en conseil P.C. 1999-1492 afin d'éclaircir la description du numéro tarifaire 1602.20.90.

Personnes-ressources

14. Pour obtenir plus de renseignements sur le sujet, communiquez avec les agents suivants :

Renseignements généraux
Audrey Kelly / Agence des douanes et du
revenu du Canada
(613) 954-7173

Exécution
Diane Bissonnette / Agence des douanes et
du revenu du Canada
(613) 954-1669

Licences d'importation
Bernard Paré / Ministère des Affaires étrangères
et du Commerce international
(613) 995-8108

Documents de déclaration
Denise Gagné / Agence des douanes et du
revenu du Canada
(613) 941-1035





CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, November 30, 1999

Ottawa, le 30 novembre 1999

Subject

Certain Oil and Gas Well Casing

1. As of November 1, 1999, Revenue Canada became the Canada Customs and Revenue Agency (CCRA). This notice advises that the CCRA initiated a re-investigation of normal values and export prices on November 15, 1999, pursuant to the *Special Import Measures Act*, in respect of certain oil and gas well casing made of carbon steel, originating in or exported from the Republic of Korea and the United States of America.

2. The subject goods are goods having an outside diameter in the size range 114.3 mm to 273.0 mm (4.5" to 10 ¾") inclusive, seamless or welded, plain end or threaded and coupled, supplied to meet American Petroleum Institute specification 5A, currently known as American Petroleum Institute specification 5CT, grades H40, J55 and K55, or proprietary grades manufactured as substitutes for these specifications, excluding oil and gas well casing which has been manufactured in Canada and re-imported into Canada from the United States by the manufacturer thereof either in the condition as exported from Canada or after having been threaded and/or coupled in the United States.

3. These goods are properly classified under the following Harmonized System classification numbers:

7304.29.00.11	7306.20.90.11
7304.29.00.19	7306.20.90.19
7304.29.00.21	7306.20.90.21
7304.29.00.29	7306.20.90.29

Objet

Certains caissons pour puits de pétrole et de gaz

1. Le 1^{er} novembre 1999, Revenu Canada est devenu l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC). Cet avis vous informe que l'ADRC a ouvert, le 15 novembre 1999, une nouvelle enquête sur les valeurs normales et les prix à l'exportation, conformément à la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, concernant certains caissons pour puits de pétrole et de gaz faits en acier au carbone, originaires ou exportés de la République de Corée et des États-Unis d'Amérique.

2. Les marchandises en cause sont des produits ayant un diamètre extérieur variant de 114,3 mm à 273,0 mm (4,5 po à 10 ¾ po) inclusivement, sans soudure ou soudés, aux bouts lisses ou filetés et manchonnés, fournis pour répondre à la norme 5A de l'American Petroleum Institute (API), maintenant connue comme la norme 5CT de l'American Petroleum Institute, nuances H40, J55 et K55, ou nuances brevetées interchangeables avec ces normes, à l'exception des caissons pour puits de pétrole et de gaz qui ont été fabriqués au Canada et qui sont réimportés au Canada en provenance des États-Unis tels qu'exportés ou après avoir été filetés ou manchonnés par le fabricant américain.

3. Ces marchandises sont correctement classées sous les numéros de classification suivants du Système harmonisé :

7304.29.00.11	7306.20.90.11
7304.29.00.19	7306.20.90.19
7304.29.00.21	7306.20.90.21
7304.29.00.29	7306.20.90.29

4. We have initiated this re-investigation to enforce the Canadian International Trade Tribunal's finding of April 17, 1986, respecting the subject goods. This finding was subsequently continued on November 6, 1986, June 10, 1991, and July 5, 1996.
5. At the conclusion of the last re-investigation, normal values were issued to those exporters that provided a complete response to the Request for Information. The normal values were effective for subject goods released into Canada on or after December 14, 1998. Normal values have also been established since that date in response to exporters who provided the necessary information.
6. As a result of changes to the market conditions, we now request that all exporters and potential exporters provide information so that we can determine updated normal values.
7. For exporters who co-operate in this re-investigation, the normal values established will be effective for the subject goods released into Canada on or after March 15, 2000, or the date of the ruling letter to the exporter, whichever occurs first.
8. Where an exporter either does not provide a complete response to the Request for Information or does not permit verification of the information submitted, the normal values will be determined by advancing the export price of the subject goods by 67%, in accordance with the ministerial specification.
9. Importers are cautioned that the new normal values, when issued, may be higher than those currently in effect, and that this could result in additional assessments of anti-dumping duty. Further, importers are cautioned that unless an exporter co-operates in this re-investigation and receives specific normal values at its conclusion, normal values will be established by advancing the export price by 67% in accordance with the ministerial specification.
4. Nous avons ouvert cette nouvelle enquête en application des conclusions rendues par le Tribunal canadien du commerce extérieur le 17 avril 1986 à l'égard des marchandises en cause. Ces conclusions ont par la suite été prorogées le 6 novembre 1986, le 10 juin 1991 et le 5 juillet 1996.
5. À la fin de la dernière nouvelle enquête, des valeurs normales ont été établies pour les exportateurs qui avaient fourni une réponse complète à la Demande de renseignements. Ces valeurs normales s'appliquaient aux marchandises en cause dédouanées au Canada à compter du 14 décembre 1998. Des valeurs normales ont aussi été établies depuis cette date à la suite de demandes faites par des exportateurs qui ont fourni les renseignements nécessaires.
6. Étant donné que la conjoncture du marché a changé, nous demandons maintenant à tous les exportateurs actuels et éventuels de nous fournir des renseignements afin de pouvoir établir des valeurs normales à jour.
7. Pour les exportateurs qui collaboreront à cette nouvelle enquête, les valeurs normales établies s'appliqueront aux marchandises en cause dédouanées au Canada à compter du 15 mars 2000 ou à la date de notification de la décision à l'exportateur, selon la première de ces dates.
8. Si un exportateur fournit une réponse incomplète à la Demande de renseignements ou ne permet pas la vérification des renseignements présentés, les valeurs normales seront établies en majorant le prix à l'exportation des marchandises en cause de 67 %, en vertu de la prescription ministérielle.
9. Les importateurs sont avertis que les nouvelles valeurs normales qui seront établies pourraient être supérieures à celles qui sont en vigueur, ce qui pourrait mener à l'imposition de droits antidumping supplémentaires. De plus, les importateurs sont avisés que, à moins qu'un exportateur ne collabore à cette nouvelle enquête et ne reçoive des valeurs normales précises à la fin de celle-ci, les valeurs normales seront déterminées en majorant le prix à l'exportation de 67 %, en vertu de la prescription ministérielle.

10. We will publish the notice of completion of this re-investigation in a Customs Notice.

10. Nous publierons les résultats de cette nouvelle enquête dans un Avis des douanes.

11. You should direct any questions concerning the above to the following Directorate:

11. Vous devez adresser toute question concernant ce qui précède à la direction suivante :

Anti-dumping and Countervailing Directorate
Canada Customs and Revenue Agency
Ottawa ON K1A 0L5

Direction des droits antidumping et
compensateurs
Agence des douanes et du revenu du Canada
Ottawa ON K1A 0L5

Officers' names and telephone numbers:

Noms des agents et numéros de téléphone :

John MacKay (613) 954-7395
Brian Hodgson (613) 954-7237

John MacKay (613) 954-7395
Brian Hodgson (613) 954-7237

Facsimile: (613) 954-3750

Télécopieur : (613) 954-3750

E-mail addresses:

Adresses de courrier électronique :

john.mackay@ccra-adrc.gc.ca
brian.hodgson@ccra-adrc.gc.ca

john.mackay@ccra-adrc.gc.ca
brian.hodgson@ccra-adrc.gc.ca





CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, December 6, 1999

Ottawa, le 6 décembre 1999

Subject

Certain Carbon Steel Welded Pipe

1. As of November 1, 1999, Revenue Canada became the Canada Customs and Revenue Agency (CCRA). This notice advises that the CCRA initiated a re-investigation of normal values and export prices on November 15, 1999, pursuant to the *Special Import Measures Act*, in respect of certain carbon steel welded pipe, originating in or exported from the Republic of Korea.

2. The subject goods are goods in the nominal size range 12.7 mm to 406.4 mm (½" to 16") inclusive, in various forms and finishes, usually supplied to meet ASTM A53, ASTM A120, ASTM A252, ASTM A589 or AWWA C200-80, or equivalent specifications, including water well casing, piling pipe, sprinkler pipe and fencing pipe, but excluding oil and gas line pipe made to American Petroleum Institute (API) specifications exclusively.

3. These goods are properly classified under the following Harmonized System classification numbers:

7306.30.90.14	7306.30.90.29
7306.30.90.19	7306.30.90.34
7306.30.90.24	7306.30.90.39

4. We have initiated this re-investigation to enforce the Canadian International Trade Tribunal's finding of June 28, 1983. This finding was subsequently continued on June 5, 1990, and June 5, 1995.

Objet

Certains tubes soudés en acier au carbone

1. Le 1^{er} novembre 1999, Revenu Canada est devenu l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC). Cet avis vous informe que l'ADRC a ouvert, le 15 novembre 1999, une nouvelle enquête sur les valeurs normales et les prix à l'exportation, conformément à la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, concernant certains tubes soudés en acier au carbone, originaires ou exportés de la République de Corée.

2. Les marchandises en cause sont des tubes de dimensions nominales variant de 12,7 mm à 406,4 mm (½ po à 16 po) inclusivement, sous diverses formes et finitions, habituellement fournis pour répondre aux normes ASTM A53, ASTM A120, ASTM A252, ASTM A589 ou AWWA C200-80, ou aux normes équivalentes, y compris ceux pour le tubage de puits d'eau, les tubes pour pilotis, les tubes pour arrosage et les tubes pour clôture, mais à l'exception des tubes pour les canalisations de pétrole et de gaz fabriqués exclusivement pour répondre aux normes de l'American Petroleum Institute (API).

3. Ces marchandises sont correctement classées sous les numéros de classification suivants du Système harmonisé :

7306.30.90.14	7306.30.90.29
7306.30.90.19	7306.30.90.34
7306.30.90.24	7306.30.90.39

4. Nous avons ouvert cette nouvelle enquête en application des conclusions rendues par le Tribunal canadien du commerce extérieur le 28 juin 1983. Ces conclusions ont par la suite été prorogées le 5 juin 1990 et le 5 juin 1995.

5. For exporters who co-operate in this re-investigation, the normal values established will be effective for the subject goods released into Canada on or after March 15, 2000, or the date of the ruling letter to the exporter, whichever occurs first.

6. Where an exporter either does not provide a complete response to the Request for Information or does not permit verification of the information submitted, the normal values will be determined by advancing the export price of the subject goods by 19%, in accordance with the ministerial specification.

7. Importers are cautioned that the new normal values, when issued, may be higher than those currently in effect, and that this could result in additional assessments of anti-dumping duty. Further, importers are cautioned that unless an exporter receives specific normal values at the conclusion of this re-investigation, normal values will be established by advancing the export price by 19% in accordance with the ministerial specification.

8. We will publish the notice of completion of this re-investigation in a Customs Notice.

9. You should direct any questions concerning the above to the following Directorate:

Anti-dumping and Countervailing Directorate
Canada Customs and Revenue Agency
Ottawa ON K1A 0L5

Officers' names and telephone numbers:

Brian Hodgson (613) 954-7237
John MacKay (613) 954-7395

Facsimile: (613) 954-3750

E-mail addresses:

brian.hodgson@ccra-adrc.gc.ca
john.mackay@ccra-adrc.gc.ca

5. Pour les exportateurs qui collaboreront à cette nouvelle enquête, les valeurs normales établies s'appliqueront aux marchandises en cause dédouanées au Canada à compter du 15 mars 2000 ou de la date de notification de la décision à l'exportateur, selon la première de ces dates.

6. Si un exportateur fournit une réponse incomplète à la Demande de renseignements ou ne permet pas la vérification des renseignements présentés, les valeurs normales seront établies en majorant le prix à l'exportation des marchandises en cause de 19 %, en vertu de la prescription ministérielle.

7. Les importateurs sont avertis que les nouvelles valeurs normales qui seront établies pourraient être supérieures à celles qui sont en vigueur, ce qui pourrait mener à l'imposition de droits antidumping supplémentaires. De plus, les importateurs sont avisés que, à moins qu'un exportateur ne reçoive des valeurs normales précises à la fin de cette nouvelle enquête, les valeurs normales seront déterminées en majorant le prix à l'exportation de 19 %, en vertu de la prescription ministérielle.

8. Nous publierons les résultats de cette nouvelle enquête dans un Avis des douanes.

9. Vous devez adresser toute question concernant ce qui précède à la direction suivante :

Direction des droits antidumping et
compensateurs
Agence des douanes et du revenu du Canada
Ottawa ON K1A 0L5

Noms des agents et numéros de téléphone :

Brian Hodgson (613) 954-7237
John MacKay (613) 954-7395

Télécopieur : (613) 954-3750

Adresses de courrier électronique :

brian.hodgson@ccra-adrc.gc.ca
john.mackay@ccra-adrc.gc.ca





CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, December 15, 1999

Ottawa, le 15 décembre 1999

Subject

Customs Office – Change of Address

1. This notice advises that, effective December 6, 1999, the customs office in Fredericton, New Brunswick, will be located at the following address:

459 Prospect Street
Fredericton NB E3B 9M4

2. The telephone number (506) 452-3271, and fax number (506) 452-3587 will remain the same. This telephone number and revised fax number will be included in the next revision of Memorandum D1-1-1, *List of Customs Offices*.

3. The hours of service will not change. The office hours are from 8:45 a.m. to 5:00 p.m., Monday to Friday (except holidays).

4. The next revision of Memorandum D1-1-1 will also include this change of address.

5. For further information, please contact:

Shelley Trepanier
Team Leader
Levels of Service/Cost Recovery
Client Services Division
Operational Policy and Coordination Directorate
Customs and Trade Administration Branch
Canada Customs and Revenue Agency
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 954-7136

Objet

Bureau de douane – Changement d'adresse

1. Cet avis vous informe qu'à compter du 6 décembre 1999 l'adresse du bureau de douane de Fredericton au Nouveau-Brunswick sera la suivante :

459, rue Prospect
Fredericton NB E3B 9M4

2. Les numéros de téléphone, (506) 452-3271, et de télécopieur, (506) 452-3587, demeureront les mêmes. Ce numéro de téléphone et la mise à jour du numéro de télécopieur se trouveront dans la prochaine révision du Mémorandum D1-1-1, *Liste des bureaux de douane*.

3. Il n'y aura aucune modification des heures d'ouverture. Les heures de bureau sont de 8 h 45 à 17 h, du lundi au vendredi (sauf les jours fériés).

4. Ce changement d'adresse se trouvera également dans la prochaine révision du Mémorandum D1-1-1.

5. Pour obtenir plus de renseignements, veuillez communiquer avec :

Shelley Trepanier
Chef d'équipe
Niveaux de service/Recouvrement des coûts
Division des services à la clientèle
Direction de la politique et coordination
opérationnelles
Direction générale des douanes et de
l'administration des politiques commerciales
Agence des douanes et du revenu du Canada
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 954-7136





CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, January 5, 2000

Ottawa, le 5 janvier 2000

Subject

Filling of the Wheat Products Tariff Rate Quota

1. This Customs Notice covers commercial importations of wheat products of heading Nos. 11.01, 11.03, 11.04, 11.08, 11.09, 19.01, 19.02, 19.04, 19.05, and 23.02 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the *Customs Tariff*, which are listed in items 162 to 181 of the Import Control List.

2. Importers of wheat products are advised that the Minister of Foreign Affairs has determined that the wheat products tariff rate quota (TRQ) for the period of August 1, 1999, to July 31, 2000, will be filled on January 14, 2000. Consequently, January 14, 2000 (at midnight), will be the cut-off date to account for imports of all wheat products classified under a "within access commitment" tariff item. Imports of wheat products accounted for after January 14 to July 31, 2000, must be classified under the applicable "over access commitment" tariff item.

3. January 14, 2000, will be the last day that importers may use the General Import Permit (GIP) No. 20 to account for wheat products classified under a "within access commitment" tariff item. The GIP No. 20 will be suspended for wheat products until August 1, 2000. (The GIP No. 20 will remain in effect to authorize the importation of wheat, barley, and barley products that are listed in items 161 and 182 to 192 of the Import Control List.) The GIP No. 100 will cover unlimited imports of wheat products up to

Objet

Épuisement des contingents tarifaires pour les produits du blé

1. Cet Avis des douanes traite des importations commerciales de produits du blé des positions 11.01, 11.03, 11.04, 11.08, 11.09, 19.01, 19.02, 19.04, 19.05 et 23.02 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe du *Tarif des douanes*, qui sont énumérées aux articles 162 à 181 de la Liste des marchandises d'importation contrôlée.

2. Les importateurs de produits du blé sont avisés que le ministre des Affaires étrangères a déterminé que le contingent tarifaire pour les produits du blé, pour la période du 1^{er} août 1999 au 31 juillet 2000, sera épuisé le 14 janvier 2000. Par conséquent, le 14 janvier 2000 (à minuit) est la date de clôture pour fins de déclaration en détail de toutes les importations de produits du blé classés dans un numéro tarifaire « dans les limites de l'engagement d'accès » (numéro tarifaire sous contingent). Les importations de produits du blé déclarées après le 14 janvier et jusqu'au 31 juillet 2000 doivent être classées dans le numéro tarifaire « au-dessus de l'engagement d'accès » applicable (numéro tarifaire hors contingent).

3. Le 14 janvier 2000 est la dernière journée où les importateurs peuvent se servir de la licence générale d'importation (LGI) n° 20 pour déclarer en détail les produits du blé qui sont classés dans un numéro tarifaire sous contingent. La LGI n° 20 sera provisoirement retirée pour les produits du blé jusqu'au 1^{er} août 2000. (La LGI n° 20 restera en vigueur pour autoriser l'importation du blé, de l'orge et des produits de l'orge qui figurent aux articles 161 et 182 à 192 de la Liste des marchandises

July 31, 2000, where the wheat products are classified under an "over access commitment" tariff item.

4. The rates of duty applicable to "over access commitment" wheat products, qualifying for the United States Tariff or the Mexico Tariff, are the same as the rates of duty of the corresponding "within access commitment" tariff items.

5. Where goods imported under the authority of GIP No. 100 are required to be reported in the prescribed form under the *Customs Act*, it shall include the statement "Imported Under the Authority of General Import Permit No. 100 – Eligible Agricultural Goods."

6. For further information on the administration of TRQs on wheat products, please refer to Memorandum D10-18-6, *First-Come, First-Served Agricultural Tariff Rate Quotas*, or contact the following division:

Admissibility Programs Division
Trade Policy and Interpretation Directorate
Customs and Trade Administration Branch
Canada Customs and Revenue Agency
10th floor
Sir Richard Scott Building
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 954-7219
Facsimile: (613) 946-1520

d'importation contrôlée.) La LGI n° 100 englobera les importations illimitées de produits du blé jusqu'au 31 juillet 2000, et ce, dans les cas où les produits du blé sont classés dans un numéro tarifaire hors contingent.

4. Les taux de droits applicables aux produits du blé hors contingent qui se qualifient pour le tarif des États-Unis ou le tarif du Mexique, sont les mêmes que les taux de droits des numéros tarifaires sous contingent correspondants.

5. Lorsque les marchandises importées en vertu de la LGI n° 100 doivent être déclarées en la forme déterminée par la *Loi sur les douanes*, on doit inclure la mention « Importé en vertu de la licence générale d'importation n° 100 – Marchandises agricoles admissibles ».

6. Pour obtenir plus de renseignements concernant l'administration des contingents tarifaires sur les produits du blé, veuillez consulter le Mémoire D10-18-6, *Contingents tarifaires agricoles globaux*, ou communiquez avec la division suivante :

Division des programmes d'admissibilité
Direction de la politique commerciale
et de l'interprétation
Direction générale des douanes et
de l'administration des politiques commerciales
Agence des douanes et du revenu du Canada
Immeuble Sir Richard Scott
191, avenue Laurier Ouest
10^e étage
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 954-7219
Télécopieur : (613) 946-1520





CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, January 11, 2000

Ottawa, le 11 janvier 2000

Subject

Certain Machine Tufted Carpeting

1. This is to advise that the re-investigation initiated on July 5, 1999, pursuant to the *Special Import Measures Act*, respecting certain machine tufted carpeting, originating in or exported from the United States of America, was concluded on December 31, 1999.

2. The re-investigation of normal values was part of Revenue Canada's (now the Canada Customs and Revenue Agency) enforcement of the Canadian International Trade Tribunal findings of April 21, 1992, and April 21, 1997. The subject goods are properly classified under classification Nos. 5703.20.10.90, 5703.30.10.91, 5703.30.10.92, 5703.30.10.99, and 5703.90.10.00 of the Harmonized System.

3. Normal values were issued to all known exporters on January 4, 2000, and are applicable to the goods in question released from the Canada Customs and Revenue Agency on or after that date.

4. Importers are reminded that it is their responsibility to calculate and declare their anti-dumping duty liability. If importers are using the services of a customs broker to clear importations, the brokerage firm should be advised that the goods are subject to anti-dumping action and should be provided with the information necessary to clear the shipments.

Objet

Certains tapis produits sur machine à touffeter

1. Le présent avis vous informe que la nouvelle enquête, ouverte le 5 juillet 1999, en vertu de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* concernant certains tapis produits sur machine à touffeter, originaires ou exportés des États-Unis d'Amérique, a pris fin le 31 décembre 1999.

2. La nouvelle enquête sur les valeurs normales avait été entreprise par Revenu Canada (maintenant l'Agence des douanes et du revenu du Canada) dans le cadre de l'exécution des conclusions rendues par le Tribunal canadien du commerce extérieur le 21 avril 1992 et le 21 avril 1997. Les marchandises en cause sont correctement classées sous les numéros de classement 5703.20.10.90, 5703.30.10.91, 5703.30.10.92, 5703.30.10.99 et 5703.90.10.00 du Système harmonisé.

3. Le 4 janvier 2000, nous avons informé tous les exportateurs connus des nouvelles valeurs normales établies. Ces dernières s'appliquent aux marchandises en cause dédouanées par l'Agence des douanes et du revenu du Canada depuis cette date.

4. Nous rappelons aux importateurs qu'il leur incombe de calculer et de déclarer les droits antidumping exigibles. Si les importateurs ont recours aux services d'un courtier en douane pour dédouaner les importations, ils doivent aviser la maison de courtage que les marchandises sont assujetties à des mesures antidumping et lui fournir les renseignements nécessaires au dédouanement des marchandises visées.

5. Should the importer disagree with the determination made on any importation of goods, a request for re-determination may be filed with the Director General, Anti-dumping and Countervailing Directorate. Such a request must be received within 90 days from the making of the determination, in the form and manner outlined in Memorandum D14-1-3, *Procedures for Filing an Appeal or to Make a Request for Re-Determination of Goods Under the Special Import Measures Act*.

6. Any questions concerning the above should be directed to:

M. Jackson
Anti-dumping and Countervailing
Directorate
Canada Customs and Revenue Agency
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 954-7170
Fax: (613) 954-2510

5. Advenant que l'importateur n'approuve pas les décisions prises à l'égard des importations de marchandises, il peut présenter une demande de révision au directeur général de la Direction des droits antidumping et compensateurs. Nous devons recevoir la demande de révision dans les 90 jours suivant la date de la décision. L'importateur doit présenter sa demande selon les modalités et la forme réglementaire décrites dans le Mémoire D14-1-3, *Procédures pour interjeter un appel ou présenter une demande de révision relativement à des marchandises en vertu de la Loi sur les mesures spéciales d'importation*.

6. Toute question concernant ce qui précède doit être adressée à :

M. Jackson
Direction des droits antidumping et
compensateurs
Agence des douanes et du revenu du Canada
191, avenue Laurier Ouest
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 954-7170
Télécopieur : (613) 954-2510





CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, January 19, 2000

Ottawa, le 19 janvier 2000

Subject

The Importation of Used or Second-Hand Motor Vehicles Manufactured in the United States

Objet

Importation de véhicules automobiles usagés ou d'occasion fabriqués aux États-Unis

1. This notice explains the application of import prohibition contained in tariff item No. 9897.00.00 to used or second-hand motor vehicles that are manufactured in the United States.

1. Cet avis explique l'application de l'interdiction d'importation, figurant au numéro tarifaire 9897.00.00, des véhicules automobiles usagés ou d'occasion qui sont fabriqués aux États-Unis.

Customs Tariff

2. Subsection 136(1) and the applicable excerpts from tariff item No. 9897.00.00 read as follows:

136(1) The importation of goods of tariff item Nos. 9897.00.00, 9898.00.00 or 9899.00.00 is prohibited.

9897.00.00 Used or second-hand motor vehicles of all kinds, manufactured prior to the calendar year in which importation into Canada is sought to be made, other than motor vehicles:

(e) imported from the United States

Tarif des douanes

2. Le libellé du paragraphe 136(1) et les extraits applicables du numéro tarifaire 9897.00.00 se lisent comme suit :

136(1) L'importation des marchandises des numéros tarifaires 9897.00.00, 9898.00.00 ou 9899.00.00 est interdite.

9897.00.00 Véhicules automobiles de toutes sortes, usagés ou d'occasion, fabriqués antérieurement à l'année civile pendant laquelle on cherche à les importer au Canada, sauf les véhicules automobiles :

e) importés des États-Unis

Guidelines

3. Under the provisions of the Canada-United States Free Trade Agreement, all used or second-hand motor vehicles imported from the United States became unconditionally exempt from the import prohibition contained in former tariff code 9963 on

Lignes directrices

3. En vertu des dispositions de l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis, tous les véhicules automobiles usagés ou d'occasion qui ont été importés des États-Unis sont inconditionnellement exempts de l'interdiction d'importation figurant dans

January 1, 1993. This exemption was subsequently incorporated into tariff item No. 9897.00.00 on January 1, 1998.

4. Only used or second-hand motor vehicles, that have been directly shipped from the United States to Canada are eligible for the above-mentioned exemption provision contained in tariff item No. 9897.00.00. This includes:

(a) motor vehicles manufactured in the United States; and

(b) foreign manufactured motor vehicles that have been imported, duty and tax paid, and entered into the trade or commerce of the United States prior to importation into Canada.

5. Used or second-hand motor vehicles that are manufactured in the United States, but imported into Canada from a country other than the United States, are not eligible for consideration under the above-mentioned exemption provision of tariff item No. 9897.00.00. Such motor vehicles can be exempted from the import prohibition if they satisfy another exemption provision contained in tariff item No. 9897.00.00 or the *Used and Second-Hand Motor Vehicles Regulations*. These exemptions provisions and their application are outlined in Memorandum D9-1-11, *Importation of Used or Second-Hand Motor Vehicles*.

6. It should be noted that an exemption from the import prohibition contained in tariff item No. 9897.00.00 does **not** exempt a motor vehicle from the requirements of the *Motor Vehicle Safety Act*.

l'ancien code tarifaire 9963 depuis le 1^{er} janvier 1993. Cette exemption a été incorporée par la suite dans le numéro tarifaire 9897.00.00 le 1^{er} janvier 1998.

4. Seuls les véhicules automobiles qui ont été expédiés directement des États-Unis au Canada sont admissibles à la disposition d'exemption susmentionnée déterminée dans le numéro tarifaire 9897.00.00. Cela comprend les catégories de véhicules suivantes :

a) les véhicules automobiles fabriqués aux États-Unis;

b) les véhicules automobiles fabriqués à l'étranger qui ont été importés, sur lesquels les taxes et les droits ont été acquittés et qui sont entrés dans le commerce des États-Unis avant d'être importés au Canada.

5. Les véhicules automobiles, usagés ou d'occasion, qui ont été fabriqués aux États-Unis mais qui sont importés au Canada d'un pays autre que les États-Unis, ne peuvent pas être considérés en vertu de la disposition d'exemption susmentionnée du numéro tarifaire 9897.00.00. De tels véhicules automobiles peuvent être exemptés de l'interdiction d'importation seulement s'ils satisfont à une des autres dispositions d'exemption du numéro tarifaire 9897.00.00 ou du *Règlement sur les véhicules automobiles usagés ou d'occasion*. Ces dispositions d'exemption et leur application sont décrites dans le Mémoire D9-1-11, *Importation de véhicules à moteur usagés ou d'occasion*.

6. Il convient de noter qu'une exemption de l'interdiction d'importation figurant au numéro tarifaire 9897.00.00 **n'exempte pas** un véhicule automobile des exigences de la *Loi sur la sécurité des véhicules automobiles*.

7. Any questions concerning this matter should be directed to:

Ron Sorobey
Senior Program Officer
Transportation, Machinery, Electrical,
Specialty Products and Travellers'
Benefits
Tariff Classification and International
Nomenclature
Customs and Trade Administration
Branch
Canada Customs and Revenue Agency
7th Floor
Sir Richard Scott Building
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 954-6897
Facsimile: (613) 954-9646

7. Pour obtenir plus de renseignements à cet égard, communiquez avec la personne-ressource suivante :

Ron Sorobey
Agent principal des programmes
Transport, machinerie, produits électriques,
produits spéciaux et avantages accordés aux
voyageurs
Classement tarifaire et nomenclature
internationale
Direction générale des douanes et de
l'administration des politiques commerciales
Agence des douanes et du revenu du Canada
Édifice Sir Richard Scott
191, avenue Laurier Ouest
7^e étage
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 954-6897
Télécopieur : (613) 954-9646





CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, January 21, 2000

Ottawa, le 21 janvier 2000

Subject

Objet

Cold Weather Testing of Vehicles and Vehicle Components

Essais par temps froid de véhicules et de composants de véhicule

1. This notice clarifies the low risk treatment of vehicles and vehicle components imported temporarily under the Cold Weather Testing Program of the Canada Customs and Revenue Agency (CCRA). It also includes a list of the importers authorized by the CCRA for cold weather testing.

1. Cet avis explique le traitement à faible risque des véhicules et composants de véhicule importés temporairement en vertu du Programme d'essais par temps froid de l'Agence des douanes et du revenu du Canada. Il inclut aussi une liste des importateurs autorisés par l'Agence aux fins des essais par temps froid.

2. Vehicles and vehicle components imported temporarily for cold weather testing are entitled to duty-free entry under tariff item No. 9993.00.00 when they are imported in a reasonable quantity for the stated purpose of importation, and they are not imported for sale, for lease, or for further manufacturing or processing. They also qualify for relief from the goods and services tax/harmonized sales tax (GST/HST) under paragraph 3(i)(i) of the *Non-Taxable Imported Goods (GST) Regulations* that refers to Item 17 of the Schedule to the *Temporary Importation (Excise Levies and Additional Duties) Regulations*. Item 17 reads as follows:

2. Les véhicules et composants de véhicule importés temporairement pour faire l'objet d'essais par temps froid sont admissibles en franchise de droits en vertu du numéro tarifaire 9993.00.00, à condition qu'ils soient importés en quantité raisonnable aux fins convenues de l'importation et qu'ils ne soient ni vendus ni loués ou ne fassent l'objet d'aucune transformation. Ils sont aussi admissibles à l'exonération de la taxe sur les produits et services/taxe de vente harmonisée (TPS/TVH) en vertu de l'alinéa 3i)(i) du *Règlement sur les produits importés non taxables (TPS)*, qui renvoie à l'article 17 de l'annexe au *Règlement sur l'importation temporaire de marchandises (prélèvements d'accise et droits supplémentaires)*. L'article 17 se lit comme suit :

Articles to be tested and specialized test equipment permanently attached to or installed on those articles.

Articles devant être mis à l'essai et équipement d'essai spécialisé fixé ou installé en permanence sur un article à mettre à l'essai.

Required Documentation

3. Normally, goods imported temporarily under Item 17 are documented on a *Temporary Admission Permit* (Form E29B), an A.T.A. Carnet, or a Taiwan Carnet. At the discretion of the inspecting customs officer a refundable security deposit may be required at time of importation.

4. Under the Cold Weather Testing Program, authorized importers are not required to document their goods or post a security deposit. However, at time of importation, they should present a copy of their letter of authorization to the inspecting customs officer. Where appropriate, such as when a third party is transporting the vehicle, the importer should be prepared to provide written proof that they are acting on behalf of the authorized importer.

Snowmobiles

5. In addition, where the vehicle being imported temporarily is a snowmobile, Transport Canada has asked that importers present a Schedule VII authorization. This requirement exists for all temporary importations of snowmobiles for commercial purposes, whether or not the importer is authorized under the Cold Weather Testing Program.

What types of goods qualify under the program?

6. Under the Cold Weather Testing Program, authorized importers may temporarily import vehicles and vehicle components that will be subjected to an operation designed to confirm if the vehicle or vehicle component is operating or performing properly (i.e., within specific parameters), in accordance with its designed specifications. The object of the test is to find out if the vehicle or vehicle component is working the way it is supposed to work.

Documents requis

3. Habituellement, les marchandises importées temporairement en vertu de l'article 17 sont documentées sur un *Permis d'admission temporaire* (formulaire E29B), un carnet ATA ou un carnet Taïwan. L'agent de douane procédant à l'inspection a toute latitude pour exiger un versement de garantie remboursable au moment de l'importation.

4. En vertu du Programme d'essais par temps froid, les importateurs autorisés ne sont pas tenus de présenter des documents pour leurs marchandises ou de verser une garantie. Cependant, au moment de l'importation, ils doivent présenter une copie de leur lettre d'autorisation à l'agent de douane chargé de l'inspection. Le cas échéant, par exemple lorsqu'une tierce partie transporte le véhicule, l'importateur doit être prêt à fournir une preuve par écrit qui démontre qu'il agit pour le compte de l'importateur autorisé.

Motoneiges

5. En outre, lorsque le véhicule importé temporairement est une motoneige, Transports Canada a demandé que les importateurs présentent une autorisation visée par l'annexe VII. Cette exigence vise toutes les importations temporaires de motoneiges à des fins commerciales, que l'importateur soit ou non autorisé en vertu du Programme d'essais par temps froid.

Quels types de marchandises sont admissibles en vertu du programme?

6. En vertu du Programme d'essais par temps froid, les importateurs autorisés peuvent temporairement importer des véhicules et composants de véhicule qui feront l'objet d'essais permettant de confirmer si le véhicule ou le composant de véhicule fonctionne de façon appropriée (c.-à-d. selon des paramètres spécifiques), conformément aux spécifications en vertu desquelles il a été conçu. Les essais ont pour objet de déterminer si le véhicule ou le composant de véhicule fonctionne comme il le doit.

7. Equipment that is imported to perform the tests on the vehicles or vehicle components qualifies under Item 17 so long as it is permanently mounted on the vehicle. The term "permanently mounted" does not restrict the importer. After importation, the importer may remove the test equipment from the vehicle or place it on another vehicle. As long as the equipment is plugged into, wired into, bolted onto, or screwed onto the vehicle at the time of importation, it will qualify.

7. L'équipement qui est importé pour effectuer les essais sur les véhicules ou composants de véhicule est admissible en vertu de l'article 17 tant qu'il est installé en permanence sur le véhicule. L'expression « installé en permanence » n'impose pas de limite à l'importateur. Après l'importation, l'importateur peut enlever l'équipement d'essai du véhicule ou l'installer sur un autre véhicule. L'équipement sera admissible tant qu'il sera branché, fixé, boulonné ou vissé sur le véhicule.

8. Where the testing equipment is not "permanently mounted" to the vehicle, it may be entitled to partial relief from the GST/HST under section 3 of the *Value of Imported Goods (GST) Regulations* that refers to Item 19 of the Schedule to the *Temporary Importation (Excise Levies and Additional Duties) Regulations*. Item 19 reads as follows:

8. Lorsque l'équipement d'essai n'est pas « installé en permanence » sur le véhicule, il peut être admissible à une exonération partielle de la TPS/TVH en vertu de l'article 3 du *Règlement sur la valeur des importations (TPS)* qui renvoie à l'article 19 de l'annexe du *Règlement sur l'importation temporaire de marchandises (prélèvements d'accise et droits supplémentaires)*. L'article 19 se lit comme suit :

Specialized test equipment imported by the non-resident manufacturer of an article to be tested in Canada, for use in testing that article.

Équipement d'essai spécialisé importé par un fabricant non résident d'un article devant être mis à l'essai au Canada, pour servir à la mise à l'essai de cet article.

9. Partial relief is provided at a rate of 1/60 of the GST/HST owing per month that the goods remain in Canada. These goods must be documented on Form B3, *Canada Customs Coding Form*, and the partial GST/HST paid at time of importation. This pro-rated payment is not refunded at time of export.

9. L'exonération partielle est fournie au taux de 1/60 de la TPS/TVH due pour chaque mois que les marchandises restent au Canada. Ces marchandises doivent être documentées sur un formulaire B3, *Douanes Canada - Formule de codage* et le versement partiel de la TPS/TVH doit être effectué au moment de l'importation. Ce paiement calculé au prorata n'est pas remboursé au moment de l'exportation.

10. Consumables qualify under the program when they are the article that will be tested, and not imported to maintain the vehicle which is the article being tested. Authorized importers are aware that copies of the test results on the consumables must be available for our review, and any residue that remains from the testing, such as battery casings or used oil, must be exported.

10. Les matières consommables sont admissibles en vertu du programme lorsqu'elles sont mises à l'essai et non importées pour l'entretien du véhicule qui fait l'objet de la mise à l'essai. Les importateurs autorisés doivent tenir des copies des résultats des essais sur les matières consommables à notre disposition aux fins d'examen et tout résidu non utilisé durant l'essai, comme des boîtiers de batterie ou de l'huile usagée, doit être exporté.

11. Consumables, such as oils and cleaners used to maintain a testing facility, or transmission fluid, windshield washer fluid, and oil, used to maintain the test vehicles, are subject to the regular provisions of the *Customs Tariff*. Goods imported temporarily to operate a testing facility, such as an eye wash station, a tire changer, or a battery charger, are also subject to the regular provisions of the *Customs Tariff*.

11. Les matières consommables, comme les huiles et les produits nettoyants utilisés pour l'entretien des installations d'essai ou les liquides de transmission, les liquides lave-glaces et les huiles utilisées pour l'entretien des véhicules faisant l'objet des essais, sont assujetties aux dispositions régulières du *Tarif des douanes*. Les marchandises importées temporairement pour le fonctionnement d'une installation réservée aux essais, comme un bassin oculaire, une machine à changer les pneus ou un chargeur de batterie, sont aussi assujetties aux dispositions régulières du *Tarif des douanes*.

What about goods that are modified or destroyed during testing?

Qu'en est-il des marchandises qui sont modifiées ou détruites durant les essais?

12. If the test vehicle specifications are changed by the addition or removal of parts, any parts which are removed must be exported, either with the vehicle, on another vehicle, or separately. Anything added to the vehicle will have already been duty paid (such as a block heater) or imported temporarily (test equipment from another vehicle), and can be exported without difficulty. Parts that are replaced, such as summer tires for snow tires, must be exported or duty paid. Likewise any permanently mounted test equipment that is removed from the test vehicle must be exported, either attached to another vehicle or separately.

12. Si les spécifications du véhicule d'essai sont modifiées en ajoutant ou en enlevant des pièces, toute pièce enlevée doit être exportée, que ce soit avec le véhicule, sur un autre véhicule ou séparément. Toute pièce ajoutée au véhicule aura déjà eu ses droits d'importation payés (comme un chauffe-bloc) ou aura été importée temporairement (équipement d'essai d'un autre véhicule) et peut être exportée sans difficulté. Les pièces qui sont remplacées, comme les pneus d'été remplacés par des pneus-neige, doivent être exportées ou voir leurs droits payés. De la même manière, tout équipement d'essai installé en permanence qui est enlevé du véhicule d'essai doit être exporté, qu'il soit fixé sur un autre véhicule ou séparément.

13. If the vehicle or vehicle components are written off during or after testing, any remains must be exported. Otherwise they are considered to be permanently imported and are subject to full customs duties and taxes, including the GST/HST, as at time of importation.

13. Si le véhicule ou le composant de véhicule est radié durant ou après les essais, tout résidu doit être exporté. Autrement, il est considéré comme importé en permanence et est assujéti à l'ensemble des droits et taxes de douane, y compris à la TPS/TVH, au moment de l'importation.

List of Authorized Importers

14. The following list of authorized cold weather testing importers supersedes Appendix M of Memorandum D8-1-1.

Company	Date of Expiry
BMW Canada Inc.	April 1, 2002
Calsonic North America	April 1, 2002
Daewoo Auto Canada Inc.	April 1, 2002
Daimler Chrysler Corporation	April 1, 2002
Ford Motor Company	April 1, 2002
General Motors of Canada Ltd.	April 1, 2002
Honda Canada Inc.	April 1, 2002
Hyundai Auto Canada Inc.	April 1, 2002
Jaguar Canada Inc.	April 1, 2002
Narwhal Arctic Services	April 1, 2003
Nissan Research and Development Inc.	April 1, 2002
PACCAR Technical Centre	April 1, 2003
Subaru Canada Inc.	April 1, 2002
Toyota Canada Inc.	April 1, 2002
Toyota Motor Corporation, Japan	April 1, 2003
Volvo Canada Ltd.	April 1, 2002

Liste des importateurs autorisés

14. La liste suivante des importateurs autorisés au titre des essais par temps froid remplace l'annexe M du Mémoire D8-1-1.

Entreprise	Date d'échéance
BMW Canada Inc.	1 ^{er} avril 2002
Calsonic North America	1 ^{er} avril 2002
Daewoo Auto Canada Inc.	1 ^{er} avril 2002
Daimler Chrysler Corporation	1 ^{er} avril 2002
Ford du Canada Ltée	1 ^{er} avril 2002
General Motors du Canada Ltée	1 ^{er} avril 2002
Honda Canada Inc.	1 ^{er} avril 2002
Hyundai Auto Canada Inc.	1 ^{er} avril 2002
Jaguar Canada Inc.	1 ^{er} avril 2002
Narwhal Arctic Services	1 ^{er} avril 2003
Nissan Research and Development Inc.	1 ^{er} avril 2002
PACCAR Technical Centre	1 ^{er} avril 2003
Subaru Canada Inc.	1 ^{er} avril 2002
Toyota Canada Inc.	1 ^{er} avril 2002
Toyota Motor Corporation, Japan	1 ^{er} avril 2003
Volvo Canada Ltd.	1 ^{er} avril 2002

Additional Information

15. If you have any questions regarding this Customs Notice, send them to the following contact:

Manager, Trade Incentives
and Refunds
Trade Incentives Programs
Trade Policy and Interpretation
Directorate
10th floor, Sir Richard Scott Building
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 954-6878
Facsimile: (613) 952-3971

Renseignements supplémentaires

15. Si vous avez des questions concernant cet Avis des douanes, communiquez avec la personne-ressource suivante :

Gestionnaire, Encouragement commercial et remboursements
Programmes d'encouragement commercial
Direction de la politique commerciale et de l'interprétation
Immeuble Sir Richard Scott, 10^e étage
191, avenue Laurier Ouest
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 954-6878
Télécopieur : (613) 952-3971





CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, January 21, 2000

Ottawa, le 21 janvier 2000

Subject

Plastic Shrinkable Bags

Objet

Sacs thermorétractables de film plastique

1. This is to advise that on January 4, 2000, the Canada Customs and Revenue Agency (CCRA) initiated a review of the undertakings with respect to plastic shrinkable bags, whether in finished or semi-finished (tubular) form, for vacuum packaging of meat and other food products, originating in or exported from the United States of America, pursuant to the *Special Import Measures Act* (SIMA).
2. All references to sections of SIMA refer to the Act which was in place prior to the amendments introduced on January 1, 1995. The original investigation was initiated and the undertakings were entered into prior to that date and, consequently, the CCRA is required to follow the undertaking provisions of the former law.
3. The acceptance of the undertakings in question on April 5, 1994, resulted in the suspension of the anti-dumping investigation involving plastic shrinkable bags from the United States of America. The undertakings were subsequently renewed for a three year term on April 4, 1997. In accordance with the undertaking provisions contained in SIMA, the CCRA is required to review these undertakings before the expiration of three years from the date they were renewed.
4. The purpose of this review is to determine whether the undertakings continue to serve the purpose for which they were intended.
5. Notice of the completion of this undertaking review will be published in the *Canada Gazette*.
1. La présente a pour but de vous aviser que le 4 janvier 2000, l'Agence des douanes et du revenu du Canada (l'Agence) a ouvert un réexamen des engagements concernant des sacs thermorétractables de film plastique, sous forme finie ou semi-finie (tubulaire), pour emballer sous vide la viande ou d'autres produits alimentaires, originaires ou exportés des États-Unis d'Amérique, en vertu de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI).
2. Toute mention d'un article de la LMSI renvoie à la loi qui était en vigueur avant les modifications du 1^{er} janvier 1995. Comme les dates d'ouverture de l'enquête et de l'acceptation des engagements initiaux sont antérieures à cette date, l'Agence est tenue de se conformer aux dispositions de l'ancienne loi concernant les engagements.
3. L'acceptation des engagements en question le 5 avril 1994, a entraîné la suspension de l'enquête sur le dumping des sacs thermorétractables de film plastique des États-Unis d'Amérique. Les engagements ont par la suite été renouvelés pour une période de trois ans le 4 avril 1997. Conformément aux dispositions relatives aux engagements contenues dans la LMSI, l'Agence doit réexaminer ces engagements avant l'expiration des trois ans suivant la date du renouvellement.
4. Ce réexamen vise à déterminer si les engagements ont encore leur raison d'être.
5. L'avis de clôture de ce réexamen d'engagements sera publié dans la *Gazette du Canada*.

6. Any questions concerning the above should be directed to:

Anti-dumping and Countervailing
Directorate
Canada Customs and Revenue Agency
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Officer's name and telephone number:

Michel Desmarais (613) 954-7188
Facsimile: (613) 954-2510
Email: Michel.Desmarais@ccra-adrc.gc.ca

6. Toute question concernant ce qui précède doit être adressée à :

Direction des droits antidumping et
compensateurs
Agence des douanes et du revenu du Canada
191, avenue Laurier Ouest
Ottawa ON K1A 0L5

Nom de l'agent et numéro de téléphone :

Michel Desmarais (613) 954-7188
Télécopieur : (613) 954-2510
Courriel : Michel.Desmarais@ccra-adrc.gc.ca





CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

CHECKLIST • LISTE DE CONTRÔLE

For the months of August and September

Pour les mois d'août et de septembre

Notice Avis	Date of Issue Date de publication	Issuing Office Bureau de diffusion	Subject / Objet
285	99/08/16	Import Process Division / Division des processus d'importation	Amendment to the Currencies and Codes for Congo and Bulgaria / Modifications de monnaies et de codes du Congo et de la Bulgarie
286	99/08/17	Trade Policy and Interpretation Directorate / Direction de la politique commerciale et de l'interprétation	Bath preparations, shower gels, and certain other preparations for use in washing the skin / Préparations pour bains, gels de douche et autres préparations destinées au lavage de la peau
287	99/09/07	Customs and Trade Administration Branch / Direction générale des douanes et de l'Administration des politiques commerciales	Customs Office Changes / Changements concernant les bureaux de douane





CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, January 25, 2000

Ottawa, le 25 janvier 2000

Subject

Estimated Time and Date of Arrival of Commercial Goods and the Provision of the Container Number

1. This notice advises of changes in customs procedures and is for the attention of all parties involved in importing commercial shipments into Canada. It is a follow-up to Customs Proposal P-001 issued September 24, 1999, concerning the above-mentioned subjects. Comments received from the importing community in response to the proposal have been taken into account.

2. Under Customs Proposal P-001, the implementation date for these changes was originally proposed as April 3, 2000. This has now been extended to July 30, 2000. In addition, it had also been proposed that electronic release clients could provide the estimated time and date of arrival in either the "Goods Location" or "Goods Description" field, and the container number(s) in either the "Container Number" or the "Goods Description" field. However, the Accelerated Commercial Release Operations Support System (ACROSS) will be modified as of July 30, 2000, to accommodate an estimated time and date of arrival data element for post-arrival service options such as Release on Minimum Documentation (RMD), and expand to 99 the maximum number of container numbers that may be provided. As a result, electronic release clients will have to use the "Estimated Time and Date of Arrival" and/or the "Container Number" field, where applicable. We will advise the clients of the applicable system changes.

Objet

Heure et date d'arrivée prévues des marchandises commerciales et la Production du numéro de conteneur

1. Cet avis annonce des changements aux formalités douanières et s'adresse à tous les intervenants dans l'importation d'expéditions commerciales au Canada. Il se veut un suivi à la proposition douanière P-001 publiée le 24 septembre 1999, relativement aux sujets susmentionnés. Il a été tenu compte des commentaires reçus pour la proposition.

2. Dans la proposition douanière P-001, la date de mise en œuvre proposée pour ces changements était le 3 avril 2000. Cette date est maintenant le 30 juillet 2000. De plus, il était proposé que les clients qui utilisent la mainlevée électronique puissent fournir l'heure et la date d'arrivée prévues dans la zone « Emplacement des marchandises » ou dans la zone « Description des marchandises », et le(s) numéro(s) de conteneur(s) dans la zone « Numéro de conteneur » ou dans la zone « Description des marchandises ». Cependant, le Système de soutien de la mainlevée accélérée des expéditions commerciales (SSMAEC) sera modifié le 30 juillet 2000 pour tenir compte de l'élément de donnée de l'heure et de la date d'arrivée prévues pour les options de service après l'arrivée, telles que la Mainlevée contre documentation minimale (MDM), et pour hausser à 99 le nombre maximum de numéros de conteneurs pouvant être inclus. Par conséquent, les clients qui utilisent l'option de mainlevée électronique devront utiliser la zone « Heure et date d'arrivée prévues » ou la zone « Numéro de conteneur », lorsqu'il y a lieu. Nous informerons ces clients des changements applicables aux systèmes.

First Change

3. When cargo control documents (CCDs) are issued by carriers, freight forwarders, or agents to the importer or customs broker **before** the arrival of the goods at the customs office of release, the carrier, freight forwarder, or agent must advise the importer or customs broker of the estimated time and date of arrival of the goods at the customs office of destination. Where the carrier, forwarder, or agent is unable to provide an estimated time and date of arrival, the CCDs are not to be issued to the importer or customs broker until **after** the arrival of the goods at the customs office of release.

4. We are implementing this procedure in order to determine if the release request is submitted within the authorized time frames and to facilitate the scheduling of the examination of goods.

5. Where "Location of Goods" is a field on the CCD, the estimated time and date of arrival may be included as part of the location of goods information. If the document does not have this field, the information may be indicated in an area of the document that is clearly visible. Where the carrier, forwarder, or agent's system will not permit the estimated time and date of arrival to be entered on the CCD itself, the carrier, forwarder, or agent may use another form of written or electronic communication (i.e., on the facsimile cover sheet when the CCD is sent by fax to the importer or customs broker) to advise the importer or customs broker of the estimated time and date of arrival, at the same time that the CCD is issued.

Before Arrival

6. Under normal procedures for the Pre-Arrival Review System (PARS), the importer or broker will provide the estimated time and date of arrival as part of the mandatory release information. In this notice, reference to PARS also includes AIRPARS, MARINEPARS, RAILPARS, and INPARS.

Premier changement

3. Lorsque le document de contrôle du fret (DCF) est fourni par le transporteur, le transitaire ou le mandataire à l'importateur ou au courtier en douane **avant** l'arrivée des marchandises au bureau de douane de mainlevée, le transporteur, le transitaire ou le mandataire doit informer l'importateur ou le courtier en douane de l'heure et de la date d'arrivée prévues des marchandises au bureau de douane de destination. Si le transporteur, le transitaire ou le mandataire n'est pas en mesure d'indiquer l'heure et la date d'arrivée prévues, le DCF ne doit pas être fourni à l'importateur ou le courtier en douane, **jusqu'à ce que** les marchandises soient **arrivées** au bureau de douane de mainlevée.

4. Nous mettons en œuvre cette procédure afin de déterminer si les demandes de mainlevée sont présentées dans les délais prescrits et pour planifier plus facilement l'examen des marchandises.

5. Lorsqu'un DCF comporte une zone intitulée « Emplacement des marchandises », l'heure et la date d'arrivée prévues peuvent faire partie des informations relatives à l'emplacement des marchandises. Si le document ne comporte pas une telle zone, ces renseignements peuvent être fournis à un endroit visible du document. Dans le cas où le système du transporteur, du transitaire ou du mandataire ne permet pas de saisir l'heure et la date d'arrivée prévues sur le DCF lui-même, le transporteur, le transitaire ou le mandataire peut utiliser un autre moyen écrit ou électronique (c.-à-d. une feuille couverture lorsque le DCF est acheminé par télécopieur à l'importateur ou au courtier en douane) pour informer l'importateur ou le courtier en douane de l'heure et de la date d'arrivée prévues, au moment même de la production du DCF.

Avant l'arrivée

6. Conformément aux procédures normales pour le Système d'examen avant l'arrivée (SEA), l'importateur ou le courtier doit fournir l'heure et la date d'arrivée prévues parmi les renseignements de mainlevée exigés. Dans cet avis, la mention du SEA renvoie aussi au SEA-Air, au SEA-Eau, au SEA-Rail et au SEIA.

After Arrival

7. Where the importer or broker uses a post-arrival service option such as RMD, and does not provide an estimated time and date of arrival as part of the release information, we will assume that the goods are available for examination at the customs office of release at the time the release request is submitted.
8. Where the importer or broker uses a post-arrival service option and the goods are **not** available for examination at the time the release request is submitted at the customs office of release, the release information must include the estimated time and date of arrival of the goods at the customs office of destination. The presentation or transmission of the release request **must** be within the time frames and policy outlined in Customs Notice N-265, *Time Frames for the Release of Goods*. Importers or brokers should use this type of transaction only where PARS is not viable.
9. Sufferance warehouse operators not currently participating in or utilizing the arrival feature of the Release Notification System (RNS) to report the arrival of PARS shipments are **strongly** encouraged to do so by July 30, 2000, in order to allow importers and customs brokers to utilize the PARS service option rather than the pre-arrival RMD.
10. The estimated time and date of arrival may be provided by the importer or broker as part of the release information in one of the following ways:

(a) Electronic Data Interchange (EDI) – in the “Estimated Time and Date of Arrival” field; or

(b) Paper or hard copy:

(1) on the lead sheet of the release package;
or

(2) highlighted on the cargo control document.

Après l'arrivée

7. Lorsque l'importateur ou le courtier utilise une option de service après l'arrivée des marchandises comme la MDM et ne fournit pas l'heure et la date d'arrivée prévues avec les renseignements de mainlevée, nous présumerons que les marchandises sont disponibles aux fins de l'examen au bureau de douane de mainlevée au moment où la demande de mainlevée est présentée.
8. Lorsque l'importateur ou le courtier utilise une option de service après l'arrivée des marchandises et que les marchandises **ne sont pas** disponibles à des fins d'examen au moment où la demande de mainlevée est présentée au bureau de douane de mainlevée, l'heure et la date d'arrivée prévues au bureau de douane de destination doivent être fournies parmi les renseignements de mainlevée. La demande de mainlevée **doit** être présentée dans les délais prescrits et selon les modalités énoncées dans l'Avis des douanes N-265, *Délais pour la mainlevée des marchandises*. Les importateurs et les courtiers doivent effectuer ce genre de transaction seulement lorsqu'ils ne peuvent pas utiliser le SEA.
9. Les exploitants d'entrepôts d'attente qui ne participent pas ou n'utilisent pas actuellement l'attribut du moment de l'arrivée du Système de transmission des avis de mainlevée (STAM) pour indiquer l'arrivée de l'expédition soumise au SEA sont **fortement** encouragés à le faire d'ici le 30 juillet 2000, afin de permettre aux importateurs et aux courtiers d'utiliser l'option de service du SEA plutôt que la MDM avant l'arrivée.
10. L'importateur ou le courtier peut donner l'heure et la date d'arrivée prévues parmi les renseignements de mainlevée de l'une des façons suivantes :

a) Échange de données informatisées (EDI) – dans la zone « Heure et date d'arrivée prévues »;

b) Documentation papier ou copies imprimées :

(1) soit sur la feuille d'introduction des documents de mainlevée;

(2) soit surlignées sur le document de contrôle du fret.

Second Change

11. Where goods are in a container, the importer or broker must provide the container number(s) to customs as part of the release information. It will be the responsibility of the carrier, freight forwarder, or agent to include this information when the cargo control document is provided to the importer or broker.

12. We are implementing this procedure in order to facilitate customs processing and examination of goods.

13. The container number(s) may be provided by the importer or broker in one of the following ways:

(a) Electronic Data Interchange (EDI) – in the “Container Number” field; or

(b) Paper or hard copy – on the cargo control document of the release package.

14. For further information, please contact:

John Kiefl
Release Policy
Import Process Division
8th floor
Vanguard Building
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 957-8690
Fax: (613) 957-8630
Email: john.kiefl@ccra-adrc.gc.ca

Deuxième changement

11. Lorsque les marchandises se trouvent dans un conteneur, l'importateur ou le courtier doit fournir le(s) numéro(s) de conteneur(s) aux douanes parmi les renseignements de mainlevée. Le transporteur, le transitaire ou le mandataire devra inclure ces renseignements lorsqu'il fournira le document de contrôle du fret à l'importateur ou au courtier.

12. Nous mettons en œuvre cette procédure afin de planifier plus facilement le traitement et l'examen des marchandises.

13. L'importateur ou le courtier peut fournir le(s) numéro(s) de conteneur(s) de l'une des façons suivantes :

a) Échange de données informatisées (EDI) – dans la zone « Numéro de conteneur »;

b) Documentation papier ou copies imprimées – sur le document de contrôle du fret des documents de mainlevée.

14. Pour obtenir plus de renseignements, veuillez communiquer avec :

John Kiefl
Politique de mainlevée
Division des processus d'importation
Immeuble Vanguard
8^e étage
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 957-8690
Télécopieur : (613) 957-8630
Courriel : john.kiefl@ccra-adrc.gc.ca





CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, February 3, 2000

Ottawa, le 3 février 2000

Subject

Faced Rigid Cellular Polyurethane-Modified Thermal Insulation Board Originating in or Exported From the United States of America

1. This notice advises that the Canada Customs and Revenue Agency (CCRA) initiated a re-investigation of normal values and export prices on January 14, 2000, pursuant to the *Special Import Measures Act* (SIMA). The re-investigation is part of the CCRA's enforcement of the Canadian International Trade Tribunal's finding of injury issued on April 11, 1997, respecting faced rigid cellular polyurethane-modified thermal insulation board originating in or exported from the United States of America, excluding:

(a) the subject insulation board imported into British Columbia for use or consumption in British Columbia; and

(b) the subject insulation board in excess of 16 feet in a single length imported by or on behalf of manufacturers of wood drying kilns for use in the manufacture of wood drying kilns for the lumber industry.

2. The subject goods are normally imported into Canada under the following Harmonized System classification numbers:

3921.13.10.00	3921.13.90.91
3921.13.90.10	3921.13.90.99

Objet

Panneaux d'isolation thermique en polyisocyanurate (polyuréthane modifié), alvéolaires, rigides et revêtus, originaires ou exportés des États-Unis d'Amérique

1. Cet avis vous informe que l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC) a ouvert une nouvelle enquête sur les valeurs normales et les prix à l'exportation le 14 janvier 2000, en vertu de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LSMI). La nouvelle enquête découle de la mise en vigueur par l'ADRC de la décision de dommage rendue par le Tribunal canadien du commerce extérieur le 11 avril 1997 à l'égard de panneaux d'isolation thermique en polyisocyanurate (polyuréthane modifié), alvéolaires, rigides et revêtus, originaires ou exportés des États-Unis d'Amérique, à l'exclusion :

a) des panneaux isolants en question importés en Colombie-Britannique et destinés à être utilisés ou consommés en Colombie-Britannique;

b) des panneaux isolants en question d'une longueur individuelle excédant 16 pieds, importés par les fabricants de séchoirs à bois, ou en leur nom, et devant servir à la fabrication de séchoirs à bois pour l'industrie du bois d'oeuvre.

2. Les marchandises en cause sont normalement importées au Canada sous les numéros de classement du Système harmonisé suivants :

3921.13.10.00	3921.13.90.91
3921.13.90.10	3921.13.90.99

3. For exporters that cooperate with the CCRA in this re-investigation, the normal values established will be effective for the subject goods released from the CCRA on or after May 15, 2000, or the date of the decision letter to the exporter, whichever occurs first. An exporter will be considered cooperative if a complete response to the CCRA's Request for Information is submitted, and the exporter permits verification of this data.

4. Where an exporter either does not provide sufficient information to determine normal values or does not permit verification of the information submitted, normal values will be determined by advancing the export price of the subject goods by 120%, the highest margin of dumping found during the initial investigation.

5. Importers are cautioned that new normal values, when issued, may be higher than those currently in effect, and that this could result in additional assessments of anti-dumping duty. In addition, when there have been changes to domestic prices, market conditions, and/or costs associated with production and sales, the onus is on the concerned parties to advise the CCRA. Where changes have occurred and the CCRA has not been advised in a timely manner, the extent of these changes could well warrant retroactive assessments of anti-dumping duty.

6. Notice of the completion of this re-investigation will be published in a Customs Notice.

7. Any questions concerning the above should be directed to:

Anti-dumping and Countervailing Directorate
Canada Customs and Revenue Agency
Ottawa ON K1A 0L5

Officers' names and telephone numbers:

Richard Pragnell (613) 954-0032
Jean-Louis Lapratte (613) 954-7375

Facsimile: (613) 941-2612
Email: sima@ccra-adrc.gc.ca

3. En ce qui concerne les exportateurs qui collaborent avec l'ADRC aux fins de cette nouvelle enquête, les valeurs normales établies s'appliqueront aux marchandises en cause dédouanées par l'ADRC à compter du 15 mai 2000 ou de la date de notification de la décision à l'exportateur, selon la première éventualité. On considérera qu'un exportateur collabore avec l'ADRC s'il fournit une réponse complète à la demande de renseignements de ce dernier et s'il autorise la vérification de ses données.

4. Si un exportateur ne fournit pas suffisamment de renseignements pour qu'on puisse déterminer les valeurs normales ou ne permet pas qu'on vérifie les renseignements soumis, les valeurs normales seront établies en majorant le prix à l'exportation des marchandises en cause de 120 %, soit la marge de dumping la plus élevée lors de l'enquête originale.

5. Les importateurs sont avertis que les nouvelles valeurs normales qui seront établies peuvent être supérieures à celles qui sont présentement en vigueur et que cela pourrait avoir une incidence sur l'imposition de droits antidumping supplémentaires. De plus, il incombe aux parties en cause d'informer l'ADRC lorsque des changements surviennent relativement aux prix, aux conditions de marché et (ou) aux coûts reliés à la production et aux ventes. Si des changements se sont produits et que l'ADRC n'en a pas été informée en temps opportun, l'ampleur de ces changements pourrait bien justifier des cotisations rétroactives de droits antidumping.

6. Les résultats de cette nouvelle enquête seront annoncés dans un avis des douanes.

7. Toute question concernant ce qui précède doit être adressée à la direction suivante :

Direction des droits antidumping et
compensateurs
Agence des douanes et du revenu du Canada
Ottawa ON K1A 0L5

Noms des agents et numéros de téléphone :

Jean-Louis Lapratte (613) 954-7375
Richard Pragnell (613) 954-0032

Télécopieur : (613) 941-2612
Courriel : sima@ccra-adrc.gc.ca





CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, February 11, 2000

Ottawa, le 11 février 2000

Subject

Objet

Certain Corrosion-Resistant Steel Sheet Products

Certains produits de tôle d'acier résistant à la corrosion

1. This notice advises that on January 20, 2000, the Canada Customs and Revenue Agency (CCRA) concluded its review of the normal values and export prices of certain corrosion-resistant steel sheet products originating in or exported from Brazil, the Federal Republic of Germany, Japan, the Republic of Korea, and the United States of America. The review was initiated on September 22, 1999, as part of the CCRA's enforcement of the Canadian International Trade Tribunal's finding of injury of July 29, 1994, as continued with amendment on July 28, 1999.

1. Cet avis vous informe que le 20 janvier 2000 l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC) a terminé son réexamen des valeurs normales et des prix à l'exportation de certains produits de tôle d'acier résistant à la corrosion, originaires ou exportés du Brésil, de la République fédérale d'Allemagne, du Japon, de la République de Corée et des États-Unis d'Amérique. Le réexamen a débuté le 22 septembre 1999 et fait partie de l'application par l'Agence des conclusions de dommage que le Tribunal canadien du commerce extérieur a rendues le 29 juillet 1994 et prorogées avec modifications le 28 juillet 1999.

2. The goods subject to the Tribunal's finding are described in the Appendix and are properly classified under the following ten-digit Harmonized System classification numbers:

2. Les marchandises en cause visées par les conclusions du Tribunal sont décrites à l'annexe. Elles sont correctement classées sous les numéros de classement à dix chiffres suivants du Système harmonisé :

7210.30.00.00	7212.30.00.00	7225.99.00.90
7210.49.00.00	7225.91.00.00	7226.93.00.00
7212.20.00.00	7225.92.00.00	7226.94.00.00

7210.30.00.00	7212.30.00.00	7225.99.00.90
7210.49.00.00	7225.91.00.00	7226.93.00.00
7212.20.00.00	7225.92.00.00	7226.94.00.00

3. The following exporters from the United States provided sufficient information to the CCRA during the course of the review and have been issued specific normal values for certain subject goods: AK Steel Corporation, Bethlehem Steel Corporation, LTV Steel Company, Inc., National Steel Corporation, NexTech, PRO-TEC Coating Company, Steel Dynamics, Inc. and USX Corporation. These normal values will be applicable to subject goods released on or after January 20, 2000.

3. Les exportateurs suivants des États-Unis ont fourni à l'ADRC les renseignements demandés lors de la tenue du réexamen, et des valeurs normales précises relatives à certaines marchandises en cause leur ont été communiquées. Il s'agit de la AK Steel Corporation, de la Bethlehem Steel Corporation, de la LTV Steel Company, Inc., de la National Steel Corporation, de la NexTech, de la PRO-TEC Coating Company, de la Steel Dynamics, Inc. et de la USX Corporation. Ces valeurs normales seront appliquées aux marchandises en cause dédouanées à compter du 20 janvier 2000.

4. If the exporters mentioned above ship subject goods to Canada for which a specific normal value has not been determined, the normal value will be the export price of the goods advanced by 155%.

5. BHP Coated Steel Corporation (United States) provided information during the course of the review, but it was unable to schedule verification of the information in time to permit the establishment of normal values prior to the conclusion of the review. Therefore, subject goods imported from this company will continue to be subject to anti-dumping duty equal to 155% of the export price until such time as normal values are established for this firm.

6. No other exporter provided information to the CCRA. Accordingly, normal values for all other exporters will continue to be based on the export price of the goods advanced by 155%.

7. Importers can avoid the 155% anti-dumping duty if exporters submit the necessary information to allow the CCRA to determine specific normal values.

8. In order to determine their liability for anti-dumping duty, importers of subject goods should contact their suppliers to determine whether specific normal values or the advance over export prices will be applied to importations of subject goods. Importers can obtain normal values from the exporter. Please refer to Memorandum D14-1-2, *Disclosure of Normal Value and Export Price Established Under the Special Import Measures Act to Importers*, that outlines the conditions under which the CCRA may make the information available to importers. Importers are cautioned that new normal values may be higher than those currently in effect and may result in additional assessments of anti-dumping duty.

4. Si les exportateurs précités expédient des marchandises en cause au Canada pour lesquelles la valeur normale n'a pas été déterminée, cette dernière sera établie en majorant le prix à l'exportation de 155 %.

5. La BHP Coated Steel Corporation (États-Unis) a fourni les renseignements demandés lors de la tenue du réexamen, mais elle n'a pas pu permettre aux agents de l'ADRC de vérifier ces renseignements suffisamment à l'avance pour établir les valeurs normales avant la fin du réexamen. Par conséquent, les marchandises en cause qui sont importées de cette société continueront d'être assujetties à des droits antidumping d'un montant équivalent à 155 % du prix à l'exportation jusqu'à ce que les valeurs normales soient établies pour cette société.

6. Aucun autre exportateur n'a fourni de renseignements à l'ADRC. En conséquence, pour tous les autres exportateurs, les valeurs normales continueront d'être établies à partir du prix à l'exportation des marchandises majoré de 155 %.

7. Les importateurs peuvent éviter de payer des droits antidumping au taux de 155 % si les exportateurs fournissent les renseignements nécessaires qui permettront à l'ADRC de déterminer les valeurs normales précises.

8. Afin de déterminer leur assujettissement aux droits antidumping, les importateurs des marchandises en cause doivent communiquer avec leurs fournisseurs afin de déterminer si des valeurs normales précises ou la majoration du prix à l'exportation seront appliquées aux importations de marchandises en cause. Les importateurs peuvent obtenir les valeurs normales auprès de l'exportateur. Veuillez consulter le memorandum D14-1-2, *Divulcation aux importateurs de la valeur normale et du prix à l'exportation établis en vertu de la Loi sur les mesures spéciales d'importation*, qui énonce les conditions en vertu desquelles l'ADRC peut fournir ces renseignements aux importateurs. Il convient de souligner aux importateurs que les valeurs normales révisées peuvent être plus élevées que celles qui sont actuellement en vigueur et qu'il pourrait en résulter des cotisations supplémentaires de droits antidumping.

9. Importers are reminded that it is their responsibility to calculate and declare their anti-dumping duty liability. If importers are using the services of a customs broker to clear importations, the brokerage firm should be advised that the goods are subject to anti-dumping action and be provided with the information necessary to clear the shipments.

10. Should the importer disagree with the determination made on any importation of goods, a request for re-determination may be filed with the Director General, Anti-dumping and Countervailing Directorate, Ottawa ON K1A 0L5. Such a request must be received within 90 days from the making of the determination, in the form and manner outlined in Memorandum D14-1-3, *Re-determination of Goods Under the Special Import Measures Act*. In the case of goods from the United States, the United States government or the producer, manufacturer, or exporter of the goods may also file an appeal in accordance with the procedures outlined in Memorandum D14-1-3.

11. In addition, in cases where changes occur in domestic prices, market conditions and/or costs associated with production and sales, the concerned parties are responsible for informing the CCRA of such changes in writing and in a timely manner. If the concerned parties do not properly notify the CCRA of substantial changes, or if they do not provide the information required to make any necessary adjustments to values, retroactive assessments of anti-dumping duty may be warranted.

12. Any questions concerning the above should be directed to:

Anti-dumping and Countervailing Directorate
Canada Customs and Revenue Agency
Ottawa ON K1A 0L5

Officers' names and telephone numbers:

Patrick Mulligan (613) 952-6720
Jean Pelletier (613) 954-7380
Facsimile: (613) 954-3750

9. Nous rappelons aux importateurs qu'il leur incombe de calculer et de déclarer leurs droits antidumping exigibles. Si les importateurs ont recours aux services d'un courtier en douane pour dédouaner les marchandises, ils doivent aviser ce dernier que les marchandises sont assujetties à des mesures antidumping et lui fournir les renseignements nécessaires au dédouanement des marchandises visées.

10. Si les importateurs ne sont pas d'accord avec la décision de l'ADRC à l'égard de toute importation de marchandises, ils peuvent présenter une demande de révision au directeur général de la Direction des droits antidumping et compensateurs, Ottawa ON K1A 0L5. Ces demandes doivent être reçues dans les 90 jours suivant la date de la décision et doivent être présentées selon les modalités et la forme réglementaire soulignées dans le memorandum D14-1-3, *Révision des marchandises en vertu de la Loi sur les mesures spéciales d'importation*. Dans le cas de marchandises provenant des États-Unis, le gouvernement de ce pays ou le producteur, le fabricant ou l'exportateur des marchandises peuvent également interjeter appel, conformément aux dispositions du memorandum D14-1-3.

11. De plus, lorsque les prix nationaux, la situation du marché ou les coûts associés à la production et aux ventes sont modifiés, il incombe aux parties intéressées d'en aviser l'Agence par écrit en temps utile. Si des changements importants se produisent et que l'Agence n'en est pas avisée comme il se doit, ou si les renseignements requis pour apporter les rajustements nécessaires aux valeurs ne sont pas fournis, des cotisations rétroactives de droits antidumping peuvent être justifiées.

12. Pour obtenir plus de renseignements au sujet de cet avis, communiquez avec la direction suivante :

Direction des droits antidumping et
compensateurs
Agence des douanes et du revenu du Canada
Ottawa ON K1A 0L5

Noms des agents et numéros de téléphone :

Patrick Mulligan (613) 952-6720
Jean Pelletier (613) 954-7380
Télécopieur : (613) 954-3750

APPENDIX

ANNEXE

Description of Goods

Subject goods refer to flat-rolled steel sheet products of a thickness not exceeding 0.176 in. (4.47 mm), coated or plated with zinc or an alloy wherein zinc and iron are the predominant metals, excluding automotive exposed qualities designed for and used in the manufacture of outer body components for motor vehicles, hereinafter referred to as "corrosion-resistant steel sheet products," originating in or exported from Brazil, the Federal Republic of Germany, Japan, the Republic of Korea and the United States of America, excluding:

- (1) corrosion-resistant steel sheet products imported under tariff item No. 9959.00.00 for use in the manufacture of passenger automobiles, buses, trucks, ambulances or hearses, or chassis therefor, or parts, accessories or parts thereof;
- (2) cold-rolled steel coil which has been cleaned and electrogalvanized in accordance with ASTM Standard A591, the surface of which has been burnished with a system of 3-M Scotch-Brite rolls producing a polished or bright appearance, zinc weight both sides single spot 7.6-45.8 g/sq. m, known as Tribrite, and exported from the United States of America by Triumph Industries, A Division of The Triumph Group Operations, Inc.;
- (3) cold-rolled steel coil which has been cleaned and electrogalvanized in accordance with ASTM Standard A591, the surface of which may or may not be burnished and which has been roll-coated with a clear, continuous film composed of metal chromates and phosphates producing a clear, lacquered appearance, zinc weight both sides single spot 7.6-45.8 g/sq. m, and chromate coating 3-4 mg/sq. ft. each side, known as Triclear, and exported from the United States of America by Triumph Industries, A Division of The Triumph Group Operations, Inc.;

Description des marchandises

Les marchandises en cause sont des produits de tôle d'acier laminés à plat d'une épaisseur d'au plus 0,176 po (4,47 mm), enduits ou revêtus de zinc ou d'un alliage dont le zinc et le fer sont les principaux métaux, à l'exclusion des qualités visibles pour l'industrie automobile qui sont conçues et utilisées pour fabriquer des composants extérieurs de véhicules automobiles, ci-après décrits comme étant des « produits de tôle d'acier résistant à la corrosion », originaires ou exportés du Brésil, de la République fédérale d'Allemagne, du Japon, de République de Corée et des États-Unis d'Amérique, à l'exclusion des :

- (1) produits de tôle d'acier résistant à la corrosion importés sous le numéro tarifaire 9959.00.00 devant servir à la fabrication de véhicules de tourisme, d'autobus, de camions, d'ambulances ou de corbillards, ou des châssis de ces véhicules, ou des parties, accessoires ou parties de ces accessoires;
- (2) bobines d'acier laminées à froid qui ont été nettoyées et électrozinguées conformément à la norme A591 de l'ASTM, leur surface ayant été polie à l'aide de cylindres de type 3-M Scotch Brite permettant d'obtenir un fini poli ou brillant, la masse du zinc sur les deux faces, déterminée par l'essai à prélèvement unique, étant comprise entre 7,6 et 45,8 g/m², connues sous le nom de Tribite, et exportées des États-Unis d'Amérique par la société Triumph Industries, A Division of The Triumph Group Operations, Inc.;
- (3) bobines d'acier laminées à froid qui ont été nettoyées et électrozinguées conformément à la norme A591 de l'ASTM, leur surface ayant été polie ou non et enduite au rouleau d'une pellicule transparente et continue composée de chromates de métal et de phosphates permettant d'obtenir un fini transparent et laqué, la masse du zinc sur les deux faces, déterminée par l'essai à prélèvement unique, étant comprise entre 7,6 et 45,8 g/m², enduites d'un revêtement de chromate dont le poids est compris entre 3 et 4 mg/pi² sur chaque face, connues sous le nom de Triclear, et exportées des États-Unis d'Amérique par la société Triumph Industries, A Division of The Triumph Group Operations, Inc.;

- (4) cold-rolled steel coil which has been cleaned and electrogalvanized in accordance with ASTM Standard A591, the surface of which is roll-coated with a continuous film composed of chromium chromates and oxides producing a green/gold appearance, zinc weight both sides single spot 7.6-45.8 g/sq. m, and chromate coating, as chrome, of approximately 30 mg/sq. ft., known as Trichrome, and exported from the United States of America by Triumph Industries, A Division of The Triumph Group Operations, Inc.;
- (5) corrosion-resistant steel sheet products exported from the United States of America for painting or printing by Metal Koting Continuous Colour Coat Limited and re-exported from Canada, provided that title to such goods as imported, further processed and re-exported from Canada remains with the U.S. exporters, and provided that such goods are not sold in Canada, but are re-exported;
- (6) corrosion-resistant steel sheet products, with a zinc iron first coating applied either electrolytically or by a hot-dipped process, and an iron rich flash coating imposed electrolytically, known as Durgrip-E or Durexcelite, and exported from Japan by Nippon Steel Corporation, for use in the manufacture of motor vehicles; and
- (7) corrosion-resistant steel sheet products, produced by the electrogalvanizing process, for use in the manufacture of motor vehicles.
- (4) bobines d'acier laminées à froid qui ont été nettoyées et électrozinguées conformément à la norme A591 de l'ASTM, leur surface ayant été enduite au rouleau d'une pellicule transparente et continue composée de chromates de chrome et d'oxydes permettant d'obtenir un fini or vert, la masse du zinc sur les deux faces, déterminée par l'essai à prélèvement unique, étant comprise entre 7,6 et 45,8 g/m², enduites d'un revêtement de chromate, en tant que chrome, dont le poids est d'environ 30 mg/pi², connues sous le nom de Trichrome, et exportées des États-Unis d'Amérique par la société Triumph Industries, A Division of The Triumph Group Operations, Inc.;
- (5) produits de tôle d'acier résistant à la corrosion exportés des États-Unis d'Amérique aux fins de peinture ou d'impression par la société Metal Koting Continuous Colour Coat Limited et réexportés depuis le Canada, à condition que les exportateurs américains conservent le titre de ces marchandises telles qu'importées, transformées et réexportées depuis le Canada, et à condition que ces marchandises ne soient pas vendues au Canada, mais réexportées;
- (6) produits de tôle d'acier résistant à la corrosion qui comportent une première couche constituée d'un alliage de zinc et de fer appliquée par électrolyse ou par immersion à chaud et un revêtement flash renfermant du fer appliqué par électrolyse, connus sous le nom de Durgrip-E ou Durexcelite, exportés du Japon par la société Nippon Steel Corporation et utilisés pour fabriquer des véhicules automobiles;
- (7) produits de tôle d'acier résistant à la corrosion, produits par électrozingage et utilisés pour fabriquer des véhicules automobiles.





CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, February 15, 2000

Ottawa, le 15 février 2000

Subject

Deletion of the Requirement for an Extra Copy of the Commercial Invoice for Drugs, Cosmetics, and Medical and Contraceptive Devices

Objet

Élimination de la copie supplémentaire de la facture commerciale pour les drogues, les cosmétiques, les instruments médicaux et les produits anticonceptionnels

1. Please be advised that effective on February 21, 2000, the extra copy of the commercial invoice for drugs, cosmetics, and medical and contraceptive devices regulated under the *Food and Drugs Act* will no longer be required. This notice follows Customs Notice N-175 wherein the requirement for an extra copy of the commercial invoice for food products and radiation emitting devices was eliminated.

2. Drugs, cosmetics, and medical and contraceptive devices that were not eligible for Electronic Data Interchange (EDI) release or the Courier/Low Value Shipment (LVS) Program only because of the requirement for an extra copy of the commercial invoice, now qualify for these programs.

3. For more information regarding the policy changes contained in this notice, contact Heather Caughey at (613) 954-7199.

1. Veuillez prendre note qu'à compter du 21 février 2000, il ne sera plus nécessaire de présenter une copie supplémentaire de la facture commerciale pour les drogues, les cosmétiques, les instruments médicaux et les produits anticonceptionnels régis par la *Loi des aliments et drogues*. Cet avis fait suite à l'avis des douanes N-175 dans lequel la nécessité de présenter une copie supplémentaire de la facture commerciale pour les produits alimentaires et les dispositifs émettant des radiations a été éliminée.

2. Les drogues, les cosmétiques, les instruments médicaux et les produits anticonceptionnels, qui n'étaient pas admissibles à la mainlevée EDI (échange de documents informatisés) ou au Programme des messageries et des expéditions de faible valeur (EFV) simplement parce qu'il fallait présenter une copie supplémentaire de la facture commerciale, sont maintenant admissibles à ces programmes.

3. Pour obtenir plus de renseignements au sujet des modifications apportées à la politique, communiquez avec Heather Caughey au (613) 954-7199.



Printed in Canada
Imprimé au Canada



CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, March 9, 2000

Ottawa, le 9 mars 2000

Subject

General Import Permit (GIP) No. 1 – Dairy Products for Personal Use

1. Effective January 26, 2000, the General Import Permit (GIP) No. 1 – Dairy Products for Personal Use is amended to delete fluid milk classified under tariff item Nos. 0401.10.10 and 0401.20.10 from Item 5 of the Schedule to the GIP No. 1. This change comes as a result of a ruling by the Appellate Body of the World Trade Organization (WTO).

2. Under this ruling, Canada can continue to restrict quantities of fluid milk that Canadians can import for their personal use; however, the current additional restriction of such imports to \$20 per person is being removed. Any personal importation of fluid milk in excess of 20 kilograms is subject to the Canadian Food Inspection Agency requirements.

3. The low within access commitment rate of duty continues to apply to the current allowance for the importation of other dairy products with a total value not exceeding \$20.

4. The over access commitment rates of duty for the importation of other dairy products with a total value exceeding \$20 remain unchanged.

5. The commercial importation of dairy products including fluid milk is not affected by this decision.

Objet

Licence générale d'importation (LGI) n° 1 – Produits laitiers pour usage personnel

1. Depuis le 26 janvier 2000, la Licence générale d'importation (LGI) n° 1 – Produits laitiers pour usage personnel est modifiée afin de ne plus tenir compte du lait liquide, classé sous les numéros tarifaires 0401.10.10 et 0401.20.10, à l'article 5 de l'annexe de la LGI n° 1. Cette modification est rendue nécessaire en raison d'une décision de l'Organe d'appel de l'Organisation mondiale du commerce (OMC).

2. En vertu de cette décision, le Canada peut continuer à restreindre les quantités de lait liquide importées par les Canadiens pour leur usage personnel; cependant, la restriction supplémentaire actuelle, quant à la limite de 20 \$ par personne pour de tels produits, est abolie. Toute importation personnelle de lait liquide de plus de 20 kilogrammes est assujettie aux exigences de l'Agence canadienne d'inspection des aliments.

3. Les faibles taux de droits dans les limites de l'engagement d'accès continuent de s'appliquer à l'allocation actuelle pour l'importation d'autres produits laitiers d'une valeur totale ne dépassant pas 20 \$.

4. L'importation d'autres produits laitiers d'une valeur totale excédant 20 \$ demeure assujettie aux taux de droits au-dessus de l'engagement d'accès.

5. L'importation commerciale de produits laitiers, y compris le lait liquide, n'est pas visée par cette décision.

6. Please direct any questions concerning this matter to:

Lisette Bergeron
Provincial/OGD Relations
Travellers Division
Operational Policy and Coordination Directorate
14th floor
Sir Richard Scott Building
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 957-1206
Fax: (613) 954-4570

6. Pour toute question à ce sujet, veuillez communiquer avec la personne-ressource suivante :

Lisette Bergeron
Relations provinciales/AMG
Division des voyageurs
Direction de la politique et coordination
opérationnelles
Immeuble Sir Richard Scott
191, avenue Laurier Ouest
14^e étage
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 957-1206
Télécopieur : (613) 954-4570





CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, March 9, 2000

Ottawa, le 9 mars 2000

Subject

***New Wild Animal
and Plant Protection and
Regulation of International and
Interprovincial Trade Act
(WAPPRIITA) Regulatory
Amendments – Convention on
International Trade in
Endangered Species (CITES)
Personal and Household Effects
Exemption, Personal Pet Provisions,
Labelling, and Administrative
Requirements***

Objet

***Nouvelles modifications au
règlement de la Loi sur la protection
d'espèces animales ou végétales
sauvages et la réglementation sur
leur commerce international et
interprovincial (LPEAVSRCII) –
Exemption de la Convention sur le
commerce international des espèces
menacées d'extinction (CITES) pour
les effets personnels et les objets à
usage domestique, dispositions sur
les animaux de compagnie personnels,
étiquetage et exigences administratives***

1. This Customs Notice is to advise you that on January 15, 2000, amended regulations came into effect governing the international movement of endangered species under WAPPRIITA.

1. Cet avis des douanes annonce l'entrée en vigueur le 15 janvier 2000 de modifications au règlement qui régit le commerce international des espèces menacées d'extinction en vertu de la LPEAVSRCII.

2. The regulatory amendments include exemptions from CITES permit requirements for most types of personal effects, including certain tourist souvenirs accompanying a traveller, as well as for items which are part of an inheritance or household effects of individuals moving to or from Canada. Also included are: provisions for prosecution based on species information provided on the packaging or accompanying documents; administrative matters pertaining to enforcement of the Act (removal notices and extension of the period before automatic forfeiture to the Crown); and a new Schedule III (see copy attached) listing CITES species endangered or threatened in Canada.

2. Les modifications comportent des exemptions aux exigences de permis de la CITES pour la plupart des effets personnels, y compris certains souvenirs emportés par un voyageur, ainsi que pour les articles faisant partie d'un héritage ou les objets à usage domestique de personnes déménageant du Canada ou y emménageant. Il y a également des dispositions prévoyant des poursuites fondées sur ce qu'une marque, une étiquette ou un document d'accompagnement indique, ainsi que des dispositions administratives se rapportant à l'application de la loi (avis de retrait et prolongation de la période avant la confiscation automatique par l'État); et la nouvelle annexe III (voir la copie jointe) de la CITES qui met en liste les espèces menacées ou en danger de disparition au Canada.

3. While the regulations provide for exemptions pertaining to personally-owned pets, these provisions will not come into effect until a later date. Therefore, personal pets (on the CITES Control List) still require a CITES permit. The current Canadian CITES permit for pets is a Temporary Export/Re-Import Certificate. Further information will be provided on this matter prior to the regulatory amendments coming into effect.

4. The personal and household effects exemptions do not apply to: items imported or exported for commercial purposes; live animals; CITES species that are listed as endangered or threatened in Canada (Schedule III); or tourist souvenirs consisting of live animals, live plants, or items made from any species listed on Appendix I of the CITES Control List (species threatened with extinction).

5. In accordance with these regulatory changes, customs officers are now allowed to release, without a CITES permit, personal effects, including certain tourist souvenirs and household effects when these goods are for personal, non-commercial use only (see the section called "For Travellers"). The procedures for goods requiring a permit have not changed.

6. If there is any doubt as to whether an item requires a permit or is exempt from the permit requirement, the regional Environment Canada office (see list at end of this notice) or the Headquarters CITES Office shall be contacted for clarification at (819) 997-1840.

For Travellers

Personal Effects

7. A CITES permit will no longer be required for goods listed on the CITES Control List as Appendix I, II or III, **except for live animals**, that at the time of import or export are part of an individual's clothing or accessories or are contained in an individual's personal baggage, and that they have owned and possessed in their ordinary country of residence. An

3. Les règlements accordent des exemptions pour les animaux de compagnie personnels; toutefois, ces dispositions entreront en vigueur à une date ultérieure. Les animaux de compagnie (énoncés dans la liste de contrôle de la CITES) nécessitent donc encore un permis en vertu de la CITES. Le permis canadien courant en ce qui concerne les animaux de compagnie en vertu de la CITES est un Certificat d'exportation temporaire et de réimportation. Des renseignements supplémentaires seront fournis avant l'entrée en vigueur des modifications au règlement.

4. Les exemptions pour les effets personnels et les objets à usage domestique ne s'appliquent pas aux articles importés ou exportés à des fins commerciales, aux animaux vivants, aux espèces énoncées dans la CITES et reconnues comme étant menacées ou en danger de disparition au Canada (annexe III); aux souvenirs de voyage consistant en des animaux vivants, des plantes vivantes ou des articles fabriqués à partir d'espèces énoncées à l'annexe I de la liste de contrôle de la CITES (espèces menacées d'extinction).

5. Conformément aux modifications apportées au règlement, les agents des douanes peuvent maintenant accorder la mainlevée des effets personnels, y compris certains souvenirs de voyage, et des objets à usage domestique lorsque ces objets ne sont pas destinés à un usage commercial, sans permis de la CITES (voir la section intitulée « Pour les voyageurs »). La procédure est la même pour les marchandises exigeant un permis.

6. En cas de doute à savoir si un objet nécessite un permis ou non, on peut obtenir des éclaircissements en communiquant avec le bureau régional d'Environnement Canada (voir la liste à la fin de cet avis) ou avec le Bureau de la CITES à l'Administration centrale, au (819) 997-1840.

Pour les voyageurs

Effets personnels

7. Il ne sera plus nécessaire de détenir un permis de la CITES pour les marchandises présentées dans les listes de contrôles des annexes I, II ou III de la CITES (annexe I), **à l'exception des animaux vivants**, qui, au moment de l'importation ou de l'exportation, font partie des vêtements ou des accessoires d'une personne ou qui sont contenus dans les bagages

March 9, 2000

Le 9 mars 2000

... 3

individual must not sell or dispose of the CITES-controlled item within 90 days after the date on which the exemption is claimed.

Exemption Examples

8. A Canadian travelling with an elephant ivory bracelet (Appendix I), owned in Canada; a person from an African country visiting Canada with a traditional leopard fur hat (Appendix I); a US citizen crossing the border with a pair of python skin boots (Appendix II); a European citizen visiting Canada wearing a Lynx fur coat (Appendix II).

Tourist Souvenirs

9. A CITES export permit (from the country visited) will not be required by residents of Canada returning from a trip outside the country with souvenirs of CITES Appendix II or III species, if imported in their accompanying baggage or as part of their clothing or accessories.

Note: Live animals, live plants and Appendix I species still require all appropriate CITES permits.

Exemption Examples for Tourist Souvenirs

10. The following is a non-exhaustive list of products made from Appendix II and Appendix III species that no longer require a CITES permit, when purchased as a tourist souvenir:

stuffed armadillo;
walrus products;
ostrich egg, flamingo feathers;
alligator, caiman, lizard, iguana, tegu and snakeskin (python, cobra, etc.) leather handbags, wallets, boots, shoes, belts;

personnels d'une personne qui en était le propriétaire et qui en avait la possession dans son pays ordinaire de résidence. Il est interdit à toute personne de vendre les articles contrôlés par la CITES ou de s'en défaire dans les 90 jours suivant la date de demande de l'exemption.

Exemples d'exemption

8. Un Canadien qui transporte un bracelet en ivoire d'éléphant (annexe I), qu'il possédait déjà au Canada; une personne d'un pays africain qui fait un séjour au Canada avec un chapeau traditionnel en peau de léopard (annexe I); un citoyen américain qui traverse la frontière avec une paire de bottes en peau de python (annexe II); un Européen qui fait un séjour au Canada et qui porte un manteau en peau de lynx (annexe II).

Souvenirs de voyage

9. Les résidents du Canada qui reviennent d'un voyage à l'étranger peuvent ramener des souvenirs d'espèces énoncées dans les listes de contrôle des annexes II ou III de la CITES dans leurs bagages d'accompagnement, ou comme parties de leurs vêtements ou accessoires, sans obligation d'obtenir un permis en vertu de la CITES.

Nota : Les plantes vivantes, les animaux vivants et les espèces énoncées à l'annexe I **nécessitent encore un permis en vertu de la CITES.**

Exemple d'exemption pour des souvenirs de voyage

10. Voici une liste partielle des produits dérivés des espèces énoncées dans les annexes II et III qui n'ont plus besoin d'un permis de la CITES lorsqu'on les achète à titre de souvenir de voyage :

tatous empaillés;
produits dérivés du morse;
oeufs d'autruche, plumes de flamands;
sacs à main, portefeuilles, bottes, souliers et ceintures en cuir d'alligator, de caïman, de lézards, d'iguane, de téju ou de serpent (python, cobra, etc.);

mounted birdwing butterflies and scorpions;
queen conch shells and meat products;
coral jewellery and dead coral skeletons;

sturgeon caviar (not more than 250 grams per individual); and

cacti rainsticks.

papillons, ornithoptères et scorpions naturalisés;
strombes géantes (coquille et viande);
coraux utilisés dans la joaillerie et squelettes
de coraux utilisés dans les aquariums;

caviar d'esturgeon (pas plus de 250 grammes
par personne);

bâtons de pluie en cactus.

Examples of Tourist Souvenirs Requiring a CITES Permit

11. The following is a non-exhaustive list of products made from **Appendix I** species that still require CITES permits (export and import), when purchased as a tourist souvenir:

shahtoosh shawls made from Tibetan antelope;

whale bone carvings and teeth;

cat skins, teeth and claws;
elephant ivory carvings, jewellery, chopsticks,
etc. and elephant leather products;
rhinoceros horn carvings;
primate (monkeys and apes) products such as
skins, skulls, and hands;
eagle feathers;
sea turtle shells and tortoise shell products
including oils, jewellery, and ornamental
items; sea turtle meat, soup, and leather
products such as purses, wallets, and belts;

crocodile leather purses, wallets, shoes, boots,
belts; and

traditional medicines containing tiger, rhino,
and other Appendix I species parts or
derivatives.

Exemples de souvenirs de voyage pour lesquels il faut un permis de la CITES

11. Voici une liste partielle des produits dérivés des espèces énoncées à l'**annexe I** pour lesquelles il faut obtenir un permis de la CITES (pour l'importation ou l'exportation) lorsqu'on les achète à titre de souvenir de voyage :

châles en shahtoosh faits à partir d'antilopes
du Tibet;

sculptures en os de baleines ou dents de
baleines;

peaux, dents et griffes de félins;

sculptures, bijoux et baguettes, etc. en ivoire
d'éléphant, et produits en cuir d'éléphant;

sculpture en corne de rhinocéros;

produits dérivés des primates (singes et pongidés),
comme les peaux, les crânes et les mains;

plumes d'aigles;

écailles et produits de la tortue ou de la tortue
marine (huiles, bijoux, ornements, etc.) viande
de tortue, soupes à base de tortue et produits
en cuir de tortue (sacs à main, porte-monnaie
et ceintures);

sacs à main, portefeuilles, chaussures, bottes,
ceintures en cuir de crocodile;

médicaments traditionnels contenant des
parties ou des produits dérivés du tigre, du
rhinocéros ou de toute autre espèce figurant à
l'annexe I.

United States and Canadian Hunters in Canada

12. A black bear or sandhill crane hunting trophy in a fresh, frozen, or salted condition is exempt from a Canadian CITES export permit when exported from Canada to the United States by a U.S. resident, or exported and re-imported into Canada from the United States by a Canadian resident, provided the trophy is part of the individual's accompanying baggage. This exemption does not apply to taxidermy trophies. All other permits, certificates, or licenses still apply and must be presented to customs at the border, as required.

Moving to or From Canada

Household Effects

13. A CITES permit is not required for the following goods, provided that the goods are not intended for commercial purposes. The individual may not sell or dispose of the goods within 90 days after the date on which the exemption is claimed.

Goods listed on the CITES Control List (except live animals) that an individual has owned and possessed in their ordinary country of residence and that form part of their household belongings, which are being shipped to or from Canada to their new residence.

Goods listed on the CITES Control List (except live animals) that form part of an inheritance from an estate that are being imported into, or exported from Canada.

Labelling

14. The new labelling provision permits an Environment Canada enforcement officer to prosecute violations under WAPPRIITA based on the information marked on a container or package, a label, or accompanying document with respect to the identity of the contents of a container or package which is being imported into, or exported from Canada, unless there is evidence that raises a reasonable doubt to the contrary. The labelling

Chasseurs américains et canadiens au Canada

12. Les résidents des États-Unis ou du Canada qui désirent ramener au pays leur trophée de chasse d'ours noir et de grue canadienne à l'état frais, congelé ou salé après leur chasse, ne sont plus obligés d'obtenir un permis d'exportation en vertu de la CITES. Le trophée doit faire partie de leurs bagages d'accompagnement. Cette exemption ne s'applique pas aux trophées de taxidermie. Tous les autres permis, certificats ou licences s'appliquent encore, et les chasseurs doivent présenter ces documents aux douanes lorsqu'ils arrivent à la frontière.

Déménager du Canada ou y emménager

Objet à usage domestique

13. Il n'est plus nécessaire de détenir un permis en vertu de la CITES pour les marchandises présentées ci-dessous, à condition qu'elles ne soient pas destinées à des fins commerciales. La personne ne peut vendre ou céder les marchandises en question dans les 90 jours suivant la date de la demande d'exemption.

Marchandises énoncées dans la liste de contrôle de la CITES (à l'exception des animaux vivants) dont une personne était propriétaire et qu'elle avait en sa possession dans son pays ordinaire de résidence et qui font partie de ses accessoires domestiques livrés à son nouveau domicile au Canada ou à l'extérieur de celui-ci.

Marchandises énoncées dans la liste de contrôle de la CITES (à l'exception des animaux vivants) qui font partie d'une succession importée au Canada ou exportée du pays.

Étiquetage

14. La nouvelle disposition en matière d'étiquetage autorise un agent chargé de l'application de la loi d'Environnement Canada à intenter des poursuites en vertu de la LPEAVSRCII fondées sur ce qu'une marque, une étiquette ou un document d'accompagnement révèle au sujet d'un colis ou d'un conteneur importé au Canada ou exporté de celui-ci, à moins qu'il n'existe une preuve soulevant un doute raisonnable à ce sujet. Les dispositions sur l'étiquetage visent

provisions cover all animals and plants, and parts or derivatives thereof, to which WAPPRIITA applies. Therefore, unless exempt under these regulations, importers and exporters will need to ensure that CITES permits are presented to customs at the time of import into, or export from Canada when labels or other documents indicate that CITES species are included in a shipment.

Removal Notice

15. Section 18 of WAPPRIITA provides that, where Environment Canada enforcement officers have reason to believe that something is being imported into Canada in contravention of this Act, they may issue a Removal Notice, in a form and manner as prescribed in the regulatory amendment, to order that the goods be removed from Canada. The importer is responsible for the cost of removal.

Forfeiture

16. This amendment extends the period from 70 days to 90 days within which an automatic forfeiture to the Crown occurs after the date of notification of detention by Environment Canada.

Additional Information

17. For information concerning CITES listed species and permit requirements, travellers and commercial importers/exporters should contact Environment Canada at (819) 997-1840 or their nearest Canadian Wildlife Service office at the following locations. They can also refer to Memorandum D19-7-1, *Convention on International Trade in Endangered Species*, Appendix B.

Pacific and Yukon Region:	(604) 940-4723
Prairie and Northern Region:	(306) 975-4799

toutes les espèces végétales et animales visées par la LPEAVSRCII, ainsi que leurs parties ou dérivés. Par conséquent, à moins qu'une exemption pour les effets personnels et les objets à usage domestique soit accordée en vertu du nouveau règlement, les importateurs et les exportateurs devront s'assurer de présenter aux douanes les permis requis en vertu de la CITES au moment de l'importation ou de l'exportation lorsque les étiquettes ou autres documents indiquent que l'expédition contient des espèces énoncées dans la CITES.

Avis de retrait

15. Conformément à l'article 18 de la LPEAVSRCII, les agents chargés de l'application de la loi d'Environnement Canada peuvent, s'ils ont des raisons de croire qu'un objet est importé au Canada en violation de la loi, délivrer un avis de retrait selon la forme et les modalités prescrites dans la modification du règlement, afin que les marchandises soient retirées du Canada. L'importateur doit acquitter les coûts rattachés au retrait.

Confiscation

16. La modification prolonge la période de confiscation automatique au profit de l'État de 70 jours à 90 jours après la date de l'avis de retenue par Environnement Canada.

Renseignements supplémentaires

17. Les voyageurs et les importateurs ou exportateurs commerciaux qui souhaitent obtenir de plus amples renseignements concernant les espèces énoncées dans la CITES et les exigences en matière de permis peuvent communiquer avec Environnement Canada au (819) 997-1840, ou avec le bureau le plus près du Service canadien de la faune mentionné ci-dessous. Ils peuvent aussi consulter l'annexe B du mémorandum D19-7-1, *Convention sur le commerce international des espèces menacées d'extinction*.

Région du Pacifique et du Yukon :	(604) 940-4723
Région des Prairies et du Nord :	(306) 975-4799

Ontario Region: (519) 826-2104
(24 hour pager:
(416) 600-5553)

Quebec Region: (418) 649-6124
– East of Trois-Rivières
(514) 283-4126
– West of Trois-Rivières
and Montréal

Atlantic Region: (506) 851-2900
– New Brunswick/
Prince Edward Island
(902) 426-4457
– Nova Scotia/
Newfoundland/Labrador

Région de l'Ontario : (519) 826-2104
(pagette 24 heures :
(416) 600-5553)

Région du Québec : (418) 649-6124
– Est de Trois-Rivières
(514) 283-4126
– Ouest de Trois-Rivières
et Montréal

Région de l'Atlantique : (506) 851-2900
– Nouveau-Brunswick/
Île-du-Prince-Édouard
(902) 426-4457
– Nouvelle-Écosse/
Terre-Neuve/Labrador

18. Any questions concerning this notice should be directed to:

Luci Williams
Senior Program Officer
Interdepartmental Programs – Section A
Admissibility Programs Division
Canada Customs and Revenue Agency
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 954-7142
Facsimile: (613) 946-1520

18. Toute question concernant cet avis doit être adressée à :

Luci Williams
Agent principal des programmes
Programmes interministériels – Section A
Division des programmes d'admissibilité
Agence des douanes et du revenu du Canada
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 954-7142
Télécopieur : (613) 946-1520

Note: Wildlife listed on the CITES Control List may also be subject to regulations under other Acts of Parliament or provincial and territorial legislation, such as the *Health of Animals Act* or *Plant Protection Act*, which is administered by the Canadian Food Inspection Agency. Permits or other requirements under these Acts and regulations continue to apply. In addition, the import or export requirements of other countries are not affected by these regulatory amendments.

Nota : Les espèces sauvages mentionnées dans la liste de contrôle de la CITES sont toujours assujetties aux règlements d'autres lois fédérales, provinciales ou territoriales, par exemple la *Loi sur la santé des animaux* ou la *Loi sur la protection des végétaux* administrées par l'Agence canadienne d'inspection des aliments. Ces lois peuvent nécessiter l'obtention d'un permis ou comporter d'autres exigences. En outre, les modifications n'ont aucune incidence sur les exigences en matière d'importation et d'exportation d'autres pays.



SCHEDULE III/ANNEXE III

SCHEDULE I SPECIES RECOGNIZED AS ENDANGERED OR THREATENED IN CANADA/
ESPÈCES DE L'ANNEXE I DÉSIGNÉES PAR LE CANADA COMME ESPÈCES MENACÉES D'EXTINCTION

PART I/PARTIE I

FAUNA

Item/ Article	Column I/Colonne I Regulated Taxa/ Taxons réglementés	Column II/Colonne II English Common Name/ Nom commun anglais	Column III/Colonne III French Common Name/ Nom commun français
1.0.0	MAMMALIA		
1.1.0	CETACEA		
1.1.1	Monodontidae		
	(1) <i>Delphinapterus leucas</i>	White (Beluga) Whale	Béluga (baleine blanche)
1.1.2	Delphinidae		
	(1) <i>Phocoena phocoena</i>	Harbour Porpoise	Marsouin commun
1.1.3	Balaenopteridae		
	(1) <i>Megaptera novaeangliae</i>	Humpback Whale	Rorqual à bosse
1.1.4	Balaenidae		
	(1) <i>Balaena mysticetus</i>	Bowhead Whale	Baleine boréale
	(2) <i>Eubalaena glacialis</i>	Right Whale	Baleine noire
1.2.0	CARNIVORA		
1.2.1	Mustelidae		
	(1) <i>Enhydra lutris</i>	Sea Otter	Loutre de mer
1.3.0	ARTIODACTYLA		
1.3.1	Bovidae		
	(1) <i>Bison bison athabasca</i>	Wood Bison	Bison des bois
2.0.0	AVES		
2.1.0	FALCONIFORMES		
2.1.1	Falconidae		
	(1) <i>Falco peregrinus anatum</i>	Peregrine Falcon (anatum)	Faucon pèlerin, anatum
2.2.0	GRUIFORMES		
2.2.1	Gruidae		
	(1) <i>Grus americana</i>	Whooping Crane	Grue blanche d'Amérique
2.3.0	CHARADRIIFORMES		
2.3.1	Scolopaciidae		
	(1) <i>Numenius borealis</i>	Eskimo Curlew	Courlis esquimau
2.4.0	STRIGIFORMES		
2.4.1	Strigidae		
	(1) <i>Strix occidentalis</i>	Spotted Owl	Chouette tachetée
	(2) <i>Speotyto cunicularia</i>	Burrowing Owl	Chouette des terriers
3.0.0	REPTILIA		
3.1.0	TESTUDINATA		
3.1.1	Dermochelyidae	Leatherback Turtle	Tortue luth
	(1) <i>Dermochelys coriacea</i>		

PART II/PARTIE II

FLORA

Item/ Article	Column I/Colonne I Regulated Taxa/ Taxons réglementés	Column II/Colonne II English Common Name/ Nom commun anglais	Column III/Colonne III French Common Name/ Nom commun français
1.0.0	ARALIACEAE		
	(1) <i>Panax quinquefolius</i>	American Ginseng	Panax à cinq folioles (Ginseng d'Amérique)
1.1.0	CACTACEAE		
	(1) <i>Opuntia humifusa</i>	Eastern Prickly Pear Cactus	Raquette de l'Est
1.2.0	ORCHIDACEAE		
	(1) <i>Cypripedium candidum</i>	Small White Lady's slipper	Cycripède blanc
	(2) <i>Isotria medeoloides</i>	Small Whorled Pogonia	Petite Pogonie verticille
	(3) <i>Isotria verticillata</i>	Large Whorled Pogonia	Grande Pogonie verticille
	(4) <i>Liparis liliifolia</i>	Purple Twayblade	Liparis à feuilles de lis
	(5) <i>Platanthera praeclara</i>	Western Prairie White Fringed Orchid	Platanthère blanchâtre de l'Ouest
	(6) <i>Triphora trianthophora</i>	Nodding Pogonia	Triphore penché
1.3.0	RANUNCULACEAE		
	(1) <i>Hydrasys canadensis</i>	Golden Seal	Hydraste du Canada



CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, March 13, 2000

Ottawa, le 13 mars 2000

Subject

Customs Office – Change of Address

1. This notice advises that, effective January 24, 2000, the customs office previously located at 665 Neal Drive, Peterborough, Ontario, has moved to the following address:

5th floor
185 King Street West
Peterborough ON K9J 8M3

2. Please note that the new telephone number is (705) 876-4822 and the new fax number is (705) 750-4731.

3. The hours of service remain unchanged. The office hours are from 8:30 a.m. to 4:30 p.m., Monday to Friday (except holidays).

4. This change will be reflected in the next revision of Memorandum D1-1-1, *List of Customs Offices*.

5. For further information, please contact:

Shelley Trepanier
Team Leader
Levels of Service/Cost Recovery
Client Services Division
Operational Policy and Coordination Directorate
Customs and Trade Administration Branch
Canada Customs and Revenue Agency
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 954-7136

Objet

Bureau de douane – Changement d'adresse

1. Cet avis vous informe que depuis le 24 janvier 2000 l'adresse du bureau de douane de Peterborough en Ontario, anciennement situé au 665, promenade Neal, est la suivante :

185, rue King Ouest
5^e étage
Peterborough ON K9J 8M3

2. Veuillez noter les nouveaux numéros de téléphone (705) 876-4822 et de télécopieur (705) 750-4731.

3. Il n'y a aucune modification des heures d'ouverture. Les heures de bureau sont de 8 h 30 à 16 h 30, du lundi au vendredi (sauf les jours fériés).

4. Nous apporterons ce changement dans la prochaine révision du mémorandum D1-1-1, *Liste des bureaux de douane*.

5. Pour obtenir plus de renseignements, veuillez communiquer avec :

Shelley Trepanier
Chef d'équipe
Niveaux de service/Recouvrement des coûts
Division des services à la clientèle
Direction de la politique et coordination
opérationnelles
Direction générale des douanes et de
l'administration des politiques commerciales
Agence des douanes et du revenu du Canada
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 954-7136





CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, March 13, 2000

Ottawa, le 13 mars 2000

Subject

Customs Office – Change of Address

1. This notice advises that, effective immediately, the customs office previously located at 41 Consul Road, Brantford, Ontario, has moved to the following address:

24 Old Onondaga Road West
Brantford, Ontario

2. The mailing address is:

P.O. Box 1323
Brantford ON N3T 5T6

3. The telephone number (519) 752-8203, and the fax number (519) 753-3527 remain the same.

4. For information, the telephone number is 1-800-461-9999.

5. The hours of service remain unchanged from 8:30 a.m. to 4:30 p.m., Monday to Friday (except holidays).

6. This change will be reflected in the next revision of Memorandum D-1-1-1, *List of Customs Offices*.

Objet

Bureau de douane – Changement d'adresse

1. Cet avis vous informe qu'à compter de ce jour, l'adresse du bureau de douane de Brantford en Ontario anciennement situé au 41, rue Consul, sera la suivante :

24, Old Onondaga Road West
Brantford (Ontario)

2. L'adresse postale est :

C.P. 1323
Brantford ON N3T 5T6

3. Le numéro de téléphone (519) 752-8203 et le numéro de télécopieur (519) 753-3527 demeurent les mêmes.

4. Pour les renseignements, composez le 1 800 461-9999.

5. Il n'y a aucune modification des heures d'ouverture. Les heures de bureau sont de 8 h 30 à 16 h 30, du lundi au vendredi (sauf les jours fériés).

6. Nous apporterons ce changement dans la prochaine révision du mémorandum D1-1-1, *Liste des bureaux des douanes*.

7. For further information, please contact:

Shelley Trepanier
Team Leader
Levels of Service/Cost Recovery
Client Services Division
Operational Policy and Coordination Directorate
Customs and Trade Administration Branch
Canada Customs and Revenue Agency
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 954-7136

7. Pour obtenir plus de renseignements, veuillez communiquer avec :

Shelley Trepanier
Chef d'équipe
Niveaux de service/Recouvrement des coûts
Division des services à la clientèle
Direction de la politique et coordination
opérationnelles
Direction générale des douanes et
de l'administration des politiques
commerciales
Agence des douanes et du revenu du Canada
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 954-7136





CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, March 17, 2000

Ottawa, le 17 mars 2000

Subject

Exporting Goods From Canada – Reporting Requirements

1. This notice explains Canada's export reporting requirements and related export controls. Most of the information provided in this notice is contained in brochure RC4116, *Exporting Goods From Canada*.

Canadian Automated Export Declaration

2. The Canadian Automated Export Declaration (CAED) is a fast and easy way to report exports electronically. The CAED program is available to exporters, brokers, freight forwarders, and carriers, and can be accessed on the Internet. For information on becoming a CAED participant, contact Statistics Canada's Export Statistics Liaison Unit at (613) 951-6291 or 1-800-257-2434, or at the following email address: export@statcan.ca

3. Once an export shipment has been reported through the CAED, the shipment is automatically assigned a unique transaction number. The exporter's carrier should ensure that the Authorization Identification and Form Identification number they receive from the exporter is recorded on the transportation documents. Under this condition, the carrier will not be required to present a copy of Form B13A, *Export Declaration*, to customs unless, in accordance with paragraph 9, the goods are controlled, regulated, or prohibited.

Objet

Exportation de marchandises du Canada – Exigences de déclaration

1. Cet avis explique les exigences canadiennes de déclaration des exportations et les contrôles connexes. Vous trouverez bon nombre des renseignements fournis dans cet avis dans la brochure RC4116, *L'exportation de marchandises du Canada*.

Déclaration d'exportation canadienne automatisée

2. La Déclaration d'exportation canadienne automatisée (DECA) constitue une façon facile et rapide de produire une déclaration électronique. Le programme de la DECA s'adresse aux exportateurs, aux courtiers, aux transitaires et aux transporteurs, et est accessible sur Internet. Pour obtenir de l'information sur la façon de participer à la DECA, communiquez avec l'Unité de liaison des statistiques d'information à Statistique Canada, au (613) 951-6291 ou au 1 800 257-2434, ou encore à l'adresse de courriel suivante : export@statcan.ca

3. L'expédition déclarée au moyen de la DECA reçoit automatiquement un numéro unique pour la transaction. Le transporteur de l'exportateur doit s'assurer que le numéro d'identification de l'autorisation et le numéro d'identification du formulaire que l'exportateur lui donne est bien inscrit sur les documents de transport. En vertu de cette condition, le transporteur n'est pas requis de présenter un exemplaire du formulaire B13A, *Déclaration d'exportation*, aux douanes à moins qu'en vertu du paragraphe 9, les marchandises soient contrôlées, prohibées ou restreintes.

Non-Controlled Goods Exported to the United States

4. Under an agreement with the United States Government, import data on goods destined for consumption in the United States is transmitted directly to the Government of Canada. Therefore, all goods destined for ultimate consumption in the United States **do not** have to be declared to the Canadian Government. The United States includes Puerto Rico and the U.S. Virgin Islands.

Non-Controlled Goods Exported to Countries Other Than the United States

5. All goods valued at CAN\$2,000 or more and destined for consumption in a country other than the United States **must** be declared to the Canadian Government. Exporters, their agents, and carriers can file export declarations by using the CAED or Form B13A.

Non-Controlled Goods Exported to Other Countries Through the United States

6. To ensure the collection of accurate export trade statistics, all goods valued at CAN \$2,000 or more that must transit the United States to reach their final destination **must** be declared to the Canadian Government by means of the CAED or Form B13A.

Controlled, Regulated, or Prohibited Goods

7. In addition to the reporting requirements described in paragraphs 4, 5, and 6, exporters, their agents, and carriers must report all goods that are controlled, regulated, or prohibited by any Act of Parliament regardless of their value or destination. It is the exporter's responsibility to determine whether the goods to be exported are controlled, prohibited, or regulated.

Exportations de marchandises non contrôlées vers les États-Unis

4. À la suite d'un accord avec les États-Unis, le gouvernement du Canada obtient directement des données sur les importations américaines de marchandises destinées à la mise en marché aux États-Unis. Par conséquent, il **n'est pas nécessaire** de déclarer au gouvernement du Canada les marchandises exportées vers les États-Unis pour consommation finale. Les États-Unis incluent Puerto Rico et les îles Vierges américaines.

Exportations de marchandises non contrôlées vers d'autres pays que les États-Unis

5. Toutes les marchandises valant 2 000 \$CAN ou plus et destinées à la mise en marché dans un pays autre que les États-Unis **doivent** être déclarées au gouvernement canadien. Les exportateurs, leurs mandataires et les transporteurs peuvent produire une déclaration des exportations à l'aide de la DECA ou du formulaire B13A.

Marchandises non contrôlées exportées en transit aux États-Unis et destinées à d'autres pays

6. Pour s'assurer de recueillir des statistiques exactes sur les exportations commerciales, toutes les marchandises valant 2 000 \$CAN ou plus qui doivent passer par les États-Unis pour atteindre leur destination finale **doivent** être déclarées au gouvernement canadien à l'aide de la DECA ou du formulaire B13A.

Exportations de marchandises qui sont contrôlées, prohibées ou restreintes

7. En plus des exigences de déclaration décrites aux paragraphes 4, 5 et 6, les exportateurs, leurs mandataires et les transporteurs doivent déclarer toutes les marchandises qui sont contrôlées, prohibées ou restreintes par une loi fédérale, et ce, peu importe leur valeur ou leur destination. Il incombe à l'exportateur de déterminer si les marchandises à exporter sont contrôlées, prohibées ou restreintes.

8. Controlled, regulated, or prohibited goods require permits, certificates, or licences that must be presented to customs before the goods are exported. For information on Canada's export controls or on goods destined for a country on the Area Control List or Strategic Export Control List, please contact the Department of Foreign Affairs and International Trade's Export Controls Division at (613) 996-2387. You can contact Environment Canada at (819) 997-1840 for information on the export of endangered species, or at (819) 953-2825 for information on the export of hazardous waste. As well, you can contact the Department of Canadian Heritage at (819) 997-7761 for information on the export of cultural property. Other government departments or agencies may also have to be contacted.

9. In addition to electronic reporting under the CAED program, a copy of Form B13A must also accompany these types of goods, regardless of value, when they are destined for consumption in countries other than the United States (see paragraphs 5 and 6).

Temporary Exportation of Goods

10. Canadian goods temporarily exported for repair, alteration, demonstration, or processing, or returned for credit, may require an export declaration. For information on whether these types of exports require an export declaration, please contact us at the telephone number or email address listed in paragraph 12.

8. Les marchandises qui sont contrôlées, prohibées ou restreintes nécessitent des permis, certificats ou licences qui doivent être présentés aux douanes avant l'exportation des marchandises. Pour obtenir des renseignements visant les contrôles canadiens des exportations ou les marchandises destinées à un pays sur la liste des pays visés ou la liste de contrôle des exportations stratégiques, veuillez communiquer avec la Division des contrôles à l'exportation du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international au (613) 996-2387. Communiquez avec Environnement Canada pour des renseignements visant l'exportation des espèces menacées d'extinction, au (819) 997-1840, et pour des renseignements visant l'exportation des déchets dangereux au (819) 953-2825. Pour obtenir des renseignements sur l'exportation des biens culturels, communiquez avec le ministère du Patrimoine canadien au (819) 997-7761. Il vous faudra peut-être communiquer avec d'autres ministères ou agences.

9. En plus de la déclaration électronique dans le cadre du programme de la DECA, une copie du formulaire B13A, doit également accompagner ces genres de marchandises, peu importe leur valeur, lorsqu'elles sont destinées à la mise en marché dans un pays autre que les États-Unis (voir les paragraphes 5 et 6).

Exportation temporaire de marchandises

10. Les marchandises canadiennes exportées temporairement pour des réparations, des modifications, une démonstration ou un traitement, ou qui sont retournées contre un crédit peuvent devoir faire l'objet d'une déclaration d'exportation. Pour savoir si ces genres d'exportations exigent ou non une déclaration d'exportation, veuillez communiquer avec nous au numéro de téléphone ou à l'adresse de courriel indiqués au paragraphe 12.

Proof of Export, Canadian Ownership, and Destruction of Commercial Goods for Duty Deferral Purposes

11. Memorandum D8-1-7, *Use of Carnets for the Temporary Admission of Goods*, and Memorandum D20-1-4, *Proof of Export, Canadian Ownership, and Destruction of Commercial Goods*, explain the options available to those who are required to substantiate claims for relief of duty and/or excise taxes. This can be done by providing documents that prove the goods in question originated from Canada, were exported from Canada, or destroyed under customs supervision. Form Y38, *Identification of Articles for Temporary Exportation*, Form E15, *Certificate of Destruction/Exportation*, bills of lading, or import documents from foreign customs authorities are acceptable proofs of export or destruction for duties relief purposes.

Contacts

12. For information on export reporting and export controls, please contact the Client Services Division of your Trade Administration Services office. You will find the address and telephone number listed in the government section of your telephone book. You can also contact the Export Process Division, Customs and Trade Administration Branch, Canada Customs and Revenue Agency, at (613) 954-6850, or at the following email address: exports.ctab@ccra-adrc.gc.ca

Preuves de l'exportation, de l'origine canadienne et de la destruction de marchandises commerciales aux fins du report des droits

11. Les mémoires D8-1-7, *Utilisation des carnets pour l'admission temporaire de marchandises*, et D20-1-4, *Preuves de l'exportation, de l'origine canadienne et de la destruction de marchandises commerciales*, expliquent les options qu'ont les exportateurs qui doivent étayer leurs demandes d'exonération de droits ou de taxes d'accise. Ils peuvent à cette fin fournir des documents qui prouvent que les marchandises visées sont originaires du Canada, qu'elles ont été exportées du Canada ou ont été détruites sous la surveillance des douanes. Le formulaire Y38, *Description d'articles exportés temporairement*, et le formulaire E15, *Certificat de destruction/exportation*, les connaissements ou les documents d'importation délivrés par les autorités douanières étrangères sont des preuves acceptables d'exportation ou de destruction aux fins de l'exonération des droits.

Personnes-ressources

12. Pour obtenir des renseignements sur la déclaration des exportations et sur les contrôles des exportations, communiquez avec la Division des services à la clientèle de votre bureau des Services de l'administration des politiques commerciales. Vous trouverez l'adresse et le numéro dans la section réservée aux gouvernements de votre annuaire téléphonique. De même, vous pouvez communiquer avec la Division des processus d'exportation, Direction générale des douanes et de l'administration des politiques commerciales, Agence des douanes et du revenu du Canada, au (613) 954-6850, ou par courriel à l'adresse suivante : exports.ctab@ccra-adrc.gc.ca





CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, March 28, 2000

Ottawa, le 28 mars 2000

Subject

Customs Office – Change of Address

1. This notice advises that an incorrect address was inadvertently included in the listing for Lacolle, Quebec, in Memorandum D1-1-1, *List of Customs Offices*. Effective immediately, the complete and accurate address for the customs office on Route 223 is:

Route 223
Lacolle QC J0J 1J0

2. The telephone number, fax number, and hours of service are correct as published.

3. Please ensure that your records are updated, and that the incorrect address is deleted from your files.

4. This change will be reflected in the next revision of Memorandum D1-1-1.

Objet

Bureau de douane – Changement d'adresse

1. Cet avis vous informe qu'une erreur s'est glissée dans le mémorandum D1-1-1, *Liste des bureaux de douane*, et qu'à compter de ce jour, l'adresse du bureau de douane de la route 223 à Lacolle (Québec) est la suivante :

Route 223
Lacolle QC J0J 1J0

2. Les numéros de téléphone et de télécopieur ainsi que les heures d'ouverture demeurent les mêmes, tels que publiés.

3. Assurez-vous d'apporter cette modification à vos documents et de supprimer l'adresse inexacte de vos dossiers.

4. Nous apporterons ce changement dans la prochaine révision du mémorandum D1-1-1.



5. For further information, please contact:

Shelley Trepanier
Team Leader
Levels of Service/Cost Recovery
Client Services Division
Operational Policy and Coordination Directorate
Customs and Trade Administration Branch
Canada Customs and Revenue Agency
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 954-7136

5. Pour obtenir plus de renseignements, veuillez communiquer avec :

Shelley Trepanier
Chef d'équipe
Niveaux de service/Recouvrement des coûts
Division des services à la clientèle
Direction de la politique et
coordination opérationnelles
Direction générale des douanes et
de l'administration des politiques
commerciales
Agence des douanes et du revenu du Canada
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 954-7136





CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, April 3, 2000

Ottawa, le 3 avril 2000

Subject

Certain Carbon Steel Welded Pipe

1. This notice advises that on March 15, 2000, the Canada Customs and Revenue Agency (CCRA) concluded its review of the normal values and export prices of certain carbon steel welded pipe originating in or exported from the Republic of Korea.
2. The review was initiated on November 15, 1999, as part of the CCRA's enforcement of the Canadian International Trade Tribunal's order of June 5, 1995, continuing the application of anti-dumping duties to such goods.
3. The subject goods are carbon steel welded pipe in the nominal size range 12.7 mm to 406.4 mm (1/2" to 16") inclusive, in various forms and finishes, usually supplied to meet ASTM A53, ASTM A120, ASTM A252, ASTM A589 or AWWA C200-80, or equivalent specifications, including water well casing, piling pipe, sprinkler pipe, and fencing pipe, but excluding oil and gas line pipe made to API specifications exclusively.
4. These goods are properly classified under the following ten-digit Harmonized System classification numbers:

7306.30.10.14	7306.30.90.24
7306.30.10.24	7306.30.90.29
7306.30.10.34	7306.30.90.34
7306.30.90.14	7306.30.90.39
7306.30.90.19	

Objet

Certains tubes soudés en acier au carbone

1. Cet avis vous informe que, le 15 mars 2000, l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC) a terminé son réexamen des valeurs normales et des prix à l'exportation de certains tubes soudés en acier au carbone originaires ou exportés de la République de Corée.
2. Le réexamen a débuté le 15 novembre 1999 et fait partie de l'application par l'ADRC des conclusions rendues par le Tribunal canadien du commerce extérieur le 5 juin 1995 prorogeant l'application de droits antidumping à l'égard desdites marchandises.
3. Les marchandises en cause sont des tubes soudés en acier au carbone de dimensions nominales variant de 12,7 mm à 406,4 mm (1/2 po à 16 po) inclusivement, sous diverses formes et finitions, habituellement fournis pour répondre aux normes ASTM A53, ASTM A120, ASTM A252, ASTM A589 ou AWWA C200-80, ou aux normes équivalentes, y compris ceux pour le tubage de puits d'eau, les tubes pour pilotis, les tubes pour arrosage et les tubes pour clôture, mais à l'exception des tubes pour les canalisations de pétrole et de gaz fabriqués exclusivement pour répondre aux normes de l'API.
4. Ces marchandises sont correctement classées sous les numéros de classement à dix chiffres suivants du Système harmonisé :

7306.30.10.14	7306.30.90.24
7306.30.10.24	7306.30.90.29
7306.30.10.34	7306.30.90.34
7306.30.90.14	7306.30.90.39
7306.30.90.19	

5. SeAH Steel Corporation provided a submission which was received too late to be considered prior to the conclusion of the review. Therefore, subject goods imported from SeAH Steel Corporation will be subject to anti-dumping duty equal to 19% of the export price until such time as specific normal values are established.

6. No other exporters responded to the CCRA's Request for Information. Accordingly, normal values for subject goods exported to Canada by other exporters will continue to be based on the export price of the goods advanced by 19% in accordance with the ministerial specification. This results in anti-dumping duty equal to 19% of the export price of the goods.

7. Importers can avoid the 19% anti-dumping duty if exporters submit the necessary information to permit the CCRA to determine specific normal values.

8. Should the importer disagree with the determination made on any importation of goods, a request for re-determination may be filed with the Director General, Anti-dumping and Countervailing Directorate. Such a request must be received within 90 days from the making of the determination, in the form and manner outlined in Memorandum D14-1-3, *Procedures for Filing an Appeal or to Make a Request for Re-Determination of Goods Under the Special Import Measures Act*.

9. Importers are reminded that it is their responsibility to calculate and declare their anti-dumping duty liability. If importers are using the services of a customs broker to clear importations, the brokerage firm should be advised that the goods are subject to anti-dumping action and be provided with the information necessary to clear the shipments.

5. La SeAH Steel Corporation a fourni un exposé qui a été reçu trop tard pour être analysé avant la fin du réexamen. Par conséquent, les marchandises en cause qui sont importées de la SeAH Steel Corporation seront assujetties à des droits antidumping d'un montant équivalent à 19 % du prix à l'exportation jusqu'à ce que les valeurs normales précises soient établies pour cette société.

6. Aucun autre exportateur n'a fourni une réponse à la Demande de renseignements de l'ADRC. En conséquence, les valeurs normales des marchandises en cause exportées au Canada par les autres exportateurs continueront d'être établies en majorant le prix à l'exportation de 19 % conformément à la prescription ministérielle. Il en résulte donc des droits antidumping équivalents à 19 % du prix à l'exportation des marchandises.

7. Les importateurs peuvent éviter de payer des droits antidumping à un taux de 19 % si les exportateurs soumettent les renseignements nécessaires qui permettront à l'ADRC de déterminer les valeurs normales précises.

8. Si les importateurs ne sont pas d'accord avec la décision de l'ADRC rendue à l'égard de toute importation de marchandises, ils peuvent présenter une demande de révision au directeur général de la Direction des droits antidumping et compensateurs. Ces demandes doivent être reçues dans les 90 jours suivant la date de la décision et doivent être présentées selon les modalités et la forme réglementaire soulignées dans le memorandum D14-1-3, *Procédures pour interjeter un appel ou présenter une demande de révision relativement à des marchandises en vertu de la Loi sur les mesures spéciales d'importation*.

9. Nous rappelons aux importateurs qu'il leur incombe de calculer et de déclarer les droits antidumping dont ils sont redevables. Si les importateurs ont recours aux services d'un courtier en douane pour dédouaner les importations, ils doivent informer la firme de courtage que les marchandises sont assujetties à des mesures antidumping et lui fournir les renseignements nécessaires au dédouanement des marchandises visées.

10. Any questions concerning the above should be directed to:

Anti-dumping and Countervailing Directorate
Canada Customs and Revenue Agency
Ottawa ON K1A 0L5

Contacts' names, telephone and facsimile
numbers, and email addresses:

Brian Hodgson (613) 954-7237
John MacKay (613) 954-7395

Facsimile: (613) 954-3750

E-mail: john.mackay@ccra-adrc.gc.ca
brian.hodgson@ccra-adrc.gc.ca

10. Veuillez adresser toute question concernant ce
qui précède à la direction suivante :

Direction des droits antidumping et
compensateurs
Agence des douanes et du revenu du Canada
Ottawa ON K1A 0L5

Noms, numéros de téléphone et de télécopieur,
et adresses de courriel des personnes-ressources :

Brian Hodgson (613) 954-7237
John MacKay (613) 954-7395

Télécopieur : (613) 954-3750

Courriel : john.mackay@ccra-adrc.gc.ca
brian.hodgson@ccra-adrc.gc.ca





CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, April 3, 2000

Ottawa, 3 avril 2000

Subject

Bicycles and Bicycle Frames

1. This notice concerns the Canada Customs and Revenue Agency's (CCRA) re-investigation of the normal values and export prices of bicycles and bicycle frames, originating in or exported from Taiwan and the People's Republic of China. The re-investigation was initiated by Revenue Canada, now the CCRA, on September 1, 1999, and was scheduled to be completed by March 31, 2000.

2. The CCRA requires additional time to analyze the large number of responses which were received and verified later than originally scheduled due to the massive earthquake that occurred in Taiwan last fall. Therefore, the conclusion of the re-investigation has been postponed.

3. The results of the re-investigation will be announced on or before May 31, 2000, and will be effective for all subject goods released from customs on or after that date. Notice of the completion of the review will be published in a Customs Notice.

4. Any questions on the above should be directed to:

Anti-dumping and Countervailing Directorate
Canada Customs and Revenue Agency
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Contacts' names and telephone numbers:

Robert Veilleux (613) 954-1666
Mary Donais (613) 952-9025

Facsimile: (613) 954-2510

Objet

Bicyclettes et cadres de bicyclettes

1. Cet avis concerne la nouvelle enquête entreprise par l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC) concernant les valeurs normales et les prix à l'exportation des bicyclettes et des cadres de bicyclettes originaires ou exportés de Taïwan et de la République populaire de Chine. Cette nouvelle enquête qui a été ouverte par Revenu Canada, maintenant l'ADRC, le 1^{er} septembre 1999 devait se terminer le 31 mars 2000.

2. L'ADRC a besoin de temps supplémentaire pour analyser le grand nombre de réponses qui ont été reçues et vérifiées en retard en raison du grave tremblement de terre qui a eu lieu à Taïwan l'automne dernier. En conséquence, la clôture de la nouvelle enquête a été reportée.

3. Les résultats de la nouvelle enquête seront publiés d'ici le 31 mai 2000 et s'appliqueront à toutes les marchandises en cause dédouanées à compter de cette date. L'avis de clôture de la nouvelle enquête sera publié dans un avis des douanes.

4. Toute question concernant ce qui précède doit être adressée à :

Direction des droits antidumping et compensateurs
Agence des douanes et du revenu du Canada
191, avenue Laurier Ouest
Ottawa ON K1A 0L5

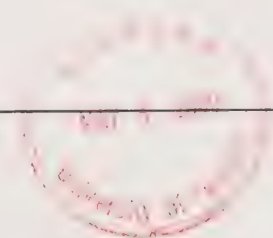
Noms et numéros de téléphone des personnes-ressources :

Robert Veilleux (613) 954-1666
Mary Donais (613) 952-9025

Télécopieur : (613) 954-2510



Printed in Canada
Imprimé au Canada







CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, April 4, 2000

Ottawa, le 4 avril 2000

Subject

Certain Oil and Gas Well Casing

1. This notice advises that on March 15, 2000, the Canada Customs and Revenue Agency (CCRA) concluded its review of the normal values and export prices of certain oil and gas well casing originating in or exported from the Republic of Korea and the United States of America. The review was initiated on November 15, 1999, as part of the CCRA's enforcement of the Canadian International Trade Tribunal's finding of injury of April 17, 1986. This finding was subsequently continued on November 6, 1986, June 10, 1991, and July 5, 1996.

2. The subject goods are goods having an outside diameter in the size range 114.3 mm to 273.0 mm (4.5" to 10 3/4") inclusive, seamless or welded, plain end or threaded and coupled, supplied to meet American Petroleum Institute specification 5A, currently known as American Petroleum Institute specification 5CT, grades H40, J55, and K55, or proprietary grades manufactured as substitutes for these specifications, excluding oil and gas well casing which has been manufactured in Canada and re-imported into Canada from the United States by the manufacturer thereof either in the condition as exported from Canada or after having been threaded and/or coupled in the United States.

3. These goods are properly classified under the following Harmonized System classification numbers:

7304.29.00.11	7306.20.90.11
7304.29.00.19	7306.20.90.19
7304.29.00.21	7306.20.90.21
7304.29.00.29	7306.20.90.29

Objet

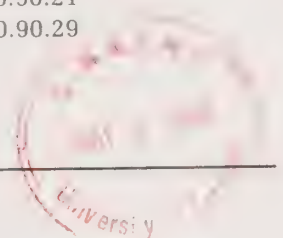
Certains caissons pour puits de pétrole et de gaz

1. Cet avis vous informe que le 15 mars 2000, l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC) a terminé son réexamen des valeurs normales et des prix à l'exportation de certains caissons pour puits de pétrole et de gaz originaires ou exportés de la République de Corée et des États-Unis d'Amérique. Le réexamen a débuté le 15 novembre 1999 et fait partie de l'application par l'ADRC des conclusions de dommage que le Tribunal canadien du commerce extérieur a rendues le 17 avril 1986. Ces conclusions ont par la suite été prorogées le 6 novembre 1986, le 10 juin 1991 et le 5 juillet 1996.

2. Les marchandises en cause sont des produits ayant un diamètre extérieur variant de 114,3 mm à 273,0 mm (4,5 po à 10 3/4 po) inclusivement, sans soudure ou soudés, aux bouts lisses ou filetés et manchonnés, fournis pour répondre à la norme 5A de l'American Petroleum Institute (API), maintenant connue comme la norme 5CT de l'American Petroleum Institute, nuances H40, J55 et K55, ou nuances brevetées interchangeables avec ces normes, à l'exception des caissons pour puits de pétrole et de gaz qui ont été fabriqués au Canada et qui sont réimportés au Canada en provenance des États-Unis tels qu'exportés ou après avoir été filetés ou manchonnés par le fabricant américain.

3. Ces marchandises sont correctement classées sous les numéros de classement suivants du Système harmonisé :

7304.29.00.11	7306.20.90.11
7304.29.00.19	7306.20.90.19
7304.29.00.21	7306.20.90.21
7304.29.00.29	7306.20.90.29



4. The following exporters from the United States provided sufficient information to the CCRA during the course of the review and have been issued specific normal values for certain subject goods: Ipsco, Inc., Lorain Tubular Company, LLC (formerly USS/Kobe Steel Company), Maverick Tube Corporation, North Star Steel Corporation, Paragon Industries, Inc., and U.S. Steel. These normal values will be applicable to subject goods released on or after March 15, 2000.

5. If the exporters mentioned above ship subject goods to Canada for which a specific normal value has not been determined, the normal value will be the export price of the goods advanced by 67%.

6. Newport Steel Corporation (United States) and SeAH Steel Corporation (Korea) also provided information during the course of the review. However, their submissions were received too late to be considered prior to the conclusion of the review. Therefore, subject goods imported from these companies will be subject to anti-dumping duty equal to 67% of the export price until normal values are established for these firms.

7. No other exporter provided information to the CCRA. Accordingly, normal values for all other exporters will be based on the export price of the goods advanced by 67%.

8. Importers can avoid the 67% anti-dumping duty if exporters submit the necessary information to allow the CCRA to determine specific normal values.

9. In order to determine their liability for anti-dumping duty, importers of subject goods should contact their suppliers to determine whether specific normal values or the advance over export prices will be applied to importations of subject goods. Importers may obtain normal values from the exporter. Please refer to Memorandum D14-1-2, *Disclosure of Normal Value and Export Price Established Under the Special Import Measures Act to Importers*, that outlines the conditions under which the CCRA may make the information available to importers. Importers are cautioned that new

4. Les exportateurs suivants des États-Unis ont fourni à l'ADRC les renseignements demandés lors de la tenue du réexamen, et des valeurs normales précises relatives à certaines marchandises en cause leur ont été communiquées. Il s'agit de la Ipsco Inc., de la Lorain Tubular Company LLC (anciennement la USS/Kobe Steel Company), de la Maverick Tube Corporation, de la North Star Steel Corporation, de la Paragon Industries Inc. et de la U.S. Steel. Ces valeurs normales seront appliquées aux marchandises en cause dédouanées à compter du 15 mars 2000.

5. Si les exportateurs précités expédient des marchandises en cause au Canada pour lesquelles la valeur normale n'a pas été déterminée, cette dernière sera établie en majorant le prix à l'exportation de 67 %.

6. La Newport Steel Corporation (États-Unis) et la SeAH Steel Corporation (Corée) ont également fourni les renseignements demandés lors de la tenue du réexamen. Cependant, leurs exposés ont été fourni trop tard pour être considéré avant la fin du réexamen. Par conséquent, les marchandises en cause qui sont importées de ces sociétés seront assujetties à des droits antidumping d'un montant équivalent à 67 % du prix à l'exportation jusqu'à ce que les valeurs normales soient établies pour ces sociétés.

7. Aucun autre exportateur n'a fourni de renseignements à l'ADRC. En conséquence, pour tous les autres exportateurs, les valeurs normales seront établies à partir du prix à l'exportation des marchandises majoré de 67 %.

8. Les importateurs peuvent éviter de payer des droits antidumping au taux de 67 % si les exportateurs fournissent les renseignements nécessaires qui permettront à l'ADRC de déterminer les valeurs normales précises.

9. Afin de déterminer leur assujettissement aux droits antidumping, les importateurs des marchandises en cause doivent communiquer avec leurs fournisseurs afin de déterminer si des valeurs normales précises ou la majoration du prix à l'exportation seront appliquées aux importations de marchandises en cause. Les importateurs peuvent obtenir les valeurs normales auprès de l'exportateur. Veuillez consulter le memorandum D14-1-2, *Divulgarion aux importateurs de la valeur normale et du prix à l'exportation établis en vertu de la Loi sur les mesures spéciales d'importation*, qui énonce les conditions en vertu

normal values may be higher than those currently in effect and may result in additional assessments of anti-dumping duty.

10. Importers are reminded that it is their responsibility to calculate and declare their anti-dumping duty liability. If importers are using the services of a customs broker to clear importations, the brokerage firm should be advised that the goods are subject to anti-dumping action and be provided with the information necessary to clear the shipments.

11. Should the importer disagree with the determination made on any importation of goods, a request for re-determination may be filed with the Director General, Anti-dumping and Countervailing Directorate, Ottawa ON K1A 0L5. Such a request must be received within 90 days from the making of the determination, in the form and manner outlined in Memorandum D14-1-3, *Procedures for Filing an Appeal or to Make a Request for Re-Determination of Goods Under the Special Import Measures Act*. In the case of goods from the United States, the United States government or the producer, manufacturer, or exporter of the goods may also file an appeal in accordance with the procedures outlined in Memorandum D14-1-3.

12. In addition, in cases where changes occur in domestic prices, market conditions and/or costs associated with production and sales, the concerned parties are responsible for informing the CCRA of such changes in writing and in a timely manner. If the concerned parties do not properly notify the CCRA of substantial changes, or if they do not provide the information required to make any necessary adjustments to values, retroactive assessments of anti-dumping duty may be warranted.

desquelles l'ADRC peut fournir ces renseignements aux importateurs. Il convient de souligner aux importateurs que les valeurs normales révisées peuvent être plus élevées que celles qui sont actuellement en vigueur et qu'il pourrait en résulter des cotisations supplémentaires de droits antidumping.

10. Nous rappelons aux importateurs qu'il leur incombe de calculer et de déclarer leurs droits antidumping exigibles. Si les importateurs ont recours aux services d'un courtier en douane pour dédouaner les marchandises, ils doivent aviser ce dernier que les marchandises sont assujetties à des mesures antidumping et lui fournir les renseignements nécessaires au dédouanement des marchandises visées.

11. Si les importateurs ne sont pas d'accord avec la décision de l'ADRC à l'égard de toute importation de marchandises, ils peuvent présenter une demande de révision au directeur général de la Direction des droits antidumping et compensateurs, Ottawa ON K1A 0L5. Ces demandes doivent être reçues dans les 90 jours suivant la date de la décision et doivent être présentées selon les modalités et la forme réglementaire soulignées dans le memorandum D14-1-3, *Procédures pour interjeter un appel ou présenter une demande de révision relativement à des marchandises en vertu de la Loi sur les mesures spéciales d'importation*. Dans le cas de marchandises provenant des États-Unis, le gouvernement de ce pays ou le producteur, le fabricant ou l'exportateur des marchandises peuvent également interjeter appel, conformément aux dispositions du memorandum D14-1-3.

12. De plus, lorsque les prix nationaux, la situation du marché ou les coûts associés à la production et aux ventes sont modifiés, il incombe aux parties intéressées d'en aviser l'ADRC par écrit en temps utile. Si des changements importants se produisent et que l'ADRC n'en est pas avisée comme il se doit, ou si les renseignements requis pour apporter les rajustements nécessaires aux valeurs ne sont pas fournis, des cotisations rétroactives de droits antidumping peuvent être justifiées.

13. For additional information, please contact:

Anti-dumping and Countervailing
Directorate
Canada Customs and Revenue Agency
Ottawa ON K1A 0L5

Officers' names, telephone and facsimile
numbers, and email addresses:

John MacKay (613) 954-7395
Brian Hodgson (613) 954-7237
Facsimile: (613) 954-3750

Email: john.mackay@ccra-adrc.gc.ca
brian.hodgson@ccra-adrc.gc.ca

13. Pour obtenir plus de renseignements au sujet de
cet avis, communiquez avec la direction suivante :

Direction des droits antidumping et
compensateurs
Agence des douanes et du revenu du Canada
Ottawa ON K1A 0L5

Noms, numéros de téléphone et de télécopieur et
adresses électroniques des agents :

John MacKay (613) 954-7395
Brian Hodgson (613) 954-7237
Télécopieur : (613) 954-3750

Courriel : john.mackay@ccra-adrc.gc.ca
brian.hodgson@ccra-adrc.gc.ca





CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, April 10, 2000

Ottawa, le 10 avril 2000

Subject

Objet

Wrecked Vehicles Imported as Parts or Scrap – Clarification

Véhicules-épaves importés comme pièces ou ferraille – éclaircissements

1. This notice is to clarify and reinforce Transport Canada's requirements for the importation of wrecked vehicles as **parts or scrap**.

1. Cet avis des douanes a pour but d'éclaircir et de renforcer les exigences de Transports Canada en ce qui concerne l'importation de véhicules-épaves comme **pièces ou ferraille**.

2. For Transport Canada purposes, a salvage/scrap certificate of title (or a copy) **must** be presented at the time of importation to demonstrate that a wreck is deemed **not** a vehicle. Furthermore, such certificates must clearly indicate that such vehicles are non-rebuildable, non-repairable, junk, scrap, etc.

2. Pour les besoins de Transports Canada, un certificat de titre pour pièces ou ferraille (ou une copie) **doit** être présenté au moment de l'importation pour démontrer qu'un véhicule-épave est considéré comme **n'étant pas** un véhicule. De plus, ces certificats doivent clairement indiquer que les véhicules ne peuvent être reconstruits, qu'ils sont irréparables, qu'il s'agit de pièces ou ferraille, etc.

Acceptable Certificates of Title

Certificats de titre acceptables

3. Only certificates of titles issued by a foreign government licensing authority (e.g., a State of the United States) are acceptable. These documents may bear a heading of "Salvage Certificate of Title" or "Scrap Certificate of Title."

3. Seuls les certificats de titre délivrés par le bureau d'immatriculation d'un gouvernement étranger (un État des États-Unis, par exemple) sont acceptables. Ces documents peuvent porter le titre « Salvage Certificate of Title » ou « Scrap Certificate of Title ».

4. A wreck is deemed **not** a vehicle and can be imported as parts or scrap provided the importer submits a copy of the official certificate of title with the following terminology printed on it: junk, scrap, parts only, not to be rebuilt, non-repairable, non-rebuildable, salvage non-repairable, salvage non-rebuildable, or any other similar wording indicating that the vehicle is not salvageable (not rebuildable).

4. Un véhicule-épave est considéré comme **n'étant pas** un véhicule et peut être importé comme pièces ou ferraille pourvu que l'importateur présente une copie du certificat de titre officiel où la terminologie suivante est imprimée: rebut, ferraille, pièces seulement, ne doit pas être reconstruit, irréparable, ne peut être réparé, ou épave qui ne doit pas être reconstruite, épave irréparable, ou n'importe quels autres termes similaires qui indiquent que le véhicule n'est pas récupérable (ne doit pas être reconstruit).

Unacceptable Certificates for Parts or Scrap

5. According to Transport Canada, documents issued by sources **other than** a foreign licensing authority to determine the status of a vehicle **cannot be used**. Therefore, the following documents are **deemed unacceptable**:

(a) certificates of titles omitting to print terminology stated in paragraph 4;

(b) official or temporary salvage certificates or certificates of title with "PARTS ONLY" stamped on it or hand-written;

(c) documents issued by insurance companies;

(d) official certificates of title that have been **tampered with** (i.e., altered or erased); or

(e) certificates of title with an **application for change** status.

Note: If any of the above documents are used to gain entry into Canada, the importer should be advised to return to the exporting country (e.g., to the U.S.) and obtain the proper certificate of title for parts or scrap to support the claim.

6. For example of an unacceptable certificate, the New York State Department of Motor Vehicles issues "Salvage Certificates" without the appropriate terminology. With this type of certificates wrecked vehicles **cannot** be imported as parts or scrap, even if the "Insurance Company Use Only" box indicates "total loss." If the words "FOR PARTS ONLY" are stamped on them, the wrecked vehicles **still cannot** be imported as parts or scrap. Such vehicles can only be imported provided they are admissible and entered into the Registrar of Imported Vehicles (RIV) program.

Certificats inacceptables pour pièces ou ferraille

5. Les documents qui sont délivrés par des sources **autres** qu'un bureau d'immatriculation d'un gouvernement étranger, **ne peuvent être utilisés** dans le but de déterminer l'état du véhicule pour les besoins de Transports Canada. Ainsi, les documents suivants sont **considérés inacceptables** :

a) les certificats de titre qui ne contiennent pas la terminologie énumérée au paragraphe 4;

b) les certificats de titre officiels ou temporaires avec les mots « PARTS ONLY » estampés sur le titre ou écrits à la main;

c) les documents émis par les compagnies d'assurances;

d) les certificats de titre officiels qui ont été **falsifiés**, c'est-à-dire altérés ou effacés;

e) les certificats de titre faisant état d'une **demande de changement**.

Nota : Lorsque l'un des documents qui précède est présenté pour entrer au Canada, l'importateur doit être avisé de retourner au pays d'exportation (par exemple, aux États-Unis) et d'obtenir le certificat approprié pour pièces ou ferraille pour supporter la demande.

6. Comme exemple de certificat inacceptable, le New York State Department of Motor Vehicles délivre des certificats appelés « Salvage Certificates » sans la terminologie appropriée. Avec ce type de certificats, les véhicules-épaves **ne peuvent** être importés comme pièces ou ferraille, même si la zone « Insurance Company Use Only » indique « total loss » (perte totale). Si les mots « FOR PARTS ONLY » sont estampés sur les certificats, les véhicules-épaves **ne peuvent toujours pas** être importés comme pièces ou ferraille. Ces véhicules peuvent être importés seulement s'ils sont admissibles et inscrits au programme du Registraire des véhicules importés (RVI).

7. Vehicles entered into Canada by visitors and involved in accidents in which they are damaged beyond economical repair **cannot** be imported as parts or scrap because importers cannot obtain under these circumstances the appropriate parts or scrap certificate/title from a foreign government licensing authority while the vehicles remain in Canada.

No Certificate Required

8. The only instance where a wrecked vehicle may be imported as parts or scrap without the submission of a certificate is when the wreck is either substantially demolished (i.e., flattened), stripped-down to the point where only a small portion of the vehicle is present, or crushed or cubed by a vehicle compactor.

At the Time of Importation

9. Never document a wrecked vehicle imported for parts on a *Vehicle Import Form – Form 1*, and **never** enter it into the RIV program.

After Importation

10. **Never** document a wrecked vehicle imported as parts on a *Vehicle Import Form – Form 1*, even if the wreck vehicle was repaired and later reported as a complete vehicle. **Parts remain parts**, the status never changes.

Roles and Responsibilities

11. The customs officer is responsible for verifying the source of the certificate and interpreting its validity for parts or scrap. Should there be any discrepancy and the importer insist that Transport Canada authorized his claim, the authorization should be in writing. **If the authorization is not in writing, it is not valid.** Provided that Transport

7. Les véhicules qui sont entrés au Canada par des visiteurs et qui ont été impliqués dans des accidents qui les ont endommagés au point qu'il serait trop coûteux de les faire réparer, **ne peuvent** être importés comme pièces ou ferraille parce que les importateurs ne peuvent dans ces circonstances obtenir le certificat ou titre de pièces ou ferraille d'un bureau d'immatriculation d'un gouvernement étranger pendant que les véhicules demeurent au Canada.

Aucun certificat exigé

8. Le seul cas où un véhicule-épave peut être importé comme pièces ou ferraille sans la présentation d'un certificat est lorsque le véhicule-épave est considérablement démoli (c.-à-d. aplati), démonté complètement jusqu'au point où il reste seulement une petite partie du véhicule, ou broyé ou coupé en dés au moyen d'un compacteur de véhicules.

Au moment de l'importation

9. Ne documentez **jamais** un véhicule-épave importé comme pièces sur un *Formulaire d'importation de véhicule – Formulaire 1*, et ne l'inscrivez **jamais** au programme du RVI.

Après l'importation

10. Ne documentez **jamais** un véhicule-épave importé comme pièces sur un *Formulaire d'importation de véhicule – Formulaire 1* même si le véhicule-épave a été réparé et déclaré plus tard comme véhicule complet. **Les pièces restent des pièces**, l'état ne change jamais.

Rôles et responsabilités

11. Il incombe à l'agent de douane de vérifier la source du certificat et d'interpréter sa validité pour les pièces ou la ferraille. S'il y a des divergences et l'importateur déclare que Transports Canada a autorisé sa demande, l'autorisation doit être fournie par écrit. **Si l'autorisation n'est pas écrite, elle n'est pas valable.** En tenant compte des exigences de

Canada's requirements are met, the customs officer has the final word on the release of the wrecked vehicle as parts or scrap.

Transports Canada, l'agent de douane a toujours le dernier mot pour dédouaner le véhicule-épave comme pièces ou ferraille.

12. Any questions concerning Transport Canada's requirements for the importation of wrecked vehicles as parts or scrap should be directed to:

12. Toute question concernant les exigences de Transports Canada en ce qui concerne l'importation de véhicules-épaves comme pièces ou ferraille doit être adressée à l'un ou l'autre des bureaux suivants :

Road Safety and Motor Vehicle
Regulation Directorate
Transport Canada
Ottawa ON K1A 0N5

Direction de la sécurité routière
et de la réglementation automobile
Transports Canada
Ottawa ON K1A 0N5

Telephone: 1-800-333-0371 or
(613) 998-8616
Facsimile: (613) 998-4831

Téléphone : 1 800 333-0371 ou
(613) 998-8616
Télécopieur : (613) 998-4831

or

Interdepartmental Programs
Admissibility Programs Division
Canada Customs and Revenue Agency
Ottawa ON K1A 0L5

Programmes interministériels
Division des programmes d'admissibilité
Agence des douanes et du revenu du Canada
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 954-7063
Facsimile: (613) 946-1520

Téléphone : (613) 954-7063
Télécopieur : (613) 946-1520





CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, April 14, 2000

Ottawa, April 14, 2000

Subject

Plastic Shrinkable Bags

Objet

Sacs thermorétractables de film plastique

1. This notice advises that on April 3, 2000, the Canada Customs and Revenue Agency (CCRA) concluded a review of the undertakings with respect to plastic shrinkable bags, whether in finished or semi-finished (tubular) form, for vacuum packaging of meat and other food products, originating in or exported from the United States of America, pursuant to the *Special Import Measures Act*.

2. The purpose of this review was to determine whether the undertakings continue to serve the purpose for which they were intended.

3. The CCRA concluded that there is a strong likelihood of the resumption of dumping should the undertakings be allowed to expire and that such a resumption of dumping would likely cause material injury to Canadian production of like goods. Accordingly, the Commissioner of Customs and Revenue has concluded that the undertakings continue to serve their intended purpose. Therefore, the undertakings are being renewed for a further period of three years, that is, until April 2, 2003.

4. Any questions concerning the above should be directed to:

Anti-dumping and Countervailing Directorate
Canada Customs and Revenue Agency
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Officer's name and telephone number:

Michel Desmarais (613) 954-7188
Facsimile: (613) 954-2510
Email: Michel.Desmarais@ccra-adrc.gc.ca

1. Cet avis vous informe que le 3 avril 2000 l'Agence des douanes et du revenu du Canada a clôturé un réexamen des engagements concernant des sacs thermorétractables de film plastique, sous forme finie ou semi-finie (tubulaire), pour emballer sous vide la viande ou d'autres produits alimentaires, originaires ou exportés des États-Unis d'Amérique, en vertu de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*.

2. Ce réexamen visait à déterminer si les engagements ont encore leur raison d'être.

3. L'Agence a conclu qu'il est possible que le dumping recommence si les engagements prennent fin et qu'une telle reprise de dumping causerait probablement un dommage sensible aux producteurs canadiens de marchandises similaires. Par conséquent, le commissaire des douanes et du revenu a conclu que les engagements continuent d'avoir leur raison d'être. Ainsi, les engagements sont renouvelés pour une période supplémentaire de trois ans, c'est-à-dire jusqu'au 2 avril 2003.

4. Toute question concernant ce qui précède doit être adressée à la direction suivante :

Direction des droits antidumping et compensateurs
Agence des douanes et du revenu du Canada
191, avenue Laurier Ouest
Ottawa ON K1A 0L5

Nom et numéro de téléphone de l'agent :

Michel Desmarais (613) 954-7188
Télécopieur : (613) 954-2510
Courriel : Michel.Desmarais@ccra-adrc.gc.ca





CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, April 14, 2000

Ottawa, le 14 avril 2000

Subject

Estimated Time and Date of Arrival of Commercial Goods and the Provision of the Container Number

1. This notice advises of changes to customs policy and is directed to parties involved in importing commercial shipments into Canada. It is also a follow-up to Customs Notice N-306 issued January 25, 2000, concerning the above subject.

2. Customs Notice N-306 stated that effective July 30, 2000:

(a) Carriers, freight forwarders, or agents who issue cargo control documents (CCDs) to the importer or customs broker prior to the arrival of the goods at the customs office of release would be required to provide the importer or customs broker with the estimated date and time of arrival (ETA) of the goods at the customs office of release. The importer or customs broker would be required to provide the ETA as part of the release information (i.e., submission of Release on Minimum Documentation (RMD) for an air shipment at "wheels up").

(b) Where goods are containerized, the importer or broker would be required to provide the container number(s) as part of the release information.

Objet

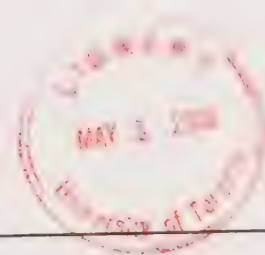
Heure et date d'arrivée prévues des marchandises commerciales et production du numéro de conteneur

1. Cet avis annonce des changements aux formalités douanières et s'adresse à tous les intervenants dans l'importation d'expéditions commerciales au Canada. Il fait suite à l'avis des douanes N-306, publié le 25 janvier 2000, concernant les sujets susmentionnés.

2. L'avis des douanes N-306 énonce qu'à compter du 30 juillet 2000 :

a) Lorsque le document de contrôle du fret (DCF) est fourni par le transporteur, le transitaire ou le mandataire à l'importateur ou au courtier en douane avant l'arrivée des marchandises au bureau de douane de mainlevée, le transporteur, le transitaire ou le mandataire doit informer l'importateur ou le courtier en douane de l'heure et de la date d'arrivée prévues des marchandises au bureau de douane de mainlevée. L'importateur ou le courtier en douane doit fournir l'heure et la date d'arrivée prévues parmi les renseignements de mainlevée exigés (c.-à-d., mainlevée contre documentation minimale (MDM) pour une expédition aérienne à l'arrivée).

b) Lorsque les marchandises se trouvent dans un conteneur, l'importateur ou le courtier doit fournir le ou les numéros de conteneurs aux douanes parmi les renseignements de mainlevée.



3. These requirements have been postponed pending a further policy review. However, there is no change to the requirement that an importer or broker include an ETA when submitting a Prearrival Review System (PARS) service option. In addition, there are no changes to the time frames for the submission of post-arrival release requests as outlined in Customs Notice N-265, *Time Frames for the Release of Goods*.

4. Upon completion of the policy review, a new customs notice will be issued before the implementation date for any new or revised policy or the re-activation of the ETA and container requirements.

5. For further information, please contact:

Mark Laramore
Release and Warehouse Programs
Import Process Division
8th floor
Vanguard Building
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 952-0202
Fax: (613) 957-8630
Email: mark.laramore@ccra-adrc.gc.ca

3. L'entrée en vigueur de ces exigences a été reportée dans l'attente d'un examen approfondi de la politique. Toutefois, aucun changement n'a été apporté au fait que l'importateur ou le courtier en douane doit fournir l'heure et la date d'arrivée prévues lorsqu'il utilise une option de service du Système d'examen avant l'arrivée (SAE). De plus, aucun changement n'a été apporté aux délais prescrits pour la présentation des demandes de mainlevée après l'arrivée selon les modalités énoncées dans l'avis des douanes N-265, *Délais pour la mainlevée des marchandises*.

4. Une fois l'examen de la politique terminé, un nouvel avis des douanes sera publié avant la date de la mise en oeuvre afin de communiquer la nouvelle politique ou le rétablissement de la politique sur l'heure et la date d'arrivée prévues, et les exigences en ce qui a trait aux conteneurs.

5. Pour obtenir plus de renseignements, veuillez communiquer avec :

Mark Laramore
Programmes visant la mainlevée et les entrepôts
Division des processus d'importation
Édifice Vanguard
8^e étage
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 952-0202
Télécopieur : (613) 957-8630
Courriel : mark.laramore@ccra-adrc.gc.ca





CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, April 26, 2000

Ottawa, le 26 avril 2000

Subject

Customs Office – Closure

1. This notice advises that the Canada Customs and Revenue Agency has approved the closure, effective immediately, of the customs office located at Flathead, British Columbia.
2. Customs service is available from either the customs office at Roosville, British Columbia, west of Flathead, telephone number (250) 887-3413, or from the customs office east of Flathead, Chief Mountain, Alberta, telephone number (403) 653-3535.
3. This change will be reflected in the next revision of Memorandum D1-1-1, *List of Customs Offices*.
4. For further information, please contact:

Shelley Trepanier
Team Leader
Levels of Service/Cost Recovery
Client Services Division
Operational Policy and Coordination
Directorate
Customs Branch
Canada Customs and Revenue Agency
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 954-7136

Objet

Bureau de douane – Fermeture

1. Cet avis vous informe que l'Agence des douanes et du revenu du Canada a approuvé la fermeture, à compter de ce jour, du bureau de douane de Flathead (Colombie-Britannique).
2. Un service douanier est offert soit au bureau de douane de Roosville (Colombie-Britannique), à l'ouest de Flathead, numéro de téléphone (250) 887-3413, ou au bureau de douane à l'est de Flathead, Chief Mountain (Alberta), numéro de téléphone (403) 653-3535.
3. Nous apporterons ce changement dans la prochaine révision du mémorandum D1-1-1, *Liste des bureaux de douane*.
4. Pour obtenir plus de renseignements, veuillez communiquer avec :

Shelley Trepanier
Chef d'équipe
Niveaux de service/Recouvrement des coûts
Division des services à la clientèle
Direction de la politique et coordination
opérationnelles
Direction générale des douanes
Agence des douanes et du revenu du Canada
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 954-7136



Printed in Canada
Imprimé au Canada





CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, April 26, 2000

Ottawa, le 26 avril 2000

Subject

Objet

Tariff Classification of Automotive Brackets

Classement tarifaire des supports d'automobiles

1. This notice explains the Canada Customs and Revenue Agency (CCRA) policy concerning the tariff classification of automotive brackets for headings 83.02 and 87.08 of the *Customs Tariff*.

1. Cet avis explique la politique de l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC) en ce qui concerne le classement tarifaire des supports d'automobiles pour les positions 83.02 et 87.08 du *Tarif des douanes*.

Customs Tariff

Tarif des douanes

83.02 Base metal mountings fittings and similar articles suitable for furniture, doors, staircases, windows, blinds, coachwork, saddlery, trunks, chests, caskets or the like; base metal hat-racks, hat-pegs, brackets and similar fixtures; castors with mountings of base metal; automatic door closers of base metal.

83.02 Garnitures, ferrures et articles similaires en métaux communs pour meubles, portes, escaliers, fenêtres, persiennes, carrosseries, articles de sellerie, malles, coffres, coffrets ou autres ouvrages de l'espèce; patères, porte-chapeaux, supports et articles similaires, en métaux communs; roulettes avec monture en métaux communs; ferme-portes automatiques en métaux communs.

8302.30 Other mountings, fittings and similar articles suitable for motor vehicles.

8302.30 Autres garnitures, ferrures et articles similaires pour véhicules automobiles.

87.08 Parts and accessories of the motor vehicles of heading Nos. 87.01 to 87.05.

87.08 Parties et accessoires des véhicules automobiles des n^{os} 87.01 à 87.05.

Guidelines

Lignes directrices

2. There are references in Section and Explanatory Notes to automotive brackets in headings 83.02 and 87.08. Note 2(b) to Section XVII excludes "parts of general use" from consideration as either parts or accessories in Chapters 86, 87, and 88. The definition of "parts of general use" includes all articles of heading 83.02.

2. Il y a des renvois dans les notes explicatives et de section aux supports d'automobiles dans les positions 83.02 et 87.08. La Note 2 b) de la Section XVII exclut les « parties et fournitures d'emploi général » d'être considérées comme des parties ou des accessoires des Chapitres 86, 87 et 88. La définition des « parties et fournitures d'emploi général » englobe tous les articles de la position 83.02.

3. Explanatory Note (C) to heading 83.02 specifies a wide range mountings, fittings, and similar articles suitable for motor vehicles provided that they are not parts or accessories of Section XVII. These include made up ornamental beading strips; foot rests; grip bars, rails and handles; fittings for blinds (rods, brackets, fastening fittings, spring mechanisms, etc.); interior luggage racks; window opening mechanisms; specialized ash trays; tail-board fastening fittings. **However, in the opening paragraph to the Explanatory Notes to heading 83.02, it is stated that the scope of the heading does not extend to goods forming an essential part of the structure of an article.**

4. In Explanatory Notes (A), (B), and (I) to heading 87.08, there are specific references to certain brackets which form parts of chassis-frames, bodies, and non-driving axles.

5. Brackets of heading 87.08 constitute an essential part of the vehicle. These include:

(a) brackets that are designed specifically to be part of the chassis-frame of a vehicle and constitute the mounting base upon which other major components such as the coachwork (elements of the body), engine, running-boards, battery or fuel tanks are attached to the chassis-frame;

(b) number-plate brackets, steering column brackets and other brackets that are designed specifically to be part of the vehicle body and constitute the mounting base for other components; and

(c) stub-axle brackets and similar types of brackets.

6. All other types of base metal brackets are classified in subheading 8302.30. These include brackets, which are in turn attached to the coachwork. Examples of such brackets are:

(a) brackets, which are incorporated into the ends of rails of the interior of a bus body;

3. La Note explicative C) de la position 83.02 précise un grand assortiment de garnitures, de ferrures et d'articles similaires pour véhicules automobiles de tous genres pourvu qu'ils ne soient pas des parties ou des accessoires de la Section XVII. Au nombre de ces articles, on peut citer les baguettes ajustées, telles que celles pour l'ornementation, les barres pour poser les pieds ou pour suspendre les couvertures, les barres d'appui ou de soutien, les armatures de stores (tringles, supports, dispositifs de fixation, boîtes à ressort, par exemple), les porte-bagages intérieurs, les dispositifs lève-glaces, les cendriers spéciaux, les dispositifs de fermeture (à leviers par exemple). **Toutefois, dans l'alinéa liminaire des Notes explicatives de la position 83.02, on précise que les termes de la présente position ne s'étendent pas aux articles constituant les pièces essentielles d'un ouvrage.**

4. Dans les Notes explicatives A), B) et I) de la position 87.08, il y a des renvois précis à certains supports qui font partie de cadres de châssis, de carrosseries et d'essieux porteurs.

5. Les supports de la position 87.08 constituent une partie essentielle du véhicule. Parmi ces supports, on peut citer :

a) les supports qui sont conçus expressément pour faire partie du cadre de châssis d'un véhicule et qui constituent le socle de fixation sur lequel d'autres principaux organes tels que la carrosserie (les éléments de la carrosserie), le moteur, les marchepieds, la batterie ou les réservoirs à carburant sont fixés au cadre de châssis;

b) les porte-plaques d'immatriculation, les supports de direction ainsi que d'autres supports qui sont conçus expressément pour faire partie de la carrosserie du véhicule et qui constituent le socle de fixation pour d'autres organes;

c) les supports de fusées et les types similaires de supports.

6. Tous les autres types de supports en métaux communs sont classés dans la sous-position 8302.30. Ils englobent les supports, qui à leur tour, sont fixés à la carrosserie. Voici certains exemples de tels supports :

a) les supports qui sont incorporés dans les extrémités des barres d'appui à l'intérieur de la carrosserie d'un autobus;

(b) brackets, which are incorporated into vehicle door handles;

(c) brackets for blinds; and

(d) brackets, which are used to attach hoses to the radiator.

7. Plastic brackets, which are similar to brackets of heading 83.02, are to be classified in Chapter 39. This is in accordance with Note 2(b) to Section XVII.

8. Regional officers are requested to either amend or replace all affected national customs rulings and other tariff classification rulings on the basis of this policy and in accordance with relevant CCRA policy and procedures.

9. Any questions concerning this matter should be directed to:

Ron Sorobey
Senior Program Officer
Transportation, Machinery, Electrical, Specialty
Products and Travellers' Benefits
Tariff Classification and International
Nomenclature Division
Trade Policy and Interpretation Directorate
Customs Branch
7th floor
Sir Richard Scott Building
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 954-6897
Facsimile: (613) 954-9646

b) les supports qui sont incorporés dans les poignées de portes des véhicules;

c) les supports pour les aveugles;

d) les supports qui sont utilisés pour fixer des durites au radiateur.

7. Les supports en matières plastiques, qui sont semblables aux supports de la position 83.02, doivent être classés dans le Chapitre 39. Cela est conformément à la Note 2 b) de la Section XVII.

8. On demande aux agents régionaux de modifier ou de remplacer toutes les décisions nationales des douanes visées ainsi que toutes les autres décisions visées qui se rattachent au classement tarifaire et ce, en tenant compte de cette politique et en conformité avec la politique et les procédures pertinentes de l'ADRC.

9. Pour obtenir plus de renseignements à cet égard, communiquez avec la personne-ressource suivante :

Ron Sorobey
Agent principal de programme
Produits du transport, de la machinerie
électriques et spéciaux; Avantages accordés
aux voyageurs
Division du classement tarifaire et de la
nomenclature internationale
Direction de la politique commerciale et de
l'interprétation
Direction générale des douanes
Édifice Sir Richard Scott
191, avenue Laurier Ouest, 7^e étage
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 954-6897
Télécopieur : (613) 954-9646





CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, May 5, 2000

Ottawa, le 5 mai 2000

Subject

Temporary Importations Legislative Authorities and National Bonds

1. This notice is published to reflect the on-going problem of national bonds since the implementation of the Tariff Simplification of January 1, 1998, granted the legislative authority for most temporary import provisions to tariff item No. 9993.00.00.

2. Effective April 30, 2000, a bond posted with the Canada Customs and Revenue Agency (CCRA) to secure activities under the following legislative authorities will no longer be sufficient for release:

(a) Temporary Importation Regulations

(b) Goods Imported for Certification Remission Order

(c) Side Shows and Concessions Remission Order

(d) NAFTA and CCFTA Commercial Samples and Advertising Films (tariff item Nos. 9823.70.00 and 9823.80.00)

(e) Foreign Organizations Remission Order, 1983 (in part)

(f) NAFTA and CCFTA Temporary Importation of Displays or Demonstration Goods (Tariff Item No. 9823.60.00) Regulations

Objet

Importations temporaires Autorités législatives et cautionnements nationaux

1. Cet avis est publié pour tenir compte du problème courant des cautionnements, et ce, depuis que la mise en oeuvre de la simplification du régime tarifaire du 1^{er} janvier 1998 a conféré l'autorité législative de la plupart des dispositions d'importations temporaires au numéro tarifaire 9993.00.00.

2. À compter du 30 avril 2000, le cautionnement déposé à l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC) pour garantir des activités en vertu des autorités législatives suivantes ne suffira pas pour accorder la mainlevée :

a) Règlement sur l'importation temporaire de marchandises

b) Décret de remise visant les marchandises importées aux fins de certification

c) Décret de remise sur les attractions foraines et les concessions de carnivals

d) Règlement sur les échantillons commerciaux et les films publicitaires classés dans les numéros tarifaires 9823.70.00 et 9823.80.00 (ALÉNA et ALÉCC)

e) Décret de remise de 1983 visant les organisations étrangères (en partie)

f) Règlement sur l'admission temporaire de marchandises à des fins d'exposition ou de démonstration classées dans le numéro tarifaire 9823.60.00 (ALÉNA et ALÉCC)

(g) Scientific or Exploratory Expeditions Remission Order, 1994

g) Décret de remise de 1994 relatif aux expéditions scientifiques ou exploratives

(h) Commercial Samples Remission Order

h) Décret de remise sur les échantillons commerciaux

(i) Display Goods Temporary Importation Regulations (Tariff Item No. 9819.00.00)

i) Règlement sur l'importation temporaire de marchandises d'exhibition (numéro tarifaire 9819.00.00)

(j) Merchandise for Photographic Layouts Remission Order

j) Décret de remise visant les marchandises utilisées à des fins de mise en page

(k) Goods for Emergency Use Remission Order

k) Décret de remise à l'égard de marchandises devant être utilisées dans des cas d'urgence

(l) NAFTA and CCFTA Temporary Admission of Goods Regulations

l) Règlement sur l'admission temporaire de marchandises (ALÉNA et ALÉCC)

(1) Tariff item No. 9823.10.00

(1) Numéro tarifaire 9823.10.00

(2) Tariff item No. 9823.20.00

(2) Numéro tarifaire 9823.20.00

(3) Tariff item No. 9823.30.00

(3) Numéro tarifaire 9823.30.00

(4) Tariff item No. 9823.40.00

(4) Numéro tarifaire 9823.40.00

(5) Tariff item No. 9823.50.00

(5) Numéro tarifaire 9823.50.00

(m) Tariff item No. 9812.00.00 (in part)

m) Numéro tarifaire 9812.00.00 (en partie)

(n) Exemption From the Application of Subsection 103(1) of the Customs Tariff Regulations

n) Règlement sur l'exemption de l'application du paragraphe 103(1) du Tarif des douanes

3. The importers/brokers and surety companies have been informed on a continuous basis by way of individual letters to submit the necessary rider making adjustments to the bond as follows:

3. Les importateurs ou les courtiers ainsi que les sociétés de garantie ont été informés de façon continue au moyen de lettres individuelles de présenter l'avenant nécessaire pour effectuer des rajustements au cautionnement comme suit :

(a) Amend the relevant legislative authority to read "*Temporary Importation (Tariff Item No. 9993.00.00) Regulations.*"

a) Modifier l'autorité législative pertinente afin que le libellé soit le suivant : « *Règlement sur l'importation temporaire de marchandises (numéro tarifaire 9993.00.00)* ».

(b) Amend the activity to be secured on the bond:

b) Modifier l'activité devant faire l'objet d'une garantie sur le cautionnement :

(1) For an importer, the activity should read:
"Temporary importation of goods."

(1) En ce qui concerne l'importateur, le libellé de l'activité doit être le suivant : « Importation temporaire de marchandises ».

(2) For an agent or broker, the activity should read: "Temporary importation of goods including the remittance to the Canada Customs and Revenue Agency, within the delays applicable to importers/owners under the relevant legislative authority for the temporary importation of goods, of all monies that the principal, as agent for the importer/owner, has undertaken to remit on account of customs duties."

(2) Pour ce qui est de l'agent ou du courtier, le libellé de l'activité doit être le suivant : « Importation temporaire de marchandises comprenant la remise à l'Agence des douanes et du revenu du Canada, dans les délais applicables aux importateurs ou aux propriétaires en vertu de l'autorisation législative pertinente pour l'importation temporaire de marchandises, de toutes les sommes d'argent que le principal obligé, en tant qu'agent pour l'importateur ou le propriétaire, a entrepris de remettre à titre de droits de douane ».

4. The importers/brokers should submit their national bond riders and any questions regarding this notice to:

4. Les importateurs ou les courtiers doivent faire parvenir leurs avenants de cautionnements nationaux et adresser toute question en ce qui concerne cet avis à :

Mr. David W. Hotchkiss
Manager
Trade Incentives and Refunds
Trade Incentives Program Division
Trade Policy and Interpretation Directorate
10th floor
Sir Richard Scott Building
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 954-6878
Facsimile: (613) 952-3971

Monsieur David W. Hotchkiss
Gestionnaire
Encouragement commercial et remboursements
Division du programme d'encouragement commercial
Direction de la politique commerciale et de l'interprétation
Édifice Sir Richard Scott
191, avenue Laurier Ouest, 10^e étage
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 954-6878
Télécopieur : (613) 952-3971





CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, May 15, 2000

Ottawa, le 15 mai 2000

Subject

Tariff Classification of Tool Holders of Tariff Item 8466.10.00

1. This notice explains the policy of the Canada Customs and Revenue Agency (CCRA) concerning the tariff classification of tool holders (tariff item 8466.10.00) for tools of Chapter 82 of the *Customs Tariff*.

Customs Tariff

2. 8466.10.00 Tool holders and self-opening dieheads

Guidelines

3. As outlined in Explanatory Note (C)(1) to heading 84.66, the term "tool holder for any type of tool for working in the hand" covers a very wide range of **parts** and **accessories** for certain articles of Chapters 82, 84, and 85. Note 2 to Chapter 82 directs that parts of base metal of articles of this Chapter are to be classified with the articles of which they are parts. One exception specified in this note is tool holders of heading 84.66. The exception would apply only when the tool holder is imported separately and not with the tools or type of tools for which it is designed. In those instances when a tool holder is imported in a set with the tool or tools for which it is designed, it is no longer considered to be individual part or accessory.

4. A tool holder, which is imported separately and not part of a tool set, is to be classified under tariff item 8466.10.00.

Objet

Classement tarifaire des porte-outils du numéro tarifaire 8466.10.00

1. Cet avis explique la politique de l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC) en ce qui concerne le classement tarifaire des porte-outils (numéro tarifaire 8466.10.00) pour ce qui est des outils du Chapitre 82 du *Tarif des douanes*.

Tarif des douanes

2. 8466.10.00 Porte-outils et filières à déclenchement automatique

Lignes directrices

3. Comme cela est décrit dans la Note explicative C)1) de la position 84.66, l'expression « porte-outils pour outils ou outillage à main, de tous types » englobe un grand assortiment de **parties** et d'**accessoires** pour certains articles des Chapitres 82, 84 et 85. La Note 2 du Chapitre 82 précise que les parties en métaux communs des articles de ce Chapitre sont classées avec ces articles. La note précise que les porte-outils de la position 84.66 peuvent faire exception. L'exception s'appliquerait seulement lorsque le porte-outil est importé séparément et non avec les outils ou les types d'outils pour lesquels il est conçu. Dans ces cas, lorsqu'un porte-outil est importé dans une trousse avec l'outil ou les outils pour lequel (lesquels) il est conçu, il n'est plus considéré comme une partie ou un accessoire particulier.

4. Un porte-outil, qui est importé séparément et qui ne fait pas partie d'une trousse d'outils, doit être classé en vertu du numéro tarifaire 8466.10.00.

5. In those instances when the tool holder is imported in a set with the tool or tools for which it is designed, the essential character of entire set will be determined by the tool or tools. The tariff classification will be made under the appropriate tariff item of Chapter 82.

6. Regional officers are requested to either amend or replace all affected national customs rulings and other tariff classification rulings on the basis of this policy and in accordance with the relevant CCRA policy and procedures.

7. Any questions concerning this matter should be directed to:

Ron Sorobey
Senior Program Officer
Transportation, Machinery, Electrical,
Specialty Products and Traveller's Benefits
Tariff Classification and International
Nomenclature Division
Trade Policy and Interpretation Directorate
Customs Branch
7th floor
Sir Richard Scott Building
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: 954-6897
Facsimile: 954-9646

5. Lorsqu'un porte-outil est importé dans une trousse avec l'outil ou les outils pour lequel (lesquels) il est conçu, le caractère essentiel de toute la trousse sera déterminé par l'outil ou les outils. Le classement tarifaire sera fait en vertu du numéro tarifaire pertinent du Chapitre 82.

6. On demande aux agents régionaux de modifier ou de remplacer toutes les décisions nationales des douanes visées ainsi que toutes les autres décisions visées qui se rattachent au classement tarifaire et ce, en tenant compte de cette politique et en conformité avec la politique et les procédures pertinentes de l'ADRC.

7. Pour obtenir plus de renseignements à cet égard, veuillez communiquer avec la personne-ressource suivante :

Ron Sorobey
Agent principal de programme
Produits du transport, de la machinerie
électriques et spéciaux; Avantages accordés
aux voyageurs
Division du classement tarifaire et
de la nomenclature internationale
Direction de la politique commerciale et
de l'interprétation
Direction générale des douanes
Immeuble Sir Richard Scott
191, avenue Laurier Ouest
7^e étage
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : 954-6897
Télécopieur : 954-9646





CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, May 18, 2000

Ottawa, le 18 mai 2000

Subject

Goods Entering Canada as Replacement Parts or Goods Under a Warranty Arrangement

1. This notice advises you of a proposed change to Section 5 of Schedule VII to the *Excise Tax Act* (ETA) (hereafter referred to as Section 5) and the documentation requirements for goods entering Canada under the provisions of this section. Under the revised Section 5, replacement parts and replacement goods sent to a particular person under a warranty arrangement qualify for GST/HST relief. This includes replacement parts or replacement goods sent to a particular person under a warranty arrangement to be incorporated into real property.

2. Section 5 does not apply where charges are made for the repair work, the replacement part, or the replacement good. The replacement part or replacement good must be supplied under a warranty for no consideration other than shipping and handling charges.

Background

3. The Department of Finance Canada has proposed an amendment to Section 5. While the necessary legislative and regulatory modifications to support this amendment are being made, the Canada Customs and Revenue Agency is implementing the amendment administratively. The amendment applies to goods imported after December 11, 1998.

Objet

Produits entrant au Canada en tant que pièces ou marchandises de rechange visées par une garantie

1. Cet avis vous informe d'une proposition de modification à l'article 5 de l'annexe VII de la *Loi sur la taxe d'accise* (LTA) (ci-après désigné comme article 5) et des documents requis pour les marchandises entrant au Canada en vertu des dispositions de cet article. En vertu de l'article 5 révisé, les pièces ou marchandises de rechange envoyées à une personne et visées par une garantie sont admissibles à une exonération au titre de la TPS/TVH. Cette disposition comprend les pièces ou marchandises de rechange envoyées à une personne et visées par une garantie en vue d'être incorporées dans un immeuble.

2. L'article 5 ne s'applique pas lorsque des sommes sont engagées pour des travaux de réparation, ou pour la pièce ou marchandise de rechange. La fourniture de la pièce ou marchandise de rechange doit être effectuée sous garantie et à titre gratuit, mis à part les frais de manutention et d'expédition.

Contexte

3. Le ministère des Finances Canada a proposé de modifier l'article 5. Pendant que l'on détermine les changements qui doivent être apportés à la loi et aux règlements pour appuyer cette modification, l'Agence des douanes et du revenu du Canada procède à la mise en application de la modification sur le plan administratif. La modification s'applique aux marchandises importées après le 11 décembre 1998.

4. The proposed wording of Section 5 is as follows:

Goods that are imported by a particular person if the goods are supplied to the particular person by a non-resident person for no consideration, other than shipping and handling charges, as replacement parts **or as replacement property** under a warranty.

5. Prior to December 11, 1998, Section 5 relieved the GST/HST on **replacement parts** supplied under a warranty arrangement. The parts could be incorporated into previously imported and duty-paid goods that had been exported by a particular person for repair or supplied by a non-resident to a particular person for installation in or on a previously imported and duty-paid good which has proven deficient.

6. Now Section 5 also allows for **replacement goods** or **substitute goods**. The replacement goods can be supplied in place of goods previously imported and duty-paid that have been exported by a particular person for repair or supplied by a non-resident to a particular person as a replacement for a previously imported and duty-paid good which has proven deficient. Substitute goods are those goods loaned by a non-resident for use while the goods covered by a warranty are undergoing repair or a permanent replacement is being sought.

7. Section 5 also applies to goods that have been incorporated into real property. For example, where a particular person imports a replacement two-speed motor supplied for no consideration under a warranty as a replacement part for a defective motor in a home furnace, the motor is entitled to GST/HST relief under Section 5, providing the furnace is under a warranty arrangement.

4. Le libellé de l'article 5 proposé est le suivant :

Les produits importés par une personne, qui lui sont fournis par une personne non résidente à titre gratuit, mis à part les frais de manutention et d'expédition, et qui sont des pièces de rechange **ou des biens de remplacement** visés par une garantie.

5. Avant le 11 décembre 1998, l'article 5 prévoyait une exonération aux titres de la TPS/TVH pour les **pièces de rechange** fournies sous garantie. Les pièces pouvaient être incorporées dans des produits précédemment importés et dédouanés qui avaient été exportés par une personne à des fins de réparation ou qui avaient été fournis par un non-résident à une personne à des fins d'installation dans ou sur un produit précédemment importé et dédouané qui s'est avéré défectueux.

6. Maintenant, l'article 5 vise uniquement **les produits de rechange** ou **les produits substitués**. Les produits de rechange peuvent être fournis à la place de produits précédemment importés et dédouanés qui ont été exportés par une personne à des fins de réparation ou fournis par un non-résident à une personne pour remplacer un produit précédemment importé et dédouané qui s'est avéré défectueux. Les produits substitués sont des produits prêtés par un non-résident pour utilisation pendant que les produits visés par une garantie font l'objet de réparations ou qu'un produit de rechange permanent est recherché.

7. L'article 5 s'applique également aux produits qui ont été incorporés dans un immeuble. Par exemple, si une personne importe un moteur de rechange à deux vitesses fourni sous garantie à titre gratuit en tant que pièce de rechange pour un moteur défectueux dans une fournaise de maison, ce moteur peut faire l'objet d'une exonération au titre de la TPS/TVH en vertu de l'article 5, à condition que la fournaise soit visée par une garantie.

Documentation Requirements

8. Regardless of whether or not the goods are being imported permanently or temporarily, the importer or their designated representative shall, when accounting for the goods, submit:

(a) a statement by the importer in the following form:

I,, of(province), Canada, do hereby certify that (description of the goods) included in the annexed customs accounting document are entitled to the benefits of Section 5 of Schedule VII to the *Excise Tax Act* (proposed version as of December 11, 1998); and

(b) an invoice or written statement from the supplier of the goods, stating that the cost of replacement of the goods is being borne by the supplier under the terms of a warranty.

Replacement Parts

9. Where the goods are replacement parts supplied under a warranty and are incorporated into goods which were exported for warranty repair, the replacement parts are entitled to duty-free entry under tariff item No. 9992.00.00. The repaired goods must be documented on Form B3, *Canada Customs Coding Form*. To obtain full relief of the GST/HST at time of importation, exemption code 55 must appear in Field No. 26. The ten-digit classification number applicable to the goods in Chapters 1 to 97 of the *Customs Tariff* must appear in Field No. 27 and the first four digits of tariff item No. 9992.00.00 must appear in Field No. 28.

Replacement Goods

10. Where the goods supplied under a warranty are replacement parts imported separately from the goods which they will repair or goods supplied as

Documents requis

8. Que les produits soient importés sur une base permanente ou temporaire, l'importateur ou son représentant désigné doit, lorsqu'il déclare des produits, produire les documents suivants :

a) une déclaration de l'importateur prenant la forme suivante :

Je,, de(province), Canada, certifie par la présente que (description des produits) visés par le document de déclaration en détail des douanes ci-joint donnent droit aux avantages prévus à l'article 5 de l'annexe VII de la *Loi sur la taxe d'accise* (version proposée au 11 décembre 1998);

b) une facture ou une déclaration écrite du fournisseur des produits, indiquant que le coût de remplacement des produits est assumé par le fournisseur en vertu des dispositions de la garantie.

Pièces de rechange

9. Si les produits sont des pièces de rechange fournies sous garantie et sont incorporés dans des produits qui ont été exportés à des fins de réparation couverte par la garantie, les pièces de rechange donnent droit à une admission en franchise de droits en vertu du numéro tarifaire 9992.00.00. Les produits réparés doivent être documentés au moyen du formulaire B3, *Douanes Canada – Formule de codage*. Pour obtenir une exonération complète au titre de la TPS/TVH au moment de l'importation, le code d'exemption 55 doit paraître dans la zone n° 26. Le numéro de classement à 10 chiffres applicable aux produits dans les Chapitres 1 à 97 du *Tarif des douanes* doit paraître dans la zone n° 27, et les quatre premiers chiffres du numéro tarifaire 9992.00.00 doivent paraître dans la zone n° 28.

Produits de rechange

10. Si les produits fournis sous garantie constituent des pièces de rechange importées séparément des produits dont elles vont servir à la réparation ou des

replacements for goods which cannot be repaired, depending on the classification of the goods and their entitlement of tariff treatment under the *Customs Tariff*, they may be subject to a rate of customs duty. The warranty replacement parts or goods must be documented on Form B3 with GST/HST exemption code 55 in Field No. 26.

Substitute Goods

11. For customs purposes, there are two scenarios for goods supplied under a warranty which are imported temporarily as substitute goods. The goods may be duty-free when classified under Chapters 1 to 97 of the *Customs Tariff*, or, because they are not being imported for sale, for lease, or for further manufacturing or processing, they may qualify for duty-free temporary entry under tariff item No. 9993.00.00.

12. Where the goods are duty-free when classified under Chapters 1 to 97 of the *Customs Tariff*, they may be documented on Form B3 with GST/HST exemption code 55 in Field No. 26. There is nothing in legislation which requires the importer to post a security deposit for the GST/HST which would be owing were the goods being imported permanently.

13. Where the goods are not duty-free when classified in Chapters 1 to 97 of the *Customs Tariff*, and consequently they are imported temporarily under tariff item No. 9993.00.00, there is a requirement to post security for the customs duties that would be owing were the goods being imported permanently. The requirement to post a security deposit is contained in the *Temporary Importation (Tariff Item No. 9993.00.00) Regulations*. As a result, the goods must be documented on Form E29B, *Temporary Admission Permit*, with the number 9993 and special authorization code 55 appearing in Field No. 6. The maximum security deposit required is

produits fournis pour remplacer des produits qui ne peuvent pas être réparés, ils peuvent, en fonction de leur classification et de leur admissibilité à un traitement tarifaire en vertu du *Tarif des douanes*, être assujettis à un taux de droit de douane. Les pièces ou marchandises de rechange visées par une garantie doivent être documentées au moyen du formulaire B3 avec le code d'exemption 55 pour la TPS/TVH figurant dans la zone n° 26.

Produits substitués

11. Aux fins des douanes, il existe deux scénarios pour les marchandises fournies sous garantie qui sont importées temporairement en tant que produits substitués. Ces marchandises peuvent être exemptes de droits de douane si elles sont classifiées sous les Chapitres 1 à 97 du *Tarif des douanes*, ou, étant donné qu'elles ne sont pas importées pour être vendues, louées ou pour faire l'objet d'une fabrication ou d'un traitement supplémentaire, elles peuvent être admises temporairement en franchise de droits en vertu du numéro tarifaire 9993.00.00.

12. Si les marchandises sont exemptes de droits de douane en vertu de leur classification sous les Chapitres 1 à 97 du *Tarif des douanes*, elles peuvent être documentées au moyen du formulaire B3 avec le code d'exemption 55 pour la TPS/TVH figurant à la zone n° 26. Il n'existe aucune disposition dans la loi qui oblige l'importateur à fournir un dépôt de garantie pour la TPS/TVH qui serait exigible si les marchandises étaient importées d'une manière permanente.

13. Si les marchandises ne sont pas exemptes de droits de douane en vertu de leur classification sous les chapitres 1 à 97 du *Tarif des douanes*, et donc, par conséquent, si elles sont importées temporairement en vertu du numéro tarifaire 9993.00.00, il est nécessaire de fournir une garantie pour les droits de douane qui seraient exigibles si les marchandises étaient importées d'une manière permanente. L'exigence de fournir un dépôt de garantie est indiquée dans le *Règlement sur l'importation temporaire (numéro tarifaire 9993.00.00)*. En conséquence, ces marchandises doivent être documentées au moyen d'un formulaire E29B, *Permis d'admission temporaire*, avec comme numéro 9993 et

equal to the customs duties and taxes (including the GST/HST) that would be owing were the goods imported permanently.

le code d'autorisation spéciale 55 figurant dans la zone n° 6. Le dépôt de garantie maximum exigé est égal aux droits de douane et aux taxes (y compris la TPS/TVH) qui seraient exigibles si les marchandises étaient importées d'une manière permanente.

14. Any questions regarding this notice should be directed to:

14. Toute question concernant cet avis doit être acheminée à la personne-ressource suivante :

Manager
Trade Incentives and Refunds
Trade Incentives Program Division
Trade Policy and Interpretation Directorate
10th floor
Sir Richard Scott Building
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 954-6878
Facsimile: (613) 952-3971

Gestionnaire
Encouragement commercial et remboursements
Division du programme d'encouragement commercial
Direction de la politique commerciale et de l'interprétation
Immeuble Sir Richard Scott
10^e étage
191, avenue Laurier Ouest
Agence des douanes et du revenu du Canada
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 954-6878
Télécopieur : (613) 952-3971

15. For information relating to Schedule VII to the *Excise Tax Act*, please contact your local tax services office. For clarification of any tax issues associated with this notice, please contact:

15. Pour obtenir des renseignements relatifs à l'annexe VII de la *Loi sur la taxe d'accise*, communiquez avec votre bureau local des services fiscaux. Pour obtenir des éclaircissements sur toute question fiscale associée à cet avis, communiquez avec l'unité suivante :

Border Issues Unit
General Operations and Border Issues Division
Excise and GST/HST Rulings Directorate
Policy and Legislation Branch
Canada Customs and Revenue Agency
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 952-8810
Facsimile: (613) 990-1233

Unité des questions frontalières
Division des opérations générales et des questions frontalières
Direction de l'accise et des décisions de la TPS/TVH
Direction générale de la politique et de la législation
Agence des douanes et du revenu du Canada
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 952-8810
Télécopieur : (613) 990-1233





CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, May 29, 2000

Ottawa, le 29 mai 2000

Subject

Administrative Change Regarding Release Requirements for Logs and Other Wood Materials With Bark

1. This notice advises that the Canada Customs and Revenue Agency will no longer maintain the Canadian Food Inspection Agency exemption lists for importers of wood products with bark. Effective with the distribution of the next version of Memorandum D19-1-1, all exemption lists for wood products with bark will be rescinded. When Memorandum D19-1-1 is revised, all wood products with bark must be referred to in accordance with the revised instructions.

2. Any questions concerning the above should be directed to:

Norm Downing
Interdepartmental Programs, Section "B"
Admissibility Programs Division
Trade Policy and Interpretation Directorate
Customs Branch
Canada Customs and Revenue Agency
10th floor
Sir Richard Scott Building
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 954-7084
Facsimile: (613) 946-1520

Email: Norm.Downing@ccra-adrc.gc.ca

Objet

Changement administratif en ce qui concerne les exigences de mainlevée pour les billes et autres produits du bois avec écorce

1. Cet avis vous informe que l'Agence des douanes et du revenu du Canada ne tiendra plus à jour de listes d'exemption de l'Agence canadienne d'inspection des aliments pour les importateurs de produits de bois avec écorce. Au moment de la distribution de la prochaine version du mémorandum D19-1-1, toutes les listes d'exemption pour les produits du bois avec écorce seront annulées. Avec la révision du mémorandum D19-1-1, tous les produits du bois avec écorce devront être traités conformément aux directives révisées.

2. Toute question concernant ce qui précède doit être adressée à la personne-ressource suivante :

Norm Downing
Programmes interministériels, Section « B »
Division des programmes d'admissibilité
Direction de la politique commerciale
et de l'interprétation
Direction générale des douanes
Agence des douanes et du revenu du Canada
Immeuble Sir Richard Scott
191, avenue Laurier Ouest, 10^e étage
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 954-7084
Télécopieur : (613) 946-1520

Courriel : Norm.Downing@ccra-adrc.gc.ca







CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, June 2, 2000

Ottawa, le 2 juin 2000

Subject

Certain Flat Hot-Rolled Carbon and Alloy Steel Sheet Products

1. This notice advises that the Canada Customs and Revenue Agency (CCRA) initiated a re-investigation of normal values and export prices on May 5, 2000, pursuant to the *Special Import Measures Act* (SIMA). The re-investigation is part of the CCRA's enforcement of the Canadian International Trade Tribunal's finding of injury issued on July 2, 1999, concerning certain flat hot-rolled carbon and alloy steel sheet products, originating in or exported from France, Romania, the Russian Federation, and the Slovak Republic.

2. The subject goods are flat hot-rolled carbon and alloy steel sheet and strip, including secondary or non-prime material, originating in or exported from France, Romania, the Russian Federation, and the Slovak Republic, in various widths from $\frac{3}{4}$ " (19 mm) and wider, and

(a) for product in coil form, in thicknesses from 0.054" to 0.625" (1.37 mm to 15.88 mm) inclusive,

(b) for product that is cut-to-length, in thicknesses from 0.054" up to but not including 0.187" (1.37 mm up to but not including 4.75 mm),

Objet

Certains produits de tôles et de feuillards plats en acier au carbone et en acier allié, laminés à chaud

1. Cet avis vous informe que l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC) a ouvert une nouvelle enquête sur les valeurs normales et les prix à l'exportation le 5 mai 2000, en vertu de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI). La nouvelle enquête découle de l'exécution par l'ADRC des conclusions de dommage rendues par le Tribunal canadien du commerce extérieur le 2 juillet 1999 à l'égard de certains produits de tôles et de feuillards plats en acier au carbone et en acier allié, laminés à chaud, originaires ou exportés de la France, de la Roumanie, de la Fédération de Russie et de la République de Slovaquie.

2. Les marchandises en cause sont des tôles et des feuillards plats en acier au carbone et en acier allié, laminés à chaud, y compris des matériaux de récupération ou de qualité inférieure, originaires ou exportés de la France, de la Roumanie, de la Fédération de Russie et de la République de Slovaquie, d'une largeur variée, égale ou supérieure à $\frac{3}{4}$ po (19 mm) :

a) pour les produits sous forme de bobine, d'une épaisseur de 0,054 po à 0,625 po (1,37 mm à 15,88 mm) inclusivement,

b) pour les produits coupés à longueur, d'une épaisseur égale ou supérieure à 0,054 po, mais inférieure à 0,187 po (dimension minimale de 1,37 mm, mais de moins de 4,75 mm),



excluding: flat-rolled stainless steel sheet and strip, and flat hot-rolled, cut-to-length alloy steel products containing no less than 11.5% manganese, in thicknesses from 3 mm to 4.75 mm.

3. The subject goods are normally imported into Canada under the Harmonized system classification numbers listed in the Appendix.

4. For exporters who cooperate with the CCRA in this re-investigation, the normal values established will be effective for the subject goods released from the CCRA on or after September 5, 2000, or the date of the decision letter to the exporter, whichever occurs first.

5. Where an exporter either does not provide sufficient information to determine normal values or does not permit verification of information submitted, normal values will be determined by advancing the export price of the subject goods by 77% in accordance with the ministerial specification.

6. Importers are cautioned that new normal values, when issued, may be higher than those currently in effect and that this could result in additional assessments of anti-dumping duty. In addition, when there have been changes to domestic prices, market conditions and/or costs associated with production and sales, the onus is on the concerned parties to advise the CCRA. Where changes have occurred and the CCRA has not been advised in a timely manner, the extent of these changes could warrant retroactive assessments of anti-dumping duty.

excluant : les tôles et les feuillards plats en acier inoxydable, et les produits plats en acier allié, laminés à chaud, coupés à longueur, dont la teneur en manganèse est d'au moins 11,5 %, d'une épaisseur de 3 mm à 4,75 mm.

3. Les marchandises en cause sont normalement importées au Canada sous les numéros de classification du Système harmonisé figurant à l'annexe.

4. En ce qui concerne les exportateurs qui collaborent avec l'ADRC aux fins de cette nouvelle enquête, les valeurs normales établies s'appliqueront aux marchandises en cause dédouanées par l'ADRC à compter du 5 septembre 2000 ou de la date de la lettre de décision à l'exportateur, selon la première de ces dates.

5. Si un exportateur ne fournit pas suffisamment de renseignements pour qu'on puisse déterminer les valeurs normales ou ne permet pas qu'on vérifie les renseignements présentés, les valeurs normales seront établies en majorant le prix à l'exportation des marchandises en cause de 77 % conformément à la prescription ministérielle.

6. Les importateurs sont prévenus que les nouvelles valeurs normales qui seront établies peuvent être supérieures à celles qui sont actuellement en vigueur et que cela pourrait occasionner l'imposition de droits antidumping supplémentaires. De plus, il incombe aux parties en cause d'informer l'ADRC lorsque des changements surviennent relativement aux prix intérieurs, aux conditions du marché ou aux coûts liés à la production et aux ventes. Si des changements se sont produits et que l'ADRC n'en a pas été informée en temps opportun, l'ampleur de ces changements pourrait bien justifier des cotisations rétroactives de droits antidumping.

7. Notice of the completion of this re-investigation will be published in a Customs Notice. Any questions concerning the above should be directed to:

7. Les résultats de cette nouvelle enquête seront annoncés dans un avis des douanes. Toute question concernant ce qui précède doit être adressée à la direction suivante :

Anti-dumping and Countervailing Directorate
Canada Customs and Revenue Agency
16th floor, 191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Direction des droits antidumping
et compensateurs
Agence des douanes et du revenu du Canada
191, avenue Laurier Ouest, 16^e étage
Ottawa ON K1A 0L5

Officers' names and telephone numbers:

Brian Hodgson (613) 954-7237
Barbara Chouinard (613) 954-7399

Nom et numéro de téléphone de la
personne-ressource :

Jean Pelletier (613) 954-7380

Facsimile: (613) 941-2612
Email: Brian.Hodgson@ccra-adrc.gc.ca
Barbara.Chouinard@ccra-adrc.gc.ca

Télécopieur : (613) 941-2612
Courriel : Jean.Pelletier@ccra-adrc.gc.ca

APPENDIX

ANNEXE

APPENDIX

ANNEXE

List of Harmonized System Classification Numbers

7208.25.10.10, 7208.25.10.20, 7208.25.10.30,
7208.25.10.40
7208.25.90.10, 7208.25.90.20, 7208.25.90.30,
7208.25.90.40
7208.26.10.10, 7208.26.10.20, 7208.26.10.30,
7208.26.10.40
7208.26.90.10, 7208.26.90.20, 7208.26.90.30,
7208.26.90.40
7208.27.10.10, 7208.27.10.20, 7208.27.10.30,
7208.27.10.40
7208.27.90.10, 7208.27.90.20, 7208.27.90.30,
7208.27.90.40
7208.36.00.10, 7208.36.00.20, 7208.36.00.30,
7208.36.00.40
7208.37.10.10, 7208.37.10.20, 7208.37.10.30,
7208.37.10.40
7208.37.90.10, 7208.37.90.20, 7208.37.90.30,
7208.37.90.40
7208.38.10.10, 7208.38.10.20, 7208.38.10.30,
7208.38.10.40
7208.38.90.10, 7208.38.90.20, 7208.38.90.30,
7208.38.90.40
7208.39.00.10, 7208.39.00.20, 7208.39.00.30,
7208.39.00.40
7208.53.00.10, 7208.53.00.20, 7208.53.00.30,
7208.53.00.40
7208.54.00.10, 7208.54.00.20, 7208.54.00.30,
7208.54.00.40
7208.90.00.00
7211.13.00.00
7211.14.00.90
7211.19.10.00, 7211.19.90.10, 7211.19.90.90
7211.90.10.00, 7211.90.90.90
7225.20.00.91, 7225.20.00.92
7225.30.10.00, 7225.30.90.00
7225.40.10.10, 7225.40.10.20, 7225.40.10.30,
7225.40.10.40
7225.40.20.10, 7225.40.20.20, 7225.40.20.30,
7225.40.20.40
7225.40.90.11, 7225.40.90.19, 7225.40.90.21,
7225.40.90.91, 7225.40.90.92, 7225.40.90.93,
7225.40.90.94
7225.99.00.90
7226.20.00.91, 7226.20.00.92
7226.91.10.00, 7226.91.90.20, 7226.91.90.30,
7226.91.90.40, 7226.91.90.90
7226.99.90.00

Liste des numéros de classement du Système harmonisé

7208.25.10.10, 7208.25.10.20, 7208.25.10.30,
7208.25.10.40
7208.25.90.10, 7208.25.90.20, 7208.25.90.30,
7208.25.90.40
7208.26.10.10, 7208.26.10.20, 7208.26.10.30,
7208.26.10.40
7208.26.90.10, 7208.26.90.20, 7208.26.90.30,
7208.26.90.40
7208.27.10.10, 7208.27.10.20, 7208.27.10.30,
7208.27.10.40
7208.27.90.10, 7208.27.90.20, 7208.27.90.30,
7208.27.90.40
7208.36.00.10, 7208.36.00.20, 7208.36.00.30,
7208.36.00.40
7208.37.10.10, 7208.37.10.20, 7208.37.10.30,
7208.37.10.40
7208.37.90.10, 7208.37.90.20, 7208.37.90.30,
7208.37.90.40
7208.38.10.10, 7208.38.10.20, 7208.38.10.30,
7208.38.10.40
7208.38.90.10, 7208.38.90.20, 7208.38.90.30,
7208.38.90.40
7208.39.00.10, 7208.39.00.20, 7208.39.00.30,
7208.39.00.40
7208.53.00.10, 7208.53.00.20, 7208.53.00.30,
7208.53.00.40
7208.54.00.10, 7208.54.00.20, 7208.54.00.30,
7208.54.00.40
7208.90.00.00
7211.13.00.00
7211.14.00.90
7211.19.10.00, 7211.19.90.10, 7211.19.90.90
7211.90.10.00, 7211.90.90.90
7225.20.00.91, 7225.20.00.92
7225.30.10.00, 7225.30.90.00
7225.40.10.10, 7225.40.10.20, 7225.40.10.30,
7225.40.10.40
7225.40.20.10, 7225.40.20.20, 7225.40.20.30,
7225.40.20.40
7225.40.90.11, 7225.40.90.19, 7225.40.90.21,
7225.40.90.91, 7225.40.90.92, 7225.40.90.93,
7225.40.90.94
7225.99.00.90
7226.20.00.91, 7226.20.00.92
7226.91.10.00, 7226.91.90.20, 7226.91.90.30,
7226.91.90.40, 7226.91.90.90
7226.99.90.00





CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, June 2, 2000

Ottawa, le 2 juin 2000

Subject

Faced Rigid Cellular Polyurethane-Modified Polyisocyanurate Thermal Insulation Board Originating in or Exported From the United States of America

1. This notice advises that the Canada Customs and Revenue Agency (CCRA) concluded a review of normal values and export prices on May 15, 2000, pursuant to the *Special Import Measures Act* (SIMA). The review is part of the CCRA's enforcement of the Canadian International Trade Tribunal's finding of material injury issued on April 11, 1997, respecting faced rigid cellular polyurethane-modified polyisocyanurate thermal insulation board originating in or exported from the United States of America, excluding:

(a) the subject insulation board imported into British Columbia for use or consumption in British Columbia; and

(b) the subject insulation board in excess of 16 feet in a single length imported by or on behalf of manufacturers of wood drying kilns for use in the manufacture of wood drying kilns for the lumber industry.

2. The subject goods are normally imported into Canada under the following Harmonized System classification number:

3921.13.99.10

Objet

Panneaux d'isolation thermique en polyisocyanurate (polyuréthane modifié), alvéolaires, rigides et revêtus, originaires ou exportés des États-Unis d'Amérique

1. Cet avis vous informe que l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC) a conclu un réexamen des valeurs normales et des prix à l'exportation le 15 mai 2000, en vertu de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI). Le réexamen découle de la mise en application par l'ADRC des conclusions de dommage rendues, le 11 avril 1997, par le Tribunal canadien du commerce extérieur à l'égard de panneaux d'isolation thermique en polyisocyanurate (polyuréthane modifié), alvéolaires, rigides et revêtus, originaires ou exportés des États-Unis d'Amérique, à l'exclusion :

a) des panneaux isolants en question importés en Colombie-Britannique et destinés à être utilisés ou consommés en Colombie-Britannique;

b) des panneaux isolants en question d'une longueur individuelle excédant 16 pieds, importés par les fabricants de séchoirs à bois, ou en leur nom, et devant servir à la fabrication de séchoirs à bois pour l'industrie du bois d'oeuvre.

2. Les marchandises en cause sont normalement importées au Canada sous le numéro de classement du Système harmonisé suivant :

3921.13.99.10

3. The following exporters from the United States provided sufficient information to the CCRA during the course of the review and have been issued specific normal values for certain subject goods: Celotex Corporation, Firestone Building Products Company, and Johns Manville International, Incorporated. These normal values will be applicable to subject goods released on or after May 15, 2000.

4. If the exporters mentioned above ship subject goods to Canada for which a specific normal value has not been determined, the normal value will be the export price of the goods advanced by 120%.

5. No other exporter provided information to the CCRA. Accordingly, normal values for all other exporters will continue to be based on the export price of the goods advanced by 120%.

6. Importers can avoid the 120% anti-dumping duty if exporters submit the necessary information to allow the CCRA to determine specific normal values.

7. In order to determine their liability for anti-dumping duty, importers of subject goods should contact their suppliers to determine whether specific normal values or the advance over export prices will be applied to importations of subject goods. Importers can obtain normal values from the exporter. Please refer to Memorandum D14-1-2, *Disclosure of Normal Value and Export Price Established Under the Special Import Measures Act to Importers*, that outlines the conditions under which the CCRA may make the information available to importers. Importers are cautioned that new normal values may be higher than those currently in effect and may result in additional assessments of anti-dumping duty.

3. Les exportateurs suivants des États-Unis ont fourni à l'ADRC les renseignements demandés lors de la tenue du réexamen, et des valeurs normales précises relatives à certaines marchandises en cause leur ont été communiquées. Il s'agit des sociétés Celotex Corporation, Firestone Building Products Company et Johns Manville International, Incorporated. Ces valeurs normales seront appliquées aux marchandises en cause dédouanées à compter du 15 mai 2000.

4. Si les exportateurs précités expédient des marchandises en cause au Canada pour lesquelles la valeur normale n'a pas été déterminée, cette dernière sera établie en majorant le prix à l'exportation de 120 %.

5. Aucun autre exportateur n'a fourni de renseignements à l'ADRC. En conséquence, pour tous les autres exportateurs, les valeurs normales continueront d'être établies à partir du prix à l'exportation des marchandises majoré de 120 %.

6. Les importateurs peuvent éviter de payer des droits antidumping au taux de 120 % si les exportateurs fournissent les renseignements nécessaires qui permettront à l'ADRC de déterminer les valeurs normales précises.

7. Afin de déterminer leur assujettissement aux droits antidumping, les importateurs des marchandises en cause doivent communiquer avec leurs fournisseurs afin de déterminer si des valeurs normales précises ou la majoration du prix à l'exportation seront appliquées aux importations de marchandises en cause. Les importateurs peuvent obtenir les valeurs normales auprès de l'exportateur. Veuillez consulter le memorandum D14-1-2, *Divulgence aux importateurs de la valeur normale et du prix à l'exportation établis en vertu de la Loi sur les mesures spéciales d'importation*, qui énonce les conditions en vertu desquelles l'ADRC peut fournir ces renseignements aux importateurs. Il convient de souligner aux importateurs que les valeurs normales révisées peuvent être plus élevées que celles qui sont actuellement en vigueur et qu'il pourrait en résulter des cotisations supplémentaires de droits antidumping.

8. Importers are reminded that it is their responsibility to calculate and declare their anti-dumping duty liability. If importers are using the services of a customs broker to clear importations, the brokerage firm should be advised that the goods are subject to anti-dumping action and be provided with the information necessary to clear the shipments.

9. Should the importer disagree with the determination made on any importation of goods, a request for re-determination may be filed with the Director General, Anti-dumping and Countervailing Directorate, Ottawa ON K1A 0L5. Such a request must be received within 90 days from the making of the determination, in the form and manner outlined in Memorandum D14-1-3, *Procedures for Filing an Appeal or to Make a Request for Re-Determination of Goods Under the Special Import Measures Act*. In the case of goods from the United States, the United States government or the producer, manufacturer, or exporter of the goods may also file an appeal in accordance with the procedures outlined in Memorandum D14-1-3.

10. In addition, in cases where changes occur in domestic prices, market conditions and/or costs associated with production and sales, the concerned parties are responsible for informing the CCRA of such changes in writing and in a timely manner. If the concerned parties do not properly notify the CCRA of substantial changes, or if they do not provide the information required to make any necessary adjustments to values, retroactive assessments of anti-dumping duty may be warranted.

8. Nous rappelons aux importateurs qu'il leur incombe de calculer et de déclarer leurs droits antidumping exigibles. Si les importateurs ont recours aux services d'un courtier en douane pour dédouaner les marchandises, ils doivent aviser ce dernier que les marchandises sont assujetties à des mesures antidumping et lui fournir les renseignements nécessaires au dédouanement des marchandises visées.

9. Si les importateurs ne sont pas d'accord avec la décision de l'ADRC à l'égard de toute importation de marchandises, ils peuvent présenter une demande de révision au directeur général de la Direction des droits antidumping et compensateurs, Ottawa ON K1A 0L5. Ces demandes doivent être reçues dans les 90 jours suivant la date de la décision et doivent être présentées selon les modalités et la forme réglementaire soulignées dans le memorandum D14-1-3, *Procédures pour interjeter un appel ou présenter une demande de révision relativement à des marchandises en vertu de la Loi sur les mesures spéciales d'importation*. Dans le cas de marchandises provenant des États-Unis, le gouvernement de ce pays ou le producteur, le fabricant ou l'exportateur des marchandises peuvent également interjeter appel, conformément aux dispositions du memorandum D14-1-3.

10. De plus, lorsque les prix nationaux, la situation du marché ou les coûts associés à la production et aux ventes sont modifiés, il incombe aux parties intéressées d'en aviser l'ADRC par écrit en temps utile. Si des changements importants se produisent et que l'ADRC n'en est pas avisée comme il se doit, ou si les renseignements requis pour apporter les rajustements nécessaires aux valeurs ne sont pas fournis, des cotisations rétroactives de droits antidumping peuvent être justifiées.

11. For additional information, please contact:

Anti-dumping and Countervailing Directorate
Canada Customs and Revenue Agency
Ottawa ON K1A 0L5

Officers' names and telephone numbers:

Richard Pragnell (613) 954-0032
Jean-Louis Lapratte (613) 954-7375

Facsimile: (613) 941-2612
Email: Richard.Pragnell@ccra-adrc.gc.ca
Jean.Louis.Lapratte@ccra-adrc.gc.ca

11. Pour obtenir plus de renseignements au sujet de cet avis, communiquez avec la direction suivante :

Direction des droits antidumping et compensateurs
Agence des douanes et du revenu du Canada
Ottawa ON K1A 0L5

Noms des agents et numéros de téléphone :

Jean-Louis Lapratte (613) 954-7375
Richard Pragnell (613) 954-0032

Télécopieur : (613) 941-2612
Courriel : Jean.Louis.Lapratte@ccra-adrc.gc.ca
Richard.Pragnell@ccra-adrc.gc.ca





CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, June 2, 2000

Ottawa, le 2 juin 2000

Subject

**Review of Disputes Related
to Tariff Item 9899.00.00
(Obscenity, Hate Propaganda, and
Child Pornography)
Now Consolidated at Headquarters**

1. This notice is a follow-up to Customs Notice N-283, *Consolidation of Regional Trade Administration Services Appeals Units*, wherein, until further notice, importers were asked to continue to submit dispute notices (appeal letters) concerning the classification of goods determined to be obscene, hate propaganda, or child pornography to the region in which the goods were detained.

2. Please be advised that effective June 1, 2000, **all** customs disputes related to tariff item 9899.00.00 of the *Customs Tariff* will be reviewed at Headquarters.

Objet

**Examen des différends liés au
numéro tarifaire 9899.00.00
(obscénité, propagande haineuse et
pornographie juvénile)
dorénavant effectué à
l'Administration centrale**

1. Cet avis fait suite à l'avis des douanes N-283, *Regroupement des unités des appels des bureaux régionaux des Services de l'administration des politiques commerciales*, dans lequel on demandait aux importateurs de continuer à envoyer les avis de contestation concernant la classification des marchandises réputées être de l'obscénité, de la propagande haineuse ou de la pornographie juvénile à la région où étaient retenues les marchandises, et ce, jusqu'à nouvel ordre.

2. Veuillez noter qu'à compter du 1^{er} juin 2000, **toute** contestation du classement tarifaire quant au numéro tarifaire 9899.00.00 du *Tarif des douanes* sera examinée à l'Administration centrale.



3. Beginning June 1, send dispute notices directly to the Customs Disputes office at the following address:

Customs Disputes, Prohibited Importations Unit
Admissibility Programs Division
Trade Policy and Interpretation Directorate
Customs Branch
10th floor
Sir Richard Scott Building
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 946-1507

Facsimile: (613) 957-4653

4. Importers and their representatives may also submit disputes to any customs office in Canada. However, we encourage clients to send dispute notices on tariff item 9899.00.00 directly to the address listed above as these disputes will now all be reviewed in that office.

5. This change will be reflected in revisions to Memorandum D11-6-7, *Importers' Dispute Resolution Process for Origin, Tariff Classification, and Value for Duty of Imported Goods*, and to Memorandum D9-1-1, *Jurisprudence and Revenue Canada's Interpretative Policy for the Administration of Tariff Item No. 9899.00.00 on Goods Deemed To Be Obscene Under Subsection 163(8) of the Criminal Code*.

3. À partir du 1^{er} juin, envoyez les avis de contestation directement au bureau des différends douaniers à l'adresse suivante :

Différends douaniers, Unité des importations
prohibées
Division des programmes d'admissibilité
Direction de la politique commerciale et
de l'interprétation
Direction générale des douanes
Immeuble Sir Richard Scott
191, avenue Laurier Ouest, 10^e étage
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 946-1507

Télécopieur : (613) 957-4653

4. Les importateurs et leurs représentants peuvent également soumettre des avis de contestation à n'importe quel bureau de douane au Canada. Cependant, nous incitons les clients à soumettre les avis de contestation du classement tarifaire du numéro tarifaire 9899.00.00 à l'adresse indiquée ci-dessus puisque tous les différends reliés à ce numéro seront examinés à ce bureau.

5. Les prochaines modifications apportées au mémorandum D11-6-7, *Processus de règlement des différends pour les importateurs en ce qui concerne l'origine, le classement tarifaire et la valeur en douane de marchandises importées*, et au mémorandum D9-1-1, *Jurisprudence et politique d'interprétation de Revenu Canada concernant l'application du numéro tarifaire 9899.00.00 sur les marchandises réputées être obscènes au sens du paragraphe 163(8) du Code criminel*, refléteront ce changement.

6. For more information regarding the changes contained in this notice, contact Kathy Pomrenke, Manager of the Prohibited Importations Unit, at the following address:

Trade Policy and Interpretation Directorate
Customs Branch
10th floor
Sir Richard Scott Building
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 954-6940

Facsimile: (613) 957-4653

Email: Kathleen.Pomrenke@ccra-adrc.gc.ca

6. Pour obtenir plus de renseignements concernant les points susmentionnés, communiquez avec Kathy Pomrenke, gestionnaire de l' Unité des importations prohibées à l'adresse suivante :

Direction de la politique commerciale et
de l'interprétation
Direction générale des douanes
Immeuble Sir Richard Scott
191, avenue Laurier Ouest, 10^e étage
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 954-6940

Télécopieur : (613) 957-4653

Courriel : Kathleen.Pomrenke@ccra-adrc.gc.ca



()
1

()

()
1



CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, June 12, 2000

Ottawa, le 12 juin 2000

Subject

Women's Leather and Non-leather Boots and Shoes, Originating in or Exported From the People's Republic of China

1. This notice advises that on May 1, 2000, the Canadian International Trade Tribunal (Tribunal) concluded a review of its order made on May 2, 1995, concerning women's leather and non-leather boots and shoes, originating in or exported from the People's Republic of China.
2. The Tribunal has continued the finding in respect of the dumping in Canada of women's leather and non-leather boots, originating in or exported from the People's Republic of China. The current anti-dumping duty rate of 29% of the selling price to the importer in Canada will continue to be applied to imports of subject boots.
3. The Tribunal has rescinded the finding respecting women's leather and non-leather shoes, originating in or exported from the People's Republic of China. Anti-dumping duty will no longer apply on women's shoes released from customs on or after May 1, 2000.

Objet

Bottes et souliers en cuir et autres qu'en cuir pour dames, originaires ou exportés de la République populaire de Chine

1. Cet avis vous informe que le 1^{er} mai 2000, le Tribunal canadien du commerce extérieur (Tribunal) a terminé son réexamen de l'ordonnance qu'il a rendue le 2 mai 1995 concernant des bottes et souliers en cuir et autres qu'en cuir pour dames, originaires ou exportés de la République populaire de Chine.
2. Le Tribunal a prorogé ses conclusions concernant le dumping au Canada de bottes en cuir et autres qu'en cuir pour dames, originaires ou exportées de la République populaire de Chine. Le taux actuel des droits antidumping correspondant à 29 % du prix de vente consenti à l'importateur au Canada continuera de s'appliquer aux importations de bottes en cause.
3. Le Tribunal a annulé ses conclusions à l'égard des souliers en cuir et autres qu'en cuir pour dames, originaires ou exportés de la République populaire de Chine. Des droits antidumping ne s'appliqueront donc plus aux souliers pour dames dédouanés à compter du 1^{er} mai 2000.



4. Any questions on the above should be directed to:

Anti-dumping and Countervailing Directorate
Canada Customs and Revenue Agency
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Contact's name and telephone number:

Karen Humphries (613) 954-7176

Facsimile: (613) 954-2510

4. Veuillez adresser toute question concernant ce qui précède à la direction suivante :

Direction des droits antidumping
et compensateurs
Agence des douanes et du revenu du Canada
191, avenue Laurier Ouest
Ottawa ON K1A 0L5

Nom et numéro de téléphone de la
personne-ressource :

Karen Humphries (613) 954-7176

Télécopieur : (613) 954-2510





CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, June 12, 2000

Ottawa, le 12 juin 2000

Subject

Objet

Voluntary Disclosures Program

Programme des divulgations volontaires

1. This notice provides details of the Canada Customs and Revenue Agency's Voluntary Disclosures Program (VDP). The program promotes voluntary compliance with the accounting and payment of duty and tax provisions under the *Customs Act*, *Customs Tariff*, *Income Tax Act*, and *Excise Tax Act*. The VDP encourages clients to come forward and correct deficiencies to comply with their legal obligations.

1. Cet avis explique le Programme des divulgations volontaires (PDV) de l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC). Le but de ce programme est de promouvoir l'observation volontaire de la déclaration et du paiement des droits et taxes prévus en vertu de la *Loi sur les douanes*, du *Tarif des douanes*, de la *Loi de l'impôt sur le revenu* et de la *Loi sur la taxe d'accise*. Le PDV encourage les clients à prendre l'initiative de corriger toute anomalie afin de respecter leurs obligations légales.

Legislation

Législation

2. The Canada Customs and Revenue Agency (CCRA) has the legislative authority to waive or cancel penalties, in whole or in part, on a voluntary disclosure. The relevant legislative provisions can be found in:

2. L'ADRC a l'autorisation législative de renoncer à des pénalités ou de les annuler, en tout ou en partie, dans le cadre d'une divulgation volontaire. Les dispositions législatives pertinentes sont les suivantes :

(a) subsection 3.3(1) of the *Customs Act*

a) le paragraphe 3.3(1) de la *Loi sur les douanes*

(b) subsection 126(1) of the *Customs Tariff*

b) le paragraphe 126(1) du *Tarif des douanes*

(c) subsection 281.1(2) of the *Excise Tax Act*

c) le paragraphe 281.1(2) de la *Loi sur la taxe d'accise*

(d) subsection 220(3.1) of the *Income Tax Act*

d) le paragraphe 220(3.1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*

Definitions

3. In this document, the term “client” refers to importers, exporters, travellers, taxpayers, employers, GST/HST registrants, and benefit recipients, as well as client representatives and agents.

Principles of the Program

4. Clients can make disclosures to correct inaccurate or incomplete information, or to disclose information they never previously reported. For example, they may have claimed ineligible expenses, failed to remit source deductions or the GST, or failed to file the correct customs accounting information. Clients who make a **valid** voluntary disclosure are required to pay the taxes and duties owing, plus interest.

5. The CCRA can provide relief from monetary penalties and prosecution that would otherwise be imposed under the above acts, as well as from specified interest in the case of the *Customs Tariff*. Relief is determined on a case-by-case basis, providing the disclosure is voluntary, complete, and involves a monetary penalty and a prior year or period as detailed in paragraph 8.

6. Certain goods subject to forfeiture and/or seizure under the *Customs Act*, or actions resulting from the CCRA's administration or enforcement of other legislation or agreements, are not covered by this policy.

Définitions

3. Dans ce document, l'expression « client » désigne les importateurs, les exportateurs, les voyageurs, les contribuables, les employeurs, les inscrits à la TPS/TVH et les prestataires, ainsi que les représentants et les agents des clients.

Principes du programme

4. Les clients peuvent procéder à une divulgation afin de corriger des renseignements inexacts ou incomplets ou de fournir des renseignements qui n'avaient pas été déclarés auparavant. Par exemple, ils pourraient avoir déclaré des dépenses non admissibles ou avoir omis de verser des déductions à la source ou la TPS, ou alors avoir omis de produire les renseignements exacts relatifs aux déclarations en détail des douanes. Les clients qui procèdent à une divulgation volontaire **valide** devront payer les taxes et droits qui sont dus, plus les intérêts.

5. L'ADRC peut décider de renoncer à toute pénalité et à toute poursuite en justice qui auraient autrement été imposées au client en vertu des lois susmentionnées, ainsi qu'à certains intérêts précis dans le cas du *Tarif des douanes*. Cet allègement est accordé sur une base individuelle dans la mesure où la divulgation est volontaire, complète et qu'elle comprend une pénalité ainsi qu'un retard d'au moins un an ou d'une période de déclaration tel que précisé dans le paragraphe 8.

6. Cette politique ne s'applique pas aux marchandises assujetties à des confiscations ou à des saisies effectuées en vertu de la *Loi sur les douanes*, ou de mesures prises par l'ADRC découlant de l'application ou de l'exécution de certaines autres mesures législatives ou ententes.

Related CCRA Policies

7. The VDP provides clients with relief from penalties when the conditions noted in this document are met. Separate CCRA policies exist to provide relief from both interest and penalties in circumstances beyond a client's control. Details of these policies are available in Information Circular 92-2, *Guidelines for the Cancellation and Waiver of Interest and Penalties*, and in GST Memorandum 500-3-2-1, *Cancellation or Waiver of Penalties and Interest*. Both of these documents are available from any CCRA office, and from the CCRA's Web site at: www.ccra-adrc.gc.ca

Conditions for a Valid Disclosure

8. A valid voluntary disclosure is defined by the following four conditions:

(a) The CCRA determines that the disclosure is **voluntary**

The disclosure must be voluntary and must be initiated by the client. A disclosure may not qualify as a voluntary disclosure if it is found to have been made with the knowledge of an audit, investigation, or other enforcement action that has been initiated by the CCRA or a related administration, such as other federal and provincial departments.

(b) The CCRA determines that the disclosure is **complete**

The disclosing client is expected to provide full and accurate reporting of all previously inaccurate, incomplete, or unreported information. While the information provided in a disclosure must be substantially complete, it will not be disqualified simply because it contains minor errors or omissions. However, if a disclosure is found to contain material errors or omissions, it will not

Politiques connexes de l'ADRC

7. Le PDV permet aux clients d'éviter des pénalités lorsque les conditions énoncées dans ce document sont réunies. Il existe des politiques de l'ADRC distinctes afin d'offrir certains allègements d'intérêts et de pénalités dans des situations indépendantes de la volonté des clients. Le public peut se procurer des précisions sur ces politiques dans la circulaire d'information 92-2, *Lignes directrices concernant l'annulation des intérêts et des pénalités*, ainsi que dans le memorandum sur la TPS 500-3-2-1, *Annulation ou renonciation – Pénalités et intérêts*, disponibles dans les bureaux de l'ADRC et sur notre site au : www.ccra-adrc.gc.ca

Conditions pour qu'une divulgation soit valide

8. Pour qu'une divulgation volontaire soit valide, elle doit remplir les quatre conditions suivantes :

a) L'ADRC détermine que la divulgation est **volontaire**

La divulgation doit être volontaire. Le client doit prendre l'initiative de faire la divulgation volontaire. Une divulgation pourrait ne pas être admissible à titre de divulgation volontaire en vertu de la politique susmentionnée si l'on constate que le client a fait la divulgation parce qu'il était au courant d'une vérification, d'une enquête ou d'une autre mesure d'exécution de l'ADRC ou d'une administration connexe, telle qu'un autre ministère au niveau provincial ou fédéral.

b) L'ADRC détermine que la divulgation est **complète**

On s'attend à ce que le client qui fait la divulgation fasse un compte rendu complet et exact de tous les renseignements auparavant inexacts, incomplets ou manquants. Même si les renseignements fournis dans une divulgation doivent être essentiellement complets, une divulgation ne sera pas disqualifiée simplement parce qu'elle contient des erreurs ou des omissions mineures. Toutefois, si l'on constate

qualify as a voluntary disclosure, and the disclosed information may be processed, and interest and penalties can be applied to the entire amount.

*(c) The disclosure involves a monetary **penalty***

A disclosure must involve at least one monetary penalty. If no monetary penalties apply to the information being disclosed, the client does not need to seek penalty relief through the VDP. This information must still be provided to the CCRA and will be processed, as would any other request for adjustment.

*(d) The disclosure involves **information one year or more overdue** (*Income Tax Act* and *Excise Tax Act*) or a **prior accounting period** (*Customs Act* and *Customs Tariff*)*

The information being disclosed must include information that is at least one year past due or, in the case of customs disclosures, must involve a prior accounting period.

qu'une divulgation contient des erreurs ou des omissions importantes, elle ne sera pas admissible à titre de divulgation volontaire; les renseignements divulgués pourraient alors être pris en considération, et des intérêts et pénalités pourraient s'appliquer au montant intégral.

*c) La divulgation comprend une **pénalité***

Une divulgation doit comprendre au moins une pénalité. Si aucune pénalité ne s'applique aux renseignements divulgués, le client n'a pas besoin d'un redressement au moyen du PDV. Les renseignements doivent tout de même être fournis à l'ADRC et ils seront alors traités comme toute autre demande de redressement.

*d) La divulgation comprend **des renseignements fournis avec un retard de un an ou plus** (*Loi de l'impôt sur le revenu* et *Loi sur la taxe d'accise*) ou **une période de déclaration antérieure** (*Loi sur les douanes* et *Tarif des douanes*)*

Les renseignements divulgués doivent être en retard d'au moins un an ou, dans le cas de divulgations relatives aux douanes, ils doivent comprendre une période de déclaration antérieure.

Making a Voluntary Disclosure

9. Clients wanting to make a voluntary disclosure should contact the CCRA in person or in writing, provide the details of the disclosure, and show that the above four conditions have been met. They may make an interim submission. The final and complete submission must be filed within a period of time specified by the CCRA (normally 90 days from the date of the initial disclosure).

10. Each voluntary disclosure shall include enough detail to allow the facts to be verified. Clients are expected to make all books of account, records, documents, and any other required information available upon request.

Pour faire une divulgation volontaire

9. Pour faire une divulgation volontaire, le client doit communiquer avec l'ADRC, en personne ou par écrit, et fournir les détails de la divulgation, en expliquant en quoi il remplit les quatre conditions mentionnées ci-dessus. Le client peut faire une présentation provisoire, auquel cas une présentation finale et complète doit être fournie dans un délai établi par l'ADRC (habituellement 90 jours à compter de la date de la divulgation initiale).

10. Chaque divulgation volontaire doit comprendre suffisamment de détails pour permettre la vérification des faits. Les clients doivent mettre à la disposition de l'ADRC, sur demande, tous les livres de comptes, dossiers, documents et tout autre renseignement nécessaire.

11. Clients are expected to pay the total of all amounts owing, including interest. In some cases, it is possible for clients to make special arrangements to pay these amounts.

12. The identity of anyone making a voluntary disclosure will be protected according to the confidentiality provisions of the above-mentioned acts.

13. Clients, representatives, and agents who are unsure whether they want to make a voluntary disclosure are entitled to discuss their situation on a no-name or hypothetical basis with an officer responsible for handling voluntary disclosures.

11. On s'attend à ce que les clients paient le total de tous les montants dus, y compris les intérêts. Dans certains cas, les clients peuvent prendre des dispositions spéciales pour le paiement de ces montants.

12. L'identité de quiconque procède à une divulgation volontaire sera protégée en vertu des dispositions de traitement confidentiel des lois susmentionnées.

13. Avant de procéder à une divulgation volontaire, les clients, les représentants et les agents qui ne sont pas certains de vouloir aller de l'avant ont le droit de discuter de leur situation de façon anonyme ou sur une base hypothétique avec un agent responsable du traitement des divulgations volontaires.

Additional Information

14. More information on the VDP is available at CCRA offices and on the "Fairness" page of the CCRA's Web site at: **www.ccra-adrc.gc.ca**

15. The addresses and telephone numbers of CCRA offices are listed in the government section of telephone books and on the "Contact us" page on the CCRA's Web site.

Renseignements supplémentaires

14. Des renseignements supplémentaires sur le PDV sont disponibles auprès des bureaux de l'ADRC et sur la page du site de l'ADRC portant sur l'équité au : **www.ccra-adrc.gc.ca**

15. Les adresses et les numéros de téléphone des bureaux de l'ADRC se trouvent dans la section réservée aux gouvernements de votre annuaire téléphonique, ainsi que sous la rubrique « Comment nous joindre », sur le site Internet de l'ADRC.





CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, June 15, 2000

Ottawa, le 15 juin 2000

Subject

Time Frames for Submission of Pre-Arrival Review System (PARS) Release Requests

1. This notice advises all parties involved in importing commercial shipments into Canada of changes in customs procedures. The reference to the Pre-Arrival Review System (PARS) also includes AIRPARS, MARINEPARS, RAILPARS, and INPARS.

2. Under a PARS service option, an importer or their customs broker may now submit their release request to customs for processing up to 30 calendar days before the arrival of goods. This time frame was previously a maximum of 10 calendar days before the arrival of goods. The minimum time frame for submission of release requests remains the same, at one hour for electronic releases or two hours for paper releases.

3. For further information, please contact:

Mark Laramore
Release and Warehouse Programs
Import Process Division
8th floor
Vanguard Building
Ottawa ON K1A 0L5

E-mail: mark.laramore@ccra-adrc.gc.ca

Objet

Délais pour la présentation des demandes de mainlevée du Système d'examen avant l'arrivée (SEA)

1. Cet avis informe toutes les parties qui importent des expéditions commerciales au Canada des modifications apportées aux procédures des douanes. Toute mention du Système d'examen avant l'arrivée (SEA) inclut le SEA-Air, le SEA-Eau, le SEA-Rail et le SEA.

2. En utilisant une option de service du SEA, l'importateur ou son courtier en douane peut maintenant présenter aux douanes des demandes de mainlevée jusqu'à 30 jours civils avant l'arrivée des marchandises. Le délai maximum était auparavant de 10 jours avant l'arrivée des marchandises. Le délai minimum pour la présentation des demandes de mainlevée demeure le même, à savoir une heure pour les mainlevées électroniques et deux heures pour les mainlevées sur papier.

3. Pour obtenir plus de renseignements, veuillez communiquer avec la personne-ressource suivante :

Mark Laramore
Programmes de mainlevée et des entrepôts
Division des processus d'importation
Édifice Vanguard
8^e étage
Ottawa ON K1A 0L5

Courriel : mark.laramore@ccra-adrc.gc.ca



Printed in Canada
Imprimé au Canada





CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, June 16, 2000

Ottawa, le 16 juin 2000

Subject

Customs Office – Change of Address

1. This notice advises that effective March 13, 2000, the address for the customs office at Penticton Airport, previously located at S30, C14, R.R.2, Penticton BC V2A 6J7, has been changed to:

Canada Customs and Revenue Agency
111-3000 Airport Road
Penticton BC V2A 8X1

2. Please note that the telephone number (250) 770-4464, and the fax number (250) 770-4466, remain the same.

3. The hours of service remain unchanged, from 8:30 a.m. to 4:30 p.m., Monday to Friday (except holidays).

4. This change will be reflected in the next revision of Memorandum D1-1-1, *List of Customs Offices*.

5. For further information, please contact:

Shelley Trepanier
Team Leader
Levels of Service/Cost Recovery
Client Services Division
Operational Policy and Coordination
Directorate
Customs Branch
Canada Customs and Revenue Agency
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 954-7136

Objet

Bureau de douane – Changement d'adresse

1. Cet avis vous informe que depuis le 13 mars 2000, l'adresse du bureau de douane à l'aéroport de Penticton, anciennement situé à S30, C14, R.R.2, Penticton BC V2A 6J7, est la suivante :

Agence des douanes et du revenu du Canada
111-3000 Airport Road
Penticton BC V2A 8X1

2. Veuillez noter que le numéro de téléphone (250) 770-4464, et que le numéro de télécopieur (250) 770-4466, demeurent les mêmes.

3. Il n'y a aucune modification des heures d'ouverture, qui sont de 8 h 30 à 16 h 30, du lundi au vendredi (sauf les jours fériés).

4. Ce changement d'adresse se trouvera dans la prochaine édition du mémorandum D1-1-1, *Liste des bureaux de douane*.

5. Pour obtenir plus de renseignements, veuillez communiquer avec la personne-ressource suivante :

Shelley Trepanier
Chef d'équipe
Niveaux de service/Recouvrement des coûts
Division des services à la clientèle
Direction de la politique et coordination
opérationnelles
Direction générale des douanes
Agence des douanes et du revenu du Canada
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 954-7136





CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, June 21, 2000

Ottawa, le 21 juin 2000

Subject

Order Amending the *Customs Tariff* (Extension of General Preferential Tariff to the Republic of Bosnia and Herzegovina and the Former Yugoslav Republic of Macedonia)

1. Effective May 4, the benefits of the General Preferential Tariff (GPT) are accorded to the Republic of Bosnia and Herzegovina and the Former Yugoslav Republic of Macedonia. Therefore, goods originating in the Republic of Bosnia and Herzegovina and the Former Yugoslav Republic of Macedonia, which are accounted for pursuant to subsections 32(1), (2), or (5) of the *Customs Act*, on or after May 4, 2000, are eligible for the GPT provided that:

(a) The goods meet the origin provisions set forth in the *GPT Rules of Origin Regulations*.

(b) The origin of the goods is certified on a Certificate of Origin, Form A, or the Exporter's Statement of Origin completed and signed by the exporter of the Republic of Bosnia and Herzegovina or the Former Yugoslav Republic of Macedonia.

(c) The goods have been shipped directly on a through bill of lading from the Republic of Bosnia and Herzegovina or the Former Yugoslav Republic of Macedonia to a consignee in Canada, with or without transshipment through one or more intermediate countries.

Objet

Décret modifiant le *Tarif des douanes* (octroi du bénéfice du tarif de préférence général à la République de Bosnie-Herzégovine et à l'ex-République yougoslave de Macédoine)

1. À partir du 4 mai, les bénéfices du tarif de préférence général (TPG) sont octroyés à la République de Bosnie-Herzégovine et à l'ex-République yougoslave de Macédoine. Par conséquent, les marchandises originaires de la République de Bosnie-Herzégovine et de l'ex-République yougoslave de Macédoine, qui sont déclarées en détail en vertu des paragraphes 32(1), (2) ou (5) de la *Loi sur les douanes*, sont éligibles au TPG à partir du 4 mai 2000, sous réserve que :

a) Les marchandises satisfont aux dispositions d'origine énoncées dans le *Règlement sur les règles d'origine* (tarif de préférence général);

b) L'origine des marchandises est attestée sur un Certificat d'origine, Formule A, ou la Déclaration d'origine de l'exportateur a été remplie et signée par l'exportateur de la République de Bosnie-Herzégovine ou de l'ex-République yougoslave de Macédoine;

c) Les marchandises ont été expédiées directement à un destinataire au Canada, sous le couvert d'un connaissement direct, de la République de Bosnie-Herzégovine ou de l'ex-République yougoslave de Macédoine, avec ou sans transbordement dans un ou plusieurs pays.



2. An Order in Council has been established to allow the GPT rates. The Appendix contains Order in Council P.C. 2000-622, JUS 601876, entitled *Order Amending the Customs Tariff (Extension of General Preferential Tariff to the Republic of Bosnia and Herzegovina and the Former Yugoslav Republic of Macedonia)*.

3. For further information, please refer to Memorandum D11-4-4, *Rules of Origin Respecting the General Preferential Tariff and Least Developed Country Tariff*, Memorandum D11-4-2, *Proof of Origin*, and Customs Notice N-031, *Proof of Origin – General Preferential Tariff (GPT), Least Developed Developing Country Tariff (LDDC), and the Commonwealth Caribbean Countries Tariff (CARIBCAN)*.

4. Where the importer does not have possession of the necessary documentation, the goods must be accounted for under the Most-Favoured-Nation Tariff. Once the necessary documentation is obtained, the importer may submit a request for refund under paragraph 74(1)(e) of the *Customs Act* for the difference between the rate of duty paid under the MFN Tariff and the preferential rate of duty applied under the GPT.

5. If any further information is required, please contact:

Origin Policy Unit
Origin and Valuation Policy Division
Trade Policy and Interpretation Directorate
Customs Branch
Canada Customs and Revenue Agency
Ottawa ON K1A 0L5

Contact's name and telephone number:

Marlyse Dumel (613) 954-6859
Facsimile: (613) 954-5500

2. Un décret en conseil a été adopté pour accorder les taux de préférence tarifaire du TPG. L'annexe contient le décret en conseil C.P. 2000-622, JUS 601876, qui s'intitule *Décret modifiant le Tarif des douanes (octroi du bénéfice du tarif de préférence général à la République de Bosnie-Herzégovine et à l'ex-République yougoslave de Macédoine)*.

3. Pour obtenir plus de renseignements, veuillez consulter les mémorandums D11-4-4, *Règles d'origine aux fins du tarif de préférence général et du tarif des pays moins développés*, et D11-4-2, *Justification de l'origine*, ainsi que l'avis des douanes N-031, *Justification de l'origine – le Tarif de préférence général, le Tarif des pays moins développés parmi les pays en voie de développement et le Tarif des pays antillais du Commonwealth*.

4. Lorsque l'importateur n'a pas en sa possession les documents nécessaires, les marchandises doivent être déclarées en détail aux termes du Tarif de la nation la plus favorisée (NPF). Une fois les documents nécessaires obtenus, l'importateur peut présenter, conformément à l'alinéa 74(1)e) de la *Loi sur les douanes*, une demande de remboursement de la différence entre le taux de dédouanement acquitté aux termes du Tarif NPF et le taux préférentiel de dédouanement qui s'applique aux termes du TPG.

5. Si vous désirez obtenir plus de renseignements, veuillez communiquer avec l'unité suivante :

Unité de la politique de l'origine
Division de la politique de l'origine et de
l'établissement de la valeur
Direction de la politique commerciale et de
l'interprétation
Direction générale des douanes
Agence des douanes et du revenu du Canada
Ottawa ON K1A 0L5

Nom et numéro de téléphone de la
personne-ressource :

Marlyse Dumel (613) 954-6859
Télécopieur : (613) 954-5500

APPENDIX

ANNEXE

APPENDIX

ANNEXE

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Finance, pursuant to paragraph 34(1)(a) of the *Customs Tariff*, hereby makes the annexed *Order Amending the Customs Tariff (Extension of General Preferential Tariff to the Republic of Bosnia and Herzegovina and the Former Yugoslav Republic of Macedonia)*.

ORDER AMENDING THE CUSTOMS TARIFF
(EXTENSION OF GENERAL PREFERENTIAL
TARIFF TO THE REPUBLIC OF BOSNIA AND
HERZEGOVINA AND THE FORMER YUGOSLAV
REPUBLIC OF MACEDONIA)

AMENDMENTS

1. The reference to "Bosnia and Herzegovina, the Republic of" in the List of Countries and Applicable Tariff Treatments set out in the schedule to the *Customs Tariff* is replaced by "Bosnia and Herzegovina, Republic of †".

2. The reference to "Macedonia, the Former Yugoslav Republic of" in the List of Countries and Applicable Tariff Treatments set out in the schedule to the Act is replaced by "Macedonia, Former Yugoslav Republic of †".

COMING INTO FORCE

3. This Order comes into force on the day on which it is registered.

Sur recommandation du ministre des Finances et en vertu de l'alinéa 34(1)a) du *Tarif des douanes*, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Décret modifiant le Tarif des douanes (octroi du bénéfice du tarif de préférence général à la République de Bosnie-Herzégovine et à l'ex-République yougoslave de Macédoine)*, ci-après.

DÉCRET MODIFIANT LE TARIF DES DOUANES
(OCTROI DU BÉNÉFICE DU TARIF DE
PRÉFÉRENCE GÉNÉRAL À LA RÉPUBLIQUE DE
BOSNIE-HERZÉGOVINE ET À L'EX-RÉPUBLIQUE
YUGOSLAVE DE MACÉDOINE)

MODIFICATIONS

1. Dans la Liste des pays et traitements tarifaires qui leur sont accordés figurant à l'annexe du *Tarif des douanes*, « Bosnie-Herzégovine, la République de » est remplacé par « Bosnie-Herzégovine, République de † ».

2. Dans la Liste des pays et traitements tarifaires qui leur sont accordés figurant à l'annexe de la même loi, « Macédoine, l'ex-République yougoslave de » est remplacé par « Macédoine, ex-République yougoslave de † ».

ENTRÉE EN VIGUEUR

3. Le présent décret entre en vigueur à la date de son enregistrement.





CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, June 22, 2000

Ottawa, le 22 juin 2000

Subject

Objet

Rates of Duty on Certain Woven Fabrics

Taux de droits applicables à certains tissus

1. The total duty leviable applies to the following tariff item Nos.:

1. Le droit total imposable vise les numéros tarifaires suivants :

5111.11.90	5112.11.90
5111.20.18	5112.19.91
5111.20.91	5112.20.91
5111.30.18	5112.30.91
5111.30.91	5112.90.91
5111.90.28	5803.90.19
5111.90.91	

5111.11.90	5112.11.90
5111.20.18	5112.19.91
5111.20.91	5112.20.91
5111.30.18	5112.30.91
5111.30.91	5112.90.91
5111.90.28	5803.90.19
5111.90.91	

2. The Commissioner of Customs and Revenue has been given the legislative authority to set the maximum rate of duty leviable **on July 1 of each year** for the above tariff items. The duty leviable has been set, effective July 1, 2000, at \$4.58 per kilogram under the Most-Favoured-Nation Tariff and \$2.50 per kilogram for imports from eligible Commonwealth countries listed on the attached Appendix.

2. On a conféré au commissaire des douanes et du revenu, l'autorité législative d'établir le taux de droit maximal imposable **le 1^{er} juillet de chaque année** en vertu de ces numéros tarifaires. Le droit imposable a été établi, à compter du 1^{er} juillet 2000, à 4,58 \$ le kilogramme, en vertu du Tarif de la nation la plus favorisée, et à 2,50 \$ le kilogramme pour les importations des pays admissibles du Commonwealth qui figurent à l'annexe ci-jointe.

3. These maximum rates are in effect until June 30, 2001.

3. Ces taux maximums sont en vigueur jusqu'au 30 juin 2001.



4. For any questions concerning the above, please contact:

Trade Policy and Interpretation Directorate
Customs Branch
Canada Customs and Revenue Agency
Ottawa ON K1A 0L5

Officer's name and telephone number:

Doug Fowler (613) 954-6907
Facsimile: (613) 952-4074

4. Toute question concernant ce qui précède doit être adressée à la direction suivante :

Direction de la politique commerciale et de
l'interprétation
Direction générale des douanes
Agence des douanes et du revenu du Canada
Ottawa ON K1A 0L5

Nom et numéro de téléphone de la personne-
ressource :

Doug Fowler (613) 954-6907
Télécopieur : (613) 952-4074

APPENDIX

ANNEXE

APPENDIX

ANNEXE

LIST OF COMMONWEALTH COUNTRIES

Anguilla
Antigua and Barbuda
Ascension
Australia
Bahamas
Bangladesh
Barbados
Belize
Bermuda
Botswana
British Indian Ocean Territory
Brunei Darussalam
Cayman Islands
Christmas Island
Cocos (Keeling) Islands
Cook Islands
Cyprus
Dominica
Falkland Islands
Fiji
Gambia
Ghana
Gibraltar
Grenada
Guyana
India
Jamaica
Kenya
Kiribati
Lesotho
Malawi
Malaysia
Maldives
Malta
Mauritius
Montserrat
Namibia
Nauru
New Zealand
Nigeria
Norfolk Island
Pakistan
Papua New Guinea
Pitcairn
St. Kitts and Nevis
St. Helena and Dependencies
St. Lucia
St. Vincent and the Grenadines

LISTE DES PAYS DU COMMONWEALTH

Anguilla
Antigua et Barbuda
Ascension
Australie
Bahamas
Bangladesh
Barbade
Belize
Bermudes
Botswana
Brunei Darussalam
Chypre
Dominique
Fidji
Gambie
Ghana
Gibraltar
Grenade
Guyana
Île Christmas
Île Norfolk
Îles Caïmans
Îles Cocos (Keeling)
Îles Cook
Îles Falkland
Îles Salomon
Îles Tokelau
Îles Turks et Caïcos
Îles Vierges britanniques
Inde
Jamaïque
Kenya
Kiribati
Lesotho
Malaisie
Malawi
Maldives
Malte
Maurice
Montserrat
Namibie
Nauru
Nigeria
Nouvelle-Zélande
Ouganda
Pakistan
Papouasie-Nouvelle-Guinée
Pitcairn

APPENDIX – cont.

ANNEXE – suite

Samoa, Western
Seychelles
Sierra Leone
Singapore
Solomon Islands
Sri Lanka
Swaziland
Tanzania, United Republic of
Tokelau Islands
Tonga
Trinidad and Tobago
Tristan Da Cunha
Turks and Caicos Islands
Tuvalu
Uganda
Vanuatu
Virgin Islands, British
Zambia
Zimbabwe

République-Unie de Tanzanie
Sainte-Hélène et dépendances
Sainte-Lucie
Saint-Kitts-et-Nevis
Saint-Vincent-et-les Grenadines
Samoa-Occidental
Seychelles
Sierra Leone
Singapour
Sri Lanka
Swaziland
Territoire britannique de l'océan Indien
Tonga
Trinité-et-Tobago
Tristan da Cunha
Tuvalu
Vanuatu
Zambie
Zimbabwe





CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, June 23, 2000

Ottawa, le 23 juin 2000

Subject

Bicycles and Bicycle Frames From Taiwan and the People's Republic of China

1. This notice advises that the re-investigation initiated on September 1, 1999, pursuant to the *Special Import Measures Act* (SIMA), respecting bicycles and bicycle frames from Taiwan and the People's Republic of China, has been concluded.

2. The re-investigation was part of the Canada Customs and Revenue Agency's (CCRA) enforcement of the Canadian International Trade Tribunal's finding of December 11, 1992, and its review of December 10, 1997, respecting bicycles, assembled or unassembled, with wheel diameters of 16 inches (40.64 cm) and greater and frames thereof, originating in or exported from Taiwan and the People's Republic of China, excluding the subject bicycles with an FOB Taiwan or People's Republic of China selling price exceeding CAN\$325, and bicycle frames with an FOB Taiwan or People's Republic of China selling price exceeding CAN\$100.

3. The subject goods are normally imported into Canada under one of the following ten-digit Harmonized System classification numbers:

8712.00.00.12	8712.00.00.50
8712.00.00.20	8712.00.00.90
8712.00.00.30	8714.91.10.00
8712.00.00.40	

Objet

Bicyclettes et cadres de bicyclettes en provenance de Taïwan et de la République populaire de Chine

1. Cet avis vous informe que la nouvelle enquête, ouverte le 1^{er} septembre 1999, en vertu de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI), concernant des bicyclettes et des cadres de bicyclettes en provenance de Taïwan et de la République populaire de Chine, est terminée.

2. La nouvelle enquête avait été entreprise dans le cadre de l'exécution par l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC) des conclusions rendues par le Tribunal canadien du commerce extérieur le 11 décembre 1992 et réexaminées le 10 décembre 1997 concernant les bicyclettes assemblées ou démontées avec des roues d'un diamètre de 16 pouces (40,64 cm) ou plus et des cadres de bicyclettes originaires ou exportés de Taïwan et de la République populaire de Chine, à l'exclusion des bicyclettes dont le prix de vente FAB dans ces deux pays est supérieur à 325 \$CAN et des cadres de bicyclettes dont le prix de vente FAB dans ces deux pays est supérieur à 100 \$CAN.

3. Les marchandises en cause sont habituellement importées au Canada sous l'un des numéros de classement à dix chiffres suivants du Système harmonisé :

8712.00.00.12	8712.00.00.50
8712.00.00.20	8712.00.00.90
8712.00.00.30	8714.91.10.00
8712.00.00.40	

4. The application of normal values and export prices to the subject goods is outlined below:

(a) Interim normal values for any 1999 models which were found to be inaccurate have been recalculated and finalized. The revised values will apply retroactively to any of these models which were released from customs after June 26, 1998. This may result in additional anti-dumping duties being assessed against the importers of these goods.

(b) All interim normal values for 2000 models that have already been issued remain in effect. Be advised, however, that they will expire at midnight, August 31, 2000. The CCRA will review the 2000 interim normal values and finalize them during the next re-investigation. Importers and exporters will be notified at the start of this re-investigation.

(c) Interim normal values for all models released from customs on or after September 1, 2000, will be based on the information gathered during the recent re-investigation and will be identified as 2001 interim normal values. Consequently, it will be necessary for the exporter to request interim normal values for these subject goods at least 30 days prior to shipment.

(d) Normal values for models of subject goods for which interim normal values have not been established by the CCRA or those goods that have not been clearly identified on the customs documentation will be determined by advancing the export price of the goods by 64% according to a ministerial specification.

(e) The 2001 interim normal values and export prices will normally remain in effect until August 31, 2001. The CCRA will periodically review the interim normal values and finalize them as appropriate. Importers and exporters will be notified at the start of any such re-investigation.

4. L'application des valeurs normales et des prix à l'exportation aux marchandises en cause est exposée ci-dessous :

a) Les valeurs normales provisoires jugées inexactes pour tout modèle 1999 ont été calculées de nouveau et mises à jour. Les valeurs révisées s'appliqueront rétroactivement à tout modèle dédouané après le 26 juin 1998. Il est donc possible que des droits antidumping additionnels soient imposés aux importateurs de ces marchandises.

b) Toutes les valeurs normales provisoires des modèles 2000 qui ont déjà été communiquées restent en vigueur. Veuillez noter, cependant, qu'elles expireront le 31 août 2000 à minuit. L'ADRC réexaminera ces valeurs normales provisoires pour les mettre à jour lors du prochain réexamen. Les importateurs et les exportateurs seront avisés de toute décision de l'ADRC d'entreprendre ce réexamen.

c) Les valeurs normales provisoires de tous les modèles dédouanés à compter du 1^{er} septembre 2000 seront établies en fonction des renseignements recueillis au cours de ce réexamen qui vient de se terminer et seront désignées comme les valeurs normales provisoires pour les modèles 2001. En conséquence, l'exportateur devra demander des valeurs normales provisoires pour ces marchandises en cause au moins 30 jours avant la date prévue de leur expédition.

d) Les valeurs normales des marchandises en cause pour lesquelles des valeurs normales provisoires particulières n'ont pas été établies ou des marchandises qui n'ont pas clairement été désignées dans les documents douaniers seront déterminées par une prescription ministérielle en majorant le prix à l'exportation des marchandises de 64 %.

e) Les valeurs normales provisoires et les prix à l'exportation des modèles 2001 resteront normalement en vigueur jusqu'au 31 août 2001. L'ADRC réexaminera périodiquement ces valeurs normales provisoires pour les mettre à jour s'il y a lieu. Les importateurs et les exportateurs seront avisés de toute décision de l'ADRC d'entreprendre un tel réexamen.

5. Importers are advised that if the exporter fails to provide a complete and accurate submission when required to do so during a future re-investigation, the finalized 2001 normal values will be based on the best information available. This may result in retroactive assessments of additional dumping duties against the importer as high as 64% of the export price for all imports of subject bicycles and bicycle frames purchased from that exporter between September 1, 2000, and August 31, 2001. The exporters have been made aware of the need to provide complete and accurate information to the CCRA in future re-investigations.

6. In order to ascertain their liability for anti-dumping duty, importers should contact the exporters to obtain the applicable interim normal values. For further information on this matter, refer to Memorandum D14-1-2, *Disclosure of Normal Value and Export Price Established Under the Special Import Measures Act to Importers*.

7. Importers are reminded that it is their responsibility to calculate and declare their anti-dumping duty liability. If importers are using the services of a customs broker to clear importations, the brokerage firm should be advised that the goods are subject to anti-dumping action and be provided with the information necessary to clear the shipments.

8. If importers do not agree with the CCRA's determination made on any importation of goods, requests for re-determinations may be filed with the Director General, Anti-dumping and Countervailing Directorate, Ottawa ON K1A 0L5. These requests must be filed in the form and manner outlined in Memorandum D14-1-3, *Procedures for Filing an Appeal or to Make a Request for Re-Determination of Goods Under the Special Import Measures Act*, and received within 90 days from the date of the determination.

5. Nous signalons aux importateurs que si un exportateur ne fournit pas un exposé complet et exact lorsque l'ADRC le lui demandera au cours d'un réexamen ultérieur, les valeurs normales définitives seront fondées sur les meilleurs renseignements disponibles. En pareil cas, l'importateur pourrait se voir imposer des cotisations rétroactives de droits antidumping à un taux pouvant aller jusqu'à 64 % du prix à l'exportation, et ce pour toutes les bicyclettes et les cadres de bicyclettes de cet exportateur importés entre le 1^{er} septembre 2000 et le 31 août 2001. Les exportateurs ont été informés de la nécessité de fournir des renseignements complets et exacts à l'ADRC au cours des réexamens à venir.

6. Afin de déterminer leur assujettissement aux droits antidumping, les importateurs doivent communiquer avec les exportateurs pour obtenir les valeurs normales provisoires applicables. Pour obtenir plus de renseignements sur le sujet, consultez le memorandum D14-1-2, *Divulcation aux importateurs de la valeur normale et du prix à l'exportation établis en vertu de la Loi sur les mesures spéciales d'importation*.

7. Nous rappelons aux importateurs qu'il leur incombe de calculer et de déclarer les droits antidumping dont ils sont redevables. Si les importateurs ont recours aux services d'un courtier en douane pour dédouaner les importations, ils doivent informer la firme de courtage que les marchandises sont assujetties à des mesures antidumping et lui fournir les renseignements nécessaires au dédouanement des marchandises visées.

8. Si les importateurs contestent la décision de l'ADRC à l'égard des importations de marchandises, ils peuvent présenter une demande de révision au directeur général, Direction des droits antidumping et compensateurs, Ottawa ON K1A 0L5. Ces demandes doivent être présentées selon les modalités et la forme réglementaire énoncées dans le memorandum D14-1-3, *Procédures pour interjeter un appel ou présenter une demande de révision relativement à des marchandises en vertu de la Loi sur les mesures spéciales d'importation*, et doivent être reçues dans les 90 jours suivant la date de la décision.

9. Any questions concerning the above should be directed to:

Anti-dumping and Countervailing Directorate
Canada Customs and Revenue Agency
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Contacts' names and telephone numbers:

Mary Yarn-Donais	(613) 952-9025
Richard Killeen	(613) 954-7236
Steve Fedor	(613) 954-7389
Edith Trottier-Lawson	(613) 954-7182
Robert Veilleux	(613) 954-1666

Facsimile: (613) 954-2510

9. Toute question concernant ce qui précède doit être adressée à la direction suivante :

Direction des droits antidumping et
compensateurs
Agence des douanes et du revenu du Canada
191, avenue Laurier Ouest
Ottawa ON K1A 0L5

Noms et numéros de téléphone des
personnes-ressources :

Mary Yarn-Donais	(613) 952-9025
Richard Killeen	(613) 954-7236
Steve Fedor	(613) 954-7389
Edith Trottier-Lawson	(613) 954-7182
Robert Veilleux	(613) 954-1666

Télécopieur : (613) 954-2510





CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, July 12, 2000

Ottawa, le 12 juillet 2000

Subject

Use of 2ITN Carrier Code

1. This notice advises of a change in procedure for importing commercial shipments into Canada. It is also a follow-up to Customs Proposal P-003, *Use of 2ITN Carrier Code*, issued on January 14, 2000.
2. The Canada Customs and Revenue Agency (CCRA) has determined that effective January 8, 2001, the 2ITN carrier code will no longer be accepted for release of commercial shipments.
3. Carriers wishing to use the Pre-Arrival Review System (PARS) to obtain release of shipments must use PARS bar codes that have their own unique carrier code.
4. Carriers using the post-arrival service option of Release on Minimum Documentation (RMD) will no longer be permitted to use Form A8A-1, *Canada Customs Cargo Control Document*. **Carriers must use their own carrier code on a Cargo Control Document (CCD).**
5. Once the carrier has obtained a carrier code, two options are available for the CCD:

(a) it is recommended that carriers print their own CCDs with bar-coded cargo control numbers, beginning with their unique carrier code, as outlined in Appendices G and H to Memorandum D3-1-1, *Regulations Respecting the Importation, Transportation and Exportation of Goods*, or

Objet

Utilisation du code de transporteur 2ITN

1. Cet avis annonce un changement dans les procédures relatives à l'importation d'expéditions commerciales au Canada. Il s'agit aussi d'un suivi à la proposition douanière P-003, *Utilisation des codes de transporteur 2ITN*, diffusée le 14 janvier 2000.
2. L'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC) a déterminé que, à compter du 8 janvier 2001, le code de transporteur 2ITN ne sera plus accepté pour la mainlevée d'expéditions commerciales.
3. Les transporteurs qui veulent utiliser le Système d'examen avant l'arrivée (SEA) pour obtenir la mainlevée d'expéditions doivent se servir des codes à barres du SEA dont le code de transporteur est unique.
4. Les transporteurs qui obtiennent une mainlevée contre documentation minimale (MDM) après l'arrivée ne pourront plus utiliser le formulaire A8A-1, *Document de contrôle du fret des douanes*. **Les transporteurs doivent se servir de leur propre code sur le document de contrôle du fret (DCF).**
5. Une fois que les transporteurs ont obtenu leur propre code de transporteur, ils peuvent choisir l'une ou l'autre des options suivantes pour les DCF :

a) on recommande que les transporteurs impriment leurs propres documents avec numéros de contrôle du fret sous forme de codes à barres, en commençant par leur propre code, comme il est indiqué dans les annexes G et H du memorandum D3-1-1, *Règlement sur l'importation, le transport et l'exportation des marchandises*;



(b) carriers can obtain a supply of Form A8A(B), *Canada Customs Cargo Control Document*, and have the cargo control numbers printed on labels, in bar-coded format incorporating the company's carrier code, to be applied to Form A8A(B). The forms may be ordered from the CCRA by calling 1-800-959-2221 (English) or 1-800-959-3376 (French), or under "Forms and publications" on our Internet site at: www.ccra-adrc.gc.ca

b) les transporteurs peuvent obtenir des formulaires A8A(B), *Document de contrôle du fret des douanes*, et y faire imprimer des étiquettes avec numéros de contrôle du fret, incluant le code de transporteur de leur entreprise, sous forme de codes à barres pour les apposer au formulaire A8A(B). Vous pouvez commander les formulaires auprès de l'ADRC en composant le 1 800 959-2221 (anglais) ou le 1 800 959-3376 (français), ou encore sur notre site Internet sous la rubrique « Formulaires et publications » à www.ccra-adrc.gc.ca

6. To avoid any delays in release, carriers who do not yet have their own carrier code are reminded to complete Form E369, *Application to Transact Non-Bonded Carrier Operations at Point of Arrival in Canada*. Carrier codes issued in response to this application are non-bonded codes for identification purposes.

6. Pour éviter les retards dans l'octroi de la mainlevée à la frontière, on rappelle aux transporteurs qui n'ont pas encore demandé leur propre code de remplir le formulaire E369, *Demande relative aux transactions de transporteur non cautionné au lieu d'arrivée au Canada*. Les codes de transporteur attribués par suite de ces demandes sont des codes de transporteur non cautionné émis à des fins d'identification.

7. Form E369 is available from any customs office or on our Internet site. The completed application should be faxed to the Carrier and Cargo Policy Section (613) 957-9717.

7. Le formulaire E369 est disponible auprès des bureaux de douane ou sur notre site Internet. La demande dûment remplie doit être envoyée par télécopieur à la Section de la politique visant les transporteurs et le fret au (613) 957-9717.

8. CCD and bar-code specifications are available through the Carrier and Cargo Policy Section site at: www.ccra-adrc.gc.ca/carrier

8. Vous trouverez des renseignements concernant les codes à barres et les DCF sur le site de la Section de la politique visant les transporteurs et le fret à www.ccra-adrc.gc.ca/transporteur

9. Carriers should note that failure to comply with this requirement may result in delays at the border and/or a penalty assessment.

9. Il faut noter que le défaut de se conformer à ces interdictions pourrait entraîner les retards à la frontière ou une imposition de pénalité pécuniaire.

10. Any questions concerning the Pre-Arrival Review System (PARS) program should be directed to:

Release and Warehouse Programs Section
Operational Policy and Coordination Directorate
Canada Customs and Revenue Agency
Ottawa ON K1A 0L5

Contacts' names and telephone numbers:

Betty Lou Daye (613) 952-1074
Mark Laramore (613) 952-0202

11. Questions concerning CCD and bar-code specifications should be directed to:

Carrier and Cargo Policy Section
Operational Policy and Coordination Directorate
Canada Customs and Revenue Agency
Ottawa ON K1A 0L5

Contact's name and telephone number:

Bryan Daly (613) 954-7081

10. Toutes les demandes de renseignements concernant le Système d'examen avant l'arrivée (SEA) doivent être adressées à la section suivante :

Section des programmes de mainlevée
et des entrepôts
Direction de la politique et coordination
opérationnelles
Agence des douanes et du revenu du Canada
Ottawa ON K1A 0L5

Noms et numéros de téléphone des
personnes-ressources :

Betty Lou Daye (613) 952-1074
Mark Laramore (613) 952-0202

11. Les demandes de renseignements concernant les DCF et les codes à barres doivent être adressées à la section suivante :

Section de la politique visant les transporteurs
et le fret
Direction de la politique et coordination
opérationnelles
Agence des douanes et du revenu du Canada
Ottawa ON K1A 0L5

Nom et numéro de téléphone de la
personne-ressource :

Bryan Daly (613) 954-7081





CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, July 17, 2000

Ottawa, le 17 juillet 2000

Subject

Drawback and Duties Relief Provisions for Mexico Under NAFTA

1. This notice provides information on changes to drawback and duties relief provisions due to the implementation of Article 303 of the North American Free Trade Agreement (NAFTA) for Mexico on January 1, 2001.

Does This Affect You?

2. You are not affected if you meet one of the following criteria:

- Your exports are to non-NAFTA countries.
- Your exports are considered to be "same condition" exports.
- Your imported manufacturing materials qualify as NAFTA originating.
- You qualify for other exceptions outlined in Article 303.6 or Annex 303.6 of NAFTA.

3. You may be affected if:

- You import materials from non-NAFTA countries and manufacture them into end products exported to a NAFTA country.

Objet

Dispositions en matière de drawback et d'exonération de droits pour le Mexique dans le cadre de l'ALÉNA

1. Cet avis vous informe des modifications apportées aux dispositions en matière de drawback et d'exonération de droits en raison de l'entrée en vigueur de l'article 303 de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALÉNA) pour le Mexique le 1^{er} janvier 2001.

Cela vous concerne-t-il?

2. Ces modifications ne vous concernent pas si vous répondez à l'un des critères suivants :

- vos exportations sont destinées à des pays non signataires de l'ALÉNA;
- vos exportations sont considérées être dans le « même état » qu'au moment de leur importation;
- vos matériaux importés servant à la fabrication sont considérés comme originaires d'un pays signataire de l'ALÉNA;
- vous êtes admissible à d'autres exceptions stipulées à l'article 303.6 ou à l'annexe 303.6 de l'ALÉNA.

3. Ces modifications peuvent vous concerner si :

- vous importez des matériaux de pays non signataires de l'ALÉNA afin de les transformer en produits finis qui seront exportés vers un pays signataire de l'ALÉNA.



What Is the Effect?

4. You may recall that modifications to the drawback and duties relief programs were introduced on January 1, 1996, for goods exported to the United States. Beginning on January 1, 2001, the same restrictions and modifications currently in place for the United States will be in effect for manufactured goods exported to Mexico.

5. The major change is the introduction of the lesser-of-two-duties concept to determine drawback or duty deferral allowances for exports to Mexico. Under the lesser-of-two-duties concept, the amount deferred or recovered must be equal to one of the following amounts, whichever is less:

(a) the duties paid or owed in Canada on the goods imported into Canada; or

(b) the duties paid on imports to Mexico (or the United States).

6. As is currently the practice with the United States, NAFTA also requires proof (satisfactory evidence) of duties paid on these end products. The proof of duty payment must be presented with the drawback claim. For goods exported under the Duties Relief Program, the proof must be submitted within 60 days of export to a NAFTA party.

7. Documentation acceptable as proof of duty payment (satisfactory evidence) can be copies of the customs entry documents from the country into which the goods were exported, or an affidavit stating the following:

- entry number of the goods
- date of importation
- tariff classification number
- duty rate
- amount of duties paid

Quelles sont les conséquences?

4. Vous vous souviendrez que des modifications ont été apportées aux programmes de drawback et d'exonération de droits le 1^{er} janvier 1996 pour les marchandises exportées vers les États-Unis. À compter du 1^{er} janvier 2001, les mêmes restrictions et modifications actuellement en vigueur pour les États-Unis s'appliqueront aux marchandises manufacturées exportées vers le Mexique.

5. Le principal changement est l'adoption du « concept du montant le moins élevé » pour déterminer le drawback ou le report de droits pour les exportations vers le Mexique. Conformément à ce concept, le montant reporté ou récupéré doit être égal à l'un des montants suivants, soit le moins élevé des deux :

a) les droits payés ou exigibles au Canada à l'égard de marchandises importées au Canada;

b) les droits payés à l'égard de marchandises importées au Mexique (ou aux États-Unis).

6. Comme dans le cas des États-Unis, l'ALÉNA exige une « preuve suffisante » des droits payés à l'égard de ces produits finis. La preuve de paiement de droits doit être présentée avec la demande de drawback. Pour les marchandises exportées en vertu du Programme d'exonération de droits, la preuve doit être présentée dans les 60 jours suivant l'exportation vers un pays signataire de l'ALÉNA.

7. Les documents acceptés comme preuve suffisante de paiement de droits peuvent être une copie des documents de déclaration du pays où les marchandises ont été exportées, ou un affidavit où figurent les renseignements suivants :

- le numéro de la déclaration des marchandises;
- la date d'importation;
- le numéro de classement tarifaire;
- le taux de droit;
- le montant de droits payés.

8. As in the implementation of NAFTA for the United States, the Canada Customs and Revenue Agency will be providing an electronic application to help organize and compile the satisfactory evidence needed to complete claims, as well as to calculate entitlements under duty deferral.

9. For further information, please contact:

Duty Deferral Unit
Trade Incentive Programs
10th floor
Sir Richard Scott Building
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Manager's and officers' names, telephone numbers, and email:

Manager: Cathy Evans
Telephone: (613) 954-6937
Email: Cathy.Evans@ccra-adrc.gc.ca

Officer: Benoit Racine
Telephone: (613) 957-9314
Email: Benoit.Racine@ccra-adrc.gc.ca

Officer (Systems): Ingrid Berger
Telephone: (613) 954-6881
Email: Ingrid.Berger@ccra-adrc.gc.ca

8. Comme lors de la mise en œuvre de l'ALÉNA pour les États-Unis, l'Agence des douanes et du revenu du Canada fournira un formulaire électronique qui servira à organiser et à compiler les preuves suffisantes requises pour la production des demandes, et à calculer les montants aux fins du report de droits.

9. Pour obtenir plus de renseignements, veuillez communiquer avec l'unité suivante :

Unité du report de droits
Programmes d'encouragement commercial
Immeuble Sir Richard Scott
191, avenue Laurier Ouest, 10^e étage
Ottawa ON K1A 0L5

Noms, numéros de téléphone et adresses électroniques des personnes-ressources :

Gestionnaire : Cathy Evans
Téléphone : (613) 954-6937
Courriel : Cathy.Evans@ccra-adrc.gc.ca

Agent : Benoit Racine
Téléphone : (613) 957-9314
Courriel : Benoit.Racine@ccra-adrc.gc.ca

Agent (systèmes) : Ingrid Berger
Téléphone : (613) 954-6881
Courriel : Ingrid.Berger@ccra-adrc.gc.ca





CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, July 27, 2000

Ottawa, le 27 juillet 2000

Subject

Highway Sufferance Warehouse – Change of Address

1. This notice advises that the address for the highway sufferance warehouse in Dorval, previously listed as 10665 Côte-de-Liesse Road, Dorval QC H2P 2R9, has been changed to:

Room 217
10765, chemin Côte-de-Liesse
Dorval QC H9P 2R9

2. Please note that the correct telephone number is (514) 631-4327, and that the fax number has been changed to (514) 633-7747.

3. The hours of service remain the same, from 7:45 a.m. to 5:00 p.m., Monday to Friday (except holidays).

4. This change will be reflected in the next revision of Memorandum D1-1-1, *List of Customs Offices*.

5. For further information, please contact:

Shelley Trepanier
Client Services Division
Operational Policy and Coordination Directorate
Customs Branch
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 954-7136

Objet

Entrepôt d'attente routier – Changement d'adresse

1. Cet avis vous informe que l'adresse de l'entrepôt d'attente routier de Dorval, indiquée auparavant comme le 10665, chemin Côte-de-Liesse, Dorval QC H2P 2R9, est la suivante :

Pièce 217
10765, chemin Côte-de-Liesse
Dorval QC H9P 2R9

2. Veuillez noter que le véritable numéro de téléphone est le (514) 631-4327, et que le numéro de télécopieur est maintenant le (514) 633-7747.

3. Il n'y a aucune modification des heures d'ouverture qui sont de 7 h 45 à 17 h, du lundi au vendredi (sauf les jours fériés).

4. Nous apporterons ce changement dans la prochaine révision du mémorandum D1-1-1, *Liste des bureaux de douanes*.

5. Pour obtenir plus de renseignements, veuillez communiquer avec :

Shelley Trepanier
Division des services à la clientèle
Direction de la politique et coordination
opérationnelles
Direction générale des douanes
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 954-7136



Printed in Canada
Imprimé au Canada



CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, August 10, 2000

Ottawa, le 10 août 2000

Subject

Objet

Kitchener Customs Office and Sufferance Warehouse

Bureau de douane et entrepôt d'attente de Kitchener

1. This notice advises that the Kitchener customs office's address, previously listed as 29 Duke Street East, P.O. Box 2157, Station B, has been changed to the following address:

15 Duke Street East
Kitchener, Ontario

2. The mailing address is:

P.O. Box 2157, Station C
Kitchener ON N2H 6M1

3. Please note that the telephone number for general inquiries has been changed to (519) 585-2823.

4. The new hours of service are from 8:30 a.m. to 4:30 p.m., Monday to Friday (except holidays).

5. In addition, the correct telephone number for the Kitchener sufferance warehouse, Overland Express, is (519) 743-6141 and the fax number is (519) 749-8511. Inadvertently, the current Memorandum D1-1-1, *List of Customs Offices*, has these numbers reversed.

6. These changes will be reflected in the next revision of Memorandum D1-1-1.

1. Cet avis vous informe que l'adresse du bureau de douane de Kitchener, indiquée au préalable comme le 29, rue Duke Est, C.P. 2157, Succursale B, est la suivante :

15, rue Duke Est
Kitchener (Ontario)

2. L'adresse postale est :

C.P. 2157, Succursale C
Kitchener ON N2H 6M1

3. Le numéro de téléphone pour les renseignements généraux est maintenant le (519) 585-2823.

4. Les heures d'ouverture sont maintenant de 8 h 30 à 16 h 30, du lundi au vendredi (sauf les jours fériés).

5. En outre, le numéro de téléphone de l'entrepôt d'attente de Kitchener, Overland Express, est le (519) 743-6141, et le numéro de télécopieur le (519) 749-8511. Une erreur s'est glissée dans le présent mémorandum D1-1-1, *Liste des bureaux de douane*, les numéros ayant été inversés.

6. Nous apporterons ces changements dans la prochaine révision du mémorandum D1-1-1.



7. For further information, please contact:

Shelley Trepanier
Client Services Division
Operational Policy and Coordination Directorate
Customs Branch
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 954-7136

7. Pour obtenir plus de renseignements, veuillez communiquer avec :

Shelley Trepanier
Division des services à la clientèle
Direction de la politique et coordination
opérationnelles
Direction générale des douanes
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 954-7136





CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, August 10, 2000

Ottawa, le 10 août 2000

Subject

Objet

Tariff Item No. 9993.00.00 Consumable Goods

Numéro tarifaire 9993.00.00 Biens de consommation

1. The purpose of this notice is to reiterate that consumable goods, in particular fireworks, are not entitled to the provisions of tariff item No. 9993.00.00.

1. Cet avis vise à réaffirmer que les biens de consommation, plus particulièrement les feux d'artifice, ne sont pas admissibles aux dispositions du numéro tarifaire 9993.00.00.

Tariff Item No. 9993.00.00

Numéro tarifaire 9993.00.00

2. Tariff item No. 9993.00.00 states that goods qualify for duty-free temporary importation on condition that the use of the goods is specified by the importer at the time of reporting the goods under the *Customs Act*, that use is not limited or restricted by regulation, and the goods are released for that specified use. The use of the goods identified by the importer must confirm that there is an intention to export the goods within eighteen months. The only prescribed exceptions to this are goods imported in response to an **emergency situation**, for **testing**, or for **certification**.

2. Le numéro tarifaire 9993.00.00 précise que des marchandises sont admissibles à l'importation temporaire en franchise des droits pourvu que l'usage auquel les marchandises sont destinées soit précisé par l'importateur au moment de la déclaration conformément à la *Loi sur les douanes*, que cet usage ne soit pas limité ou restreint par un règlement, et que les marchandises soient dédouanées pour cet usage précis. L'usage auquel les marchandises sont destinées qui a été précisé par l'importateur doit permettre de confirmer l'intention d'exporter ces marchandises dans un délai de dix-huit mois. Les seules exceptions prescrites à ce qui précède visent des marchandises qui sont importées en réponse à une **situation d'urgence**, pour une **mise à l'essai** ou pour les besoins de la **certification**.

Fireworks and Tariff Item No. 9993.00.00

Feux d'artifice et numéro tarifaire 9993.00.00

3. Prior to the introduction of the simplified *Customs Tariff* on January 1, 1998, fireworks imported for the purpose of pyrotechnic competitions were imported under the provisions of former tariff item No. 9819.00.00. Under this tariff item goods were duty-free when imported temporarily for display, or demonstration. Where the goods were not exported because they were destroyed, and the destruction was

3. Avant la mise en vigueur du *Tarif des douanes* simplifié, le 1^{er} janvier 1998, les feux d'artifice importés pour être utilisés dans des compétitions pyrotechniques étaient importés en vertu des dispositions de l'ancien numéro tarifaire 9819.00.00. En vertu de ce numéro tarifaire, les marchandises bénéficiaient de la franchise de droits lorsqu'elles étaient importées temporairement à des fins d'exposition ou de démonstration. Lorsque

certified by a customs officer, police officer, or fire marshal, the requirement to pay customs duties and taxes was waived.

4. As of January 1, 1998, many tariff items and regulations have been revoked and/or consolidated. Former tariff item No. 9819.00.00 was incorporated into the new tariff item No. 9993.00.00. Under this tariff item goods may be conditionally imported temporarily into Canada duty free. A review of the goods imported under tariff item No. 9993.00.00 has determined that fireworks, imported for use in pyrotechnic competitions, are not imported temporarily. Indeed fireworks never really qualified under the provisions of tariff item No. 9819.00.00 because they were consumed not destroyed in Canada.

Fireworks and GST/HST

5. With the exception of goods imported in response to an **emergency situation**, for **testing**, or for **certification**, there is nothing in the *Non-Taxable Imported Goods (GST) Regulations*, *Value of Imported Goods (GST) Regulations*, *Temporary Importation (Excise Levies and Additional Duties) Regulations*, or any legislation or regulations which waives the requirement to pay the Goods and Services Tax/Harmonized Sales Tax (GST/HST) on goods imported to be consumed. Therefore, the GST/HST is fully payable.

Documentation

6. As consumable goods, other than those imported under prescribed circumstances, are not entitled to the provisions of tariff item No. 9993.00.00, they cannot be documented on Form E29B, *Temporary Admission Permit*. They must be documented on the *Canada Customs Coding Form*, Form B3, or its electronic equivalent, and the applicable customs duties and taxes must be paid.

des marchandises n'étaient pas exportées parce qu'elles avaient été détruites, et que cette destruction était vérifiée par un agent des douanes, un agent de police ou un commissaire aux incendies, l'exigence du paiement des droits de douane et des taxes était suspendue.

4. À compter du 1^{er} janvier 1998, un bon nombre de numéros tarifaires et de règlements ont été abrogés ou regroupés. L'ancien numéro tarifaire 9819.00.00 a été intégré au nouveau numéro tarifaire 9993.00.00. En vertu de ce numéro tarifaire, des marchandises peuvent être importées au Canada en franchise, à titre temporaire, moyennant certaines conditions. Un examen des marchandises importées en vertu du numéro tarifaire 9993.00.00 a permis d'établir que les feux d'artifice, importés pour être utilisés dans des compétitions pyrotechniques, ne sont pas importés à titre temporaire. En fait, les feux d'artifice n'ont jamais été admissibles aux dispositions du numéro tarifaire 9819.00.00 parce qu'ils sont utilisés au Canada, et non pas détruits.

Feux d'artifice et TPS/TVH

5. À l'exception des marchandises importées en réponse à une **situation d'urgence**, pour des **misés à l'essai**, ou pour des fins de **certification**, rien dans le *Règlement sur les produits importés non taxables (TPS)*, le *Règlement sur la valeur des importations (TPS)*, le *Règlement sur l'importation temporaire de marchandises (prélèvements d'accise et droits supplémentaires)*, ou dans toute loi ou tout règlement ne prévoit la suspension des exigences aux fins du paiement de la taxe sur les produits et services/taxe de vente harmonisée (TPS/TVH) qui s'applique à des marchandises importées en vue d'être consommées. Par conséquent, la TPS/TVH doit être payée entièrement.

Documentation

6. Étant donné que les biens de consommation, à part ceux qui sont importés en vertu de circonstances précises, ne sont pas admissibles aux dispositions du numéro tarifaire 9993.00.00, ils ne peuvent être inscrits sur le formulaire E29B, *Permis d'admission temporaire*. Ils doivent être inscrits sur le formulaire B3, *Douanes Canada – Formule de codage*, ou son équivalent électronique, et les droits et taxes applicables doivent être payés.

Additional Information

7. For more information on consumable goods, please refer to Memorandum D8-1-1, *Temporary Importation (Tariff Item No. 9993.00.00) Regulations* and Customs Notice N-268, *Tariff Item No. 9993.00.00 and Consumable Goods*, dated February 17, 1999. Customs Notice N-268 provides more detailed information on the following:

- goods imported for use in response to an emergency,
- goods imported for certification, and
- goods imported for cold weather testing.

8. Any questions regarding this notice should be directed to the following contact:

Manager
Trade Incentives and Refunds
Trade Incentives Program Division
Trade Policy and Interpretation Directorate
Customs Branch
10th floor
Sir Richard Scott Building
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 954-6878
Facsimile: (613) 952-3971

Renseignements supplémentaires

7. Pour obtenir des renseignements supplémentaires sur les biens de consommation, veuillez consulter le mémorandum D8-1-1, *Règlement sur l'importation temporaire de marchandises (Numéro tarifaire 9993.00.00)* ainsi que l'avis des douanes N-268, *Numéro tarifaire 9993.00.00 et biens de consommation*, du 17 février 1999. L'avis des douanes N-268 fournit des renseignements plus détaillés sur les sujets suivants :

- marchandises importées pour être utilisées en réponse à une urgence,
- marchandises importées pour les besoins de la certification,
- marchandises importées pour les besoins d'essais par temps froid.

8. Vous pouvez adresser toute question concernant cet avis au :

Gestionnaire
Encouragement commercial et remboursements
Division du programme d'encouragement commercial
Direction de la politique commerciale et de l'interprétation
Direction générale des douanes
Immeuble Sir Richard Scott
191, avenue Laurier Ouest, 10^e étage
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 954-6878
Télécopieur : (613) 952-3971





CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, August 17, 2000

Ottawa, le 17 août 2000

Subject

Customs Office at London Airport

1. This notice advises that, effective immediately, the hours of service for the customs office at London Airport are the following:

Sunday and Monday: 8:00 to 24:00
Tuesday to Saturday: 6:00 to 24:00

2. The address, telephone number, and fax number are as follows:

London Airport
Canada Customs and Revenue Agency
1750 Crumlin Road
London ON N5V 3B6

Telephone: (519) 451-9200
Fax: (519) 451-4275

3. These changes will be reflected in the next version of Memorandum D1-1-1, *List of Customs Offices*.

4. For further information, please contact:

Shelley Trepanier
Client Services Division
Operational Policy and Coordination Directorate
Customs Branch
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 954-7136

Objet

Bureau de douane de l'aéroport de London

1. Cet avis vous informe que les heures d'ouverture pour le bureau de douane de l'aéroport de London sont désormais les suivantes :

dimanche et lundi : - de 8 h à 24 h
du mardi au samedi : de 6 h à 24 h

2. L'adresse et les numéros de téléphone et de télécopieur sont :

Aéroport de London
Agence des douanes et du revenu du Canada
1750, Crumlin Road
London ON N5V 3B6

Téléphone : (519) 451-9200
Télécopieur : (519) 451-4275

3. Ces modifications seront indiquées dans la prochaine version du mémorandum D1-1-1, *Liste des bureaux de douane*.

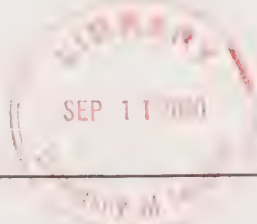
4. Pour obtenir plus de renseignements, veuillez communiquer avec :

Shelley Trepanier
Division des services à la clientèle
Direction de la politique et de la coordination
opérationnelles
Direction générale des douanes
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 954-7136



Printed in Canada
Imprimé au Canada





CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, August 25, 2000

Ottawa, le 25 août 2000

Subject

Certain Iodinated Contrast Media Used for Radiographic Imaging, Originating In or Exported From the United States of America (Including the Commonwealth of Puerto Rico)

1. This is to advise that the Canada Customs and Revenue Agency (CCRA), on August 8, 2000, initiated a review pursuant to section 55 of the *Special Import Measures Act* (SIMA). This review follows the Canadian International Trade Tribunal's finding of material injury issued on May 1, 2000, with respect to iodinated contrast media used for radiographic imaging, in solutions of osmolality less than 900 mOsm/kg H₂O, originating in or exported from the United States of America (including the Commonwealth of Puerto Rico).

2. The subject goods are properly classified under the following Harmonized System classification number: 3006.30.00.10

3. In order to fulfill the requirements of section 55 of SIMA, the information collected in the course of this review will be used to determine whether goods released by the CCRA during the provisional period (December 31, 1999, to May 1, 2000) are subject to the finding, and to calculate the normal values and the export prices of those shipments. In addition, this information will be used to process any requests for re-determination with respect to importations cleared subsequent to the date of the Tribunal's finding (May 1, 2000).

Objet

Certains opacifiants iodés utilisés pour l'imagerie radiographique originaires ou exportés des États-Unis d'Amérique (y compris le Commonwealth de Porto Rico)

1. Cet avis vous informe que l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC) a ouvert un réexamen en vertu de l'article 55 de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI) le 8 août 2000. Ce réexamen fait suite aux conclusions de dommage sensible rendues par le Tribunal canadien du commerce extérieur le 1^{er} mai 2000 à l'égard des opacifiants iodés utilisés pour l'imagerie radiographique, en solutions dont l'osmolalité est inférieure à 900 mOsm/kg H₂O, originaires ou exportés des États-Unis d'Amérique (y compris le Commonwealth de Porto Rico).

2. Les marchandises en cause sont correctement classées sous le numéro de classement suivant du Système harmonisé : 3006.30.00.10

3. Afin de répondre aux exigences de l'article 55 de la LMSI, les renseignements recueillis dans le cadre de ce réexamen serviront à déterminer si les marchandises dédouanées par l'ADRC durant la période provisoire (du 31 décembre 1999 au 1^{er} mai 2000) sont assujetties aux conclusions, et à calculer les valeurs normales et les prix à l'exportation de ces expéditions. En outre, ces renseignements serviront au traitement de toute demande de révision concernant des importations dédouanées après la date des conclusions du Tribunal (le 1^{er} mai 2000).



4. Where information is not available or has not been provided to determine normal values, or where verification of information submitted is not permitted, normal values will be determined by advancing the export price of the subject goods by 285%, the highest margin of dumping found for the final determination of the initial investigation expressed as a percentage of the export price.

5. The deadline for completion of this review is October 31, 2000. Notice of the completion of this review will be published in a Customs Notice. Any questions concerning the above should be directed to:

Anti-dumping and Countervailing Directorate
Customs Branch
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Officers' names and telephone numbers:

Richard Chung (613) 954-7253
Ronald Medas (613) 954-1664

Facsimile: (613) 954-2510

4. Lorsque les renseignements nécessaires à la détermination des valeurs normales ne seront pas accessibles ou n'auront pas été fournis, ou lorsque la vérification des renseignements présentés n'aura pas été permise, les valeurs normales seront déterminées en majorant le prix à l'exportation des marchandises en cause de 285 %. Ce pourcentage correspond à la marge de dumping la plus élevée constatée pour la décision définitive de l'enquête initiale, exprimée en pourcentage du prix à l'exportation.

5. Ce réexamen se terminera au plus tard le 31 octobre 2000. Un avis de clôture du réexamen sera publié dans un avis des douanes. Veuillez adresser toute question concernant ce qui précède à la direction suivante :

Direction des droits antidumping
et compensateurs
Direction générale des douanes
191, avenue Laurier Ouest
Ottawa ON K1A 0L5

Noms et numéros de téléphone des
personnes-ressources :

Richard Chung (613) 954-7253
Ronald Medas (613) 954-1664

Télécopieur : (613) 954-2510





CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, September 1, 2000

Ottawa, le 1^{er} septembre 2000

Subject

Goods Entering Canada as Replacement Parts or Goods Under a Warranty Arrangement

1. This notice corrects and clarifies the information published in Customs Notice N-326, *Goods Entering Canada as Replacement Parts or Goods Under a Warranty Arrangement*, issued on May 18, 2000.

Proposed Change to Section 5 of Schedule VII to the *Excise Tax Act*

2. This notice advises you of a proposed change to Section 5 of Schedule VII to the *Excise Tax Act* (ETA) (hereafter referred to as Section 5) and the documentation requirements for goods entering Canada under the provisions of this section. Under the revised Section 5, replacement parts and replacement goods sent to a particular person under a warranty arrangement qualify for the goods and services tax/harmonized sales tax (GST/HST) relief. This includes replacement parts or replacement goods sent to a particular person under a warranty arrangement to be incorporated into real property.

3. Section 5 does not apply where charges are made for the repair work, the replacement part, or the replacement good. The replacement part or replacement good must be supplied under a warranty for no consideration other than shipping and handling charges.

Background

4. The Department of Finance Canada has proposed an amendment to Section 5. While the necessary legislative and regulatory modifications to support this amendment are being made, the Canada Customs

Objet

Produits entrant au Canada en tant que pièces ou marchandises de rechange visées par une garantie

1. Cet avis corrige et clarifie les renseignements émis dans l'avis des douanes N-326, *Produits entrant au Canada en tant que pièces ou marchandises de rechange visées par une garantie*, émis le 18 mai 2000.

Modification proposée à l'article 5 de l'annexe VII de la *Loi sur la taxe d'accise*

2. Cet avis a trait à une proposition de modification à l'article 5 de l'annexe VII de la *Loi sur la taxe d'accise* (LTA) (ci-après désigné comme l'article 5) et aux documents requis pour les marchandises entrant au Canada en vertu des dispositions de cet article. En vertu de l'article 5 révisé, les pièces ou marchandises de rechange envoyées à une personne et visées par une garantie sont admissibles à une exonération au titre de la taxe sur les produits et services/taxe de vente harmonisée (TPS/TVH). Cette disposition comprend les pièces ou marchandises de rechange envoyées à une personne et visées par une garantie en vue d'être incorporées dans un immeuble.

3. L'article 5 ne s'applique pas lorsque des sommes sont engagées pour des travaux de réparation ou pour la pièce ou marchandise de rechange. La fourniture de la pièce ou marchandise de rechange doit être effectuée sous garantie et à titre gratuit, mis à part les frais de manutention et d'expédition.

Historique

4. Le ministère des Finances Canada a proposé de modifier l'article 5. Pendant que l'on détermine les changements qui doivent être apportés à la loi et aux règlements pour appuyer cette modification, l'Agence

and Revenue Agency is implementing the amendment administratively. The amendment applies to goods imported after December 10, 1998.

5. The proposed wording of Section 5 is as follows:

Goods that are imported by a particular person if the goods are supplied to the particular person by a non-resident person for no consideration, other than shipping and handling charges, as replacement parts **or as replacement property** under a warranty.

6. Prior to December 11, 1998, Section 5 relieved the GST/HST on **replacement parts** supplied under a warranty arrangement. The parts could be incorporated into previously imported and duty-and tax-paid goods that had been exported by a particular person for repair, or supplied by a non-resident to a particular person for installation in or on a previously imported and duty-and tax-paid good which has proven deficient.

7. Now Section 5 also allows for **replacement goods or substitute goods**. The replacement goods can be supplied in place of goods previously imported and duty-and tax-paid that have been exported by a particular person for repair or supplied by a non-resident to a particular person as a replacement for a previously imported and duty-and tax-paid good which has proven deficient. Substitute goods are those goods loaned by a non-resident for use while the goods covered by a warranty are undergoing repair, or a permanent replacement is being sought.

8. Section 5 also applies to goods that have been incorporated into real property. For example, where a particular person imports a replacement two-speed motor supplied for no consideration under a warranty as a replacement part for a defective motor in a home furnace, the motor is entitled to GST/HST relief under Section 5.

Particular Person

9. For the purpose of this notice, it should be noted that "person" in the term "a particular person" has the meaning assigned by section 123 of the *Excise*

des douanes et du revenu du Canada procède à la mise en application de la modification sur le plan administratif. La modification s'applique aux marchandises importées après le 10 décembre 1998.

5. Le libellé de l'article 5 proposé est le suivant :

Les produits importés par une personne, qui lui sont fournis par une personne non résidente à titre gratuit, mis à part les frais de manutention et d'expédition, et qui sont des pièces de rechange **ou des biens de remplacement** visés par une garantie.

6. Avant le 11 décembre 1998, l'article 5 prévoyait une exonération au titre de la TPS/TVH pour les **pièces de rechange** fournies sous garantie. Les pièces pouvaient être incorporées dans des produits précédemment importés et dédouanés qui avaient été exportés par une personne à des fins de réparation ou qui avaient été fournis par un non-résident à une personne à des fins d'installation dans ou sur un produit précédemment importé et dédouané qui s'est avéré défectueux.

7. Maintenant, l'article 5 vise aussi les **produits de rechange** ou les **produits substitués**. Les produits de rechange peuvent être fournis à la place de produits précédemment importés et dédouanés qui ont été exportés par une personne à des fins de réparation ou fournis par un non-résident à une personne pour remplacer un produit précédemment importé et dédouané qui s'est avéré défectueux. Les produits substitués sont des produits prêtés par un non-résident pour utilisation pendant que les produits visés par une garantie font l'objet de réparations ou qu'un produit de rechange permanent est recherché.

8. L'article 5 s'applique également aux produits qui ont été incorporés dans un immeuble. Par exemple, si une personne importe un moteur de rechange à deux vitesses fourni sous garantie à titre gratuit en tant que pièce de rechange pour un moteur défectueux dans une fournaise de maison, ce moteur peut faire l'objet d'une exonération au titre de la TPS/TVH en vertu de l'article 5.

Personne

9. Aux fins de cet avis, le mot « personne » a le sens qui lui est donné dans l'article 123 de la *Loi sur la taxe d'accise* et inclut une société, un particulier, etc.

Tax Act, and includes a corporation, an individual, etc. Therefore, the benefit of Section 5 of Schedule VII to the *Excise Tax Act* is extended to commercial and non-commercial importations.

Effective Date

10. The effective date for implementing the amendment administratively is December 11, 1998.

Retroactive Refunds Request

11. Subsection 216(6) of the *Excise Tax Act* applies to a claim for a rebate of tax paid in error on an importation, after December 10, 1998, of replacement property that qualifies for relief under amended section 5 of Schedule VII. A rebate of the tax paid in error may be claimed in these circumstances provided the importer is not otherwise entitled to recover the tax paid, e.g., as an input tax credit. Where the importer is a non-registrant, e.g., a small supplier who is not registered, the rebate may be claimed using Form B2, *Canada Customs - Adjustment Request*.

12. Where the importer is a registrant who is not entitled to recover the tax paid in error by way of an input tax credit, i.e., where the property is not for use in the course of the registrant's commercial activities, the registrant must first file Form B2 requesting a re-determination of the tax status of the goods. Once the registrant is advised of the disposition of the request for re-determination, a rebate may be claimed using Form GST189, *General Application for Rebate of Goods and Services Tax (GST)/Harmonized Sales Tax (HST)*.

Documentation Requirements

13. Regardless of whether or not the goods are being imported permanently or temporarily, the importer or their designated representative shall, when accounting for the goods, submit:

Par conséquent, l'avantage que confère l'article 5 de l'annexe VII de la *Loi sur la taxe d'accise* s'applique autant aux importations commerciales qu'aux importations non commerciales.

Date d'entrée en vigueur

10. L'application de la modification de façon administrative entre en vigueur le 11 décembre 1998.

Demande de remboursement rétroactif

11. Le paragraphe 216(6) de la *Loi sur la taxe d'accise* s'applique aux demandes de remboursement de la taxe payée par erreur sur une importation, après le 10 décembre 1998, de biens de remplacement admissibles à l'exonération en vertu de l'article 5 modifié de l'annexe VII. Un remboursement de la taxe payée par erreur peut être demandé dans ces circonstances, à condition que l'importateur ne soit pas admissible d'une autre façon au recouvrement de la taxe payée, p. ex. par le biais d'un crédit de taxe sur intrants. Lorsque l'importateur est un déclarant non inscrit, p. ex. un petit fournisseur qui n'est pas inscrit, le remboursement peut être demandé au moyen du formulaire B2, *Douanes Canada - Demande de rajustement*.

12. Lorsque l'importateur est un déclarant inscrit qui n'a pas le droit de recouvrer par le biais d'un crédit de taxe sur intrants, la taxe payée par erreur, c.-à-d. parce que le bien n'est pas destiné à servir dans l'exercice des activités commerciales de l'inscrit, ce dernier doit remplir un formulaire B2 pour demander une nouvelle détermination de la taxe sur les produits. Lorsque l'inscrit est informé de la décision à l'égard de la demande de nouvelle détermination, il peut demander un remboursement à l'aide du formulaire GST189, *Demande générale de remboursement de la taxe sur les produits et services (TPS)/taxe de vente harmonisée (TVH)*.

Documents requis

13. Que les produits soient importés sur une base permanente ou temporaire, l'importateur ou son représentant désigné doit, lorsqu'il déclare des produits, présenter les documents suivants :

(a) a statement by the importer in the following form:

I,, of (province), Canada, do hereby certify that (description of the goods) included in the annexed customs accounting document are entitled to the benefits of Section 5 of Schedule VII to the *Excise Tax Act* (proposed version as of December 11, 1998); and

(b) an invoice, or written statement from the supplier of the goods, stating that the cost of replacement of the goods is being borne by the supplier under the terms of a warranty.

Replacement Parts

14. Where the goods are replacement parts supplied under a warranty and are incorporated into goods which were exported for warranty repair to a North American Free Trade Agreement (NAFTA) country, Chile (CCFTA) or Israel or another Canada-Israel Free Trade Agreement (CIFTA) beneficiary, the replacement parts are entitled to duty-free entry under tariff item No. 9992.00.00. The repaired goods must be documented on Form B3, *Canada Customs Coding Form*. To obtain full relief of the GST/HST at the time of importation, exemption code 55 must appear in Field No. 35. The ten-digit classification number applicable to the goods in Chapters 1 to 97 of the *Customs Tariff* must appear in Field No. 27, and the first four digits of tariff item No. 9992.00.00 must appear in Field No. 28.

15. Where the goods are replacement parts supplied under a warranty and are incorporated into goods which were exported for warranty repair to a country **other than a free trade partner**, the replacement parts are subject to the applicable customs duties. The repaired goods must be documented on Form B3. To obtain full relief of the GST/HST at time of importation, exemption code 55 must appear in Field No. 35. The ten-digit classification number applicable to the goods in Chapters 1 to 97 of the *Customs Tariff* must appear in Field No. 27.

a) une déclaration de l'importateur prenant la forme suivante :

Je,, de (province), Canada, certifie par la présente que (description des produits) visés par le document de déclaration en détail des douanes ci-joint ouvrent droit aux avantages prévus à l'article 5 de l'annexe VII de la *Loi sur la taxe d'accise* (version proposée le 11 décembre 1998);

b) une facture ou une déclaration écrite du fournisseur des produits, indiquant que le coût de remplacement des produits est assumé par le fournisseur en vertu des dispositions de la garantie.

Pièces de rechange

14. Si les produits sont des pièces de rechange fournies sous garantie et sont incorporés dans des produits qui ont été exportés à des fins de réparation couverte par la garantie vers un pays partie à l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA), le Chili (ALECC) ou Israël ou un autre ayant droit à l'Accord de libre-échange Canada-Israël (ALECI), les pièces de rechange sont admissibles en franchise de droits en vertu du numéro tarifaire 9992.00.00. Les produits réparés doivent être documentés au moyen du formulaire B3, *Douanes Canada – Formule de codage*. Pour obtenir une exonération complète au titre de la TPS/TVH au moment de l'importation, le code d'exemption 55 doit paraître dans la zone n° 35. Le numéro de classement à 10 chiffres applicable aux produits dans les chapitres 1 à 97 du *Tarif des douanes* doit paraître dans la zone n° 27, et les quatre premiers chiffres du numéro tarifaire 9992.00.00 doivent paraître dans la zone n° 28.

15. Lorsque les produits sont des pièces de rechange fournies sous garantie et sont incorporés à des produits qui ont été exportés à des fins de réparation couverte par la garantie vers un pays **autre qu'un pays partie à un accord de libre-échange**, les pièces de rechange sont soumises aux droits de douane qui s'appliquent. Les produits réparés doivent être documentés au moyen du formulaire B3. Pour obtenir une exonération complète au titre de la TPS/TVH au moment de l'importation, le code d'exemption 55 doit paraître dans la zone n° 35. Le numéro de classement à 10 chiffres applicable aux produits dans les chapitres 1 à 97 du *Tarif des douanes* doit paraître dans la zone n° 27.

Replacement Goods

16. Where the goods supplied under a warranty are replacement parts imported separately from the goods which they will repair or goods supplied as replacements for goods which cannot be repaired, depending on the classification of the goods and their entitlement of tariff treatment under the *Customs Tariff*, they may be subject to customs duties. The warranty replacement parts or goods must be documented on Form B3 with GST/HST exemption code 55 in Field No. 35.

Substitute Goods

17. For customs purposes, there are two scenarios for goods supplied under a warranty which are imported temporarily as substitute goods. The goods may be duty-free when classified under Chapters 1 to 97 of the *Customs Tariff*, or, because they are not being imported for sale, for lease, or for further manufacturing or processing, they may qualify for duty-free temporary entry under tariff item No. 9993.00.00.

18. Where the goods are duty-free when classified under Chapters 1 to 97 of the *Customs Tariff*, they may be documented on Form B3 with GST/HST exemption code 55 in Field No. 35. There is nothing in legislation which requires the importer to post a security deposit for the GST/HST which would be owing were the goods being imported permanently.

19. Where the goods are not duty-free when classified in Chapters 1 to 97 of the *Customs Tariff*, and consequently they are imported temporarily under tariff item No. 9993.00.00, there is a requirement to post security for the customs duties that would be owing were the goods being imported permanently. The requirement to post a security deposit is contained in the *Temporary Importation (Tariff Item No. 9993.00.00) Regulations*. As a result, the goods must be documented on Form E29B, *Temporary Admission Permit*, with the number 9993 and special authorization code 55 appearing in

Produits de rechange

16. Si les produits fournis sous garantie constituent des pièces de rechange importées séparément des produits à la réparation desquels elles vont servir ou des produits fournis pour remplacer des produits qui ne peuvent pas être réparés, ils peuvent, en fonction de leur classement et de leur admissibilité à un traitement tarifaire en vertu du *Tarif des douanes*, être assujettis aux droits de douane. Les pièces ou marchandises de rechange visées par une garantie doivent être documentées au moyen du formulaire B3 sur lequel le code d'exemption 55 pour la TPS/TVH figure dans la zone n° 35.

Produits substitués

17. Aux fins des douanes, il existe deux scénarios pour les marchandises fournies sous garantie qui sont importées temporairement en tant que produits substitués. Ces marchandises peuvent être exemptes de droits de douane si elles sont classées dans les chapitres 1 à 97 du *Tarif des douanes*, ou, étant donné qu'elles ne sont pas importées pour être vendues, louées ou pour faire l'objet d'une fabrication ou d'un traitement supplémentaire, elles peuvent avoir droit à l'admission temporaire en franchise de droits en vertu du numéro tarifaire 9993.00.00.

18. Si les marchandises sont exemptes de droits de douane en vertu de leur classement dans les chapitres 1 à 97 du *Tarif des douanes*, elles peuvent être documentées au moyen du formulaire B3 sur lequel le code d'exemption 55 pour la TPS/TVH figure dans la zone n° 35. Rien dans la loi n'oblige l'importateur à fournir un dépôt de garantie pour la TPS/TVH qui serait exigible si les marchandises étaient importées de façon permanente.

19. Si les marchandises ne sont pas exemptes de droits de douane en vertu de leur classification dans les chapitres 1 à 97 du *Tarif des douanes*, et par conséquent, si elles sont importées temporairement en vertu du numéro tarifaire 9993.00.00, il est nécessaire de déposer une garantie pour les droits de douane qui seraient exigibles si les marchandises étaient importées de façon permanente. L'exigence de fournir un dépôt de garantie est indiquée dans le *Règlement sur l'importation temporaire (numéro tarifaire 9993.00.00)*. En conséquence, ces marchandises doivent être documentées au moyen d'un

Field No. 6. The maximum security deposit required is equal to the customs duties and taxes (including the GST/HST) that would be owing were the goods imported permanently.

formulaire E29B, *Permis d'admission temporaire*, avec le numéro 9993 et le code d'autorisation spéciale 55 figurant dans la zone n° 6. Le dépôt de garantie maximum exigé est égal aux droits de douane et aux taxes (y compris la TPS/TVH) qui seraient exigibles si les marchandises étaient importées de façon permanente.

Additional Information

20. For information relating to Schedule VII to the *Excise Tax Act*, please contact your local tax services office. For clarification of any tax issues associated with this notice, please contact:

Border Issues Unit
General Operations and Border
Issues Division
Excise and GST/HST Rulings
Directorate
Policy and Legislation Branch
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 952-8810
Facsimile: (613) 990-1233

21. Any further questions regarding this notice should be directed to:

Manager
Trade Incentives and Refunds
Trade Incentives Program
Division
Trade Policy and Interpretation
Directorate
Customs Branch
10th floor
Sir Richard Scott Building
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 954-6878
Facsimile: (613) 952-3971

Renseignements supplémentaires

20. Pour obtenir des renseignements relatifs à l'annexe VII de la *Loi sur la taxe d'accise*, communiquez avec votre bureau local des services fiscaux. Pour obtenir des éclaircissements sur toute question fiscale liée à cet avis, communiquez avec l'unité suivante :

Unité des questions frontalières
Division des opérations générales et questions
frontalières
Direction de l'accise et des décisions de la
TPS/TVH
Direction générale de la politique et de la
législation
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 952-8810
Télécopieur : (613) 990-1233

21. Toute question concernant cet avis doit être acheminée au :

Gestionnaire
Encouragement commercial et remboursements
Division du programme d'encouragement
commercial
Direction de la politique commerciale et de
l'interprétation
Direction générale des douanes
Immeuble Sir Richard Scott
10^e étage
191, avenue Laurier Ouest
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 954-6878
Télécopieur : (613) 952-3971





CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, September 18, 2000

Ottawa, le 18 septembre 2000

Subject

Barrie Customs Office

Objet

Bureau de douane de Barrie

1. This notice advises that effective August 28, 2000, the customs office located at 65 Cedar Point Drive, Barrie, Ontario, is being relocated to the following address:

Canada Customs and Revenue Agency
81 Mulcaster Street
Barrie ON L4M 6T7

2. The hours of service are from 8:45 to 16:45, Monday to Friday (except holidays).

3. The telephone number (705) 739-5013, fax number (705) 739-5876, and the toll-free number 1-800-461-9999 remain the same.

4. This address change will be reflected in the next version of Memorandum D1-1-1, *List of Customs Offices*.

5. For further information, please contact:

Shelley Trepanier
Client Services Division
Operational Policy and Coordination
Directorate
Customs Branch
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 954-7136

1. Cet avis vous informe qu'à compter du 28 août 2000, l'adresse du bureau de douane situé au 65, promenade Cedar Point, Barrie (Ontario) est la suivante :

Agence des douanes et du revenu du Canada
81, rue Mulcaster
Barrie ON L4M 6T7

2. Les heures d'ouverture sont de 8 h 45 à 16 h 45, du lundi au vendredi (sauf les jours fériés).

3. Veuillez noter que le numéro de téléphone (705) 739-5013, le numéro de télécopieur (705) 739-5876 ainsi que le numéro sans frais d'interurbain 1 800 959-2036 demeurent les mêmes.

4. Nous apporterons ce changement à la prochaine révision du mémorandum D1-1-1, *Liste des bureaux de douane*.

5. Pour obtenir plus de renseignements, veuillez communiquer avec :

Shelley Trepanier
Division des services à la clientèle
Direction de la politique et de la coordination
opérationnelles
Direction générale des douanes
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 954-7136



Printed in Canada
Imprimé au Canada



CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, September 5, 2000

Ottawa, le 5 septembre 2000

Subject

Sufferance Warehouse Operators and the Release Notification System

1. This notice advises all licensed sufferance warehouse operators involved in the storage and release of imported commercial goods of changes in customs procedures.
2. Under the Release Notification System (RNS), importers, customs brokers, carriers and sufferance warehouse operators may receive electronic notification of a customs release decision.
3. There have been instances where false RNS messages were generated and presented to a sufferance warehouse for the release of goods. This is a particular problem for sufferance warehouse operators who are not RNS clients as they are unable to verify the validity of an RNS message presented to them.
4. As of April 1, 2001, sufferance warehouse operators must be able to either receive RNS messages electronically as an RNS participant or by hard copy (i.e., facsimile) from a service provider such as a customs broker. The sufferance warehouse operators will not release goods from their warehouse without having received a customs-stamped delivery authority copy of a cargo control document, or an RNS message directly from the system or from their dedicated service provider.

Objet

Exploitants d'entrepôts d'attente et Système de transmission des avis de mainlevée

1. Cet avis vise à informer tous les exploitants d'entrepôts d'attente titulaires d'un agrément qui participent à des activités d'entreposage et à la mainlevée d'importations commerciales de certains changements apportés aux procédures douanières.
2. En vertu du Système de transmission des avis de mainlevée (STAM), les importateurs, les courtiers en douane, les transporteurs et les exploitants d'entrepôts d'attente peuvent être informés, par voie électronique, de décisions relatives à la mainlevée des douanes.
3. Il y a déjà eu des cas où de faux messages du STAM ont été préparés et présentés à un entrepôt d'attente afin d'obtenir la mainlevée des marchandises. Il s'agit là d'un problème touchant les exploitants d'entrepôts d'attente qui ne sont pas clients du STAM, étant donné que ces derniers ne sont pas en mesure de vérifier la validité d'un message du STAM qui leur est présenté.
4. À compter du 1^{er} avril 2001, les exploitants d'entrepôts d'attente doivent être en mesure de recevoir des messages du STAM par voie électronique à titre de participants au STAM ou sur support papier (c.-à-d. par télécopieur) d'un fournisseur de services tel qu'un courtier en douane. Les exploitants d'entrepôts d'attente n'accorderont pas la mainlevée des marchandises de leurs entrepôts sans avoir d'abord reçu la copie d'autorisation de livraison estampillée par les douanes d'un document de contrôle du fret, ou un message du STAM directement du système ou par l'entremise de leur fournisseur de service.

5. To obtain a copy of the RNS participants' requirements document to become an RNS participant, please contact:

Electronic Commerce Unit
Client Services Division
Operational Policy and Coordination
Directorate
15th floor, Sir Richard Scott Building
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 946-4334
Fax: (613) 952-9979

6. For further information on the policy contained in this notice, contact:

John Kiefl
Release and Warehouse Programs
Import Process Division
Operational Policy and Coordination
Directorate
8th floor, Vanguard Building
171 Slater Street
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 957-8690
Fax: (613) 957-8630
Email: john.kiefl@ccra-adrc.gc.ca

5. Pour obtenir un exemplaire du document énonçant les conditions de participation au STAM, veuillez communiquer avec l'unité suivante :

Unité du commerce électronique
Division des services à la clientèle
Direction de la politique et de la coordination
opérationnelles
Immeuble Sir Richard Scott
191, avenue Laurier Ouest, 15^e étage
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 946-4334
Télécopieur : (613) 952-9979

6. Pour tout renseignement complémentaire sur la politique contenue dans cet avis, communiquez avec :

John Kiefl
Programmes de mainlevée et des entrepôts
Division des processus d'importation
Direction de la politique et de la coordination
opérationnelles
Immeuble Vanguard
171, rue Slater, 8^e étage
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 957-8690
Télécopieur : (613) 957-8630
Courriel : john.kiefl@ccra-adrc.gc.ca





CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, October 2, 2000

Ottawa, le 2 octobre 2000

Subject

Objet

Amendment to Customs Procedures Concerning the New Category of Feeder Cattle From the United States

Modification apportée aux procédures douanières concernant la nouvelle catégorie de bovins d'engraissement des États-Unis

1. This notice refers to Customs Notice N-289 dated October 10, 1999. It is based on legislation passed on October 22, 1997, that allows for the clearance of "restricted feeder cattle" without Canadian Food Inspection Agency (CFIA) inspection at the border.

1. Cet avis fait suite à l'avis des douanes N-289 daté du 10 octobre 1999. Il reflète les dispositions législatives, adoptées le 22 octobre 1997, permettant le dédouanement de « bovins d'engraissement sous restriction » sans que l'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA) ait à les inspecter à la frontière.

2. Current guidelines in Memorandum D19-1-1, *Agricultural and Food Products*, for cattle imported from the U.S. instruct customs officers to "Detain at first point of arrival" and "Contact the CFIA for authority to release." Regulations, effective since October 1997, created a new category of cattle that may be released by customs after verification of the required documents without contacting the CFIA.

2. Les lignes directrices actuelles du Mémoire D19-1-1, *Produits agricoles et alimentaires*, qui s'appliquent aux bovins importés des États-Unis, indiquent aux agents des douanes de « Retenir les marchandises au premier point d'arrivée » et de « Demander à l'ACIA l'autorisation de mainlevée ». Le règlement en vigueur depuis octobre 1997 a créé une nouvelle catégorie de bovins qui peuvent être dédouanés après une vérification des documents exigés sans communiquer avec l'ACIA.

Restricted Feeder Cattle

3. Between October 1 and March 31, untested feeder cattle may only be imported from the U.S. States of **Hawaii, North Dakota, Idaho, Montana, Washington, Alaska, and New York**. The cattle are to be shipped directly to preapproved premises (as indicated on the import permit and certificate) and will be imported for the sole purpose of feeding and subsequent slaughter. Customs is to verify the documentation. If the documentation is incorrect, the shipment is to be refused. If any problems are suspected with the cattle in the shipment, customs officers are to detain the shipment and contact the CFIA.

Bovins d'engraissement sous restriction

3. Entre le 1^{er} octobre et le 31 mars, les bovins d'engraissement qui n'ont pas subi d'examen peuvent seulement être importés des États américains d'**Hawaii, du Dakota du Nord, de l'Idaho, du Montana, de Washington, de l'Alaska et de New York**. Ces bovins doivent être expédiés directement à des installations préapprouvées (indiquées sur le permis d'importation et le certificat) et ne seront importés que dans le seul but d'être engraisés pour être abattus par la suite. La documentation doit être vérifiée par les douanes. Si la documentation est inexacte, l'expédition doit être refusée. Si les agents des douanes soupçonnent que les bovins dans l'expédition posent un problème quelconque, ils doivent retenir l'expédition et communiquer avec l'ACIA.

Documentation Requirements

4. Customs may allow clearance of the feeder cattle if the following documents are presented:

(a) two **copies** of a valid CFIA *Import Permit*, Form CFIA/ACIA 5067*;

(b) the **original** and one **copy** of the U.S. or State health certificate (*Certificate of Veterinary Inspection – Restricted Feeder Cattle Export to Canada**); and

(c) the shipping invoice.

*sample in appendix

Documentation requise

4. Les douanes peuvent permettre le dédouanement des bovins d'engraissement à la condition qu'on présente les documents suivants :

a) deux **copies** d'un *Permis d'importation* valide de l'ACIA, le formulaire CFIA/ACIA 5067*;

b) l'**original** et une **copie** du certificat sanitaire des États-Unis ou d'un État (*Certificate of Veterinary Inspection – Restricted Feeder Cattle Export to Canada**);

c) la facture d'expédition.

*exemple annexé

Release Instructions

5. Ensure all documentation requirements are met. One original health certificate per shipment is permissible, provided all animals in the shipment are presented simultaneously. **Refuse entry if import permit and certificate of veterinary inspection do not accompany the shipment.**

6. Review the CFIA import permit, the U.S. or State export health certificate, and the shipping invoice to verify that the address of origin (farm of origin on the U.S. Department of Agriculture [USDA] form) is in the same State as the one printed on the import permit under the country of origin field. **Refuse entry if these fields do not match.**

7. Review the import permit, the export health certificate, and the shipping invoice to verify that the consignee's name and address on the export health certificate and the shipping invoice are the same as the importer's name and address on the import permit. **Refuse entry if these fields do not match.**

Directives de mainlevée

5. Assurez-vous que la documentation exigée est fournie. Un certificat sanitaire original par expédition est permis, pourvu que tous les animaux dans l'expédition soient présentés simultanément. **Refusez l'expédition si le permis d'importation et le certificat d'inspection vétérinaire n'accompagnent pas l'expédition.**

6. Examinez le permis d'importation de l'ACIA, le certificat sanitaire d'exportation des États-Unis ou d'un État, et la facture d'expédition pour vérifier si l'adresse d'origine (c.-à-d. la ferme d'origine sur le formulaire du U.S. Department of Agriculture [USDA]) est dans le même État que celui indiqué sur le permis d'importation dans la zone du pays d'origine. **Refusez l'expédition si les renseignements ne correspondent pas.**

7. Examinez le permis d'importation, le certificat sanitaire d'exportation ainsi que la facture d'expédition pour vérifier si le nom et l'adresse du destinataire sur le certificat sanitaire d'exportation et la facture d'expédition correspondent au nom et à l'adresse de l'importateur sur le permis d'importation. **Refusez l'expédition si les renseignements ne correspondent pas.**

8. Verify that the number of cattle (e.g., on the shipping invoice) does not exceed the number specified on the certificate of inspection. **Refuse entry if the number of cattle in the shipment is greater than the number certified.**

9. Verify that the date of importation is between October 1 and March 31.

10. Verify that there is an intact U.S. or State seal on the truck or trailer, and the number on the seal matches the seal number listed on the original export health certificate. **Refuse entry if there is no seal or the numbers do not match.**

11. Date-stamp all documents. Fax a copy of the import permit, a copy of the export health certificate, and a copy of the shipping invoice to the nearest CFIA port veterinarian.

12. Return the other copy of the import permit, the original export health certificate, and a copy of the shipping invoice to the importer or the shipper.

13. If customs officers suspect any kind of problem with the cattle contained in the shipment, for example, animals that appear in distress or in trouble, or animals are lying down in the truck or trailer, the shipment is to be referred to a CFIA inspector.

14. Any questions concerning the above notice should be directed to:

Norm Downing
Interdepartmental Programs – Section B
Admissibility Programs Division
Trade Policy and Interpretation Directorate
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 954-7084
Facsimile: (613) 946-1520

8. Assurez-vous que le nombre de bovins (p. ex. sur la facture d'expédition) ne dépasse pas le nombre spécifié sur le certificat d'inspection. **Refusez l'expédition si le nombre de bovins dans l'expédition est supérieur au nombre certifié.**

9. Assurez-vous que la date d'importation est entre le 1^{er} octobre et le 31 mars.

10. Assurez-vous que le camion ou la remorque porte un sceau intact des États-Unis ou d'un État et que le numéro du sceau corresponde à celui qui figure sur le certificat sanitaire d'exportation original. **Refusez l'expédition s'il n'y a pas de sceau ou si les numéros ne correspondent pas.**

11. Apposez le timbre-dateur sur tous les documents. Faites parvenir une télécopie du permis d'importation, du certificat sanitaire d'exportation et de la facture d'expédition au vétérinaire du bureau de l'ACIA le plus près.

12. Retournez à l'importateur ou à l'expéditeur l'autre copie du permis d'importation, le certificat sanitaire d'exportation original ainsi qu'une copie de la facture d'expédition.

13. Si les agents des douanes soupçonnent un problème quelconque en ce qui concerne les bovins dans l'expédition, par exemple si des animaux semblent être en détresse ou en difficulté, ou si des animaux sont couchés dans le camion ou la remorque, l'expédition doit être portée à l'attention d'un inspecteur de l'ACIA.

14. Veuillez adresser vos questions concernant ces renseignements à :

Norm Downing
Programmes interministériels – Section B
Division des programmes d'admissibilité
Direction de la politique commerciale
et de l'interprétation
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 954-7084
Télécopieur : (613) 946-1520



APPENDIX A

ANNEXE A

APPENDIX A

ANNEXE A



Canadian Food Inspection Agency
Government of Canada

Agence canadienne d'inspection des aliments
Gouvernement du Canada

Permit No./N° de permis:

Original

IMPORT PERMIT

PERMIS D'IMPORTATION

Page of/de

Date of issuance:

Date d'émission: year/mo/day
année/mois/jour

THIS PERMIT IS ISSUED PURSUANT TO/CE PERMIS EST DÉLIVRÉ CONFORMÉMENT A:

THE HEALTH OF ANIMALS ACT AND REGULATIONS/LOI ET RÈGLEMENT SUR LA SANTÉ DES ANIMAUX			
<u>Importer/Importateur</u>		<u>Exporter/Exportateur</u>	
<u>Quarantine/Destination/Quarantaine</u>		<u>Producer/Producteur</u>	
Valid/Valide	from/du year/month/day année/mois/jour	to/as year/month/day année/mois/jour	Country of Origin/ Pays d'Origine: United States
For the entry of/ Pour l'entrée de: _____ Single shipment/Chargement simple _____ Multiple shipments/Chargements multiples			
Place of entry into Canada/Lieu d'entrée au Canada:			
FOR THE IMPORTATION OF:/POUR L'IMPORTATION DE: (Description of things(s)/Description de la ou des choses)			
A PERSON WHO IMPORTS A THING UNDER THIS PERMIT SHALL COMPLY WITH ALL THE CONDITIONS SET OUT HEREIN/TOUTE PERSONNE QUI IMPORTE UNE CHOSE EN VERTU DE CE PERMIS DEVRA RESPECTER TOUTES LES CONDITIONS DÉCRITES CI-DESSOUS			

Selected Conditions Choiesies

APPENDIX B

ANNEXE B

APPENDIX B

ANNEXE B

Certificate Number _____

**CERTIFICATE OF VETERINARY INSPECTION
RESTRICTED FEEDER CATTLE EXPORT TO CANADA**

CONSIGNOR NAME/ADDRESS: _____

CONSIGNEE NAME/ADDRESS: _____

PREMISE OF ORIGIN ADDRESS, IF DIFFERENT FROM CONSIGNOR: _____

The cattle on this certificate are being exported to Canada as a restricted feeder as set out in Section 22.12 of the *Health of Animals Regulations* under authority of the import permit number _____

The cattle in this shipment:

1. meet the definition of a restricted feeder as outlined in the import permit, specifically they are cattle that are for the purpose of feeding and subsequent slaughter. This is defined as steers, bulls, cows or heifers and fully weaned calves (i.e. on solid feed and imported for the purpose of fattening and slaughter). The animals are not cows with calves at foot, cows or heifers heavy in calf, or unweaned calves (including calves on milk replacer);
2. were born in and have been continuously resident since birth in the United States or Canada;
3. were continuously resident for at least sixty (60) days immediately prior to export in _____ (the state or states) which:
 - (a) is/are designated by the Minister of the Canadian Food Inspection Agency as a low risk state for bluetongue, and
 - (b) is/are designated by the United States Department of Agriculture as a brucellosis class free state, and
 - (c) is/are recognized by the United States Department of Agriculture as a tuberculosis accredited-free State;
 - (d) has/have been assessed by CFIA as low incidence for anaplasmosis.

No. of animals in this shipment: _____

Individual identification and general description of animals in shipment _____

(if necessary, attach separate list of identification tags or electronic id) _____

Seal numbers: _____

Veterinary Certification:

I certify, as a veterinarian accredited by USDA-APHIS, that the above described animals have been inspected by me and are free from clinical disease and are fit to be transported to Canada without due suffering by reason of infirmity, illness, injury, fatigue or any other cause. I applied seals bearing the above listed numbers to all the exits of the conveyance in such a manner that the animals may not be removed without breaking the seals. To the best of my knowledge the animals described on this certificate meet the definition and residency requirements noted above.

Date and time of examination (must be within twenty-four (24) hours of presentation for import) _____

Name and address of accredited veterinarian (please print)

Signature of accredited veterinarian _____

**** A copy of the permit to import restricted feeder cattle into Canada must accompany every shipment.**

Distribution
Original & 1 copy-Accompany Shipment



CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, October 4, 2000

Ottawa, le 4 octobre 2000

Subject

Collection of Saskatchewan Provincial Sales Tax (PST) on Non-Commercial Importations

1. The Canada Customs and Revenue Agency (CCRA) and the province of Saskatchewan have reached a tentative agreement to collect the Saskatchewan provincial sales tax (PST) on importations of non-commercial goods. The CCRA will perform this function on behalf of the province of Saskatchewan. Collection on all non-commercial importations entering Canada through the travellers stream will begin on January 1, 2001, and on April 1, 2001, for all non-commercial importations entering through the postal, courier, and other commercial means.

Definition of Non-Commercial Goods

2. Non-commercial goods are defined as goods that are not imported for sale or for any commercial, industrial, institutional, occupational, or other similar use. Although the PST also applies to commercial goods, it will not be collected by customs at the border.

Objet

Perception de la taxe de vente provinciale (TVP) de la Saskatchewan sur les importations non commerciales

1. L'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC) et la province de la Saskatchewan ont conclu un accord de principe visant la perception de la taxe de vente provinciale (TVP) de cette province sur les importations de marchandises non commerciales. En vertu de cette entente, l'ADRC assumera cette responsabilité au nom de la province de la Saskatchewan. La perception de la TVP sur les marchandises non commerciales importées au Canada par le biais de la filière voyageurs débutera le 1^{er} janvier 2001 et le 1^{er} avril 2001 pour toutes les marchandises non commerciales importées par la poste, les messageries et par d'autres moyens de transport commercial.

Définition de marchandises non commerciales

2. Les marchandises non commerciales sont celles qui ne sont pas importées pour la vente, ni à des fins commerciales, industrielles, professionnelles, institutionnelles ou à d'autres fins semblables. Même si les marchandises commerciales sont également assujetties à la TVP, les douanes ne la percevront pas à la frontière.

Application

3. Amendments to the Saskatchewan *Provincial Sales Tax Act* provide the CCRA with the legal authority to collect and remit the PST, and to detain goods if someone refuses to pay the applicable PST.

4. The PST, in Saskatchewan, is currently at the rate of 6% and is calculated on the value for goods and services tax (GST), with the exception of beer, wine, and spirits which are taxable under the *Liquor Consumption Tax Act* and exempt from the PST. The 6% PST is assessed on importations of tobacco products which continue to be subject to the provincial tobacco tax.

5. Under the PST collection agreement, the CCRA will collect PST only on importations of non-commercial goods that are taxable under Saskatchewan's tax base. This means that where goods are taxable in Saskatchewan, non-commercial importations of the same goods intended for consumption in Saskatchewan will also be subject to PST. Importations of non-commercial goods that are not taxed domestically will be exempt from PST. Goods exempt from GST under current federal legislation and administrative policy (i.e., travellers' personal exemptions, remissions) will also be exempt from PST. Taxable goods imported by Status Indians will be subject to PST. PST will be assessed on taxable goods imported through the postal stream and delivered on the reserve because our systems are unable to verify the destination and status of the importer. Status Indians may apply for refund of the PST from the CCRA.

6. In the travellers stream, the PST will only be collected on non-commercial goods imported by Saskatchewan residents returning to Canada through the province of Saskatchewan.

7. In the postal stream, the PST will only be collected on non-commercial goods addressed to residents of Saskatchewan if the value exceeds

Application

3. La *Provincial Sales Tax Act* de la Saskatchewan a été modifiée en vue de donner à l'ADRC le pouvoir de percevoir et de verser la TVP, ainsi que le pouvoir de retenir les marchandises si une personne refuse de payer la TVP exigible.

4. En Saskatchewan, la TVP est présentement imposée au taux de 6 % et est calculée sur la valeur servant à l'application de la taxe sur les produits et services (TPS), à l'exception de la bière, du vin et des spiritueux qui sont imposés en vertu de la *Liquor Consumption Tax Act* et qui sont exonérés de la TVP. La taxe provinciale de 6 % est imposée sur les importations de produits du tabac qui continuent d'être assujetties à la taxe de vente provinciale sur le tabac.

5. En vertu de l'entente sur la perception de la TVP, l'ADRC percevra la TVP seulement sur les importations de marchandises non commerciales qui sont taxables selon le régime fiscal de la Saskatchewan. Par conséquent, si des marchandises sont taxables en Saskatchewan, les importations non commerciales de ces mêmes marchandises destinées à la consommation dans cette province seront également assujetties à la TVP. Les importations de marchandises non commerciales qui ne sont pas taxables en Saskatchewan seront exemptées de la TVP. Les marchandises qui sont exemptées de la TPS en vertu de la loi fédérale et de la politique administrative actuelles (p. ex. les exemptions personnelles accordées aux voyageurs et les remises) seront également exemptées de la TVP. Les marchandises taxables importées par des Indiens inscrits seront assujetties à la TVP. La TVP sera imposée sur les marchandises taxables importées par la poste et livrées sur la réserve parce que nos systèmes ne sont pas en mesure de vérifier la destination et le statut de l'importateur. Les Indiens inscrits pourront ensuite faire une demande de remboursement de la TVP auprès de l'ADRC.

6. Dans la filière voyageurs, la TVP sera perçue seulement sur les marchandises non commerciales importées par des résidents de la Saskatchewan qui reviennent au Canada par cette province.

7. Dans la filière du courrier, la TVP ne sera perçue que sur les marchandises non commerciales valant plus de 20 \$CAN et adressées à des résidents de la

CAN\$20. In the courier stream, the PST will only be collected on non-commercial goods addressed to recipients in Saskatchewan and released in Saskatchewan, if the value exceeds CAN\$20.

8. Examples of goods exempt from the Saskatchewan PST are:

- (a) books,
- (b) children's footwear, and
- (c) children's clothing.

9. A complete list of goods exempt from the Saskatchewan PST and the associated tariff classification numbers, tariff items, subheadings, and headings are provided in Appendix A.

Exempt Clothing and Footwear

10. Examples of children's clothing and footwear exempt from the Saskatchewan PST are:

- (a) children's clothing in sizes up to and including girls' Canadian standard size 16 and boys' Canadian standard size 20;
- (b) girls' and boys' clothing sized small, medium, and large;
- (c) children's footwear in sizes up to and including girls' and boys' size 6;
- (d) adult-sized clothing and footwear declared by the importer as purchased for children under 15 years of age.

Note: Travellers importing children's clothing and footwear or adult-size clothing and footwear for a child under the age of 15, through the travellers stream, will be required to initial Form B15, *Casual Goods Accounting Document*.

Saskatchewan. Dans la filière des messageries, la TVP sera perçue seulement sur les marchandises non commerciales valant plus de 20 \$CAN qui sont adressées à un destinataire en Saskatchewan et dont la mainlevée est accordée en Saskatchewan.

8. Voici quelques exemples de marchandises exemptées de la TVP de la Saskatchewan :

- a) les livres,
- b) les chaussures pour enfants,
- c) les vêtements pour enfants.

9. La liste complète des marchandises exemptées de la taxe de vente de la Saskatchewan et les numéros de classement, les numéros tarifaires, les sous-positions et les positions connexes figurent à l'annexe A.

Vêtements et chaussures exemptés

10. Voici des exemples de vêtements et de chaussures exemptés de la TVP de la Saskatchewan :

- a) les vêtements pour filles jusqu'à et y compris la taille 16 et les vêtements pour garçons jusqu'à et y compris la taille 20 selon la norme canadienne;
- b) les vêtements pour filles et garçons de taille petite, moyenne et grande;
- c) les chaussures pour garçons et filles jusqu'à et y compris la pointure 6;
- d) les vêtements et les chaussures pour adultes que l'importateur déclare avoir achetés pour des enfants de moins de 15 ans.

Nota : Dans la filière voyageurs, les personnes qui importent des vêtements ou des chaussures pour enfants ou des vêtements ou des chaussures d'adulte pour des enfants de moins de 15 ans devront parapher le formulaire B15, *Déclaration en détail des marchandises occasionnelles*.

11. Children's clothing and footwear imported by mail or courier will be assessed PST unless parcels are clearly marked as "footwear for children under 15 years of age" or "clothing for children under 15 years of age." In cases where parcels were not clearly marked and the PST has been assessed, the importer may apply for a refund of the PST by submitting Form B2G, *Customs Informal Adjustment Request*, along with receipts and original import documents.

11. Les vêtements et les chaussures pour enfants importés par la filière postale et par celle des messageries seront frappés de la TVP, à moins qu'il ne soit indiqué clairement sur le colis qu'il s'agit de « vêtements pour enfants de moins de 15 ans » ou de « chaussures pour enfants de moins de 15 ans ». Lorsque le contenu du colis n'est pas clairement indiqué et qu'il a été frappé de la TVP, l'importateur pourra demander un remboursement de la TVP en présentant le formulaire B2G, *Demande informelle de rajustement des douanes*, accompagné de reçus et de l'original du document d'importation.

Non-Commercial Goods Imported by Travellers

Marchandises non commerciales importées par la filière voyageurs

12. The amount of the PST along with any federal duties will be shown on Form B15 or B15-1, *Casual Goods Accounting Document*, for all non-commercial goods imported by Saskatchewan residents returning to Canada through that province.

12. Le montant de la TVP et des droits fédéraux imposés sur les marchandises non commerciales importées par des résidents de la Saskatchewan lorsqu'ils reviennent au Canada par cette province figurera sur le formulaire B15 ou B15-1, *Déclaration en détail des marchandises occasionnelles*.

13. These amounts will be collected by customs inspectors at the time of importation. A revenue code, 48675, has been created to record the Saskatchewan PST. Should the person refuse to pay the PST, the CCRA may detain the goods until the PST is paid.

13. Ces montants seront perçus par l'inspecteur des douanes au moment de l'importation. Un nouveau code de recettes, 48675, a été créé pour tenir compte de la TVP de la Saskatchewan. Si l'importateur refuse de payer la TVP, l'ADRC pourra retenir les marchandises jusqu'à ce que la TVP soit acquittée.

14. Saskatchewan CANPASS – Highway participants will be able to use dedicated lanes, where available, to report and pay the PST on non-commercial taxable goods when returning to Canada. The CCRA will issue a list of PST-exempt goods to participants. The traveller will complete Form E601, *Traveller Declaration Card*, as usual and use Category 6 to show the total value of goods not subject to PST.

14. Les participants au programme CANPASS – Autoroutes en Saskatchewan pourront utiliser les voies réservées, là où il y en a, pour déclarer leurs marchandises taxables non commerciales et pour payer la TVP lorsqu'ils reviennent au Canada. L'ADRC remettra une liste des marchandises exemptées de la TVP aux participants. Ces voyageurs rempliront le formulaire E601, *Carte de déclaration du voyageur*, comme d'habitude et utiliseront la catégorie 6 pour indiquer la valeur totale des marchandises exemptées de la TVP.

15. Residents of Saskatchewan returning to Canada through that province, who report imported taxable goods via the Telephone Reporting Centre, will also be assessed the PST at time of reporting.

15. Les résidents de la Saskatchewan qui reviennent au Canada par cette province, qui font une déclaration en douane au moyen du Système de déclaration téléphonique et qui signalent l'importation de marchandises taxables, se verront également imposer la TVP au moment de la déclaration.

Non-Commercial Goods Imported by Mail

16. The Postal Import Control System (PICS) will calculate the PST and any federal duties for all non-commercial mail items destined to Saskatchewan residents. The amount owing will be shown on Form E14, *Customs Postal Import Form*.

17. The Canada Post Corporation will collect payment of the PST and any federal duties when it delivers the mail item to the importer. Should the person refuse to pay the PST, the Canada Post Corporation has the right to return the goods to the sender.

Non-Commercial Goods Imported by Courier or Through Any Other Commercial Means

18. Non-commercial taxable goods destined to a Saskatchewan resident, which are released in Saskatchewan, are subject to PST.

19. Non-commercial goods must be reported and accounted for on Form B3, *Canada Customs Coding Form*, or Form B15 or B15-1, *Casual Goods Accounting Document*.

20. Dummy classification numbers have been designated to report the PST and other provincial taxes on Form B3. For the Saskatchewan PST, this number is 0000.99.99.10. For details on accounting for PST on Form B3, refer to Memorandum D17-1-22, *Collection of the Harmonized Sales Tax, the Provincial Sales Taxes, Provincial Tobacco Taxes, and Alcohol Mark-Ups/Fees on Casual Importations*.

Marchandises non commerciales importées par la filière postale

16. La TVP et les droits fédéraux seront calculés par le Système de contrôle des importations postales (SCIP), et la somme à payer figurera sur le formulaire E14, *Formulaire douanier des importations postales*, pour tous les envois postaux non commerciaux destinés à des résidents de la Saskatchewan.

17. Les taxes provinciales et les droits fédéraux seront perçus par la Société canadienne des postes au moment de la livraison de l'envoi postal à l'importateur. Si l'importateur refuse de payer la taxe provinciale, la Société canadienne des postes pourrait renvoyer les marchandises à l'expéditeur.

Marchandises non commerciales importées par la filière des messageries ou par un autre moyen de transport commercial

18. Les marchandises non commerciales dont la mainlevée est accordée en Saskatchewan et dont le destinataire est un résident de la Saskatchewan sont assujetties à la TVP.

19. Les marchandises non commerciales doivent être déclarées en détail sur le formulaire B3, *Douanes Canada – Formule de codage*, ou le formulaire B15 ou B15-1, *Déclaration en détail des marchandises occasionnelles*.

20. Des numéros de classement fictifs ont été désignés pour le paiement de la taxe de vente provinciale et des autres taxes provinciales au moyen d'un formulaire B3. Pour déclarer la TVP de la Saskatchewan, le numéro de classement fictif est le 0000.99.99.10. Consultez le memorandum D17-1-22, *Perception sur les importations occasionnelles, de la taxe de vente harmonisée, des taxes de vente provinciales, des taxes provinciales sur le tabac et des majorations/droits sur l'alcool*, pour obtenir plus de détails sur la déclaration de la TVP sur le formulaire B3.

Payment of PST

21. Payment of the PST can be made in the same manner as for federal duties. These are the forms to be used with the respective stream:

(a) travellers – Form B15 or B15-1, *Casual Goods Accounting Document*, or for CANPASS participants, Form E601, *Traveller Declaration Card*;

(b) postal – Form E14, *Customs Postal Import Form*; and

(c) all other streams – CADEX transmission, Form B3, *Canada Customs Coding Form*, or Form B15 or B15-1, *Casual Goods Accounting Document*.

22. An example for the calculation of the Saskatchewan PST is presented in Appendix B.

Refunds

23. The CCRA will refund the PST to the importer for exempt goods on which the PST has been collected in error if the refund claim is submitted within four years. Refund claims received by the CCRA after the four-year time limit will be forwarded to the province.

24. To obtain a refund from the CCRA, a non-commercial importer should complete Form B2G, *Customs Informal Adjustment Request*, and send it to one of the CCRA casual refund centres indicated on the form.

25. If the PST has been assessed on a commercial shipment, a refund will be processed on Form B2, *Canada Customs – Adjustment Request*. The importer

Païement de la TVP

21. La TVP peut être acquittée selon les procédures normales de déclaration des droits fédéraux. Les formulaires de déclaration à utiliser pour chaque filière sont les suivants :

a) filière voyageurs – formulaire B15 ou B15-1, *Déclaration en détail des marchandises occasionnelles*; les participants au programme CANPASS utiliseront le formulaire E601, *Carte de déclaration du voyageur*;

b) filière postale – formulaire E14, *Formulaire douanier des importations postales*;

c) toute autre filière – transmission par le SAED, le formulaire B3, *Douanes Canada – Formule de codage*, ou le formulaire B15 ou B15-1, *Déclaration en détail des marchandises occasionnelles*.

22. Un exemple du calcul de la TVP de la Saskatchewan figure à l'annexe B.

Remboursements

23. Lorsque des marchandises exemptées auront été taxées par erreur, l'ADRC remboursera la TVP à l'importateur, pourvu qu'il en fasse la demande dans les quatre ans qui suivent l'importation. L'ADRC enverra à la province les demandes reçues après le délai de quatre ans.

24. Pour obtenir un remboursement de l'ADRC, les importateurs de marchandises non commerciales devront remplir un formulaire B2G, *Demande informelle de rajustement des douanes*, et le faire parvenir à un des centres de remboursement pour importations occasionnelles de l'ADRC figurant sur le formulaire.

25. Si une expédition commerciale est taxée à titre de marchandises non commerciales, un remboursement devra être demandé sur un formulaire B2, *Douanes*

or broker should submit this form to the appropriate customs office. The dummy classification number for the Saskatchewan PST should be quoted on Form B2.

Canada – Demande de rajustement. L'importateur ou le courtier devra faire parvenir le formulaire B2 au bureau des douanes approprié. Le numéro de classement fictif pour la TVP de la Saskatchewan devra être indiqué sur le formulaire B2.

Saskatchewan PST-Exempt Goods

26. The Travellers Entry Processing System (TEPS) and the Postal Import Control System (PICS) will exempt goods that are not subject to the Saskatchewan PST.

Marchandises exemptées de la TVP de la Saskatchewan

26. Le Système de traitement des déclarations des voyageurs (STDV) et le Système de contrôle des importations postales (SCIP) ont été programmés de façon à exempter les marchandises qui ne sont pas assujetties à la TVP de la Saskatchewan.

Additional Information

27. Customs Headquarters Contacts

Travellers: Paulette Lefebvre
Telephone: (613) 957-1205
Facsimile: (613) 954-4570

Postal: Denise Polesello
Telephone: (613) 952-9486
Facsimile: (613) 952-2134

Courier: Denise Polesello
Telephone: (613) 952-9486
Facsimile: (613) 952-2134

Renseignements supplémentaires

27. Personnes-ressources à l'Administration centrale des douanes

Voyageurs : Paulette Lefebvre
Téléphone : (613) 957-1205
Télécopieur : (613) 954-4570

Postes : Denise Polesello
Téléphone : (613) 952-9486
Télécopieur : (613) 952-2134

Messageries : Denise Polesello
Téléphone : (613) 952-9486
Télécopieur : (613) 952-2134

28. Customs Regional PST Coordinator

Name: Dominique Fillion
Telephone: (204) 984-1182
Facsimile: (204) 983-7993

28. Coordonnateur régional des douanes pour la TVP

Nom : Dominique Fillion
Téléphone : (204) 984-1182
Télécopieur : (204) 983-7993

29. Saskatchewan Department of Finance Revenue Division

Telephone: 1-800-667-6102
Facsimile: (306) 787-9644

29. Ministère des Finances de la Saskatchewan Division du revenu

Téléphone : 1 800 667-6102
Télécopieur : (306) 787-9644



APPENDIX A

ANNEXE A

APPENDIX A

APPLICATION OF SASKATCHEWAN PST EXEMPTIONS TO CUSTOMS TARIFF ITEMS

The list below contains all commodities found in the *Customs Tariff* by chapter with associated classification numbers, tariff items, subheadings, and headings that are Saskatchewan PST-exempt or taxable.

Chapter: Item	Exempt	Taxable
Section I – Live Animals; Animal Products		
1: Live Animals	All exempt	N/A
2: Meat and Edible Meat Offal	All exempt	N/A
3: Fish	All exempt	N/A
4: Dairy Products	All exempt	N/A
5: Products of Animal Origin	0504; 0505.90 to 0506.10.00.90; 0510 to 0511.10; 0511.99.00	All others are taxable.
Section II – Vegetable Products		
6: Live Trees and Other Plants	N/A	All taxable
7: Edible Vegetables and Roots	All exempt	N/A
8: Fruits and Nuts	All exempt	N/A
9: Coffee, Tea, Maté and Spices	All exempt	N/A
10: Cereals	All exempt	N/A
11: Products of the Milling Industry	All exempt	N/A
12: Seeds	All exempt except	1209.99.10 (tree seeds)
13: Lac, Gums, Resins	All exempt	N/A
14: Vegetable Plaiting Materials	N/A	All taxable

ANNEXE A

MARCHANDISES EXEMPTÉES DE LA TVP DE LA SASKATCHEWAN ET NUMÉROS TARIFAIRES CONNEXES

La liste ci-dessous comprend toutes les marchandises énumérées dans le *Tarif des douanes*, par chapitre, ainsi que les numéros de classement connexes, les numéros tarifaires, les sous-positions et les positions assujetties à la TVP de la Saskatchewan ou qui en sont exemptées.

Chapitre : Article	Non taxable	Taxable
Section I – Animaux vivants et produits du règne animal		
1 : Animaux vivants	Tous exempts	s/o
2 : Viandes et abats comestibles	Tous exempts	s/o
3 : Poissons	Tous exempts	s/o
4 : Produits laitiers	Tous exempts	s/o
5 : Produits d'origine animale	0504; 0505.90 à 0506.10.00.90; 0510 à 0511.10; 0511.99.00	Tous les autres produits sont taxables.
Section II – Produits du règne végétal		
6 : Arbres vivants et autres plantes	s/o	Tous taxables
7 : Légumes et racines alimentaires	Tous exempts	s/o
8 : Fruits et noix	Tous exempts	s/o
9 : Café, thé, maté et épices	Tous exempts	s/o
10 : Céréales	Toutes exemptes	s/o
11 : Produits de la minoterie	Tous exempts	s/o
12 : Graines	Toutes exemptes sauf	1209.99.10 (graines d'arbre)
13 : Gommés et résines	Toutes exemptes	s/o
14 : Matières à tresser d'origine végétale	s/o	Toutes taxables

APPENDIX A – cont.

Chapter: Item	Exempt	Taxable
Section III – Animal or Vegetable Fats and Oils and Their Cleavage Products; Prepared Edible Fats; Animal or Vegetable Waxes		
15: Animal or Vegetable Fats and Oils	Exempt if for human consumption, i.e., 1501 to 1504.30.00; 1506; 1507.90.90; 1508.90; 1509 to 1510.00.00; 1511.90; 1512.19; 1512.29; 1513.19; 1513.29; 1514.90; 1515.19; 1515.29; 1515.30 to 1517.90.99	1505; 1507.10; 1508.10; 1511.10.00; 1512.11.00; 1512.21; 1513.11.00; 1513.21.00; 1514.10; 1515.11; 1515.21; 1518 to 1522
Section IV – Prepared Foodstuffs; Beverages, Spirits and Vinegar; Tobacco and Manufactured Tobacco Substitutes		
16: Preparations of Meat Products	All exempt	N/A
17: Sugars and Sugar Confectionery	All exempt	N/A
18: Cocoa and Cocoa Preparations	All exempt	N/A
19: Pastrycooks' Products	All exempt	N/A
20: Preparations of Vegetables, Fruits, Nuts	All exempt	N/A
21: Miscellaneous Food Preparations	All exempt	N/A
22: Beverages, Spirits and Vinegar	All exempt	N/A Alcohol is subject to mark-up in the travellers stream.
23: Prepared Animal Fodder	All exempt	N/A
24: Tobacco	N/A	All taxable. Also subject to the provincial tobacco tax in travellers stream.
Section V – Mineral Products		
25: Mineral Products	2501.00.10.0 (table salt)	All others are taxable.
26: Ores, Slag and Ash	N/A	All taxable
27: Mineral Fuels, Oils and Products	27.01 to 2704; 2710.00.99 (motive fuel) to 2711.12.10; 2711.21.00	All others are taxable. 2701 to 2710.00.91.90; 2711.12.90 to 2711.19.90; 2711.29 to 2716.00.00

ANNEXE A – suite

Chapitre : Article	Non taxable	Taxable
Section III – Graisses et huiles animales ou végétales; produits de leur dissociation; graisses alimentaires élaborées; cires d'origine animale ou végétale		
15 : Graisses et huiles animales ou végétales	Les produits destinés à l'alimentation humaine sont exempts, c.-à-d. 1501 à 1504.30.00; 1506; 1507.90.90; 1508.90; 1509 à 1510.00.00; 1511.90; 1512.19; 1512.29; 1513.19; 1513.29; 1514.90; 1515.19; 1515.29; 1515.30 à 1517.90.99	1505; 1507.10; 1508.10; 1511.10.00; 1512.11.00; 1512.21; 1513.11.00; 1513.21.00; 1514.10; 1515.11; 1515.21; 1518 à 1522
Section IV – Produits des industries alimentaires; boissons, liquides alcooliques et vinaigres; tabacs et succédanés de tabac fabriqués		
16 : Préparations alimentaires à base de viande	Toutes exemptes	s/o
17 : Sucres et sucreries	Tous exempts	s/o
18 : Cacao et ses préparations	Tous exempts	s/o
19 : Pâtisseries	Toutes exemptes	s/o
20 : Préparations de légumes, de fruits ou de noix	Toutes exemptes	s/o
21 : Préparations alimentaires diverses	Toutes exemptes	s/o
22 : Boissons, liquides alcooliques et vinaigres	Tous exempts	s/o L'alcool est assujéti à la majoration dans la filière des voyageurs.
23 : Aliments préparés pour animaux	Tous exempts	s/o
24 : Tabacs	s/o	Tous taxables. Ils sont également assujéti à la taxe provinciale sur le tabac dans la filière des voyageurs.
Section V – Produits minéraux		
25 : Produits minéraux	2501.00.10.00 (sel de table)	Tous les autres sont taxables.
26 : Minerais, scories et cendres	s/o	Tous taxables
27 : Combustibles minéraux, huiles minérales et produits de leur distillation	27.01 à 2704; 2710.00.99 (carburant moteur) à 2711.12.10; 2711.21.00	Tous les autres sont taxables. 2701 à 2710.00.91.90; 2711.12.90 à 2711.19.90; 2711.29 à 2716.00.00

APPENDIX A – cont.

Chapter: Item	Exempt	Taxable
Section VI – Products of the Chemical or Allied Industries		
28: Inorganic Chemicals	N/A	All taxable
29: Organic Chemicals (Vitamins, Insulin, Antibiotics)	29.36*; 29.37*; 29.38*; 29.39*; 29.40*; 29.41* *when sold on prescription only	All others are taxable.
30: Pharmaceutical Products	30.01 to 3003.39.00; 3003.40.00 to 3004.90.00*; 3006.10 to 3006.40.00.90; 3006.60.11* *when sold on prescription only	All others are taxable.
31: Fertilizers	All exempt	N/A
32: Tanning or Dyeing Extracts, Paints	N/A	All taxable
33: Perfumery, Cosmetic or Toilet Preparations	3302.10.11 to 3302.10.12	All others are taxable.
34: Soap, Organic Surface-Active Agents	N/A	All taxable
35: Albuminoidal Substances	3502 to 3503.00.10.10; 3503.00.90.10; 3507	3501; 3503.00.10.20 to 3503.00.10.39; 3503.00.90.20 to 3506.99.00
36: Explosives, Matches	3605	All others are taxable.
37: Photographic Goods	N/A	All taxable
38: Miscellaneous Chemical Products	3808.30	All others are taxable.
Section VII – Plastics and Articles Thereof; Rubber and Articles Thereof		
39: Plastics and Articles Thereof	N/A	All taxable
40: Rubber and Articles Thereof	N/A	All taxable

ANNEXE A – suite

Chapitre : Article	Non taxable	Taxable
Section VI – Produits des industries chimiques ou des industries connexes		
28 : Produits chimiques inorganiques	s/o	Tous taxables
29 : Produits chimiques organiques (vitamines, insuline, antibiotiques)	29.36*; 29.37*; 29.38*; 29.39*; 29.40*; 29.41* *vendus sur ordonnance seulement	Tous les autres sont taxables.
30 : Produits pharmaceutiques	30.1 à 3003.39.00; 3003.40.00 à 3004.90.00*; 3006.10 à 3006.40.00.90; 3006.60.11* *vendus sur ordonnance seulement	Tous les autres sont taxables.
31 : Engrais	Tous exempts	s/o
32 : Extraits tannants ou peintures	s/o	Tous taxables
33 : Produits de parfumerie, de toilette et cosmétiques	3302.10.11 à 3302.10.12	Tous les autres sont taxables.
34 : Savons, agents de surface organiques – matières actives	s/o	Tous taxables
35 : Matières albuminoïdes	3502 à 3503.00.10.10; 3503.00.90.10; 3507	3501; 3503.00.10.20 à 3503.00.10.39; 3503.00.90.20 à 3506.99.00
36 : Explosifs, allumettes	3605	Tous les autres sont taxables.
37 : Produits photographiques	s/o	Tous taxables
38 : Produits divers des industries chimiques	3808.30	Tous les autres sont taxables.
Section VII – Matières plastiques ou ouvrages en ces matières; caoutchouc et ouvrages en caoutchouc		
39 : Matières plastiques et ouvrages en ces matières	s/o	Tous taxables
40 : Caoutchouc et ouvrages en caoutchouc	s/o	Tous taxables

APPENDIX A – cont.

Chapter: Item	Exempt	Taxable
Section VIII – Raw Hides and Skins, Leather, Furskins and Articles Thereof; Saddlery and Harness; Travel Goods, Handbags and Similar Containers; Articles of Animal Gut (Other Than Silk-Worm Gut)		
41: Raw Hides, Skins and Leather	N/A	All taxable
42: Articles of Leather, Saddlery	Girls' clothing up to and including Canadian standard size 16, boys' clothing up to and including Canadian standard size 20, or if specified for boys, girls, or children, or adult size clothing if purchased for a person certified to be under 15.	All others are taxable.
43: Furskins and Artificial Fur	Girls' clothing up to and including Canadian standard size 16, boys' clothing up to and including Canadian standard size 20, gloves up to size 7, or if specified for boys, girls, or children, or adult size gloves if purchased for a person certified to be under 15.	All others are taxable.
Section IX – Wood and Articles of Wood; Wood Charcoal; Cork and Articles of Cork; Manufactures of Straw, of Esparto or of Other Plaiting Materials; Basketware and Wickerwork		
44: Wood and Articles of Wood	44.01 (wood for fuel)	All others are taxable.
45: Cork and Articles of Cork	N/A	All taxable
46: Manufactures of Straw and Other Plaiting Materials	N/A	All taxable

ANNEXE A – suite

Chapitre : Article	Non taxable	Taxable
Section VIII – Peaux, cuirs, pelleteries et ouvrages en ces matières; articles de bourrellerie ou de sellerie; articles de voyage, sacs à main et contenants similaires; ouvrages en boyaux (sauf en fils de florence)		
41 : Peaux et cuirs	s/o	Tous taxables
42 : Ouvrages en cuir, articles de sellerie	Vêtements pour filles jusques y compris la taille 16 ou vêtements pour garçons jusques y compris la taille 20 (selon la norme canadienne), ou vêtements destinés à des garçons, des filles ou des enfants, ou vêtements pour adultes achetés par une personne qui atteste qu'ils sont destinés à une personne de moins de 15 ans.	Tous les autres sont taxables.
43 : Pelleteries, même factices	Vêtements pour filles jusques y compris la taille 16 ou vêtements pour garçons jusques y compris la taille 20 (selon la norme canadienne), gants jusqu'à la pointure 7, ou destinés à des garçons, des filles ou des enfants, ou des gants pour adultes achetés par une personne qui atteste qu'ils sont destinés à une personne de moins de 15 ans.	Toutes les autres sont taxables.
Section IX – Bois, charbon de bois et ouvrages en bois; liège et ouvrages en liège; ouvrages de sparterie ou de vannerie		
44 : Bois et ouvrages en bois	44.01 (bois de chauffage)	Tous les autres sont taxables.
45 : Liège et ouvrages en liège	s/o	Tous taxables
46 : Ouvrages de sparterie ou de vannerie	s/o	Tous taxables

APPENDIX A – cont.

Chapter: Item	Exempt	Taxable
Section X – Pulp of Wood or of Other Fibrous Cellulosic Material; Recovered (Waste and Scrap) Paper or Paperboard; Paper and Paperboard and Articles Thereof		
47: Pulp of Wood	N/A	All taxable
48: Paper and Articles of Paper	4818.40.20 through 4818.40.90 (adult incontinence products and diaper liners for babies)	All others are taxable.
49: Printed Books	4901 to 4904; 4905.91.00; 4906.00.00; 4907.00.10 (unused postage and bank note at face value)	4905.10.00; 4905.99; 4907.00.90 to 4911.99.90
Section XI – Textiles and Textile Articles		
50: Silk	N/A	All taxable
51: Wool and Animal Hair	N/A	All taxable
52: Cotton	N/A	All taxable
53: Other Vegetable Textile Fibres	N/A	All taxable
54: Man-Made Filaments	N/A	All taxable
55: Man-Made Staple Fibres	N/A	All taxable
56: Wadding, Twine, Cordage	5601.10.10 (adult incontinence products)	All others are taxable.
57: Carpets	N/A	All taxable
58: Special Woven Fabrics	N/A	All taxable
59: Coated or Laminated Textiles	N/A	All taxable
60: Knitted or Crocheted Fabrics	N/A	All taxable
61: Apparel and Clothing, Knitted or Crocheted	Girls' clothing up to and including Canadian standard size 16, boys' clothing up to and including Canadian standard size 20; gloves up to size 7; hose up to girls size 10, boys size 10 ½; or if specified for boys, girls, or children; or adult size if purchased for a person certified to be under 15.	All others are taxable.

ANNEXE A – suite

Chapitre : Article	Non taxable	Taxable
Section X – Pâtes de bois ou d'autres matières fibreuses cellulosiques; papier ou carton à recycler (déchets et rebuts); papier et ses applications		
47 : Pâtes de bois	s/o	Toutes taxables
48 : Papier et ouvrages en papier	4818.40.20 à 4818.40.90 (produits d'incontinence pour adultes et doublures de couches pour bébés)	Tous les autres sont taxables.
49 : Produits de l'édition	4901 à 4904; 4905.91.00; 4906.00.00; 4907.00.10 (timbres-poste non oblitérés et billets de banque à valeur nominale)	4905.10.00; 4905.99; 4907.00.90 à 4911.99.90
Section XI – Matières textiles et ouvrages en ces matières		
50 : Soie	s/o	Toutes taxables
51 : Laine et poils	s/o	Tous taxables
52 : Coton	s/o	Tous taxables
53 : Autres fibres textiles végétales	s/o	Toutes taxables
54 : Filaments synthétiques	s/o	Tous taxables
55 : Fibres synthétiques communes	s/o	Toutes taxables
56 : Ouates, cordes et cordages	5601.10.10 (produits d'incontinence pour adultes)	Tous les autres sont taxables.
57 : Tapis	s/o	Tous taxables
58 : Tissus spéciaux	s/o	Tous taxables
59 : Tissus enduits ou stratifiés	s/o	Tous taxables
60 : Étoffes de bonneterie	s/o	Tous taxables
61 : Vêtements et accessoires en bonneterie	Vêtements pour filles jusques et y compris la taille 16, ou vêtements pour garçons jusques et y compris la taille 20 (selon la norme canadienne), gants jusqu'à la pointure 7, bas pour filles jusqu'à la grandeur 10 ou pour garçons jusqu'à la grandeur 10 ½, ou vêtements destinés à des garçons, des filles ou des enfants, ou de taille adulte achetés par une personne qui atteste qu'ils sont destinés à une personne de moins de 15 ans.	Tous les autres sont taxables.

Le 4 octobre 2000

... 7

APPENDIX A – cont.

Chapter: Item	Exempt	Taxable
62: Apparel and Clothing, Not Knitted or Crocheted	Girls' clothing up to and including Canadian standard size 16, boys' clothing up to and including Canadian standard size 20; gloves up to size 7; hose up to girls size 10, boys size 10 ½; or if specified for boys, girls, or children; or adult size if purchased for a person certified to be under 15.	All others are taxable.
63: Other Made Up Textile Articles	6307.90.10.30 (adult incontinence products)	All others are taxable.
Section XII – Footwear, Headgear, Umbrellas, Sun Umbrellas, Walking-Sticks, Seat-Sticks, Whips, Riding-Crops and Parts Thereof; Prepared Feathers and Articles Made Therewith; Artificial Flowers; Articles of Human Hair		
64: Footwear	6403.19.10*; 6403.59.10*; 6403.99.10* (orthopedic footwear); 6404.19.10 other footwear if up to Canadian standard size 6 or if specified for boys, girls or children; or adult size if purchased for a person certified to be under 15. *when sold on prescription only	All others are taxable.
65: Headgear	If specified for boys, girls, children or adult size if purchased for a person certified to be under 15.	All others are taxable.
66: Umbrellas, Walking-Sticks	N/A	All taxable
67: Prepared Feathers, Human Hair	N/A	All taxable

ANNEXE A – suite

Chapitre : Article

62 : Vêtements et accessoires,
autres qu'en bonneterie

Non taxable

Vêtements pour filles jusqu'à et y compris la taille 16, ou pour garçons jusqu'à et y compris la taille 20 (selon la norme canadienne), gants jusqu'à la pointure 7, bas pour filles jusqu'à la grandeur 10 ou pour garçons jusqu'à la grandeur 10 ½, ou vêtements destinés à des garçons, des filles ou des enfants, ou pour adulte achetés par une personne qui atteste qu'ils sont destinés à une personne de moins de 15 ans.

Taxable

Tous les autres sont taxables.

63 : Autres articles textiles
confectionnés

6307.90.10.30 (produits
d'incontinence pour adultes)

Tous les autres sont taxables.

Section XII – Chaussures, coiffures, parapluies, parasols, cannes, fouets, cravaches et leurs parties; plumes apprêtées et articles en plumes; fleurs artificielles; ouvrages en cheveux

64 : Chaussures

6403.19.10*; 6403.59.10*;
6403.99.10* (chaussures
orthopédiques); 6404.19.10
autres chaussures jusqu'à la
pointure 6 selon la norme
canadienne ou si elles sont
destinées à des garçons, des
filles ou des enfants, ou pour
adulte achetées par une
personne qui atteste qu'elles
sont destinées à une
personne de moins de 15 ans.
***vendues sur ordonnance
seulement**

Toutes les autres sont
taxables.

65 : Coiffures

Les articles destinés à des
garçons, des filles ou des
enfants, ou pour adulte
achetés par une personne qui
atteste qu'ils sont destinés à
une personne de moins
de 15 ans.

Toutes les autres sont
taxables.

66 : Parapluies, cannes

s/o

Tous taxables

67 : Plumes apprêtées, ouvrages
en cheveux

s/o

Tous taxables

APPENDIX A – cont.

Chapter: Item	Exempt	Taxable
Section XIII – Articles of Stone, Plaster, Cement, Asbestos, Mica or Similar Materials; Ceramic Products; Glass and Glassware		
68: Articles of Stone, Plaster, Cement	N/A	All taxable
69: Ceramic Articles	N/A	All taxable
70: Glass and Glassware	7015.10.00* *when sold on prescription only	All others are taxable.
Section XIV – Natural or Cultured Pearls, Precious or Semi-Precious Stones, Precious Metals, Metals Clad With Precious Metal and Articles Thereof; Imitation Jewellery; Coin		
71: Jewellery, Metals, Coins	7106.91.00.11 (silver, unwrought, bullion); 7108.12.00.11 (gold, unwrought, bullion)	All others are taxable.
Section XV – Base Metals and Articles of Base Metal		
72: Iron and Steel	N/A	All taxable
73: Articles of Iron and Steel	N/A	All taxable
74: Copper and Articles Thereof	N/A	All taxable
75: Nickel and Articles Thereof	N/A	All taxable
76: Aluminum and Articles Thereof	N/A	All taxable
77: Chapter Reserved for Future Use in the Harmonized System	N/A	N/A
78: Lead and Articles Thereof	N/A	All taxable
79: Zinc and Articles Thereof	N/A	All taxable
80: Tin and Articles Thereof	N/A	All taxable
81: Other Base Metals	N/A	All taxable
82: Tools, Implements, Cutlery	N/A	All taxable
83: Miscellaneous Articles of Base Metals	N/A	All taxable

ANNEXE A – suite

Chapitre : Article	Non taxable	Taxable
Section XIII – Ouvrages en pierres, plâtre, ciment, amiante, mica ou matières analogues; produits céramiques, verre et ouvrages en verre		
68 : Ouvrages en pierres, plâtre ou ciment	s/o	Tous taxables
69 : Ouvrages en céramique	s/o	Tous taxables
70 : Verre et ouvrages en verre	7015.10.00* *vendus sur ordonnance seulement	Tous les autres sont taxables.
Section XIV – Perles fines ou de culture, pierres gemmes ou similaires, métaux précieux, plaqués ou doublés de métaux précieux et ouvrages en ces matières; bijouterie de fantaisie; monnaies		
71 : Bijouterie, métaux précieux, monnaies	7106.91.00.11 (argent et lingots bruts); 7108.12.00.11 (or et lingots bruts)	Tous les autres sont taxables.
Section XV – Métaux communs et ouvrages en ces métaux		
72 : Fer et acier	s/o	Tous taxables
73 : Ouvrages en fer ou en acier	s/o	Tous taxables
74 : Cuivre et ouvrages en cuivre	s/o	Tous taxables
75 : Nickel et ouvrages en nickel	s/o	Tous taxables
76 : Aluminium et ouvrages en aluminium	s/o	Tous taxables
77 : Chapitre réservé pour une utilisation future dans le Système harmonisé	s/o	s/o
78 : Plomb et ouvrages en plomb	s/o	Tous taxables
79 : Zinc et ouvrages en zinc	s/o	Tous taxables
80 : Étain et ouvrages en étain	s/o	Tous taxables
81 : Autres métaux communs	s/o	Tous taxables
82 : Outils et outillage, articles de coutellerie	s/o	Tous taxables
83 : Ouvrages divers en métaux communs	s/o	Tous taxables

APPENDIX A – cont.

Chapter: Item	Exempt	Taxable
Section XVI – Machinery and Mechanical Appliances; Electrical Equipment; Parts Thereof; Sound Recorders and Reproducers, Television Image and Sound Recorders and Reproducers, and Parts and Accessories of Such Articles		
84: Machinery and Mechanical Appliances	N/A	All taxable
85: Electrical Machinery and Equipment	N/A	All taxable
Section XVII – Vehicles, Aircraft, Vessels and Associated Transport Equipment		
86: Railway or Tramway Locomotives	N/A	All taxable
87: Vehicles	8713.10.00 (wheelchairs either manual or power); 8714.20.00 (parts for wheelchairs either manual or power)	All vehicles subject to tax. However, the tax will be collected by the Saskatchewan Government Insurance at time of registration.
88: Aircraft, Spacecraft and Parts	N/A	All taxable
89: Ships, Boats and Floating Structures	N/A	All taxable
Section XVIII – Optical, Photographic, Cinematographic, Measuring, Checking, Precision, Medical or Surgical Instruments and Apparatus; Clocks and Watches; Musical Instruments; Parts and Accessories Thereof		
90: Optical, Medical, Surgical Equipment	9001.30.00* (contact lenses); 9001.40* (spectacle lenses of glass); 9001.50* (spectacle lenses of other materials); 9004.10.00* (sunglasses); 9004.90.10* (prismatic eyeglasses for reading); 9019.20.00*; 90.21* (orthopedic appliances) *when sold on prescription only	All others are taxable.
91: Clocks and Watches	N/A	All taxable
92: Musical Instruments	N/A	All taxable
Section XIX – Arms and Ammunition; Parts and Accessories Thereof		
93: Arms and Ammunition	N/A	All taxable

ANNEXE A – suite

Chapitre : Article	Non taxable	Taxable
Section XVI – Machines et appareils, matériel électrique et leurs pièces; appareils d'enregistrement ou de reproduction du son, appareils d'enregistrement ou de reproduction des images et du son en télévision, et pièces et accessoires de ces appareils		
84 : Machines et engins mécaniques	s/o	Tous taxables
85 : Machines et appareils électriques	s/o	Tous taxables
Section XVII – Véhicules, aéronefs, navires et équipement de transport connexes		
86 : Locomotives de trains ou de tramways	s/o	Toutes taxables
87 : Véhicules	8713.10.00 (fauteuils roulants motorisés ou non); 8714.20.00 (pièces pour fauteuils roulants motorisés ou non)	Tous les véhicules sont taxables. Toutefois, la taxe sera perçue par les agents de la régie de l'assurance automobile de la Saskatchewan au moment d'immatriculer les véhicules.
88 : Aéronefs, engins spatiaux et pièces	s/o	Tous taxables
89 : Navires, bateaux et structures de flottaison	s/o	Tous taxables
Section XVIII – Instruments et appareils d'optique, de photographie ou de cinématographie, de mesure, de contrôle ou de précision; instruments et appareils médico-chirurgicaux; horlogerie; instruments de musique; pièces et accessoires de ces instruments ou appareils		
90 : Matériel d'optique et matériel médical et chirurgical	9001.30.00* (verres de contact); 9001.40* (verres de lunetterie en verre); 9001.50* (verres de lunetteries en d'autres matières); 9004.10.00* (lunettes de soleil); 9004.90.10* (lunettes prismatiques de lecture); 9019.20.00*; 90.21* (articles orthopédiques); *vendus sur ordonnance seulement	Tous les autres sont taxables.
91 : Horloges et montres	s/o	Toutes taxables
92 : Instruments de musique	s/o	Tous taxables
Section XIX – Armes, munitions et leurs pièces et accessoires		
93 : Armes et munitions	s/o	Tous taxables

APPENDIX A – cont.

Chapter: Item	Exempt	Taxable
Section XX – Miscellaneous Manufactured Articles		
94: Furniture, Bedding, Mattresses	N/A	All taxable
95: Toys, Games, Sports Accessories	N/A	All taxable
96: Miscellaneous Manufactured Articles	N/A	All taxable
Section XXI – Works of Art, Collectors' Pieces and Antiques		
97: Works of Art	N/A	All taxable
98: Special Classifications – Non Commercial	9804.10; 9804.20; 9804.40; 9805; 9806; 9807; 9808; 9816 (gifts received by Saskatchewan resident from abroad, regardless of value); 9826.30.00 (basic groceries through CANPASS); 9829	9804.30.00 and all other goods imported by resident of the province are taxable.
99: Special Classifications – Commercial	9905; 9906; 9979 (goods for the disabled)	All others are taxable.

ANNEXE A – suite

Chapitre : Article	Non taxable	Taxable
Section XX – Marchandises et produits divers		
94 : Meubles, articles de literie et matelas	s/o	Tous taxables
95 : Jouets, jeux, articles de sports	s/o	Tous taxables
96 : Autres articles manufacturés	s/o	Tous taxables
Section XXI – Objets d'art, de collection ou antiquités		
97 : Objets d'art	s/o	Tous taxables
98 : Dispositions de classification spéciale – marchandises non commerciales	9804.10; 9804.20; 9804.40; 9805; 9806; 9807; 9808; 9816 (cadeaux reçus de l'étranger par des résidents de la Saskatchewan, peu importe leur valeur); 9826.30.00 (denrées alimentaires de base CANPASS); 9829	9804.30.00 et toutes les autres marchandises importées par des résidents de la province sont taxables.
99 : Dispositions de classification spéciale – marchandises commerciales	9905; 9906; 9979 (marchandises conçues pour personnes handicapées)	Toutes les autres sont taxables.

APPENDIX B

ANNEXE B

APPENDIX B

ANNEXE B

**EXAMPLE FOR CALCULATION OF
PST – SASKATCHEWAN**

Example for the calculation of Saskatchewan PST, based on an importation with a value for duty of CAN\$100:

Value for duty (VFD)	\$100.00
Customs duty (10%)	10.00
Value for GST (VFD + duties + excise tax)	110.00
GST (7%)	7.70
Value for PST (same as value for GST)	110.00
PST (6%)	<u>6.60</u>
Total Payable (duties + excise tax + GST + PST)	\$ 24.30

**EXEMPLE DE CALCUL DE LA TVP
DE LA SASKATCHEWAN**

Voici un exemple du calcul de la TVP de la Saskatchewan pour une importation dont la valeur en douane est de 100 \$CAN :

Valeur en douane (VED)	100,00 \$
Droits de douane (10 %)	10,00
Valeur frappée de la TPS (VED + droits + taxe d'accise)	110,00
TPS (7 %)	7,70
Valeur frappée de la TVP (même valeur que pour la TPS)	110,00
TVP (6 %)	<u>6.60</u>
Montant total exigible (droits + taxe d'accise + TPS + TVP)	24,30 \$



CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, October 6, 2000

Ottawa, le 6 octobre 2000

Subject

Certain Concrete Reinforcing Bar

1. This notice advises that the Canada Customs and Revenue Agency (CCRA) initiated a re-investigation of normal values and export prices on September 8, 2000, pursuant to the *Special Import Measures Act* (SIMA). The re-investigation is part of the CCRA's enforcement of the Canadian International Trade Tribunal's finding of injury issued on January 12, 2000, concerning certain concrete reinforcing bar.

2. The subject goods are hot-rolled deformed carbon or low-alloy steel concrete reinforcing bar in straight lengths or coils, originating in or exported from the Republic of Cuba, the Republic of Korea, and the Republic of Turkey, excluding:

(a) plain round bar;

(b) rebar that a processor has further worked or fabricated (other than cut); and

(c) coated rebar.

3. The subject goods are normally imported into Canada under the following Harmonized System classification numbers:

7213.10.00.00
7214.20.00.00

Objet

Certaines barres d'armature pour béton

1. Cet avis vous informe que l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC) a ouvert une nouvelle enquête sur les valeurs normales et les prix à l'exportation le 8 septembre 2000, en vertu de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI). La nouvelle enquête découle de l'exécution par l'ADRC des conclusions de dommage rendues par le Tribunal canadien du commerce extérieur le 12 janvier 2000 à l'égard de certaines barres d'armature pour béton.

2. Les marchandises en cause sont des barres d'armature crénelées pour béton en acier au carbone ou en acier faiblement allié, laminées à chaud, en longueurs droites ou sous forme de bobines, originaires ou exportées de la République de Cuba, de la République de Corée et de la République de Turquie, à l'exclusion :

a) des barres rondes ordinaires;

b) des barres d'armature ayant subi un complément d'ouvrage (autre que le découpage);

c) des barres d'armature revêtues.

3. Les marchandises en cause sont normalement importées au Canada sous les numéros de classement suivants du Système harmonisé :

7213.10.00.00
7214.20.00.00



4. For exporters who cooperate with the CCRA in this re-investigation, the normal values established will be effective for the subject goods released from the CCRA on or after February 5, 2001, or the date of the decision letter to the exporter, whichever occurs first.

5. Where an exporter either does not provide sufficient information to determine normal values or does not permit verification of information submitted, normal values will be determined by advancing the export price of the subject goods by 27% in accordance with the ministerial specification.

6. Importers are cautioned that new normal values, when issued, may be higher than those currently in effect and that this could result in additional assessments of anti-dumping duty. In addition, when there have been changes to domestic prices, market conditions, and/or costs associated with production and sales, the onus is on the concerned parties to advise the CCRA. Where changes have occurred and the CCRA has not been advised in a timely manner, the extent of these changes could warrant retroactive assessments of anti-dumping duty.

7. Notice of the completion of this re-investigation will be published in a Customs Notice. Any questions concerning the above should be directed to:

Anti-dumping and Countervailing Directorate
Customs Branch
16th floor
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Officers' names and telephone numbers:

Bob Becker (613) 954-7246
Richard Pragnell (613) 954-0032

Facsimile: (613) 941-2612
Internet address: www.ccra-adrc.gc.ca/sima/

4. En ce qui concerne les exportateurs qui collaborent avec l'ADRC aux fins de cette nouvelle enquête, les valeurs normales établies s'appliqueront aux marchandises en cause dédouanées par l'ADRC à compter du 5 février 2001 ou de la date de la lettre de décision à l'exportateur, selon la première de ces dates.

5. Si un exportateur ne fournit pas suffisamment de renseignements pour qu'on puisse déterminer les valeurs normales ou ne permet pas qu'on vérifie les renseignements présentés, les valeurs normales seront établies en majorant le prix à l'exportation des marchandises en cause de 27 % conformément à la prescription ministérielle.

6. Les importateurs sont avertis que les nouvelles valeurs normales qui seront établies peuvent être supérieures à celles qui sont actuellement en vigueur et que cela pourrait occasionner l'imposition de droits antidumping supplémentaires. De plus, il incombe aux parties en cause d'informer l'ADRC lorsque des changements surviennent relativement aux prix intérieurs, aux conditions du marché ou aux coûts liés à la production et aux ventes. Si des changements se sont produits et que l'ADRC n'en a pas été informée en temps opportun, l'ampleur de ces changements pourrait bien justifier des cotisations rétroactives de droits antidumping.

7. Les résultats de cette nouvelle enquête seront annoncés dans un avis des douanes. Veuillez adresser toute question concernant ce qui précède à la direction suivante :

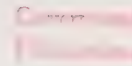
Direction des droits antidumping et
compensateurs
Direction générale des douanes
191, avenue Laurier Ouest, 16^e étage
Ottawa ON K1A 0L5

Nom et numéro de téléphone de la
personne-ressource :

Jean-Louis Lapratte (613) 954-7375

Télécopieur : (613) 941-2612
Adresse Internet : www.ccra-adrc.gc.ca/lmsi/





CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, October 6, 2000

Ottawa, le 6 octobre 2000

Subject

Montreal Metro District Office

1. This notice advises that effective immediately, the correct telephone number for contacting the Montreal Metro District Office at 400 Place d'Youville is the following:

(514) 350-6120

2. This change will be reflected in the next revision of Memorandum D1-1-1, *List of Customs Offices*.

3. For more information, please contact:

Shelley Trepanier
Client Services Division
Operational Policy and Coordination
Directorate
Customs Branch
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 954-7136

Objet

Bureau de district de l'agglomération de Montréal

1. Cet avis vous informe qu'à compter d'aujourd'hui, le numéro de téléphone du bureau de district de l'agglomération de Montréal, situé au 400 Place d'Youville, est le suivant :

(514) 350-6120

2. Nous apporterons ce changement dans la prochaine révision du mémorandum D1-1-1, *Liste des bureaux de douane*.

3. Pour obtenir plus de renseignements, veuillez communiquer avec :

Shelley Trepanier
Division des services à la clientèle
Direction de la politique et de la coordination
opérationnelles
Direction générale des douanes
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 954-7136





CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, October 6, 2000

Ottawa, le 6 octobre 2000

Subject

Saskatchewan District Office

1. This notice advises that, effective immediately, the address for the Saskatchewan District Office in North Portal has changed to the following:

3rd floor
1995 Smith Street
Regina SK S4P 2N9

2. Please note that the new telephone number is (306) 780-7356 and the fax number is (306) 780-8222.

3. This change involves the district office operations only. All other operations at the North Portal Customs Office, including travellers and commercial operations, and the hours of service remain the same.

4. This change will be reflected in the next revision of Memorandum D1-1-1, *List of Customs Offices*.

5. For further information, please contact:

Shelley Trepanier
Client Services Division
Operational Policy and Coordination
Directorate
Customs Branch
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 954-7136

Objet

Bureau de district de la Saskatchewan

1. Cet avis vous informe qu'à compter d'aujourd'hui, l'adresse du bureau de district de la Saskatchewan à North Portal est la suivante :

3^e étage
1995, rue Smith
Regina SK S4P 2N9

2. Veuillez noter que le numéro de téléphone est maintenant le (306) 780-7356, et que le numéro de télécopieur est le (306) 780-8222.

3. Ce changement concerne seulement le bureau de district. Il n'y a aucune modification des activités au bureau de douane de North Portal, y compris les activités des voyageurs et les activités commerciales, ni des heures d'ouverture.

4. Nous apporterons ce changement dans la prochaine révision du mémorandum D1-1-1, *Liste des bureaux de douanes*.

5. Pour obtenir plus de renseignements, communiquez avec :

Shelley Trepanier
Division des services à la clientèle
Direction de la politique et de la coordination
opérationnelles
Direction générale des douanes
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 954-7136





CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, October 6, 2000

Ottawa, le 6 octobre 2000

Subject

Certain Refrigerators, Dishwashers, and Dryers Originating in or Exported From the United States of America

1. This notice advises that the Canada Customs and Revenue Agency (CCRA) initiated a review on September 15, 2000, pursuant to section 55 of the *Special Import Measures Act* (SIMA). This review follows the Canadian International Trade Tribunal's finding of material injury issued on August 1, 2000. This review will cover:

(a) top-mount electric refrigerators, in sizes greater than 14.5 cubic feet (410.59 litres) and less than 18.5 cubic feet (524 litres);

(b) electric household dishwashers, built-in or portable, greater than 18 inches (45.72 centimetres) in width, excluding those with stainless steel interiors (tubs); and

(c) gas or electric laundry dryers, excluding those with controls at the front, removable tops and chassis designed to be stacked on top of washers;

originating in or exported from the United States of America and produced by, or on behalf of, White Consolidated Industries, Inc. and Whirlpool Corporation, their respective affiliates, successors and assigns.

Objet

Certains réfrigérateurs, lave-vaisselle et sècheuses, originaires ou exportés des États-Unis d'Amérique

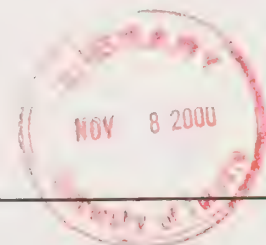
1. Cet avis vous informe que l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC) a entrepris un réexamen le 15 septembre 2000 en vertu de l'article 55 de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI). Ce réexamen fait suite aux conclusions de dommage sensible rendues par le Tribunal canadien du commerce extérieur le 1^{er} août 2000. Il couvre :

a) des réfrigérateurs électriques avec compartiment de congélation dans la partie supérieure de plus de 14,5 pieds cubes (410,59 litres) et de moins de 18,5 pieds cubes (524 litres);

b) des lave-vaisselle électriques de type ménager, encastrables ou mobiles, de plus de 18 pouces (45,72 centimètres) de largeur, sauf les lave-vaisselle avec un intérieur en acier inoxydable (cuve);

c) des sècheuses au gaz ou électriques, sauf les sècheuses comportant des commandes sur le devant, une partie supérieure amovible et un châssis pour les poser sur des laveuses;

originaires ou exportés des États-Unis d'Amérique et fabriqués par, ou au nom de, la White Consolidated Industries, Inc. et la Whirlpool Corporation, leurs sociétés affiliées, successeurs et ayants droit respectifs.



2. Any of the foregoing products destined for use in the Habitat for Humanity Program are not subject to anti-dumping duty.

3. The subject goods are properly classified under the following Harmonized System classification numbers: 8418.10.90.21, 8422.11.90.10, 8422.11.90.90, 8451.21.00.11, 8451.21.00.19, 8451.21.00.91, and 8451.21.00.99

4. In order to fulfill the requirements of section 55 of SIMA, the information collected in the course of this review will be used to determine whether goods released by the CCRA during the provisional period (April 3, 2000 to August 1, 2000) are subject to the finding and to calculate the normal values and the export prices of those shipments. In addition, this information will be used to process any requests for re-determination with respect to importations cleared subsequent to the date of the Tribunal's finding (August 1, 2000).

5. Where information is not available or has not been provided to determine normal values, or where verification of information submitted is not permitted, normal values will be determined by advancing the export price of the subject goods by 114% for refrigerators, 55.8% for dishwashers, and 63.9% for laundry dryers. These percentages are based on the highest margin of dumping found for the final determination expressed as a percentage of the export price.

6. The deadline for completion of this review is January 26, 2001. Notice of the completion of this review will be published in a Customs Notice.

2. Aucun des produits susmentionnés destinés au programme Habitat for Humanity n'est assujéti à des droits antidumping.

3. Les marchandises en cause sont dûment classées sous les numéros de classement suivants du Système harmonisé : 8418.10.90.21, 8422.11.90.10, 8422.11.90.90, 8451.21.00.11, 8451.21.00.19, 8451.21.00.91 et 8451.21.00.99

4. Afin de répondre aux exigences de l'article 55 de la LMSI, les renseignements recueillis au cours de l'examen serviront à déterminer si les marchandises dédouanées par l'ADRC au cours de la période provisoire (du 3 avril 2000 au 1^{er} août 2000) sont assujetties aux conclusions, et à calculer les valeurs normales et les prix à l'exportation de ces expéditions. De plus, les renseignements serviront à traiter toute demande de réexamen des importations dédouanées après la date des conclusions du Tribunal (1^{er} août 2000).

5. Lorsque les renseignements nécessaires à la détermination des valeurs normales ne seront pas accessibles ou n'auront pas été fournis, ou lorsque la vérification des renseignements présentés n'aura pas été permise, les valeurs normales seront déterminées en majorant le prix à l'exportation des marchandises en cause de 114 % pour les réfrigérateurs, de 55,8 % pour les lave-vaisselle et de 63,9 % pour les sècheuses. Ces pourcentages correspondent à la marge de dumping la plus élevée constatée pour la décision définitive, exprimée en pourcentage du prix à l'exportation.

6. La date de conclusion de l'examen a été fixée au 26 janvier 2001. L'avis de conclusion de l'enquête sera publié dans un avis des douanes.

7. Any questions concerning the above should be directed to:

Anti-dumping and Countervailing Directorate
Canada Customs and Revenue Agency
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Officers' names and telephone numbers:

Andrew Bradley	(613) 954-1641
Karen Humphries	(613) 954-7176
Gilbert Huneault	(613) 954-7376
Glen Robinson	(613) 954-7346

Facsimile: (613) 954-2510

7. Toute question concernant ce qui précède doit être adressée à la direction suivante :

Direction des droits antidumping et
compensateurs
Agence des douanes et du revenu du Canada
191, avenue Laurier Ouest
Ottawa ON K1A 0L5

Noms et numéros de téléphone des
personnes-ressources :

Andrew Bradley	(613) 954-1641
Karen Humphries	(613) 954-7176
Gilbert Huneault	(613) 954-7376
Glen Robinson	(613) 954-7346

Télécopieur : (613) 954-2510





CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, October 10, 2000

Ottawa, le 10 octobre 2000

Subject

Yellowknife and Iqaluit Customs Offices

1. This notice advises that the correct address and telephone and fax numbers for the customs office located in **Yellowknife**, Northwest Territories, are the following:

Canada Customs and Revenue Agency
Suite 202
Joe Tobie Building
5020 48th Street
P.O. Box 220
Yellowknife NT X1A 2N2

Telephone: (867) 920-6606
Fax: (867) 920-6607
Toll-free general enquiries: 1-800-461-9999

2. The hours of service remain from 9:00 to 17:00, Monday to Friday (except holidays).

3. This notice also advises that the correct address, phone and fax numbers for the customs office located in **Iqaluit**, Nunavut, are the following:

Canada Customs and Revenue Agency
Iqaluit NT X0A 0H0

Telephone: (867) 979-6714
Fax: (867) 979-2857
Toll-free general enquiries: 1-800-461-9999

Objet

Bureaux de douane de Yellowknife et d'Iqaluit

1. Cet avis vous informe que l'adresse et les numéros de téléphone et de télécopieur du Bureau de douane de **Yellowknife** (Territoires du Nord-Ouest) sont :

Agence des douanes et du revenu du Canada
Édifice Joe Tobie
Bureau 202
5020 48th Street
C.P. 220
Yellowknife NT X1A 2N2

Téléphone : (867) 920-6606
Télécopieur : (867) 920-6607
Renseignements généraux
sans frais : 1 800 959-2036

2. Les heures d'ouverture demeurent de 9 h à 17 h, du lundi au vendredi (sauf les jours fériés).

3. Cet avis vous informe également que l'adresse et les numéros de téléphone et de télécopieur du Bureau de douane d'**Iqaluit** (Nunavut) sont :

Agence des douanes et du revenu du Canada
Iqaluit NT X0A 0H0

Téléphone : (867) 979-6714
Télécopieur : (867) 979-2857
Renseignements généraux
sans frais : 1 800 959-2036



4. These changes will be reflected in the next revision of Memorandum D1-1-1, *List of Customs Offices*.

4. Nous apporterons ces changements à la prochaine révision du mémorandum D1-1-1, *Liste des bureaux de douane*.

5. For more information, please contact:

5. Pour obtenir plus de renseignements, veuillez communiquer avec :

Shelley Trepanier
Client Services Division
Operational Policy and Coordination Directorate
Customs Branch
Ottawa ON K1A 0L5

Shelley Trepanier
Division des services à la clientèle
Direction de la politique et de la coordination
opérationnelles
Direction générale des douanes
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 954-7136

Téléphone : (613) 954-7136





CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, October 11, 2000

Ottawa, le 11 octobre 2000

Subject

Objet

Certain Stainless Steel Welded Pipe Originating in or Exported From Taiwan

Certains tuyaux soudés en acier inoxydable, originaires ou exportés de Taiwan

1. This notice advises that the Canada Customs and Revenue Agency (CCRA) initiated a re-investigation of normal values and export prices on September 13, 2000, pursuant to the *Special Import Measures Act* (SIMA). The re-investigation is part of the CCRA's enforcement of the Canadian International Trade Tribunal's finding of injury issued on September 5, 1991, and renewed on September 12, 1996, concerning certain stainless steel welded pipe originating in or exported from Taiwan.

2. The subject goods are stainless steel welded pipe originating in or exported from Taiwan, in nominal pipe sizes ranging from 1/8 inch to 6 inch inclusive and with wall thickness varying from 0.060 inch to 0.315 inch (1.525 mm to 8.0 mm) inclusive, manufactured to specification A-312 prescribed by the American Society for Testing and Materials (ASTM), specification SA-312 prescribed by the American Society of Mechanical Engineers (ASME), or equivalent specifications.

3. The subject goods are normally imported into Canada under the Harmonized System classification numbers 7306.40.10.00, 7306.40.90.10, 7306.40.90.20, and 7306.40.90.30.

4. For exporters who cooperate with the CCRA in this re-investigation, the normal values established will be effective for the subject goods released from the CCRA on or after January 11, 2001, or the date of the decision letter to the exporter, whichever occurs first.

1. Cet avis vous informe que l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC) a ouvert une nouvelle enquête sur les valeurs normales et les prix à l'exportation le 13 septembre 2000, en vertu de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI). La nouvelle enquête découle de l'exécution par l'ADRC des conclusions de dommage rendues par le Tribunal canadien du commerce extérieur le 5 septembre 1991 et renouvelées le 12 septembre 1996 à l'égard de certains tuyaux soudés en acier inoxydable, originaires ou exportés de Taiwan.

2. Les marchandises en cause sont des tuyaux soudés en acier inoxydable, originaires ou exportés de Taiwan, de dimensions nominales allant de 1/8 po à 6 po inclusivement et dont l'épaisseur de la paroi va de 0,060 po à 0,315 po (1,525 mm à 8 mm) inclusivement, fabriqués selon la norme A-312 de l'American Society for Testing and Materials (ASTM), selon la norme SA-312 de l'American Society of Mechanical Engineers (ASME) ou des normes équivalentes.

3. Les marchandises en cause sont normalement importées au Canada sous les numéros de classement suivants du Système harmonisé : 7306.40.10.00, 7306.40.90.10, 7306.40.90.20 et 7306.40.90.30

4. En ce qui concerne les exportateurs qui collaborent avec l'ADRC aux fins de cette nouvelle enquête, les valeurs normales établies s'appliqueront aux marchandises en cause dédouanées par l'ADRC à compter du 11 janvier 2001 ou de la date de la lettre de décision à l'exportateur, selon la première de ces dates.



5. Where an exporter either does not provide sufficient information to determine normal values or does not permit verification of information submitted, normal values will be determined by advancing the export price of the subject goods by 91.6% in accordance with the ministerial specification.

6. Importers are cautioned that new normal values, when issued, may be higher than those currently in effect and that this could result in additional assessments of anti-dumping duty. In addition, when there have been changes to domestic prices, market conditions and/or costs associated with production and sales, the onus is on the concerned parties to advise the CCRA. Where changes have occurred and the CCRA has not been advised in a timely manner, the extent of these changes could warrant retroactive assessments of anti-dumping duty.

7. Notice of the completion of this re-investigation will be published in a Customs Notice. Any questions concerning the above should be directed to:

Anti-dumping and Countervailing Directorate
Canada Customs and Revenue Agency
16th floor
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Officers' names and telephone numbers:

Ken McPhail (613) 954-9530
John Rose (613) 954-9407

Facsimile: (613) 941-2612

Internet address: www.ccra-adrc.gc.ca/sima/

5. Si un exportateur ne fournit pas suffisamment de renseignements pour qu'on puisse déterminer des valeurs normales ou ne permet pas la vérification des renseignements présentés, les valeurs normales seront établies en majorant le prix à l'exportation des marchandises en cause de 91,6 % conformément à la prescription ministérielle.

6. Les importateurs sont prévenus que les nouvelles valeurs normales qui seront établies peuvent être supérieures à celles qui sont actuellement en vigueur et que cela pourrait occasionner l'imposition de droits antidumping supplémentaires. De plus, il incombe aux parties en cause d'informer l'ADRC lorsque des changements surviennent relativement aux prix intérieurs, aux conditions du marché ou aux coûts liés à la production et aux ventes. Si des changements se sont produits et que l'ADRC n'en a pas été informée en temps opportun, l'ampleur de ces changements pourrait bien justifier des cotisations rétroactives de droits antidumping.

7. Les résultats de cette nouvelle enquête seront annoncés dans un avis des douanes. Toute question concernant ce qui précède doit être adressée à la direction suivante :

Direction des droits antidumping et
compensateurs
Agence des douanes et du revenu du Canada
191, avenue Laurier Ouest, 16^e étage
Ottawa ON K1A 0L5

Noms et numéros de téléphone des personnes-
ressources :

Michel Leclair (613) 954-7232
Vincent Gaudreau (613) 954-7262

Télécopieur : (613) 941-2612

Adresse Internet : www.ccra-adrc.gc.ca/lmsi/





CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, October 13, 2000

Ottawa, le 13 octobre 2000

Subject

Certain Flat Hot-Rolled Carbon and Alloy Steel Sheet Products

1. This notice advises that on September 5, 2000, the Canada Customs and Revenue Agency (CCRA) concluded its review of the normal values and export prices of certain flat hot-rolled carbon and alloy steel sheet products originating in or exported from France, Romania, the Russian Federation, and the Slovak Republic. The review was initiated on May 5, 2000, as part of the CCRA's enforcement of the Canadian International Trade Tribunal's finding of injury of July 2, 1999.

2. The subject goods are flat hot-rolled carbon and alloy steel sheet and strip, including secondary or non-prime material, originating in or exported from France, Romania, the Russian Federation, and the Slovak Republic, in various widths from $\frac{3}{4}$ " (19 mm) and wider, and

(a) for product in coil form, in thicknesses from 0.054" to 0.625" (1.37 mm to 15.88 mm) inclusive,

(b) for product that is cut-to-length, in thicknesses from 0.054" up to but not including 0.187" (1.37 mm up to but not including 4.75 mm),

excluding flat hot-rolled cut-to-length alloy steel products containing no less than 11.5% manganese, in thicknesses from 3 mm to 4.75 mm, and flat-rolled stainless steel sheet and strip.

Objet

Certains produits de tôles et de feuillards plats en acier au carbone et en acier allié, laminés à chaud

1. Cet avis vous informe que le 5 septembre 2000, l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC) a terminé son réexamen des valeurs normales et des prix à l'exportation de certains produits de tôles et de feuillards plats en acier au carbone et en acier allié, laminés à chaud, originaires ou exportés de la France, de la Roumanie, de la Fédération de Russie et de la République de Slovaquie. Le réexamen a débuté le 5 mai 2000 et fait partie de l'application par l'Agence des conclusions de dommage que le Tribunal canadien du commerce extérieur a rendues le 2 juillet 1999.

2. Les marchandises en cause sont des tôles et des feuillards plats en acier au carbone et en acier allié, laminés à chaud, y compris des matériaux de récupération ou de qualité inférieure, originaires ou exportés de la France, de la Roumanie, de la Fédération de Russie et de la République de Slovaquie, d'une largeur variée, égale ou supérieure à $\frac{3}{4}$ po (19 mm) :

a) pour les produits sous forme de bobine, d'une épaisseur de 0,054 po à 0,625 po (1,37 mm à 15,88 mm) inclusivement,

b) pour les produits coupés à longueur, d'une épaisseur égale ou supérieure à 0,054 po, mais inférieure à 0,187 (dimension minimale de 1,37 mm mais de moins de 4,75 mm),

excluant les produits plats en acier allié, laminés à chaud, coupés à longueur, dont la teneur en manganèse est d'au moins 11,5 %, d'une épaisseur de 3 mm à 4,75 mm et les tôles et les feuillards plats en acier inoxydable.



3. The subject goods are normally imported into Canada under the Harmonized System classification numbers listed in the Appendix.

4. The following exporters, Sollac, Aciers d'Usinor (France), and VSZ Holding, a.s. (Slovakia), provided sufficient information to the CCRA during the course of the review to allow the determination of normal values for subject goods released on or after September 5, 2000. If these exporters ship subject goods to Canada for which a specific normal value has not been determined in advance of importation, the normal value will be the export price of the goods advanced by 77%.

5. A Romanian steel producer, Sidex Galati S.A., and its agent, Metalexportimport S.A., provided detailed submissions in response to the CCRA's Request for Information. Following analysis, additional information was requested from Sidex Galati S.A. and a detailed response was provided. Notwithstanding the full co-operation of these parties in the re-investigation, the factual information provided indicated that the CCRA could not rely on submitted costs and profitability analysis of the domestic sales of like goods. The information indicated extensive demonetization of the relevant economic transactions, including compensation agreements for payments in kind and centralized settlement of accounts. Neither the *Special Import Measures Act* (SIMA) nor the Agreement on Implementation of Article VI of the General Agreement on Tariffs and Trade 1994 contemplate valuation of such transactions for purposes of establishing the profitability of domestic selling prices or for purposes of establishing constructed normal values in a country of export. As such, normal values could not be determined in accordance with section 15 or 19 of SIMA. In these circumstances, normal values will continue to be determined in accordance with subsection 29(1) of SIMA, based on the average normal value of like goods as determined in surrogate countries.

3. Les marchandises en cause sont normalement importées au Canada sous les numéros de classement du Système harmonisé figurant à l'annexe.

4. Au cours du réexamen, les exportateurs suivants, Sollac, Aciers d'Usinor (France) et VSZ Holding, a.s. (Slovaquie) ont fourni à l'ADRC suffisamment de renseignements pour que des valeurs normales puissent être déterminées pour les marchandises en cause. Ces valeurs normales seront appliquées aux marchandises en cause dédouanées à compter du 5 septembre 2000. Si ces exportateurs expédient des marchandises en cause au Canada pour lesquelles la valeur normale n'a pas été déterminée avant leur importation, cette dernière sera établie en majorant le prix à l'exportation de 77 %.

5. Un producteur d'acier roumain, Sidex Galati S.A., et son agent, Metalexportimport S.A., ont présenté une réponse détaillée suite à la demande de renseignements de l'ADRC. Après analyse, des renseignements supplémentaires ont été sollicités de Sidex Galati S.A. et celui-ci a présenté une réponse détaillée. Malgré l'entière collaboration de ces parties au cours de la nouvelle enquête, les renseignements factuels fournis indiquent que l'ADRC ne peut se servir des coûts transmis et de l'analyse de rentabilité des ventes sur le marché intérieur de marchandises similaires. Les renseignements démontraient une démonétisation extrême des transactions économiques pertinentes, dont des accords de compensation de paiements en nature et des règlements de comptes centralisés. Ni la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI) ni l'entente sur la mise en oeuvre de l'article VI de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce de 1994 ne prévoient l'établissement de la valeur de telles transactions dans le but de déterminer la rentabilité des prix de vente sur le marché intérieur ou dans le but d'établir des valeurs normales reconstituées dans un pays exportateur. Dès lors, des valeurs normales ne pouvaient être déterminées conformément à l'article 15 ou 19 de la LMSI. Compte tenu des circonstances, les valeurs normales continueront d'être fondées sur la valeur normale moyenne de marchandises similaires telle que déterminée dans les pays de remplacement, conformément au paragraphe 29(1) de la LMSI.

6. Three Russian steel producers, Magnitogorsk Iron and Steel Works, Novolipetsk Iron and Steel Corporation, and JSC "Severstal," also provided detailed submissions. Following analysis, additional information was requested from these parties, notably with respect to financial and accounting practices in the Russian domestic market. Until this information is received and analyzed, normal values will continue to be determined in accordance with subsection 29(1) of SIMA, based on the average normal value of like goods as determined in surrogate countries.

7. No other exporter provided information to the CCRA. Accordingly, normal values for other exporters will continue to be based on the export price of the goods advanced by 77%.

8. In order to determine their liability for anti-dumping duty, importers of subject goods should contact their suppliers to determine whether specific normal values or the advance over export prices will be applied to importations of subject goods. Importers can obtain normal values from the exporter. Please refer to Memorandum D14-1-2, *Disclosure of Normal Value and Export Price Established Under the Special Import Measures Act to Importers*, that outlines the conditions under which the CCRA may make the information available to importers.

9. Importers are cautioned that new normal values may be higher than those currently in effect and may result in additional assessments of anti-dumping duty. Please note that the new normal values are also applicable to any entries of the subject goods for which there are outstanding appeals.

10. Importers are reminded that it is their responsibility to calculate and declare their anti-dumping duty liability. If importers are using the services of a customs broker to clear importations, the brokerage firm should be advised that the goods are subject to anti-dumping action and be provided with the information necessary to clear the shipments.

6. Trois producteurs d'acier russes, Magnitogorsk Iron and Steel Works, Novolipetsk Iron and Steel Corporation et JSC « Severstal », ont également présenté une réponse détaillée. Après analyse, des renseignements supplémentaires ont été requis de ces parties, notamment en ce qui a trait aux pratiques financières et comptables du marché intérieur russe. Jusqu'à ce que ces renseignements soient reçus et analysés, les valeurs normales continueront d'être fondées sur la valeur normale moyenne de marchandises similaires telle que déterminée dans les pays de remplacement, conformément au paragraphe 29(1) de la LMSI.

7. Aucun autre exportateur n'a fourni de renseignements à l'ADRC. En conséquence, pour tout autre exportateur, les valeurs normales continueront d'être établies à partir du prix à l'exportation des marchandises majoré de 77 %.

8. Afin de déterminer leur assujettissement aux droits antidumping, les importateurs des marchandises en cause doivent communiquer avec leurs fournisseurs afin de déterminer si des valeurs normales précises ou la majoration du prix à l'exportation sera appliquée aux importations de marchandises en cause. Les importateurs peuvent obtenir les valeurs normales auprès de l'exportateur. Veuillez consulter le memorandum D14-1-2, *Divulcation aux importateurs de la valeur normale et du prix à l'exportation établis en vertu de la Loi sur les mesures spéciales d'importation*, qui énonce les conditions en vertu desquelles l'ADRC peut fournir ces renseignements aux importateurs.

9. Il convient de souligner aux importateurs que les valeurs normales révisées peuvent être plus élevées que celles qui sont actuellement en vigueur et qu'il pourrait en résulter des cotisations supplémentaires de droits antidumping. Veuillez noter que les nouvelles valeurs normales sont également applicables à toute déclaration douanière de marchandise en cause visée par des appels en attente.

10. Nous rappelons aux importateurs qu'il leur incombe de calculer et de déclarer leurs droits antidumping exigibles. Si les importateurs ont recours aux services d'un courtier en douane pour dédouaner les marchandises, ils doivent aviser ce dernier que les marchandises sont assujetties à des mesures antidumping et lui fournir les renseignements nécessaires au dédouanement des marchandises visées.

11. Should the importer disagree with the determination made on any importation of goods, a request for re-determination may be filed with the Director General, Anti-dumping and Countervailing Directorate, Ottawa ON K1A 0L5. Such a request must be received within 90 days from the making of the determination, in the form and manner outlined in Memorandum D14-1-3, *Procedures for Making a Request for a Re-Determination (an Appeal) of Goods Under the Special Import Measures Act*.

12. In addition, in cases where changes occur in domestic prices, market conditions and/or costs associated with production and sales, the concerned parties are responsible for informing the CCRA of such changes in writing and in a timely manner. If the concerned parties do not properly notify the CCRA of substantial changes, or if they do not provide the information required to make any necessary adjustments to values, retroactive assessments of anti-dumping duty may be warranted.

13. For more information, contact:

Anti-dumping and Countervailing Directorate
Canada Customs and Revenue Agency
Ottawa ON K1A 0L5

Officers' names and telephone numbers:

Patrick Mulligan (613) 952-6720
Jean Pelletier (613) 954-7380

Facsimile: (613) 941-2612

Internet Address: www.ccra-adrc.gc.ca/sima/

11. Si les importateurs ne sont pas d'accord avec la décision de l'ADRC à l'égard de toute importation de marchandises, ils peuvent présenter une demande de révision au directeur général de la Direction des droits antidumping et compensateurs, Ottawa ON K1A 0L5. Ces demandes doivent être reçues dans les 90 jours suivant la date de la décision et doivent être présentées selon les modalités et la forme réglementaire soulignées dans le mémorandum D14-1-3, *Procédures pour présenter une demande de révision (un appel) relativement à des marchandises en vertu de la Loi sur les mesures spéciales d'importation*.

12. De plus, lorsque les prix nationaux, la situation du marché ou les coûts associés à la production et aux ventes sont modifiés, il incombe aux parties intéressées d'en aviser l'Agence par écrit en temps utile. Si des changements importants se produisent et que l'Agence n'en est pas avisée comme il se doit, ou si les renseignements requis pour apporter les rectifications nécessaires aux valeurs ne sont pas fournis, des cotisations rétroactives de droits antidumping peuvent être justifiées.

13. Pour obtenir plus de renseignements, communiquez avec la direction suivante :

Direction des droits antidumping et
compensateurs
Agence des douanes et du revenu du Canada
Ottawa ON K1A 0L5

Noms et numéros de téléphone des
personnes-ressources :

Patrick Mulligan (613) 952-6720
Jean Pelletier (613) 954-7380

Télécopieur : (613) 941-2612

Adresse Internet : www.ccra-adrc.gc.ca/lmsi/

APPENDIX

ANNEXE

List of Harmonized System Classification Numbers

7208.25.10.10, 7208.25.10.20, 7208.25.10.30,
7208.25.10.40
7208.25.90.10, 7208.25.90.20, 7208.25.90.30,
7208.25.90.40
7208.26.10.10, 7208.26.10.20, 7208.26.10.30,
7208.26.10.40
7208.26.90.10, 7208.26.90.20, 7208.26.90.30,
7208.26.90.40
7208.27.10.10, 7208.27.10.20, 7208.27.10.30,
7208.27.10.40
7208.27.90.10, 7208.27.90.20, 7208.27.90.30,
7208.27.90.40
7208.36.00.10, 7208.36.00.20, 7208.36.00.30,
7208.36.00.40
7208.37.10.10, 7208.37.10.20, 7208.37.10.30,
7208.37.10.40
7208.37.90.10, 7208.37.90.20, 7208.37.90.30,
7208.37.90.40
7208.38.10.10, 7208.38.10.20, 7208.38.10.30,
7208.38.10.40
7208.38.90.10, 7208.38.90.20, 7208.38.90.30,
7208.38.90.40
7208.39.00.10, 7208.39.00.20, 7208.39.00.30,
7208.39.00.40
7208.53.00.10, 7208.53.00.20, 7208.53.00.30,
7208.53.00.40
7208.54.00.10, 7208.54.00.20, 7208.54.00.30,
7208.54.00.40
7208.90.00.00
7211.13.00.00
7211.14.00.90
7211.19.10.00, 7211.19.90.10, 7211.19.90.90
7211.90.10.00, 7211.90.90.90
7225.20.00.91, 7225.20.00.92
7225.30.10.00, 7225.30.90.00
7225.40.10.10, 7225.40.10.20, 7225.40.10.30,
7225.40.10.40
7225.40.20.10, 7225.40.20.20, 7225.40.20.30,
7225.40.20.40
7225.40.90.11, 7225.40.90.19, 7225.40.90.21,
7225.40.90.91, 7225.40.90.92, 7225.40.90.93,
7225.40.90.94
7225.99.00.90
7226.20.00.91, 7226.20.00.92
7226.91.10.00, 7226.91.90.20, 7226.91.90.30,
7226.91.90.40, 7226.91.90.90
7226.99.90.00

Liste des numéros de classement du Système harmonisé

7208.25.10.10, 7208.25.10.20, 7208.25.10.30,
7208.25.10.40
7208.25.90.10, 7208.25.90.20, 7208.25.90.30,
7208.25.90.40
7208.26.10.10, 7208.26.10.20, 7208.26.10.30,
7208.26.10.40
7208.26.90.10, 7208.26.90.20, 7208.26.90.30,
7208.26.90.40
7208.27.10.10, 7208.27.10.20, 7208.27.10.30,
7208.27.10.40
7208.27.90.10, 7208.27.90.20, 7208.27.90.30,
7208.27.90.40
7208.36.00.10, 7208.36.00.20, 7208.36.00.30,
7208.36.00.40
7208.37.10.10, 7208.37.10.20, 7208.37.10.30,
7208.37.10.40
7208.37.90.10, 7208.37.90.20, 7208.37.90.30,
7208.37.90.40
7208.38.10.10, 7208.38.10.20, 7208.38.10.30,
7208.38.10.40
7208.38.90.10, 7208.38.90.20, 7208.38.90.30,
7208.38.90.40
7208.39.00.10, 7208.39.00.20, 7208.39.00.30,
7208.39.00.40
7208.53.00.10, 7208.53.00.20, 7208.53.00.30,
7208.53.00.40
7208.54.00.10, 7208.54.00.20, 7208.54.00.30,
7208.54.00.40
7208.90.00.00
7211.13.00.00
7211.14.00.90
7211.19.10.00, 7211.19.90.10, 7211.19.90.90
7211.90.10.00, 7211.90.90.90
7225.20.00.91, 7225.20.00.92
7225.30.10.00, 7225.30.90.00
7225.40.10.10, 7225.40.10.20, 7225.40.10.30,
7225.40.10.40
7225.40.20.10, 7225.40.20.20, 7225.40.20.30,
7225.40.20.40
7225.40.90.11, 7225.40.90.19, 7225.40.90.21,
7225.40.90.91, 7225.40.90.92, 7225.40.90.93,
7225.40.90.94
7225.99.00.90
7226.20.00.91, 7226.20.00.92
7226.91.10.00, 7226.91.90.20, 7226.91.90.30,
7226.91.90.40, 7226.91.90.90
7226.99.90.00





CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, November 2, 2000

Ottawa, le 2 novembre 2000

Subject

Charlottetown Customs Office

1. This notice advises that the customs office previously located at 94 Euston Street in Charlottetown, Prince Edward Island, has moved to the following address:

Charlottetown Customs Office
Canada Customs and Revenue Agency
Sherwood Business Centre
161 St. Peters Road
Charlottetown, Prince Edward Island

2. The mailing address of the office is the following:

P.O. Box 8500
Charlottetown PE C1A 8L3

3. The correct telephone number is (902) 628-4287. Due to a clerical error in the last printing of Memorandum D1-1-1, *List of Customs Offices*, the last two digits were inadvertently reversed. The fax number, (902) 566-7275, remains the same.

4. If you have general inquiries, call our toll-free number at 1-800-461-9999.

5. The hours of service remain from 8:45 to 17:00, Monday to Friday (except holidays).

6. These changes will be reflected in the next revision of Memorandum D1-1-1.

Objet

Bureau de douane de Charlottetown

1. Cet avis vous informe que l'adresse du bureau de douane situé auparavant au 94, rue Euston à Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard) est la suivante :

Bureau de douane de Charlottetown
Agence des douanes et du revenu du Canada
Sherwood Business Centre
161 St. Peters Road
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)

2. L'adresse postale du bureau est la suivante :

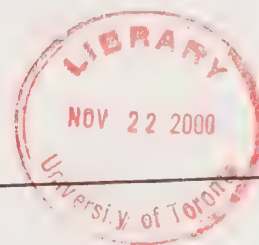
C.P. 8500
Charlottetown PE C1A 8L3

3. Le numéro de téléphone est le (902) 628-4287. Une erreur s'est glissée dans le memorandum D1-1-1, *Liste des bureaux de douane*, où les deux derniers chiffres sont inversés. Le numéro de télécopieur demeure le (902) 566-7275.

4. Pour obtenir des renseignements généraux, téléphonez au numéro sans frais 1 800 959-2036.

5. Les heures d'ouverture demeurent de 8 h 45 à 17 h, du lundi au vendredi (sauf les jours fériés).

6. Nous apporterons ces changements dans la prochaine révision du memorandum D1-1-1.



7. For further information, please contact:

Client Services Division
Operational Policy and Coordination Directorate
Customs Branch
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 954-7136

7. Pour obtenir plus de renseignements, veuillez communiquer avec la division suivante :

Division des services à la clientèle
Direction de la politique et de la coordination
opérationnelles
Direction générale des douanes
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 954-7136





CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, November 10, 2000

Ottawa, le 10 novembre 2000

Subject

Certain Machine Tufted Carpeting

1. This notice advises that a re-investigation was initiated on November 1, 2000, concerning the normal value and export price of certain machine tufted carpeting originating in or exported from the United States of America.

2. The re-investigation is part of the Canada Customs and Revenue Agency's (CCRA) enforcement of the findings made by the Canadian International Trade Tribunal on April 21, 1992, and April 21, 1997.

3. The subject goods in this re-investigation are machine tufted carpeting, with pile predominantly of nylon, other polyamide, polyester, or polypropylene yarns. Machine tufted carpeting is produced in a variety of colours, textures, patterns, and weights for the residential and commercial floor covering markets.

4. Where an exporter either does not provide sufficient information to determine normal values or does not permit verification so that the CCRA is in a position to issue normal values, normal values will be determined on the basis of the export price to Canada, plus a percentage advance.

5. Importers are cautioned that the new normal values, when issued, may be higher than those currently in effect. If the corresponding export prices to Canada have not risen by an equivalent amount, the result will be a greater margin of dumping than under current conditions. Importers should bear in

Objet

Certains tapis produits sur machines à touffeter

1. Cet avis vous informe qu'une nouvelle enquête a été ouverte le 1^{er} novembre 2000 concernant les valeurs normales et les prix à l'exportation de certains tapis produits sur machines à touffeter, originaires ou exportés des États-Unis d'Amérique.

2. La nouvelle enquête fait partie de l'application par l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC) des conclusions rendues le 21 avril 1992 et le 21 avril 1997 par le Tribunal canadien du commerce extérieur.

3. Les marchandises en cause dans cette nouvelle enquête sont des tapis produits sur machines à touffeter, faits de poils où prédominent les fils de nylon ou autre polyamide, de polyester ou de polypropylène. Le tapis produit sur machines à touffeter est offert dans une grande variété de couleurs, de textures, de dessins et de poids sur les marchés du revêtement de sol résidentiel et commercial.

4. Lorsqu'un exportateur ne fournit pas les renseignements suffisants pour établir les valeurs normales ou n'en permet pas la vérification afin que l'ADRC puisse émettre des valeurs normales, des valeurs normales seront établies en fonction du prix à l'exportation, majoré d'un pourcentage.

5. Les importateurs sont priés de noter que les valeurs normales qui seront émises peuvent être plus élevées que celles actuellement en vigueur. Si les prix à l'exportation correspondants n'ont pas augmenté d'un montant équivalent, la marge de dumping qui en résulte sera plus grande que celle qui



mind the possibility of additional assessments of anti-dumping duty once revised normal values are issued.

existe dans les conditions présentes. Les importateurs doivent retenir qu'il y a possibilité que les droits antidumping augmentent après l'émission des nouvelles valeurs normales.

6. Notice of the completion of this re-investigation will be published in a Customs Notice.

6. L'avis de clôture de cette nouvelle enquête sera diffusé dans un avis des douanes.

7. Any questions concerning the above should be directed to:

7. Toute question au sujet de ce qui précède doit être adressée à :

M. Jackson
Manager
Anti-dumping and Countervailing
Directorate
Canada Customs and Revenue Agency
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

M. Jackson
Gestionnaire
Direction des droits antidumping
et compensateurs
Agence des douanes et du revenu du Canada
191, avenue Laurier Ouest
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 954-7170
Facsimile: (613) 954-2510

Téléphone : (613) 954-7170
Télécopieur : (613) 954-2510





CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, November 14, 2000

Ottawa, le 14 novembre 2000

Subject

Certain Iodinated Contrast Media Used for Radiographic Imaging, Originating in or Exported From the United States of America (Including the Commonwealth of Puerto Rico)

1. This notice advises that the Canada Customs and Revenue Agency (CCRA), on October 31, 2000, concluded its review pursuant to section 55 of the *Special Import Measures Act* (SIMA). This review was initiated on August 8, 2000, following the Canadian International Trade Tribunal's finding of material injury issued on May 1, 2000, with respect to iodinated contrast media used for radiographic imaging, in solutions of osmolality less than 900 mOsm/kg H₂O, originating in or exported from the United States of America (including the Commonwealth of Puerto Rico).

2. The subject goods are properly classified under the Harmonized System classification number 3006.30.00.10 and are commonly referred to as "X-ray contrast media."

3. In order to fulfill the requirements of section 55 of SIMA, the information collected in the course of the review was used to determine whether goods released by the CCRA during the provisional period (December 31, 1999, to May 1, 2000) were subject to the finding and to calculate the normal values and the export prices of those shipments.

Objet

Certains opacifiants iodés utilisés pour l'imagerie radiographique originaires ou exportés des États-Unis d'Amérique (y compris le Commonwealth de Porto Rico)

1. Cet avis vous informe que l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC) a conclu son réexamen en vertu de l'article 55 de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI) le 31 octobre 2000. Ce réexamen a été entrepris le 8 août 2000 à la suite des conclusions de dommage sensible rendues par le Tribunal canadien du commerce extérieur le 1^{er} mai 2000 à l'égard des opacifiants iodés utilisés pour l'imagerie radiographique, en solutions dont l'osmolalité est inférieure à 900 mOsm/kg H₂O, originaires ou exportés des États-Unis d'Amérique (y compris le Commonwealth de Porto Rico).

2. Les marchandises en cause sont correctement classées sous le numéro de classement 3006.30.00.10 du Système harmonisé et sont couramment appelées « opacifiants radiographiques ».

3. Afin de répondre aux exigences de l'article 55 de la LMSI, les renseignements recueillis dans le cadre du réexamen ont servi à déterminer si les marchandises dédouanées par l'ADRC durant la période provisoire (du 31 décembre 1999 au 1^{er} mai 2000) étaient assujetties aux conclusions et à calculer les valeurs normales et les prix à l'exportation de ces expéditions.



4. During the provisional period of December 31, 1999, to May 1, 2000, only one exporter, Searle Ltd., Barceloneta, Puerto Rico, exported subject goods to Canada. Searle Ltd. is the manufacturer and exporter of the subject contrast media marketed by the Nycomed group under the brand names Ominipaque and Visipaque. Sufficient information was obtained to determine the normal value of the goods exported by Searle Ltd. to Canada. Export prices were determined pursuant to section 25 of SIMA as there were no exporter's selling prices for the subject goods to Nycomed Amersham Canada Ltd., the importer in Canada.

5. The amount of anti-dumping duty payable on the subject goods imported during the provisional period was calculated to be the difference between the normal value and the export price of the goods. In addition, this information will be used to process any requests for re-determination with respect to importations of Nycomed's products, released subsequent to the date of the Tribunal's finding (May 1, 2000).

6. On future importations of subject goods, anti-dumping duty will be assessed on the Nycomed products as a percentage of the declared value for duty, since the export prices are being determined under section 25 of SIMA. The percentage will be based on the weighted average margin of dumping found for those goods imported during the provisional period, expressed as a percentage of the weighted average declared value for duty during the same period.

7. For those importers who have not imported subject goods during the provisional period, the anti-dumping duties will continue to be assessed in accordance with the methodologies established at the time of the final determination. Importers should refer to Memorandum D14-1-2, *Disclosure of Normal Value and Export Price Established Under the Special Import Measures Act to Importers*, that outlines the conditions under which the CCRA may make the information available to importers.

4. Durant la période provisoire du 31 décembre 1999 au 1^{er} mai 2000, un seul exportateur, la société Searle Ltd. de Barceloneta (Porto Rico), a expédié au Canada les marchandises en cause. Searle Ltd. est le fabricant et l'exportateur des opacifiants radiographiques commercialisés par le groupe Nycomed sous les noms de marque Ominipaque et Visipaque. Des renseignements suffisants ont été recueillis pour déterminer les valeurs normales des marchandises exportées au Canada par Searle Ltd. Les valeurs à l'exportation ont été déterminées en vertu de l'article 25 de la LSMI en l'absence de prix de vente des marchandises en cause par l'exportateur à la société Nycomed Amersham Canada Ltd., l'importateur au Canada.

5. La différence entre les valeurs normales et les prix à l'exportation des marchandises représente le montant des droits antidumping à payer sur les marchandises en cause importées durant la période provisoire. De plus, ces renseignements serviront au traitement de toute demande de révision à l'égard des importations des produits de Nycomed, dédouanées après la date des conclusions du Tribunal (1^{er} mai 2000).

6. Lorsque les marchandises en cause seront importées, les droits antidumping sur les produits de Nycomed seront calculés en fonction du pourcentage de la valeur en douane déclarée, étant donné que les prix à l'exportation sont déterminés en vertu de l'article 25 de la LSMI. Le pourcentage se fondera sur la moyenne pondérée des marges de dumping déterminée pour les marchandises importées durant la période provisoire, exprimé en pourcentage de la moyenne pondérée de la valeur en douane déclarée pour la même période.

7. Pour les importateurs qui n'ont pas importé les marchandises en cause durant la période provisoire, les droits antidumping continueront d'être calculés selon les méthodes établies à la date de la décision définitive. Les importateurs doivent se référer au memorandum D14-1-2, *Divulcation aux importateurs de la valeur normale et du prix à l'exportation établis en vertu de la Loi sur les mesures spéciales d'importation*, qui présente les conditions qui permettent à l'ADRC de divulguer aux importateurs les renseignements disponibles.

8. Importers are reminded that it is their responsibility to calculate and declare their anti-dumping duty liability. If importers are using the services of a customs broker to clear importations, the brokerage firm should be advised that the goods are subject to anti-dumping action and be provided with the information necessary to clear the shipments. Importers are also reminded that, due to the fact that the export prices are being determined under section 25 of SIMA, failure to raise the selling prices to the end-users in Canada to eliminate the margins of dumping, will result in increased dumping margins and in additional assessments of anti-dumping duties, due to the "cascading" effect inherent in section 25.

9. Should the importer disagree with the determination made on any importation of goods, a request for re-determination may be filed with the Director General, Anti-dumping and Countervailing Directorate, Ottawa ON K1A 0L5. Such a request must be received within 90 days from the date the determination was made, in the form and manner outlined in Memorandum D14-1-3, *Procedures for Making a Request for a Re-Determination (an Appeal) of Goods Under the Special Import Measures Act*.

10. In addition, in cases where changes occur in domestic prices, market conditions, and/or costs associated with production and sales, the concerned parties are responsible for informing the CCRA of such changes in writing and in a timely manner. If the concerned parties do not properly notify the CCRA of substantial changes, or if they do not provide the information required to make any necessary adjustments to values, retroactive assessments of anti-dumping duty may be warranted.

8. Nous rappelons aux importateurs qu'il leur incombe de calculer et de déclarer les droits antidumping exigibles. Si les importateurs ont recours aux services d'un courtier en douane, ils doivent aviser la maison de courtage que les marchandises sont assujetties à des mesures antidumping et lui fournir les renseignements nécessaires au dédouanement des marchandises visées. Étant donné que les prix à l'exportation sont déterminés en vertu de l'article 25 de la LSMI, ils doivent se rappeler que l'omission de relever les prix de vente facturés aux utilisateurs au Canada afin d'éliminer les marges de dumping peuvent résulter en une augmentation de ces marges et, par conséquent, à une hausse du calcul des droits antidumping, suivant l'effet de « cascade » inhérent à l'article 25.

9. S'ils sont en désaccord avec la décision prise sur l'importation des marchandises, les importateurs peuvent déposer une demande de révision auprès du directeur général, Direction des droits antidumping et compensateurs, Ottawa ON K1A 0L5. La demande doit être transmise dans les 90 jours suivant la date de la décision, selon les modalités de forme prescrites dans le mémorandum D14-1-3, *Procédures pour présenter une demande de révision (un appel) relativement à des marchandises en vertu de la Loi sur les mesures spéciales d'importation*.

10. De plus, dans les cas où des changements surviennent au niveau des prix nationaux, des conditions du marché ou des coûts reliés à la production et à la vente, les parties intéressées ont la responsabilité d'en informer l'ADRC par écrit et en temps voulu. Si elles n'avisent pas dûment l'ADRC des changements importants ou si elles ne lui fournissent pas les renseignements requis pour effectuer les rajustements nécessaires aux valeurs, des évaluations rétroactives seront peut-être justifiées.

11. For additional information, please contact:

Anti-dumping and Countervailing Directorate
Canada Customs and Revenue Agency
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Officers' names and telephone numbers:

Richard Chung (613) 954-7253
Ronald Medas (613) 954-1664

Facsimile: (613) 954-2510

11. Pour obtenir plus de renseignements, veuillez
communiquer avec la direction suivante :

Direction des droits antidumping et
compensateurs
Agence des douanes et du revenu du Canada
191, avenue Laurier Ouest
Ottawa ON K1A 0L5

Noms et numéros de téléphone des
personnes-ressources :

Richard Chung (613) 954-7253
Ronald Medas (613) 954-1664

Télécopieur : (613) 954-2510





CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, November 16, 2000

Ottawa, le 16 novembre 2000

Subject

Objet

Order Amending the Schedule to the Customs Tariff (Least Developed Country Tariff) and Regulations Amending the General Preferential Tariff and Least Developed Country Tariff Rules of Origin Regulations

Le Décret modifiant l'annexe du Tarif des douanes (tarif des pays les moins développés) et le Règlement modifiant le Règlement sur les règles d'origine (tarif de préférence général et tarif des pays les moins développés)

1. The Least Developed Country Tariff (LDCT) provides duty-free access for a wide range of products from countries considered by the United Nations to be the "least developed" of developing countries.

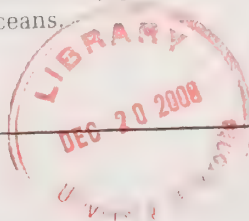
2. Products from the LDCT beneficiary countries are eligible for duty-free entry only when eligible for the General Preferential Tariff (GPT), which provides tariff preferences for all developing countries. Most textiles, apparel and footwear, a few industrial goods, refined sugar, and certain agricultural products are not eligible for the GPT. In addition, in order to qualify for the LDCT preferential treatment, at least 40% of the ex-factory price of the goods as packed for shipment to Canada had to originate in a LDCT beneficiary country or Canada.

3. The order amending the *Customs Tariff* extends duty-free treatment to 570 additional tariff items. The improved product coverage would not cover "over access quota" agricultural products, refined sugar, or currently excluded textiles, apparel, and footwear items. Among those items eligible for inclusion are certain chemical products, iron and non-alloy steel, prepared foods such as pasta, confectionery products, beverages, cut flowers, and crustaceans.

1. Le tarif des pays les moins développés (TPMD) autorise l'importation en franchise de droits de douane d'une vaste gamme de marchandises provenant des pays en développement qui, selon les Nations Unies, sont les « moins développés ».

2. Les produits provenant des pays bénéficiaires du TPMD sont autorisés à l'importation en franchise de droits de douane seulement lorsqu'ils sont admissibles au traitement préférentiel que le tarif de préférence général (TPG) accorde à l'ensemble des pays en développement. La plupart des textiles, des vêtements et des chaussures, divers biens industriels, le sucre raffiné et certaines marchandises agricoles ne sont toutefois pas admissibles au TPG. En outre, pour que des marchandises aient droit au traitement tarifaire préférentiel du TPMD, au moins 40 % de leur prix ex-usine, une fois qu'elles sont emballées et prêtes à être expédiées au Canada, devrait provenir d'un pays bénéficiaire du TPMD ou du Canada.

3. Le décret modifiant l'annexe du *Tarif des douanes* étend la franchise de droits à 570 articles tarifaires additionnels. Certaines marchandises ne sont toujours pas couvertes, dont les produits agricoles sous contingent, le sucre raffiné ou certains textiles, vêtements et chaussures déjà exclus. Parmi les marchandises qui seraient admissibles figurent certains produits chimiques, le fer et les aciers non alliés, les aliments préparés tels les pâtes, les confiseries, les boissons, les fleurs coupées et les crustacés.



4. The regulations amending the rules of origin liberalize the origin requirements for the LDCT treatment. The existing 40% of the ex-factory price of the goods packed for shipment to Canada can now include a value of up to 20% of the ex-factory price of the goods from other developing countries. This measure allows for an expansion of the products imported from these countries benefiting from the LDCT.

5. The Appendices to this notice contain the statutory instruments P.C. 2000-1348, SOR/2000-334, *Order Amending the Schedule to the Customs Tariff (Least Developed Country Tariff)* and P.C. 2000-1349, SOR/2000-335, *Regulations Amending the General Preferential Tariff and Least Developed Country Tariff Rules of Origin Regulations*. The electronic versions of the statutory instruments are available on the Department of Justice Canada Web site at: www.canada.justice.gc.ca

6. These tariff measures are effective since September 1st, 2000.

7. Should you require further information, please contact:

Origin and Valuation Policy Division
Trade Policy and Interpretation Directorate
Customs Branch
Canada Customs and Revenue Agency
Ottawa ON K1A 0L5

Contact name and telephone number:

Jocelyne Feldman (613) 952-2049
Facsimile: (613) 954-5500

4. Le règlement modifiant le règlement sur les règles d'origine assouplit les exigences en matière d'origine pour le traitement tarifaire TPMD. L'exigence de 40 % du prix ex-usine des marchandises, emballées et prêtes à être expédiées au Canada, peut maintenant inclure une valeur jusqu'à concurrence des 20 % restants du prix ex-usine des marchandises provenant d'un pays en développement. Cette mesure élargit la gamme de produits pouvant bénéficier du TPMD.

5. Les textes réglementaires C.P. 2000-1348, DORS/2000-334, *Décret modifiant l'annexe du Tarif des douanes (tarif des pays les moins développés)* et C.P. 2000-1349, DORS/2000-335, *Règlement modifiant le Règlement sur les règles d'origine (tarif de préférence général et tarif des pays les moins développés)*, figurent dans les annexes de cet avis des douanes. Vous trouverez les versions électroniques des textes réglementaires sur le site Web du ministère de la Justice Canada à www.canada.justice.gc.ca

6. Ces mesures tarifaires sont en vigueur depuis le 1^{er} septembre 2000.

7. Pour obtenir plus de renseignements, communiquez avec la division suivante :

Division de la politique de l'origine et de
l'établissement de la valeur
Direction de la politique commerciale et de
l'interprétation
Direction générale des douanes
Agence des douanes et du revenu du Canada
Ottawa ON K1A 0L5

Nom et numéro de téléphone de la personne-ressource :

Jocelyne Feldman (613) 952-2049
Télécopieur : (613) 954-5500



APPENDIX A
(English Version)

APPENDIX A

JUS-602008
(DORS/SOR)

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Finance, pursuant to section 38 of the *Customs Tariff*^a, hereby makes the annexed *Order Amending the Schedule to the Customs Tariff (Least Developed Country Tariff)*.

^a S.C. 1997, c. 36

APPENDIX A – cont.

JUS-602008
(SOR/DORS)

ORDER AMENDING THE SCHEDULE TO THE CUSTOMS TARIFF (LEAST DEVELOPED
COUNTRY TARIFF)

AMENDMENTS

1. The List of Tariff Provisions set out in the schedule to the *Customs Tariff*¹ is amended as set out in Part 1 of the schedule to this Order.

2. The List of intermediate and Final Rates for Tariff Items of the "F" Staging Category set out in the schedule to the Act is amended as set out in Part 2 of the schedule to this Order.

3. The List of Intermediate and Final Rates for Tariff Items of the "F" Staging Category set out in the schedule to the Act is amended by adding, in numerical order, the tariff items set out in Part 3 of the schedule to this Order.

COMING INTO FORCE

4. This Order comes into force on September 1, 2000.

¹ S.C. 1997, c. 36

APPENDIX A – cont.

SCHEDULE

PART I
(Section 1)

AMENDMENTS TO THE LIST OF TARIFF PROVISIONS

1. Tariff item Nos. 0105.11.21, 0105.92.10, 0105.93.10, 0105.99.11, 0105.99.90, 0207.11.91, 0207.12.91, 0207.13.91, 0207.14.91, 0207.24.11, 0207.24.91, 0207.25.11, 0207.25.91, 0207.26.10, 0207.27.91, 0209.00.21, 0209.00.23, 0210.90.11, 0210.90.14, 0306.11.00, 0306.14.10, 0306.14.90, 0306.19.00, 0306.21.00, 0306.24.00, 0306.29.00, 0402.10.10, 0402.21.11, 0402.21.21, 0402.29.11, 0402.29.21, 0402.91.10, 0402.99.10, 0403.10.10, 0403.90.11, 0404.10.10, 0404.10.21, 0404.90.10, 0405.10.10, 0406.10.10, 0406.20.11, 0406.20.91, 0406.30.10, 0406.40.10, 0406.90.11, 0406.90.21, 0406.90.31, 0406.90.41, 0406.90.51, 0406.90.61, 0406.90.71, 0406.90.81, 0406.90.91, 0406.90.93, 0406.90.95, 0406.90.98, 0407.00.11, 0407.00.18, 0408.11.10, 0408.19.10, 0408.91.10, 0408.99.10, 0603.10.19, 0603.10.29, 0603.10.90, 0603.90.20, 0701.10.00, 0701.90.00, 0702.00.10, 0702.00.93, 0703.10.10, 0703.10.21, 0703.10.33, 0703.10.41, 0703.10.93, 0704.10.11, 0704.10.12, 0704.90.21, 0706.10.11, 0706.10.12, 0706.10.31, 0706.10.32, 0707.00.10, 0707.00.93, 0708.10.91, 0708.20.22, 0709.51.90, 0709.60.10, 0710.21.00, 0710.40.00, 0710.80.10, 0710.80.29, 0710.80.40, 0710.80.90, 0711.30.00, 0711.40.90, 0712.30.10, 0712.90.20, 0712.90.90, 0714.90.10, 0806.10.11, 0806.10.99, 0808.20.10, 0808.20.21, 0810.10.19, 0810.10.93, 0811.10.19, 0811.10.99, 0811.20.00, 0811.90.10, 0811.90.20, 0813.30.00, 1001.10.10, 1001.90.10, 1003.00.11, 1003.00.91, 1101.00.10, 1102.90.11, 1103.11.10, 1104.11.10, 1104.21.10, 1107.10.11, 1107.10.91, 1107.20.11, 1107.20.91, 1212.91.00, 1212.92.00, 1302.11.00, 1507.10.00, 1507.90.90, 1512.11.00, 1512.19.10, 1512.19.20, 1514.10.00, 1514.90.00, 1515.11.00, 1515.19.00, 1515.21.00, 1515.29.00, 1515.50.10, 1515.50.90, 1515.90.91, 1515.90.99, 1517.90.21, 1517.90.99, 1518.00.10, 1602.31.93, 1602.32.91, 1602.32.92, 1602.32.93, 1602.39.91, 1602.39.99, 1602.41.10, 1602.50.91, 1604.11.00, 1604.12.90, 1604.14.10, 1604.15.00, 1605.10.00, 1605.40.10, 1605.40.90, 1702.30.90, 1702.40.00, 1702.60.00, 1702.90.11, 1702.90.12, 1702.90.13, 1702.90.14, 1702.90.15, 1702.90.16, 1702.90.17, 1702.90.18, 1702.90.20, 1702.90.30, 1702.90.60, 1703.90.10, 1901.10.20, 1901.10.90, 1901.90.11, 1902.11.29, 1902.30.39, 1904.10.29, 1904.10.49, 1904.20.29, 1904.20.49, 1904.90.29, 1905.10.29, 1905.10.59, 1905.20.00, 1905.30.21, 1905.30.29, 1905.40.39, 1905.40.69, 1905.90.44, 2001.10.00, 2001.20.00, 2002.10.00, 2002.90.90, 2003.10.00, 2004.10.00, 2004.90.20, 2004.90.30, 2004.90.99, 2005.10.00, 2005.20.00, 2005.40.00, 2005.51.90, 2005.59.00, 2005.60.00, 2005.80.00, 2005.90.11, 2005.90.19, 2005.90.90, 2006.00.10, 2007.10.00, 2007.91.00, 2007.99.10, 2007.99.90, 2008.40.10, 2008.40.20, 2008.40.90, 2008.50.10, 2008.50.90, 2008.60.10, 2008.60.90, 2008.70.10, 2008.70.90, 2008.80.00, 2008.92.90, 2008.99.10, 2008.99.20, 2008.99.90, 2009.11.90, 2009.19.90, 2009.50.00, 2009.60.90, 2009.70.10, 2009.70.90, 2009.80.20, 2009.90.30, 2009.90.40, 2102.10.10, 2102.10.20, 2103.10.00, 2103.20.10, 2103.20.90, 2103.30.20, 2103.90.90, 2104.10.00, 2106.90.21, 2106.90.29, 2106.90.51, 2202.90.20, 2204.10.00, 2204.21.10, 2204.21.21, 2204.21.22, 2204.21.23, 2204.21.24, 2204.21.25, 2204.21.26, 2204.21.27, 2204.21.28, 2204.21.31, 2204.21.32, 2204.21.40, 2204.29.10, 2204.29.21, 2204.29.22, 2204.29.23, 2204.29.24, 2204.29.25, 2204.29.26, 2204.29.27, 2204.29.28, 2204.29.31, 2204.29.32, 2204.29.40,

APPENDIX A – cont.

2204.30.00, 2205.10.10, 2205.10.20, 2205.10.30, 2205.90.10, 2205.90.20, 2205.90.30, 2206.00.11, 2206.00.19, 2206.00.21, 2206.00.22, 2206.00.30, 2206.00.40, 2206.00.50, 2206.00.61, 2206.00.62, 2206.00.63, 2206.00.64, 2206.00.65, 2206.00.66, 2206.00.67, 2206.00.68, 2206.00.71, 2206.00.72, 2207.10.10, 2207.10.90, 2207.20.11, 2207.20.19, 2208.90.21, 2208.90.29, 2309.90.20, 2402.20.00, 2403.10.00, 2403.91.90, 2403.99.10, 2403.99.90, 2905.45.00, 3502.11.10, 3502.19.10, 3823.11.00, 3823.12.00, 3823.19.00, 3823.70.90, 6304.91.10, 6304.92.10, 6304.93.10, 6304.99.10, 6505.10.00, 6505.90.90, 6812.50.00, 7019.32.90, 7019.40.90, 7019.51.90, 7019.52.90, 7019.59.90, 7019.90.20, 7207.11.90, 7207.12.00, 7207.20.19, 7208.10.00, 7208.25.90, 7208.26.90, 7208.27.90, 7208.36.00, 7208.37.90, 7208.38.90, 7208.39.00, 7208.40.91, 7208.40.99, 7208.51.10, 7208.51.99, 7208.52.19, 7208.52.90, 7208.53.00, 7208.54.00, 7208.90.00, 7209.15.00, 7209.16.91, 7209.16.99, 7209.17.91, 7209.17.99, 7209.18.91, 7209.18.99, 7209.25.00, 7209.26.00, 7209.27.00, 7209.28.00, 7209.90.00, 7210.11.00, 7210.12.00, 7210.20.20, 7210.30.00, 7210.41.00, 7210.49.00, 7210.50.00, 7210.61.00, 7210.69.00, 7210.70.00, 7210.90.00, 7211.13.00, 7211.14.00, 7211.19.90, 7211.23.90, 7211.29.90, 7211.90.90, 7212.10.00, 7212.20.00, 7212.30.00, 7212.40.00, 7212.50.90, 7212.60.90, 7213.10.00, 7213.20.90, 7213.91.90, 7213.99.91, 7213.99.99, 7214.10.00, 7214.20.00, 7214.30.90, 7214.91.90, 7214.99.90, 7215.10.00, 7215.50.00, 7215.90.00, 7216.10.00, 7216.21.90, 7216.22.00, 7216.31.90, 7216.32.90, 7216.33.90, 7216.40.00, 7216.50.90, 7216.61.00, 7216.69.00, 7216.91.90, 7216.99.90, 7217.10.90, 7217.20.20, 7217.20.90, 7217.30.90, 7217.90.10, 7217.90.90, 7218.91.10, 7218.99.10, 7219.11.00, 7219.12.10, 7219.12.90, 7219.13.10, 7219.13.90, 7219.14.10, 7219.14.90, 7219.22.20, 7219.22.90, 7219.23.10, 7219.23.90, 7219.24.10, 7219.24.90, 7219.31.10, 7219.31.90, 7219.32.10, 7219.32.90, 7219.33.20, 7219.33.90, 7219.34.10, 7219.34.90, 7219.35.10, 7219.35.90, 7219.90.10, 7219.90.90, 7220.11.10, 7220.11.90, 7220.12.10, 7220.12.90, 7220.20.20, 7220.20.90, 7220.90.90, 7222.11.00, 7222.19.00, 7222.20.90, 7222.30.00, 7222.40.00, 7223.00.19, 7223.00.20, 7224.90.10, 7225.20.00, 7225.30.90, 7225.40.90, 7225.50.90, 7225.91.00, 7225.92.00, 7225.99.00, 7226.20.00, 7226.91.90, 7226.92.90, 7226.93.00, 7226.94.00, 7226.99.90, 7227.10.00, 7227.20.00, 7227.90.90, 7228.10.91, 7228.10.99, 7228.20.10, 7228.20.90, 7228.30.90, 7228.40.00, 7228.50.90, 7228.60.00, 7228.70.90, 7228.80.00, 7229.10.00, 7229.20.00, 7229.90.90, 7301.10.00, 7301.20.90, 7302.10.20, 7302.10.90, 7304.10.90, 7304.29.00, 7304.31.90, 7304.39.20, 7304.39.90, 7304.41.19, 7304.41.99, 7304.49.20, 7304.49.90, 7304.51.90, 7304.59.20, 7304.59.90, 7304.90.20, 7304.90.30, 7304.90.90, 7305.11.00, 7305.12.00, 7305.19.00, 7305.31.20, 7305.31.90, 7305.39.90, 7305.90.00, 7306.10.00, 7306.20.90, 7306.30.20, 7306.30.90, 7306.40.90, 7306.50.00, 7306.60.90, 7306.90.90, 7307.11.10, 7307.11.90, 7307.19.91, 7307.19.99, 7307.21.91, 7307.21.99, 7307.22.10, 7307.22.90, 7307.23.90, 7307.29.91, 7307.29.99, 7307.91.19, 7307.91.90, 7307.92.10, 7307.92.90, 7307.93.10, 7307.99.91, 7307.99.99, 7312.10.90, 7313.00.10, 7313.00.90, 7314.12.00, 7314.13.90, 7314.14.90, 7314.19.90, 7314.20.00, 7314.31.00, 7314.39.00, 7314.41.00, 7314.42.00, 7314.49.10, 7314.49.90, 7317.00.90, 8528.12.94, 8804.00.10, 9401.90.20, 9404.30.00, 9404.90.10, 9404.90.90, 9406.00.20, 9506.70.11, 9506.70.12, 9506.99.50, 9607.20.10 and 9612.10.20 are amended by replacing, in the column "Preferential Tariff / Final Rate" the reference to "N/A" following the abbreviation "LDCT" with a reference to "Free (F)".

APPENDIX A – cont.

PART 2
(Section 2)

AMENDMENTS TO THE LIST OF INTERMEDIATE AND FINAL RATES FOR TARIFF ITEMS OF
THE "F" STAGING CATEGORY

1. Tariff item Nos. 0405.10.10, 0603.10.19, 0702.00.93, 0703.10.93, 0810.10.19, 0810.10.93, 1702.90.60, 2002.90.90, 2008.40.90, 2008.50.90, 2008.80.00, 2009.60.90, 2009.70.10, 2009.70.90, 2009.80.20, 2106.90.29, 2204.21.26, 2204.21.27, 2204.29.23, 2204.29.24, 2204.29.25, 2204.29.26, 2403.99.90, 7208.10.00, 7208.25.90, 7208.26.90, 7208.27.90, 7208.36.00, 7208.37.90, 7208.38.90, 7208.39.00, 7208.40.99, 7208.51.10, 7208.52.19, 7208.53.00, 7208.54.00, 7209.16.99, 7209.17.99, 7209.18.99, 7210.30.00, 7210.49.00, 7210.90.00, 7212.30.00, 7212.40.00, 7212.50.90, 7213.20.90, 7213.91.90, 7213.99.99, 7214.30.90, 7214.91.90, 7214.99.90, 7215.10.00, 7215.50.00, 7215.90.00, 7216.22.00, 7217.10.90, 7217.20.90, 7217.90.10, 7219.22.90, 7219.23.90, 7219.31.90, 7223.00.19, 7223.00.20, 7225.30.90, 7225.40.90, 7227.10.00, 7227.20.00, 7227.90.90, 7228.10.91, 7228.20.10, 7228.30.90, 7229.10.00, 7229.20.00, 7229.90.90, 7314.12.00, 7314.13.90, 7314.14.90, 7314.19.90, 7314.31.00, 7314.39.00, 7314.41.00, 7314.42.00 and 7314.49.90 are amended by adding, in the column "Preferential Tariff", a reference to "Effective on September 1, 2000.....LDCT: Free".

PART 3
(Section 3)

ADDITION OF TARIFF ITEMS TO THE LIST OF INTERMEDIATE AND FINAL RATES FOR
TARIFF ITEMS OF THE "F" STAGING CATEGORY

Tariff Item	Most-Favoured-Nation Tariff	Preferential Tariff
0105.11.21		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
0105.92.10		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
0105.93.10		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
0105.99.11		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
0105.99.90		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
0207.11.91		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
0207.12.91		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free

APPENDIX A – cont.

Tariff Item	Most-Favoured-Nation Tariff	Preferential Tariff
J207.13.91		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
0207.14.91		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
0207.24.11		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
0207.24.91		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
0207.25.11		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
0207.25.91		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
0207.26.10		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
0207.27.91		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
0209.00.21		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
0209.00.23		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
0210.90.11		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
0210.90.14		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
0306.11.00		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
0306.14.10		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
0306.14.90		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
0306.19.00		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
0306.21.00		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
0306.24.00		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
0306.29.00		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
0402.10.10		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
0402.21.11		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
0402.21.21		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
0402.29.11		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
0402.29.21		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
0402.91.10		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
0402.99.10		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
0403.10.10		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
0403.90.11		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
0404.10.10		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
0404.10.21		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free

APPENDIX A – cont.

Tariff Item	Most-Favoured-Nation Tariff	Preferential Tariff
0404.90.10		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
0406.10.10		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
0406.20.11		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
0406.20.91		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
0406.30.10		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
0406.40.10		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
0406.90.11		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
0406.90.21		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
0406.90.31		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
0406.90.41		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
0406.90.51		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
0406.90.61		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
0406.90.71		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
0406.90.81		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
0406.90.91		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
0406.90.93		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
0406.90.95		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
0406.90.98		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
0407.00.11		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
0407.00.18		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
0408.11.10		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
0408.19.10		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
0408.91.10		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
0408.99.10		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
0603.10.29		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
0603.10.90		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
0603.90.20		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
0701.10.00		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
0701.90.00		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
0702.00.10		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free

November 16, 2000

APPENDIX A – cont.

Tariff Item	Most-Favoured-Nation Tariff	Preferential Tariff
0703 10 10		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
0703 10 21		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
0703 10 33		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
0703 10 41		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
0704 10 11		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
0704 10 12		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
0704 90 21		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
0706 10 11		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
0706 10 12		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
0706 10 31		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
0706 10 32		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
0707 00 10		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
0707 00 93		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
0708 10 91		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
0708 20 22		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
0709 51 90		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
0709 60 10		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
0710 21 00		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
0710 40 00		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
0710 80 10		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
0710 80 29		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
0710 80 40		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
0710 80 90		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
0711 30 00		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
0711 40 90		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
0712 30 10		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
0712 90 20		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
0712 90 90		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
0714 90 10		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
0806 10 11		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free

APPENDIX A – cont.

Tariff Item	Most-Favoured-Nation Tariff	Preferential Tariff
0806.10.99		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
0808.20.10		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
0808.20.21		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
0811.10.19		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
0811.10.99		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
0811.20.00		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
0811.90.10		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
0811.90.20		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
0813.30.00		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
1001.10.10		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
1001.90.10		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
1003.00.11		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
1003.00.91		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
1101.00.10		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
1102.90.11		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
1103.11.10		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
1104.11.10		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
1104.21.10		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
1107.10.11		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
1107.10.91		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
1107.20.11		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
1107.20.91		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
1212.91.00		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
1212.92.00		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
1302.11.00		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
1507.10.00		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
1507.90.90		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
1512.11.00		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
1512.19.10		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
1512.19.20		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free

APPENDIX A – cont.

Tariff Item	Most-Favoured-Nation Tariff	Preferential Tariff
1514 10 00		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
1514 90 00		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
1515 11 00		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
1515 19 00		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
1515 21 00		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
1515 29 00		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
1515.50.10		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
1515.50.90		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
1515.90.91		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
1515.90.99		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
1517.90.21		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
1517.90.99		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
1518.00.10		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
1602.31.93		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
1602.32.91		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
1602.32.92		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
1602.32.93		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
1602.39.91		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
1602.39.99		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
1602.41.10		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
1602.50.91		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
1604.11.00		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
1604.12.90		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
1604.14.10		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
1604.15.00		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
1605.10.00		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
1605.40.10		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
1605.40.90		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
1702.30.90		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
1702.40.00		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free

APPENDIX A – cont.

Tariff Item	Most-Favoured-Nation Tariff	Preferential Tariff
1702.60.00		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
1702.90.11		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
1702.90.12		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
1702.90.13		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
1702.90.14		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
1702.90.15		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
1702.90.16		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
1702.90.17		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
1702.90.18		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
1702.90.20		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
1702.90.30		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
1703.90.10		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
1901.10.20		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
1901.10.90		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
1901.90.11		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
1902.11.29		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
1902.30.39		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
1904.10.29		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
1904.10.49		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
1904.20.29		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
1904.20.49		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
1904.90.29		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
1905.10.29		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
1905.10.59		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
1905.20.00		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
1905.30.21		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
1905.30.29		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
1905.40.39		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
1905.40.69		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
1905.90.44		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free

APPENDIX A – cont.

Tariff Item	Most-Favoured-Nation Tariff	Preferential Tariff
2001.10.00		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
2001.20.00		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
2002.10.00		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
2003.10.00		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
2004.10.00		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
2004.90.20		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
2004.90.30		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
2004.90.99		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
2005.10.00		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
2005.20.00		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
2005.40.00		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
2005.51.90		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
2005.59.00		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
2005.60.00		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
2005.80.00		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
2005.90.11		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
2005.90.19		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
2005.90.90		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
2006.00.10		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
2007.10.00		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
2007.91.00		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
2007.99.10		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
2007.99.90		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
2008.40.10		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
2008.40.20		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
2008.50.10		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
2008.60.10		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
2008.60.90		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
2008.70.10		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
2008.70.90		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free

APPENDIX A – cont.

Tariff Item	Most-Favoured-Nation Tariff	Preferential Tariff
2008.92.90		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
2008.99.10		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
2008.99.20		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
2008.99.90		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
2009.11.90		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
2009.19.90		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
2009.50.00		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
2009.90.30		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
2009.90.40		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
2102.10.10		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
2102.10.20		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
2103.10.00		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
2103.20.10		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
2103.20.90		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
2103.30.20		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
2103.90.90		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
2104.10.00		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
2106.90.21		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
2106.90.51		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
2202.90.20		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
2204.10.00		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
2204.21.10		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
2204.21.21		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
2204.21.22		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
2204.21.23		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
2204.21.24		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
2204.21.25		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
2204.21.28		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
2204.21.31		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
2204.21.32		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free

APPENDIX A – cont.

Tariff Item	Most-Favoured-Nation Tariff	Preferential Tariff
2204.21.40		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
2204.29.10		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
2204.29.21		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
2204.29.22		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
2204.29.27		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
2204.29.28		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
2204.29.31		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
2204.29.32		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
2204.29.40		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
2204.30.00		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
2205.10.10		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
2205.10.20		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
2205.10.30		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
2205.90.10		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
2205.90.20		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
2205.90.30		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
2206.00.11		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
2206.00.19		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
2206.00.21		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
2206.00.22		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
2206.00.30		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
2206.00.40		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
2206.00.50		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
2206.00.61		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
2206.00.62		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
2206.00.63		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
2206.00.64		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
2206.00.65		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
2206.00.66		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
2206.00.67		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free

APPENDIX A – cont.

Tariff Item	Most-Favoured-Nation Tariff	Preferential Tariff
2206.00.68		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
2206.00.71		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
2206.00.72		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
2207.10.10		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
2207.10.90		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
2207.20.11		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
2207.20.19		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
2208.90.21		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
2208.90.29		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
2309.90.20		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
2402.20.00		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
2403.10.00		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
2403.91.90		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
2403.99.10		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
2905.45.00		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
3502.11.10		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
3502.19.10		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
3823.11.00		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
3823.12.00		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
3823.19.00		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
3823.70.90		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
6304.91.10		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
6304.92.10		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
6304.93.10		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
6304.99.10		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
6505.10.00		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
6505.90.90		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
6812.50.00		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7019.32.90		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7019.40.90		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free

November 16, 2000

APPENDIX A – cont.

Tariff Item	Most-Favoured-Nation Tariff	Preferential Tariff
7019.51.90		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7019.52.90		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7019.59.90		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7019.90.20		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7207.11.90		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7207.12.00		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7207.20.19		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7208.40.91		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7208.51.99		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7208.52.90		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7208.90.00		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7209.15.00		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7209.16.91		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7209.17.91		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7209.18.91		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7209.25.00		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7209.26.00		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7209.27.00		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7209.28.00		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7209.90.00		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7210.11.00		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7210.12.00		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7210.20.20		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7210.41.00		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7210.50.00		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7210.61.00		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7210.69.00		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7210.70.00		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7211.13.00		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7211.14.00		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free

APPENDIX A – cont.

Tariff Item	Most-Favoured-Nation Tariff	Preferential Tariff
7211.19.90		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7211.23.90		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7211.29.90		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7211.90.90		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7212.10.00		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7212.20.00		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7212.60.90		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7213.10.00		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7213.99.91		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7214.10.00		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7214.20.00		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7216.10.00		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7216.21.90		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7216.31.90		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7216.32.90		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7216.33.90		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7216.40.00		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7216.50.90		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7216.61.00		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7216.69.00		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7216.91.90		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7216.99.90		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7217.20.20		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7217.30.90		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7217.90.90		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7218.91.10		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7218.99.10		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7219.11.00		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7219.12.10		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7219.12.90		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free

APPENDIX A – cont.

Tariff Item	Most-Favoured-Nation Tariff	Preferential Tariff
7219.13.10		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7219.13.90		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7219.14.10		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7219.14.90		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7219.22.20		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7219.23.10		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7219.24.10		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7219.24.90		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7219.31.10		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7219.32.10		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7219.32.90		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7219.33.20		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7219.33.90		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7219.34.10		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7219.34.90		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7219.35.10		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7219.35.90		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7219.90.10		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7219.90.90		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7220.11.10		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7220.11.90		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7220.12.10		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7220.12.90		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7220.20.20		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7220.20.90		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7220.90.90		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7222.11.00		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7222.19.00		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7222.20.90		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7222.30.00		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free

APPENDIX A – cont.

Tariff Item	Most-Favoured-Nation Tariff	Preferential Tariff
7222.40.00		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7224.90.10		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7225.20.00		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7225.50.90		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7225.91.00		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7225.92.00		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7225.99.00		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7226.20.00		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7226.91.90		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7226.92.90		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7226.93.00		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7226.94.00		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7226.99.90		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7228.10.99		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7228.20.90		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7228.40.00		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7228.50.90		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7228.60.00		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7228.70.90		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7228.80.00		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7301.10.00		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7301.20.90		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7302.10.20		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7302.10.90		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7304.10.90		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7304.29.00		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7304.31.90		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7304.39.20		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7304.39.90		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7304.41.19		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free

APPENDIX A – cont.

Tariff Item	Most-Favoured-Nation Tariff	Preferential Tariff
7304.41.99		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7304.49.20		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7304.49.90		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7304.51.90		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7304.59.20		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7304.59.90		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7304.90.20		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7304.90.30		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7304.90.90		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7305.11.00		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7305.12.00		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7305.19.00		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7305.31.20		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7305.31.90		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7305.39.90		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7305.90.00		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7306.10.00		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7306.20.90		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7306.30.20		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7306.30.90		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7306.40.90		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7306.50.00		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7306.60.90		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7306.90.90		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7307.11.10		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7307.11.90		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7307.19.91		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7307.19.99		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7307.21.91		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7307.21.99		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free

APPENDIX A – cont.

Tariff Item	Most-Favoured-Nation Tariff	Preferential Tariff
7307.22.10		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7307.22.90		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7307.23.90		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7307.29.91		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7307.29.99		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7307.91.19		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7307.91.90		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7307.92.10		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7307.92.90		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7307.93.10		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7307.99.91		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7307.99.99		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7312.10.90		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7313.00.10		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7313.00.90		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7314.20.00		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7314.49.10		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
7317.00.90		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
8528.12.94		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
8804.00.10		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
9401.90.20		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
9404.30.00		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
9404.90.10		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
9404.90.90		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
9406.00.20		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
9506.70.11		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
9506.70.12		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
9506.99.50		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
9607.20.10		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free
9612.10.20		Effective on September 1, 2000 ... LDCT: Free

APPENDIX B
(English Version)

APPENDIX B

JUS-602007
(SOR/DORS)

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Finance, pursuant to paragraph 16(2)(a) of the *Customs Tariff*^a, hereby makes the annexed *Regulations Amending the General Preferential Tariff and Least Developed Country Tariff Rules of Origin Regulations*.

^a S.C. 1997, c. 36

APPENDIX B - cont.

JUS-602007
(SOR/DORS)

REGULATIONS AMENDING THE GENERAL PREFERENTIAL TARIFF AND LEAST
DEVELOPED COUNTRY TARIFF RULES OF ORIGIN REGULATIONS

AMENDMENT

1. Paragraph 2(4)(a) of the *General Preferential Tariff and Least Developed Country Tariff Rules of Origin Regulations*¹ is replaced by the following:

(a) any materials, parts or products used in the manufacture or production of the goods referred to in that paragraph and that

(i) originate from any other least developed country or from Canada, or

(ii) have a value of up to 20% of the ex-factory price of the goods, as packed for shipment to Canada, from a beneficiary country other than a least developed country; and

COMING INTO FORCE

2. These Regulations come into force on the day on which they are registered.

¹ SOR/98-34

ANNEXE A
(Version française)

ANNEXE A

JUS-602008
(DORS/SOR)

Sur recommandation du ministre des Finances et en vertu de l'article 38 du *Tarif des douanes*^a, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Décret modifiant l'annexe du Tarif des douanes (tarif des pays les moins développés)*, ci-après.

^a L.C. 1997, ch. 36

ANNEXE A – suite

JUS-602008
(SOR/DORS)

DÉCRET MODIFIANT L'ANNEXE DU TARIF DES DOUANES (TARIF DES PAYS LES MOINS DÉVELOPPÉS)

MODIFICATIONS

1. La liste des dispositions tarifaires de l'annexe du *Tarif des douanes*¹ est modifiée conformément à la partie 1 de l'annexe du présent décret.

2. La liste des taux intermédiaires et des taux finals pour les numéros tarifaires de la catégorie d'échelonnement « F » de l'annexe de la même loi est modifiée conformément à la partie 2 de l'annexe du présent décret.

3. La liste des taux intermédiaires et des taux finals pour les numéros tarifaires de la catégorie d'échelonnement « F » de l'annexe de la même loi est modifiée par adjonction, selon l'ordre numérique, des numéros tarifaires figurant à la partie 3 de l'annexe du présent décret.

ENTRÉE EN VIGUEUR

4. Le présent décret entre en vigueur le 1^{er} septembre 2000.

¹ L.C. 1997, ch. 36

ANNEXE A – suite

ANNEXE

PARTIE 1

(article 1)

MODIFICATION DE LA LISTE DES DISPOSITIONS TARIFAIRES

1. Dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final » des n^{os} tarifaires 0105.11.21, 0105.92.10, 0105.93.10, 0105.99.11, 0105.99.90, 0207.11.91, 0207.12.91, 0207.13.91, 0207.14.91, 0207.24.11, 0207.24.91, 0207.25.11, 0207.25.91, 0207.26.10, 0207.27.91, 0209.00.21, 0209.00.23, 0210.90.11, 0210.90.14, 0306.11.00, 0306.14.10, 0306.14.90, 0306.19.00, 0306.21.00, 0306.24.00, 0306.29.00, 0402.10.10, 0402.21.11, 0402.21.21, 0402.29.11, 0402.29.21, 0402.91.10, 0402.99.10, 0403.10.10, 0403.90.11, 0404.10.10, 0404.10.21, 0404.90.10, 0405.10.10, 0406.10.10, 0406.20.11, 0406.20.91, 0406.30.10, 0406.40.10, 0406.90.11, 0406.90.21, 0406.90.31, 0406.90.41, 0406.90.51, 0406.90.61, 0406.90.71, 0406.90.81, 0406.90.91, 0406.90.93, 0406.90.95, 0406.90.98, 0407.00.11, 0407.00.18, 0408.11.10, 0408.19.10, 0408.91.10, 0408.99.10, 0603.10.19, 0603.10.29, 0603.10.90, 0603.90.20, 0701.10.00, 0701.90.00, 0702.00.10, 0702.00.93, 0703.10.10, 0703.10.21, 0703.10.33, 0703.10.41, 0703.10.93, 0704.10.11, 0704.10.12, 0704.90.21, 0706.10.11, 0706.10.12, 0706.10.31, 0706.10.32, 0707.00.10, 0707.00.93, 0708.10.91, 0708.20.22, 0709.51.90, 0709.60.10, 0710.21.00, 0710.40.00, 0710.80.10, 0710.80.29, 0710.80.40, 0710.80.90, 0711.30.00, 0711.40.90, 0712.30.10, 0712.90.20, 0712.90.90, 0714.90.10, 0806.10.11, 0806.10.99, 0808.20.10, 0808.20.21, 0810.10.19, 0810.10.93, 0811.10.19, 0811.10.99, 0811.20.00, 0811.90.10, 0811.90.20, 0813.30.00, 1001.10.10, 1001.90.10, 1003.00.11, 1003.00.91, 1101.00.10, 1102.90.11, 1103.11.10, 1104.11.10, 1104.21.10, 1107.10.11, 1107.10.91, 1107.20.11, 1107.20.91, 1212.91.00, 1212.92.00, 1302.11.00, 1507.10.00, 1507.90.90, 1512.11.00, 1512.19.10, 1512.19.20, 1514.10.00, 1514.90.00, 1515.11.00, 1515.19.00, 1515.21.00, 1515.29.00, 1515.50.10, 1515.50.90, 1515.90.91, 1515.90.99, 1517.90.21, 1517.90.99, 1518.00.10, 1602.31.93, 1602.32.91, 1602.32.92, 1602.32.93, 1602.39.91, 1602.39.99, 1602.41.10, 1602.50.91, 1604.11.00, 1604.12.90, 1604.14.10, 1604.15.00, 1605.10.00, 1605.40.10, 1605.40.90, 1702.30.90, 1702.40.00, 1702.60.00, 1702.90.11, 1702.90.12, 1702.90.13, 1702.90.14, 1702.90.15, 1702.90.16, 1702.90.17, 1702.90.18, 1702.90.20, 1702.90.30, 1702.90.60, 1703.90.10, 1901.10.20, 1901.10.90, 1901.90.11, 1902.11.29, 1902.30.39, 1904.10.29, 1904.10.49, 1904.20.29, 1904.20.49, 1904.90.29, 1905.10.29, 1905.10.59, 1905.20.00, 1905.30.21, 1905.30.29, 1905.40.39, 1905.40.69, 1905.90.44, 2001.10.00, 2001.20.00, 2002.10.00, 2002.90.90, 2003.10.00, 2004.10.00, 2004.90.20, 2004.90.30, 2004.90.99, 2005.10.00, 2005.20.00, 2005.40.00, 2005.51.90, 2005.59.00, 2005.60.00, 2005.80.00, 2005.90.11, 2005.90.19, 2005.90.90, 2006.00.10, 2007.10.00, 2007.91.00, 2007.99.10, 2007.99.90, 2008.40.10, 2008.40.20, 2008.40.90, 2008.50.10, 2008.50.90, 2008.60.10, 2008.60.90, 2008.70.10, 2008.70.90, 2008.80.00, 2008.92.90, 2008.99.10, 2008.99.20, 2008.99.90, 2009.11.90, 2009.19.90, 2009.50.00, 2009.60.90, 2009.70.10, 2009.70.90, 2009.80.20, 2009.90.30, 2009.90.40, 2102.10.10, 2102.10.20, 2103.10.00, 2103.20.10, 2103.20.90, 2103.30.20, 2103.90.90, 2104.10.00, 2106.90.21, 2106.90.29, 2106.90.51, 2202.90.20, 2204.10.00, 2204.21.10, 2204.21.21, 2204.21.22, 2204.21.23, 2204.21.24, 2204.21.25, 2204.21.26, 2204.21.27, 2204.21.28, 2204.21.31, 2204.21.32, 2204.21.40, 2204.29.10, 2204.29.21, 2204.29.22, 2204.29.23, 2204.29.24, 2204.29.25, 2204.29.26, 2204.29.27,

ANNEXE A – suite

2204.29.28, 2204.29.31, 2204.29.32, 2204.29.40, 2204.30.00, 2205.10.10, 2205.10.20, 2205.10.30, 2205.90.10, 2205.90.20, 2205.90.30, 2206.00.11, 2206.00.19, 2206.00.21, 2206.00.22, 2206.00.30, 2206.00.40, 2206.00.50, 2206.00.61, 2206.00.62, 2206.00.63, 2206.00.64, 2206.00.65, 2206.00.66, 2206.00.67, 2206.00.68, 2206.00.71, 2206.00.72, 2207.10.10, 2207.10.90, 2207.20.11, 2207.20.19, 2208.90.21, 2208.90.29, 2309.90.20, 2402.20.00, 2403.10.00, 2403.91.90, 2403.99.10, 2403.99.90, 2905.45.00, 3502.11.10, 3502.19.10, 3823.11.00, 3823.12.00, 3823.19.00, 3823.70.90, 6304.91.10, 6304.92.10, 6304.93.10, 6304.99.10, 6505.10.00, 6505.90.90, 6812.50.00, 7019.32.90, 7019.40.90, 7019.51.90, 7019.52.90, 7019.59.90, 7019.90.20, 7207.11.90, 7207.12.00, 7207.20.19, 7208.10.00, 7208.25.90, 7208.26.90, 7208.27.90, 7208.36.00, 7208.37.90, 7208.38.90, 7208.39.00, 7208.40.91, 7208.40.99, 7208.51.10, 7208.51.99, 7208.52.19, 7208.52.90, 7208.53.00, 7208.54.00, 7208.90.00, 7209.15.00, 7209.16.91, 7209.16.99, 7209.17.91, 7209.17.99, 7209.18.91, 7209.18.99, 7209.25.00, 7209.26.00, 7209.27.00, 7209.28.00, 7209.90.00, 7210.11.00, 7210.12.00, 7210.20.20, 7210.30.00, 7210.41.00, 7210.49.00, 7210.50.00, 7210.61.00, 7210.69.00, 7210.70.00, 7210.90.00, 7211.13.00, 7211.14.00, 7211.19.90, 7211.23.90, 7211.29.90, 7211.90.90, 7212.10.00, 7212.20.00, 7212.30.00, 7212.40.00, 7212.50.90, 7212.60.90, 7213.10.00, 7213.20.90, 7213.91.90, 7213.99.91, 7213.99.99, 7214.10.00, 7214.20.00, 7214.30.90, 7214.91.90, 7214.99.90, 7215.10.00, 7215.50.00, 7215.90.00, 7216.10.00, 7216.21.90, 7216.22.00, 7216.31.90, 7216.32.90, 7216.33.90, 7216.40.00, 7216.50.90, 7216.61.00, 7216.69.00, 7216.91.90, 7216.99.90, 7217.10.90, 7217.20.20, 7217.20.90, 7217.30.90, 7217.90.10, 7217.90.90, 7218.91.10, 7218.99.10, 7219.11.00, 7219.12.10, 7219.12.90, 7219.13.10, 7219.13.90, 7219.14.10, 7219.14.90, 7219.22.20, 7219.22.90, 7219.23.10, 7219.23.90, 7219.24.10, 7219.24.90, 7219.31.10, 7219.31.90, 7219.32.10, 7219.32.90, 7219.33.20, 7219.33.90, 7219.34.10, 7219.34.90, 7219.35.10, 7219.35.90, 7219.90.10, 7219.90.90, 7220.11.10, 7220.11.90, 7220.12.10, 7220.12.90, 7220.20.20, 7220.20.90, 7220.90.90, 7222.11.00, 7222.19.00, 7222.20.90, 7222.30.00, 7222.40.00, 7223.00.19, 7223.00.20, 7224.90.10, 7225.20.00, 7225.30.90, 7225.40.90, 7225.50.90, 7225.91.00, 7225.92.00, 7225.99.00, 7226.20.00, 7226.91.90, 7226.92.90, 7226.93.00, 7226.94.00, 7226.99.90, 7227.10.00, 7227.20.00, 7227.90.90, 7228.10.91, 7228.10.99, 7228.20.10, 7228.20.90, 7228.30.90, 7228.40.00, 7228.50.90, 7228.60.00, 7228.70.90, 7228.80.00, 7229.10.00, 7229.20.00, 7229.90.90, 7301.10.00, 7301.20.90, 7302.10.20, 7302.10.90, 7304.10.90, 7304.29.00, 7304.31.90, 7304.39.20, 7304.39.90, 7304.41.19, 7304.41.99, 7304.49.20, 7304.49.90, 7304.51.90, 7304.59.20, 7304.59.90, 7304.90.20, 7304.90.30, 7304.90.90, 7305.11.00, 7305.12.00, 7305.19.00, 7305.31.20, 7305.31.90, 7305.39.90, 7305.90.00, 7306.10.00, 7306.20.90, 7306.30.20, 7306.30.90, 7306.40.90, 7306.50.00, 7306.60.90, 7306.90.90, 7307.11.10, 7307.11.90, 7307.19.91, 7307.19.99, 7307.21.91, 7307.21.99, 7307.22.10, 7307.22.90, 7307.23.90, 7307.29.91, 7307.29.99, 7307.91.19, 7307.91.90, 7307.92.10, 7307.92.90, 7307.93.10, 7307.99.91, 7307.99.99, 7312.10.90, 7313.00.10, 7313.00.90, 7314.12.00, 7314.13.90, 7314.14.90, 7314.19.90, 7314.20.00, 7314.31.00, 7314.39.00, 7314.41.00, 7314.42.00, 7314.49.10, 7314.49.90, 7317.00.90, 8528.12.94, 8804.00.10, 9401.90.20, 9404.30.00, 9404.90.10, 9404.90.90, 9406.00.20, 9506.70.11, 9506.70.12, 9506.99.50, 9607.20.10 et 9612.10.20, la mention « S/O » figurant après l'abréviation « TPMD » est remplacée par « En fr. (F) ».

ANNEXE A – suite

PARTIE 2

(article 2)

MODIFICATION DE LA LISTE DES TAUX INTERMÉDIAIRES ET DES TAUX FINALS POUR
LES NUMÉROS TARIFAIRES DE LA CATÉGORIE D'ÉCHELONNEMENT « F »

1. Les n^{os} tarifaires 0405.10.10, 0603.10.19, 0702.00.93, 0703.10.93, 0810.10.19, 0810.10.93, 1702.90.60, 2002.90.90, 2008.40.90, 2008.50.90, 2008.80.00, 2009.60.90, 2009.70.10, 2009.70.90, 2009.80.20, 2106.90.29, 2204.21.26, 2204.21.27, 2204.29.23, 2204.29.24, 2204.29.25, 2204.29.26, 2403.99.90, 7208.10.00, 7208.25.90, 7208.26.90, 7208.27.90, 7208.36.00, 7208.37.90, 7208.38.90, 7208.39.00, 7208.40.99, 7208.51.10, 7208.52.19, 7208.53.00, 7208.54.00, 7209.16.99, 7209.17.99, 7209.18.99, 7210.30.00, 7210.49.00, 7210.90.00, 7212.30.00, 7212.40.00, 7212.50.90, 7213.20.90, 7213.91.90, 7213.99.99, 7214.30.90, 7214.91.90, 7214.99.90, 7215.10.00, 7215.50.00, 7215.90.00, 7216.22.00, 7217.10.90, 7217.20.90, 7217.90.10, 7219.22.90, 7219.23.90, 7219.31.90, 7223.00.19, 7223.00.20, 7225.30.90, 7225.40.90, 7227.10.00, 7227.20.00, 7227.90.90, 7228.10.91, 7228.20.10, 7228.30.90, 7229.10.00, 7229.20.00, 7229.90.90, 7314.12.00, 7314.13.90, 7314.14.90, 7314.19.90, 7314.31.00, 7314.39.00, 7314.41.00, 7314.42.00 et 7314.49.90 sont modifiés par adjonction, dans la colonne « Tarif de préférence », de la mention « À compter du 1^{er} septembre 2000.... TPMD: En fr. ».

PARTIE 3

(article 3)

ADJONCTION DE NOUVEAUX NUMÉROS TARIFAIRES À LA LISTE DES TAUX
INTERMÉDIAIRES ET DES TAUX FINALS POUR LES NUMÉROS TARIFAIRES DE LA
CATÉGORIE D'ÉCHELONNEMENT « F »

Numéro tarifaire	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence
0105.11.21		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
0105.92.10		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
0105.93.10		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
0105.99.11		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
0105.99.90		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
0207.11.91		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
0207.12.91		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.

ANNEXE A – suite

Numéro tarifaire	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence
0207.13.91		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
0207.14.91		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
0207.24.11		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
0207.24.91		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
0207.25.11		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
0207.25.91		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
0207.26.10		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
0207.27.91		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
0209.00.21		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
0209.00.23		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
0210.90.11		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
0210.90.14		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
0306.11.00		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
0306.14.10		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
0306.14.90		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
0306.19.00		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
0306.21.00		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
0306.24.00		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
0306.29.00		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
0402.10.10		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
0402.21.11		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
0402.21.21		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
0402.29.11		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
0402.29.21		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
0402.91.10		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
0402.99.10		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
0403.10.10		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
0403.90.11		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
0404.10.10		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
0404.10.21		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.

ANNEXE A – suite

Numéro tarifaire	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence
0404.90.10		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
0406.10.10		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
0406.20.11		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
0406.20.91		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
0406.30.10		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
0406.40.10		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
0406.90.11		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
0406.90.21		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
0406.90.31		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
0406.90.41		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
0406.90.51		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
0406.90.61		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
0406.90.71		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
0406.90.81		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
0406.90.91		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
0406.90.93		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
0406.90.95		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
0406.90.98		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
0407.00.11		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
0407.00.18		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
0408.11.10		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
0408.19.10		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
0408.91.10		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
0408.99.10		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
0603.10.29		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
0603.10.90		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
0603.90.20		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
0701.10.00		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
0701.90.00		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
0702.00.10		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.

Le 16 novembre 2000

ANNEXE A – suite

Numéro tarifaire	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence
0703.10.10		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
0703.10.21		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 ... TPMD: En fr.
0703.10.33		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
0703.10.41		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
0704.10.11		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
0704.10.12		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
0704.90.21		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
0706.10.11		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
0706.10.12		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
0706.10.31		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
0706.10.32		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
0707.00.10		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
0707.00.93		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
0708.10.91		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 ... TPMD: En fr.
0708.20.22		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
0709.51.90		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
0709.60.10		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
0710.21.00		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
0710.40.00		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
0710.80.10		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
0710.80.29		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
0710.80.40		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
0710.80.90		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
0711.30.00		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
0711.40.90		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
0712.30.10		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
0712.90.20		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
0712.90.90		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
0714.90.10		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
0806.10.11		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.

ANNEXE A – suite

Numéro tarifaire	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence
0806.10.99		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
0808.20.10		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
0808.20.21		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
0811.10.19		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
0811.10.99		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
0811.20.00		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
0811.90.10		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
0811.90.20		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
0813.30.00		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
1001.10.10		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
1001.90.10		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
1003.00.11		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
1003.00.91		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
1101.00.10		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
1102.90.11		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
1103.11.10		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
1104.11.10		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
1104.21.10		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
1107.10.11		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
1107.10.91		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
1107.20.11		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
1107.20.91		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
1212.91.00		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
1212.92.00		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
1302.11.00		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
1507.10.00		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
1507.90.90		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
1512.11.00		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
1512.19.10		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
1512.19.20		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.

ANNEXE A – suite

Numéro tarifaire	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence
1514.10.00		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
1514.90.00		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
1515.11.00		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
1515.19.00		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
1515.21.00		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 ... TPMD: En fr.
1515.29.00		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
1515.50.10		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
1515.50.90		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
1515.90.91		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
1515.90.99		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
1517.90.21		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
1517.90.99		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
1518.00.10		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
1602.31.93		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
1602.32.91		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 ... TPMD: En fr.
1602.32.92		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
1602.32.93		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 ... TPMD: En fr.
1602.39.91		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
1602.39.99		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 ... TPMD: En fr.
1602.41.10		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
1602.50.91		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
1604.11.00		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
1604.12.90		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
1604.14.10		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
1604.15.00		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
1605.10.00		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
1605.40.10		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
1605.40.90		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 ... TPMD: En fr.
1702.30.90		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
1702.40.00		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 ... TPMD: En fr.

Le 16 novembre 2000

... 12

ANNEXE A – suite

Numéro tarifaire	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence
1702.60.00		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
1702.90.11		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
1702.90.12		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
1702.90.13		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
1702.90.14		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
1702.90.15		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
1702.90.16		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
1702.90.17		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
1702.90.18		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
1702.90.20		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
1702.90.30		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
1703.90.10		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
1901.10.20		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
1901.10.90		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
1901.90.11		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
1902.11.29		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
1902.30.39		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
1904.10.29		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
1904.10.49		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
1904.20.29		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
1904.20.49		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
1904.90.29		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
1905.10.29		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
1905.10.59		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
1905.20.00		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
1905.30.21		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
1905.30.29		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
1905.40.39		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
1905.40.69		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
1905.90.44		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.

Le 16 novembre 2000

ANNEXE A – suite

Numéro tarifaire	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence
2001.10.00		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 ... TPMD: En fr.
2001.20.00		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 ... TPMD: En fr.
2002.10.00		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 ... TPMD: En fr.
2003.10.00		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 ... TPMD: En fr.
2004.10.00		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 ... TPMD: En fr.
2004.90.20		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 ... TPMD: En fr.
2004.90.30		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 ... TPMD: En fr.
2004.90.99		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 ... TPMD: En fr.
2005.10.00		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 ... TPMD: En fr.
2005.20.00		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 ... TPMD: En fr.
2005.40.00		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 ... TPMD: En fr.
2005.51.90		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 ... TPMD: En fr.
2005.59.00		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 ... TPMD: En fr.
2005.60.00		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 ... TPMD: En fr.
2005.80.00		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 ... TPMD: En fr.
2005.90.11		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 ... TPMD: En fr.
2005.90.19		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 ... TPMD: En fr.
2005.90.90		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 ... TPMD: En fr.
2006.00.10		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 ... TPMD: En fr.
2007.10.00		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 ... TPMD: En fr.
2007.91.00		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 ... TPMD: En fr.
2007.99.10		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 ... TPMD: En fr.
2007.99.90		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 ... TPMD: En fr.
2008.40.10		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 ... TPMD: En fr.
2008.40.20		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 ... TPMD: En fr.
2008.50.10		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 ... TPMD: En fr.
2008.60.10		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 ... TPMD: En fr.
2008.60.90		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 ... TPMD: En fr.
2008.70.10		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 ... TPMD: En fr.
2008.70.90		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 ... TPMD: En fr.

ANNEXE A – suite

Numéro tarifaire	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence
2008.92.90		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
2008.99.10		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
2008.99.20		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
2008.99.90		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
2009.11.90		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
2009.19.90		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
2009.50.00		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
2009.90.30		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
2009.90.40		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
2102.10.10		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
2102.10.20		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
2103.10.00		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
2103.20.10		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
2103.20.90		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
2103.30.20		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
2103.90.90		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
2104.10.00		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
2106.90.21		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
2106.90.51		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
2202.90.20		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
2204.10.00		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
2204.21.10		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
2204.21.21		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
2204.21.22		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
2204.21.23		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
2204.21.24		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
2204.21.25		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
2204.21.28		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
2204.21.31		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
2204.21.32		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.

Le 16 novembre 2000

ANNEXE A – suite

Numéro tarifaire	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence
2204.21.40		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
2204.29.10		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
2204.29.21		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
2204.29.22		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
2204.29.27		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
2204.29.28		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
2204.29.31		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
2204.29.32		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
2204.29.40		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
2204.30.00		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
2205.10.10		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
2205.10.20		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
2205.10.30		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
2205.90.10		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
2205.90.20		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
2205.90.30		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
2206.00.11		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
2206.00.19		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
2206.00.21		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
2206.00.22		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
2206.00.30		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
2206.00.40		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
2206.00.50		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
2206.00.61		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
2206.00.62		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
2206.00.63		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
2206.00.64		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
2206.00.65		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
2206.00.66		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
2206.00.67		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.

Le 16 novembre 2000

ANNEXE A – suite

Numéro tarifaire	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence
2206.00.68		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 ... TPMD En fr.
2206.00.71		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 ... TPMD En fr.
2206.00.72		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 ... TPMD En fr.
2207.10.10		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 ... TPMD En fr.
2207.10.90		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 ... TPMD En fr.
2207.20.11		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 ... TPMD En fr.
2207.20.19		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 ... TPMD En fr.
2208.90.21		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 ... TPMD En fr.
2208.90.29		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 ... TPMD En fr.
2309.90.20		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 ... TPMD En fr.
2402.20.00		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 ... TPMD En fr.
2403.10.00		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 ... TPMD En fr.
2403.91.90		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 ... TPMD En fr.
2403.99.10		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 ... TPMD En fr.
2905.45.00		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 ... TPMD En fr.
3502.11.10		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 ... TPMD En fr.
3502.19.10		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 ... TPMD En fr.
3823.11.00		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 ... TPMD En fr.
3823.12.00		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 ... TPMD En fr.
3823.19.00		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 ... TPMD En fr.
3823.70.90		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 ... TPMD En fr.
6304.91.10		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 ... TPMD En fr.
6304.92.10		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 ... TPMD En fr.
6304.93.10		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 ... TPMD En fr.
6304.99.10		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 ... TPMD En fr.
6505.10.00		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 ... TPMD En fr.
6505.90.90		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 ... TPMD En fr.
6812.50.00		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 ... TPMD En fr.
7019.32.90		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 ... TPMD En fr.
7019.40.90		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 ... TPMD En fr.

Le 16 novembre 2000

... 17

ANNEXE A – suite

Numéro tarifaire	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence
7019.51.90		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7019.52.90		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 ... TPMD: En fr.
7019.59.90		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 ... TPMD: En fr.
7019.90.20		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 ... TPMD: En fr.
7207.11.90		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7207.12.00		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7207.20.19		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7208.40.91		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 ... TPMD: En fr.
7208.51.99		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7208.52.90		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7208.90.00		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7209.15.00		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7209.16.91		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 ... TPMD: En fr.
7209.17.91		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7209.18.91		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7209.25.00		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 ... TPMD: En fr.
7209.26.00		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 ... TPMD: En fr.
7209.27.00		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 ... TPMD: En fr.
7209.28.00		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7209.90.00		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 ... TPMD: En fr.
7210.11.00		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7210.12.00		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 ... TPMD: En fr.
7210.20.20		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7210.41.00		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7210.50.00		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7210.61.00		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7210.69.00		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7210.70.00		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7211.13.00		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7211.14.00		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 ... TPMD: En fr.

Le 16 novembre 2000

ANNEXE A – suite

Numéro tarifaire	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence
7211.19.90		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7211.23.90		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7211.29.90		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7211.90.90		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7212.10.00		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7212.20.00		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7212.60.90		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7213.10.00		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7213.99.91		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7214.10.00		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7214.20.00		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7216.10.00		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7216.21.90		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7216.31.90		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7216.32.90		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7216.33.90		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7216.40.00		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7216.50.90		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7216.61.00		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7216.69.00		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7216.91.90		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7216.99.90		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7217.20.20		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7217.30.90		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7217.90.90		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7218.91.10		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7218.99.10		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7219.11.00		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7219.12.10		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7219.12.90		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.

Le 16 novembre 2000

... 19

ANNEXE A – suite

Numéro tarifaire	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence
7219.13.10		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7219.13.90		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7219.14.10		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7219.14.90		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7219.22.20		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7219.23.10		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7219.24.10		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7219.24.90		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7219.31.10		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7219.32.10		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7219.32.90		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7219.33.20		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7219.33.90		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7219.34.10		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7219.34.90		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7219.35.10		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7219.35.90		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7219.90.10		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7219.90.90		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7220.11.10		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7220.11.90		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7220.12.10		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7220.12.90		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7220.20.20		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7220.20.90		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7220.90.90		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7222.11.00		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7222.19.00		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7222.20.90		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7222.30.00		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.

ANNEXE A – suite

Numéro tarifaire	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence
7222.40.00		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7224.90.10		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 ... TPMD: En fr.
7225.20.00		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 ... TPMD: En fr.
7225.50.90		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 ... TPMD: En fr.
7225.91.00		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 ... TPMD: En fr.
7225.92.00		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7225.99.00		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 ... TPMD: En fr.
7226.20.00		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 ... TPMD: En fr.
7226.91.90		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 ... TPMD: En fr.
7226.92.90		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 ... TPMD: En fr.
7226.93.00		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 ... TPMD: En fr.
7226.94.00		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7226.99.90		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7228.10.99		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 ... TPMD: En fr.
7228.20.90		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 ... TPMD: En fr.
7228.40.00		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 ... TPMD: En fr.
7228.50.90		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 ... TPMD: En fr.
7228.60.00		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 ... TPMD: En fr.
7228.70.90		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 ... TPMD: En fr.
7228.80.00		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 ... TPMD: En fr.
7301.10.00		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 ... TPMD: En fr.
7301.20.90		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 ... TPMD: En fr.
7302.10.20		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 ... TPMD: En fr.
7302.10.90		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 ... TPMD: En fr.
7304.10.90		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 ... TPMD: En fr.
7304.29.00		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 ... TPMD: En fr.
7304.31.90		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 ... TPMD: En fr.
7304.39.20		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 ... TPMD: En fr.
7304.39.90		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 ... TPMD: En fr.
7304.41.19		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.

ANNEXE A – suite

Numéro tarifaire	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence
7304.41.99		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7304.49.20		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7304.49.90		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7304.51.90		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7304.59.20		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7304.59.90		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7304.90.20		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7304.90.30		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7304.90.90		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7305.11.00		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7305.12.00		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7305.19.00		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7305.31.20		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7305.31.90		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7305.39.90		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7305.90.00		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7306.10.00		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7306.20.90		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7306.30.20		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7306.30.90		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7306.40.90		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7306.50.00		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7306.60.90		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7306.90.90		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7307.11.10		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7307.11.90		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7307.19.91		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7307.19.99		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7307.21.91		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7307.21.99		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.

ANNEXE A – suite

Numéro tarifaire	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence
7307.22.10		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7307.22.90		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7307.23.90		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7307.29.91		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7307.29.99		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7307.91.19		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7307.91.90		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7307.92.10		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7307.92.90		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7307.93.10		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7307.99.91		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7307.99.99		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7312.10.90		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7313.00.10		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7313.00.90		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7314.20.00		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7314.49.10		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
7317.00.90		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
8528.12.94		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
8804.00.10		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
9401.90.20		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
9404.30.00		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
9404.90.10		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
9404.90.90		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
9406.00.20		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
9506.70.11		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
9506.70.12		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
9506.99.50		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
9607.20.10		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.
9612.10.20		À compter du 1 ^{er} septembre 2000 TPMD: En fr.

Le 16 novembre 2000

... Annexe B

ANNEXE B
(Version française)

ANNEXE B

JUS-602007
(DORS/SOR)

Sur recommandation du ministre des Finances et en vertu de l'alinéa 16(2)a) du *Tarif des douanes*^a, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement modifiant le Règlement sur les règles d'origine (tarif de préférence général et tarif des pays les moins développés)*, ci-après.

^a L.C. 1997, ch. 36

ANNEXE B - suite.

JUS-602007
(DORS/SOR)RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT SUR LES RÈGLES D'ORIGINE (TARIF
DE PRÉFÉRENCE GÉNÉRAL ET TARIF DES PAYS LES MOINS DÉVELOPPÉS)

MODIFICATION

1. L'alinéa 2(4)a) du *Règlement sur les règles d'origine (tarif de préférence général et tarif des pays les moins développés)*¹ est remplacé par ce qui suit :

a) les matières, parties ou produits qui entrent dans la fabrication ou la production des marchandises visées à cet alinéa et, selon le cas :

(i) qui sont originaires d'un autre pays parmi les moins développés ou du Canada,

(ii) dont la valeur n'excède pas 20 % du prix ex-usine des marchandises emballées et prêtes à être expédiées au Canada et qui sont originaires d'un pays bénéficiaire autre qu'un pays parmi les moins développé;

ENTRÉE EN VIGUEUR

2. Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.

¹ DORS/98-34



CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, December 6, 2000

Ottawa, le 6 décembre 2000

Subject

Fresh Garlic, Originating in or Exported From the People's Republic of China

1. This notice advises that the Canada Customs and Revenue Agency (CCRA) initiated a re-investigation of the normal value of fresh garlic from the People's Republic of China on October 31, 2000.

2. The re-investigation is required to establish the amount of anti-dumping duty to be collected on subject goods, based on current information. The re-investigation is part of the CCRA's enforcement of the Canadian International Trade Tribunal's finding issued on March 21, 1997.

3. The subject goods are fresh garlic, originating in or exported from the People's Republic of China and imported into Canada from July 1 to December 31 of each calendar year. They may be exported to Canada as whole garlic bulbs or as individual cloves, peeled or not. Garlic sprouts and garlic stems are also considered to be subject goods. The subject goods are normally imported into Canada under the Harmonized System tariff classification number 0703.20.00.00.

4. Importers are cautioned that the new normal value may be higher than the current one and this could result in additional assessments of anti-dumping duty.

Objet

L'ail frais, originaire ou exporté de la République populaire de Chine

1. Cet avis vous informe que l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC) a entrepris, le 31 octobre 2000, une révision de la valeur normale de l'ail frais de la République populaire de Chine.

2. La révision est nécessaire afin de mettre à jour le montant de droits antidumping à percevoir sur les marchandises en cause. La révision a été entreprise par l'ADRC en application des conclusions de dommage rendues par le Tribunal canadien du commerce extérieur le 21 mars 1997.

3. La marchandise en cause est l'ail frais, originaire ou exporté de la République populaire de Chine et importé au Canada du 1^{er} juillet au 31 décembre de chaque année civile. Il peut être exporté au Canada sous forme de bulbes entiers ou sous forme de gousses séparées, pelées ou non. L'ail sous forme de germe ou de tige est aussi considéré comme étant une marchandise en cause. Les marchandises en cause sont habituellement importées au Canada sous le numéro tarifaire du Système harmonisé 0703.20.00.00.

4. Les importateurs sont prévenus que la nouvelle valeur normale qui sera établie peut être supérieure à celle qui est actuellement en vigueur et que cela pourrait occasionner l'imposition de droits antidumping supplémentaires.



5. The results of the re-investigation will be announced by May 1, 2001, and will be effective for all subject goods released by the CCRA on or after July 1, 2001. Notice of the completion of this re-investigation will be published in a Customs Notice.

6. Any questions concerning the above should be directed to:

Anti-dumping and Countervailing Directorate
Canada Customs and Revenue Agency
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Ron McTiernan
Tel.: (613) 954-7271
Email: Ron.McTiernan@ccra-adrc.gc.ca

Roger E. Duprat
Tel.: (613) 952-1963
Email: Roger.Duprat@ccra-adrc.gc.ca

Fax: (613) 954-2510
Internet address: www.ccra-adrc.gc.ca/sima/

5. Les résultats de la révision seront publiés d'ici le 1^{er} mai 2001 et seront appliqués à toutes les marchandises en cause dédouanées par l'ADRC à compter du 1^{er} juillet 2001. L'avis de clôture de la révision sera publié dans un avis des douanes.

6. Toute question concernant ce qui précède doit être adressée à la direction suivante :

Direction des droits antidumping et
compensateurs
Agence des douanes et du revenu du Canada
191, avenue Laurier Ouest
Ottawa ON K1A 0L5

Ron McTiernan
Tél. : (613) 954-7271
Courriel : Ron.McTiernan@ccra-adrc.gc.ca

Roger E. Duprat
Tél. : (613) 952-1963
Courriel : Roger.Duprat@ccra-adrc.gc.ca

Télécopieur : (613) 941-2612
Adresse Internet : www.ccra-adrc.gc.ca/lmsi/





CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, December 6, 2000

Ottawa, le 6 décembre 2000

Subject

Filling of the Wheat Products Tariff Rate Quota

1. This notice covers commercial importations of wheat products of heading Nos. 11.01, 11.03, 11.04, 11.08, 11.09, 19.01, 19.02, 19.04, 19.05, and 23.02 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the *Customs Tariff*, which are listed in items 162 to 181 of the Import Control List.

2. Importers of wheat products are advised that the Minister of Foreign Affairs has determined that the wheat products tariff rate quota (TRQ) for the period of August 1, 2000, to July 31, 2001, will be filled on December 15, 2000. Consequently, December 15, 2000 (at midnight), will be the cut-off date to account for imports of all wheat products classified under a "within access commitment" tariff item. Imports of wheat products accounted for after December 15, 2000, to July 31, 2001, must be classified under the applicable "over access commitment" tariff item.

3. December 15, 2000, will be the last day that importers may use the General Import Permit (GIP) No. 20 to account for wheat products classified under a within access tariff item. The GIP No. 20 will be suspended for wheat products until August 1, 2001. (The GIP No. 20 will remain in effect to authorize the importation of wheat, barley, and barley products that are listed in items 161, and 182 to 192 of the Import Control List.) The GIP No. 100 will cover unlimited imports of wheat products up to July 31, 2001, where the wheat products are classified under an over access tariff item.

Objet

Épuisement des contingents tarifaires pour les produits du blé

1. Cet avis traite des importations commerciales de produits du blé des positions 11.01, 11.03, 11.04, 11.08, 11.09, 19.01, 19.02, 19.04, 19.05 et 23.02 de la liste des dispositions tarifaires figurant à l'annexe du *Tarif des douanes*, qui sont énumérées aux articles 162 à 181 de la Liste des marchandises d'importation contrôlée.

2. Les importateurs de produits du blé sont avisés que le ministre des Affaires étrangères a déterminé que le contingent tarifaire pour les produits du blé, pour la période du 1^{er} août 2000 au 31 juillet 2001, sera épuisé le 15 décembre 2000. Par conséquent, le 15 décembre 2000 (à minuit) est la date de clôture pour fins de déclaration en détail de toutes les importations de produits du blé classés dans un numéro tarifaire « dans les limites de l'engagement d'accès » (numéro tarifaire sous contingent). Les importations de produits du blé déclarées après le 15 décembre 2000 et jusqu'au 31 juillet 2001 doivent être classées dans le numéro tarifaire « au-dessus de l'engagement d'accès » applicable (numéro tarifaire hors contingent).

3. Le 15 décembre 2000 est la dernière journée où les importateurs peuvent se servir de la licence générale d'importation (LGI) n° 20 pour déclarer en détail les produits du blé qui sont classés dans un numéro tarifaire sous contingent. La LGI n° 20 sera provisoirement retirée pour les produits du blé jusqu'au 1^{er} août 2001. (La LGI n° 20 restera en vigueur pour autoriser l'importation du blé, de l'orge et des produits de l'orge qui figurent aux articles 161, et 182 à 192 de la Liste des marchandises d'importation contrôlée.) La LGI n° 100 englobera les importations illimitées de produits du blé jusqu'au 31 juillet 2001, et ce, dans les cas où les produits du blé sont classés dans un numéro tarifaire hors contingent.

4. The rates of duty applicable to over access wheat products, qualifying for the United States Tariff or the Mexico Tariff, are the same as the rates of duty of the corresponding within access tariff items.

5. Where goods imported under the authority of GIP No. 100 are required to be reported in the prescribed form under the Customs Act, it shall include the statement "Imported Under the Authority of General Import Permit No. 100 – Eligible Agricultural Goods."

6. For further information on the administration of TRQs on wheat products, please refer to Memorandum D10-18-6, *First-Come, First-Served Agricultural Tariff Rate Quotas*, or contact the following division:

Admissibility Programs Division
Trade Policy and Interpretation Directorate
Customs Branch
Canada Customs and Revenue Agency
10th floor
Sir Richard Scott Building
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 954-7219
Facsimile: (613) 946-1520

4. Les taux de droits applicables aux produits du blé hors contingent qui se qualifient pour le tarif des États-Unis ou le tarif du Mexique sont les mêmes que les taux de droits des numéros tarifaires sous contingent correspondants.

5. Lorsque les marchandises importées en vertu de la LGI n° 100 doivent être déclarées en la forme déterminée par la *Loi sur les douanes*, on doit inclure la mention « Importé en vertu de la licence générale d'importation n° 100 – Marchandises agricoles admissibles ».

6. Pour obtenir plus de renseignements concernant l'administration des contingents tarifaires sur les produits du blé, veuillez consulter le memorandum D10-18-6, *Contingents tarifaires agricoles globaux*, ou communiquez avec la division suivante :

Division des programmes d'admissibilité
Direction de la politique commerciale et de
l'interprétation
Direction générale des douanes
Agence des douanes et du revenu du Canada
Immeuble Sir Richard Scott
191, avenue Laurier Ouest, 10^e étage
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 954-7219
Télécopieur : (613) 946-1520





CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, January 4, 2001

Ottawa, le 4 janvier 2001

Subject

Refined Sugar

1. This notice advises that on November 3, 2000, the Canadian International Trade Tribunal (Tribunal) concluded a review of its findings made on November 6, 1995, concerning the dumping of refined sugar, refined from sugar cane or sugar beets, in granulated, liquid, and powdered form, originating in or exported from the United States of America, Denmark, the Federal Republic of Germany, the Netherlands, and the United Kingdom, and the subsidizing of refined sugar, refined from sugar cane or sugar beets, in granulated, liquid, and powdered form, originating in or exported from the European Union.

2. The Tribunal has continued the findings with respect to the dumping into Canada of the above-mentioned goods, originating in or exported from Denmark, the Federal Republic of Germany, the Netherlands, the United Kingdom, and the United States of America, and the subsidizing of the above-mentioned goods, originating in or exported from the European Union, with an amendment to exclude the goods listed in the Appendix.

3. For additional information, please contact:

Anti-dumping and Countervailing Directorate
Canada Customs and Revenue Agency
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Officers' names and telephone numbers:
Ronald Medas (613) 954-1664
Bernard Lee (613) 954-7184

Facsimile: (613) 954-2510

Objet

Sucre raffiné

1. Cet avis vous informe que le 3 novembre 2000, le Tribunal canadien du commerce extérieur (Tribunal) terminait l'examen de ses conclusions rendues le 6 novembre 1995 en ce qui concerne le dumping de sucre raffiné à partir de la canne à sucre ou de la betterave à sucre, sous forme de sucre cristallisé, liquide ou en poudre, originaire ou exporté des États-Unis d'Amérique, du Danemark, de la République fédérale d'Allemagne, des Pays-Bas et du Royaume-Uni et le subventionnement de sucre raffiné à partir de la canne à sucre ou de la betterave à sucre, sous forme de sucre cristallisé, liquide ou en poudre, originaire ou exportée de l'Union européenne.

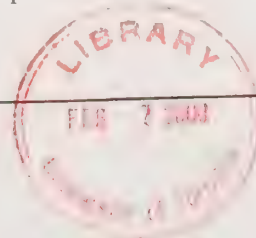
2. Le Tribunal a prorogé les conclusions à l'égard du dumping au Canada de la marchandise susmentionnée, originaire ou exportée du Danemark, de la République fédérale d'Allemagne, des Pays-Bas, du Royaume-Uni et des États-Unis d'Amérique, et du subventionnement de la marchandise susmentionnée, originaire ou exportée de l'Union européenne, avec un amendement pour exclure les marchandises énumérées dans l'annexe.

3. Pour obtenir plus de renseignements, veuillez communiquer avec la direction suivante :

Direction des droits antidumping
et compensateurs
Agence des douanes et du revenu du Canada
191, avenue Laurier Ouest
Ottawa ON K1A 0L5

Noms et numéros de téléphone des agents :
Ronald Medas (613) 954-1664
Bernard Lee (613) 954-7184

Télécopieur : (613) 954-2510



APPENDIX

ANNEXE

The following is a listing of the goods further excluded by the Canadian International Trade Tribunal with respect to its inquiry No. NQ-95-002.

1. Bottler's floc-free beet sugar imported for use in pharmaceutical preparations where it is established by the importer that floc-free beet sugar from Canadian sources does not meet the applicable product specifications.
2. Golden, pouring and other table syrups imported in retail-ready packaging in containers not exceeding 3 L.
3. Subject to the exception below, specialty wrapped sugar cubes, each individual wrapping containing not more than 3 sugar cubes, imported in retail-ready packages not exceeding 5 kg in weight. This exclusion does not include generic wrapped white sugar cubes (i.e. where the illustration consists of primarily a trade-mark, trade name, company name or other commercial identification as opposed to a unique illustration).
4. Pre-cut specialty shaped sugar pieces, imported in retail-ready packaging, in packages not exceeding 1 kg in weight. For greater clarity, these include diamond-, heart-, spade- and club-shaped sugar but do not include cube- or domino- (i.e. rectangular) shaped sugar.
5. Rough-shaped lumps and pieces, in lumps or pieces weighing between 3 to 10 g on average, imported in retail-ready packaging, in individual packages not exceeding 1 kg in weight.
6. Very large crystal sugar, in crystals exceeding 0.05 g in weight on average, imported in retail-ready packaging, in individual packages not exceeding 1 kg in weight.

Vous trouverez ci-dessous une liste des marchandises qui ont fait l'objet d'une exclusion ultérieure par le Tribunal canadien du commerce extérieur à l'égard de son enquête numéro NQ-95-002.

1. Sucre de betterave sans floculation de marque Bottler importé et destiné à être utilisé dans les préparations pharmaceutiques lorsque l'importateur a montré que le sucre de betterave sans floculation de sources canadiennes ne satisfait pas aux spécifications applicables.
2. Sirop doré et autres sirops de table importés dans des contenants prêts à être vendus au détail, d'au plus 3 litres.
3. Sous réserve de l'exception ci-dessous, cubes de sucre de spécialité dans des emballages individuels d'au plus 3 cubes, importés dans des emballages prêt à être vendus au détail d'au plus 5 kilogrammes. Cette exclusion ne s'applique pas aux cubes de sucre blanc en emballages génériques (c.-à-d. lorsque l'illustration est principalement une marque de commerce, un nom commercial, la raison sociale d'une entreprise ou une autre forme d'identification d'entreprise plutôt qu'une simple illustration).
4. Morceaux de sucre de spécialité pré coupés, importés dans des emballages prêt à être vendus au détail d'au plus 1 kilogramme. Aux fins de précision, ces marchandises comprennent les morceaux de sucre en forme de carreaux, de coeurs, de pics et de trèfles, mais non les morceaux de sucre en cubes ou en dominos (c.-à-d. de forme rectangulaires).
5. Morceaux de sucre aux formes grossières pesant en moyenne entre 3 et 10 grammes, importés dans des emballages individuels prêts à être vendus au détail d'au plus 1 kilogramme.
6. Très gros cristaux de sucre dont le poids moyen dépasse 0,05 gramme, importés dans des emballages individuels prêts à être vendus au détail, d'au plus 1 kilogramme.

7. Specialty sugar cubes and dominoes (i.e. rectangles), made from demerara, brown, yellow or any other non-white sugar, imported in retail-ready packaging, in packages not exceeding 1 kg in weight. For greater clarity, this does not include any sugar cube or domino made from white granulated sugar.

8. Low-colour liquid sucrose with a colour no higher than 10 ICUMSA (International Commission for Uniform Methods of Sugar Analysis) colour units and distiller's grade liquid sucrose imported for use in the production of distilled spirits where it is established by the importer that low-colour liquid sucrose and distiller's grade liquid sucrose from Canadian sources do not meet the applicable product specifications.

9. Organic sugar meeting the requirements of the Canadian General Standards Board standard No. CAN/CGSB-32.310-99 (Organic Agriculture), the *U.S. Federal Organic Foods Production Act of 1990* or any rules adopted under that act, or the European Union EN2092/94 (Organic Regulation), where it is accompanied by a transaction certificate affirming compliance with the standard signed by an ISO Guide 65 accredited certifying authority.

7. Cubes et dominos (c.-à-d. rectangles) de sucre de spécialité, constitués de sucre démerara, de cassonade, de cassonade dorée ou de sucres autres que du sucre blanc, importés dans des emballages prêts à être vendus au détail d'au plus 1 kilogramme. Aux fins de précision, il ne s'agit pas de cubes ou de dominos de sucre cristallisé blanc.

8. Sucre liquide peu coloré dont la couleur est de 10 unités de couleur ICUMSA (Commission internationale pour l'unification des méthodes d'analyse du sucre) ou moins et sucre liquide de distillerie importés et destinés à être utilisés dans la fabrication de boissons spiritueuses, lorsque l'importateur a montré que le sucre liquide peu coloré de sources canadiennes ne satisfait pas aux spécifications applicables.

9. Le sucre biologique qui satisfait aux exigences de la norme n° CAN/CGSB-32.310-99 (Agriculture biologique) de l'Office des normes générales du Canada, de la *Federal Organic Foods Production Act of 1990* des États-Unis ou des règles y afférent, ou du règlement n° EN2092/94 (Règlement biologique) de l'Union européenne, dans la mesure où il est assorti d'un certificat de transaction attestant de la conformité à la norme et signé par un organisme de certification accrédité conformément au Guide 65 de l'ISO.





CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, January 9, 2001

Ottawa, le 9 janvier 2001

Subject

Caps, Lids, and Jars for Home Canning

1. On February 4, 2000, the Canadian International Trade Tribunal (Tribunal) deemed its order concerning caps, lids, and jars suitable for home canning, whether imported separately or packaged together, originating in or exported from the United States of America, to be rescinded on October 19, 2000.

2. The Tribunal deemed this finding to be rescinded five years after the finding was made, as it received no request in support of a review and continuation of the finding.

3. Anti-dumping duty no longer applies to caps, lids, and jars released from customs on or after October 20, 2000.

4. Any questions on the above should be directed to:

Anti-dumping and Countervailing Directorate
Canada Customs and Revenue Agency
19th floor, 191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Contact's name and telephone number:

Bernard Lee (613) 954-7184

Facsimile: (613) 954-2510

Objet

Capuchons, couvercles et bocaux pour la mise en conserve domestique

1. Le 4 février 2000, le Tribunal canadien du commerce extérieur (Tribunal) a jugé que son ordonnance concernant les capuchons, les couvercles et les bocaux convenables à la mise en conserve domestique, qu'ils soient importés séparément ou en un seul emballage, originaires ou exportés des États-Unis d'Amérique, devait être annulée le 19 octobre 2000.

2. Le Tribunal juge que cette décision doit être annulée cinq ans après la conclusion formulée, puisqu'il n'a reçu aucune demande qui appuie le réexamen et la poursuite de la conclusion.

3. Les droits antidumping ne s'appliquent plus aux capuchons, couvercles et bocaux dédouanés le 20 octobre 2000 ou après cette date.

4. Toute question sur ce qui précède doit être adressée à la direction suivante :

Direction des droits antidumping et
compensateurs
Agence des douanes et du revenu du Canada
191, avenue Laurier Ouest, 19^e étage
Ottawa ON K1A 0L5

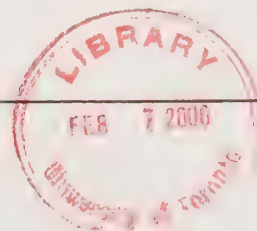
Nom et numéro de téléphone de la personne-ressource :

Bernard Lee (613) 954-7184

Télécopieur : (613) 954-2510



Printed in Canada
Imprimé au Canada





CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, January 16, 2001

Ottawa, le 16 janvier 2001

Subject

Tariff Classification of Natural Medicinal Preparations as Medicaments

1. This Customs Notice explains the Canada Customs and Revenue Agency (CCRA) administrative policy for the tariff classification of natural medicinal preparations (NMPs) as medicaments under headings 30.03 and 30.04 of the *Customs Tariff*.

2. The policy is based on decisions of the Canadian International Trade Tribunal (CITT) and Federal Court of Appeal wherein NMPs, such as devil's claw tablets, garlic tablets, and St. John's wort oil extract, are to be classified as medicaments.

Legislation

- 30.03 Medicaments (excluding goods of heading No. 30.02, 30.05 or 30.06) consisting of two or more constituents which have been mixed together for therapeutic or prophylactic uses, not put up in measured doses or in forms or packings for retail sale.
- 30.04 Medicaments (excluding goods of heading No. 30.02, 30.05 or 30.06) consisting of mixed or unmixed products for therapeutic or prophylactic uses, put up in measured doses or in forms or packings for retail sale.

Objet

Classement tarifaire des préparations médicinales naturelles comme médicaments

1. Cet avis des douanes explique la politique administrative de l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC) pour le classement tarifaire des préparations médicinales naturelles (PMN) comme médicaments en vertu des positions 30.03 et 30.04 du *Tarif des douanes*.

2. La politique est fondée sur les décisions du Tribunal canadien du commerce extérieur (TCCE) et de la Cour d'appel fédérale d'après lesquelles les comprimés de griffe du diable, les comprimés d'ail et l'extrait d'huile de millepertuis sont classés comme médicaments.

Législation

- 30.03 Médicaments (à l'exclusion des produits des n^{os} 30.02, 30.05 ou 30.06) constitués par des produits mélangés entre eux, préparés à des fins thérapeutiques ou prophylactiques, mais ni présentés sous forme de doses, ni conditionnés pour la vente au détail.
- 30.04 Médicaments (à l'exclusion des produits des n^{os} 30.02, 30.05 ou 30.06) constitués par des produits mélangés ou non mélangés, préparés à des fins thérapeutiques ou prophylactiques, présentés sous forme de doses ou conditionnés pour la vente au détail.

Administrative Guidelines

Lignes directrices administratives

3. In this context, we provide guidance in the determination of eligibility of an NMP as a medicament classified in one of the above-mentioned headings.

3. C'est dans ce contexte que nous vous fournissons les lignes directrices quant à la détermination de l'admissibilité d'une PMN comme médicament classé dans l'une des positions susmentionnées.

4. Both the CITT and Federal Court of Appeal accepted the common meaning of "medicament" and related words. "Substance used in curative treatment" is one dictionary definition of "medicament."

4. Le TCCE et la Cour d'appel fédérale ont accepté le sens usuel de « médicament » et de termes connexes. Selon l'une des définitions de « médicament » tirée du dictionnaire, il s'agit d'une « substance ou composition administrée en vue d'établir un diagnostic médical ou de restaurer, corriger, modifier les fonctions organiques ».

5. In their decisions, the CITT and Federal Court of Appeal addressed a series of pertinent considerations as follows:

5. Dans leurs décisions, le TCCE et la Cour d'appel fédérale se sont penchés sur les points pertinents suivants :

(a) There is no requirement in the Legal Notes, the provisions of headings 30.03 and 30.04, or the supporting Explanatory Notes that require an NMP to be an effective medicament. That is, it does not need to be scientifically shown that the preparation effectively cures a disease, illness, or ailment.

a) Il n'y a pas d'exigence dans les notes légales, les dispositions des positions 30.03 et 30.04 ou les notes explicatives connexes qui stipulent qu'une PMN doit être un médicament efficace. C'est-à-dire qu'il n'est pas nécessaire qu'il soit scientifiquement démontré qu'une préparation guérit effectivement une affection ou une maladie.

(b) There must be evidence that the product has remedial properties that cure or treat a disease, illness, or ailment.

b) Il faut des indices que le produit a des propriétés curatives servant à guérir ou à traiter une maladie ou une affection.

(c) It must be determined that the preparation contains one or more substances used to treat or prevent a disease, illness, or ailment.

c) Il faut déterminer si la préparation contient une ou plusieurs substances servant à traiter ou à prévenir une maladie ou une affection.

(d) Labelling that attests to a product's therapeutic or prophylactic properties cannot be the single determinative factor for classification under heading 30.03 or 30.04.

d) L'étiquetage qui atteste des propriétés thérapeutiques ou prophylactiques du produit ne doit pas être le seul facteur déterminant pour le classement en vertu de la position 30.03 ou 30.04.

6. In addition, reference to supporting trade or technical publications issued by a producer of the NMP will be of benefit in making a determination of eligibility based on the four conclusions. Similarly, technical papers published in professional journals and authored by health practitioners also provide guidance to establish eligibility.

6. De plus, des références s'appuyant sur des publications techniques ou commerciales émises par le producteur de la PMN peuvent influencer la décision sur l'admissibilité qui se détermine à partir des quatre points mentionnés ci-dessus. De manière semblable, des documents techniques publiés dans des journaux professionnels et signés par des professionnels de la santé peuvent également donner une orientation quant à la détermination de l'admissibilité.

7. Many so-called natural health products are excluded from headings 30.03 and 30.04. So-called medicated wines (AP-96-044, June 5, 1997) and aqueous solutions of ethanol, each labelled with a different name of a plant, flower, tree, or combination thereof, of an alcoholic strength by volume of 0.05 to 80%, which may contain a small proportion of sugars, fusel oil, and other volatile matter, but having no detectable quantity of extracts of plants, flowers, or trees (*Compendium of Classification Opinions*), are classified in subheading 2208.90. Garlic capsules containing a measured amount of garlic oil and other vegetable oil are classified in subheading 2106.90 (AP-94-199, October 8, 1996). The *Compendium of Classification Opinions* provides several other examples.

8. In view of the above, NMPs may be classified under heading 30.03 or 30.04 if **two or more** of the following criteria are satisfied:

(a) evidence in recognized texts or recognized peer-reviewed papers shows that the preparation has remedial properties that cure, treat, or prevent a disease, illness, or ailment;

(b) the preparation contains one or more substances used to cure, treat, or prevent a disease, illness, or ailment;

(c) labelling attests to the therapeutic or prophylactic properties of the preparation;

(d) recognized professional medical practitioners use the preparation to cure, treat, or prevent a disease, illness, or ailment.

7. De nombreux soi-disant produits de santé naturels ne sont pas compris dans les positions 30.03 et 30.04. Les vins dits médicinaux (AP-96-044, le 5 juin 1997) et les solutions aqueuses d'éthanol, portant une étiquette sur laquelle figure le nom d'une variété de plante, de fleur, d'arbre ou d'une combinaison de ces végétaux, d'un titre alcoométrique volumique de 0,05 à 80 %, présentant une infime teneur de sucres, d'huile de fusel et d'autres matières volatiles, mais aucune quantité décelable d'extraits de plante, de fleur ou d'arbre (*Recueil des avis de classement*), sont classés à la sous-position 2208.90. Les capsules d'ail contenant une quantité mesurée d'huile d'ail et d'autre huile végétale sont classées sous la sous-position 2106.90 (AP-94-199, le 8 octobre 1996). Le *Recueil des avis de classement* donne plusieurs autres exemples.

8. En tenant compte de ce qui précède, les PMN peuvent être classées sous les positions 30.03 ou 30.04 si **au moins deux** des critères suivants sont satisfaits :

a) des indices tirés de textes reconnus ou de documents reconnus et examinés par des pairs montrant que la préparation a des propriétés curatives qui guérissent, traitent ou préviennent une maladie ou une affection;

b) la préparation comprend une ou plusieurs substances servant à guérir, traiter ou prévenir une maladie ou une affection;

c) l'étiquetage atteste les propriétés thérapeutiques ou prophylactiques de la préparation;

d) des médecins praticiens reconnus utilisent la préparation pour guérir, traiter ou prévenir une maladie ou une affection.

9. Further information may be obtained by contacting:

Karl A. H. Mills
Senior Program Officer
Food, Chemicals and Forest Products
Canada Customs and Revenue Agency
7th floor
Sir Richard Scott Building
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 946-1503
Fax: (613) 954-9646
Email: Karl.Mills@ccra-adrc.gc.ca

9. Pour obtenir plus de renseignements, communiquez avec l'agent suivant :

Karl A. H. Mills
Agent principal de programme
Produits alimentaires, chimiques et forestiers
Agence des douanes et du revenu du Canada
Immeuble Sir Richard Scott
191, avenue Laurier Ouest, 7^e étage
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 946-1503
Télécopieur : (613) 954-9646
Courriel : Karl.Mills@ccra-adrc.gc.ca

APPENDIX

ANNEXE

**List of Products Considered
by the CITT and the Federal Court of
Appeal in Their Five Decisions****Yves Ponroy**

(AP-96-117, December 5, 1997; A-97-98)

Arteriodiet
Buccozyme
Cyclobiol
Effidigest
Leritone Junior
Leritone "Magnesium" Vitamin E
Leritone Senior
Leritone Vitality
Nutricap
Optibiol
Osteomineral
Pectibran

Flora Manufacturing and Distributing Ltd

(AP-97-002, July 24, 1998; A-617-98)

Devil's Claw Tablets

Flora Manufacturing and Distributing Ltd

(AP-97-052, September 24, 1998; A-720-98)

Floradix Floravit
Floradix Formula Herbal Iron Extract
Floradix Kindervital Multivitamin for Children
Floradix Epresat Herbal Multivitamin

Flora Manufacturing and Distributing Ltd

(AP-97-058, September 24, 1998; A-633-98)

St. John's Wort Oil Extract

Hilary's Distribution Ltd

(AP-97-010, September 25, 1998; A-632-98).

Kwai Standardized Garlic Tablets

Note: All five court decisions were issued on July 24, 2000.**Liste des produits considérés
par le TCCE et la Cour d'appel
fédérale dans leurs cinq décisions****Yves Ponroy**

(AP-96-117, le 5 décembre 1997; A-97-98)

Arteriodiet
Buccozyme
Cyclobiol
Effidigest
Leritone Junior
Leritone « Magnésium » Vitamine E
Leritone Senior
Leritone Vitality
Nutricap
Optibiol
Osteomineral
Pectibran

Flora Manufacturing and Distributing Ltd

(AP-97-002, le 24 juillet 1998; A-617-98)

Comprimés de griffe du diable

Flora Manufacturing and Distributing Ltd

(AP-97-052, le 24 septembre 1998; A-720-98)

Floradix Floravit
Formule Floradix – Extrait de fer aux herbes
Floradix Kindervital – Multivitamines pour
enfants
Floradix Epresat – Multivitamines aux herbes

Flora Manufacturing and Distributing Ltd

(AP-97-058, le 24 septembre 1998; A-633-98)

Extrait d'huile de millepertuis

Hilary's Distribution Ltd

(AP-97-010, le 25 septembre 1998; A-632-98)

Comprimés normalisés d'ail de marque Kwai

Nota : Les cinq décisions de la cour ont été rendues le 24 juillet 2000.



CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, le 5 février 2001

Subject

Time Frames for the Release of Goods, and the Estimated Time and Date of Arrival of Commercial Goods

1. This notice is a follow up to Customs Proposal P-005, *Time Frames for the Release of Goods, Estimated Time and Date of Arrival of Commercial Goods and the Provision of the Container Number*, published on August 29, 2000. In this Customs Notice, you will find changes in customs procedures for the attention of all parties involved in importing commercial shipments into Canada.
2. The proposed amendments to the time frames for the release of goods as outlined under Customs Proposal P-005 are now considered as the new policy. Implementation of these modified time frames by modes of transport should be effective April 17, 2001. For information on the applicable time frames and conditions for each mode of transport, consult the table attached to this notice.
3. When the carrier, freight forwarder, or agent pre-advises the consignee (or importer or customs broker, as applicable), by means of a cargo control document before the goods arrive, the carrier, freight forwarder, or agent must specifically indicate to the consignee that the goods have not yet arrived. If customs refer goods processed under a post-arrival release service option for examination and discovers that the consignee was not advised as to the arrival status of the goods (i.e., the goods are not available for examination), the carrier may be issued a penalty for lost or unaccounted-for goods according to the current penalty structure.

Objet

Délais pour la mainlevée des marchandises, ainsi que l'heure et la date d'arrivée prévues des marchandises commerciales

1. Cet avis des douanes fait suite à la proposition douanière P-005, *Délais pour la mainlevée des marchandises, heure et date d'arrivée prévues des marchandises commerciales et production du numéro de conteneur*, émise le 29 août 2000. Vous trouverez dans cet avis des douanes, des changements apportés aux procédures douanières destinées à toutes les parties associées à l'importation de marchandises commerciales au Canada.
2. Les modifications proposées aux délais pour la mainlevée des marchandises que décrit la proposition douanière P-005 constitue maintenant la nouvelle politique. Les nouveaux délais pour les divers modes de transport devraient entrer en vigueur le 17 avril 2001. Pour connaître les délais et les conditions propres à chaque mode de transport, consultez le tableau joint à cet avis.
3. Lorsque le transporteur, le transitaire ou le mandataire avise le destinataire (ou l'importateur ou le courtier en douane, selon le cas) à l'avance au moyen d'un document de contrôle du fret avant l'arrivée des marchandises, il doit tout spécialement indiquer au destinataire que les marchandises ne sont pas encore arrivées. Si les douanes renvoient à l'examen des marchandises traitées dans le cadre d'une option de service relative à la mainlevée après l'arrivée et qu'elles découvrent que le destinataire n'a pas été avisé des conditions d'arrivée des marchandises (c.-à-d. que les marchandises ne sont pas disponibles pour un examen), une sanction peut être imposée au transporteur pour des marchandises perdues ou non déclarées conformément à la structure de sanctions actuelle.

4. As stated in Customs Proposal P-005, previous consultation explored the possibility of including estimated time of arrival (ETA) as a data element for post-arrival release transactions. This option will not be pursued for post-arrival releases due to associated operational and systems complexities. However, ETA remains a requirement for the PARS service option.

4. Comme le mentionne la proposition douanière P-005, nous avons étudié, lors de consultations antérieures, la possibilité d'inclure l'heure d'arrivée prévue (HAP) comme élément de donnée pour les transactions relatives à la mainlevée après l'arrivée. On ne donnera pas suite à cette option pour les mainlevées après l'arrivée en raison de la complexité des opérations et des systèmes afférents. Cependant, l'HAP demeure une exigence de l'option de service SEA.

5. For more information on this matter, contact the following section:

Release and Warehouse Programs
Import Process Division
Operational Policy and Coordination Directorate
8th floor
Sir Richard Scott Building
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Contact: Mark Laramore
Telephone: (613) 952-0202
Fax: (613) 957-8630
Email: mark.laramore@ccra-adrc.gc.ca

5. Pour obtenir plus de renseignements à ce sujet, communiquez avec la section suivante :

Programmes de mainlevée et des entrepôts
Division des processus d'importation
Direction de la politique et de la coordination
opérationnelles
Immeuble Sir Richard Scott
191, avenue Laurier Ouest, 8^e étage
Ottawa ON K1A 0L5

Personne-ressource : Mark Laramore
Téléphone : (613) 952-0202
Télécopieur : (613) 957-8630
Courriel : mark.laramore@ccra-adrc.gc.ca

The following table summarizes the earliest acceptable release time frames for the various modes of transport and service options:

Mode	Service Option	Condition	Earliest Time Frame to Report Arrival of PARS or Submit a Post-Arrival Service Option
Air	PARS	• PARS received and processed	• wheels up to destination
	RMD	• cargo data available pre-arrival	• wheels up to destination
	RMD	• cargo data not available pre-arrival	• arrival at destination
Rail	PARS	• PARS received and processed	• 1 hour non-stop to Canada
	RMD	• cargo data transmitted	• 1 hour non-stop to Canada
	RMD	• cargo data not available	• arrival at destination
Marine	PARS	• PARS received and processed	• 12:01 a.m. on day of vessel arrival
	RMD	• cargo data transmitted	• 12:01 a.m. on day of vessel arrival
	RMD	• cargo data not available	• arrival at destination
Hwy	PARS	• PARS received and processed	• arrival in Canada
	RMD		• arrival at customs office of destination

Le tableau suivant résume les délais acceptables les plus courts pour la mainlevée selon les divers modes de transport et les options de service :

Mode	Option de service	Condition	Moment à partir duquel l'arrivée de marchandises SEA peut être signalée ou une option de service après l'arrivée peut être présentée
Aérien	SEA	• données SEA reçues et traitées	• du décollage à l'arrivée à destination
	MDM	• données sur le fret disponibles avant l'arrivée	• du décollage à l'arrivée à destination
	MDM	• données sur le fret non disponibles avant l'arrivée	• arrivée à destination
Ferroviaire	SEA	• données SEA reçues et traitées	• 1 heure, sans arrêt, jusqu'à l'arrivée au Canada
	MDM	• données sur le fret transmises	• 1 heure, sans arrêt, jusqu'à l'arrivée au Canada
	MDM	• données sur le fret non disponibles	• arrivée à destination
Maritime	SEA	• données SEA reçues et traitées	• 00 h 01 le jour où arrive le navire
	MDM	• données sur le fret transmises	• 00 h 01 le jour où arrive le navire
	MDM	• données sur le fret non disponibles	• arrivée à destination
Routier	SEA	• données SEA reçues et traitées	• arrivée au Canada
	MDM		• arrivée au bureau de douane de destination





CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, February 5, 2001

Ottawa, le 5 février 2001

Subject

Certain Stainless Steel Welded Pipe Originating in or Exported From Chinese Taipei

1. This notice advises that, on January 18, 2001, the Canada Customs and Revenue Agency (CCRA) concluded its re-investigation of normal values and export prices of certain stainless steel welded pipe, originating in or exported from Chinese Taipei. The re-investigation, which was initiated on September 13, 2000, is part of the CCRA's enforcement of the Canadian International Trade Tribunal's finding of injury issued on September 5, 1991, and renewed on September 12, 1996.

2. The subject goods are stainless steel welded pipe, originating in or exported from Chinese Taipei, in nominal pipe sizes ranging from 1/8 inch to 6 inch inclusive and with wall thickness varying from 0.060 inch to 0.315 inch (1.525 mm to 8.0 mm) inclusive, manufactured to specification A-312 prescribed by the American Society for Testing and Materials (ASTM), specification SA-312 prescribed by the American Society of Mechanical Engineers (ASME), or equivalent specifications.

3. The subject goods are normally imported into Canada under the Harmonized System classification numbers 7306.40.10.00, 7306.40.90.10, 7306.40.90.20, and 7306.40.90.30.

4. No Chinese Taipei exporters of the goods cooperated with the CCRA in this reinvestigation. Accordingly, normal values for all exporters will be based on the export price of the goods advanced

Objet

Certains tuyaux soudés en acier inoxydable originaires ou exportés du Taipei chinois

1. Cet avis vous informe que le 18 janvier 2001 l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC) a terminé sa nouvelle enquête des valeurs normales et des prix à l'exportation de certains tuyaux soudés en acier inoxydable, originaires ou exportés du Taipei chinois. La nouvelle enquête, qui a débuté le 13 septembre 2000, fait partie de l'application par l'ADRC des conclusions de dommage que le Tribunal canadien du commerce extérieur a rendues le 5 septembre 1991 et renouvelées le 12 septembre 1996.

2. Les marchandises en cause sont des tuyaux soudés en acier inoxydable, originaires ou exportés du Taipei chinois, de dimensions nominales allant de 1/8 po à 6 po inclusivement et dont l'épaisseur de la paroi varie de 0,060 po à 0,315 po (1,525 mm à 8 mm) inclusivement, fabriqués selon la norme A-312 de l'American Society for Testing and Materials (ASTM), selon la norme SA-312 de l'American Society of Mechanical Engineers (ASME) ou des normes équivalentes.

3. Les marchandises en cause sont normalement importées au Canada sous les numéros de classement suivants du Système harmonisé : 7306.40.10.00, 7306.40.90.10, 7306.40.90.20 et 7306.40.90.30.

4. Aucun exportateur des marchandises du Taipei chinois n'a collaboré avec l'ADRC aux fins de la nouvelle enquête. Par conséquent, les valeurs normales pour les exportateurs seront fondées sur le prix

by 91.6% in accordance with the ministerial specification. These normal values will be applicable to subject goods released from the CCRA on or after January 11, 2001.

5. Importers are cautioned that new normal values may be higher than those in effect prior to January 11, 2001, and that this could result in additional assessments of anti-dumping duty.

6. Importers are reminded that it is their responsibility to calculate and declare their anti-dumping duty liability. If importers are using the services of a customs broker to clear importations, the brokerage firm should be advised that the goods are subject to anti-dumping action and be provided with sufficient information necessary to clear the shipments.

7. Should the importer disagree with the determination made on any importation of goods, a request for re-determination may be filed with the Director General, Anti-dumping and Countervailing Directorate, Ottawa, ON K1A 0L5. Such a request must be received within 90 days from the making of the determination, in the form and manner outlined in Memorandum D14-1-3, *Re-Determination of Goods Under the Special Import Measures Act*. In the case of goods from the United States, the United States government or the producer, manufacturer, or exporter of the goods may also file an appeal in accordance with the procedures outlined in Memorandum D14-1-3.

8. It is important to note that on December 29, 2000, the Canadian International Trade Tribunal issued a notice that the order that it made on September 12, 1996, in Review No. RR-96-001 respecting certain stainless steel welded pipe, originating in or exported from Chinese Taipei, will expire on September 11, 2001. This means that the CCRA will no longer assess anti-dumping duty on the subject goods imported into Canada after September 11, 2001.

à l'exportation des marchandises majoré de 91,6 %, conformément à la prescription ministérielle. Ces valeurs normales seront applicables aux marchandises en cause dédouanées par l'ADRC à compter du 11 janvier 2001.

5. Il convient d'avertir les importateurs que les nouvelles valeurs normales pourraient être supérieures à celles en vigueur avant le 11 janvier 2001, ce qui pourrait occasionner l'imposition de droits antidumping supplémentaires.

6. Nous rappelons aux importateurs qu'il leur incombe de calculer et de déclarer leurs droits antidumping exigibles. Si les importateurs ont recours aux services d'un courtier en douane pour dédouaner les marchandises, ils doivent informer ce dernier que les marchandises sont assujetties à des mesures antidumping et lui fournir les renseignements nécessaires au dédouanement des marchandises visées.

7. Si les importateurs ne sont pas d'accord avec la décision à l'égard de toute importation de marchandises, ils peuvent présenter une demande de révision au directeur général de la Direction des droits antidumping et compensateurs, Ottawa ON K1A 0L5. Ces demandes doivent être reçues dans les 90 jours suivant la date de la décision et doivent être présentées selon les modalités et la forme réglementaire soulignées dans le memorandum D14-1-3, *Révision des marchandises en vertu de la Loi sur les mesures spéciales d'importation*. Dans le cas de marchandises provenant des États-Unis, le gouvernement de ce pays ou le producteur, le fabricant ou l'exportateur des marchandises peut également interjeter appel, conformément aux dispositions du memorandum D14-1-3.

8. Il est important de noter que le 29 décembre 2000 le Tribunal canadien du commerce extérieur a publié un avis dans lequel il était indiqué que l'ordonnance qu'il a rendue le 12 septembre 1996, dans le cadre du réexamen n° RR-96-001 concernant certains tuyaux soudés en acier inoxydable, originaires ou exportés du Taipei chinois, expirera le 11 septembre 2001. Ce qui signifie que l'ADRC n'imposera plus de droits antidumping sur les marchandises en cause importées au Canada après le 11 septembre 2001.

9. For additional information, please contact:

Anti-dumping and Countervailing Directorate
Canada Customs and Revenue Agency
16th floor
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5.

Officers' names and telephone numbers:

Ken McPhail (613) 954-9530
John Rose (613) 954-9407
Facsimile: (613) 941-2612
Internet address: www.ccra-adrc.gc.ca/sima/

9. Pour obtenir plus de renseignements, veuillez communiquer avec la direction suivante :

Direction des droits antidumping et
compensateurs
Agence des douanes et du revenu du Canada
16^e étage
191, avenue Laurier Ouest
Ottawa ON K1A 0L5

Noms des agents et numéros de téléphone :

Ken McPhail (613) 954-9530
John Rose (613) 954-9407
Télécopieur : (613) 941-2612
Adresse Internet : www.ccra-adrc.gc.ca/lmsi/





CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, February 7, 2001

Ottawa, le 7 février 2001

Subject

**Amendment to Customs Procedures
Concerning Live or Raw Fresh
or Frozen Oysters, Clams, Mussels,
and Other Molluscs From
the United States, New Zealand,
France, Japan, and Korea**

Objet

**Modification apportée aux
procédures douanières concernant
les huîtres, palourdes, moules
et autres mollusques vivants,
frais ou congelés des États-Unis,
de la Nouvelle-Zélande,
de la France, du Japon et de la Corée**

1. Guidelines in section 15 ("Fish and Fish Products") of Memorandum D19-1-1, *Food, Agricultural Commodities, Aquatic Commodities, and Agricultural Inputs*, dated November 7, 2000, for live or raw fresh or frozen oysters, clams, mussels, and other molluscs (except scallop meat) from the United States, New Zealand, France, Japan, and Korea, instruct customs officers to "Contact the CFIA for authority to release" and that the "Shipment will be released if documentation shows that product originates from a packer listed on the Interstate Certified Shellfish Shippers List," or "that the product originated from a packer approved to ship shellfish from France."

2. Although these procedures were published on November 7, 2000, they will be in effect starting April 1, 2001. Therefore, between November 7, 2000, and March 31, 2001, customs officers are to release the above molluscs (shellfish) at first point of arrival, and no documentation is required at time of release.

1. Les lignes directrices de la section 15 (« Poissons et produits de poissons ») du memorandum D19-1-1, *Produits alimentaires, agricoles, aquatiques et facteurs de production agricole*, en date du 7 novembre 2000, pour les huîtres, palourdes, moules et autres mollusques vivants, frais ou congelés (à l'exception de la chair de pétoncles) des États-Unis, de la Nouvelle-Zélande, de la France, du Japon et de la Corée, indiquent aux agents des douanes de « Demander à l'ACIA l'autorisation de mainlevée » et que « L'expédition sera libérée si la documentation indique que le produit provient d'une entreprise de conditionnement mentionnée dans la *Interstate Certified Shellfish Shippers List* » ou « que le produit provient d'une entreprise de conditionnement approuvée pour l'expédition de mollusques originaires de la France ».

2. Bien que ces procédures aient été publiées le 7 novembre 2000, elles entreront en vigueur le 1^{er} avril 2001. Par conséquent, entre le 7 novembre 2000 et le 31 mars 2001, les agents des douanes doivent accorder la mainlevée des mollusques (crustacés) mentionnés ci-dessus au premier point d'arrivée, et aucun document n'est exigé au moment de leur mainlevée.

3. Any questions concerning the above notice should be directed to:

Sylvie Myre
Interdepartmental Programs – Section B
Admissibility Programs
Trade Policy and Interpretation Directorate
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 954-7219
Facsimile: (613) 946-1520
Email: Sylvie.Myre@ccra-adrc.gc.ca

3. Veuillez adresser vos questions concernant ces renseignements à la personne-ressource suivante :

Sylvie Myre
Programmes interministériels – Section B
Division des programmes d'admissibilité
Direction de la politique commerciale
et de l'interprétation
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 954-7219
Télécopieur : (613) 946-1520
Courriel : Sylvie.Myre@ccra-adrc.gc.ca





CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, February 12, 2001

Ottawa, le 12 février 2001

Subject

Investing in Customs Compliance

1. This is to advise that the document *Investing in Customs Compliance* is now available on the Canada Customs and Revenue Agency Web site under "Action Plan 2000-2004" at www.ccra-adrc.gc.ca/customs/general/. This document shares our new approach to customs compliance improvement and the priorities for this year.

2. Our strategy for improving compliance gives us a solid risk management regime to support the streamlined environment that is emerging as the result of the Customs Action Plan. The strategy is based on a new integrated, comprehensive, and national approach, focusing on three key areas: **border management, post-release verification, and client services**. Such an approach will enable us to set priorities for our interdiction efforts at the border, to assess compliance from an overall client, industry, and sector perspective, and to take more effective, corrective action through client services and responsible enforcement.

3. We are working towards a verification and client services regime that helps us manage compliance more efficiently, and get the data we need to effectively set priorities and achieve our goals for compliance improvement. As such, priority setting will be an evolving process. The priorities we have chosen this year are a beginning, but future priorities for both travellers and traders will be the result of collaboration with other key government departments and consultation with our clients.

Objet

Investir dans l'observation de la législation douanière

1. Cet avis vous informe que le document *Investir dans l'observation de la législation douanière* se trouve maintenant sur le site Web de l'Agence des douanes et du revenu du Canada, sous « Plan d'action 2000-2004 » à www.ccra-adrc.gc.ca/customs/general/. Ce document vous fait connaître notre nouvelle approche en matière d'amélioration de l'observation des douanes ainsi que les priorités de cette année.

2. Notre stratégie visant à améliorer l'observation nous offre un régime solide de gestion des risques à l'appui de l'environnement simplifié résultant du Plan d'action des douanes. La stratégie est fondée sur une nouvelle approche intégrée et complète à l'échelle nationale qui cible principalement trois secteurs clés, soit **la gestion de la frontière, la vérification après la mainlevée et les services à la clientèle**. Une telle approche nous permettra d'établir les priorités en rapport avec nos efforts d'interdiction à la frontière, d'évaluer le niveau d'observation globale de la clientèle, de l'industrie et des secteurs, et de prendre ensuite des mesures correctives plus efficaces de services à la clientèle et d'exécution responsable.

3. Nous cherchons à adopter un régime de vérification et de services à la clientèle qui nous aide à gérer l'observation de façon plus efficace, et à obtenir l'information nécessaire afin d'établir nos priorités et d'atteindre nos objectifs relativement à l'amélioration de l'observation. C'est pourquoi l'établissement des priorités sera un processus en constante évolution. Les priorités que nous avons choisies cette année ne représentent qu'un début, mais les priorités futures pour les voyageurs et les négociants seront le résultat de collaboration avec d'autres ministères clés du gouvernement et des consultations avec nos clients.

4. For more information, you may contact:

Jim Wilson
Manager, Business Strategies and Concepts
Strategic Planning and Development
Program Strategy Directorate

Telephone: (613) 954-6982

4. Pour obtenir plus de renseignements,
communiquez avec la personne-ressource suivante :

Jim Wilson
Gestionnaire, Stratégies et concepts d'entreprises
Planification stratégique et développement
Direction stratégique des programmes

Téléphone : (613) 954-6982



CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, February 21, 2001

Ottawa, le 21 février 2001

Subject

Certain Refrigerators, Dishwashers and Dryers, Originating in or Exported From the United States of America

1. This notice advises that the Canada Customs and Revenue Agency (CCRA) concluded its review on February 1, 2001, pursuant to section 55 of the *Special Import Measures Act* (SIMA). This review was initiated on September 15, 2000, following the Canadian International Trade Tribunal's finding of material injury issued on August 1, 2000, with respect to certain top-mount electric refrigerators, electric household dishwashers, and gas or electric laundry dryers, originating in or exported from the United States of America and produced by, or on behalf of White Consolidated Industries, Inc. and Whirlpool Corporation, their respective affiliates, successors, and assigns.

2. The subject goods are properly classified under the following Harmonized System classification numbers:

Refrigerators: 8418.10.90.21
Dishwashers: 8422.11.90.10 and 8422.11.90.90
Dryers: 8451.21.00.11, 8451.21.00.19,
8451.21.00.91, and 8451.21.00.99

3. In order to fulfill the requirements of section 55 of SIMA, the information collected in the course of the review was used to determine whether goods released by the CCRA during the provisional period (April 3, 2000, to August 1, 2000) were subject to the finding, and to calculate the normal values and the export prices of those shipments.

Objet

Certains réfrigérateurs, lave-vaisselle et sècheuses, originaires ou exportés des États-Unis d'Amérique

1. Cet avis vous informe que l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC) a conclu le 1^{er} février 2001 son examen en vertu de l'article 55 de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LSMI). Cet examen fut entrepris le 15 septembre 2000 à la suite des conclusions de dommage sensible rendues par le Tribunal canadien du commerce extérieur le 1^{er} août 2000, à l'égard de certains réfrigérateurs électriques avec compartiment de congélation dans la partie supérieure, lave-vaisselle électriques de type ménager et sècheuses au gaz ou électriques, originaires ou exportés des États-Unis d'Amérique et fabriqués par ou au nom de la White Consolidated Industries Inc. et la Whirlpool Corporation, leurs sociétés affiliées, successeurs et ayants droit respectifs.

2. Les marchandises en cause sont dûment classées sous les numéros de classement suivants du Système harmonisé :

Réfrigérateurs : 8418.10.90.21
Lave-vaisselle : 8422.11.90.10 et 8422.11.90.90
Sècheuses : 8451.21.00.11, 8451.21.00.19,
8451.21.00.91 et 8451.21.00.99

3. Afin de répondre aux exigences de l'article 55 de la LSMI, les renseignements recueillis au cours de l'examen ont servi à déterminer si les marchandises dédouanées par l'ADRC au cours de la période provisoire (du 3 avril 2000 au 1^{er} août 2000) étaient assujetties aux conclusions, et à calculer les valeurs normales et les prix à l'exportation de ces expéditions.

4. During the provisional period of April 3, 2000, to August 1, 2000, goods were exported to Canada by Whirlpool Corporation (Whirlpool), White Consolidated Industries, Inc. (WCI), and Amana Company (Amana).

5. With respect to the Whirlpool shipments, normal values were determined under section 15 of SIMA where there were profitable sales of like goods to more than one customer in its domestic market. The normal values were based on the weighted average selling price of the like goods sold to larger volume customers in the United States of America.

6. Where sales of goods were found not to be profitable or where sales of like goods were to only one customer, normal values were determined using section 19(b) of SIMA, based on the production cost of the subject goods, plus reasonable amounts for administrative, selling, and all other costs, and an amount for profit, pursuant to subparagraph 11(1)(b)(ii) of the *Special Import Measures Regulations* (SIMR).

7. Since Whirlpool exported subject goods to Inglis, a related company, the CCRA reviewed the reliability of the export prices calculated pursuant to section 24 of SIMA. The review revealed that the section 24 export prices were generally reliable. Therefore, export prices were determined pursuant to section 24 of SIMA.

8. With regard to the WCI shipments, normal values were determined under section 15 of SIMA where there were profitable sales of like goods to more than one customer in its domestic market. The normal values were based on the weighted average selling price of the like goods sold to larger volume customers in the United States of America.

9. Where sales of goods were found not to be profitable or where sales of like goods were to only one customer, normal values were determined using section 19(b) of SIMA, based on the production cost of the subject goods, plus reasonable amounts for administrative, selling, and all other costs, and an amount for profit, pursuant to subparagraph 11(1)(b)(ii) of the SIMR.

4. Au cours de la période provisoire du 3 avril 2000 au 1^{er} août 2000, la Whirlpool Corporation (Whirlpool), la White Consolidated Industries, Inc. (WCI) et la Amana Company (Amana) ont exporté des marchandises visées au Canada.

5. Pour ce qui est des expéditions de la Whirlpool, les valeurs normales ont été établies selon l'article 15 de la LMSI lorsqu'il y avait des ventes avec bénéfice de marchandises similaires à plus d'un client dans son marché national. Les valeurs normales se fondaient alors sur la moyenne pondérée des prix des marchandises similaires vendues aux plus gros clients aux États-Unis d'Amérique.

6. Lorsque les ventes de ces marchandises se révélaient sans bénéfice ou qu'elles étaient vendues à un seul client, les valeurs normales ont été établies selon l'article 19b) de la LMSI, en se fondant sur la somme des montants suivants : le coût de production des marchandises visées, un montant raisonnable pour les frais, notamment les frais administratifs et les frais de vente, et un montant raisonnable pour les bénéfices en vertu du sous-alinéa 11(1)b)(ii) du *Règlement sur les mesures spéciales d'importation* (RSMI).

7. Étant donné que la Whirlpool a exporté des marchandises visées à la Inglis, une société affiliée, l'ADRC a examiné la fiabilité des prix à l'exportation établis selon l'article 24 de la LMSI. L'examen a révélé que les prix à l'exportation étaient en général fiables. Par conséquent, les prix à l'exportation ont été établis selon l'article 24 de la LMSI.

8. Pour ce qui est des expéditions de la WCI, les valeurs normales ont été établies selon l'article 15 de la LMSI lorsqu'il y avait des ventes avec bénéfice de marchandises similaires à plus d'un client dans son marché national. Les valeurs normales se fondaient alors sur la moyenne pondérée des prix des marchandises similaires vendues aux plus gros clients aux États-Unis d'Amérique.

9. Lorsque les ventes de ces marchandises se révélaient sans bénéfice ou qu'elles étaient vendues à un seul client, les valeurs normales ont été établies selon l'article 19b) de la LMSI, en se fondant sur la somme des montants suivants : le coût de production des marchandises visées, un montant raisonnable pour les frais, notamment les frais administratifs et les frais de vente, et un montant raisonnable pour les bénéfices en vertu du sous-alinéa 11(1)b)(ii) du RSMI.

10. Since WCI exported subject goods to Frigidaire, a related company, the CCRA reviewed the reliability of the export prices calculated pursuant to section 24 of SIMA. The review revealed that the section 24 export prices were generally unreliable. Therefore, export prices were determined pursuant to paragraph 25(1)(c) of SIMA. Export prices under paragraph 25(1)(c) were calculated on the basis of the importer's resale prices in Canada less all costs, charges, and expenses incurred by the exporter in preparing, shipping, and exporting the goods, all general, selling, and administrative costs incurred by the importer and an amount for profit.

11. The amount of anti-dumping duty payable on the subject goods imported during the provisional period was calculated to be the difference between the normal value and the export price of the goods.

12. With respect to future importations of subject goods, normal values have been determined based on sales and cost information for the most recent 60-day period (June-July, 2000). For importations of goods where no normal values exist, normal values will be determined by ministerial specification under subsection 29(1) of SIMA, using the appropriate advance for the product category.

13. Where an exporter is required to provide information on any model and fails to provide a complete response, normal values for such models will be determined pursuant to a ministerial specification under subsection 29(1) of SIMA. In this regard, since Amana did not cooperate in the investigation, normal values for future imports of subject dishwashers to Canada will be the export price advanced by 55.8%. Furthermore, since Whirlpool did not provide information to determine normal values for dryer models sold to Camco Inc., normal values for future shipments of these models will be the export price advanced by 63.9%.

10. Étant donné que la WCI a exporté des marchandises visées à la Frigidaire, une société affiliée, l'ADRC a examiné la fiabilité des prix à l'exportation établis selon l'article 24 de la LMSI. L'examen a révélé que les prix à l'exportation n'étaient pas, en général, fiables. Par conséquent, les prix à l'exportation furent établis selon l'alinéa 25(1)c) de la LMSI. Ces prix à l'exportation sont le prix de vente au Canada de l'importateur, moins un montant égal à la somme des montants suivants : tous les frais engagés par l'exportateur pour la préparation, l'expédition et l'exportation des marchandises, tous les frais engagés lors de l'importation, ou par la suite, et lors de leur vente par l'importateur, ou avant cette vente, et un montant pour les bénéfices.

11. Le montant des droits antidumping payables pour les marchandises visées importées au cours de la période provisoire a été établi égal à l'excédent de la valeur normale des marchandises sur leurs prix à l'exportation.

12. Pour ce qui est des importations futures des marchandises visées, les valeurs normales ont été établies sur la base des renseignements sur les ventes et les coûts de production pendant la plus récente période de 60 jours (juin-juillet 2000). Pour les importations de marchandises dont les valeurs normales n'existent pas, celles-ci seront établies selon les modalités que fixe le ministre en vertu du paragraphe 29(1) de la LMSI, en utilisant la majoration appropriée à la catégorie des produits.

13. Lorsqu'un exportateur doit fournir des renseignements sur un modèle et ne transmet pas une réponse complète, les valeurs normales de ce modèle seront établies selon les modalités que fixe le ministre en vertu du paragraphe 29(1) de la LMSI. Par conséquent, étant donné que la Amana n'a pas collaboré à l'enquête, les valeurs normales des importations futures des lave-vaisselle visés au Canada seront le prix à l'exportation majoré de 55,8 %. De plus, étant donné que la Whirlpool n'a pas fourni les renseignements nécessaires pour déterminer les valeurs normales des modèles de sècheuse vendus par la Camco Inc., les valeurs normales pour les futures expéditions de ces modèles seront le prix à l'exportation majoré de 63,9 %.

14. Importers should refer to Memorandum D14-1-2, *Disclosure of Normal Value and Export Price Established Under the Special Import Measures Act to Importers*, which outlines the conditions under which the CCRA may make the information available to importers.

15. Importers are reminded that it is their responsibility to calculate and declare their anti-dumping duty liability. If importers are using the services of a customs broker to clear importations, the brokerage firm should be advised that the goods are subject to anti-dumping action and be provided with the information necessary to clear the shipments.

16. Importers are also reminded that, due to the fact that certain of the export prices are being determined under section 25 of SIMA, failure to raise the selling prices to the end-users in Canada to eliminate the margins of dumping will result in increased dumping margins and in additional assessments of anti-dumping duties.

17. Should the importer disagree with the determination made on any importation of goods, a request for re-determination may be filed with the Director General, Anti-dumping and Countervailing Directorate, Ottawa ON K1A 0L5. Such a request must be received within 90 days from the date the determination was made, in the form and manner outlined in Memorandum D14-1-3, *Procedures for Making a Request for a Re-Determination (an Appeal) of Goods Under the Special Import Measures Act*.

18. In addition, in cases where changes occur in domestic prices, market conditions, and/or costs associated with production and sales, the concerned parties are responsible for informing the CCRA of such changes in writing and in a timely manner. If the concerned parties do not properly notify the CCRA of substantial changes, or if they do not provide the information required to make any necessary adjustments to values, retroactive assessments of anti-dumping duty may be warranted.

19. While the CCRA had forecast a conclusion date for this review of January 26, 2001, circumstances arose which precluded its completion before the legislated date of February 1, 2001.

14. Les importateurs doivent se référer au mémorandum D14-1-2, *Divulgaration aux importateurs de la valeur normale et du prix à l'exportation établis en vertu de la Loi sur les mesures spéciales d'importation*, pour connaître les conditions en vertu desquelles l'ADRC peut communiquer les renseignements disponibles aux importateurs.

15. Nous rappelons aux importateurs qu'il est de leur responsabilité de calculer et de déclarer leurs droits antidumping. S'ils ont recours aux services d'un courtier en douane pour dédouaner leurs importations, ils doivent informer la firme de courtage que les marchandises sont assujetties à des droits antidumping et lui fournir les renseignements nécessaires pour dédouaner les expéditions.

16. Nous rappelons également aux importateurs que parce que certains prix à l'exportation sont établis selon l'article 25 de la LMSI, ils doivent relever leurs prix au Canada afin d'éliminer les marges de dumping et ainsi éviter d'augmenter les marges de dumping et de payer des droits antidumping additionnels.

17. Si l'importateur est en désaccord avec la décision sur toute importation de marchandises, il peut présenter une demande de révision au directeur général, Direction des droits antidumping et compensateurs, Ottawa ON K1A 0L5. Une telle demande doit lui parvenir 90 jours après la date de la décision selon les modalités et la forme réglementaire présentées dans le mémorandum D14-1-3, *Procédures pour présenter une demande de révision (un appel) relativement à des marchandises en vertu de la Loi sur les mesures spéciales d'importation*.

18. De plus, lorsque les prix nationaux, la situation du marché ou les coûts associés à la production et à la vente sont modifiés, les parties concernées doivent en informer l'ADRC par écrit et en temps opportun. Si elles n'avisent pas de façon appropriée l'ADRC des changements substantiels ou si elles ne fournissent pas les renseignements requis pour effectuer tout rajustement nécessaire des valeurs, des évaluations rétroactives des droits antidumping peuvent être justifiées.

19. L'ADRC avait prévu conclure le présent examen le 26 janvier 2001, mais des circonstances ont empêché sa conclusion avant le 1^{er} février 2001, date fixée par la *Loi*.

20. For additional information, please contact:

20. Pour obtenir plus de renseignements, veuillez communiquer avec la direction suivante :

Anti-dumping and Countervailing Directorate
Canada Customs and Revenue Agency
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Direction des droits antidumping et
compensateurs
Agence des douanes et du revenu du Canada
191, avenue Laurier Ouest
Ottawa ON K1A 0L5

Officers' names and telephone numbers:

Noms et numéros de téléphone des
personnes-ressources :

For WCI

Pour la WCI

Gilbert Huneault (613) 954-7376
R.D. Cousineau (613) 954-7243

Gilbert Huneault (613) 954-7376
R.D. Cousineau (613) 954-7243

For Whirlpool

Pour la Whirlpool

Karen Humphries (613) 954-7176
Ronald Medas (613) 954-1664

Karen Humphries (613) 954-7176
Ronald Medas (613) 954-1664

Facsimile: (613) 954-2510

Télécopieur : (613) 954-2510

()

()

()

()



CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, February 21, 2001

Ottawa, le 21 février 2001

Subject

Revocation of *Motor Vehicle Tariff Order, 1998*

1. This notice advises of the revocation of *Motor Vehicle Tariff Order, 1998* (MVTO, 1998), related Special Remission Orders, and tariff items 9954, 9955, 9956, and 9957 by Order in Council, effective February 18, 2001. All impacted legislation is listed in the Appendix.
2. The revocation of these Orders comes into effect on February 18, 2001.
3. All imported vehicles released on and after February 18, 2001, will be subject to the regular provisions of the *Customs Tariff*.

Background

4. The World Trade Organization (WTO), in its decision of February 11, 2000, found that Canada was in violation of its WTO obligations respecting the Auto Pact.

Impact on Participants

5. All Auto Pact legislation will be revoked effective February 18, 2001.

Objet

Abrogation du *Décret de 1998 sur le tarif des véhicules automobiles*

1. Cet avis vous informe de l'abrogation du *Décret de 1998 sur le tarif des véhicules automobiles*, des décrets de remise spéciaux connexes et des numéros tarifaires 9954, 9955, 9956 et 9957 par décret en conseil, à compter du 18 février 2001. Toutes les dispositions législatives touchées figurent à l'annexe.
2. L'abrogation de ces décrets entre en vigueur le 18 février 2001.
3. Tous les véhicules importés dont la mainlevée est accordée le 18 février 2001 ou après cette date sont assujettis aux dispositions ordinaires du *Tarif des douanes*.

Renseignements de base

4. L'Organisation mondiale du commerce (OMC), dans sa décision du 11 février 2000, déclarait que le Canada ne respecte pas ses obligations envers l'OMC quant au Pacte de l'automobile.

Répercussion sur les participants

5. Toutes les dispositions législatives ayant trait au Pacte de l'automobile sont abrogées à compter du 18 février 2001.

6. Manufacturers must apply the following provisions:

(a) Tariff item No. 9958.00.00 (duty free) for parts, accessories and articles, excluding tires and tubes, for use in the manufacture of original equipment parts for passenger automobiles, trucks or buses, or for use as original equipment in the manufacture of such vehicles or chassis thereof.

(b) The regular provisions of the *Customs Tariff* for complete vehicles and chassis thereof.

6. Les constructeurs doivent appliquer les dispositions suivantes :

a) Le numéro tarifaire 9958.00.00 (franchise des droits) pour les parties, accessoires et articles, à l'exclusion des pneumatiques et chambres à air, devant servir à la fabrication de parties d'équipement d'origine de véhicules de tourisme, de camions ou d'autobus, ou devant servir d'équipement d'origine dans la fabrication de ces véhicules ou de leurs châssis.

b) Les dispositions ordinaires du *Tarif des douanes* pour l'importation des véhicules complets et leur châssis.

Additional Information

7. All enquiries regarding classification and rates of duty should be made to:

Manager, Transportation, Machinery,
Electrical, Specialty Products and
Traveller's Benefits
Tariff Classification and International
Nomenclature Division
Trade Policy and Interpretation
Directorate
7th floor, Sir Richard Scott Building
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 954-7100
Facsimile: (613) 941-3897

Renseignements supplémentaires

7. Toutes demandes de renseignements sur le classement et les taux de droit doivent être adressées à la personne-ressource suivante :

Gestionnaire, Produits du transport, de la
machinerie électriques et spéciaux;
Avantages accordés aux voyageurs
Division du classement tarifaire et de la
nomenclature internationale
Direction de la politique commerciale et de
l'interprétation
Immeuble Sir Richard Scott, 7^e étage
191, avenue Laurier Ouest
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 954-7100
Télécopieur : (613) 941-3897

8. Any enquiries regarding origin or NAFTA qualification should be made to:

Manager, Origin Policy
Origin and Valuation Policy
Division
Policy and Interpretation
Directorate
9th floor, Sir Richard Scott Building
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 954-6860
Facsimile: (613) 954-5500

8. Toutes demandes de renseignements sur l'origine ou l'admissibilité en vertu de l'ALENA doivent être adressées à la personne-ressource suivante :

Gestionnaire, Politique de l'origine
Division de la politique de l'origine et de
l'établissement de la valeur
Direction de la politique commerciale et
de l'interprétation
Immeuble Sir Richard Scott, 9^e étage
191, avenue Laurier Ouest
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 954-6860
Télécopieur : (613) 954-5500

9. Any other inquiries regarding this notice should be made to:

9. Toutes autres demandes de renseignements sur cet avis doivent être adressées à la personne-ressource suivante :

Manager
Automotive Audit
Trade Incentives Program
Division
Trade Policy and Interpretation
Directorate
10th floor, Sir Richard Scott Building
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 954-6884
Facsimile: (613) 952-3971

Gestionnaire
Programmes d'exonération de l'industrie automobile
Division du programme d'encouragement
commercial
Direction de la politique commerciale et de
l'interprétation
Immeuble Sir Richard Scott, 10^e étage
191, avenue Laurier Ouest
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 954-6884
Télécopieur : (613) 952-3971

APPENDIX

Legislation		
1.	<i>Motor Vehicle Tariff Order, 1998</i>	
2.	Mack Canada Inc. Amended by	P.C. 1965-1144 P.C. 1966-851
3.	Motor Coach Industries Limited	P.C. 1967-489
4.	Universal Carrier	P.C. 1967- 2172
5.	Truck Equipment & Service	P.C. 1972-583
6.	Universal Handling Equipment Co.	P.C. 1972-585
7.	Teal Manufacturing Ltd.	P.C. 1972-1029
8.	Tor Truck Corporation	P.C. 1976-325
9.	Ontario Bus Industries	P.C. 1977-297
10.	Welles Corp. Ltd.	P.C. 1977-3147
11.	Sturdy Truck Body (1972)	P.C. 1978-763
12.	Thermo King Western Amended by	P.C. 1978-2185 P.C. 1988-2926
13.	Dominion Truck Bodies Limited	P.C. 1978-2835
14.	Paccar Canada Limited	P.C. 1978-2836
15.	D & C Roussy Industries Limited	P.C. 1978-2852
16.	Central Truck Body Co. Ltd.	P.C. 1978-3839
17.	Twin Equipments (Outaouais) Ltd.	P.C. 1980-278
18.	Remtec Inc.	P.C. 1981-578
19.	Les Fourgons Transit Inc. / Transit Truck Bodies Inc.	P.C. 1981-579
20.	Bombardier Inc. Logistic Equipment	P.C. 1982-890
21.	Contran Manufacturing (1982) Limited	P.C. 1982-1186
22.	Sentinel Vehicles Limited	P.C. 1982-2182
23.	Western Star Trucks Inc.	P.C. 1982-2635
24.	Lennoxvan (1986) Inc.	P.C. 1982-2636
25.	Pollock Truck Bodies/Division Pollack Rentals Limited	P.C. 1982-3942
26.	Commercial Vans Inc. Amended by	P.C. 1982-3941 P.C. 1986-2900
27.	Doerr, George C. Body & Trailer Co.	P.C. 1983-30
28.	919619 Ontario Inc./Cascade Truck Bodies Ltd.	P.C. 1983-947
29.	Aurora Cars Inc.	P.C. 1983-1438
30.	Girardin Corporation	P.C. 1983-1439
31.	Québec Truck Bodies / Boîtes de camions Inc.	P.C. 1984-51
32.	Wiltsie Truck Bodies Ltd.	P.C. 1984-52

ANNEXE

Législation		
1.	<i>Décret de 1998 sur le tarif des véhicules automobiles</i>	
2.	Mack Canada Inc. modifié par	C.P. 1965-1144 C.P. 1966-851
3.	Motor Coach Industries Limited	C.P. 1967-489
4.	Universal Carrier	C.P. 1967- 2172
5.	Truck Equipment & Service	C.P. 1972-583
6.	Universal Handling Equipment Co.	C.P. 1972-585
7.	Teal Manufacturing Ltd.	C.P. 1972-1029
8.	Tor Truck Corporation	C.P. 1976-325
9.	Ontario Bus Industries	C.P. 1977-297
10.	Welles Corp. Ltd.	C.P. 1977-3147
11.	Sturdy Truck Body (1972)	C.P. 1978-763
12.	Thermo King Western modifié par	C.P. 1978-2185 C.P. 1988-2926
13.	Dominion Truck Bodies Limited	C.P. 1978-2835
14.	Paccar Canada Limited	C.P. 1978-2836
15.	D & C Roussy Industries Limited	C.P. 1978-2852
16.	Central Truck Body Co. Ltd.	C.P. 1978-3839
17.	Twin Equipments (Outaouais) Ltd.	C.P. 1980-278
18.	Remtec Inc.	C.P. 1981-578
19.	Les Fourgons Transit Inc. / Transit Truck Bodies Inc.	C.P. 1981-579
20.	Bombardier Inc. Logistic Equipment	C.P. 1982-890
21.	Contran Manufacturing (1982) Limited	C.P. 1982-1186
22.	Sentinel Vehicles Limited	C.P. 1982-2182
23.	Western Star Trucks Inc.	C.P. 1982-2635
24.	Lennoxvan (1986) Inc.	C.P. 1982-2636
25.	Pollock Truck Bodies/Division Pollack Rentals Limited	C.P. 1982-3942
26.	Commercial Vans Inc. modifié par	C.P. 1982-3941 C.P. 1986-2900
27.	Doerr, George C. Body & Trailer Co.	C.P. 1983-30
28.	919619 Ontario Inc./Cascade Truck Bodies Ltd.	C.P. 1983-947
29.	Aurora Cars Inc.	C.P. 1983-1438
30.	Girardin Corporation	C.P. 1983-1439
31.	Québec Truck Bodies / Boîtes de camions Inc.	C.P. 1984-51
32.	Wiltsie Truck Bodies Ltd.	C.P. 1984-52

APPENDIX – cont.

Legislation		
33.	Western Utilities Equipment Co. Ltd.	P.C. 1984-54
34.	Jean-Marc Vigeant Inc.	P.C. 1984-991
35.	P.K. Welding & Fabricators	P.C. 1984-1159
36.	Navistar International Corporation Canada Amended by	P.C. 1984-1559 P.C. 1988-257
37.	Maynards Industries Ltd.	P.C. 1984-2331
38.	Bombardier Inc. Logistic Division	P.C. 1984-2332
39.	Parco-Hesse Corporation Inc. / Les Carrosseries Parco Inc.	P.C. 1984-2509
40.	Ontario Fibreglass Production Ltd. O/B 536794 Ont. Ltd.	P.C. 1984-2510
41.	Wilson's Truck Bodies, a Division of L & A Machine (N.S.) Limited Amended by	P.C. 1984-2836 P.C. 1987-1834
42.	Minoru Truck Bodies Ltd.	P.C. 1985-1932
43.	Capital Disposal Equipment Inc.	P.C. 1985-3099
44.	Eastway Tank, Pump and Meter Co. Ltd.	P.C. 1986-2897
45.	Fanotech Industries Inc.	P.C. 1986-2898
46.	Western Rock Bit Company Limited	P.C. 1987-194
47.	Capital Truck Bodies	P.C. 1987-195
48.	Dependable Truck and Tank Repairs Ltd.	P.C. 1987-196
49.	Fourgons Provincial (Vennes boîte de camion Inc.) Amended by	P.C. 1987-197 P.C. 1988-2904
50.	Raytel Equipment Ltd.	P.C. 1987-198
51.	Advance Engineered Products Ltd.	P.C. 1987-199
52.	Tipping Motor Bodies Limited	P.C. 1987-200
53.	IMT Cranes Canada, Ltd.	P.C. 1987-201
54.	Univision Industries Limited	P.C. 1987-202
55.	BevCam Inc.	P.C. 1987-203
56.	Rebel Steel Industries Ltd. (Canadian Truck Equipment)	P.C. 1987-204
57.	Wilcox Bodies Limited	P.C. 1987-324
58.	Fabricants de boîtes de camions Bel (1986) Inc.	P.C. 1987-620
59.	Intercontinental Truck Body B.C. Inc.	P.C. 1987-621
60.	Intercontinental Truck Body Ltd.	P.C. 1987-622
61.	Equipment Labrie Ltée	P.C. 1987-947
62.	Les Entreprises Buses Michel Corbeil Inc.	P.C. 1987-1600
63.	Vulcan Equipment Company Limited	P.C. 1987-1986
64.	L. Knight & Co. Ltd.	P.C. 1987-1987

ANNEXE – suite.

Législation		
33.	Western Utilities Equipment Co. Ltd.	C.P. 1984-54
34.	Jean-Marc Vigeant Inc.	C.P. 1984-991
35.	P.K. Welding & Fabricators	C.P. 1984-1159
36.	Navistar International Corporation Canada modifié par	C.P. 1984-1559 C.P. 1988-257
37.	Maynards Industries Ltd.	C.P. 1984-2331
38.	Bombardier Inc. Logistic Division	C.P. 1984-2332
39.	Parco-Hesse Corporation Inc. / Les Carrosseries Parco Inc.	C.P. 1984-2509
40.	Ontario Fibreglass Production Ltd. O/B 536794 Ont. Ltd.	C.P. 1984-2510
41.	Wilson's Truck Bodies, a Division of L & A Machine (N.S.) Limited modifié par	C.P. 1984-2836 C.P. 1987-1834
42.	Minoru Truck Bodies Ltd.	C.P. 1985-1932
43.	Capital Disposal Equipment Inc.	C.P. 1985-3099
44.	Eastway Tank, Pump and Meter Co. Ltd.	C.P. 1986-2897
45.	Fanotech Industries Inc.	C.P. 1986-2898
46.	Western Rock Bit Company Limited	C.P. 1987-194
47.	Capital Truck Bodies	C.P. 1987-195
48.	Dependable Truck and Tank Repairs Ltd.	C.P. 1987-196
49.	Fourgons Provincial (Vennes boîte de camion Inc.) modifié par	C.P. 1987-197 C.P. 1988-2904
50.	Raytel Equipment Ltd.	C.P. 1987-198
51.	Advance Engineered Products Ltd.	C.P. 1987-199
52.	Tipping Motor Bodies Limited	C.P. 1987-200
53.	IMT Cranes Canada, Ltd.	C.P. 1987-201
54.	Univision Industries Limited	C.P. 1987-202
55.	BevCam Inc.	C.P. 1987-203
56.	Rebel Steel Industries Ltd. (Canadian Truck Equipment)	C.P. 1987-204
57.	Wilcox Bodies Limited	C.P. 1987-324
58.	Fabricants de boîtes de camions Bel (1986) Inc.	C.P. 1987-620
59.	Intercontinental Truck Body B.C. Inc.	C.P. 1987-621
60.	Intercontinental Truck Body Ltd.	C.P. 1987-622
61.	Equipment Labrie Ltée	C.P. 1987-947
62.	Les Entreprises Buses Michel Corbeil Inc.	C.P. 1987-1600
63.	Vulcan Equipment Company Limited	C.P. 1987-1986
64.	L. Knight & Co. Ltd.	C.P. 1987-1987

APPENDIX – cont.

Legislation		
65.	Dempster Systems Limited	P.C. 1987-1988
66.	Atelier Gérard Laberge Inc.	P.C. 1988-2906
67.	Boîtes de camions G.A.M.	P.C. 1988-2908
68.	Everest Equipments Inc. (Burke Canada Inc.)	P.C. 1988-2909
69.	CAMI Automotive Inc. Automobiles or Light Trucks	P.C. 1988-2910
70.	County Truck & Trailer, a Division of Peterson Vans Inc.	P.C. 1988-2911
71.	Cusco Industries, a Division of Cusco Fabricators Limited	P.C. 1988-2912
72.	Deluxe Van & Body Ltd.	P.C. 1988-2913
73.	Durabody and Trailer Ltd.	P.C. 1988-2914
74.	Dynamic Fiber Ltd.	P.C. 1988-2915
75.	Ford Motor Company of Canada Limited	P.C. 1988-2916
76.	Intercontinental Truck Body (Man) Inc./C.T. Cargo Industries, a Division of Jerico Industries Ltd. (G.G. Cargo Trailer Industries)	P.C. 1988-2917
77.	NovaBus Corporation / Greyhound Canada Inc.	P.C. 1988-2918
78.	Intermeccanica International Inc.	P.C. 1988-2920
79.	Kamloops Allweld Aluminum Service Ltd.	P.C. 1988-2921
80.	Les boîtes de camions Alco Inc.	P.C. 1988-2922
81.	Supravan Ltée	P.C. 1988-2925
82.	Thermo King Western (Calgary) Ltd.	P.C. 1988-2926
83.	Toronto Kitchen Equipment Ltd.	P.C. 1988-2927
84.	UTDC Inc.	P.C. 1988-2929
85.	Universal Truck Body Ltd.	P.C. 1988-2930
86.	Westank-Willock	P.C. 1988-2931
87.	Roberts Remission Order	P.C. 1976-2168
88.	Phil Larochelle Remission Order	P.C. 1978-762
89.	Off-Highway Vehicles Remission Order	P.C. 1972-215
90.	Fiat Remission Order	P.C. 1980-492
91.	Volkswagen Remission Order	P.C. 1983-1499
92.	Jaguar Remission Order	P.C. 1985-811
93.	Mazda Remission Order	P.C. 1985-812
94.	Mercedes-Benz remission Order	P.C. 1985-813
95.	Nissan Remission Order	P.C. 1985-814
96.	Peugeot Remission Order	P.C. 1985-815
97.	Subaru Remission Order	P.C. 1985-816

ANNEXE – suite

Législation		
65.	Dempster Systems Limited	C.P. 1987-1988
66.	Atelier Gérard Laberge Inc.	C.P. 1988-2906
67.	Boîtes de camions G.A.M.	C.P. 1988-2908
68.	Everest Equipments Inc. (Burke Canada Inc.)	C.P. 1988-2909
69.	CAMI Automotive Inc. Automobiles or Light Trucks	C.P. 1988-2910
70.	County Truck & Trailer, a Division of Peterson Vans Inc.	C.P. 1988-2911
71.	Cusco Industries, a Division of Cusco Fabricators Limited	C.P. 1988-2912
72.	Deluxe Van & Body Ltd.	C.P. 1988-2913
73.	Durabody and Trailer Ltd.	C.P. 1988-2914
74.	Dynamic Fiber Ltd.	C.P. 1988-2915
75.	Ford Motor Company of Canada Limited	C.P. 1988-2916
76.	Intercontinental Truck Body (Man) Inc./C.T. Cargo Industries, a Division of Jerico Industries Ltd. (G.G. Cargo Trailer Industries)	C.P. 1988-2917
77.	NovaBus Corporation / Greyhound Canada Inc.	C.P. 1988-2918
78.	Intermeccanica International Inc.	C.P. 1988-2920
79.	Kamloops Allweld Aluminum Service Ltd.	C.P. 1988-2921
80.	Les boîtes de camions Alco Inc.	C.P. 1988-2922
81.	Supravan Ltée	C.P. 1988-2925
82.	Thermo King Western (Calgary) Ltd.	C.P. 1988-2926
83.	Toronto Kitchen Equipment Ltd.	C.P. 1988-2927
84.	UTDC Inc.	C.P. 1988-2929
85.	Universal Truck Body Ltd.	C.P. 1988-2930
86.	Westank-Willock	C.P. 1988-2931
87.	Décret de remise – Roberts	C.P. 1976-2168
88.	Décret de remise – Phil Larochelle	C.P. 1978-762
89.	Décret de remise – véhicules extra-routiers	C.P. 1972-215
90.	Décret de remise – Fiat	C.P. 1980-492
91.	Décret de remise – Volkswagen	C.P. 1983-1499
92.	Décret de remise – Jaguar	C.P. 1985-811
93.	Décret de remise – Mazda	C.P. 1985-812
94.	Décret de remise – Mercedes-Benz	C.P. 1985-813
95.	Décret de remise – Nissan	C.P. 1985-814
96.	Décret de remise – Peugeot	C.P. 1985-815
97.	Décret de remise – Subaru	C.P. 1985-816

APPENDIX – cont.

Legislation		
98.	BMW Remission Order	P.C. 1985-818
99.	Saab-Scania Remission Order	P.C. 1988-2896
100.	Hyundai Remission Order	P.C. 1988-2897
101.	Toyota Canada Inc. Remission Order	P.C. 1988-2901
102.	Honda Remission Order	P.C. 1988-2902

D-Memoranda to be cancelled		
1.	D8-8-3	<i>Off-Highway Remission Order</i>
2.	D8-8-4	<i>Honda Remission Order 1988</i>
3.	D8-8-5	<i>Volkswagen Remission Order 1982</i>
4.	D8-8-6	<i>BMW Remission Order, 1984</i>
5.	D8-8-7	<i>Toyota Remission Order, 1988</i>
6.	D8-8-8	<i>Mercedes-Benz Remission Order, 1984</i>
7.	D8-8-9	<i>Nissan Remission Order, 1984</i>
8.	D8-8-10	<i>Honda Remission Order, 1989</i>
9.	D8-8-11	<i>Jaguar Remission Order, 1984</i>
10.	D8-8-12	<i>Toyota Canada Inc. Remission Order, 1988</i>
11.	D8-8-13	<i>Mazda Remission Order, 1984</i>
12.	D8-8-14	<i>Subaru Canada Remission Order, 1984</i>
13.	D8-8-15	<i>Peugeot Remission Order, 1984</i>
14.	D8-8-16	<i>Hyundai Remission Order, 1988-1</i>
15.	D8-8-17	<i>Hyundai Remission Order, 1988-2</i>
16.	D8-8-18	<i>Saab-Scania Remission Order</i>
17.	D10-16-1	<i>Classification of Goods Under Tariff Item No. 9957.00.00</i>
18.	D10-16-2	<i>Remission of Customs Duties on Certain Motor Vehicles, Parts and Accessories, and Parts Thereof</i>
19.	D10-16-3	<i>Motor Vehicles Tariff Order, 1998</i>
20.	D10-16-4	<i>Tariff Classification and Accounting for Special Purpose Vehicles Imported Under the MVTO, 1998 and Special Orders</i>

ANNEXE – suite

Législation		
98.	Décret de remise – BMW	C.P. 1985-818
99.	Décret de remise – Saab-Scania	C.P. 1988-2896
100.	Décret de remise – Hyundai	C.P. 1988-2897
101.	Décret de remise – Toyota Canada Inc.	C.P. 1988-2901
102.	Décret de remise – Honda	C.P. 1988-2902

Mémorandum de la série D à annuler

1.	D8-8-3	<i>Décret de remise sur les véhicules extra-routiers</i>
2.	D8-8-4	<i>Décret de remise de 1988 visant Honda</i>
3.	D8-8-5	<i>Décret de remise de 1982 (Volkswagen)</i>
4.	D8-8-6	<i>Décret de remise de 1984 (BMW)</i>
5.	D8-8-7	<i>Décret de remise de 1988 visant Toyota</i>
6.	D8-8-8	<i>Décret de remise de 1984 (Mercedes-Benz)</i>
7.	D8-8-9	<i>Décret de remise de 1984 (Nissan)</i>
8.	D8-8-10	<i>Décret de remise de 1989 (Honda)</i>
9.	D8-8-11	<i>Décret de remise de 1984 (Jaguar)</i>
10.	D8-8-12	<i>Décret de remise visant Toyota Canada Inc., 1988</i>
11.	D8-8-13	<i>Décret de remise de 1984 (Mazda)</i>
12.	D8-8-14	<i>Décret de remise de 1984 (Subaru Canada)</i>
13.	D8-8-15	<i>Décret de remise de 1984 (Peugeot)</i>
14.	D8-8-16	<i>Décret de remise visant Hyundai (1988-1)</i>
15.	D8-8-17	<i>Décret de remise visant Hyundai (1988-2)</i>
16.	D8-8-18	<i>Décret de remise visant Saab-Scania</i>
17.	D10-16-1	<i>Classement des marchandises en vertu du numéro tarifaire 9957.00.00</i>
18.	D10-16-2	<i>Remise des droits de douane à l'égard de certains véhicules automobiles, de pièces et d'accessoires ainsi que des pièces de ceux-ci</i>
19.	D10-16-3	<i>Décret de 1998 sur le tarif des véhicules automobiles</i>
20.	D10-16-4	<i>Classement tarifaire et déclaration en détail concernant les véhicules à usages spéciaux importés en vertu du DTVA, 1998 et de décrets spéciaux</i>

1

2

3

4



CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, March 5, 2001

Ottawa, le 5 mars 2001

Subject

Amendment to Customs Procedures Concerning the Importation of Oak Logs With Bark, Originating From Certain States in the United States

1. Contrary to the instructions in section 10 "Plants and Plant Products" of Memorandum D19-1-1, *Food, Agricultural Commodities, Aquatic Commodities, and Agricultural Inputs*, dated November 7, 2000, oak, chestnut, chinquapin, and tanbark oak logs, sawn wood, and other non-propagative forest products with bark attached, including bark, originating from certain states in the United States, do not require any documentation and should be released at first point of arrival. Please refer to the Appendix for the affected states.

2. Any questions concerning the above notice should be directed to:

Sylvie Myre
Interdepartmental Programs – Section B
Admissibility Programs Division
Trade Policy and Interpretation Directorate
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 954-7219
Facsimile: (613) 946-1520

Email: Sylvie.Myre@ccra-adrc.gc.ca

Objet

Modification apportée aux procédures douanières concernant l'importation de billes de chêne avec écorce, provenant de certains États aux États-Unis

1. Contrairement aux instructions de la section 10 « Plantes et produits végétaux » du mémorandum D19-1-1, *Produits alimentaires, agricoles, aquatiques et facteurs de production agricole*, en date du 7 novembre 2000, les billes, le bois débité ainsi que les produits sylvicoles avec écorce, non destinés à la multiplication, y compris l'écorce, de châtaignier, de chêne, de chêne à tan, et de chêne jaune, provenant de certains États aux États-Unis, n'exigent aucun document, et leur mainlevée devrait être accordée au premier point d'arrivée. Veuillez vous référer à l'annexe pour les États affectés.

2. Veuillez adresser vos questions concernant ces renseignements à la personne-ressource suivante :

Sylvie Myre
Programmes interministériels – Section B
Division des programmes d'admissibilité
Direction de la politique commerciale et de
l'interprétation
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 954-7219
Télécopieur : (613) 946-1520

Courriel : Sylvie.Myre@ccra-adrc.gc.ca



Printed in Canada
Imprimé au Canada

APPENDIX

COMMODITY	ORIGIN	DESTINATION	DOCUMENTATION REQUIREMENTS	CUSTOMS INSTRUCTIONS
Oak Chestnut Chinquapin Tanbark Oak 1. logs, sawn wood, and other non-propagative forest products with bark attached, including bark	USA: Connecticut Delaware Maine Massachusetts New Hampshire New Jersey New York Rhode Island Vermont	Ontario Quebec	No documentation	Release
		Other provinces	* Phytosanitary Certificate	<ul style="list-style-type: none"> • Detain at first point of arrival. • Contact the CFIA for authority to release.
	USA: Arkansas District of Columbia Illinois Indiana Iowa Kansas Kentucky Maryland Michigan Minnesota Missouri Nebraska North Carolina Ohio Oklahoma Pennsylvania South Carolina South Dakota Tennessee Texas Virginia West Virginia Wisconsin	All provinces	* Phytosanitary Certificate	<ul style="list-style-type: none"> • Detain at first point of arrival. • Contact the CFIA for authority to release.
	USA: other states (except Hawaii)	All provinces	No documentation	Release
	* Note A Phytosanitary Certificate is not required for logs and firewood if a Permit to Import is obtained from the CFIA, waiving the Phytosanitary Certificate requirement.			

ANNEXE

PRODUIT	ORIGINE	DESTINATION	DOCUMENTS EXIGÉS	INSTRUCTIONS AUX DOUANES
Produits sylvicoles Châtaignier Chêne Chêne à tan Chêne jaune 1. billes, bois débité ainsi que produits sylvicoles avec écorce, non destinés à la multiplication, y compris l'écorce	États-Unis : Connecticut Delaware Maine Massachusetts New Hampshire New Jersey New York Rhode Island Vermont	Ontario Québec	Aucun document	Accorder la mainlevée.
		Autres provinces	* Certificat phytosanitaire	<ul style="list-style-type: none"> • Retenir au premier point d'arrivée. • Demander à l'ACIA l'autorisation de mainlevée.
	États-Unis : Arkansas Caroline du Nord Caroline du Sud Dakota du Sud District de Columbia Illinois Indiana Iowa Kansas Kentucky Maryland Michigan Minnesota Missouri Nebraska Ohio Oklahoma Pennsylvanie Tennessee Texas Virginie Virginie occidentale Wisconsin	Toutes les provinces	* Certificat phytosanitaire	<ul style="list-style-type: none"> • Retenir au premier point d'arrivée. • Demander à l'ACIA l'autorisation de mainlevée.
	États-Unis : autres États (sauf Hawaï)	Toutes les provinces	Aucun document	Accorder la mainlevée.
	* Note Le certificat phytosanitaire n'est pas obligatoire pour les billes et le bois de chauffage si l'importateur obtient un permis d'importation de l'ACIA l'exemptant du certificat phytosanitaire.			



CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, March 5, 2001

Ottawa, le 5 mars 2001

Subject

Certain Concrete Reinforcing Bar

1. This notice advises that, on February 5, 2001, the Canada Customs and Revenue Agency (CCRA) concluded its review of the normal values and export prices of certain concrete reinforcing bar originating in or exported from the Republic of Cuba, the Republic of Korea, and the Republic of Turkey. The review was initiated on September 8, 2000, as part of the CCRA's enforcement of the Canadian International Trade Tribunal's finding of injury of January 12, 2000.

2. The goods subject to the Tribunal's finding are described in the Appendix and are properly classified under the following Harmonized System classification numbers:

7213.10.00.00

7214.20.00.00

3. The following exporters provided sufficient information to the CCRA during the course of the review and have been issued specific normal values for the subject goods: Colakoglu Metalurji A.S., Habas Sinai ve Tibbi Gazlar A.S., Icdas Celik Enerji Tersane ve Ulasim Sanayi A.S., and Ekinciler Dis Ticaret A.S., all of the Republic of Turkey. In addition, a normal value was developed for Acinox S.A. of the Republic of Cuba, based on an average of the normal values determined for the cooperating exporters in Turkey.

4. These normal values will be applicable to subject goods released on or after February 5, 2001.

Objet

Certaines barres d'armature pour béton

1. Cet avis vous informe que le 5 février 2001, l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC) a terminé son réexamen des valeurs normales et des prix à l'exportation de certaines barres d'armature pour béton originaires ou exportées de la République de Cuba, de la République de Corée et de la République de Turquie. Le réexamen a débuté le 8 septembre 2000 et fait partie de l'application par l'ADRC des conclusions de dommage que le Tribunal canadien du commerce extérieur a rendues le 12 janvier 2000.

2. Les marchandises en cause visées par les conclusions du Tribunal sont décrites à l'annexe. Elles sont correctement classées sous les numéros de classement suivants du Système harmonisé :

7213.10.00.00

7214.20.00.00

3. Les exportateurs suivants ont fourni les renseignements demandés par l'ADRC lors de la tenue du réexamen, et des valeurs normales précises relatives aux marchandises en cause leur ont été communiquées. Il s'agit de la Colakoglu Metalurji A.S., Habas Sinai ve Tibbi Gazlar A.S., Icdas Celik Enerji Tersane ve Ulasim Sanayi A.S. et Ekinciler Dis Ticaret A.S., tous de la République de Turquie. En plus, une valeur normale a été calculée pour Acinox S.A. de la République de Cuba, fondée sur la moyenne des valeurs normales déterminées pour les exportateurs qui ont collaboré en Turquie.

4. Ces valeurs normales seront appliquées aux marchandises en cause dédouanées à compter du 5 février 2001.

5. If the exporters mentioned above ship subject goods to Canada for which a specific normal value has not been determined, the normal value will be the export price of the goods advanced by 27%.

6. No other exporter provided information to the CCRA. Accordingly, normal values for all other exporters will continue to be based on the export price of the goods advanced by 27%.

7. Importers can avoid the 27% anti-dumping duty if exporters submit the necessary information allowing the CCRA to determine specific normal values.

8. In order to determine their liability for anti-dumping duty, importers of subject goods should contact their suppliers to determine whether specific normal values or the advance over export prices will be applied to importations of subject goods. Importers can obtain normal values from the exporter. Refer to Memorandum D14-1-2, *Disclosure of Normal Value and Export Price Established Under the Special Import Measures Act to Importers*, that outlines the conditions under which the CCRA may make the information available to importers. Importers are cautioned that new normal values may be higher than those currently in effect and may result in additional assessments of anti-dumping duty.

9. Importers are reminded that it is their responsibility to calculate and declare their anti-dumping duty liability. If importers are using the services of a customs broker to clear importations, the brokerage firm should be advised that the goods are subject to anti-dumping action and be provided with the information necessary to clear the shipments.

10. Should the importer disagree with the determination made on any importation of goods, a request for re-determination may be filed with the Director General, Anti-dumping and Countervailing

5. Si les exportateurs précités expédient des marchandises en cause au Canada pour lesquelles la valeur normale n'a pas été déterminée, cette dernière sera établie en majorant le prix à l'exportation de 27 %.

6. Aucun autre exportateur n'a fourni de renseignements à l'ADRC. En conséquence, pour tous les autres exportateurs, les valeurs normales continueront d'être établies à partir du prix à l'exportation des marchandises majoré de 27 %.

7. Les importateurs peuvent éviter de payer des droits antidumping au taux de 27 % si les exportateurs fournissent les renseignements nécessaires qui permettront à l'ADRC de déterminer les valeurs normales précises.

8. Afin de déterminer leur assujettissement aux droits antidumping, les importateurs des marchandises en cause doivent communiquer avec leurs fournisseurs afin de déterminer si des valeurs normales précises ou la majoration du prix à l'exportation seront appliquées aux importations de marchandises en cause. Les importateurs peuvent obtenir les valeurs normales auprès de l'exportateur. Consultez le memorandum D14-1-2, *Divulgarion aux importateurs de la valeur normale et du prix à l'exportation établis en vertu de la Loi sur les mesures spéciales d'importation*, qui énonce les conditions en vertu desquelles l'ADRC peut fournir ces renseignements aux importateurs. Il convient de souligner aux importateurs que les valeurs normales révisées peuvent être plus élevées que celles qui sont actuellement en vigueur, et qu'il pourrait en résulter des cotisations supplémentaires de droits antidumping.

9. Nous rappelons aux importateurs qu'il leur incombe de calculer et de déclarer leurs droits antidumping exigibles. Si les importateurs ont recours aux services d'un courtier en douane pour dédouaner les marchandises, ils doivent informer ce dernier que les marchandises sont assujetties à des mesures antidumping et lui fournir les renseignements nécessaires au dédouanement des marchandises visées.

10. Si les importateurs sont en désaccord avec la décision de l'ADRC à l'égard de toute importation de marchandises, ils peuvent présenter une demande de révision au directeur général de la Direction des

Directorate, Ottawa Ontario K1A 0L5. Such a request must be received within 90 days from the making of the determination, in the form and manner outlined in Memorandum D14-1-3, *Re-Determination of Goods Under the Special Import Measures Act*.

11. In addition, in cases where changes occur in domestic prices, market conditions, and/or costs associated with production and sales, the concerned parties are responsible for informing the CCRA of such changes in writing and in a timely manner. If the concerned parties do not properly notify the CCRA of substantial changes, or if they do not provide the information required to make any necessary adjustments to values, retroactive assessments of anti-dumping duty may be warranted.

12. For additional information, please contact:

Anti-dumping and Countervailing
Directorate
Canada Customs and Revenue Agency
Ottawa ON K1A 0L5

Officers' names and telephone numbers:

Richard Pragnell	(613) 954-0032
Bob Becker	(613) 954-7246

Facsimile:	(613) 941-2612
------------	----------------

droits antidumping et compensateurs, Ottawa ON K1A 0L5. Ces demandes doivent être reçues dans les 90 jours suivant la date de la décision et doivent être présentées selon les modalités et la forme réglementaire soulignées dans le memorandum D14-1-3, *Révision des marchandises en vertu de la Loi sur les mesures spéciales d'importation*.

11. De plus, lorsque les prix nationaux, la situation du marché ou les coûts associés à la production et aux ventes sont modifiés, il incombe aux parties intéressées d'en informer l'ADRC par écrit en temps utile. Si des changements importants se produisent et que l'ADRC n'en est pas informé comme il se doit, ou si les renseignements requis pour apporter les rajustements nécessaires aux valeurs ne sont pas fournis, des cotisations rétroactives de droits antidumping peuvent être justifiées.

12. Pour obtenir plus de renseignements au sujet de cet avis, communiquez avec la direction suivante :

Direction des droits antidumping
et compensateurs
Agence des douanes et du revenu du Canada
Ottawa ON K1A 0L5

Noms des agents et numéros de téléphone :

Jean-Louis Lapratte	(613) 954-7375
Richard Pragnell	(613) 954-0032
Bob Becker	(613) 954-7246

Télécopieur :	(613) 941-2612
---------------	----------------

APPENDIX

ANNEXE

Description of Goods

1. Hot-rolled deformed carbon or low alloy steel concrete reinforcing bar, in straight lengths or coils, originating in or exported from the Republic of Cuba, the Republic of Korea, and the Republic of Turkey.

2. For further clarity, the subject goods include all hot-rolled deformed bar, rolled from billet steel, rail steel, axle steel, or low alloy-steel.

3. The subject goods exclude the following:

- plain round bar;
- rebar that a processor has further worked or fabricated (other than cut); and
- coated rebar.

Description du produit

1. Les marchandises en cause sont des barres d'armature crénelées pour béton en acier au carbone ou en acier faiblement allié, laminées à chaud, en longueurs droites ou sous forme de bobines, originaires ou exportées de la République de Cuba, de la République de Corée et de la République de Turquie.

2. Pour plus de précision, il convient de signaler que les marchandises en cause comprennent toutes les barres crénelées résultant du laminage à chaud de billettes, d'acier pour rails ou pour essieux ou d'acier faiblement allié.

3. Les marchandises en cause excluent les suivantes :

- les barres rondes ordinaires;
- les barres d'armature ayant subi un complément d'ouvrage (autre que le découpage);
- les barres d'armature revêtues.





N-375

CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, March 12, 2001

Ottawa, le 12 mars 2001

Subject

Priority Registration Service at the Winnipeg Tax Centre

1. This Customs Notice is a follow-up to Proposal P-006, *Modification of Business Number (BN) Requirement at Time of Release for First-Time Importers*. We would like to thank all of you who submitted comments on this proposal.

2. The Customs Branch of the Canada Customs and Revenue Agency has decided to delay implementation of the use of a single administrative Business Number by brokers for high-value commercial shipments of first-time importers. Implementation was originally scheduled for April 1, 2001. As a result of this decision, the priority registration service for brokers/agents at the Winnipeg Tax Centre will continue until further notice. This delay will allow additional time to establish new procedures and to implement the necessary system changes.

3. You will be advised by a Customs Notice of the implementation date of any new procedures relating to the BN registration service.

Objet

Service d'enregistrement prioritaire au Centre fiscal de Winnipeg

1. Cet avis des douanes fait suite à la proposition douanière P-006, *Modification de la nécessité pour ceux qui importent pour la première fois d'avoir un numéro d'entreprise (NE) au moment de la mainlevée*. Nous tenons à remercier tous ceux qui nous ont fait part de leurs observations sur cette proposition.

2. La Direction générale des douanes de l'Agence des douanes et du revenu du Canada a décidé de différer la mise en œuvre de l'utilisation d'un numéro d'entreprise administratif unique par les courtiers pour les expéditions commerciales de grande valeur effectuées au nom de ceux qui importent pour la première fois. La mise en œuvre de cette mesure avait été fixée, à l'origine, au 1^{er} avril 2001. À la suite de la présente décision, le service d'enregistrement prioritaire au Centre fiscal de Winnipeg pour les courtiers et les mandataires se poursuivra jusqu'à nouvel ordre. Ce délai permettra de disposer de plus de temps pour établir de nouvelles procédures et pour mettre en œuvre les changements qui doivent être apportés au système.

3. Vous serez informés au moyen d'un avis des douanes de la date de mise en œuvre de toute nouvelle procédure relative au service d'enregistrement du NE.



4. If you require additional information regarding this notice, please contact:

Lynn Clark
Manager
Entry, Accounting and Adjustment Policy
Import Process Division
Operational Policy and Coordination Directorate
Customs Branch
8th floor
Sir Richard Scott Building
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 941-1035
Facsimile: (613) 946-0242
Email: Lynn.Clark@ccra-adrc.gc.ca

4. Pour tout renseignement supplémentaire concernant cet avis, veuillez communiquer avec la personne suivante :

Lynn Clark
Gestionnaire
Déclaration en détail et politique de rajustement
Division des processus d'importation
Direction de la politique et de la coordination
opérationnelles
Direction générale des douanes
Immeuble Sir Richard Scott
191, avenue Laurier Ouest, 8^e étage
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 941-1035
Télécopieur : (613) 946-0242
Courriel : Lynn.Clark@ccra-adrc.gc.ca





CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, March 19, 2001

Ottawa, le 19 mars 2001

Subject

Highway Sufferance Warehouse Closure Toronto, Ontario

1. This notice advises all frontier offices and highway carriers that, effective March 30, 2001, at the end of the business day, the Midcontinent Truck Terminal, customs office 498 in Toronto, will close its operation.

2. Highway carriers should manifest all in-bond movements to Toronto after March 25, 2001, to one of the following highway sufferance warehouses:

- 480 – Goreway Sufferance Warehouse,
6600 Goreway Drive, Mississauga
- 495 – Transcargo Center,
6555 Northwest Drive, Mississauga
- 496 – Interport Sufferance Warehouse,
5425 Dixie Road, Mississauga
- 499 – Toronto Sufferance Truck Terminal,
2055 Kennedy Road, Toronto

3. Unreleased freight awaiting local clearance at the Midcontinent Truck Terminal as of March 30, 2001, should be remanifested to one of the above highway sufferance warehouses for customs processing.

4. This change will be reflected in the next revision of Memorandum D1-1-1, *List of Customs Offices*.

Objet

Fermeture d'entrepôt d'attente routier Toronto (Ontario)

1. Cet avis informe tous les bureaux frontaliers et transporteurs routiers que le terminus de camions Midcontinent, le bureau de douane 498 à Toronto, cessera ses activités le 30 mars 2001 à la fin du jour ouvrable.

2. Tous les déplacements en entrepôt qui seront effectués par les transporteurs routiers à Toronto après le 25 mars 2001 devront faire l'objet d'un manifeste à l'un des entrepôts d'attente routiers suivants :

- 480 – Entrepôt d'attente Goreway,
6600 Goreway Drive, Mississauga
- 495 – Transcargo Centre,
6555 Northwest Drive, Mississauga
- 496 – Interport Sufferance Warehouse,
5425 Dixie Road, Mississauga
- 499 – Toronto Sufferance Truck Terminal,
2055 Kennedy Road, Toronto

3. Les expéditions de fret entreposées au terminus de camions Midcontinent qui n'auront pas encore reçu la mainlevée le 30 mars 2001 devront faire l'objet d'un nouveau manifeste à l'un des entrepôts d'attente routiers susmentionnés afin d'être traitées par les douanes.

4. Nous apporterons ce changement dans la prochaine révision du memorandum D1-1-1, *Liste des bureaux de douane*.

5. For more information, please contact:

Client Services Division
Operational Policy and Coordination Directorate
Canada Customs and Revenue Agency
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 954-2554

5. Pour obtenir plus de renseignements,
communiquez avec la division suivante :

Division des services à la clientèle
Direction de la politique et de la coordination
opérationnelles
Agence des douanes et du revenu du Canada
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 954-2554



CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, March 23, 2001

Ottawa, le 23 mars 2001

Subject

Bicycles and Bicycle Frames From Taiwan and the People's Republic of China

1. This notice advises that a re-investigation pursuant to the *Special Import Measures Act* has been initiated on February 26, 2001.

2. The re-investigation is part of the Canada Customs and Revenue Agency's (CCRA) enforcement of the Canadian International Trade Tribunal's (Tribunal) finding of December 11, 1992, and its review of December 10, 1997. Pursuant to this review, the Tribunal continued, without amendment, its finding concerning bicycles, assembled or unassembled, with wheel diameters of 16 inches (40.64 cm) and greater, originating in or exported from Taiwan and the People's Republic of China, excluding the subject bicycles with an FOB Taiwan and People's Republic of China selling price exceeding CAN\$325. The Tribunal also continued its finding concerning bicycle frames, originating in or exported from the aforementioned countries, with an amendment to exclude bicycle frames with an FOB Taiwan or People's Republic of China selling price exceeding CAN\$100.

Objet

Bicyclettes et cadres de bicyclettes en provenance de Taïwan et de la République populaire de Chine

1. Cet avis vous informe qu'une nouvelle enquête en vertu de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* a été ouverte le 26 février 2001.

2. La nouvelle enquête fait partie de l'application par l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC) de la décision rendue par le Tribunal canadien du commerce extérieur (Tribunal), le 11 décembre 1992, et réexaminée le 10 décembre 1997. Aux termes de ce réexamen, le Tribunal a prorogé, sans modification, ses conclusions concernant les bicyclettes, assemblées ou démontées, avec des roues d'un diamètre de 16 pouces (40,64 cm) et plus, originaires ou exportées de Taïwan et de la République populaire de Chine, à l'exclusion des bicyclettes en question dont le prix de vente est supérieur à 325 \$CAN FAB Taïwan et République populaire de Chine. Le Tribunal a également prorogé ses conclusions concernant les cadres de bicyclettes originaires ou exportés des pays susmentionnés, avec une modification afin d'exclure les cadres de bicyclettes dont le prix de vente est supérieur à 100 \$CAN FAB Taïwan ou République populaire de Chine.

3. The subject goods are normally imported into Canada under one of the following Harmonized System ten-digit classification numbers:

8712.00.00.12
8712.00.00.20
8712.00.00.30
8712.00.00.40
8712.00.00.50
8712.00.00.90
8714.91.00.00

4. It is anticipated that this re-investigation will be concluded on or before August 24, 2001.

5. Notice of the completion of this re-investigation will be published in a Customs Notice.

6. Importers are cautioned that the cost of production information on which the normal values of the 2000-2001 models were based will be verified during the current re-investigation. If any of the information provided by the exporters was found to be inaccurate, the normal values will be re-established and the entries reappraised in light of the new information. This may result in additional dumping duties being assessed against the importer.

7. Importers are advised that if the exporter fails to provide a complete and accurate submission by April 3, 2001, the finalized 2001 normal values will be based on the best information available. This may result in retroactive assessments of additional dumping duties against the importer as high as 64% of the export price for all imports of subject bicycles and frames purchased from that exporter between September 1, 2000, and August 31, 2001. The exporters have been made aware of the need to provide complete and accurate information to the CCRA during this re-investigation.

3. Les marchandises en cause sont normalement importées au Canada et classées sous l'un des numéros de classement à dix chiffres suivants du Système harmonisé :

8712.00.00.12
8712.00.00.20
8712.00.00.30
8712.00.00.40
8712.00.00.50
8712.00.00.90
8714.91.00.00

4. Il est prévu de conclure cette nouvelle enquête au plus tard le 24 août 2001.

5. L'avis de clôture de cette nouvelle enquête sera publié dans un avis des douanes.

6. Les importateurs sont priés de noter que les renseignements, concernant les coûts de production sur lesquels les valeurs normales des modèles 2000-2001 ont été fondées, seront examinés lors de cette nouvelle enquête. Si les renseignements fournis par les exportateurs ne sont pas exacts, les valeurs normales seront établies de nouveau et les déclarations seront réévaluées par rapport aux nouveaux renseignements. Ceci pourrait avoir pour effet la cotisation de droits antidumping supplémentaires pour l'importateur.

7. Nous signalons aux importateurs que si un exportateur ne fournit pas un exposé complet et exact d'ici le 3 avril 2001, les valeurs normales définitives pour 2001 seront fondées sur les meilleurs renseignements disponibles. En pareil cas, l'importateur pourrait se voir imposer des cotisations rétroactives de droits antidumping à un taux pouvant aller jusqu'à 64 % du prix à l'exportation, et ce pour toutes les bicyclettes et les cadres de cet exportateur dédouanés entre le 1^{er} septembre 2000 et le 31 août 2001. Les exportateurs ont été informés de la nécessité de fournir des renseignements complets et exacts à l'ADRC au cours de cette nouvelle enquête.

8. Finally, importers are advised that they must respond to the questionnaire sent at the initiation of the re-investigation by the due date of March 19, 2001. If they fail to provide a complete and accurate submission, the finalized 2001 export prices will be based on the best information available. This may result in retroactive assessments of additional dumping duties by reducing the export prices by 21.2% for all imports of subject bicycles and frames purchased between September 1, 2000, and August 31, 2001.

9. The information collected in the course of this re-investigation will also be used to establish the method for determining normal values and export prices for the 2001-2002 season.

10. Any questions concerning the above should be directed to:

Anti-dumping and Countervailing Directorate
Canada Customs and Revenue Agency
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Officer's name and telephone number:

S. Fedor (613) 954-7389

Email: Steven.Fedor@ccra-adrc.gc.ca
Facsimile: (613) 954-2510

8. Finalement, nous avisons les importateurs qu'ils doivent répondre d'ici le 19 mars 2001 au questionnaire expédié au début de la nouvelle enquête et que, si un exposé complet et exact n'est pas fourni, les prix à l'exportation définitifs 2001 seront fondés sur les meilleurs renseignements disponibles. En pareil cas, l'importateur pourrait se voir imposer des cotisations rétroactives de droits antidumping par la réduction du prix à l'exportation de 21,2 %, et ce pour toutes les bicyclettes et les cadres dédouanés entre le 1^{er} septembre 2000 et le 31 août 2001.

9. Les renseignements obtenus au cours de cette nouvelle enquête seront aussi utilisés pour établir la méthode qui servira à déterminer les valeurs normales et les prix à l'exportation pour la saison 2001-2002.

10. Toute question concernant ce qui précède doit être adressée à la direction suivante :

Direction des droits antidumping et
compensateurs
Agence des douanes et du revenu du Canada
191, avenue Laurier Ouest
Ottawa ON K1A 0L5

Nom et numéro de téléphone de la personne-ressource :

S. Fedor (613) 954-7389

Courriel : Steven.Fedor@ccra-adrc.gc.ca
Télécopieur : (613) 954-2510





CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, April 1, 2001

Ottawa, le 1^{er} avril 2001

Subject

Sufferance Warehouse Operators and the Release Notification System

1. This notice advises all licensed sufferance warehouse operators involved in the storage and release of imported commercial goods of an amendment to the policy issued in Customs Notice N-347, dated September 5, 2000.

2. Customs Notice N-347 advised that, as of April 1, 2001, sufferance warehouse operators must be able to receive Release Notification System (RNS) messages either electronically as an RNS participant or by hard copy (i.e., facsimile) from a dedicated service provider such as a customs broker. This timeframe has now been extended to July 1, 2001, due to the amendment outlined below.

3. The policy outlined in Customs Notice N-347 is now amended to allow a sufferance warehouse operator to accept a hard copy RNS or Customs Automated Data Exchange System (CADEX) release message from any number of importer(s)/broker(s). This authorization is conditional upon the warehouse operator having on file a written agreement for the provision of release messages from each party. This amendment is being introduced as an interim measure until RNS operational and technical issues are addressed. We will publish a Customs Notice once these issues have been resolved.

Objet

Exploitants d'entrepôts d'attente et Système de transmission des avis de mainlevée

1. Le présent avis informe tous les exploitants d'entrepôts d'attente, titulaires d'un agrément, qui participent à des activités d'entreposage et à la mainlevée d'importations commerciales, qu'une modification a été apportée à la politique publiée dans l'avis des douanes N-347, en date du 5 septembre 2000.

2. L'avis des douanes N-347 annonçait, qu'à compter du 1^{er} avril 2001, les exploitants d'entrepôts d'attente doivent être en mesure de recevoir des messages du Système de transmission des avis de mainlevée (STAM) par voie électronique, à titre de participant au STAM, ou sur support papier (c.-à-d. par télécopieur) d'un fournisseur de services tel qu'un courtier en douane. Ce délai a été reporté au 1^{er} juillet 2001, en raison de la modification expliquée ci-dessous.

3. La politique énoncée dans l'avis des douanes N-347 a été modifiée afin de permettre à un exploitant d'entrepôt d'attente d'accepter une copie papier d'un message de mainlevée du STAM ou du Système automatisé d'échange de données des douanes (SAED) de tout importateur ou courtier. Cette mesure pourra être prise à condition que l'exploitant ait au dossier un accord par écrit de chaque partie concernant la présentation de messages de mainlevée. Cette modification se veut une mesure provisoire d'ici à ce que les problèmes d'ordre technique et opérationnel avec le STAM soient corrigés. Nous publierons un avis des douanes dès que ces problèmes auront été résolus.

4. Sufferance warehouse operators are still encouraged to become RNS participants themselves, or obtain the services of a dedicated service provider.

5. For further information regarding this notice, please contact:

Mark Laramore
Release and Warehouse Programs
Import Process Division
Operational Policy and Coordination Directorate
8th floor
Sir Richard Scott Building
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 952-0202
Fax: (613) 957-8630
Email: mark.laramore@ccra-adrc.gc.ca

4. Les exploitants d'entrepôts d'attente sont toujours encouragés à devenir eux-mêmes participants au STAM ou à se prévaloir des services d'un fournisseur spécialisé.

5. Pour obtenir plus de renseignements sur cet avis, veuillez communiquer avec :

Mark Laramore
Programmes de la mainlevée et des entrepôts
Division des processus d'importation
Direction de la politique et de la coordination
opérationnelles
Immeuble Sir Richard Scott
191, avenue Laurier Ouest, 8^e étage
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 952-0202
Télécopieur : (613) 957-8630
Courriel : mark.laramore@ccra-adrc.gc.ca





CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, April 11, 2001

Ottawa, le 11 avril 2001

Subject

Refined Sugar

Objet

Sucre raffiné

1. This notice advises that on November 3, 2000, the Canadian International Trade Tribunal (Tribunal) concluded a review of its findings made on November 6, 1995, concerning the dumping of refined sugar, refined from sugar cane or sugar beets, in granulated, liquid, and powdered form, originating in or exported from the United States of America, Denmark, the Federal Republic of Germany, the Netherlands, and the United Kingdom, and the subsidizing of refined sugar, refined from sugar cane or sugar beets, in granulated, liquid, and powdered form, originating in or exported from the European Union.

2. The Tribunal has continued the findings with respect to the dumping into Canada of the above-mentioned goods, originating in or exported from Denmark, the Federal Republic of Germany, the Netherlands, the United Kingdom, and the United States of America, and the subsidizing of the above-mentioned goods, originating in or exported from the European Union, with an amendment to exclude the goods listed in Appendix I.

3. For ease of reference, the goods which were excluded originally by the Tribunal, and which continue to be excluded, are now listed in Appendix II.

1. Cet avis vous informe que, le 3 novembre 2000, le Tribunal canadien du commerce extérieur (Tribunal) terminait l'examen de ses conclusions rendues le 6 novembre 1995 en ce qui concerne le dumping de sucre raffiné à partir de la canne à sucre ou de la betterave à sucre, sous forme de sucre cristallisé, liquide ou en poudre, originaire ou exporté des États-Unis d'Amérique, du Danemark, de la République fédérale d'Allemagne, des Pays-Bas et du Royaume-Uni et le subventionnement de sucre raffiné à partir de la canne à sucre ou de la betterave à sucre, sous forme de sucre cristallisé, liquide ou en poudre, originaire ou exportée de l'Union européenne.

2. Le Tribunal a prorogé les conclusions à l'égard du dumping au Canada des marchandises susmentionnées, originaires ou exportées du Danemark, de la République fédérale d'Allemagne, des Pays-Bas, du Royaume-Uni et des États-Unis d'Amérique, et du subventionnement des marchandises susmentionnées, originaires ou exportées de l'Union européenne, avec un amendement pour exclure les marchandises énumérées à l'annexe I.

3. Par souci d'efficacité, les marchandises initialement exclues par le Tribunal, et qui continuent de l'être, sont maintenant énumérées à l'annexe II.

4. For additional information, please contact:

Anti-dumping and Countervailing Directorate
Canada Customs and Revenue Agency
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Officers' names and telephone numbers:

Ronald Medas (613) 954-1664
Bernard Lee (613) 954-7184

Facsimile: (613) 954-2510

4. Pour obtenir plus de renseignements, veuillez communiquer avec la direction suivante :

Direction des droits antidumping
et compensateurs
Agence des douanes et du revenu du Canada
191, avenue Laurier Ouest
Ottawa ON K1A 0L5

Noms et numéros de téléphone des agents :

Ronald Medas (613) 954-1664
Bernard Lee (613) 954-7184

Télécopieur : (613) 954-2510

APPENDIX I

ANNEXE I

The following is a listing of the goods further excluded by the Canadian International Trade Tribunal with respect to its inquiry No. NQ-95-002.

1. Bottler's floc-free beet sugar imported for use in pharmaceutical preparations where it is established by the importer that floc-free beet sugar from Canadian sources does not meet the applicable product specifications.

2. Golden, pouring and other table syrups imported in retail-ready packaging in containers not exceeding 3 L.

3. Subject to the exception below, specialty wrapped sugar cubes, each individual wrapping containing not more than 3 sugar cubes, imported in retail-ready packages not exceeding 5 kg in weight. This exclusion does not include generic wrapped white sugar cubes (i.e. where the illustration consists of primarily a trade-mark, trade name, company name or other commercial identification as opposed to a unique illustration).

4. Pre-cut specialty shaped sugar pieces, imported in retail-ready packaging, in packages not exceeding 1 kg in weight. For greater clarity, these include diamond-, heart-, spade- and club-shaped sugar but do not include cube- or domino- (i.e. rectangular) shaped sugar.

5. Rough-shaped lumps and pieces, in lumps or pieces weighing between 3 to 10 g on average, imported in retail-ready packaging, in individual packages not exceeding 1 kg in weight.

6. Very large crystal sugar, in crystals exceeding 0.05 g in weight on average, imported in retail-ready packaging, in individual packages not exceeding 1 kg in weight.

7. Specialty sugar cubes and dominoes (i.e. rectangles), made from demerara, brown, yellow or any other non-white sugar, imported in retail-ready packaging, in packages not exceeding 1 kg in weight. For greater clarity, this does not include any sugar cube or domino made from white granulated sugar.

Vous trouverez ci-dessous la liste des marchandises qui ont fait l'objet d'une exclusion ultérieure par le Tribunal canadien du commerce extérieur à l'égard de son enquête numéro NQ-95-002.

1. Sucre de betterave sans floculation de marque Bottler importé et destiné à être utilisé dans les préparations pharmaceutiques lorsque l'importateur a montré que le sucre de betterave sans floculation de sources canadiennes ne satisfait pas aux spécifications applicables.

2. Sirop doré et autres sirops de table importés dans des contenants prêts à être vendus au détail, d'au plus 3 litres.

3. Sous réserve de l'exception ci-dessous, cubes de sucre de spécialité dans des emballages individuels d'au plus 3 cubes, importés dans des emballages prêts à être vendus au détail d'au plus 5 kilogrammes. Cette exclusion ne s'applique pas aux cubes de sucre blanc en emballages génériques (c.-à-d. lorsque l'illustration est principalement une marque de commerce, un nom commercial, la raison sociale d'une entreprise ou une autre forme d'identification d'entreprise plutôt qu'une simple illustration).

4. Morceaux de sucre de spécialité précoupés, importés dans des emballages prêts à être vendus au détail d'au plus 1 kilogramme. Aux fins de précision, ces marchandises comprennent les morceaux de sucre en forme de carreaux, de coeurs, de pics et de trèfles, mais non les morceaux de sucre en cubes ou en dominos (c.-à-d. de forme rectangulaires).

5. Morceaux de sucre aux formes grossières pesant en moyenne entre 3 et 10 grammes, importés dans des emballages individuels prêts à être vendus au détail d'au plus 1 kilogramme.

6. Très gros cristaux de sucre dont le poids moyen dépasse 0,05 gramme, importés dans des emballages individuels prêts à être vendus au détail, d'au plus 1 kilogramme.

7. Cubes et dominos (c.-à-d. rectangles) de sucre de spécialité, constitués de sucre demerara, de cassonade, de cassonade dorée ou de sucres autres que du sucre blanc, importés dans des emballages prêts à être vendus au détail d'au plus 1 kilogramme. Aux fins de précision, il ne s'agit pas de cubes ou de dominos de sucre cristallisé blanc.

8. Low-colour liquid sucrose with a colour no higher than 10 ICUMSA (International Commission for Uniform Methods of Sugar Analysis) colour units and distiller's grade liquid sucrose imported for use in the production of distilled spirits where it is established by the importer that low-colour liquid sucrose and distiller's grade liquid sucrose from Canadian sources do not meet the applicable product specifications.

9. Organic sugar meeting the requirements of the Canadian General Standards Board standard No. CAN/CGSB-32.310-99 (Organic Agriculture), the *U.S. Federal Organic Foods Production Act of 1990* or any rules adopted under that act, or the European Union No. EN2092/94 (Organic Regulation), where it is accompanied by a transaction certificate affirming compliance with the standard signed by an ISO Guide 65 accredited certifying authority.

8. Sucre liquide peu coloré dont la couleur est de 10 unités de couleur ICUMSA (Commission internationale pour l'unification des méthodes d'analyse du sucre) ou moins et sucre liquide de distillerie importés et destinés à être utilisés dans la fabrication de boissons spiritueuses, lorsque l'importateur a montré que le sucre liquide peu coloré de sources canadiennes ne satisfait pas aux spécifications applicables.

9. Le sucre biologique qui satisfait aux exigences de la norme n° CAN/CGSB-32.310-99 (Agriculture biologique) de l'Office des normes générales du Canada, de la *Federal Organic Foods Production Act of 1990* des États-Unis ou des règles y afférent, ou du règlement n° EN2092/94 (Règlement biologique) de l'Union européenne, dans la mesure où il est assorti d'un certificat de transaction attestant de la conformité à la norme et signé par un organisme de certification accrédité conformément au Guide 65 de l'ISO.

APPENDIX II

ANNEXE II

The following is a listing of the goods originally excluded by the Canadian International Trade Tribunal with respect to its findings of November 6, 1995, inquiry No. NQ-95-002.

1. Co-crystallized products – For greater clarity, these products are comprised of sugar syrups or liquid sucrose blends and one or more non-sucrose ingredients combined through a co-crystallization process to form a dry solid structure in granulated or powder form.

2. Pearl sugar – For greater clarity, pearl sugar is hard granulated sugar, pellet-formed by subjecting sugar syrup to intense heat. The pellet, which is the size of a pea, is shaped like a football. It is coarser than coarse sugar, i.e. confectioners' sugar.

3. Bottler's floc-free beet sugar – Imported by McNeil Consumer Products Company for use in pharmaceutical preparations.

4. Lyle's Golden Syrup – Produced by Tate & Lyle PLC.

5. Lyle's Pouring Syrup – Produced by Tate & Lyle PLC.

6. Daddy brand wrapped sugar dominoes in 1-kg boxes – For greater clarity, these are sugar cubes which are wrapped in illustrated paper wrappings, each of which contains two sugar cubes.

7. Daddy brand wrapped sugar cubes in 5-kg boxes containing 960 portions – For greater clarity, each portion contains two sugar cubes which are wrapped in illustrated paper wrappings.

8. Saint Louis brand pre-cut brown cane sugar lumps in 1-kg boxes – For greater clarity, these are rough-shaped sugar lumps comprised of brown cane sugar.

9. Daddy brand shaped white sugar pieces in 500-g boxes – For greater clarity, these sugar pieces are pre-cut into diamond, heart, spade and club shapes.

Vous trouverez ci-dessous la liste des marchandises exclues par le Tribunal canadien du commerce originalement dans ses conclusions du 6 novembre 1995, enquête numéro NQ-95-002.

1. Produits cocristallisés – Aux fins de précision, il s'agit de produits constitués de mélanges de sirops de sucre ou de sucre liquide et d'un ou de plusieurs ingrédients autres que du saccharose combinés par un procédé de cocristallisation de manière à former une structure solide sèche sous forme de granules ou de poudre.

2. Sucre perlé – Aux fins de précision, il s'agit d'un sucre granulé dur en forme de pastilles constitué de sirop de sucre soumis à une chaleur intense. La pastille a la taille d'un pois et une forme ovale. Ses particules sont plus grosses que celles du sucre à gros grains, c'est-à-dire le sucre à glacer.

3. Sucre de betterave sans floculation de marque Bottler – Importé par McNeil Consumer Products Company et destiné à être utilisé dans les préparations pharmaceutiques.

4. Sirop doré de marque Lyle – Produit par Tate & Lyle PLC.

5. Sirop de table de marque Lyle – Produit par Tate & Lyle PLC.

6. Dominos de sucre emballés de marque Daddy en boîtes de 1 kg – Aux fins de précision, il s'agit de cubes de sucre emballés dans du papier avec illustration contenant chacun deux cubes de sucre.

7. Cubes de sucre emballés de marque Daddy en boîtes de 5 kg contenant 960 portions – Aux fins de précision, chaque portion renferme deux cubes de sucre emballés dans du papier avec illustration.

8. Morceaux de sucre de canne brun pré coupés de marque Saint-Louis en boîtes de 1 kg – Aux fins de précision, il s'agit de morceaux de sucre aux formes grossières, constitués de sucre de canne brun.

9. Morceaux de sucre blanc de formes diverses de marque Daddy en boîtes de 500 g – Aux fins de précision, il s'agit de morceaux de sucre pré coupés en forme de carreaux, de coeurs, de piques et de trèfles.

10. Daddy brand brown or blonde "Vergeoise" sugar in 500-g cases.

11. Comptoir du Sud brand brown and white sugar pieces in 1-kg and 500-g boxes.

12. Daddy brand brown coffee sugar in 500-g box packets – For greater clarity, this is large granule brown sugar.

13. Demerara sugar cubes – Produced by Tate & Lyle PLC.

14. Amber sugar crystals – Produced by Tate & Lyle PLC – For greater clarity, these are large sugar crystals in varying shades of brown.

15. Low-colour liquid sucrose with a colour no higher than 10 maximum ICUMSA (International Commission for Uniform Methods of Sugar Analysis) colour units and distiller's grade liquid sucrose imported by Gilbey Canada Inc. for use as ingredients in its production process.

10. Vergeoise brune ou blonde de marque Daddy en étuis de 500 g.

11. Morceaux de sucre brun et blanc de marque Comptoir du Sud en boîtes de 1 kg et de 500 g.

12. Sucre à café brun de marque Daddy en étuis de carton de 500 g – Aux fins de précision, il s'agit de sucre brun à gros granules.

13. Sucre en cubes demerara – Produit par Tate & Lyle PLC.

14. Sucre candi en cristaux – Produit par Tate & Lyle PLC. Aux fins de précision, il s'agit de gros cristaux de sucre de différentes teintes de brun.

15. Sucre liquide peu coloré dont la couleur est de 10 unités de couleur ICUMSA (Commission internationale pour l'unification des méthodes d'analyse du sucre) ou moins et sucre liquide de distillerie importés par Gilbey Canada Inc. destinés à être utilisés dans les procédés de fabrication des distilleries.

